

**File Name:** 930.pdf

**UNESCO Region:** EUROPE AND THE NORTH AMERICA

---

**SITE NAME:** **The Palmeral of Elche**

**DATE OF INSCRIPTION:** 2<sup>nd</sup> December 2000

**STATE PARTY:** SPAIN

**CRITERIA:** C (ii) (v)

**DECISION OF THE WORLD HERITAGE COMMITTEE:**

Criterion (ii): The Palmeral (palm groves) of Elche represent a remarkable example of the transference of a characteristic landscape from one culture and continent to another, in this case from North Africa to Europe.

Criterion (v): The palm grove or garden is a typical feature of the North African landscape which was brought to Europe during the Islamic occupation of much of the Iberian peninsula and has survived to the present day. The ancient irrigation system, which is still functioning, is of special interest.

The Committee noted the change of name of the property from The Palmeral of Elche: A cultural landscape Inherited from Al-Andalus to The Palmeral of Elche

**BRIEF DESCRIPTIONS**

The landscape of groves of date palms (Palmeral) of Elche was formally laid out, with elaborate irrigation systems, during the Arab occupation of much of the Iberian peninsula, starting in the 8th century AD. However, there is evidence that their origins are much older, dating back to the Phoenician and Roman settlement of the region. The Palmeral is a unique survival of Arab agricultural practices on the European continent.

---

**1.b State, Province or Region:** Autonomous Community of Valencia

**1.d Exact location:** 38° 16' N, 0° 43' W

THE PALMERAL OF ELCHE: A CULTURAL LANDSCAPE

---

INHERITED FROM AL-ANDALUS

---

A REVISED NOMINATION



# TABLE OF CONTENTS

## 1. IDENTIFICATION OF THE PROPERTY

- 1. A. COUNTRY
- 1. B. STATE, PROVINCE OR REGION
- 1. C. NAME OF PROPERTY
- 1. D. EXACT LOCATION ON MAP AND INDICATION OF GEOGRAPHICAL COORDINATES
- 1. E. PLANS SHOWING BOUNDARY OF AREA PROPOSED FOR INSCRIPTION AND BUFFER ZONES
- 1. F. AREA OF THE SITE PROPOSED FOR INSCRIPTION AND BUFFER ZONES

## 2. JUSTIFICATION FOR INSCRIPTION

- 2. A. STATEMENT OF SIGNIFICANCE
- 2. B. COMPARATIVE ANALYSIS
- 2. C. AUTHENTICITY/INTEGRITY
- 2. D. CRITERIA UNDER WHICH INSCRIPTION IS PROPOSED

## 3. DESCRIPTION

### 3. A. DESCRIPTION OF THE PROPERTY

- 3. A. 1. THE PALMERAL OF ELCHE: AN IRRIGATED LANDSCAPE
- 3. A. 2. THE COMPLEXITY OF TRADITIONAL IRRIGATION
- 3. A. 3. THE IMPRINT OF ARIDITY ON ELCHE'S TRADITIONAL IRRIGATION
- 3. A. 4. THE RATIONALE OF THE OASIS: THE PALMERAL AS AN IRRIGATED CLUSTER OF HUERTOS
- 3. A. 5. IRRIGATION'S TOPONOMY AND ARCHAEOLOGY OF ELCHE'S LANDSCAPE

### 3. B. HISTORY AND DEVELOPMENT

- 3. B. 1. DATE PALMS IN ANCIENT ELCHE
- 3. B. 2. THE MUSLIM ORIGIN OF THE PALMERAL (1)

- 3. B. 3. THE MUSLIM ORIGIN OF THE PALMERAL (2)
- 3. B. 4. AL-ANDALUS AND THE PALMERAL
- 3. B. 5. THE PALMERAL, FROM ISLAM TO CHRISTENDOM, XIII-XVII C.
- 3. B. 6. THE PALMERAL AT ITS HEIGHT, XVIII-XIX C.
- 3. B. 7. THE MENACE OF PROGRESS, XIX-XX C.
- 3. B. 8. THE DEFENSE OF THE PALMERAL BY THE PEOPLE OF ELCHE

3. C. FORM AND DATE OF MOST RECENT RECORDS OF THE SITE

3. D. PRESENT STATE OF PRESERVATION

3. E. POLICIES AND PROGRAMMES RELATED TO THE PRESENTATION AND PROMOTION OF THE PROPERTY

## 4. MANAGEMENT

- 4. A. OWNERSHIP
- 4. B. LEGAL STATUS
- 4. C. PROTECTIVE MEASURES AND MEANS OF IMPLEMENTING THEM
- 4. D. AGENCIES WITH MANAGEMENT AUTHORITY
- 4. E. MANAGEMENT LEVEL AND RESPONSIBLE PERSONS
- 4. F. AGREED PLANS RELATED TO THE PROPERTY
- 4. G. SOURCES AND LEVELS OF FINANCE
- 4. H. SOURCES OF EXPERTISE AND TRAINING IN PRESERVATION AND MANAGEMENT TECHNIQUES
- 4. I. VISITOR FACILITIES AND STATISTICS
- 4. J. SITE MANAGEMENT PLAN AND STATEMENT OF OBJECTIVES
- 4. K. STAFF LEVELS

## 5. FACTORS AFFECTING THE SITE

- 5. A. DEVELOPMENT PRESSURE
- 5. B. ENVIRONMENTAL PRESSURE
- 5. C. NATURAL DISASTERS AND PREVENTION MEASURES
- 5. D. VISITOR/TOURISM PRESSURE

## 6. MONITORING

- 6. A. KEY INDICATORS FOR MEASURING STATE OF PRESERVATION
- 6. B. ADMINISTRATIVE ARRANGEMENTS FOR MONITORING THE PROPERTY
- 6. C. RESULTS OF PREVIOUS REPORTING EXERCISES

## 7. DOCUMENTATION

- 7. A. DOCUMENTATION TO BE CONSIDERED AS ENCLOSED TO THE PRESENT NOMINATION
- 7. B. NEW DOCUMENTATION ATTACHED TO THE PRESENT NOMINATION FORM
- 7. C. DECLARATIONS OF SUPPORT TO THE PALMERAL'S NOMINATION
- 7. D. BIBLIOGRAPHY

# 1. IDENTIFICATION OF THE PROPERTY

## 1. A. COUNTRY

Spain

## 1. B. STATE, PROVINCE OR REGION

Autonomous Community of Valencia

## 1. C. NAME OF THE PROPERTY

The Historical Palmeral of Elche

## 1. D. EXACT LOCATION ON MAP AND INDICATION OF GEOGRAPHICAL COORDINATES

The geographical coordinates of the Palmeral of Elche are:

Latitude 38° 15' 51,28" N

Longitude 0° 41' 51,23" W



## Autonomous Community of Valencia



## 1. E. PLANS SHOWING BOUNDARY OF AREA PROPOSED FOR INSCRIPTION AND BUFFER ZONES

The Historical Palmeral of Elche is registered in detail in the 1997 General Urban Plan, in which are also considered all the existent palm plantations in the territory of Elche, located around the city –see plan overleaf.

The area proposed for inscription constitutes a landscape unity, that appears as a compact and continuous mass of palm groves (huertos) surrounding the Old City, in the Eastern bank of the Vinalopo river. The river flows through the city in NS direction.

Following the recommendations of ICOMOS, isolated huertos are not comprised in the area proposed for inscription, despite their antiquity.

The Historical Palmeral proposed for inscription is currently embedded in the city. Before 1986, the town planning ordinances allowed the construction of small-scale buildings in the huertos. A good deal of palm groves remained untouched, but some of them saw the arisal of private dwellings and public buildings, or were reconverted into leisure areas, such as gardens.

Anyway, the municipal ordinances and urban planning have regulated the treatment of Elche's palm groves from 1949 on. The new uses of the huerto's land were subjected to limitations. The goal was to preserve the date palms, as well as the traditional structure of the huertos.

Buildings were limited in height and volume, and a reasonable distance between them and the trees was to be respected. The continuity of the traditional arrangement of date palms and their average per parcel was controlled. Therefore, innovations in land

use did not mean the destruction of the structure of the huertos, and the prevalence of date palms in the resulting urban landscape was ensured.

The 1986 General Urban Plan increased the Palmeral's protection. The urban huertos still not turned into new urban uses were declared space free of construction.

The 1997 General Urban Plan added that no intervention could take place in a huerto without previous favorable report issued by the Patronato del Palmeral --the public institution in charge of the Palmeral's management.

Finally, it must be realized that the existence of paths and roads does not imply a fragmentation of the Historical Palmeral. On the contrary, they serve to connect the different palm groves, and facilitate their contemplation whilst walking and driving through them.

Thus, the area proposed for inscription includes:

- Traditional huertos
- Huertos with schools, sportive areas, hotels, healthcare facilities and churches
- Huertos with private dwellings
- Connecting paths and roads

### **Buffer Zones**

The Operational Guidelines for the Implementation of the World Heritage Convention establish that an adequate buffer zone around a property should be

provided "whenever necessary".

The Historical Palmeral, Elche's ancient oasis of Muslim origin, has coexisted for centuries with the Old City of Elche. Nowadays, it lies in between her and new urban areas.

Uses of land are severely restricted in the outer urban band, composed of low-density new residential areas and public facilities.

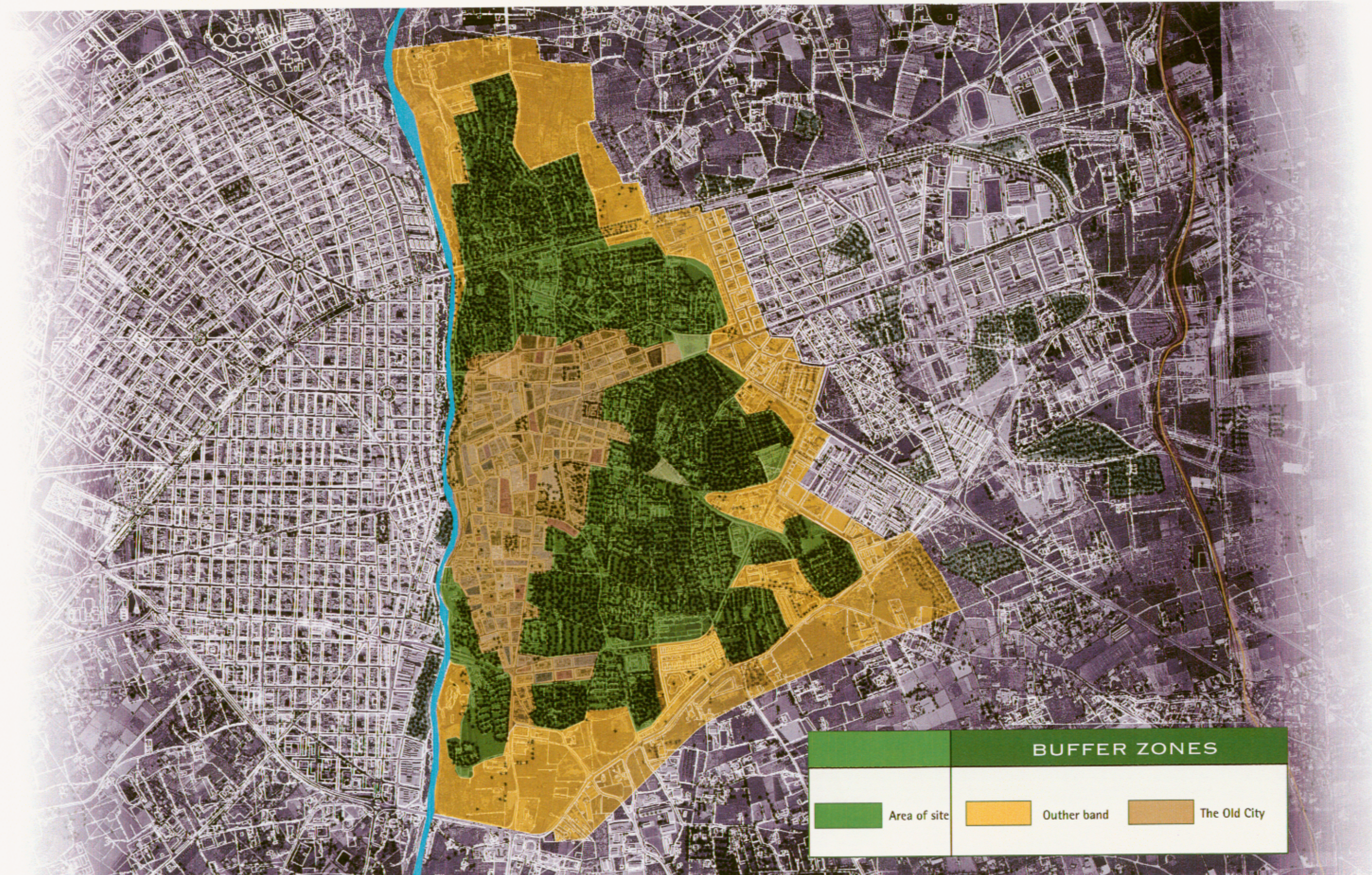
In fact, this new outer urban band acts as a buffer zone for the Palmeral, consolidating and preserving it from the collateral effects of the ongoing urban expansion to the East and the South.


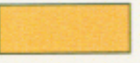

## 1. F. AREA OF SITE PROPOSED FOR INSCRIPTION AND BUFFER ZONES

According to the 1997 General Urban Plan, the Historical Palmeral of Elche has a total surface of 144'2 Ha (1.441.918 m<sup>2</sup>).

Buffer zones have a total surface of 224,5 Ha (2.244.784 m<sup>2</sup>) of which 831. 996 m<sup>2</sup> are destined to public facilities, 738.598 m<sup>2</sup> are occupied by low residential areas, 21.981 m<sup>2</sup> by isolated dwellings and 652.209 m<sup>2</sup> by the Old City .

# 1. PALMERAL OF ELCHE



BUFFER ZONES		
	Area of site	
	Outer band	
		The Old City

## 2. JUSTIFICATION FOR INSCRIPTION

### 2.A. STATEMENT OF SIGNIFICANCE

The Historical Palmeral of Elche is a unique cultural landscape of outstanding universal value and significance.

The Historical Palmeral of Elche is a living cultural legacy of Al-Andalus, medieval Muslim Spain.

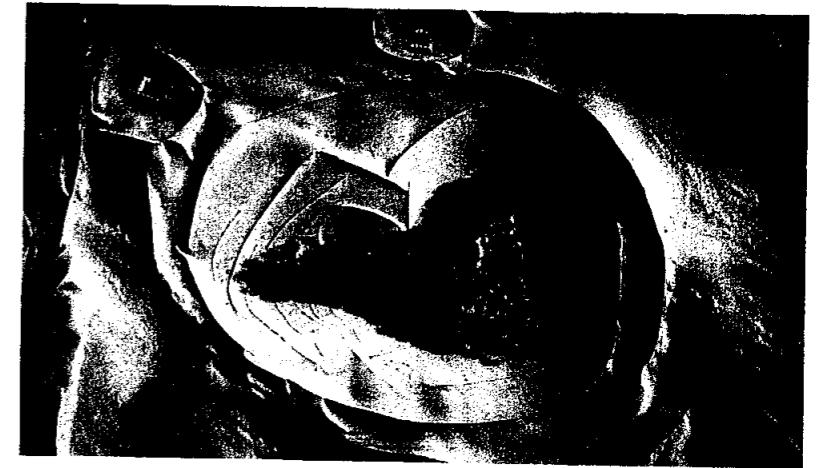
The expansion of Islam from the Indian to the Atlantic Ocean, throughout the belt of arid lands that encircles the southern borders of the Old World, made possible the synthesis of a revolutionary culture of water, thanks to the fusion of the millennial Persian, Arab and Saharan agrarian traditions.

Muslim farmers took to the utmost advantage of the scarce water resources available in the arid Elche. They did it through the rational planting and management of date palms, according to age-old Near Eastern and Saharan principles.

Palm trees forming lines define the limits of

irrigated plots of land placed along irrigation ditches which took their water from the neighbouring Vinalopo river. These lines of date palms act as living screens which save associated crops from an excessive exposure to sun and winds. The resulting micro climate helps associated crops to grow in the palm-enclosed fields called horts (huertos), producing a well-defined agrarian landscape, called "Palmeral" in Elche, and "Oasis" in the rest of the world.

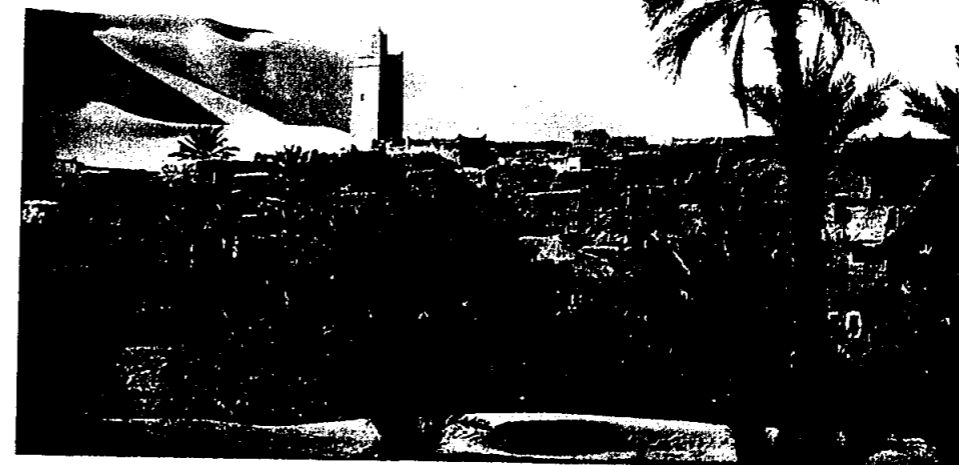
As a result, in lands where simple irrigation procedures might only have produced an insufficient cereal crop, intensive multilevel agriculture (from treetop to ground level: date palms, fruit trees and vegetables) was instituted, stimulating palm-related crafts and freeing nearby land for the grazing of livestock.



Algerian Oasis



Egyptian Oasis



Beni Abbés Oasis (Algeria)

## 2. JUSTIFICATION FOR INSCRIPTION

The Historical Palmeral, Elche's oasis, represents an extraordinary example of sustainability in the agrarian development of fragile ecosystems. It is a clear example of the conquest by mankind of an arid and hostile environment through the rational exploitation of life's most precious element: water.

Al-Andalus, commonly identified with monuments such as the Alhambra palace of Granada or the Mosque of Córdoba, was built on the revolutionary agrarian foundations that the Palmeral represents. No similar landscape is to be found in Europe, apart from some smaller palmerales in Southeastern Spain. Its parallels are to be found in the desert strip that connects Iran to the Maghreb.

The high yields of this Muslim irrigation landscape caused the medieval Christian conquerors to make their best efforts to preserve it, if not to enlarge it. This is the reason why it has arrived virtually unchanged to us, overcoming all the historical challenges.

Furthermore, Elche's Palmeral has a characteristic feature which makes it different to the rest of the world's palm groves: namely the "white palm leaves", a unique production which is not to be found elsewhere. A living relic of the Mediterranean palm culture of

the Antiquity, once established from the Hellespont to the Columns of Hercules, as testified by the writings of Apuleus, or the mosaics of the IVth century B.C. synagogue at Hamat Tveria (Israel) depicting a hooded palm tree for white palm production, as it is still practiced in present time Elche.

All these arguments endow the Historical Palmeral of Elche with a unique cultural character of unquestionable universal value.



Hamat Tveria's mosaics where it is appreciate a covered palm tree, as still is done in Elche



Ritual use of white palm in Elche's Palm Sunday





### 2. B. COMPARATIVE ANALYSIS

Bearing in mind that other palm groves exist in Northern Africa and the Near East, the exceptionality of the Historical Palmeral of Elche derives from the fact that it was imported by a foreign culture which brought a form of oasis agriculture from a neighbouring continent; having kept its original form to present times. There is no comparable concentration regarding an irrigation plantation from one region to another, having kept all its original farming techniques, including distribution of irrigation water, at the very same spot, and during several centuries.

Many irrigation plantations, such as rice and olive trees were also introduced in new lands in Prehistorical or Classical times, but it is impossible to find an example having kept a continuity through time and technique as is the case in Elche. Many other irrigation crops were imported to Europe in a similar fashion proceeding from other continents tobacco, potatoes, corn but this happened long after the establishment of palm trees in the Iberian peninsula. Furthermore, no specific place of establishment can be identified with absolute certainty.

The Palmeral has always been a leisure area for the people of Elche



Another feature makes the Palmeral special, in comparison to its African and Asian parallels: its perfect coexistence with a modern city like Elche. As a matter of fact, the changing face of Elche in the last century, from traditional village to modern city, did not lead to the destruction of Elche's millennial oasis. Neither the abandonment of agricultural production, nor the introduction of new uses of land in the old huertos supposed a fatal crisis to the Palmeral. The successful experience of the Palmeral in facing up the risks of progress can be of much help for many Middle Eastern and North African cities trying to conciliate the preservation of their traditional oasis landscape with their economic and social development.

The Municipal Park in the 60's: The Palmeral serving the people of modern Elche

Small scale dwellings in the old huertos. In this case, an hotel



## 2. JUSTIFICATION FOR INSCRIPTION

### 2. C. AUTHENTICITY/INTEGRITY

Regarding the Historical Palmeral of Elche two authenticity levels must be distinguished.

- Structural authenticity.

The Historical Palmeral of Elche responds to an agronomical system of oasis production, also known as “plain oasis”, the main characteristics of which is its situation near a river, where from, through derivation, it takes its irrigation waters, having a orthogonal structure. This reticle is defined by intersections of single or double lines of palm trees, its squares being defined within where other associated crops grow. Together with palm trees there are, therefore, three different levels in oasis –dates, fruits and herbaceous. The aim was clearly a farming produce in a city, Elche, which was a stage in the Sharq Al-Andalus route, from Ronda in southern Andalusia to Tortosa in southern Catalonia.

- Functional authenticity.

The date palm plantations help other irrigated cultures to grow. These associated cultures can be traditional –cereals, vegetables or fruit trees– or recently introduced –flowers and ornamental species.



## 2. JUSTIFICATION FOR INSCRIPTION

### 2. D. CRITERIA UNDER WHICH INSCRIPTION IS PROPOSED

According to UNESCO's categories, the Historical Palmeral of Elche can be considered a Continuing Organic Cultural Landscape, or a Cultural Site

\* Continuing Organic Cultural Landscape, because it is an irrigation landscape of medieval origin in which both traditional components and recent adaptations can be observed. Its evolution over time can be perceived in the changing uses of land (from traditional agricultural uses to modern urban ones) and the changing face of agriculture (traditional species being cultivated along with new ones).

\* Cultural Site, because any irrigation landscape, as the Palmeral is, is always the product of the work of man in nature. As a combined work of man and nature, the Palmeral is a genuine cultural site.

#### Criteria for the inscription

-From our point of view, this Cultural Landscape or Site shares to a great extent all the criteria established by the Operational Guidelines for the Implementation of the World Heritage Convention for the inscription of properties in the World Heritage List. However, aware of the exceptionality of the

Almohad Calahorra Tower (XII c.)



inscription of a property under the six criteria, we propose the inscription of the Historical Palmeral under the following three criteria:

a) ii. **The Historical Palmeral exhibits an important interchange of human values with regard to developments in technology.**

The Historical Palmeral of Elche, as an oasis irrigation landscape, is based in a large technological system: its irrigation network. The system presents Middle Eastern (Yemenite) and Saharan principles in its physical and managerial design, as stated by Thomas F. Glick. Thus, the Palmeral embodies the westward historical movement of technological improvements in water management and agricultural techniques that caused the medieval Arab agricultural revolution studied by Andrew Watson.

a) iv. **The Historical Palmeral is an outstanding example of a type of landscape that illustrates a significant stage in human history**

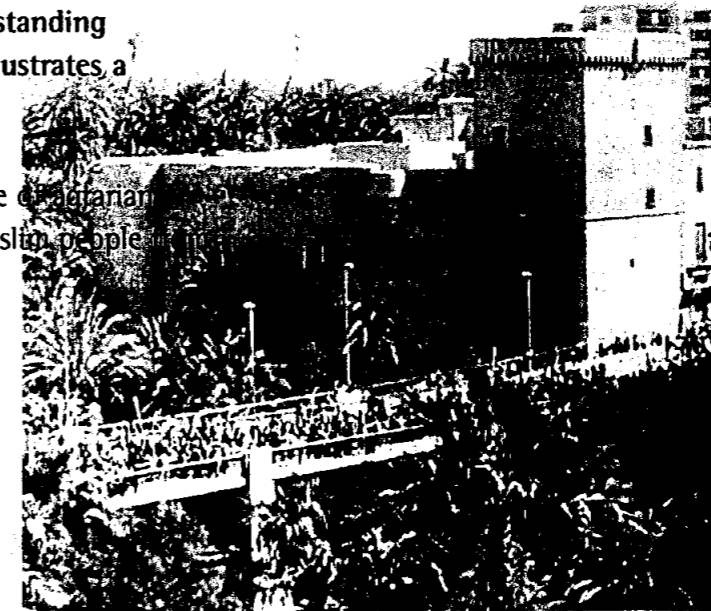
The Historical Palmeral of Elche is a type of landscape transferred on purpose by Muslim people



Inside of the Calahorra Tower



Altamira Palace (built on the place of the Alcázar, the fortress of the Muslim Governors)



Palm Sunday procession before Altamira Palace

## 2. JUSTIFICATION FOR INSCRIPTION

its Homeland. As commented by the Muslim geographer Ibn Said al-Magribi (ca. 1240), it was a common opinion in medieval times that Elche resembled “the city of the Prophet”, Madinat al-Nabi, referring to the famous Saudi Arabian city, founded on the edge of an oasis by Muhammad after his expulsion from Mecca, in what came to be called the Hegira, starting point of the Muslim Era. Elche’s Palmeral is, thus, an artificial landscape whose design reflects the values and objectives of the human group who created. It is a material reflection of a particular culture. And it is one of the finest examples of the positive impact of Islam in World history.

a) v. The Historical Palmeral is an outstanding example of a traditional human land-use which is representative of a bygone culture that has overcome all the historical challenges.

The Palmeral is a living testimony of a bygone civilization: Al-Andalus, Muslim Spain. Just as the Alhambra and the Mosque of Cordoba recall the glory of the Muslim rulers of Al-Andalus, the Palmeral represents the strenuous efforts of generations of anonymous peasants who, with the work of their bare hands, turned a desert into Paradise. The cultural splendor of Al-Andalus is inconceivable without



Arab baths of Elche

considering the hard and artful work of the Andalusian peasantry.

The Palmeral of Elche, which represents an exemplary aspect of the Islamic pattern of landscape setting, has withstood historical challenges of enormous significance, like the Christian Conquest in the XIII century, the Expulsion of the Moriscos in 1609, and the modern Industrial and Urban Revolutions of the 19th and 20th centuries, due to the perfection of its design as a productive space.

Moreover...

b) i. The Historical Palmeral of Elche, as already explained, meets the test of authenticity in design, material, workmanship and setting in its distinctive character and components.

b) ii. The Historical Palmeral of Elche, as we will explain later on, has both legal protection and management mechanisms adequate to ensure its conservation.



3.A. DESCRIPTION OF PROPERTY

3.A.1. THE PALMERAL OF ELCHE: AN IRRIGATED LANDSCAPE

Placed in the southeastern corner of Spain, Elche is affected by the very dry Mediterranean climate that dominates the southern and eastern shores of what was the Roman Mare Nostrum.

Palm trees could have grown in a natural way, as we will explain later on, in the land of Elche, clustered around the few springs that emerge at the foot of the mountains, as they did in the wadi of Northern Africa and the Middle East.

But the unquestionably ancient presence of date palms in Elche does not imply reflexively the remote existence of what we call the Palmeral, nominated to UNESCO's World Heritage List.

The Palmeral of Elche is neither a natural forest of palm trees nor a mere fortuitous collection of them. The Palmeral is an artificial plantation of date palms, as rational as Renaissance gardens are.

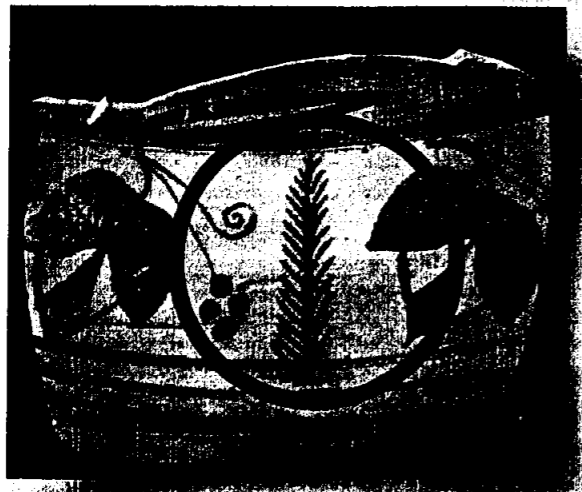
But the Palmeral is not a garden either. Although it offers a much pleasant view from a distance – "a sea of palm trees" – the rationality that determined its design was not aesthetic.

The Palmeral of Elche is the core area of an agrarian landscape moulded by irrigation; a part of a cultural landscape structured by a productive rationality.

The Palmeral cannot be understood without considering the larger hydraulic system that gives water to palms and determines their artificial alignment.

And logically, the rationality of the Palmeral, as well as its antiquity, is that of the ditch system in which it fits.

Besides providing conclusive material evidence, a combined archaeological, historical and ethnological approach can reveal the priorities and values of the human group that built up the irrigation system, which is embodied in its rules of design and management.



## 3. DESCRIPTION

### 3. A. 2. THE COMPLEXITY OF TRADITIONAL IRRIGATION

Traditional hydraulic technology was versatile. Each traditional hydraulic system was, in its singularity, a particular solution adapted to the specific requirements of each agrarian ecosystem. Most of the differences between hydraulic systems were caused by the relative abundance of water. Those differences were prominent in the material design. For instance, in extremely arid areas, hydraulic systems would present regulatory water tanks all along the trajectory; an item hardly to be found in systems placed in regions with an abundance of water. Differences were also reflected in less tangible, institutional regulations. Characteristically, irrigation systems fed by regular and abundant waters were ruled by simple volumetric proportionality, while those placed in less favoured areas distributed their scarce water according to strict timing superposed on the common principle of proportionality.

In the first case, water ran continuously and simultaneously through all the system ditches, and peasants were free to use or not use the passing waters as they pleased. The proportional access to water was determined by the geographical distribution and the section of the ditches. The customary rules of this simple proportional system usually contemplated timed distribution of water as a mechanism to overcome climatic emergencies, as happened in the Huerta of Valencia. In normal conditions, water ran continuously through all the main ditches of the Huerta. In time of emergency, strict turns of access measured in time, substituted for free and proportional access to water.

In the second case, which could be defined as systems in perpetual emergency, peasants willing to irrigate always had to wait till their customarily established time arrived. Not before it came. Not after it had gone. This was the case of Elche, where rainfall is below 300 mm per annum.



**3. A. 3. THE IMPRINT OF ARIDITY ON ELCHE'S TRADITIONAL IRRIGATION**

Elche's traditional irrigation system, that or the Acequia Mayor, illustrates a kind of combined physical and managerial design of irrigation systems adapted to conditions of severe scarcity of water. The whole hydraulic system of Elche was governed according to the principle of timed distribution of water, an unequivocal symptom of its scarcity. The main source for its study is the "Reglamento para el régimen y gobierno de la comunidad de propietarios de las aguas de la acequia mayor del pantano de Elche" (1912), the book that copies the customary regulations for the government of the waters of the Acequia Mayor as they were fixed in 1791. According to the Reglamento, the water of the system was to be divided as follows:

Acequia Mayor	9 parts (9 tallas)
Acequia de Marchena	2 parts (2 tallas)
Inhabitants of Elche	1 part (1 talla)

So one part was reserved for public uses, while the other eleven parts were applied for irrigation. The water for irrigation was divided in the following way:

Water of Huertos	600 hilos
Water of Dula	75 hilos
Water of Marchena	138 hilos

Huertos and Dula correspond to the lands irrigated by the Acequia Mayor at the eastern bank of the Vinalopó river. Marchena is the name of a main branch of the Acequia Mayor that crossed it to irrigate in the western bank.

We have to concentrate on how the waters of Huertos and Dula were distributed since they nourished the bulk of the Palmeral, current Urban Palmeral, located at the eastern side of the river Vinalopó.

Since it is considered that each hilo corresponded to a period of 12 hours, it is easy to realize that the managerial design of the hydraulic system of Elche clearly favoured the establishment of an area of intensive irrigation: that of Huertos, which had the right to enjoy 7.200 hours of water, while the lands placed in the Dula area had access to only 900 hours.

These managerial prescriptions can be employed for the study of the original system because they contain a strong medieval nucleus. The Christian conquerors inherited the hydraulic system from the Muslims, and the Castilian Infante Don Manuel, lord of Elche, explicitly established in 1270 that his new vassals had to manage the irrigation system as it was customarily done "in Moorish times":

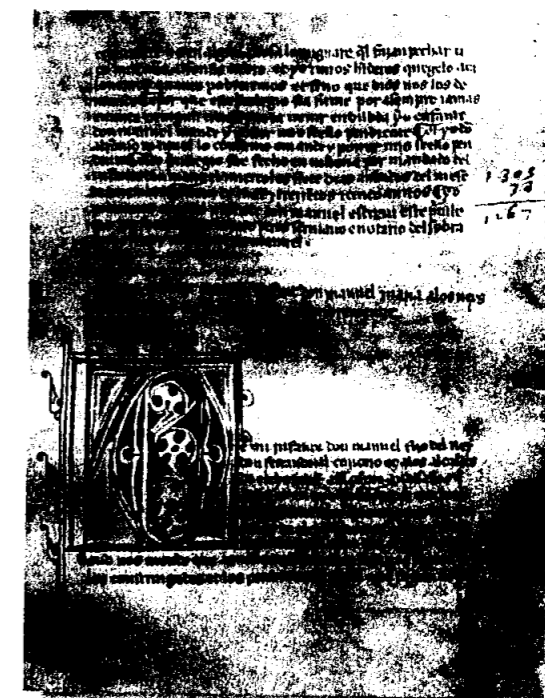
"Otro sí, les otorgo que el agua con que se regavan las acarías... que la ayari assí como la solien aver los moros en el so tiempo".

"Moreover, I grant them [the new settlers] that the water with which the villages were irrigated... continue as the Moorish used to have it in their time."

The only significant innovation introduced in the following centuries came by marginal accretion, which was made possible by the input of new water resources in the system. Don Manuel granted his Illicitan vassals "the waters of Villena", a village to the northwest of Elche. In managerial terms, the water of the system increased from 8 tallas (6 for the Acequia Mayor and 2 for the Acequia de Marchena) to 11 tallas (9 for the Acequia Mayor, and 2 for the Acequia de Marchena). Although "the water from Villena" passed later to the hands of the villages of Sax and Elda, the 11 tallas were kept as the theoretical amount of available water, and even increased to 12 (one more talla for the villagers). The construction of the 17th century great reservoir dam which replaced

the original simple diversion dam explains this, since it allowed a better exploitation of the limited and irregular flow of the Vinalopó river.

Anyway, most of the extra waters were applied after the Christian conquest to the marginal enlargement of the irrigated areas, i.e., the Dula lands. All the literature notes the close connection between the concession of the Villena waters and the creation of new southern dulas fed by the Acequia Mayor (increased by 3 tallas) applied to the villages of Beniboch, Rabajalí, Daymés and Boniol: the four villages Don Manuel reserved as his personal domain. Probably, the historical increments of the input of water in the system had a limited marginal effect because they did not mean a radical melioration. The proof is given by the continuity of the scarcity-adapted managerial system, based upon the distinction between Huertos and Dula water, along with other peculiarities.



One of the privileges granted by the Infante Don Manuel, brother of King Alfonso X of Castile, to his vassals of Elche.

### 3. DESCRIPTION

#### 3. A. 4. THE RATIONALE OF THE OASIS: THE PALMERAL AS AN IRRIGATED CLUSTER OF HUERTOS

In Spanish, huerto (masculine) means the place in which intensive practices of irrigated agriculture are developed, while huerta (feminine) refers to the whole irrigated area. The word huerta is singular in its very nature, while huerto is plural (each huerta contains many huertos, but no huerto can contain any huertas).

In huertos, garden agriculture known as "horticulture" is practiced. Valuable vegetables and fruit trees are raised in the huertos, and this is the reason why they usually appear enclosed by walls or other kind of barriers.

The Huertos area of the irrigation system of Elche is popularly known as the Palmeral because palm trees are widely present. Date palms fulfill agronomic and economic purposes here.

Intensive horticulture in Elche was favoured by flanking all huerto edges with aligned date palms (a double

alignment when the edge was a ditch). Date palms tolerate salty waters and give a wide variety of goods: dates (the fruit), timber (the trunk) and fiber (from the leaves).

With their artificial alignment, palm trees generate a very valuable micro climate. Their screen effect preserves the huerto's vegetables and fruit trees from excessive exposure to sun and wind, and lowers the evapotranspiration of the scarce, precious water.

Plots of land in the Palmeral amaze by their regularity. The regular and squared shape of the huertos maximizes the efficiency of water distribution. After a comparative analysis of 36 irrigated areas in the arid Iranian Plateau, Michael E. Bonine concluded that "since the... water is used in time shares, calculations of how long to water each specific plot are crucial. The more regular -rectangular- and similar in size, the easier it is to calculate the length of time needed for watering individual fields."

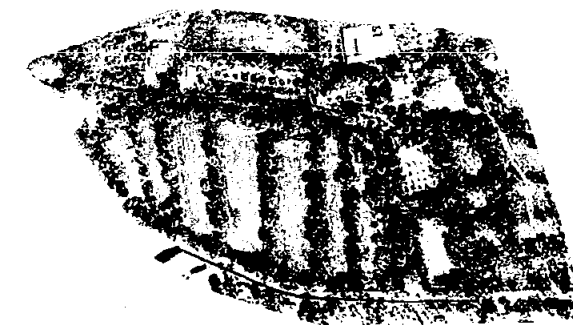
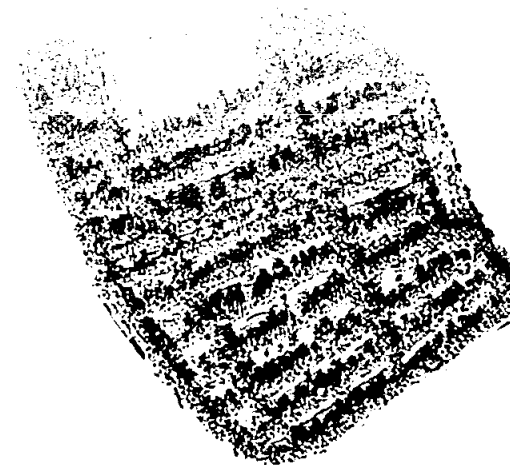
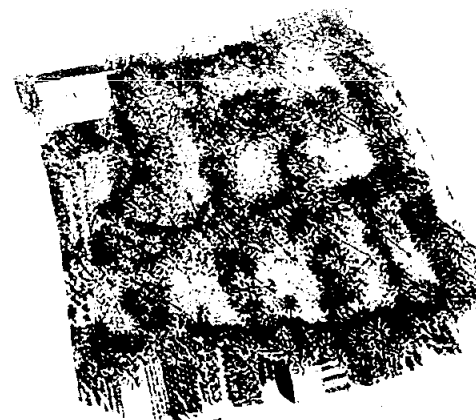
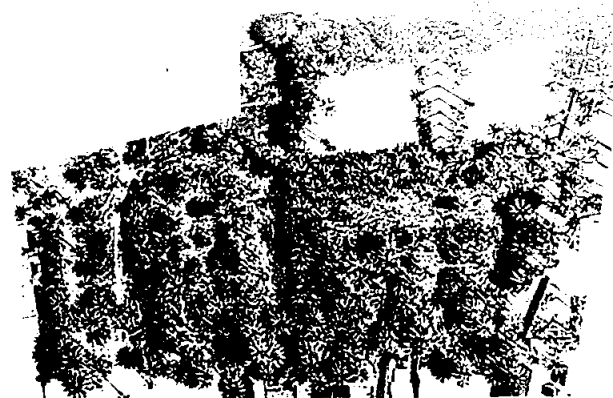
But the fact that most of the huertos of Elche are clustered in a large, single peri-urban area (the Huertos,

with capital letter) still has to be explained. It is an important point, since on it depends the very idea of the Palmeral as an area popularly perceived as "a sea of palm trees".

It is fairly clear that the cluster of huertos emerged first as a result of the original managerial design of the system. Clustering the huertos in a single area simplified the unequal distribution of water among intensive and non-intensive irrigation areas, the Huertos and Dula lands. In fact, as will be seen, Huertos and Dula waters circulated through separated ditches.

But it seems that another distinctive managerial note of the Palmeral promoted the concentration of the huertos: each day, the hours of water corresponding to the huertos were sold at public auction.

It has to be considered that horticulture implies simultaneous cultivation of a variety of species, each one with its own growing rate and specific demands of water. In the irrigation systems favoured by a relative abundance





### 3. DESCRIPTION

of water, the practice of horticulture was just a question of opening the sluice as many times as required.

In Elche, as in other systems located in arid regions, the discretionary opening of the sluices was simply a mirage, and no fixed plot-by-plot calendar and geographical allocation could resolve the problem of having water in different parts of the system at the critical moments. The solution came by making water a negotiable good.

On the contrary, water rights were attached to land in well-supplied irrigation systems, while in poorly-supplied ones the access to water could be sold separately.

In this context, the physical concentration of huertos makes more sense. (1) because no confusion caused by Huertos water circulating among Dula lands and vice versa can exist, and (2) because huertos sharing the same ditches allowed water to circulate easily and quickly to reach the most needy crops. The creation of a big, distinctive Huertos area increased the efficiency of the system.

Thus, the Palmeral is clearly a functional section of an hydraulic system designed originally for the practice of intensive agriculture under conditions of extreme aridity.



Mobile partidores are one of the most distinctive notes of Elche's traditional hydraulic system. They clearly indicate that water was negociable between irrigators.

The fixed partidor divides the Acequia Mayor's water, so the Anoi branch can take its customary assignation



Anoi has a second mobile partidor. This allows Anoi irrigators to sell a part of their water to irrigators placed downstream in the hydraulic system

### 3. DESCRIPTION

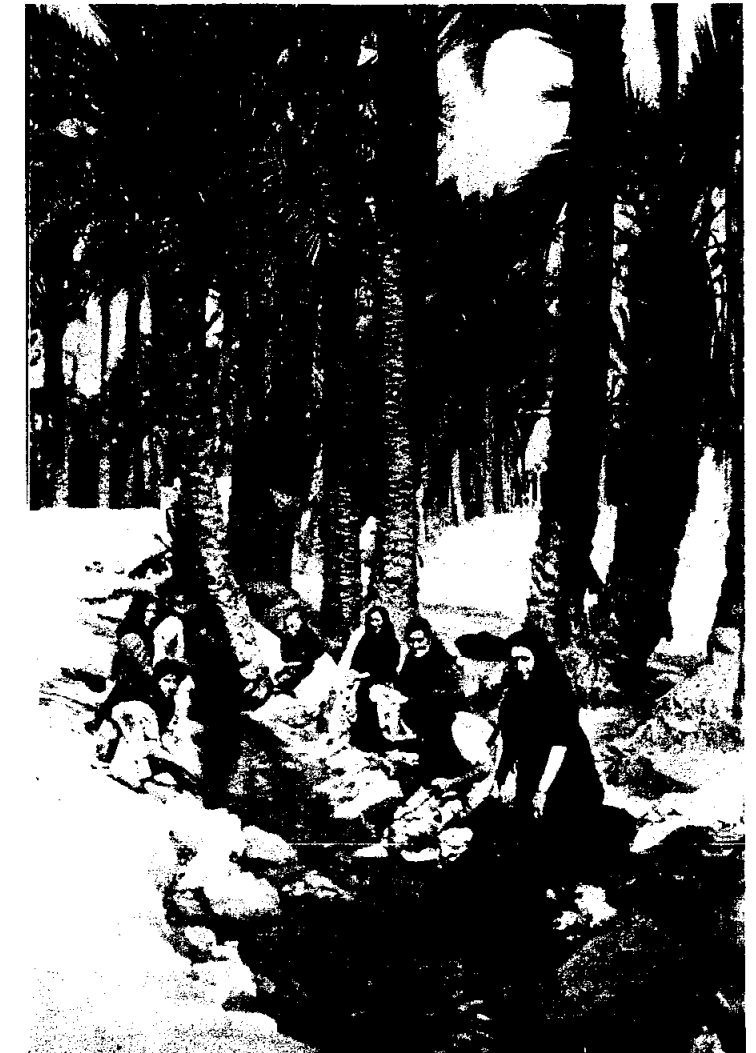
#### 3. A. 5. IRRIGATION'S TOPONIMY AND ARCHAEOLOGY OF ELCHE'S LANDSCAPE

One of the methodological principles guiding this research is that toponymic information becomes particularly relevant from a historical point of view when it corroborates, or is corroborated by, concurrent historical sources (no matter if a written record, a managerial rule or a peculiarity of the landscape).

The fact that the ditches that still today nourish El Palmeral carry Arab or Arabized names is a proof of the Arab origins of the Palmeral since we know that it is a functional area of a hydraulic system of Yemenite design dated from around the year 1000 AD.

In this context, toponyms represent the living memory of the Muslim founders and users of the Palmeral and the whole hydraulic system.

All the ditches are branches derived from the Acequia Mayor. The following list copies their names ordered from upstream to downstream positions along the Acequia Mayor, and their application to Huertos or Dula irrigation according to the status quo described by Baltasar Ortiz de Mendoza in his *Claridad de la acequia de la Villa de Elche* (1589).



Women doing the washing up  
in Candalix's irrigation ditch  
waters (beginning XX c.)



### 3. DESCRIPTION

Dulas are specified because of the relevance of their strict territorial adscription

1. ALBINELLA	(A)	HUERTOS
2. MARCHENA	(A)	(irrigates the opposite river bank)
3. CARRELL	(A)	DULA (3 dulas: Barranco, Higuera Roja, and Pedregal)
4. ASNELL	(A)	HUERTOS
5. ALBELLÓ	(A)	HUERTOS
6. ANOY	(A)	HUERTOS
7. REAL	(A)*	HUERTOS
8. VILA	(V)	HUERTOS
9. CANDALIX	(A)	DULA (2 dulas: Puente de la Barrera or Benimonder, and Partidor Nuevo or Benisarco)
10. HORTS	(V)	HUERTOS

11. ALINJASA	(A)	HUERTOS
12. ABET	(A)	HUERTOS
13. MATROF	(A)	HUERTOS
14. ALCANÀ	(A)	HUERTOS
15. NAFÍS	(A)	HUERTOS
16. ATUFÀ	(A)	HUERTOS
17. CUÑERA	(A)	DULA
18. SAHONI	(A)	HUERTOS
19. ALADIA	(A)	HUERTOS
20. FRANCH	(V)	HUERTOS (in the first section, then Dula down to Beniboch)
21. ALAUSA	(A)	HUERTOS
22. ALBORROCAT	(A)	HUERTOS

(A) Means Arab or Arabized toponym.  
 (L) Means pure Latin toponym, in the sense of surviving pre-Arab toponym.  
 (V) Means Valencian toponym, posterior to Elche's Christian conquest.



### 3. DESCRIPTION

- From Palombar started three new ditches, considered by Baltasar Ortiz de Mendoza as forming the 25th ditch:

Carmahadet	(A)	Dula
Beniay	(A)	Dula
Sinoga	(A)	Dula

- Finally, at the Partidor de la Almeida, downstream from the mill of Ressemblanch, which is located at the very end of the Acequia Mayor, began the dulas of Rabajalí, Daymés and Boniol.

Ortiz de Mendoza's description reflects the functional structure of the post-conquest medieval system that defined by Don Manuel.

When, making use of that information, the Huertos and Dula ditches are coloured in different tones, an interesting image emerges: the organization of the productive irrigated landscape in two concentric rings, as R. Azuar had indicated.



The hydraulic mill called "Real" (beginning XX c.)

It has been explained that this arrangement has a strong technical component (to increase the efficient use of the scarce available water).

But its peculiar geographical display, with the Huertos/Palmeral area as the inner ring, closer to the city, points out again the influence of the city and the urban requirements in the design of the system. Granting the lands immediate to the city with a surplus allocation of water allowed the location of the labor-intensive and market-oriented farming production close to the center of consumption and concentration of labor force; and, as a collateral effect, it allowed the development there of non-agrarian uses of water in public baths, sanitation facilities, hydraulic mills, etc.

In fact, the peri-urban Palmeral had the largest concentration of hydraulic engines; so many that the zone was called after them as the "Huertos y Molinos" area. Moreover, the position of two mills of Muslim origin, the

Irrigation ditches running through The Palmeral



Real mill (documented in 1306, evocative of a Muslim "real", a big rural property) and Ressemblanch's mill (the radical "Ress" could correspond to the figure of a Muslim ra'is), located on the Acequia Mayor, upstream and downstream the Huertos area, point out the border with the Dula lands.

The disposition of the arable lands in concentric rings of decreasing intensity from center to periphery, so typical of pre-industrial agriculture, was a dominant feature of Elche's landscape, as it was already noted to the end of the XVIII c. by the botanist Cavanilles.

A landscape effect that, far from casual, has its cause in the physical and institutional arrangement of the irrigation system designed by the Andalusian founders of the city of Elche, a thousand years ago.

### 3. DESCRIPTION

#### 3. B. HISTORY AND DEVELOPMENT OF THE PROPERTY.

##### 3. B. 1. DATE PALMS IN ANCIENT ELCHE.

Palm trees have been recorded in the Elche area from time immemorial. The most ancient records refer to fossilized date grains found in the cave of Los Tiestos, near Elche, dated in 2800 BC, and in exhibition at present in the Jerónimo Molina Museum of Jumilla.

At the archeological site of l'Alcúdia, 3 km. to the south of the present town of Elche, the ruins of the ancient cities of Elche are to be found. The Iberian Heliké, and the Roman colony known as Colonia Iulia Ilici Augusta. There, remnants of beautiful ceramics prove that the Iberian people used palm leaves for their rites. This ceramic proves that leaves were used in their natural shape and also modified for more ceremonial purposes.

It is therefore thought that clusters grew near sources at the foothills such as is the case in subsahara Africa as can be seen in grotto paintings from the stone age throughout the Sahel.

But this is not the case for the Historical Palmeral of Elche. The Palmeral, as an oasis garden, is due to the hand of man in his struggle to conquer an environment specially hostile due to aridity.



During the Iberian periode, palm tree leaves were used in ritual ceremonies



Ruins of Ilici at La Alcudia archaeological site



### 3. DESCRIPTION

#### 3. B. 2. THE MUSLIM ORIGIN OF THE PALMERAL (I)

In between VII and VIII centuries A. D., the expansion of Islam propitiated a revolutionary fusion of the Persian, Arab and Saharan agrarian techniques. The Arab and Berber groups that settled in the Iberian Peninsula after year 711 brought with them new crops (rice, cotton, citrus, eggplant, artichoke, sugarcane, etc.) and a wide spectrum of irrigation techniques, specially well-suited to environmental conditions of severe water scarcity. Ancestral knowledge that, already in Antiquity, allowed the flourishing of extraordinary desert civilizations, like Petra of the Nabatean Arabs.

The rational management of water was further refined during the classical Islamic period. The setting of big huertas, irrigation landscapes, fostered the growth of villages and cities. In cities like Valencia, the water of the irrigation canals nourished fields, gave energy to hydraulic mills, and served complex sanitation networks, unknown in Christian Europe. New cities, like Baghdad or Basra in the Muslim East, or Murcia in the far West, grew thanks to the establishment of complex irrigation systems in their environs. Two major Western Islamic cities in particular owe their origins to their location in large artificial oases: Marrakesh, founded in 1062 by the Almoravid leader Yusuf Ibn Tashfin, and Elche, founded towards the end of the X century by the Caliphate of Cordoba. Two sister cities that shared centuries of common history under Almoravid and Almohad sovereignty.



Date palm oasis, from the river Indus to the Atlantic Ocean. Oasis irrigation agriculture followed the path of the expansion of Islam.

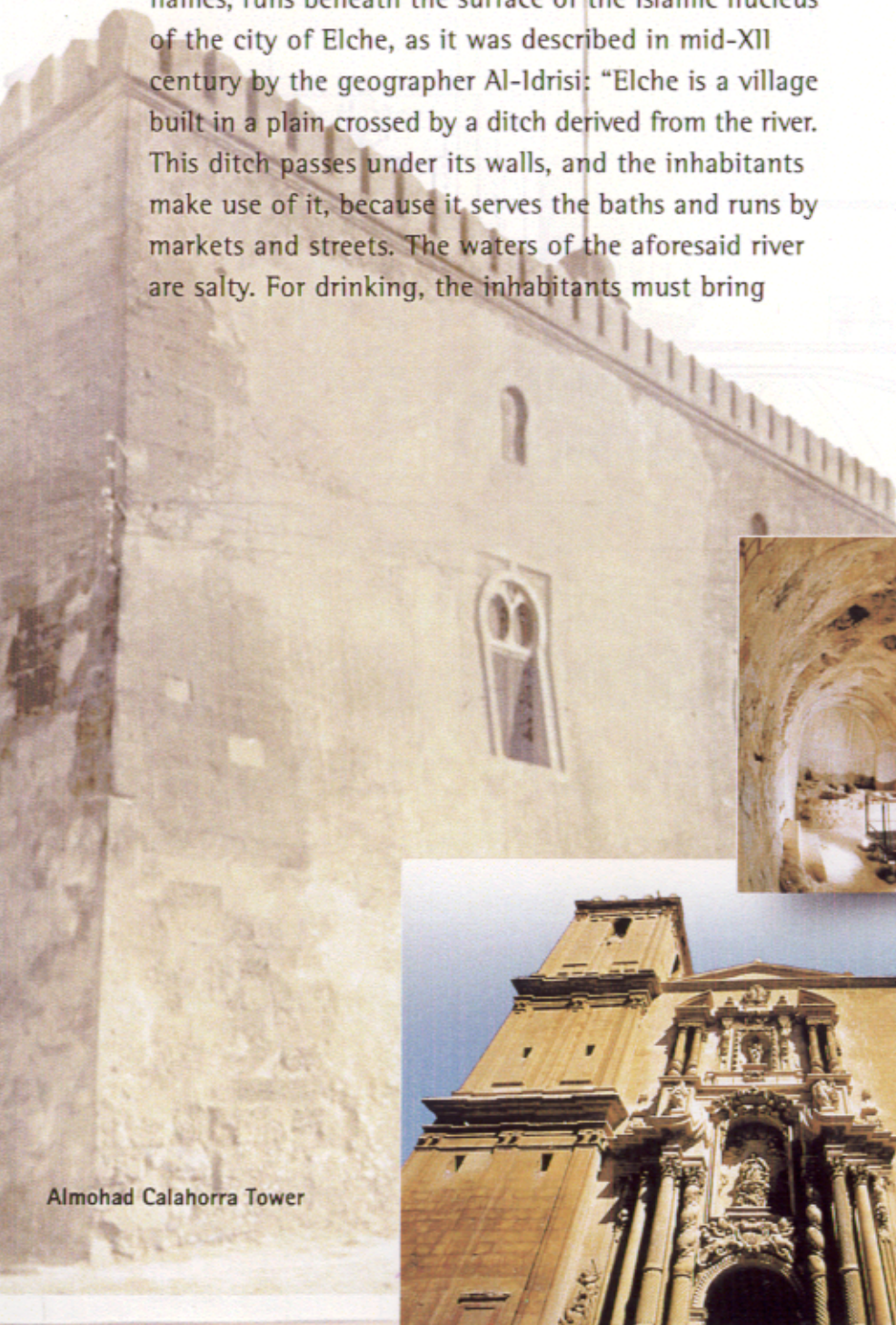
### 3. DESCRIPTION

#### 3. B. 3. THE MUSLIM ORIGIN OF THE PALMERAL (II)

We can assert categorically that Elche's big oasis, the Palmeral, was established by the Muslim founders of the current city, a distance of more than two kilometers from the Ancient Ilici. Not in vain, the Acequia Mayor (the Major Irrigation Ditch), which irrigates the Palmeral through its many branch canals with Arabic or Arabized names, runs beneath the surface of the Islamic nucleus of the city of Elche, as it was described in mid-XII century by the geographer Al-Idrisi: "Elche is a village built in a plain crossed by a ditch derived from the river. This ditch passes under its walls, and the inhabitants make use of it, because it serves the baths and runs by markets and streets. The waters of the aforesaid river are salty. For drinking, the inhabitants must bring

rainwater from other places, that they store in tanks". Irrigation results indispensable for the practice of agriculture in Elche. With less than 300 mm of rainwater per year, only species with great resistance to aridity, like the olive tree, can grow without artificial watering. The surface waters available for irrigation are also scarce and of poor quality: the Vinalopó river has an average flow of only 0'3 m<sup>3</sup> per second, and its water is salty. The Muslim founders of Elche designed the Palmeral so as to obtain the maximum benefit from so slight a hydraulic endowment. Palm trees thrive on saline water, and their rationale cultivation allowed the growing of associated crops of equal tolerance, like pomegranate trees, or alfalfa. The characteristic geometric regularity of irrigated field systems facilitated the management of the Vinalopó's water by irrigators and

irrigation officials. Water was so scarce that it was allotted by precisely timed units, with surplus units in as little as half-hour shares bought and sold at public auction. The marketability of the surplus water was carried out by mobile partidores (devices for the proportional distribution of water among various sluice gates) that share the water of the Acequia Mayor. In 1970, the American historian Thomas F. Glick discerned a Yemenite configuration in the traditional water distribution system (or rather, Yemenite mediated by the experience of the Saharan oases).



Almoahad Calahorra Tower

Arab baths



Church of Santa Maria (built on the site of the Muslim Major Mosque)

The Almohade walls and the major irrigation canal lie underneath modern Elche

- A. Town Hall
- B. Saint Mary's Church
- 1. Calahorra Tower
- 2. Get Tower
- 3. Casa de la Cova tower
- 4. Duke's Tower
- 5. Casa Peña Tower
- 6. Altamira Palace
- Homage tower
- 7. Cotí Tower
- 8. Oco Tower
- 9. Vetlla's Tower
- 10. Santi Tower
- 11. VIII Tower
- 12. Victoria street Tower
- 13. Vinalopó riverbed towers



### 3. DESCRIPTION

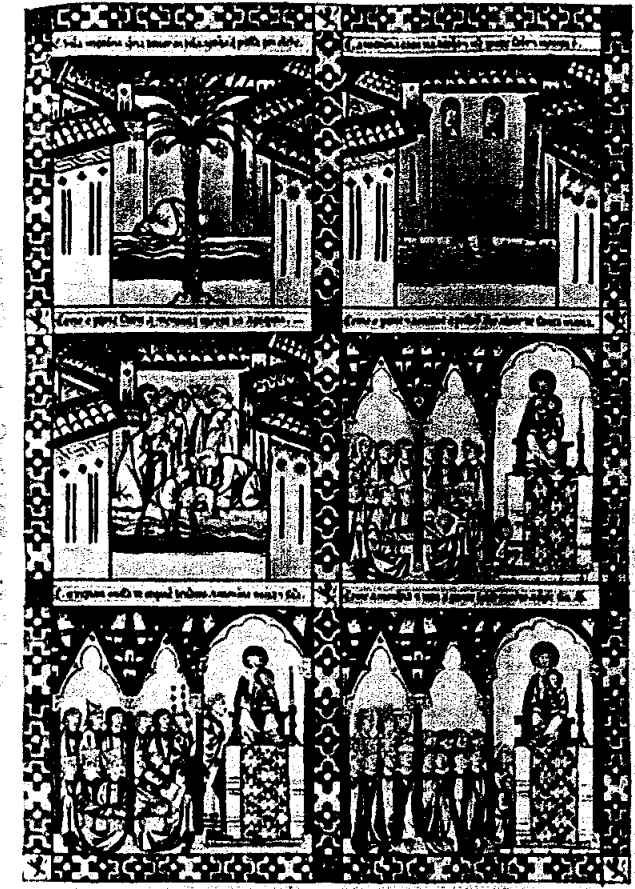
#### 3. B. 4. AL-ANDALUS AND THE PALMERAL

The illuminators of the Cantigas de Santa María manuscript, masterpiece of the Castilian literature written by the king that, as heir to the throne (infante) seized Elche from Islam, Alphonse X the Sage of Castile, represent the Muslim capital as a city of date palms.

In a passage striking for its evocation of an Arabian landscape, the medieval Muslim geographer, Ibn Said, noted that it was a common opinion that Elche resembled "the city of the Prophet", Madinat al-Nabi, referring to the famous Saudi Arabian city, founded on the edge of an oasis by Muhammad after his expulsion from Mecca, in what came to be called the Hegira, starting point of the Muslim Era. Elche's Palmeral is, thus, an artificial landscape whose design reflects the values and objectives

of the human group who created it. It is a landscape, that is, that reflects a particular culture.

The Palmeral (which according to another medieval author, Ibn al-Yasa, produced the best dates in Al-Andalus), is a living and unique testimony of the revolutionary hydraulic culture developed by Muslims in the Iberian Peninsula. Moreover, the Palmeral embodies the silent effort of generations of peasants; men and women whose genius and laboriousness turned deserts into orchards, thus generating the material richness that supported the extraordinary splendor of Andalusian culture.



Cantiga 133 in which is narrated a miracle succeeded in Elche



The medieval walls and Palmeral of Marrakech.



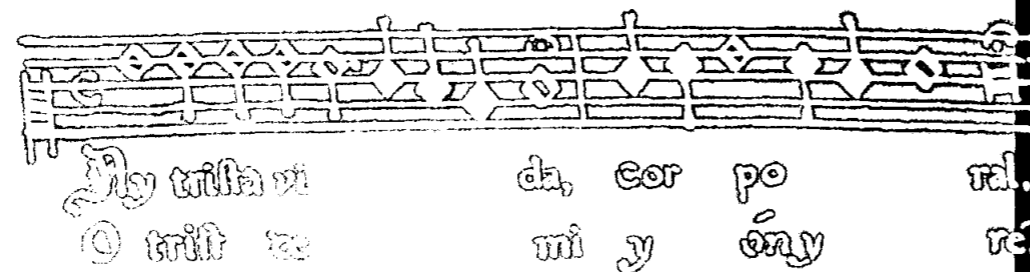
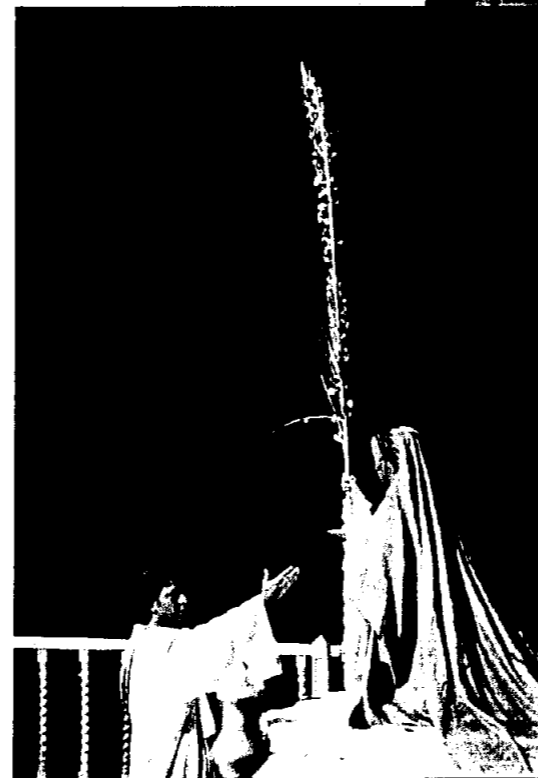
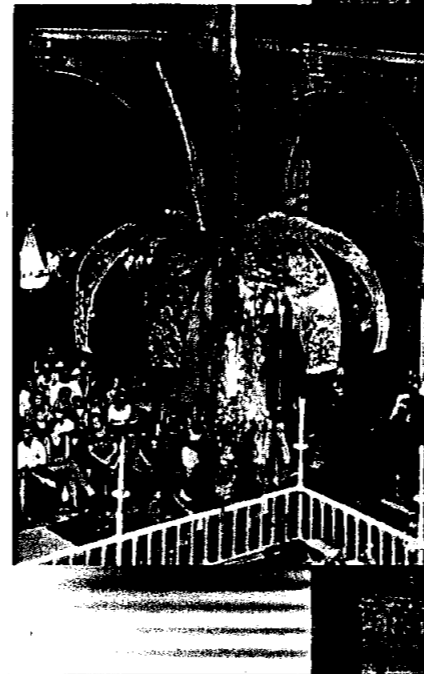


### 3. DESCRIPTION

#### 3. B. 5. THE PALMERAL, FROM ISLAM TO CHRISTENDOM, XIII-XVII C.

Because of its economic value, the great Andalusian oasis of Elche was able to withstand the impact of the Christian conquest and other historical facts of enormous transcendence, like the expulsion of the Morisco people (1609), the last descendants of the Muslim founders of Elche and its oasis. In fact, the new Christian settlers worked eagerly for the improvement of the Palmeral's yield, introducing substantial improvements in the Acequia Mayor's irrigation system, like the construction of the current dam, in between 1632 and 1640. Moreover, in association with Christian religious practices, Elche developed a rich artisan industry based on the white palm. The city soon became known as "The Western Jerusalem". The white palm's symbolism has its maximum example in the Misteri or Festa d'Elx, a medieval drama of the Holy Virgin's Assumption in which a great white palm embodies the mystic connection between the Virgin, the Apostles, the celestial chorus, and the rest of the actors.

The Mystery Play of Elche



### 3. DESCRIPTION

#### 3. B. 6. THE PALMERAL AT ITS HEIGHT, XVIII-XIX C.

The Palmeral vividly impressed the enlightened travelers of the XVIII century, as well as the artists, geographers and engineers that visited it in the following century, at the time when the palm groves reached their maximum extension. More than 200.000 palm trees were then growing in Elche's territory, counting both the Urban and the Dispersed Palmerals. The botanist Cavanilles (1797) left us

a wonderful account of the great impact that the contemplation of Elche's huge oasis had on the traveller: "it is tiring to look at endless untilled land, aridity, desolation, and hills that go on to the point of exhaustion; but when one leaves the last gorge and the environs of Elche come to view, with that forest of olive trees preceded by cultivated fields; when, in the center of the olive trees,

that multitude of lofty palm trees can be seen, hiding buildings and portions of the towers and steeples of the most populous village of the Kingdom, the surprise is so great, the sensation so sweet, that the spectator desires nothing more than to immerse himself in its value, its beauty, its products and inhabitants, all deserving to be described with exactitude".



View of Elche by  
Alexandre de Laborde  
(1805)

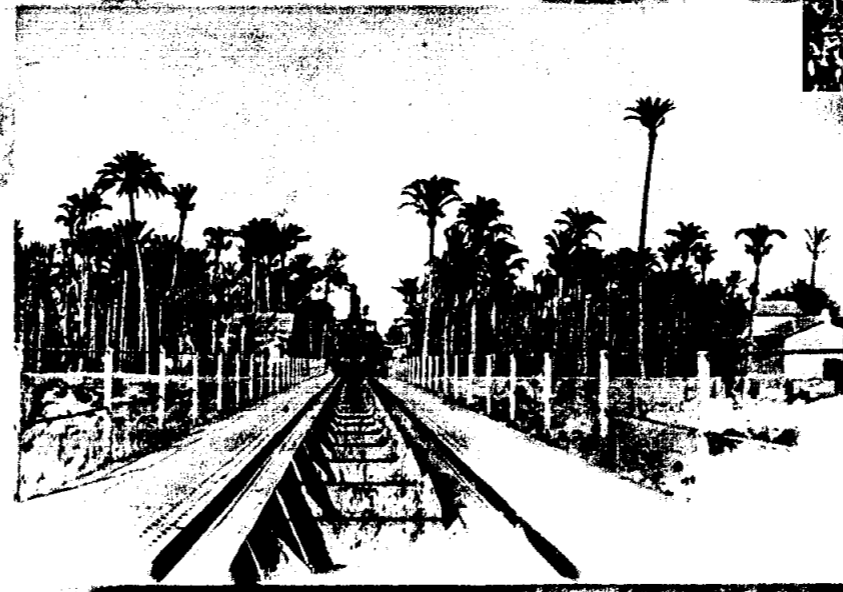


(Elche's Forest)  
View of Elche by  
Gustave Doré and  
Charles Davillier

### 3. DESCRIPTION

#### 3. B. 7. THE MENACE OF PROGRESS, XIX-XX C.

The transit between XIX and XX centuries marked a dramatic change in the fate of the Palmeral. The impact of the industrial and urban revolutions menaced its historical survival. The railroad, inaugurated in 1884, split the great peri-urban Palmeral in two, and fostered the installation of Elche's incipient shoe industry in the surrounding palm groves. New neighborhoods grew up in the palm tree huertos, as living areas for the workers attracted by industry's demand for labor. The Palmeral's fate seemed to be sealed, all the more so when one realizes that oasis agriculture lost a great deal of its *raison d'être* because of appearance, in between 1915 and 1923, of new irrigation companies ("Nuevos Riegos El Progreso" and "Riegos de Levante"). These companies increased irrigation in Elche using the surplus flow of the Segura river, together with water pumped up from the Vega Baja's old drainage ditches (azarbes). From 1979 on, the people of Elche has also access to water newly diverted from the Tagus River increasing the flow of the Segura.

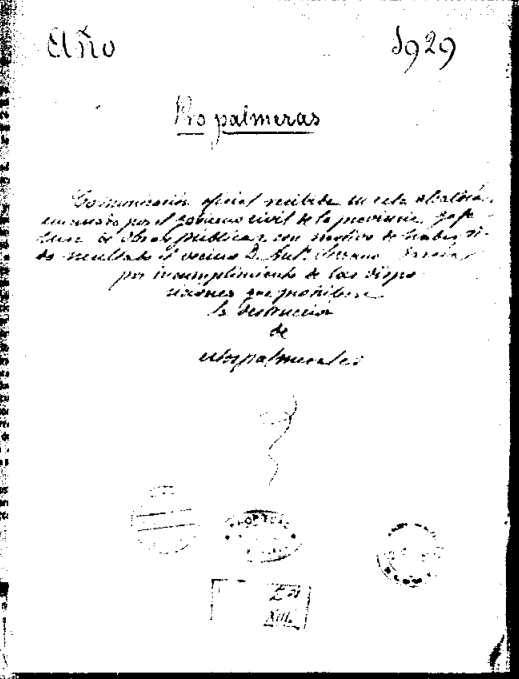
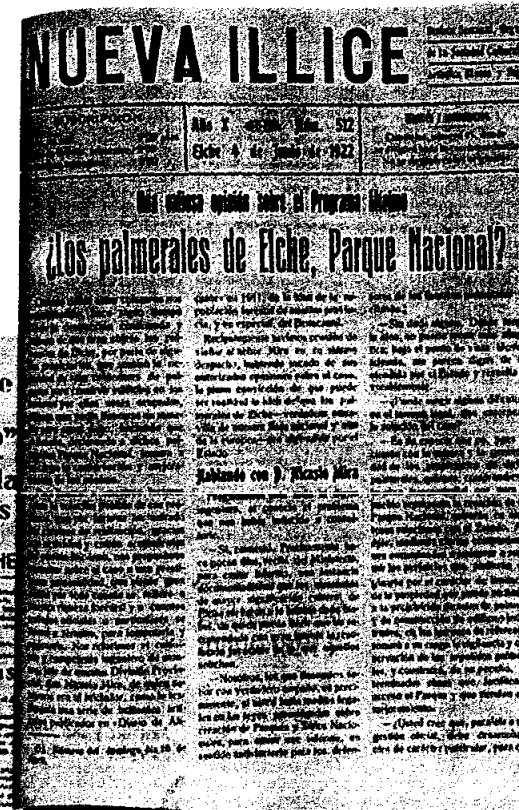
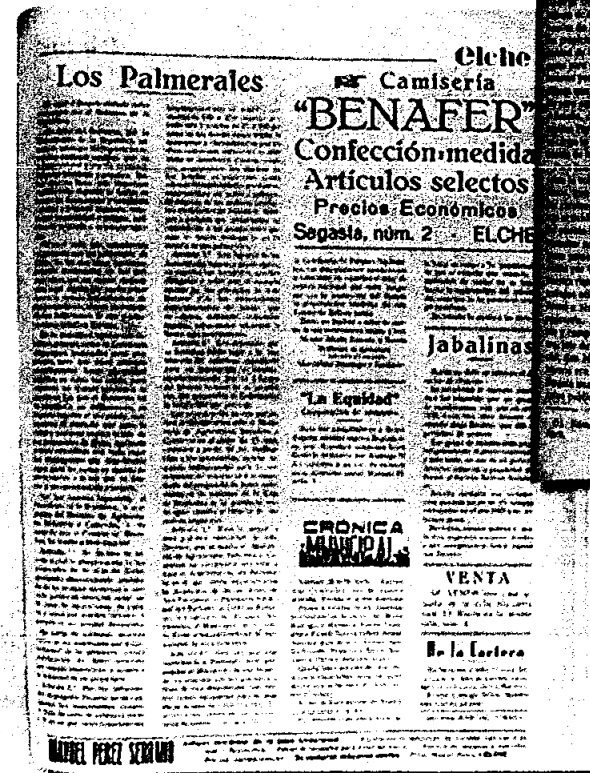


### 3. DESCRIPTION

#### 3. B. 8. THE DEFENSE OF THE PALMERAL BY THE PEOPLE OF ELCHE

Fortunately, the people of Elche knew how to react. Already in the 1920s, well informed voices were heard in defense of the Palmeral. The municipal archivist, Pedro Ibarra y Ruiz, was at their head. Thanks to their perseverance, the Palmeral's value was fully recognized both at local and national level. The Second Republic passed legislation in defense of the Palmeral in 1933, and General Franco's regime declared it a "Historical Garden" in 1943. In between the 1920s and the 1980s, Elche's City Council developed a set of detailed norms aiming at more efficient protection of the Palmeral. As a result, urban growth was concentrated on the right bank of the Vinalopó, far from the palm groves. Intrusions in the Palmeral, now infrequent, had to respect the palm trees

and the structure of the irrigated field system. Consequently, the Palmeral can still be recognized even in areas where arable land was adapted to new functions, like gardens, schools or lodging facilities. Nowadays, the Palmeral enjoys maximum protection, under provisions of the law passed in 1986 by the Generalitat Valenciana, for the Regulation of the Tutelage of the Palmeral of Elche, and of the 1997 General Urban Plan approved by the City Council.



### 3. DESCRIPTION

#### 3. C. FORM AND DATE OF MOST RECENT RECORDS OF THE SITE

1972. Municipal census. Census of the palm plantations based on their owner's declarations.

1972. Municipal decree. A "Ordenación de los Palmerales" is published.

1973. Ministerial order. Reorganization of the Palmeral Patronate. It is established The Local Management Board of the Palmeral Patronate.

1973. Municipal General Urban Plan. A simple revision of the 1962 General Urban Plan.

1974. Municipal census. 177.237 palm trees recounted. Lacking declarations from 434 huerto owners, it was uncompleted.

1980. First draft of a project of Special Plan for the Palmerales of Elche. Developed by a commission integrated by the palm plantation owners and the municipality. Both parts agreed to distinguish between urban palm plantations, rural palm plantations, and disseminated palm trees.

1986. Autonomous Community law. Law 1/1986 of the Generalitat Valenciana for the Tutelage of the Palmeral of Elche.

1986. Autonomous Community decree. Decree 133/1986 of the Generalitat Valenciana for the development of the Law 1/1986 for the Tutelage of the Palmeral of Elche.

1986. Municipal General Urban Plan. Revision of the 1973 General Urban Plan, according to the spirit of the new Law 1/1986 for the Tutelage of the Palmeral of Elche. For the first time, huertos free of edifications are declared as public areas

1988. Municipal ordinance. The City Council of Elche creates workshop programs on palm tree gardening.

1991. Municipal decree. The Phoenix Station for the Research and Experimentation of Date Palms and Production Systems in Arid Areas is created by the City Council of Elche. The institution is supported also by the Ministry of Agriculture and Fishing of the Autonomous Government of Valencia, the University of Alicante, and two prestigious French institutions: the Institut National pour la Recherche Agronomique (INRA) and the Centre International pour la Recherche et le Développement de l'Agriculture (CIRAD).

1997. Municipal Census. Carried out by the Polytechnic School of Orihuela.

1997. General Urban Plan. It is not a simple revision of the 1986 Plan, but a completely new one, with its own spirit and methodology. Total protection is accorded to the Palmeral.



### 3. DESCRIPTION

#### 3. D. PRESENT STATE OF PRESERVATION

From the point of view of landscape history, the present state of preservation of the Palmeral is good. Thus, the density average is appropriate according to the traditional agricultural standards.

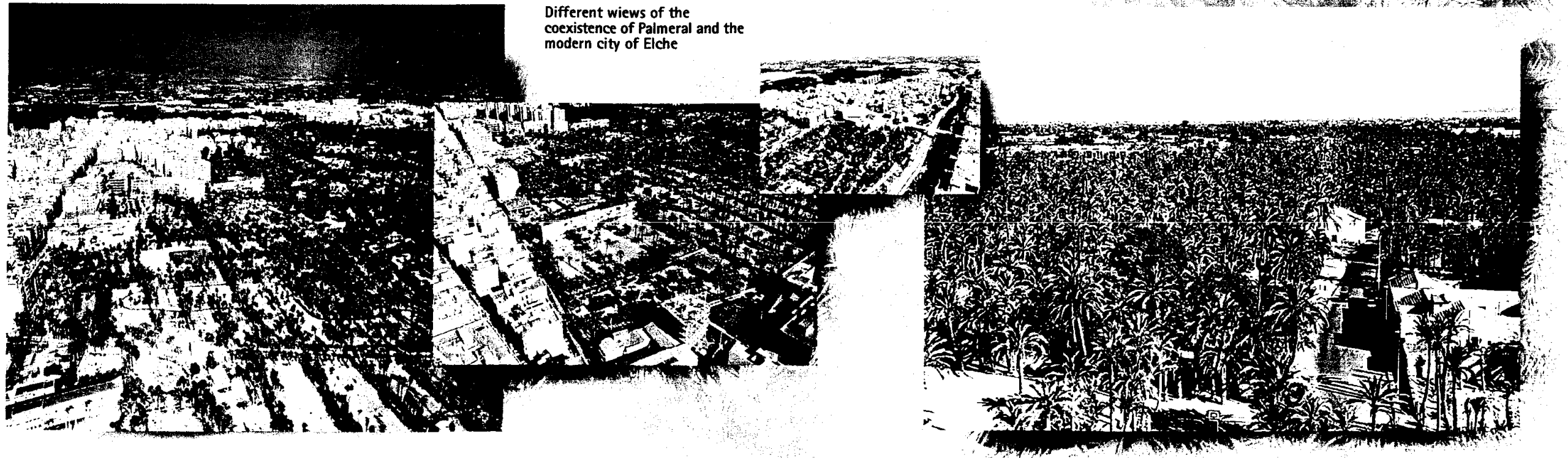
And the future prospects are even better, since from the mid-eighties there is a resolute public policy aimed towards the conservation and melioration of the Palmeral. A policy that has its landmarks in the 1986 Law for the Tutelage of the Palmeral, and the 1997 General Urban Plan of Elche. Two documents that simply gave form to what constituted for long time a common will for the inhabitants of Elche and the whole Valencian people.

The conflict between modernization and preservation of the Palmeral resolved, the main concerns are currently focused on the biological improvement of the Palmeral's date palms.

The Phoenix Station is dealing successfully with this problem. Major expectations are also placed in the research

aimed towards the obtention of improved specimens able to turn date palm growing into an economically attractive business again. The biological improvement of the Palmeral is also guaranteed by the activities carried out by the Patronato, specially those concerning the transplant of young date palms growing in its tree nurseries.

The City Council is also developing a relevant work in the maintenance of the traditional date palm craftsmanship: nowadays the better palmerers (palm tree workers) of Elche are to be found in the City Council staff. Traditional palm arts and crafts are also supported by the City Council through the regular organization of palm workshops. In these workshops, interested people can learn the making of white palms and all the traditional ways in which this product can be worked.



Different views of the coexistence of Palmeral and the modern city of Elche

### 3. DESCRIPTION

#### 3.E. POLICIES AND PROGRAMMES RELATED TO THE PRESENTATION AND PROMOTION OF THE PROPERTY

The Palmeral has always been one of the main attractions of Elche. Already in the XIX century, it received the visit of illustrious personalities, like the Empress Elisabeth of Austria (the famous Empress Sissy), interested in this unique European landscape. Consequently, the Palmeral has appeared in all the campaigns done for turistic and cultural purposes in promotion of Elche.

Moreover, in the last decades, the Palmeral has been the topic of many specific cultural activities and advertising campaigns.

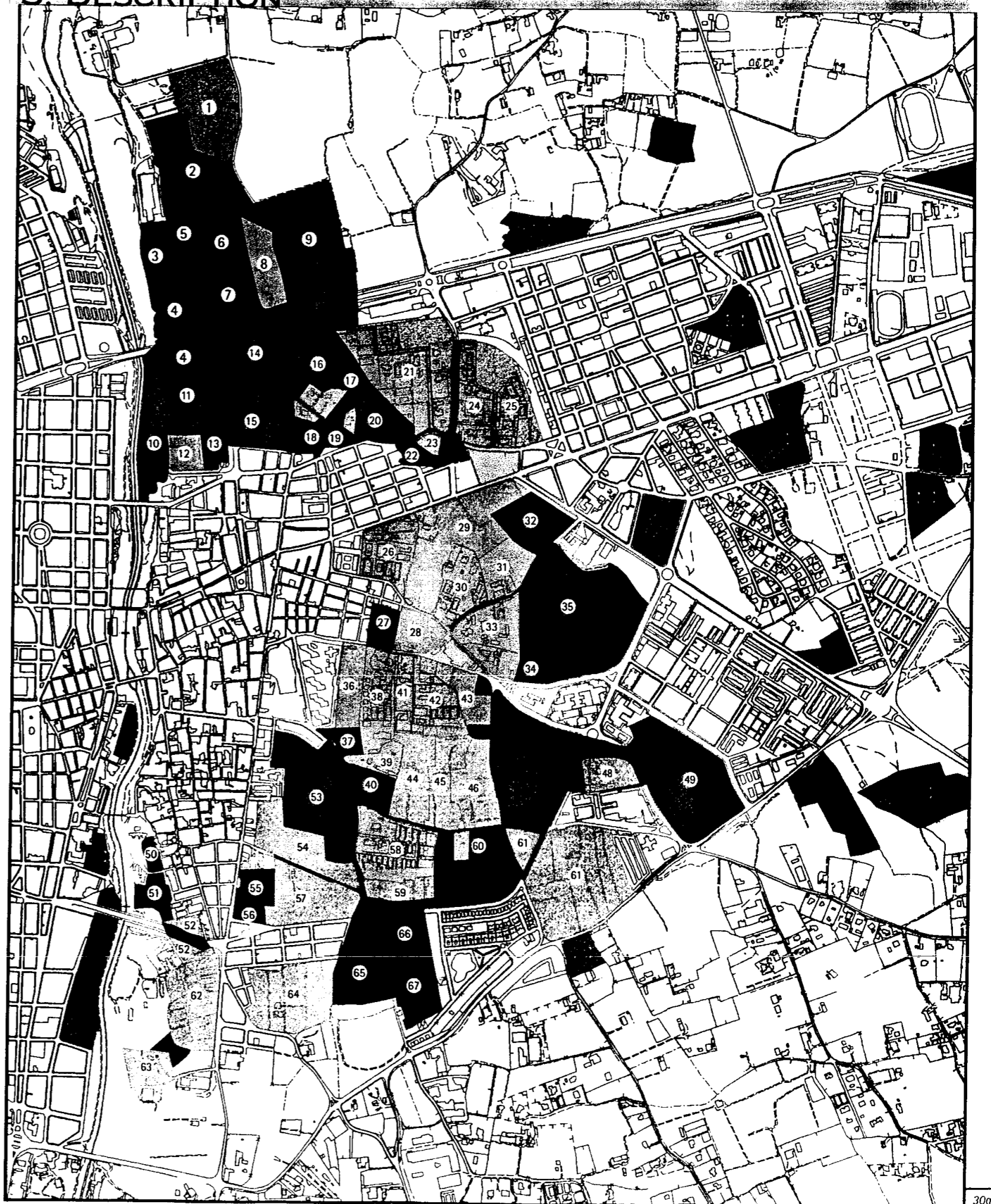
The nomination of the Palmeral to UNESCO's World Heritage List has been the cause of some special activities carried out in the last two years:

- Exhibition in the city of Almagro (Ciudad Real, July 1998)
- Exhibition in the city of Cadiz (November 1998)
- Promotional Campaign about the Palm Groves of Elche among children in school age (February-May 1999)
- Exhibition and Concert in Paris (UNESCO) (April 1999)
- Exhibition in Rome, in collaboration with the Instituto Cervantes (June-July 1999)
- IV Meeting about "Palm Trees in Mediterranean Area and the Region of Sahel" (Elche, November 1999)



### 3. DESCRIPTION

1. Huerto de Revenga
2. Huerto Dels Molins
3. Huerto Dels Beletes
4. Huerto del Partidor del Real
5. Huerto de La Molinera
6. Huerto del Moliner
7. Huerto Novet
8. Huerto de Malena
9. Huerto de la Torre de Vahillos
10. Huerto de Baix
11. Huerto del colomer
12. Huerto del Xocolater
13. Huerto de la Mare de Déu
14. Huerto de la Estació
15. Parque Deportivo
16. Huerto de Vicentet
17. Huerto del Balconet
18. Huerto del Carne
19. Huerto Dels Ullets
20. Huerto de Nal
21. Huerto del Rosari
22. Huerto de la Mezquita
23. Huerto de Rastoll
24. Huerto de la Cruz de Término
25. Huerto Dels Pollos
26. Huerto de la Barrera
27. Huerto de Don Julio
28. Huerto del Cura
29. Huerto del Clero
30. Huerto Dels Bous
31. Huerto de la Rinconá
32. Huerto de Villa Carmen
33. Huerto de Avellán
34. Huerto de Don Claudio
35. Huerto del Gat
36. Huerto de San Plácido
37. C. P. Hispanidad
38. Huerto de Quito Escorino
39. Huerto Dels Banquets
40. Huerto del Clot de les Tres
41. Huerto del Pesetero
42. Huerto Que no Té Portes
43. Huerto del Sol
44. Huerto dels Pontos
45. Huerto de les Almasserres
46. Huerto de la Rogeta
47. Huerto de San Joaquín
48. Huerto de Motxo
49. Huerto de la Coronela
50. Huerto de Capa
51. Huerto de la Beleta
52. Huerto de Toni Escorino
53. Parque del Filet de Fora
54. Huerto del Pastoret
55. C. P. Reyes Católicos
56. Huerto de la Mareta
57. Huerto de Felip
58. Huerto de Malla
59. Huerto del Arbre
60. Huerto de San Luis
61. Huerto de Dins
62. Huerto de Les Portes Encamades
63. Huerto de Sansano
64. Huerto de Sant Josep
65. Huerto de la Torreta de Ressemblanch
66. Huerto del Matadero
67. Huerto de Diego Escorino





## 4. A. OWNERSHIP

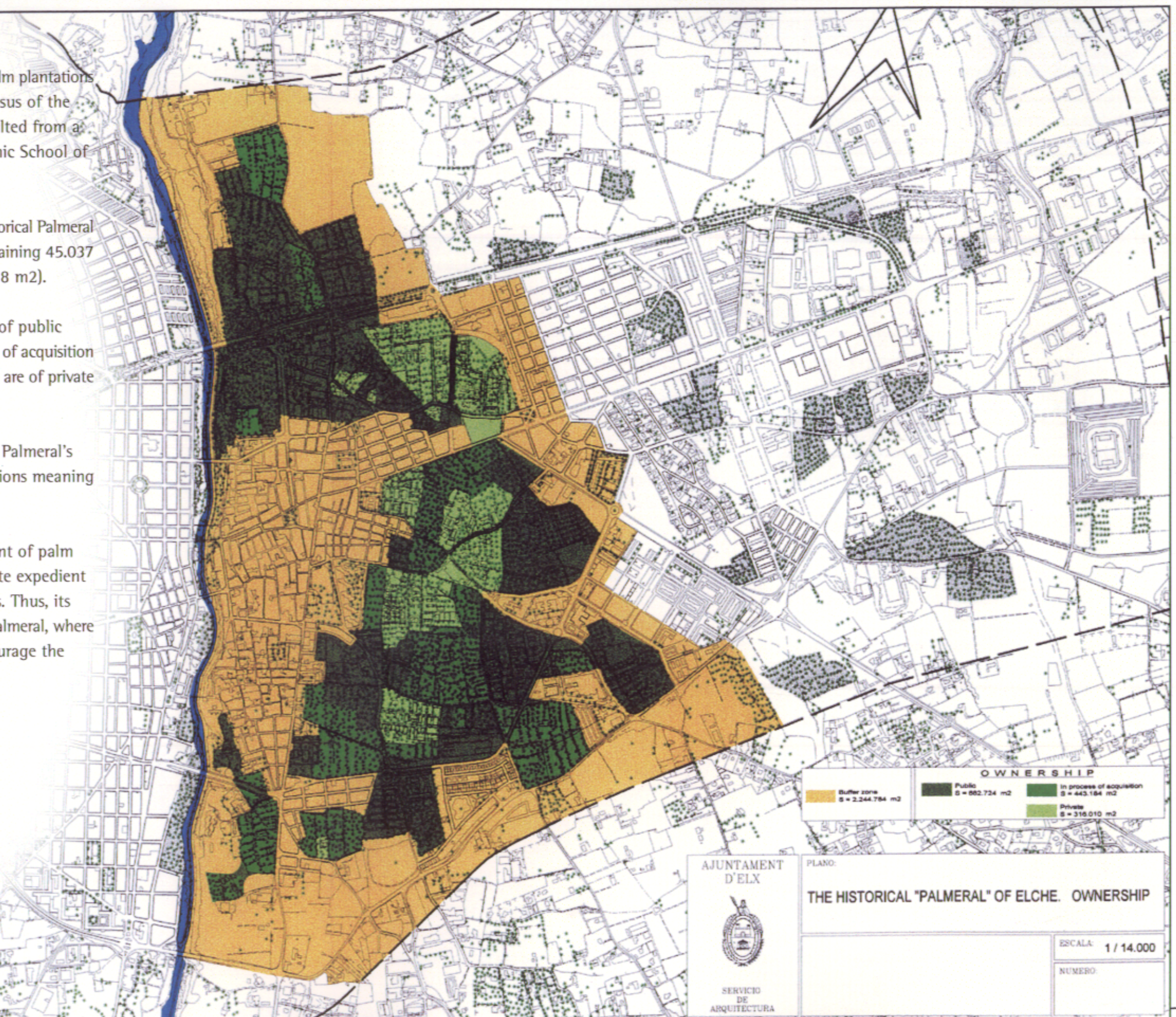
The structure of the property of the palm plantations can be discussed in detail thanks to the census of the Palmeral compiled in 1997. The census resulted from a previous agreement signed by the Polytechnic School of Orihuela and the City Council of Elche.

According to the 1997 census, the Historical Palmeral of Elche integrates 67 palm plantations, containing 45.037 palm trees and covering 144,2 Ha (1.441.918 m<sup>2</sup>).

Of these, 682.724 m<sup>2</sup> (47,34%) are of public property, 443.184 m<sup>2</sup> (30,73%) are in process of acquisition by the City Council and 316.010 m<sup>2</sup> (21,91%) are of private property.

At medium term almost 80% of the Palmeral's surface will be owned by public administrations meaning a guarantee of preservation for the future.

The public acquisition and management of palm trees, a fairly expensive policy, is the ultimate expedient for the preservation of the palm plantations. Thus, its implementation is focused in the Historical Palmeral, where many different urban-based pressures encourage the abandonment of the agrarian use of land.



OWNERSHIP		
Buffer zone S = 2.244.784 m <sup>2</sup>	Public S = 682.724 m <sup>2</sup>	In process of acquisition S = 443.184 m <sup>2</sup>
		Private S = 316.010 m <sup>2</sup>

AJUNTAMENT D'ELX



SERVICIO DE ARQUITECTURA

PLANO:

**THE HISTORICAL "PALMERAL" OF ELCHE. OWNERSHIP**

ESCALA: 1 / 14.000


NUMERO:

4.B. LEGAL STATUS

Irrespective of the public or private character of their property, all the palm plantations in Elche are subjected to the protective measures established by the Law 1/1986 of the Generalitat Valenciana for the Tutelage of the Palmeral and the 1997 General Urban Plan.

4. C. PROTECTIVE MEASURES AND MEANS OF IMPLEMENTING THEM

All the protective measures currently in vigor derive from the Law for the Tutelage of the Palmeral of 1986, and from the instrument of Territorial Planning that makes possible its full implementation: the General Urban Plan of 1997. Many different public agencies are involved in the




PATRONATO DE EL PALMERAL DE ELCHE  
PATRONAT DE EL PALMERAR D'ELX

**INFORME**

De acuerdo a los datos obrantes en el Patronato del Palmeral de Elche, el número de ejemplares de palmera dañada arrancados sin licencia durante el periodo que media entre los años 1990 y 1998 es el siguiente:

AÑO	Nº EJEMPLARES
1990	260
1991	269
1992	1.009
1993	689
1994	595
1995	42
1996	39
1997	159
1998	16
TOTAL 3.098	

En Elche, a 24 de junio de 1999.



Fdo. José Ramon Antón Dopazo

C/ Nueva Onda - D.11 - Tel: Fax 965 42 62 48 - 9 6292 114

application of the protective measures, like the Town Councillorships of Urban and Environmental Affairs, and some departments of the Autonomous Valencian Government –the Generalitat; but the institution carrying out the main efforts is the Patronato del Palmeral, since taking care of the Palmeral is its raison d'être.

The vigilance and prosecution of activities detrimental to the Palmeral are carried out by the different public security forces and watchmen corps, such as the Local Police –Policía Municipal–, the Civil Guard –Guardia Civil–, or the rural guardians of the Patronato. Among the most significant protective measures currently applied by the Patronato and the other public agencies we find:

• Punitive measures

1. Regular vigilance and control of palm plantations and isolated palm trees by the agents of the Local Police, the Civil Guard and the rural guardians.

Illegal uprooting of palm trees is being effectively prosecuted since the publication in 1986 of the Law for the Tutelage of the Palmeral, as a result of the convergence of an increasing level of vigilance with an increasing public awareness.

Thus, while in the period 1990-1994 the average number of date palms illegally uprooted amounted to 564 per year, that of the period 1995-1998 fell down to 69 per year (only 16 in 1998). Substantial fines are applied to those infringing the law.

• Preventive measures

2. Regular maintenance and cleaning of the palm plantations. Teams of workers coordinated by the Patronato or by the City Council work both in the public and particular

palm plantations to keep them in good conditions.

Their common activities include the removal of the excess of vegetation, the cutting of dead palm leaves, the watering of the palm trees, and the collection of dates.

Only in 1999, 22 million pesetas are being invested for the completion of these tasks.

• Incentive measures

3. The private owners of palm plantations can apply for subventions granted by the Patronato with the financial support of the Generalitat Valenciana and the City Council. Substantial subventions are granted yearly in the form of a "Green Check" –Cheque Verde: 20 million pesetas in 1996, 6 million pesetas in 1997, 4 million pesetas in 1998, and 15 million pesetas in 1999.

4. The General Urban Plan of 1997 contemplates sound measures to avoid the perception of the protective public policies as an imposition over the legitimate expectatives of the private owners of palm plantations. The 1997 General Urban Plan devised a highly effective and attractive system after which private owners can obtain licenses of construction away from the Palmeral in exchange of their palm plantations. Thus, the private owners can fulfill their economic expectations without affecting the preservation of their palm plantations.

• Promoting measures

5. In 1991, the Phoenix Station was created, as a center for the research on the improvement –both in biological and economic terms– of date palms growing in the Palmeral. Control of the plagues currently affecting the palm trees –the insects known in Spanish as cochinita and taladrador– is one of the main concerns of the researchers.

## 4. MANAGEMENT



Traditional exploitation of date palms in today's Elche

The researchers also look for a betterment of the economic profitability of the palm trees through in vitro cultivation and genetic engineering techniques. The experiments are aimed towards obtaining fast-growing specimens and varieties of dates resistant to waste after the recollection. The consecution of both targets would be the best way to ensure the continuity of a Palmeral respectful with its original agrarian purpose.

- Restoring measures

6. Up to the end of the seventies, many palm plantations were adapted to new, non-agrarian uses.

As a result, gardens, schools, houses and even hotels grew in between the traditional alignments of palm trees. These reconversions, as a clear compromise between modernization and maintenance of historical heritage were, in fact, a kind of sustainable development. The palm trees were maintained because of their historical, botanical and ornamental value. And their maintenance allows the observer to recognize the original Palmeral structure crossing over all the new infrastructures.

However, from the eighties on, the urban planning abandoned that model, and decided in favor of the maintenance of the palm plantations with all their original character. New constructions in the Palmeral have been prevented, and the restoration of the palm plantations has been fostered, specially in the case of those of public property.

In 1998, 160 million pesetas were invested in the rehabilitation of huertos, whereas during the current budgetary exercise the figure already reaches 125 million pesetas.

## 5. MANAGEMENT

### 4. D. AGENCIES WITH MANAGEMENT AUTHORITY

The 1933 Law for the Protection of the Palmeral of Elche first established a Patronato, whose commitment was the management and conservation of the Palmeral.

The 1986 Law for the Tutelage of the Palmeral reasserted the Patronate as the key institution for the protection of the Palmeral. In 1996, the creation of the Councillorship for Environmental Affairs reinforced the Patronate, whose actions have increased noticeably through the last years.

The Patronato is supported by both the Autonomous Valencian Government and the City Council of Elche. Consequently, its board of directors is distributed among both institutions:

**President:**

Minister of Culture, Education and Science of the Autonomous Government of Valencia

**Vicepresident:**

Mayor of Elche

**Other board members:**

General Director of Heritage of the Ministry of Culture, Education and Science of the Autonomous Government of Valencia

General Director of Urban Affairs of the Ministry of Public Works, Urban and Transport Affairs of the Autonomous Government of Valencia

General Director of Agrarian Production and Development of the Ministry of Agriculture and Fishing of the Autonomous Government of Valencia

Two Councillors of the City Council, designed in Plenary Session

A representative of the palm tree cultivators

### 4. E. MANAGEMENT LEVEL AND RESPONSIBLE PERSONS

For their operative implementation, the Patronato delegates its attributions to a Local Management Board of the Palmeral –the Junta Local Gestora del Palmeral– placed on site, in Elche.

Local Management Board of the Palmeral is presided by the Mayor of Elche, who is assisted by two councillors of the municipal government.

Mr. Diego Maciá Antón  
Mayor of Elche  
Ayuntamiento de Elche  
Plaça de Baix, 3  
03202 – Elche (Spain)

### 4. F. AGREED PLANS RELATED TO THE PROPERTY

The main ongoing plans concerning the Palmeral are all foreseen by the General Urban Plan of 1997:

1. Plan for the public acquisition of palm plantations. For the reasons explained above, this public policy has focused in the Historical Palmeral. Informally applied since the beginning of the seventies, the 1997 General Urban Plan officially pointed out this policy as the best to be applied for the preservation of the Palmeral. For this purpose, the City Council of Elche spent 25 million pesetas through the Local Management Board of the Palmeral in 1997.

2. Plan for the profitability of the palm tree farming. The Phoenix Station was established in 1991 for the achievement of this goal. Research is oriented towards the development of new varieties of date palms the cultivation of which appear as an attractive business to farmers. The Phoenix Station researchers, connected with other national and international research centers, work for the development of fast-growing, plague resistant specimens, and also in the production of dates able to resist storage conditions.

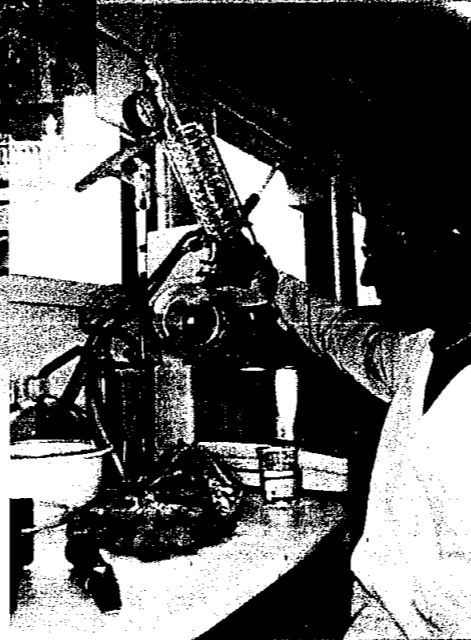


Elche's Town Hall

## 4. MANAGEMENT



Phoenix Station  
Research Center of palm date trees



### 4. G. SOURCES AND LEVELS OF FINANCE

The Palmeral of Elche is benefited by National, Regional and Local Government financial support. Nevertheless, it is the City Council who offers the most regular and substantial funding, providing the human, technical and material aid that the Patronato needs.

A trend towards the melioration of the Patronato's budget derives from the most recent figures: 43 million pesetas in 1997, 260 million pesetas in 1998, and 240 million pesetas in 1999.

The consolidation of the Patronato's budget well above 200 million pesetas per year clearly reflects the new increasing level of management assumed by the Patronato del Palmeral; a result of the implementation of the new policies promoted by the City Council of Valencia and the Autonomous Regional Government of Valencia.

### 4. H. SOURCES OF EXPERTISE AND TRAINING IN PRESERVATION AND MANAGEMENT TECHNIQUES

The City Council supplies the Patronato legal, administrative and technical support. The staff in charge of the preservation and management of the Palmeral is all trained by the City Council.

The Phoenix Station coordinates the scientific research and advisement.

## 4. MANAGEMENT

### 4. I. VISITOR FACILITIES AND STATISTICS

The Palmeral tourist potential is benefited by the excellent transport network of Elche. The city has quick access to a complex and well-developed network of roads and highways. Road N-340 (Alicante-Murcia) and the A-7 Highway (junction 73) provide connections to major cities in Spain and abroad. The main airport of the province of Alicante, El Altet, is placed in Elche's municipal district, offering regular and charter flights to Spanish provincial capitals and European capitals. Railway and bus stations round up Elche's transport facilities; and the port of Alicante is just 25 kilometers from Elche.

There are lodging facilities in Elche for 3.833 people: 480 in hotels, 2.569 in camping, 426 in apartments, and 358 in ongoing projects. It is worth noting that some of these facilities, like the Huerto del Cura Hotel, or the Milenio Hotel, are placed right in the Palmeral: a significative sign of the beauty and attractiveness of the site. There are also 179 restaurants in town.

There are many municipal and private parks in Elche, although the most famous ones are the Parque Municipal, of municipal property and free access to visitors, and the Huerto del Cura, of private property and commercial management.

The Huerto del Cura Park has a long tourist tradition, built on the attractive of its centennial Imperial Palm Tree, that has eight branches. Many of the palm trees there exhibit the name of distinguished visitors. Precisely, the Imperial Palm Tree received its name after the visit of Empress Elisabeth (Sissy), wife of Emperor Franz-Joseph of Austria.

The Municipal Park, close to the historical center of Elche, to the railway station and to the bus station, has always been chosen as the strategic point of departure for a visit to the Palmeral. The Tourist Information Office is placed right at its entrance, and there is a huge restaurant

capable of delivering 850 menus at once –500 in its interior, and 350 in its terrace.

Statistic of visitors can be drawn from the data collected by the owners of the Huerto del Cura Park: about 200.000 tourists visit annually their facilities. Taking this figure as base level, it is calculated that about 500.000 people visit each year the Palmeral and the city of Elche. 50% of the visitors are of Spanish nationality, whereas the other 50% came from other European countries, such as France, United Kingdom, Germany, and Benelux and Scandinavian areas.

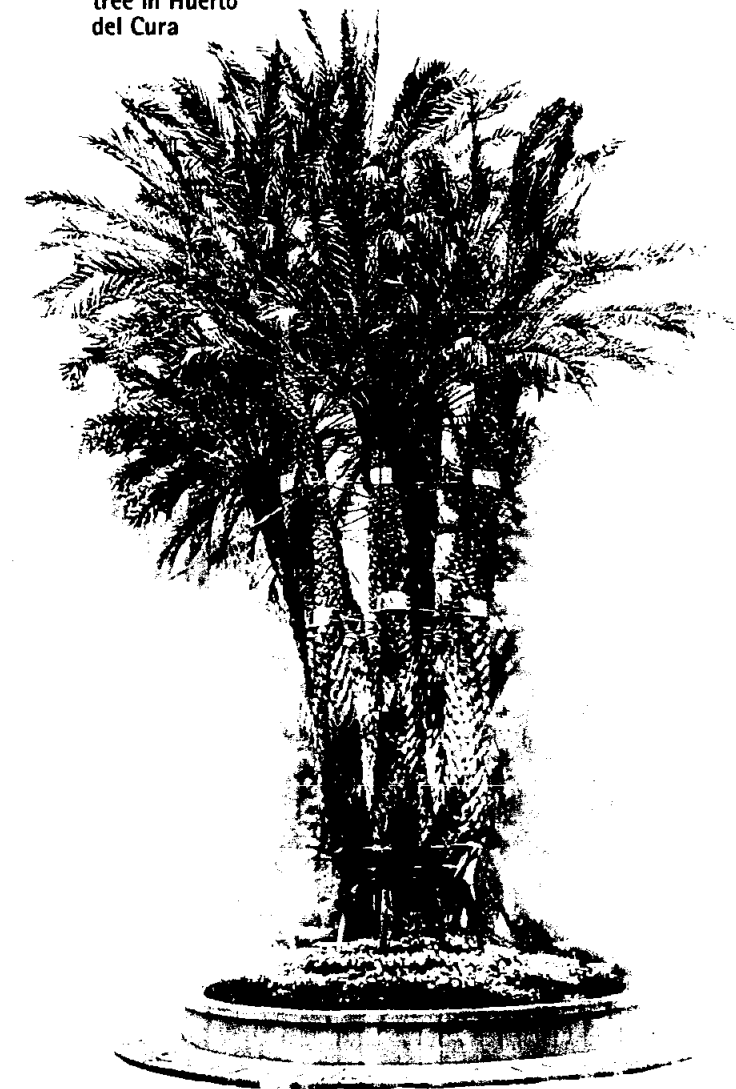
Elche already occupies the second place in the ranking of cultural tourism in the Province of Alicante, right after the castle and valley of Guadalest, a highly picturesque site close to the important tourist resort of Benidorm.

Along with the Palmeral, the cultural tourism in Elche has as main attractives the archaeological site of La Alcudia de Elche –where the world-famous Iberian sculpture of the Dama de Elche was found a century ago–, the Agrarian Museum of El Pusol, the medieval palace of Altamira –site of the archaeological museum of Elche–, the medieval tower of La Calahorra, the Arab baths, the Renaissance towers of Los Vaillos and Ressemblanch, and the Basilica of Santa María, the place where the Misteri d'Elx is performed.

The city of Elche participates in the most important tourist events in Spain –Fitur (Madrid), the Feria Internacional del Turismo of Valladolid, Expo Vacaciones of Bilbao, or the Tourist Fair of Barcelona– and Europe, such as the Mitcar of Paris, London's World Travel Market, or the Tourist Fairs of Berlin, Brussels, Utrecht, Cologne, Toulouse or Milan. Cultural tourism also benefits from the importance of the industrial and commercial activities of Elche. In this respect, the Alicante Trade Fair Institution

located in the municipal district of Elche, is a major platform for professionals involved in activities such as footwear manufacturing, automobiles, catering, leisure (golf, nautical sports, etc.), real estate and tourist promotion.

Imperial Palm tree in Huerto del Cura



## 4. MANAGEMENT

### 4. J. SITE MANAGEMENT PLAN AND STATEMENT OF OBJECTIVES

The general guidelines for the management of the Palmeral are established in the 1986 Law for the Tutelage of the Palmeral. These guidelines are developed by the 1997 General Urban Plan, that establishes the particular actuations.

An Special Plan for the management of the Palmeral is about to be published. This Special Plan will adapt the managerial prescriptions of the 1986 Law and the 1997 General Urban Plan to the new realities derived from the present nomination, like the delimitation of the Historical Palmeral with its buffer zones.

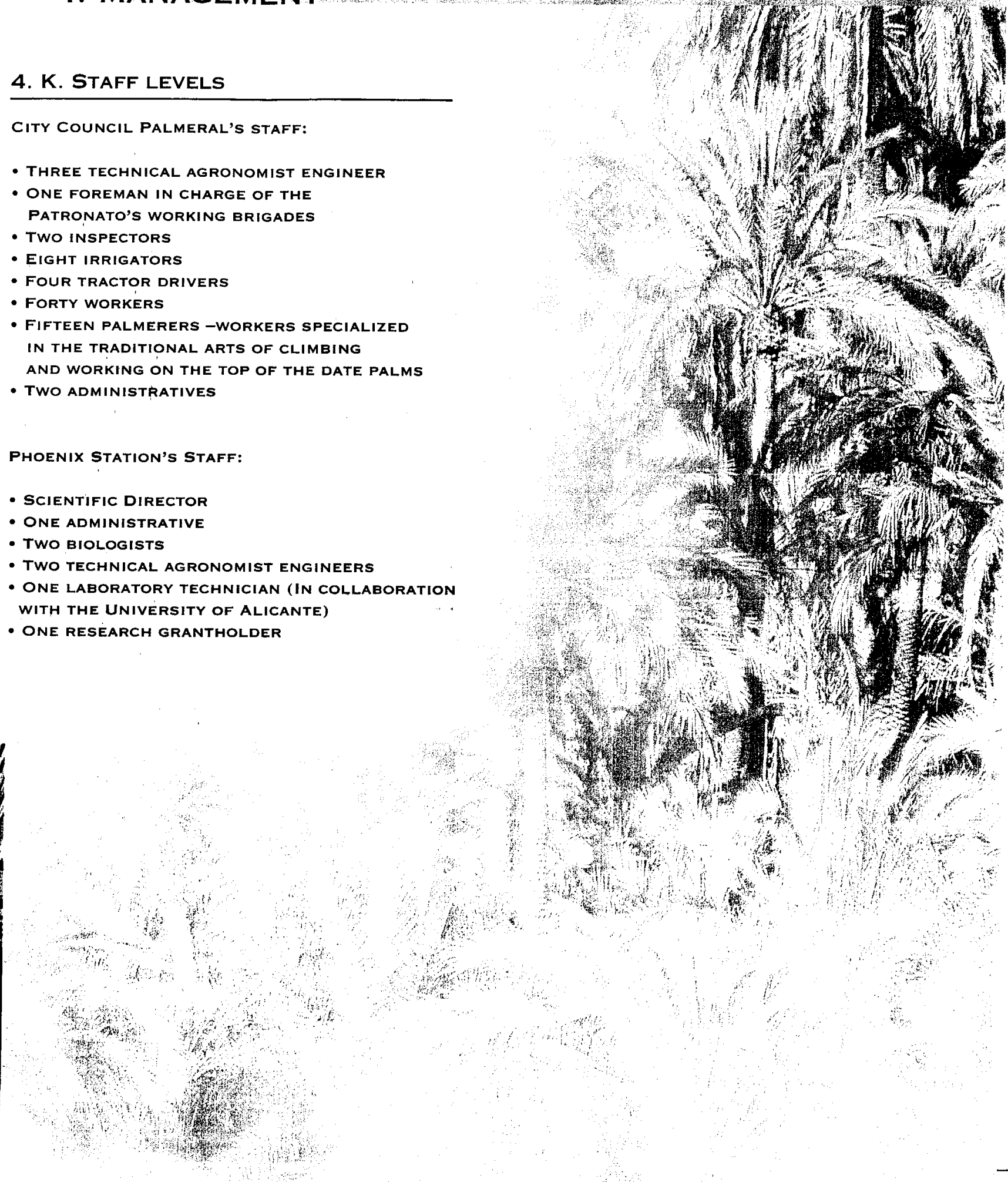
### 4. K. STAFF LEVELS

#### CITY COUNCIL PALMERAL'S STAFF:

- THREE TECHNICAL AGRONOMIST ENGINEER
- ONE FOREMAN IN CHARGE OF THE PATRONATO'S WORKING BRIGADES
- TWO INSPECTORS
- EIGHT IRRIGATORS
- FOUR TRACTOR DRIVERS
- FORTY WORKERS
- FIFTEEN PALMERERS –WORKERS SPECIALIZED IN THE TRADITIONAL ARTS OF CLIMBING AND WORKING ON THE TOP OF THE DATE PALMS
- TWO ADMINISTRATIVES

#### PHOENIX STATION'S STAFF:

- SCIENTIFIC DIRECTOR
- ONE ADMINISTRATIVE
- TWO BIOLOGISTS
- TWO TECHNICAL AGRONOMIST ENGINEERS
- ONE LABORATORY TECHNICIAN (IN COLLABORATION WITH THE UNIVERSITY OF ALICANTE)
- ONE RESEARCH GRANTHOLDER



## 5. FACTORS AFFECTING THE SITE

### 5.A. DEVELOPMENT PRESSURE

Since the publication of the 1997 General Urban Plan, the pressures derived from urban, industrial and infrastructural development ceased completely: no palm plantation, after their registration by the General Urban Plan, can be turned into urban, industrial or infrastructural facilities. Most of the current problems affecting the Palmeral derive from the abandonment of the agricultural production and the consequent decay of the abandoned palm trees. But this problem, focused in the urban Palmeral, is being effectively faced by the municipal acquisition and global management of the palm plantations there.

### 5.B. ENVIRONMENTAL PRESSURE

Environmental pressures on the Palmeral have not been reported. Water availability –the main environmental prerequisite for the maintenance of the Palmeral– is not a problem since water still feeds the palm trees through the Arab ditches, or through the new ditches opened up by the irrigation company Riegos de Levante to the beginning of the 20th century.

### 5.C. NATURAL DISASTERS AND PREVENTION MEASURES

Natural disasters such as floods and fires are not a real menace to the Palmeral. In fact, the historical design of the Palmeral includes some devices oriented towards taking profit of a recurrent natural disaster in Mediterranean lands: floods. A by passing ditch, known as the Contrasequia, crossed all the Arab ditches in order to redistribute among them the extra flow of waters supplied by floods. Fires are prevented by the regular cleaning of the palm plantations carried out by the Patronato, and by the concourse –if necessary– of the municipal firemen. The only natural disaster that currently menaces the Palmeral are the biological plagues. Fortunately, the Phoenix Station is dealing successfully with this problem.

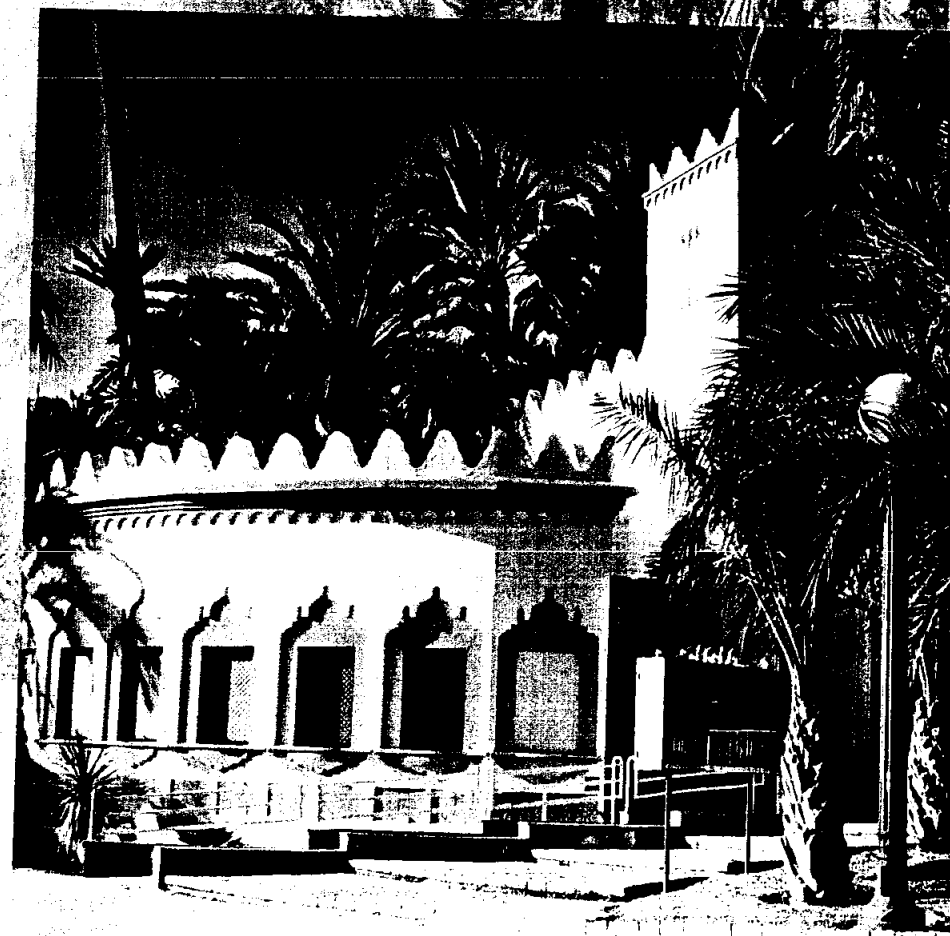
### 5.D. VISITOR / TOURISM PRESSURE

Tourism is not reported to have caused damage to the Palmeral. On the contrary, the promotion of the tourist value of the Palmeral is perceived as a strategic way towards the future maintenance of the Site.

### 5.E. NUMBER OF INHABITANTS WITHIN THE SITE

According to the 1997 General Urban Plan data, 166.923 inhabitants live in the city of Elche –that is, in the environs of the urban Palmeral–, while 24.889 inhabitants live in the rural area, where the disperse Palmeral is.

Demographic forecasting points out that there will be about 215.000 inhabitants in 2001, with an increment of 1.500 inhabitants per year.



Tourist info



## 6. MONITORING

### 6. A. KEY INDICATORS FOR MEASURING STATE OF PRESERVATION

The key indicator for measuring the Palmeral's state of preservation is the number of palm trees. For this reason the City Council compiles periodical date palm census, the last being done in 1998. This census offers information about the number of palm trees, their location and classification by sizes.

The 1998 census represents an objective term of comparison for monitoring the evolution of each huerto. The task of control is carried out by the Patronato del Palmeral's inspectors, and the Local Police, that has an special brigade, the Environmental Unit, composed of twelve policemen.

### 6. B. ADMINISTRATIVE ARRANGEMENTS FOR MONITORING THE PROPERTY

The administrative arrangements for the monitoring of the Palmeral have been discussed above, in talking of the Patronato's purpose and regular action. Again, the policies applied by the public authorities for monitoring the Palmeral derive all from the Law 1/1986 of the Generalitat Valenciana for the Tutelage of the Palmeral of Elche, and the 1997 General Urban Plan of the city of Elche.

### 6. C. RESULTS OF PREVIOUS REPORTING EXERCISES

Information about the results of the report on the state of the Palmeral made up in 1997 by Elche's City Council, as well as about the 1998 census, can be found in title 2.7. of the documentation attached to the nomination submitted to the World Heritage Committee in June 1998 by the Dirección General de Patrimonio Artístico of the Generalitat Valenciana (Spain) under the title of El Palmeral y el Misterio de Elche.



### 7. A. DOCUMENTATION TO BE CONSIDERED AS ENCLOSED TO THE PRESENT NOMINATION

The present nomination form is the product of a continuous effort which has its immediate precedent in the nomination submitted to the attention of UNESCO's World Heritage Committee in June 1998 by the Dirección General de Patrimonio Artístico of the Conselleria de Cultura, Educación y Ciencia of the Generalitat Valenciana (Spain). That previous nomination, submitted under the title of El Palmeral y el Misterio de Elche, was compiled by the Fundación Universitaria San Pablo C.E.U. of Elche. The following headlines of the previous nomination form must be considered as attached documentation to the present nomination, because all of them concern and illustrate the Palmeral:

- 2.1. Images
- 2.2. The palm tree and La Alcuía
- 2.3. The origins of the city
- 2.5. The palm tree: economy, legislation and botany
- 2.6. Cartography
- 2.7. Documentation and bibliography
- 2.8. Audio-visuals aids

Because of the same reasons, the following documents quoted on the list of documentation included in title 1.7. of the aforesaid nomination form, and included in title 2.7., must be considered as attached to the present nomination form:

1. Submission addressed to the Infanta D<sup>a</sup> Isabel de Borbón in 1921 by Mr. Pedro Ibarra and other Illicitan personalities in defense of the Palmeral.
2. Report of 1924 by the Chief Engineer of the Forest District of Alicante, Mr. Nicasio Mira, explaining the state of conservation of the Palmeral, and the measures to be applied.
3. Law 1/1986 of the Generalitat Valenciana, May the 9,

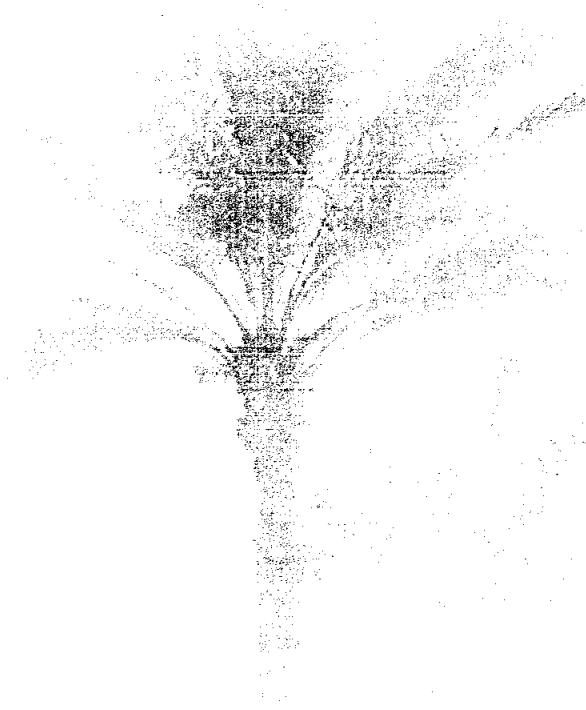
for the Tutelage of the Palmeral of Elche.

4. Dossier on the conversations on the future of the Palmeral promoted by Elche's City Council in 1989.
5. Report of 1991 by the technical agronomist engineer of the Patronato del Palmeral.
6. Book: Morfología de la palmera datilera (Phoenix Dactylifera), coordinated by Francisco Vives Boix and Vicente Nácher Vicente (1991).
7. Dossier on the status of the Palmeral according to the 1997 General Urban Plan of Elche.
8. Ph. D. of doctor Dennis V. Johnson (1997): The Date Palms of Elche, Spain. Germplasm worthy of conservation.
9. Census of the Palmeral compiled by the Polytechnical School of Orihuela on behalf of the City Council of Elche.
  - Title 2.4. of the previous nomination, El Misterio de Elche, must be considered as excluded, as well as documents 10, 11 and 12 included in title 2.7, since the Misteri is no longer nominated for its inclusion in the World Heritage List.
  - Moreover, attached to the nomination form submitted in July 1999 titled "The Palmeral of Elche: a cultural landscape inherited from Al-Andalus", must be considered as enclosed to the present revised nomination.
  - The documents enclosed in July 1999 nomination were:
    - Report of 1999 by José Ramón Antón Dopazo, secretary of the Local Management Board of the Patronato del Palmeral, on the number of date palms illegally uprooted between 1990 and 1998.

- Video "La palme blanche d'Elche" (1998).
- Video "La palma blanca" (1999).
- Book "El Palmeral Histórico de Elche", by Francisco Picó Meléndez (1997)
  - CD "El Palmerar d'Elx".
    - File "Recuperació d'horts de palmeres. Memoria d'actuacions".
    - Official plans (scale 1:10.000) of the Municipal Council detailing all the palm tree huertos protected by the 1997 General Urban Plan of Elche.

### 7. B. NEW DOCUMENTATION ATTACHED TO THE PRESENT NOMINATION FORM

- Slides.
- Plans.



## 7. DOCUMENTATION

### 7. C. DECLARATIONS OF SUPPORT TO THE PALMERAL'S NOMINATION

Chamber of Deputies of the Kingdom of Spain

Senate Chamber of the Kingdom of Spain

Mr. Manuel Fraga Iribarne, President of the Autonomous Community of Galicia

Mr. Ramón Luis Valcárcel, President of the Autonomous Community of Murcia

Mr. Alberto Ruiz-Gallardón, President of the Autonomous Community of Madrid

Mr. Jaume Matas Palou, President of the Autonomous Community of the Balearic Islands

Mr. Miguel Sanz Sesma, President of the Autonomous Community of Navarre

Mr. Juan Carlos Rodríguez Ibarra, President of the Autonomous Community of Extremadura

Mr. Ignacio Berdugo, Rector of the University of Salamanca

Mr. Manuel Villa Cellino, Rector of the University Antonio de Nebrija

Mr. Francisco J. Álvarez Guisasola, Rector of the University of Valladolid

Mr. Manuel Gala, Rector of the University of Alcalá de Henares

Mr. José T. Raga, Rector of the University San Pablo of Madrid

Mr. Justo Nieto, Rector of the Polytechnical University of Valencia

Mr. Gregorio Peces-Barba, Rector of the University Carlos III of Madrid

Mr. Alberto Fernández Gutiérrez, Rector of the University of Almería

Mr. Francisco Rubio Royo, Rector of the University of Las Palmas de Gran Canaria

Mr. Saturnino Plaza Pérez, Rector of the Polytechnical University of Madrid

Rector of the Autonomous University of Barcelona

Mr. Julio Rodríguez Fernández, Rector of the University of Oviedo

Mr. Manuel López Cachero, Rector of the University Alfonso el Sabio

Mr. José Antonio Rodríguez Vázquez, Rector of the University of Vigo

Mr. Fernando Romero Subirón, Rector of the University Jaume I of Castellón

Mr. Pedro Ruiz Torres, Rector of the University of Valencia

Mr. Jaume Pagès, Rector of the Polytechnical University of Catalonia

Mr. Raúl Villar, Rector of the Autonomous University of Madrid

Mr. Jesús Rodríguez, Rector of the University Miguel Hernández of Elche

Mr. Andrés Pedreño, Rector of the University of Alicante

Mr. Amador Jover Moyano, Rector of the University of Córdoba

Mr. Thomas F. Glick, professor at the Boston University (U.S.A.)

Mr. Paul T. Durbin, professor at the University of Delaware (U.S.A.)

Mr. José Rivera, professor at the University of New Mexico (U.S.A.)

## 7. DOCUMENTATION

### 7. D. BIBLIOGRAPHY

- AGUA EN ZONAS ÁRIDAS (EL): ARQUEOLOGÍA E HISTORIA. ACTAS DEL I COLOQUIO DE HISTORIA Y MEDIO FÍSICO. ALMERÍA, 14-15-16 DE DICIEMBRE DE 1989, 2 VOLS., ALMERÍA, 1989, XV-XLVII.
- AL-MUDAYNA (1991), HISTORIA DE LOS REGADÍOS EN ESPAÑA (... A. C.-1931), MADRID, 1991.
- ALBEROLA ROMÁ, ARMANDO (ED.), CUATRO SIGLOS DE TÉCNICA HIDRÁULICA EN TIERRAS ALICANTINAS, ALICANTE, 1995
- AYMARD, MAURICE, IRRIGATIONS DU MIDI DE L'ESPAGNE, PARÍS, 1864.
- AYUNTAMIENTO DE ELCHE, LA ECONOMÍA DE ELCHE, ELCHE, 1990.
- AYUNTAMIENTO DE ELCHE, MEMORIA DE FUNCIONAMIENTO DE LA ESTACIÓN PHOENIX, DE INVESTIGACIONES Y EXPERIMENTACIONES SOBRE LA PALMERA DATILERA Y LOS SISTEMAS DE PRODUCCIÓN DE ZONAS ÁRIDAS, ELCHE, 1996.
- AZUAR RUIZ, RAFAEL, "ESPACIO HIDRÁULICO Y CIUDAD ISLÁMICA EN EL VINALOPÓ. LA HUERTA DE ELCHE", IN AGUA Y TERRITORIO. I CONGRESO DE ESTUDIOS DEL VINALOPÓ, PETRER, 1998, PP. 11-31.
- AZUAR RUIZ ET AL., LOS BAÑOS ÁRABES DE ELCHE, ELCHE, 1998.
- BACKER, ANNE MARIE DE, EN EL CORAZÓN DEL PALMERAL, ELCHE, 1995.
- BARBER I VALLÉS, ANTONI, AND GUARDIOLA MORA, ISMAEL, RAMS DE PALMA BLANCA AL MIGJORN VALENCIÀ, VALENCIA, 1996.
- BARCELÓ PERELLÓ, MIQUEL (COORD.), EL CURS DE LES AIGÜES. TREBALLS SOBRE ELS PAGESOS DE YABISA (290-633H/902-1235DC), IBIZA, 1997.
- BARCELÓ PERELLÓ, MIQUEL, "QUINA ARQUEOLOGIA PER A AL-ANDALUS?", IN COLOQUIO HISPANO-ITALIANO DE ARQUEOLOGÍA MEDIEVAL, GRANADA, 1992, PP. 243-252.
- BARCELÓ PERELLÓ, MIQUEL, ET ALII, ARQUEOLOGÍA MEDIEVAL. EN LAS AFUERAS DEL "MEDIEVALISMO", BARCELONA, 1988, PP. 73-87.
- BARCELÓ PERELLÓ, MIQUEL, ET ALII, LES AIGÜES CERCADES (ELS QUANAT(S) DE L'ILLA DE MALLORCA), PALMA DE MALLORCA, 1986, PP. 9-36.
- BARCELÓ PERELLÓ, MIQUEL, KIRCHNER, HELENA, NAVARRO, CARMEN, EL AGUA QUE NO DUERME. FUNDAMENTOS DE LA ARQUEOLOGÍA HIDRÁULICA ANDALUSÍ, GRANADA, 1995.
- BAZZANA, ANDRÉ AND GUICHARD, PIERRE, "IRRIGATION ET SOCIÉTÉ DANS L'ESPAGNE ORIENTALE AU MOYEN AGE", IN L'HOMME ET L'EAU EN MÉDITERRANÉE ET AU PROCHE ORIENT, LYON, 1981, PP. 115-140.
- BEAUMONT, PETER, BONINE, MICHAEL E., AND MCLACHLAN, KEITH (EDS.), QANAT, KARIZ AND KHATTARA: TRADITIONAL WATER SYSTEMS IN THE MIDDLE EAST AND NORTH AFRICA, LONDON, 1989.
- BELLOT, JUAN; SERRANO, MARÍA AND VICENTE, LINA, EVALUACIÓN DEL ESTADO BIOLÓGICO ACTUAL DEL PALMERAL DE ELCHE. ANÁLISIS DE LA EVOLUCIÓN FUTURA, ALICANTE, 1991.
- BOLENS, LUCIE, LES MÉTHODES CULTURALES AU MOYEN ÂGE D'APRÉS LES TRAITÉS D'AGRONOMIE ANDALOUS: TRADITIONS ET TECHNIQUES, GENÈVE, 1974.
- BONINE, MICHAEL E., "QANATS, FIELD SYSTEMS, AND MORPHOLOGY: RECTANGULARITY ON THE IRANIAN PLATEAU", IN QANAT, KARIZ AND KHATTARA, PP. 34-57.
- BROTONS GARCÍA, BALTASAR, LAS PALMERAS DE ELCHE DESDE SUS ORÍGENES, ELCHE, 1989.
- BROTONS GARCÍA, BALTASAR, ¡SALVEMOS LAS PALMERAS DE ELCHE!, ELCHE, 1984.
- BROTONS GONZÁLEZ, JAVIER, BAJO TU VERDE CIELO, ELCHE, 1990.
- BRUNHES, JEAN, L'IRRIGATION: SES CONDITIONS GÉOGRAPHIQUES, SES MODES ET SON ORGANISATION DANS LA PENINSULE IBÉRIQUE ET DANS L'AFRIQUE DU NORD, PARÍS, 1902.
- CASTELLANA, ROBERT, LES PALMES DE LA PASSION, NICE, 1997.
- CASTAÑO, JOAN, FIESTAS Y TRADICIONES DE ELCHE, ALICANTE, 1993.
- CÒDEX D'ELX (EL). TRANSCRIPCIÓ, EDICIÓ I NOTES A CURA DE M<sup>a</sup> LUISA CABANES CATALÀ, VALENCIA, 1995.
- CRESSIER, PATRICE, "AGUA, FORTIFICACIONES Y POBLAMIENTO: EL APORTE DE LA ARQUEOLOGÍA A LOS ESTUDIOS SOBRE EL SURESTE PENINSULAR", IN ARAGÓN EN LA EDAD MEDIA, 1991 PP. 403-427.
- CRESSIER, PATRICE, "ARCHÉOLOGIE DES STRUCTURES HYDRAULIQUES EN AL-ANDALUS", IN EL AGUA EN ZONAS ÁRIDAS: ARQUEOLOGÍA E HISTORIA. ACTAS DEL I COLOQUIO DE HISTORIA Y MEDIO FÍSICO. ALMERÍA, 14-15-16 DE DICIEMBRE DE 1989, I, ALMERÍA, 1989.
- CRESSIER, PATRICE, "HIDRÁULICA RURAL TRADICIONAL DE ORIGEN MEDIEVAL EN ANDALUCÍA Y MARRUECOS. ELEMENTOS DE ANÁLISIS PRÁCTICO", IN EL AGUA. MITOS, RITOS Y REALIDADES, PP. 255-286.
- CUTILLAS MACIÀ, MARÍA DEL CARMEN, POBLADORES DE ELCHE, ELCHE, 1979.
- ESPINAR MORENO, MANUEL, GLICK, THOMAS F., AND MARTÍNEZ RUIZ, JUAN, "EL TÉRMINO ÁRABE DAWLA, 'TURNO DE RIEGO', EN UNA ALQUERÍA DE LAS TAHAS DE BERJA Y DALIAS: AMBROZ (ALMERÍA)", IN EL AGUA EN ZONAS ÁRIDAS, I, PP. 121-141.
- FURIÓ, ANTONI, AND MARTÍNEZ, LUIS PABLO, "ASSUTS I MOLINS SOBRE EL XÚQUER EN LA BAIXA EDAT MITJANA", IV CONGRESO DE ARQUEOLOGÍA MEDIEVAL ESPAÑOLA "SOCIEDADES EN TRANSICIÓN". ALICANTE, 4-9 DE OCTUBRE 1993, III, ALICANTE, 1994, PP. 575-586.
- GALIANA FERNÁNDEZ, CARLOS, AND AGULLÓ VELASCO, MIGUEL, LA PALMERA DATILERA, CULTIVO Y APROVECHAMIENTO, ALICANTE, 1993.
- GIBBONS, MARTIN, PALMERAS, BARCELONA, 1996.
- GIL OLCINA, ANTONIO, AND MORALES GIL, A. (EDS.), HITOS HISTÓRICOS DE LOS REGADÍOS ESPAÑOLES, MADRID, 1992, PP. 49-89.
- GIL OLCINA, ANTONIO, AND MORALES, A., (EDS.), DEMANDA Y ECONOMÍA DEL AGUA, ALICANTE, PP. 465-485.
- GIL OLCINA, ANTONIO, "EL REGADÍO DE ELCHE", IN ESTUDIOS GEOGRÁFICOS, (1968), PP. 527-574.

## 7. DOCUMENTATION

GIL OLCINA, ANTONIO, "EVOLUCIÓN HISTÓRICA DEL PROBLEMA DEL AGUA EN LOS REGADÍOS DEFICITARIOS ALICANTINOS", IN CUATRO SIGLOS DE TÉCNICA HIDRÁULICA, PP. 13-30.

GLICK, THOMAS F., "BERBERS IN VALENCIA: THE CASE OF IRRIGATION", IN MEDIEVAL SPAIN AND THE WESTERN MEDITERRANEAN: ESSAYS IN HONOR OF ROBERT I. BURNS, S. J., LEIDEN, 1995.

GLICK, THOMAS F., "CAP A UNA HISTÒRIA INSTITUCIONAL DELS REGS: UN MÈTODE COMPARATIU", IN TALLER D'HISTÒRIA, 3 (1994), PP. 39-46.  
GLICK, THOMAS F., "EL AGUA: ARTEFACTO CULTURAL", IN ARBOR. CIENCIA, PENSAMIENTO Y CULTURA, 151 (1995), PP. 9-11.

GLICK, THOMAS F., "EL SENTIDO ARQUEOLÓGICO DE LAS INSTITUCIONES HIDRÁULICAS. REGADÍO BERBER Y REGADÍO ESPAÑOL", IN ARAGÓN VIVE SU HISTORIA. II JORNADAS DE CULTURA ISLÁMICA, MADRID, 1990, PP. 165-171.

GLICK, THOMAS F., FROM MUSLIM FORTRESS TO CHRISTIAN CASTLE. SOCIAL AND CULTURAL CHANGE IN MEDIEVAL SPAIN, MANCHESTER, 1995.

GLICK, THOMAS F., "HISTORIA DEL REGADÍO Y LAS TÉCNICAS HIDRÁULICAS EN LA ESPAÑA MEDIEVAL Y MODERNA. BIBLIOGRAFÍA COMENTADA", CHRONICA NOVA, 18-20 (1990-1992), PP. 121-153, 167-192, 209-232.

GLICK, THOMAS F., "HYDRAULIC TECHNOLOGY IN AL-ANDALUS", IN JAYYUSI, SALMA K. (ED.), THE LEGACY OF MUSLIM SPAIN, LEIDEN, 1992, PP. 974-986.

GLICK, THOMAS F., "IRRIGACIÓ EN L'HORTA DE VALÈNCIA DURANT L SEGLE XV", IN LLUÍS DE SANTÀNGEL: UN NOU HOME, UN NOU MÓN, VALENCIA, 1992, PP. 147-154.

GLICK, THOMAS F., IRRIGATION AND HYDRAULIC TECHNOLOGY, LONDON, 1996.

GLICK, THOMAS F., IRRIGATION AND SOCIETY IN MEDIEVAL VALENCIA, CAMBRIDGE (MASS.), 1970.

GLICK, THOMAS F., ISLAMIC AND CHRISTIAN SPAIN IN THE EARLY MIDDLE AGES, PRINCETON (NJ), 1979.

GLICK, THOMAS F., "LAS TÉCNICAS HIDRÁULICAS ANTES Y DESPUÉS DE LA CONQUISTA", IN EN TORNO AL 750 ANIVERSARIO: ANTECEDENTES Y CONSECUENCIAS DE LA CONQUISTA DE VALENCIA, I., VALENCIA, 1989.

GLICK, THOMAS F., "REGADÍO Y TÉCNICAS HIDRÁULICAS EN AL-ANDALUS. SU DIFUSIÓN SEGÚN UN EJE ESTE-OESTE", IN LA CAÑA DE AZÚCAR EN TIEMPOS DE LOS GRANDES DESCUBRIMIENTOS (1450-1550). ACTAS DEL PRIMER SEMINARIO INTERNACIONAL SOBRE LA CAÑA DE AZÚCAR (MOTRIL, 25-28 DE SEPTIEMBRE DE 1989), GRANADA, 1989.

GONZÁLEZ ALCANTUD, J. A., AND MALPICA CUELLO, ANTONIO (EDS.), EL AGUA: MITOS, RITOS Y REALIDADES, GRANADA, 1995, PP. 240-254.

GONZÁLEZ VILLAESCUSA, RICARDO, "CENTURIATIONS ALQUERÍAS ET PUEBLAS. ÉLÉMENTS POUR LA COMPRÉHENSION DU PAYSAGE VALENCIEN", IN CHOUQUER, GÉRARD (DIR.), ARCHÉOLOGIE AUJOURD'HUI. LES FORMES DU PAYSAGE. 2. ARCHÉOLOGIE DES PARCELLAIRES. ACTES DU COLLOQUE D'ORLÉANS (MARS 1996), PARIS, 1996, PP. 155-166.

GONZÁLEZ VILLAESCUSA, RICARDO, "PAISAJE AGRARIO, REGADÍO Y PARCELARIOS DE LA HUERTA DE VALENCIA. NUEVOS PLANTEAMIENTOS DESDE EL ANÁLISIS MORFOLÓGICO", IN AGRICULTURA Y REGADÍO EN AL-ANDALUS. II COLOQUIO DE HISTORIA Y MEDIO FÍSICO, ALMERÍA, 1995.

GONZÁLEZ PÉREZ, VICENTE, EL BAJO VINALOPÓ. GEOGRAFÍA AGRARIA, VALENCIA, 1977.

GONZÁLEZ PÉREZ, VICENTE, "LA CENTURIATIO DE ILICI", IN ESTUDIOS SOBRE CENTURIACIONES EN ESPAÑA, MADRID, 1974, PP. 101-113.

GONZÁLEZ PÉREZ, VICENTE, LA CIUDAD DE ELCHE. ESTUDIO GEOGRÁFICO, MADRID, 1976.

GUICHARD, PIERRE, "EL AGUA EN EL MUNDO MUSULMÁN", IN ESTUDIOS SOBRE HISTORIA MEDIEVAL, VALÈNCIA, 1987 [1982], PP. 133-143.

GUICHARD, PIERRE, "LE PROBLÈME DES STRUCTURES AGRAIRES EN AL-ANDALUS AVANT LA CONQUÊTE CHRÉTIENNE", IN ANDALUCÍA ENTRE ORIENTE Y OCCIDENTE (1236-1492), CÓRDOBA, 1988, PP. 161-170.

HINOJOSA MONTALVO, JOSÉ, LA MORERÍA DE ELCHE EN LA EDAD MEDIA, TERUEL, 1994.

IBARRA Y MANZONI, AURELIANO, ILICI, SU SITUACIÓN Y ANTIGÜEDADES, ALICANTE, 1981.

IBARRA Y RUIZ, PEDRO, ESTUDIO ACERCA DE LA

INSTITUCIÓN DEL RIEGO EN ELCHE. ORIGEN DE SUS AGUAS, CON EXPOSICIÓN DE ANTECEDENTES PARA CONOCER EL TANDEO, REPARTO, REGADORES PÚBLICOS O PARTIDORES Y RÉGIMEN QUE SE OBSERVA EN LA ADMINISTRACIÓN Y VENTA DE ESTAS AGUAS, MADRID, 1914.

IBARRA Y RUIZ, PEDRO, PRO PALMERAS, ELCHE, 1931.

IBARRA Y RUIZ, PEDRO, HISTORIA DE ELCHE, ELCHE, 1982.

IMPRESIONES DEL PALMAR. UN ILICITANO, ELCHE Y MAYO DE 1900, ELCHE, 1900.

JAÉN URBÁN, GASPAS, GUÍA DE LA ARQUITECTURA Y EL URBANISMO DE LA CIUDAD DE ELCHE, ELCHE, 1989.

JAÉN URBÁN, GASPAS, LES PALMERES DEL MIGJORN VALENCIÀ, VALENCIA, 1994.

JAUBERT DE PASSA, FRANÇOIS-JACQUES, CANALES DE RIEGO DE CATALUÑA Y REINO DE VALENCIA, 2 VOLS., VALENCIA, 1844.

KIRCHNER, HELENA, "CONSTRUIR EL AGUA. IRRIGACIÓN Y TRABAJO CAMPESINO EN LA EDAD MEDIA", IN ARBOR. CIENCIA, PENSAMIENTO Y CULTURA, 151 (1995), PP. 35-64.

KIRCHNER, HELENA, AND NAVARRO, CARMEN, "OBJETIVOS, MÉTODOS Y PRÁCTICA DE LA ARQUEOLOGÍA HIDRÁULICA", IN ARCHEOLOGIA MEDIEVALE, 20 (1993), 121-150.

KIRCHNER, HELENA, "L'ARQUEOLOGIA HIDRÀULICA A AL-ANDALUS", IN EL CURS DE LES AIGÜES, PP. 29-35.

LAFARGA, PRÓSPERO, LOS RIEGOS EN ELCHE, ALICANTE, 1910.

LAGARDÈRE, VINCENT, "LES HOMMES ET L'EAU", IN CAMPAGNES ET PAYSANS D'AL-ANDALUS (VIIIÈ.-XVÈ. S.), PARIS, 1993, PP. 243-357.

LÓPEZ GÓMEZ, ANTONIO, ELS EMBASSAMENTS VALENCIANS ANTICS, VALENCIA, 1987.

LÓPEZ GÓMEZ, ANTONIO, "LAS PRESAS ESPAÑOLAS DEL SIGLO XVI. ANTECEDENTES E INNOVACIONES REVOLUCIONARIAS", IN CUATRO SIGLOS DE TÉCNICA HIDRÁULICA.

LÓPEZ GÓMEZ, ANTONIO, "PRESAS Y CANALES DE RIEGO EN LOS SIGLOS XVI Y XVII", IN HITOS HISTÓRICOS DE

## 7. DOCUMENTATION

LOS REGADÍOS ESPAÑOLES, PP. 91-141.

MALPICA CUELLO, ANTONIO (ED.), EL AGUA EN LA AGRICULTURA DE AL-ANDALUS, BARCELONA, 1995 PP. 25-39.

MANZANO, EDUARDO, "EL REGADÍO EN AL-ANDALUS: PROBLEMAS EN TORNO A SU ESTUDIO", IN EN LA ESPAÑA MEDIEVAL, V (1986), PP. 617-632.

MARKHAM, CLEMENTS R., INFORME SOBRE EL REGADIU DE L'ESPANYA DE L'EST (1867). ESTUDI PRELIMINAR DE THOMAS F. GLICK, VALENCIA, 1991.

MARKHAM, CLEMENTS R., REPORT ON THE IRRIGATION OF EASTERN SPAIN, LONDON, 1867.

MARTÍNEZ, LUIS PABLO, "AL-ANDALUS, SOCIEDAD TRIBUTARIA DE FRONTERA", IN REVISTA D'HISTÒRIA MEDIEVAL, 1993, N° 4, PP. 251-260.

MARTÍNEZ, LUIS PABLO, "L'ÉTUDE SOCIALE DES ESPACES HYDRAULIQUES. DE LA MAÎTRISE DE L'EAU À LA QÛESTIÓ HIDRÀULICA", IN ARCHÉOLOGIE ISLAMIQUE, 4 (1994), PP. 141-152.

MARTÍNEZ, LUIS PABLO, "LA LLUITA PER L'AIGUA COM A FACTOR DE PRODUCCIÓ. CAP A UN MODEL CONFLICTIVISTA D'ANÀLISI DELS SISTEMES HIDRÀULICS VALENCIANS", AFERS. FULLS DE RECERCA I PENSAMENT, 15 (1993), PP. 27-44.

MEEUS, J. H. A., "PAN-EUROPEAN LANDSCAPES", LANDSCAPE AND URBAN PLANNING, 31 (1995), PP. 57-79.

MONCRIEFF, COLIN C. SCOTT, IRRIGATION IN SOUTHERN EUROPE, LONDON, 1868.

MUÑOZ PALAO, F. M., LA PALMERA DATILERA, MURCIA, 1929.

NIXON, ROY W. AND CARPENTER, J. B., "GROWING DATES IN THE UNITED STATES". AGRICULTURE INFORMATION BULLETIN, 207 (1978).

PICÓ MELÉNDEZ, FRANCISCO, MITOS Y LEYENDAS DE LAS PALMERAS DATILERAS, ELCHE, 1997.

PICÓ MELÉNDEZ, FRANCISCO, EL PALMERAL HISTÓRICO DE ELCHE, ELCHE, 1998.

POPENOE, PAUL, THE DATE PALM, FLORIDA, 1973.

POCKLINGTON, ROBERT, "ACEQUIAS ÁRABES Y PRE-ÁRABES EN MURCIA Y LORCA: APORTACIÓN TOPONÍMICA

A LA HISTORIA DEL REGADÍO", IN XÉ COL·LOQUI GENERAL DE LA SOCIETAT D'ONOMÀSTICA. 1ER CONGRÉS D'ONOMÀSTICA VALENCIANA, VALENCIA, 1986, PP. 462-473.

POCKLINGTON, ROBERT, "TOPONIMIA Y SISTEMAS DE AGUA EN SHARQ AL-ANDALUS", IN MÍKEL DE EPALZA (ED.), AGUA Y POBLAMIENTO MUSULMÁN, BENISSA, 1988, PP. 103-114.

RAMOS FERNÁNDEZ, RAFAEL, SIMBOLOGÍA DE LA CERÁMICA IBÉRICA DE LA ALCUDIA DE ELCHE, ELCHE, 1991.

RAMOS FERNÁNDEZ, RAFAEL, EL YACIMIENTO ARQUEOLÓGICO DE LA ALCUDIA DE ELCHE, VALENCIA, 1994.

RAMOS FOLQUES, ALEJANDRO, LA INDUSTRIA, EL COMERCIO Y LA AGRICULTURA EN ELCHE, ELCHE, 1973.

RAMOS FOLQUES, ALEJANDRO, EL PALACIO DE LA SEÑORÍA. LA CALAHORRA, ELCHE, 1980.

RAMOS FOLQUES, ALEJANDRO, HISTORIA DE ELCHE, ELCHE, 1987.

RAMOS FERNÁNDEZ, RAFAEL, CERÁMICA IBÉRICA DE LA ALCUDIA (ELCHE-ALICANTE), ALICANTE, 1990.

REGLAMENTO PARA EL RÉGIMEN Y GOBIERNO DE LA COMUNIDAD DE PROPIETARIOS DE LA ACEQUIA MAYOR DEL PANTANO DE ELCHE, ELCHE, 1912.

ROBERTS, J. P., IRRIGATION IN SPAIN, LONDON, 1867.

SEVILLA JIMÉNEZ, MARTÍN. "EL PALMERAL DE ELCHE, UN PROBLEMA ACTUAL", FESTA D'ELIG, 1982.

SOLER MOLINA, ABEL, "REGADIU, TOPONÍMIA I POBLAMENT ISLÀMIC A LA CONCA ALTA DEL RIU D'ALBAIDA", IN 750 ANYS COM A VALENCIANS: ALBAIDA I LA VALL 1245-1995, ONTINYENT, 1995.

TORRAS URIARTE, LUIS, LA RIQUEZA AGRÍCOLA EN LA PROVINCIA DE ALICANTE, ALICANTE, 1982.

TORRAS URIARTE, LUIS, EL HUERTO DEL CURA, ELCHE, 1956.

WATSON, A. M., AGRICULTURAL INNOVATION IN THE EARLY ISLAMIC WORLD, CAMBRIDGE (UK), 1983.

WATSON, A. M., "THE ARAB AGRICULTURAL REVOLUTION AND ITS DIFFUSION, 700-1100", IN JOURNAL OF ECONOMIC HISTORY, 34 (1974), PP. 8-35.



**LA PALMERAIE  
ET LE MYSTÈRE D'ELCHE,  
PATRIMOINE DE L'HUMANITÉ**

**PROPOSITION D'INSCRIPTION**

**MINISTERIO DE CULTURA  
CONSELLERIA DE CULTURA, EDUCACIÓN Y CIENCIA  
DE LA GENERALITAT VALENCIANA.  
DIRECCIÓN GENERAL DE PATRIMONIO ARTÍSTICO**

**FUNDACIÓN UNIVERSITARIA SAN PABLO CEU.**



**GENERALITAT VALENCIANA**  
**CONSELLERIA DE CULTURA, EDUCACIÓN I CIENCIA**

**COMUNIDAD VALENCIANA. ELCHE, JUNI 1998.**

# TABLE DES MATIÈRES

## 1. INTRODUCTION ET JUSTIFICATION DU PROJET

- 1.0 INTRODUCTION.
- 1.1 IDENTIFICATION DU BIEN.
- 1.2 JUSTIFICATION DE L'INSCRIPTION.
- 1.3 DESCRIPTION.
- 1.4 GESTION.
- 1.5 FACTEURS CONCERNANT LE SITE
- 1.6 CONTROLE /INSPECTION.
- 1.7 DOCUMENTATION
- 1.8 ADHÉSIONS.
- 1.9 CHRONOLOGIE

## 2. ANNEXES

- 2.1 IMAGES.
- 2.2 LE PALMIER ET L' "ALCUDIA".
- 2.3 LES ORIGINES DE LA VILLE.
- 2.4 LE MYSTÈRE D' ELCHE
- 2.5 LE PALMIER : ECONOMIE, LEGISLATION ET BOTANIQUE.
- 2.6 CARTOGRAPHIE.
- 2.7 DOCUMENTATION ET BIBLIOGRAPHIE.
- 2.8 AUDIOVISUELS.



## **1. Introduction et justification du projet.**

### **1.0 Introduction.**

---

Un document de l'Archive Historique Municipal d'Elche découvre qu'en 1371 le Conseil Municipal préparait le Dimanche des Rameaux avec la palme blanche. C'est la première fois que l'on a une preuve documentaire de cette tradition qui date, probablement, des années postérieures à la conquête chrétienne de la ville par Jaime I en 1265. On peut imaginer qu'à partir de cette date commence une tradition religieuse qui est arrivée jusqu'à nos jours, à tel point que le Dimanche des Rameaux d'Elche c'est une fête déclarée d'intérêt touristique national. L'élaboration de la palme blanche dès le milieu du XIIIème siècle a été possible parce que pendant la domination musulmane entre le VIIIème et le XIIIème siècle, la ville d'Elche, la *Vila Murada* de cette époque, s'est agrandie en même temps qu'elle était entourée d'une forêt de palmiers formée par des centaines de jardins de palmiers. Après un certain temps, comme le montrent divers commentaires des voyageurs étrangers qui nous ont visité, la Palmeraie d'Elche deviendrait la caractéristique différentielle de la ville. De cette façon elle est arrivée jusqu'à nos jours avec toutes les vicissitudes caractéristiques de l'interaction entre l'homme et la nature. Une palmeraie millénaire dont l'origine remonte à la présence des Phéniciens et des Carthaginois qui ont vécu en harmonie avec les Ibères, les Romains, les Byzantins, les Visigoths, les Arabes et les Chrétiens, et qui a réussi à survivre au processus d'industrialisation et de développement accéléré qui a eu lieu tout au long de ces derniers cent ans. Si l'expansion démographique, urbanistique et industrielle de la ville a mis en danger la survivance de la palmeraie, l'effort des habitants d'Elche pour la préserver s'est manifesté de façons multiples: La dénonciation, la législation protectrice, l'appui de personnalités et d'institutions, même l'expression sonore d'une volonté générale de ses habitants pour conserver le plus grand symbole de la ville, présent dans de nombreuses manifestations culturelles, artistiques et religieuses.

Avec la Palmeraie, le Mystère d'Elche est devenu après des années la plus importante manifestation culturelle des habitants de la ville. Elche, avec un groupe d'acteurs non professionnels (hommes et enfants) participe à un drame sacro-lyrique sur l'Assomption de la Vierge. L'effort maintenu pendant des siècles l'a fait devenir un événement culturel unique en Europe. Au moment où Elche fête son bimillénaire comme ville romaine, l'effort de ses habitants pour préserver la Palmeraie nous fait chercher la collaboration de l'Unesco pour qu'elle soit déclarée Patrimoine de l'Humanité, car il s'agit d'un site unique en Europe. Le CEU (Centre d'Études Universitaires) San Pablo d'Elche comme responsable de ce mémoire veut remercier la "Consellería de Educación y Cultura de la Generalitat Valenciana", sa Direction Générale du Patrimoine, la Mairie d'Elche, le Patronat de la Palmeraie, le Patronat National du Mystère d'Elche, les Journaux "Information" et "La Verdad", le Musée Agricole de l'École de Puçol et toutes les personnes et institutions qui nous ont facilité leur aide. À tous nos remerciements.

## **1.1 Identification du Bien.**

---

- A. Pays: Espagne.
- B. Région: Communauté Valencienne.
- C. Nom du bien: La Palmeraie et le Mystère d'Elche.
- D. Localisation précise sur la carte et indication des coordonnées géographiques par secondes: La région d'Elche occupe une surface de 32.578 Hs qui représentent le 5,60% de la province d'Alicante et se situent entre les coordonnées géographiques 0,47° et 0.30° de longitude et 38,9° et 38,21° de latitude N. Le principal centre de population est constitué par la capitale municipale: Elche, situé à une hauteur moyenne de 86 mètres au-dessus du niveau de la mer. Autour de lui, il y a un ensemble de 33 hameaux, dont les plus importants sont ceux de Torrellano, El Altet, la Marina et la Hoya. Les limites de la municipalité d'Elche sont les suivants: au Nord il y a les municipalités d'Aspe, Monforte del Cid et Alicante; séparées par une chaîne de montagnes; au sud, il y a Guardamar, San Fulgencio et Dolores, et à l'Ouest et au Sud-est se trouvent Crevillente et Santa Pola respectivement. Avec ces deux derniers, Elche constitue la région du Baix Vinalopó, formant une unité physique, historique et linguistique (Annexe 3).

Le Mystère ou "Festa" d'Elche, est une représentation théâtrale qui a lieu dans la Basilique de Santa Maria, située dans le centre historique de la ville ou ancienne *Vila Murada*, mais quelques scènes comme l'enterrement de la Vierge Marie ou le cortège initial de chaque acte a lieu dans les rues de l'ancienne enceinte fortifiée.

- E. Cartes et/ou plans indiquant les limites du territoire inscrit et ceux de tout le territoire tampon (Annexe 6).
- F. Surface du site inscrit (hectares): La Palmeraie d'Elche occupe une surface de 5.074.193 m<sup>2</sup>, dont 1.489.075 m<sup>2</sup> constituent la palmeraie historique intégrée dans la ville.
- ✓ 331.049 m<sup>2</sup> sont occupés par des maisons unifamiliales et des équipements privés.
  - ✓ 93.600 m<sup>2</sup> sont occupés par des équipements de propriété publique.
  - ✓ 635.000 m<sup>2</sup> sont de propriété publique, destinés à parcs et jardins, dont seulement 150.000 m<sup>2</sup> sont réellement consacrés à cet usage
  - ✓ 429.426 m<sup>2</sup> sont de propriété privée, destinés d'après le Plan Général d'Aménagement du Territoire Urbain (PGOU) à des espaces verts publics.

Des palmeraies préurbaines qualifiées par le PGOU comme des espaces verts publics, 153.500 m<sup>2</sup> sont de propriété municipale et 187.200 sont de propriété privée. Pour montrer la situation réelle, la planification municipale actuelle a classé les jardins de palmiers en 3 grands groupes:

- ✓ Palmeraies occupées par l'édification résidentielle.
- ✓ Palmeraies occupées par des équipements collectifs (écoles, conservatoire de

- musique, centre d'éducation pour la circulation destiné aux enfants).
- ✓ Palmeraies où l'on ne peut pas construire, destinées à des espaces libres publics.

## **1.2 Justification de l'inscription.**

---

### A Déclaration des valeurs.

1. Singularité du paysage. Il s'agit de la seule forêt de palmiers de ce type qui existe dans le continent européen, ce qui lui accorde une valeur de paysage exceptionnel dans ce cadre géographique. Aussi bien les géographes arabes que les voyageurs européens ont constaté tout au long de l'histoire cette exceptionnalité :  
“ ...et dans aucun autre endroit je n'ai vu autant de palmiers qu'ici.” (Jerôme Münzer 1494)
2. Vestige culturel-historique. En plus des forêts sauvages authentiques, une grande partie des palmiers sont cultivés dans des jardins, vestiges d'une exploitation agricole arabe établie pendant huit siècles dans la Péninsule Ibérique. Dans leur origine, les plantations sont beaucoup plus anciennes, d'après ce qu'on peut constater par les vestiges archéologiques ibériques et romains.

C'est un reste aussi d'un habitat ou d'une conception de ville qu'on peut apprécier dans la cartographie de la région. Le noyau central de la ville est entouré par une série de jardins de palmiers avant d'arriver à la partie rurale proprement dite, où les exemplaires apparaissent plus disséminés, dispersés et même en formant des forêts naturelles, sans que la main de l'homme intervienne dans leur culture.

Le palmier fait aussi partie indissoluble de la culture d'Elche et y est présent de façons multiples: La procession du dimanche des Rameaux, le Mystère ou “Festa” d'Elche, la Nuit des Rois, même au blason de la ville...

3. Singularité historique et artistique. Le Mystère d'Elche est la seule représentation de théâtre religieux d'origine médiévale qu'on a joué sans interruption à l'intérieur d'une église chrétienne dès sa naissance jusqu'à nos jours, cela lui accorde une valeur extraordinaire quand on veut connaître et étudier ce type de théâtre.

### B. Analyse comparative.

- 1  Unique et exclusive au continent européen, la Palmeraie d'Elche ne peut donc pas être comparée à d'autres paysages continentaux. L'existence de palmiers dans les villes européennes se limite à des exemplaires isolés qui ont une fonction exclusivement ornementale.
- 2  Dans le cadre mondial, la Palmeraie d'Elche est peut-être plus petite que d'autres palmeraies du nord de l'Afrique et du Moyen Orient, bien que ce type de paysage soit caractéristique et naturel de l'écosystème de ces régions, à cause de leurs conditions climatiques et édaphologiques.
- 3  Représentation unique dans le monde chrétien, le Mystère d'Elche est un exemple de théâtre médiéval sur l'Assomption de la Vierge Marie qui a eu une grande importance dans les régions de la Méditerranée à partir du XV<sup>ème</sup> siècle. On connaît des textes et des documents qui font référence à des représentations semblables à celles d'Elche qui avaient lieu dans de nombreuses églises et cathédrales de l'Espagne, la France, l'Italie, l'Angleterre, etc., mais les dispositions

du Concile de Trento (1545-1563) ont fait disparaître ces scénifications à l'intérieur des temples, à l'exception de celle d'Elche. Et même si récemment on a essayé de récupérer quelques représentations de ce genre, le Mystère d'Elche ne peut en aucun cas être comparé à celles-ci justement à cause de sa continuité tout au long de plus de 500 ans et parce qu'il a réussi à conserver intact l'esprit qui l'a fait naître.

### C. Authenticité / intégrité.

- 1□ En ce qui concerne l'état de conservation de la Palmeraie d'Elche, le développement de la ville depuis la fin du XIX<sup>ème</sup> siècle et le premier quart du XX<sup>ème</sup>, où ont eu lieu l'introduction du chemin de fer et la construction des nouveaux quartiers, a eu une influence négative sur la Palmeraie, ce qui a favorisé, dès les années vingt, une prise de conscience de la part des habitants d'Elche pour conserver ce qui, sans doute, constituait le symbole distinctif de la ville tel qu'on l'expose dans le mémoire que nous présentons.
- 2□ Malgré les discussions suscitées historiquement pour calculer le nombre d'exemplaires qui constituaient la Palmeraie d'Elche, du million d'exemplaires auxquels l'encyclopédie Espasa faisait référence en 1924, jusqu'aux 160.000 palmiers du recensement réalisé en 1997, ce qui est indubitable c'est la perte progressive d'exemplaires et le besoin de mécanismes divers pour leur préservation et même leur développement.
- 3□ Dans l'état actuel de conservation on peut souligner premièrement la préoccupation des habitants de la ville et des institutions envers la Palmeraie d'Elche. Il y a une unanimité absolue en ce qui concerne sa conservation et son entretien malgré certaines divergences sur les mécanismes à utiliser de la part des autorités et des propriétaires des jardins de palmiers. Deuxièmement, malgré la dégradation subie tout au long du XX<sup>ème</sup> siècle par la Palmeraie de Elche, elle continue d'avoir une valeur très significative pour la ville, bien qu'il soit nécessaire d'adopter un ensemble de mesures qui permettront sa conservation et sa régénération.
- 4□ Le Mystère d'Elche est une représentation paraliturgique totalement chantée et avec des caractéristiques artistiques remarquables, mais c'est aussi la fête avec laquelle la ville célèbre annuellement l'Assomption de la Vierge Marie. Il s'agit donc d'une pièce vivante conservant des racines médiévales qui se manifestent dans la caractérisation des personnages, dans l'utilisation d'appareils et de machines pour le théâtre (plan dans l'annexe 6), utilisés pour jouer les scènes surnaturelles de l'oeuvre, dans la musique, dans le texte et dans d'autres coutumes et traditions, comme, par exemple, le fait que les chanteurs soient tous des hommes ce qui nous rappelle l'origine liturgique de la pièce. Cependant à travers les siècles le Mystère s'est adapté aux circonstances sociales, économiques ou architectoniques de chaque moment afin d'assurer sa survivance et sa continuité et il a subi aussi quelques restaurations après des moments de décadence artistique, comme celle qui a été faite en 1924, mais il s'est maintenu toujours fidèle à son origine. Le texte et la musique des chants, ainsi que les indications scéniques qui permettent de jouer l'oeuvre se conservent dans des manuscrits appelés "consuetas" gardés avec beaucoup de zèle dans la ville. Au XVII<sup>ème</sup> siècle la "consueta" originale était déposée dans le coffre fort ou "*caixa de tres claus*" de la Mairie d'Elche qui ne

donnait pas la permission pour copier le document, sauf dans de rares exceptions.

D. Critères d'après lesquels l'inscription a été proposée (et justification de l'inscription d'après ces critères).

- 1□ Le site: La Palmeraie d'Elche représente une création combinée entre la nature et l'action de l'homme, avec une valeur universelle exceptionnelle, du point de vue historique, esthétique et anthropologique. L'histoire de la ville d'Elche est aussi celle de sa Palmeraie. Aussi bien son économie que ses paysages environnants, sa culture, ses fêtes, son folklore, ses manifestations religieuses, sont tous imprégnés par ce qui constitue sans doute son signe d'identité le plus remarquable: le palmier.
- 2□ Paysage culturel: La Palmeraie d'Elche, fruit d'une évolution millénaire, a accompagné les différentes civilisations et cultures qui se sont installées dans la ville: les Ibères, les Phéniciens, les Grecs, les Carthaginois, les Romains, les Byzantins, les Wisigoths, les Arabes, les Aragonais, les Catalans... Ils participent tous d'un paysage, d'un habitat, d'une économie, bref d'une culture, qui ne pourrait s'entendre sans la présence de la Palmeraie. On peut donc parler d'une combinaison triple entre parcs et jardins, paysage évolutif et paysage associatif.
- 3□ Paysage, parc et jardin. Une partie de la Palmeraie d'Elche est constituée par des parcs et des jardins publics destinés au loisir et à la détente de ses habitants et ses visiteurs, à tel point qu'elle constitue un lieu de visite obligée dans les parcours touristiques typiques de la région.
- 4□ Paysage vif et évolutif. Un débat qui se répète chez les chercheurs et même chez les habitants de la ville a été celui qui fait référence à l'origine de la Palmeraie d'Elche.

Traditionnellement on a considéré que c' étaient les phéniciens et les carthaginois qui ont introduit pour la première fois la culture du palmier. Des vestiges archéologiques divers montrent la présence du palmier à des époques postérieures (céramique ibère ou romaine), mais ce sera pendant la domination arabe (du VIIIème au XIIIème siècle) qu'on favorisera d'une manière définitive sa culture et, par conséquent, l'extension de la Palmeraie. Donc ce que les Arabes ont fait c'est reproduire un paysage très semblable à celui de leur pays d'origine. Des étapes historiques postérieures telles que la Reconquête, l'apparition du "Señorio de Elche" ne feront que maintenir un paysage qui était déjà configuré préalablement.

L'évolution de la ville même a donc influencé continuellement la Palmeraie. Ainsi, la construction du quartier maure ou du quartier juif à partir du XIIIème siècle, les nouveaux quartiers du XVIIIème siècle (Illeta) et, surtout, les changements à partir du dernier tiers du XIXème siècle, avec la construction des voies du chemin de fer, de la gare de trains et de ses accès, des nouveaux quartiers, jusqu'au point qu'au début des années vingt, différents collectifs d'Elche ont vu la nécessité de protéger la Palmeraie et, pour cela, il fallait faire un projet de ville qui puisse sauvegarder ses jardins de palmiers.

- 5□ Paysage associatif. La Palmeraie d'Elche a influencé constamment les traditions culturelles de la ville. Dans le domaine religieux: le palmier est présent à la

principale manifestation artistique, culturelle et religieuse: Le Mystère d'Elche, un drame sacro-lyrique sur la "Mare de Deu", unique au monde, qui représente la mort et l'assomption aux cieux de la Vierge, patronne de la ville. Dans cette pièce interviennent exclusivement des enfants et des hommes, les femmes étant exclues. Le texte le plus ancien se trouve dans la "consueta" de 1625 et dans d'autres postérieures, même si sa représentation se remonte au moins au XV<sup>ème</sup> siècle. On la représente en Août dans la basilique de Santa María grâce à une bulle du Pape Urbain VIII de 1632. Il se caractérise aussi bien par sa valeur scénique que par sa musique monodique et polyphonique, fruit aussi de nombreuses apports tout au long du temps. Un des éléments scéniques les plus caractéristiques, présent dans la tradition assumptionniste, est la Palme livrée par l'ange de la "Magrana" à l'apôtre Saint Jean.

Une autre manifestation singulière est la procession du Dimanche des Rameaux dans laquelle des milliers de personnes de la ville défilent dans les rues portant des palmes blanches. L'élaboration de ces palmes est le résultat d'un processus particulier qui consiste à encapuchonner les palmiers, pour préserver les palmes de la lumière du soleil, de façon qu'elles poussent sans leur couleur verte naturelle. Le travail artisanal autour de la palme blanche constitue une tradition séculaire de la ville.

6. Valeurs artistiques, historiques et traditionnelles. Le Mystère d'Elche présente un ensemble de valeurs qui le font spécialement singulier. À son exceptionnalité par le fait de s'être maintenu vivant depuis le Bas Moyen Âge, il faut ajouter une série de facteurs artistiques de grand intérêt: 1) Un texte littéraire relativement bref, mais formé par une série de vers valenciens et latins rédigés au XV<sup>ème</sup> siècle dans lesquels on raconte la mort, assomption et couronnement de la Vierge Marie suivant la tradition chrétienne, tradition recueillie dans les Evangiles Apocryphes assumptionnistes, spécialement celui de Jean le Théologue (IV<sup>ème</sup>-V<sup>ème</sup> siècle), celui du Pseudo Mélicon (V<sup>ème</sup> siècle) et surtout celui du Pseudo Joseph d'Arimatee (IX<sup>ème</sup>-X<sup>ème</sup> siècle ?) et qui ont été réunis dans la Légende Aurea de Iacobo da Varazze au XIII<sup>ème</sup> siècle. 2) Une musique qui unit des chants monodiques plus anciens, provenant du répertoire grégorien médiéval, comme par exemple, le chant "*Vexila regis*", à d'autres polyphoniques introduits au XVI<sup>ème</sup> siècle et dont on connaît le nom de quelques auteurs: Joan Gines Perez, Antonio de Ribera, Luis Vich et J.B. Comes. 3) Une complexe machine de théâtre, habituelle dans les représentations médiévales, permet de réaliser les apparitions des personnages célestes provenant de la coupole du temple, à peu près à 25m. de hauteur, moyennant des appareils aériens occupés par des hommes et des enfants. Justement cette machine accorde au Mystère d'Elche une place très importante dans l'évolution historique de l'espace théâtral, puisque c'est un des premiers cas documentés de l'élargissement de la scène horizontale et l'utilisation en même temps de la scène verticale. Des chants, des mouvements scéniques, des comportements, la disposition des scènes et des machines et même les plus petits détails ont été conservés de façon traditionnelle puisque le Mystère est le symbole le plus important de la vie communautaire des habitants d'Elche qui se sentent totalement identifiés avec lui.

## 1.3 Description.

---

### A □ Description du bien.

Tel que le décrit l'architecte et poète d'Elche Gaspar Jaen, même s'il y a des palmiers dans toute la partie centrale de la campagne d'Elche, depuis la ville jusqu'aux alentours du lac de l'Hondo, à l'exception des palmiers du Saladar, la plupart sont de petits jardins de palmiers entourés de terres avec d'autres cultures d'arbres, de jardins potagers et de palmiers isolés, qui forment des files à côté des champs et des chemins.

Du point de vue botanique, le palmier de Elche fait partie de l'espèce *Phoenix dactylifera*. Son origine est à l'Ouest de l'Asie et au Nord de l'Afrique, bien qu'il soit difficile de préciser les points géographiques les plus spécifiques à cause de la diffusion de sa culture depuis des milliers d'années. Le tronc du palmier peut atteindre une longueur de plus de 30 m, si l'on tient compte qu'un mètre correspond à dix ans de croissance, son âge peut dépasser par conséquent les 300 ans. Il existe des palmiers mâles et femelles, ces derniers sont ceux qui donnent des fruits: les dattes. Sur sa cime apparaissent les palmes caractérisées par les typiques folioles qui, dans la partie inférieure de la palme se transforment en épines robustes. C'est une espèce dioïque, il y a donc des exemplaires avec des inflorescences féminines, d'où pousseront les dattes, et d'autres avec des inflorescences masculines, productrices du pollen qui fécondera les féminines. La reproduction du palmier peut avoir lieu soit par la germination du noyau d'une datte dans la terre, soit à travers des rejetons.

La concentration la plus importante de jardins de palmiers du point de vue historique et culturel est située autour de la ville d'Elche.

Cette aire compacte de jardins de palmiers était traversée par le réseau primitif de chemins et de sentiers qui rattachaient Elche à Alicante, Santa Pola, Orihuela, les hameaux et le barrage d'Elche.

Les nouvelles communications du siècle dernier, le chemin de fer et les routes, ont dû traverser les jardins de palmiers en détruisant une grande partie d'eux.

Les jardins de palmiers, traditionnellement fermés par des haies de "*cascabots*" (branches de palmiers sèches) entrecroisés et de cassie ou de murs d'un ou deux mètres de hauteur terminés de façon émoussée et embellis avec du plâtre.

Comme dans les jardins de palmiers proches de la ville la population dispersée était importante, il nous reste aujourd'hui quelques maisons provenant de ces jardins, mais elles sont toutes dépeuplées et la plupart en ruines.

Chaque jardin de palmiers avait généralement une maison où habitaient ses locataires et des fois même ses propriétaires.

Les jardins de palmiers étaient structurés en terrains quadrangulaires et des fois triangulaires, par la nécessité géométrique des partitions.

Dans les limites des terrains, sur les marges, sont plantés les palmiers, en files simples et doubles, coïncidant avec le tracé des canaux d'irrigation.



Dans le paysage des jardins de palmiers, les murs sont des éléments constructifs de grande importance. Il s'agit de murs faits avec des pierres sans travailler, fixées avec de la terre, avec du mortier fait de terre et de chaux ou bien avec du mortier de plâtre et de terre, et s'embellissaient avec du plâtre brun à la main. Les surfaces ondulées, le haut émoussé des murs, et les différentes tonalités blanches et terreuses, donnent à l'ensemble une grande qualité plastique.

Les jardins de palmiers d'Elche sont le patrimoine artistique le plus important de la Municipalité et un des endroits les plus beaux de toute la Communauté Valencienne et de toute l'Europe. La littérature et la passion qu'ils ont inspirées les maintiennent encore vivants. Les palmiers sont le symbole le plus universel d'Elche et, par contre, quand on fait l'histoire de ces jardins de palmiers, on est amené à parler de problèmes sérieux de conservation depuis des années et de la lutte pour leur survivance.

Le Mystère d'Elche est constitué de deux actes ou journées qui ont lieu le soir du 14 et 15 Août, veille et jour respectivement de la fête de l'Assomption de la Vierge.

Au premier acte, Marie manifeste son désir de se réunir avec son fils et, après la visite des Sacrés Lieux, elle reçoit la visite d'un ange qui descend du ciel dans un nuage ou grenade. Celui-ci lui donne une palme dorée procédant du palmier du paradis et explique à la Vierge que ses désirs vont bientôt se réaliser. Tous les apôtres, sauf Saint Thomas, sont amenés mystérieusement de leurs lieux de prédication jusqu'à la maison de Marie pour l'aider au moment de sa mort. Au moment où Marie meurt, l'enfant qui joue son rôle est remplacé par une statue de la Vierge de l'Assomption, patronne d'Elche, qui est vénérée dans l'église de Santa María et qui de cette façon est incorporée à la représentation. Un chœur formé par cinq anges descend du ciel pour récupérer l'âme de Marie et l'élèver au paradis. De cette façon se termine la première journée de la pièce.

Le matin du 15 Août a lieu dans les rues du centre de la ville la procession-enterrement de la Vierge qui suppose un élargissement d'une des scènes du Mystère puisque ce sont les mêmes acteurs qui y participent. Le soir a lieu le deuxième acte: les apôtres sont en train de préparer l'enterrement de Marie lorsqu'ils sont interrompus par un groupe de juifs qui ont l'intention de détruire le sacré corps et d'éviter que sa résurrection se manifeste. Après une lutte entre les apôtres et les juifs, ceux-ci sont paralysés par un miracle de la Vierge et sont baptisés par les disciples de Jésus. Tous ensemble font l'enterrement de Marie et, après l'avoir ensevelie, le chœur d'anges de la veille ramène son âme. La Vierge monte ressuscitée au ciel. Saint Thomas, qui prêchait en Inde, découvre Marie dans l'air et s'excuse pour son retard. Ensuite, la Sainte Trinité descend sur un autre appareil aérien et couronne Marie comme la Reine de la création.

Le Mystère est la manifestation culturelle et la fête la plus importante d'Elche et une des plus importantes de la Communauté Valencienne. Un grand nombre de chercheurs prestigieux ont consacré leurs efforts à l'étudier. Des musicologues, des anthropologues, des philologues, des mariologues, des spécialistes en théâtre, des historiens, etc... ont été séduits par ce phénomène tellement complexe et extraordinaire qu'est le Mystère. Au fait, dans les vingt dernières années, autour du drame d'Elche, s'est réunie une authentique équipe interdisciplinaire d'analystes qui présente des études constantes et importantes, soit dans des publications de toute sorte, soit dans des congrès et séminaires nationaux et internationaux.

## B. Histoire et développement.

Traditionnellement, on a considéré que les origines du palmier d'Elche se remontent la présence des Phéniciens et des Carthaginois tout au long des mille premières années avant J.C., car les dattes faisaient partie de leur alimentation traditionnelle. En tout cas, ce sont les Arabes, à partir du VIII<sup>ème</sup> siècle au moment de l'invasion de la Péninsule Ibérique, qui ont développé leur culture. Les connaissances agricoles de ce peuple ont permis l'utilisation des eaux saumâtres de la rivière Vinalopó à travers un réseau de canaux, qui facilitaient l'irrigation agricole. Les Arabes ont déplacé l'emplacement primitif de la ville au Nord de l'ancienne Illice, en l'entourant de nombreuses forêts de palmiers, disposées plus ou moins de la même façon dont nous les connaissons aujourd'hui. Ces plantations ont connu un grand développement à cause des connaissances de leur culture qu'avaient les nouveaux habitants, étant donné qu'ils étaient en train de recréer le paysage qui leur était familier.

À l'époque du roi Jaime I el Conquistador, la ville d'Elche a été reconquise en 1265 par les chrétiens. L'Infant Don Juan Manuel, seigneur d'Elche, a distribué les terres en accordant à ceux qui avaient collaboré à la Reconquête la rive gauche de la rivière. Cette partie était irriguée par le Canal principal (ou "*Sequia Major*"), le plus abondant, qui traversait l'ancienne *Vila Murada* (ou ville fortifiée) bâtie par les Arabes et qui distribuait l'eau à travers de petits canaux et des fils d'eau. C'était la partie la plus riche en terrains agricoles et elle était peuplée par des jardins de palmiers dattiers, une partie desquels a survécu jusqu'à nos jours. La rive droite de la rivière, le *Magram*, était irriguée par le canal *Marchena*, elle était plus pauvre et ne possédait pas de jardins de palmiers. Cette partie a été distribuée parmi la population musulmane vassale.

Des deux côtés de la rivière, l'agriculture a eu un développement remarquable, spécialement parce que les musulmans ont continué d'être les vrais cultivateurs des champs d'Elche. En fait, le *Magram*, même s'il était la partie la plus pauvre, a obtenu une grande productivité de ses terres. En ce qui concerne la palme blanche, déjà en 1492 apparaît la première référence documentaire sur les envois de ce type de palmes à Valence, capitale du royaume. Des témoignages postérieurs ne font que confirmer l'importance économique de ce produit dont l'élaboration est arrivée jusqu'à nos jours.

L'expulsion des morisques en 1606 a supposé un changement radical pour l'exploitation agricole d'Elche, de la même façon que dans l'ensemble du Royaume de Valence. On a expulsé de cette façon ceux qui réellement s'occupaient des terres et à cause de cela la décadence agricole a été inévitable.

Pendant la deuxième moitié du XVII<sup>ème</sup> siècle, environ le 40% de la population habite aux alentours de la ville, dans les hameaux de Horts i Molins, c'est à dire, dans les terres les plus irriguées, les jardins de palmiers. La production de dattes en 1766 est estimée en 366.000 Kgs, 300.000 Kgs en 1769 et 180.000 en 1761. On observe donc une diminution dans la culture des dattes qui contraste avec l'élévation des charges de palme blanche, environ 60.000 palmes par an. Cependant le développement urbain de la ville, c'est le cas du quartier des Illetas ou du quartier du Clerc, provoque la coupe de palmiers.

Pendant la première moitié du XIX<sup>ème</sup> siècle, le témoignage de Roca de Togores nous parle du développement de la Palmeraie d'Elche, spécialement dans les terres des marais. En 1864 la commercialisation de dattes en Espagne et dans d'autres pays atteint les 2.500.000 Kg et celle de la palme blanche et verte les 250.000 Kg. À la fin des années

huit cents, le chemin de fer d'abord et la construction de nouveaux quartiers (Carmen, San Miguel et Patades) plus tard, provoqueraient la destruction de jardins de palmiers complets.

Le processus d'industrialisation commencé dans les dernières décennies du XIX<sup>ème</sup> siècle, a provoqué des changements importants dans la ville qui ont eu aussi des répercussions du point de vue urbanistique devant la nécessité de nouveaux espaces pour les usines et les logements, de façon que la Palmeraie a souffert à nouveau une diminution même de jardins renommés comme celui de l'Hort de Gil, situé près de la rivière Vinalopó. Ce processus s'accroît dans les deux premières décennies du XX<sup>ème</sup> siècle et ce sera à partir de 1920 que différentes personnalités d'Elche, commandées par l'historien et archiviste Pedro Ibarra y Ruiz, ont commencé à dénoncer le danger existant pour la Palmeraie, si on ne prenait pas les mesures nécessaires. Une nouvelle étape commençait donc, étape de défense de la Palmeraie, dont la première concrétisation légale sera la Loi de 1933 et dont la dernière sera la Loi de la Tutelle de la Palmeraie d'Elche, acceptée par le Parlement Valencien en 1986.

L'origine du Mystère d'Elche est encore incertain. Dans la ville il y a une légende transmise de père en fils, qui raconte comment la statue de la Vierge et la "consueta" ou texte de la pièce, ont été trouvées miraculeusement en 1370. Une autre tradition non prouvée de façon documentaire manifeste que la pièce est née en 1266, c'est à dire, l'année suivante à la conquête chrétienne par Jaime I d'Aragon. Les études récentes réalisées par différents spécialistes du théâtre médiéval soulignent que toutes les caractéristiques du Mystère montrent que l'époque la plus probable pour le dater c'est la deuxième moitié du XV<sup>ème</sup> siècle, dans l'essor que le théâtre assumptionniste a éprouvé pendant ces années- là dans toute l'Europe.

À partir de ce moment, la pièce, qui au XI<sup>ème</sup> siècle apparaît déjà comme la fête la plus renommée de la ville, n'a pas cessé d'être jouée. Le premier document conservé est un testament d'une dame d'Elche, Isabel Caro, dont les clauses indiquent que la testatrice avait chez elle une statue de la Vierge et que chaque année, la veille de l'Assomption, les religieux d'Elche la transportaient en procession à l'église de Santa María, où on lui offrait une "*grandíssima festa e solemnitat*". Isabel Caro léguait une certaine quantité d'argent pour favoriser cette fête et pour que les prêtres la réalisent "*amb més voluntat*".

En 1530 il y a déjà une preuve de l'existence d'une Confrérie de Notre Dame de l'Assomption, chargée d'organiser le Mystère. Cette Confrérie avait son siège dans la chapelle de Saint Sébastien, proche de l'église de Santa María où l'on vénérât la statue de la Vierge utilisée dans le Mystère. Dans cette chapelle, aujourd'hui siège du Musée Municipal de la Festa, on gardait les vêtements des chanteurs du drame sacro-lyrique qui s'y habillaient pour jouer la pièce. En mémoire de cette habitude qui a duré jusqu'à la construction de la voisine Casa de la Festa, l'ensemble des acteurs qui interviennent dans le Mystère, partent de la chapelle accompagnés des autorités et de la Fanfare Municipale pour commencer la représentation de la pièce.

En 1609, à cause des difficultés économiques que subissait la Confrérie de l'Assomption, le Conseil de la ville, qui déjà au XVI<sup>ème</sup> siècle offrait d'importantes aides annuelles au Mystère, a décidé de prendre en charge la pièce en exclusivité et dans ce but il a approuvé une série de taxes municipales, spécialement celles des moutures de grain et celles des charcuteries. Jusqu'en 1740 l'administration appelée "la arroba del aceite" a aussi participé économiquement à l'organisation du drame sacré, elle recueillait les

donations des artisans d'Elche qui travaillaient dans la fabrication de savon et dont les rentes étaient destinées à payer le maintien des machines de théâtre du Mystère et les salaires de ses chanteurs.

Au début du XVII<sup>ème</sup> siècle, l'évêque d'Orihuela a voulu interrompre la représentation en suivant les normes du Concile de Trento, mais la Mairie de la ville, argumentant la tradition historique, a entrepris la défense de la pièce devant la Réal Audience de Valencia et finalement, a acquis un privilège spécial du Pape Urbain VIII(1632) de façon que la continuité de la scénification a été assurée. Entre le XVI<sup>ème</sup> siècle et le début du XIX<sup>ème</sup> il y avait dans l'église de Santa María une chapelle musicale de chanteurs et d'instrumentistes chargés de l'interpréter. En 1835 cette chapelle, qui était maintenue par l'église et par la municipalité, a disparu, et, dans le but d'assurer la continuité de la pièce, a été prise en charge par des chanteurs amateurs de la ville où il a toujours existé un spécial intérêt musical. De cette façon on augmentait le lien populaire entre le Mystère et la ville qui l'a fait et le fait possible. Actuellement il existe une chapelle d'hommes et d'enfants qui le jouent, même si la plupart d'entre eux n'a pas suivi d'études musicales, la continuité des répétitions dirigées par le Maître de Chapelle et le savoir accumulé pendant des siècles, leur font obtenir des résultats qui n'ont rien à envier à ceux des professionnels.

En 1924 le Mystère a été restauré musicalement par Oscar Esplá et on a créé un Conseil protecteur pour le faire sortir de sa décadence artistique dans laquelle il était entré à la fin du XVIII<sup>ème</sup> siècle. Après la Guerre Civile espagnole (1936-1939), on a créé le Patronat National du Mystère d'Elche qui actuellement est le responsable d'organiser la représentation et de répandre ses valeurs.

### **C. Forme et date des documents les plus récents qui font référence au site**

Les faits les plus importants qui sont en rapport avec la Palmeraie, depuis les années 70 seraient les suivants :

1972 La Mairie de Elche réalise un recensement de la Palmeraie en se basant sur les déclarations des propriétaires. De la même façon elle publie l'Ordonnance des Palmeraies.

1973 (26 février) Ordre par lequel on restructure le Patronat des Palmeraies d'Elche.

1974 D'après la Mairie, il existe à Elche 1.77.237 palmiers, bien qu'il manque la déclaration de 434 propriétaires.

1980 (18 Août ) La Commission Mixte Mairie-Agriculteurs, nommés par le Maire d'Elche, . Ramón Pastor, présente l'avant projet du Plan spécial d'Aménagement de la Palmeraie d'Elche, en différenciant les jardins de palmiers ou palmeraies du périmètre urbain, les jardins de palmiers ruraux et les palmiers dispersés.

1986 (9 Mai) Loi de tutelle de la Palmeraie d'Elx (Loi 1/1986). Son article 10 crée le Patronat de la Palmeraie d'Elche.( le 10 Novembre) Décret 133/1986 qui développe la Loi 1/1986 PGOU (Plan Général d'Aménagement Urbain). Pour la première fois on qualifie les palmeraies urbaines non occupées par des édifications

comme des espaces libres publics.

1988 La Mairie d'Elche commence les programmes de l'École Atelier, qui incluent le jardinage, le travail du palmier et des pépinières.

1989 (Mai et Juin) Conversations entre la Mairie d'Elche, syndicats de la campagne et Association de Cultivateurs de Palmiers dattiers d'Elche.

1991 (25 février) La Mairie accepte la création de la Station de Recherche et d'Expérimentation du Palmier dattier et des systèmes de production dans les Terrains Arides (Station Phoenix). La Mairie d'Elche, la Consellería d'Agriculture, l'Université d'Alicante, le INRA (Institut National pour la Recherche Agronomique) et le CIRAD (Centre National pour la Recherche et le Développement de l'Agriculture) y participent.

1997 La Mairie de Elche et l'École Polytechnique d'Orihuela réalisent un recensement de la Palmeraie d'Elche en établissant son nombre en 160.000 exemplaires.

1982 Concession au Mystère d'Elche de la Plaque d'or au Mérite Touristique International de la part du Ministère de Transports, Tourisme et Communications. et de la Médaille d'or de l'Académie Royale de Beaux Arts de San Carlos de Valencia.

1986 La Consellería de Culture, Education et Science qui, depuis la transférence des compétences aux Communautés Autonomiques en matière de culture, préside le Patronat du Mystère d'Elche, décrète l'élargissement du Conseil Local de Gestion du Mystère.

1988 Le Ministère de l'Éducation et des Sciences accorde au Mystère d'Elche la Cravate de l'Ordre d'Alfonso X El Sabio.

1988 La Generalitat Catalana accorde au Mystère la Croix de San Jordi.

1990 Le ministère d'Affaires Étrangères accorde au Mystère d'Elche la Cravate d'Isabel la Católica.

1990 La Généralitat Valenciana accorde au Mystère d'Elche sa Haute Distinction.

1993 La Académie Royale de Beaux Arts de San Fernando de Madrid accorde au Mystère sa Médaille D'or en reconnaissance de ses valeurs artistiques.

#### **D. État actuel de conservation.**

D'après le directeur de la Station Phoenix Francisco Picó Meléndez, l'état biologique de la Palmeraie d'Elche se caractérise par le fait d'être une population avec un renouvellement très limité et une tendance au vieillissement. En ce qui concerne la densité obtenue, elle est de 350 palmiers/hectare, caractéristique de ce qu'on considère traditionnellement une culture correcte à Elche.

On doit ajouter la dépense élevée que la culture et la récolte du palmier, dattes et palme blanche, suppose aujourd'hui, puisqu'elles sont réalisées par des moyens artisanaux, et aussi la disparition des métiers associés au palmier: escalade (monter aux palmiers), escarmondage (couper les vieilles branches), entalonnage (fécondation du palmier d'une façon artificielle), encapuchonnement (couvrir les branches pour les protéger de la lumière), récolte,...c'est à dire tous ces métiers associés au "palmerier".

D'autre part l'image ludique du palmier dattier a comporté de façon implicite une demande tellement grande de ces exemplaires comme espèce ornementale, que malgré la création de pépinières, la croissance lente et d'autres caractéristiques propres, ainsi que la haute cotation qu'ils ont atteint, ont stimulé l'arrachage illégal de milliers d'exemplaires avec un but ornemental.

Actuellement, on peut dire que la culture du palmier a perdu l'intérêt économique pour un grand collectif d'agriculteurs puisque leur utilité a été réduite à la production de dattes de qualité pour la consommation humaine, à l'obtention de la palme blanche et à l'usage ornemental.

Un aspect important à souligner est la disparition des plantations par la croissance urbaine et la spéculation du terrain. De même, dans les palmeraies situées à côté du centre urbain, on doit rajouter à la problématique générale l'agression causée par le développement de la ville qui a été fait, dans certains cas, en détruisant des jardins de palmiers. L'occupation des jardins de palmiers n'a pas été excessivement agressive jusqu'à la fin du XIXème siècle, en partie à cause de la lenteur de la croissance de la ville et aussi parce que le rendement économique des plantations de palmiers jusqu'au début du XXème siècle était important pour l'économie locale.

De cette façon l'évolution de la ville et les changements socio-économiques produits ont fait que les jardins de palmiers passent d'une situation naturelle comme espèce cultivée et rentable à une autre d'insertion dans le milieu urbain soumise à de fortes pressions, à la spéculation immobilière et à la tentation d'un rendement économique à travers les arrachages clandestins.

À différence des autres forêts qui sont restées à l'intérieur des villes, la Palmeraie d'Elche, puisque c'est principalement une espèce cultivée, quand elle perd sa rentabilité, commence une claire tendance à la disparition, c'est pour cela qu'elle a besoin d'une attitude d'intérêt pour son maintien. Ces deux aspects se sont donnés clairement tout au long du XXème siècle.

Il existe actuellement un débat profond sur la politique la plus adéquate pour préserver la Palmeraie d'Elche à cause des intérêts opposés cités avant. Il existe une unanimité populaire et institutionnelle par rapport à la défense de la Palmeraie, avec une sensibilisation sociale plus grande que celle qu'il y avait au début des années vingt, lorsque la première campagne de protection de la Palmeraie a été entreprise.

L'intérêt pour la survivance de la Palmeraie dans la ville se manifeste dans la création, en 1991, de la station Phoenix, comme centre de recherches et d'expérimentations sur le palmier. Ses activités ont comme but la réalisation de recherches et d'expériences qui assurent la sauvegarde, la rentabilité et le développement des jardins de palmiers qui constituent la Palmeraie d'Elche, ainsi que l'amélioration de la phéniculture en général.,

et du développement des systèmes de production dans les terrains arides. Elle s'occupe de satisfaire également les besoins de formation et d'information du monde phénicien.

Le Mystère de Elche présente actuellement un très bon état de conservation. Après avoir traversé des périodes de décadence artistique, comme celui qui a commencé dans les dernières années du XVIII<sup>ème</sup> siècle, et qui s'est accentué au dernier tiers du XIX<sup>ème</sup>, ou des périodes de crise économique, comme celui qui a eu lieu entre 1940 et 1980, aujourd'hui il semble que les principaux problèmes d'infrastructure de la représentation sont résolus. Si on ajoute à tout cela la formation musicale des chanteurs, qui est de plus en plus bonne, la diffusion de ses valeurs qu'on est en train de faire à tous les niveaux, même dans le domaine universitaire, et la présence de chercheurs et de public intéressé dans toutes les représentations qui ont lieu, on constate que le Mystère se trouve en un bon moment. Dans les dernières années, on détecte une évolution de la mise en scène, puisqu'il s'agit d'une pièce vivante, qui semble s'orienter vers une augmentation de son caractère spectaculaire en dépit de sa considération de fête communautaire de la ville. De toute façon, puisque son enracinement populaire et sa valeur comme symbole des habitants d'Elche ont été fondamentaux pour expliquer sa survivance à travers les siècles, il faut espérer que la communauté qui a réussi à le maintenir vivant tout au long de l'histoire malgré les difficultés de toute sorte et les interdictions officielles, saura assurer son futur avec la collaboration des autorités compétentes.

## **1.4. Gestion.**

---

### **A □ Droit de la propriété**

D'après le recensement de la Palmeraie d'Elche réalisé en 1997 à travers l'accord signé entre l'École Polytechnique d'Orihuela et la Mairie de Elche, 50 jardins de palmiers dans le périmètre urbain (49 appartiennent à la Mairie et le reste à la Consellería d'Education) sont de titularité publique, cela suppose une surface de 892649 m<sup>2</sup> et 31083 palmiers. Les autres 52 jardins de palmiers sont de propriété privée avec un total de 876743m<sup>2</sup> et 26097 palmiers. En conséquence, dans le périmètre urbain nous retrouvons 102 jardins de palmiers, 1769392m<sup>2</sup> et 57180 palmiers. Le pourcentage de propriété publique et de propriété privée est très équilibré, avec un léger avantage en surface et en nombre de palmiers de la part des jardins municipaux.

En ce qui concerne les communes rurales, la Mairie possède un jardin de 28794m<sup>2</sup> et 893 palmiers, tandis que les autres 179 jardins avec 2611523m<sup>2</sup> et 58834 palmiers sont de propriété privée

En fin de compte, le recensement de la Palmeraie de 1997 contient 282 jardins de palmiers, 180 en milieu rural et 102 dans le centre urbain, avec une surface de 4409709m<sup>2</sup> et un total de 117632 palmiers. En plus par rapport au nombre de palmiers isolés, en alignements ou en groupes, on trouve 1046 propriétés possédant un total de 16909 palmiers, mais il faut tenir compte que cette étude ne comprend que sept communes rurales, et qu'il reste donc 26 communes sans analyser. On mentionne, cependant, comme estimation approximative 20.000 exemplaires environ. Par conséquent on obtiendrait un chiffre proche des 155.000 palmiers. Il faut constater le fait significatif qu'entre 1984 et

1997 37 jardins de palmiers des 217 communes rurales ont disparu et les 16 jardins qui restent ont perdu leur structure originale.

Cette étude a été complétée en Mai 1998 et elle a confirmé l'existence de 181.131 palmiers, dont 120.370 forment 217 jardins. Les autres 56494 palmiers se trouvent disséminés ou forment des groupes et des alignements. Finalement, dans le périmètre urbain il y a 4.264 exemplaires dans des parcs et des jardins publics. Cette même étude manifeste qu'en réalité il y a encore 160.000 exemplaires de palmiers plantés dans des pépinières, dont 21000 appartiennent aux pépinières municipales. Elle confirme en même temps la jeunesse relative de l'ensemble de la Palmeraie, en fait, seulement un 13% ont moins de 10 ans d'existence, et la plupart proviennent de la reproduction naturelle, sans l'intervention de l'homme. À peu près 36.000 palmiers ont entre 10 et 30 ans (presque le 20 %), tandis qu'un autre 20% des palmiers ont entre 30 et 60 ans. Le reste de palmiers dépasse les 60 ans, 17.000 d'entre eux ont plus d'un siècle, en tenant compte qu'un palmier peut atteindre jusqu'à deux cents ans environ. Du point de vue physique ou du paysage, tout ce qu'on vient de dire signifie que la Palmeraie d'Elche est formée par des exemplaires d'une grande hauteur.

Le Mystère d'Elche a été maintenu dans ses origines par les familles de la petite noblesse locale et de la Confrérie de Notre Dame de l'Assomption. En 1609 le Conseil de la ville a pris en charge la pièce en exclusivité jusqu'en 1924 où l'on a créé le Conseil Protecteur de la Festa qui a intégré des personnes sans relation avec la Mairie mais relationnées avec la pièce, comme par exemple le Chroniste de la ville ou l'Archiprêtre de l'église de Santa María. Actuellement la tutelle du Mystère dépend du Patronat National du Mystère d'Elche.

### **B □ Status juridique.**

La Palmeraie d'Elche est composée d'un ensemble de jardins de palmiers de titularité publique et d'autres de titularité privée, tous soumis à la normative légale recueillie dans la Loi de Tutelle de la Palmeraie d'Elche de 1986 (annexe 5).

En ce qui concerne le Mystère d'Elche, l'organisme chargé de sa gestion et préservation est le Patronat National du Mystère d'Elche.

### **C □ Mesures de protection et instruments pour agir.**

On a déjà vu dans les chapitres précédents l'effort continué depuis les années vingt pour préserver et maintenir la Palmeraie d'Elche, du point de vue législatif et des actions municipales à travers les Plans Généraux d'Aménagement Urbain, les édits, les arrêtés du Maire, etc. Malgré tout, un ensemble de différents facteurs qui reflètent des intérêts opposés des propriétaires privés de jardins de palmiers et la philosophie de conservation de la Palmeraie ont permis que la coupe de palmiers et la destruction de jardins ait continué en cachette jusqu'à nos jours.

L'approbation de la Loi de Tutelle de la Palmeraie d'Elche de 1986, la création du Conseil Municipal de l'Environnement en 1996, ainsi que la pleine conscience de la part des habitants et des autorités régionales et municipales, ont créé une situation beaucoup plus favorable pour la préservation de la Palmeraie. Parmi les mesures les plus significatives qu'on est en train d'adopter de la part du Patronat de la Palmeraie en ce



moment on peut souligner les suivantes:

- 1□ Surveillance et contrôle des jardins et des palmiers de la part de la Police Municipale, Garde Civile et gardes ruraux sous la charge du Patronat de la Palmeraie. On fait constamment des contrôles pour vérifier l'état de jardins de palmiers déterminés ainsi que l'arrachage illégal de palmiers, le soin et le débroussaillage des jardins de palmiers, etc.
- 2□ Entretien et nettoyage des jardins de palmiers. Le Patronat de la Palmeraie coordonne les différentes équipes chargées du débroussaillage des jardins de palmiers afin d'éviter des incendies, réaliser l'escarmondage (coupe de vieilles palmes), récolte des dattes etc., avec l'objectif de maintenir dans les meilleures conditions les jardins de palmiers publics et privés. Comme on indique dans le paragraphe d'économie du palmier, la population agricole d'Elche s'est dirigée vers d'autres secteurs tels que l'industrie ou les services, de façon qu'on est arrivé à une situation de manque de main d'oeuvre spécialisée dans l'entretien et la culture du palmier. En ce moment le Patronat de la Palmeraie se trouve débordé pour prendre en charge les demandes des propriétaires des jardins de palmiers pour débroussailler, transporter les palmiers d'un endroit à l'autre et faire les différents travaux nécessaires pour l'entretien des palmiers et des jardins.
- 3□ Stimulations pour la conservation de la Palmeraie. Le Gouvernement de la Generalitat Valenciana, la Mairie d'Elche et le Patronat de la Palmeraie comme organisme de gestion ont adopté dans les dernières années un ensemble de mesures pour faciliter le soin des jardins de palmiers à ses propriétaires. De cette façon on a créé le Chèque Vert qui représente une subvention pour le nettoyage des jardins de palmiers et que beaucoup de propriétaires ont adopté malgré les difficultés citées plus haut telles que le manque de travailleurs spécialisés dans ces travaux. Seulement en 1996 le Chèque Vert a eu un budget de 20 millions de pesetas et on prévoit une augmentation importante pour cette année.

Une autre mesure intéressante est celle qui est contemplée dans le Plan Général d'Aménagement Urbain de 1997 par laquelle on commence à donner l'autorisation pour de nouvelles constructions, de maisons et de zones industrielles, et en échange, les constructeurs doivent acheter des jardins de palmiers privés pour en faire le don à la Mairie, de cette façon on assure leur entretien ainsi que leur utilisation ludique comme parcs. Néanmoins la conception urbanistique par rapport à la Palmeraie a changé: si jusqu'à la fin des années 70 on a utilisé certains jardins de palmiers dans un but public comme des écoles, un conservatoire et d'autres, à partir des années 80 la philosophie au sujet de la Palmeraie est modifiée par une tendance vers une conception purement paysagiste, qui considère la Palmeraie dans son ensemble comme une forêt sans devoir lui attribuer une utilité spécifique.

- 4□ Mesures punitives. Pour la première fois dans l'histoire de la Palmeraie d'Elche, il y a eu deux cas de personnes qui ont été amenées devant les Tribunaux à cause d'un délit présumé d'arrachage illégal de palmiers. Egalement, les amendes et les sanctions sont de plus en plus élevées. Les mesures d'aide d'une part et les punitives de l'autre contribuent d'une manière plus effective pour que les propriétaires des jardins de palmiers privés adoptent des attitudes plus favorables à la défense de la Palmeraie.

- 5□ Projets de recherche. L'apparition de la Station Phoenix marque aussi un changement important en ce qui concerne les problèmes botaniques, génétiques et prophylactiques qui ont un rapport avec le palmier. Cet organisme est en train de travailler sur des projets tels que: l'étude et prévention des fléaux qui attaquent la Palmeraie ,par exemple celui de la cochenille ou celui de l'insecte appelé "perceur", et les recherches sur la culture in vitro du palmier.
- 6□ Protection du Mystère d'Elche. Le Patronat National du Mystère d'Elche et son Conseil Local de Gestion veillent pour la conservation de la pièce en suivant, comme on l'indique dans son propre règlement, les coutumes et traditions gardées par la ville. Pour cela il cherche à ce que les fonctions de Maître de Chapelle et de Maître de cérémonies, responsables, respectivement, de la musique et de la mise en scène de la pièce, soient exercées par des personnes avec une formation et connaissances prouvées; et à ce que les chanteurs suivent les plans de formation établis; il s'occupe aussi de l'entretien correct des éléments scéniques, des vêtements, des machines théâtrales , etc.

Au sujet d'autres instruments de protection et d'action il faut tenir en compte que le contrôle juridique de sa propriété est difficulté par la peculiarité de la pièce comme un bien culturel vivant, avec une longue tradition historique développée dans un milieu public comme les rues de la ville ou l'église qui, pour les représentations traditionnelles, maintient toutes ses portes ouvertes. Actuellement, le Patronat du Mystère est en train de conclure les gestions qui vont permettre le registre des éléments principaux de la représentation actuelle pour éviter toute sorte d'intromission ou d'exploitation avec des intérêts différents aux siens.

#### **D. Organismes chargés de la gestion.**

La Loi de 1933 de protection de la Palmeraie d'Elche établit pour la première fois un Patronat chargé de sa gestion et conservation. Encore une fois la Loi de 1996 présente cet organisme comme le responsable maximum. La création par la Mairie en 1996 du Conseil Municipal de l'Environnement a permis de donner un plus grand élan et opérativité au Patronat de la Palmeraie, de façon que ses actions se sont multipliées dans les dernières années.

La composition du Patronat de la Palmeraie reste configuré de la manière suivante: Comme président le Conseller de Culture, Éducation et Science de la Generalitat Valenciana. Comme vice-président, le Maire d'Elche et comme membres le Directeur Général du Patrimoine Artistique, dépendant de la Consellería de Culture, le Directeur Général d'Urbanisme, dépendant de la Consellería de Travaux Publics, Urbanisme et Transports, le Directeur Général pour le Développement et la Production Agricole, dépendant de la Consellería d'Agriculture et de Pêche, deux Conseillers Municipaux de la Mairie d'Elche nommés par tout le Conseil Municipal et un représentant des cultivateurs de palmiers. En plus, d'après la Loi de Tutelle de la Palmeraie, les différentes attributions sont déléguées sur un organisme administratif qui dans ce cas est la Junta Local Gestora de la Palmeraie.

Actuellement, le Mystère d'Elche dépend d'un Patronat National qui a un Président d'honneur, le Président de la Generalitat Valenciana, un Président Permanent, le

Conseiller de Culture, Education et Science de la Generalitat Valenciana; un Président Effectif: le Directeur Général du Patrimoine Artistique et Culturel; un Vice-président Premier: le Maire d'Elche; un Vice-président second: l'Archiprêtre de la Basilique de Santa María d'Elche; un Président Effectif; trois Vice-présidents d'honneur: le Gobernador Civil de la province d'Alicante, le Président de la Diputacion d'Alicante et l'Évêque d'Orihuela-Alicante; un Vice-président Troisième, un secrétaire et quatorze Membres. Les affaires quotidiennes sont menées par la Junta Local Gestora constituée par deux Présidents-Nés: le Maire d'Elche et l'Archiprêtre de Santa María; un Président Gérant, un Vice-président, un Secrétaire, un Trésorier, un Archiviste et quarante membres. Ce Patronat a comme fonctions principales: veiller pour que la représentation se fasse suivant les coutumes et les traditions, répandre ses valeurs et prendre soin de l'église de Santa Maria comme lieu des représentations .

#### **E. Niveau auquel on fait la gestion.**

La Palmeraie d'Elche se trouve sous la tutelle du Patronat de la Palmeraie, dont le Président est le Conseiller de Culture, Education et Science de la Generalitat Valenciana, organisme qui décide la gestion au plus haut niveau. La gestion quotidienne, d'un point de vue plus opératif, est réalisée à travers la Mairie d'Elche par le Maire et le Conseiller Municipal pour l'Environnement. En ce moment, le responsable municipal directement lié à la gestion est le conseiller M. Juan Antonio Oltra (Plaça de Baix, 3, 03202, Elche. Tél:96 6658028).

Le Mystère d'Elche est tutellé par le Patronat National du Mystère d'Elche, actuellement sous la présidence de M. Antonio Serrano Bru ( Casa de la Festa, carrer Major de la Vila, 27, 03202, Elche. Tél.: 96 5456112).

#### **F. Plans Adoptés faisant référence au bien.**

Le Plan Général d'Aménagement Urbain de 1997 est sans doute, le document le plus important pour connaître les mesures qu'on est en train de planifier par rapport à la Palmeraie d'Elche. Le PGOU établit les propositions d'actions suivantes:

- 1  Achat de jardins de palmiers , surtout dans l'espace urbain. Bien que ce critère a été utilisé dès le début des années soixante-dix, ce qui a permis un accroissement lent mais constant du patrimoine municipal, c'est à l'époque actuelle qu'on constate le besoin d'acquérir le plus grand nombre possible de jardins de palmiers, comme une façon plus sûre de préserver la Palmeraie .
- 2  Reboisement de jardins de palmiers: la Mairie dispose de plus de 200.000 palmiers de graine, avec lesquels on espère disposer en 10 ou 15 ans de palmiers adultes pour les planter dans les rues comme un ornement, reboiser les jardins, et même pour les vendre à d'autres municipalités ou organismes privés, ou bien comme réserve pour les agriculteurs. On calcule qu'à peu près un millier de ces palmiers seront de très bonne qualité, ce qui contribuera aussi à un enrichissement du germoplasme.
- 3  Rentabilisation de la production phénicicole. Dans ce but on à créé la Station Phoenix, située à l'Hort del Gat, qui est en relation avec d'autres centres de recherches nationaux et étrangers et dans laquelle on travaille dès plusieurs fronts à

la recherche d'une rentabilité de la culture, on fait en plus d'autres recherches en relation avec les fléaux, la culture in vitro, etc. Du point de vue de la rentabilité on contemple aussi dès la Mairie, la possibilité de libéraliser le commerce d'exemplaires de palmiers, une fois atteinte une hauteur déterminée, même si les mesures de ce type peuvent impliquer des révisions de la législation actuelle.

- 4□ Formation, renouvellement et diffusion. Le Patronat du Mystère d'Elche a organisé un plan de formation musicale et scénique pour les chanteurs du Mystère et pour leurs Maîtres afin d'élargir leurs connaissances. Il contemple aussi la restauration et le renouvellement des éléments scéniques qui présentent des problèmes. Dans les dernières années, on a renouvelé le tour de la machine de théâtre aérienne(1973), le ciel de la coupole (1978 et 1993), les vêtements des chanteurs (1960 et 1994), la structure des tribunes, on a restauré la Grenade(1989), l'orgue de l'église (1997), etc. La diffusion des valeurs du Mystère est faite annuellement à plusieurs niveaux: Touristiques, étudiants, spécialisés, etc. Pour cela on compte sur des éléments tels que le Musée Municipal de la Festa (inauguré en 1997), le Festival de Théâtre Médiéval et son Séminaire d'étude (mis en marche à partir de 1990 et qui a lieu tous les deux ans), la publication d'affiches, de brochures et de disques, ainsi que les concerts avec la musique du Mystère que la Chapelle. fait périodiquement.

## **G. Sources de financement**

Bien que la Palmeraie d'Elche dispose d'un financement de l'État et du Gouvernement régional, c'est surtout la Mairie d'Elche qui fournit les fonds nécessaires pour le soin, l'entretien et la recherche et qui met à la disposition du Patronat de la Palmeraie les moyens humains, techniques et matériaux pour effectuer les actions prévues. Du point de vue municipal, l'effort économique est donc important mais il n'est pas suffisant pour supporter tous les frais que comporte une Palmeraie comme celle d'Elche, c'est pour cela qu'il serait nécessaire de mettre en marche urgemment d'autres sources complémentaires de financement.

Le Mystère de Elche possède différentes sources de financement. D'une part les subventions officielles de la Conselleria de Culture, Education et Science de la Generalitat Valenciana, de la Mairie d'Elche, de la Diputacion provincial de Alicante et de l'Institut des Arts Scéniques du Ministère de l'Éducation et de la Culture. D'autre part, il y a l'argent des billets pour assister aux Répétitions générales qui précèdent les représentations traditionnelles, la vente de brochures et de disques, ainsi que quelques apports de particuliers ou de caisses d'épargne .

## **H. Sources des compétences et de la formation en matière de techniques de conservation et de gestion.**

En matière de gestion, comme on a dit avant, c'est la Mairie d'Elche qui fournit au Patronat les moyens nécessaires, soit administratifs, soit techniques ou juridiques. On dispose aussi pour l'entretien botanique d'une série de techniciens comme biologistes et gardes forestiers. Finalement la Station Phoenix possède un personnel scientifique qui s'occupe des recherches et de l'expérimentation.

## **I. Installations pour les visiteurs et statistiques de référence.**

La Palmeraie d'Elche possède une série de jardins de palmiers emblématiques que les touristes ne doivent pas manquer, comme le Parc Municipal et le Huerto del Cura, le premier est de propriété publique et le second de propriété privée. Cependant les jardins de palmiers qui entourent la ville, forment un paysage qui fait partie des circuits touristiques habituels.

Au sujet des communications, Elche possède un réseau de voies d'accès aux autoroutes, aux routes nationales, à l'aéroport de l'Altet situé dans le territoire municipal d'Elche, aux gares de trains et au port d'Alicante à 25 Km.

La Palmeraie dispose aussi d'installations hôtelières comme l'Hôtel Huerto del Cura, considéré dans les guides touristiques les plus importantes comme un lieu de tourisme exceptionnel, à cause de la parfaite adéquation entre l'architecture et le paysage, puisqu'il est situé au milieu des jardins de palmiers qui font partie du périmètre urbain. Il existe dans la ville d'autres établissements hôteliers, mais à cause des dimensions de la ville et du nombre de visiteurs annuels, ils offrent une quantité insuffisante de places. La ville possède aussi des installations de terrains de camping, l'un d'eux situé au coeur de la Palmeraie tandis que les autres sont situés sur les plages qui font partie du territoire municipal d'Elche.

Il faut souligner que le Parc Municipal a un restaurant à l'intérieur, avec une capacité suffisante pour recevoir le grand nombre de touristes qui arrivent tous les jours. Même l'Office de Tourisme d'Elche est situé à l'entrée du Parc Municipal.

Le Huerto del cura, pour citer simplement le jardin de palmiers le plus important, reçoit annuellement à peu près 200.000 visiteurs et on calcule que la Palmeraie et la ville d'Elche reçoivent environ un demi million de touristes par an.

Afin de pouvoir satisfaire la grande demande de visiteurs au Mystère d'Elche, en plus des représentations du 14 et du 15 d'août, qui sont destinées plutôt aux gens d'Elche, on joue aussi deux Répétitions Générales dirigées aux touristes et aux chercheurs qui ont lieu le soir du 11 et du 12 août et l'après-midi du 13. Les années paires, on fait, en plus des représentations des jours d'août, d'autres les derniers jours d'octobre et le 1er novembre en souvenir de la proclamation de l'Assomption de Marie comme dogme de l'Église Catholique. Le soir du 29 et du 30 octobre on joue les Répétitions Générales et le 1er novembre la représentation traditionnelle en deux parties, le premier acte le matin, et le deuxième l'après-midi. Pour les Répétitions Générales, le Patronat dispose d'un système de vente de billets dont est chargé l'Office Municipal de Tourisme, et d'une équipe de personnes, des concierges et des hôtes, pour s'occuper des visiteurs. En 1993 le Patronat a réalisé une étude statistique sur le nombre et la provenance des visiteurs et quoique les possibilités de voir le Mystère sont limitées par les dimensions de la Basilique de Santa María, dont la capacité est de 1300 personnes, on a constaté la présence de 5.000 personnes dans chaque cycle de représentations, dont un 60 % étaient d'Elche et le reste provenaient de préférence de la Communauté Valencienne (spécialement des régions proches d'Elche), de Madrid et de Catalogne. Le 7% des étrangers qui assistent annuellement au Mystère sont dans la plupart français et anglais.

## **J. Plan de Gestion du site et exposition des objectifs.**

Le Plan de Gestion de la Palmeraie d'Elche est inclue dans la Loi de tutelle de la Palmeraie d'Elche de 1986 et ses actions concrètes apparaissent dans le PGOU de 1997, aussi bien du point de vue légal et urbanistique que du point de vue de l'entretien et la conservation des jardins de palmiers.

#### **K □ Nombre d'employés.**

Le Patronat de la Palmeraie comme organisme gérant dispose d'un biologiste, un avocat, un ingénieur technique agricole, un auxiliaire administratif, ainsi que de tout le personnel adscrit au Conseil Municipal de l'Environnement

Le Patronat du Mystère d'Elche a uniquement comme employés deux concierges de la Casa de la Festa et le Maître de Chapelle, puisque le reste des occupations, aussi bien au Patronat, que pour les représentations-chanteurs, responsables des machines théâtrales, concierges, couturiers, coiffeurs, etc., ont un caractère honorifique ou bien sont considérées comme des travaux éventuels, dont la plupart se transmettent traditionnellement de père en fils et pour lesquels on reçoit un salaire purement symbolique.

### **1.5. Facteurs concernant le site .**

---

#### **A □ Pressions dérivées du développement.**

Comme on a indiqué avant, depuis la fin du XIX<sup>ème</sup> siècle avec la construction de routes, du chemin de fer, de la gare et de ses accès, ainsi que des nouveaux quartiers a eu une influence négative sur les jardins de palmiers qui entouraient la ville. Spécialement du côté Nord et Est ( c'est le cas, parmi d'autres, du Huerto de la Puça en 1890, du Huerto del Pinyó en 1892, du Huerto de Les Patades en 1900). La dégradation a continué tout au long des premières décennies du XXI<sup>ème</sup> siècle avec l'industrialisation accélérée, spécialisée dans le domaine textile et des chaussures et le besoin de terrain urbain aussi bien pour l'installation d'usines (c'est le cas, par exemple, du Huerto de Gil en 1911) que pour la construction de logements .

Une telle situation a provoqué une réponse de la part des habitants de la ville pour protéger la Palmeraie qui a été favorisée par les personnes et les institutions. Dans ce sens il faut souligner le rôle que l'archéologue, historien et archiviste Pedro Ibarra et Ruiz a joué en dirigeant différentes initiatives à ce sujet. Le point de départ a été un article publié dans le journal local La Libertad en 1920 dont le titre était "Pobres Palmeras", premier document d'Ibarra en défense de la Palmeraie. D'autres hebdomadaires d'Elche comme Nueva Illice se sont unis à la campagne et en 1922 de nouveau Pedro Ibarra est à la tête d'un manifeste envoyé à l'Infante d'Espagne Isabel de Borbón et signé par un grand nombre de personnalités importantes d'Elche. Cependant dans cette même année la Mairie d'Elche a accordé la permission au propriétaire du Huerto de la Tripa pour qu'il puisse l'urbaniser et en conséquence cela a provoqué la coupe totale du jardin de palmiers.

La présence du Roi Alfonso XIII à Elche à l'occasion de l'inauguration de la compagnie de Riegos de Levante en 1923 a été utilisée de nouveau par Pedro Ibarra, à la tête d'un groupe de personnes, pour exposer le problème. Dans cette même année un autre jardin de palmiers, celui de la Barrera, a été détruit pour commencer la construction du quartier du même nom.

En 1924, Nicasio Mira, ingénieur chef du District Forestier d' Alicante a élaboré un rapport, dans lequel il propose comme solution pour la préservation des jardins de palmiers leur inclusion dans la Loi de Parcs Nationaux. Malgré tout, ce sera pendant la II République que la Palmeraie aura sa première Loi: le 9 Mars 1933, la Gaceta de la República publie le décret par lequel on édicte des normes pour la conservation des jardins de palmiers et pour leur défense. On déclarait l'intérêt social de l'entretien de la Palmeraie d'Elche, on créait un Patronat et surtout on interdisait la coupe de palmiers vivants ,en imposant des sanctions aux infracteurs.

Il est significatif que même pendant la Guerre Civile on a conservé une ancienne coutume dans la ville: l'utilisation de troncs de palmiers pour la construction. Les refuges antiaériens, par exemple, ont été élaborés avec des troncs de palmiers.

Pendant le régime de Franco, on constitue de nouveau, en 1942, le Patronat des Palmeraies d' Elche qui , d'après Gaspar Jaen, n'a jamais été opératif. L'année suivante, le décret du 24 Juillet déclarait la Palmeraie comme jardin artistique, de façon que les jardins de palmiers restaient sous la tutelle de l'Etat protégés par la Loi du Trésor Artistique. Cependant, l'arrachement de palmiers continuait en cachette ,pas des jardins de palmiers entiers comme on faisait jusqu'aux années vingt mais de façon partielle. Par exemple on pourrait citer les jardins de palmiers de la route d'Alicante, la construction du cinéma Avenida et d'autres immeubles de la partie est du Filet de Fora. Il y a même quelques jardins de palmiers comme celui de la Puerta de la Morera qui ont été abandonnés. En tout cas, l'impasse de l'économie pendant le franquisme dans les années quarante et cinquante, a ralenti le processus de développement urbain et industriel ,ce qui indirectement a contribué à la préservation de la Palmeraie.

Les années soixante marquent un point d'inflexion dans le développement démographique, industriel et urbanistique de la ville, qui doublera sa population au cours de la décennie, en passant de 73 320 habitants en 1960 à 122 663 en 1970, et deviendra la première ville productrice de chaussures de l'Espagne. Tout cela a coïncidé aussi avec l'approbation en 1962 du premier Plan Général d'Aménagement Urbain, qui contenait les premières ordonnances municipales approuvées en 1951, où on réglait la construction dans les jardins de palmiers. Pour la première fois on permettait d'urbaniser les jardins pour la construction de villas. La parcelle minimale devait être de deux "tahullas" (à Elche une "tahulla" est l'équivalent de 952 m<sup>2</sup>) mais on permettait d'y construire deux maisons, à cause de cela on a fini par configurer une "tahulla" par villa. De la même façon, les restrictions légales n'ont pas évité l'apparition de projets de construction divers dans les jardins de palmiers, comme celui qu'en 1959 ont présenté les cinq architectes qui travaillaient à Elche, jusqu'au point de formaliser trois avant -projets pour la construction d'un hôtel dans un jardin de palmiers. On annonçait donc l'utilisation urbaine des jardins de palmiers qui serait acceptée par le PGOU de 1962 , le PE de 1972 et le PGOU de 1973. Cette permissivité a fait possible que des anciens jardins de palmiers soient transformés en immeubles de plus de 10 étages comme c'est le cas du Huerto de Ripoll, qui a provoqué la destruction en 1970 du jardin du Partidor.

Pendant que d'une façon plus ou moins cachée on continuait de détruire la Palmeraie, de nouveau en 1970 on envisageait une restructuration du Patronat de la Palmeraie, avec la création de la Junta Local Gestora, constituée en Mars 1975. Son efficacité a été très basse et cette même année la Mairie coupait la plupart des palmiers du

jardin Xequico ou del Princep, comme résultat de la construction de la voie qui unissait la ville à l'Hôpital.

Il est paradigmatique que la Chambre Agricole Locale d'Elche propose en 1977 la possibilité que les propriétaires agricoles puissent arracher, transplanter ou vendre les palmiers isolés de la campagne d'Elche. La contradiction existante entre la défense de la Palmeraie pour des raisons historiques, culturelles et paysagistes et la pauvre rentabilité économique qu'obtenaient les propriétaires privés des jardins de palmiers était évidente. Une telle contradiction arrive jusqu'à nos jours et de là part la nouvelle stratégie impulsée par les mairies démocratiques depuis 1979 d'acquérir des jardins de palmiers privés pour les transformer en terrain public et même d'abandonner l'ancienne philosophie d'adapter les jardins de palmiers pour en faire des infrastructures publiques telles que des écoles, le conservatoire, le centre d'éducation pour la circulation destiné aux enfants, etc.

Bien que de façon plus limitée, quelques constructions publiques comme la Gare Routière en 1979 signifierait, encore une fois, la destruction d'un jardin de palmiers dans ce cas-là du jardin de Vicentet. La nouveauté de cette année a été le début des sanctions pour l'arrachement de palmiers, cela provoquera une certaine tension entre les propriétaires et la Mairie.

Les années 80 commençaient avec de nouvelles dénonciations. Le journal "Información" faisait référence cette même année à la disparition de 500 palmiers par jour. Probablement ce chiffre semble exagéré, mais il prouvait le danger existant pour la préservation de la Palmeraie d'Elche et il démontrait en plus le manque d'opérativité des mesures légales et de la Mairie comme le plus haut responsable de leur conservation. Justement, l'arrêté municipal de 1981 où on interdisait la coupe de palmiers répondait à la situation décrite.

Comme bilan, entre les années 60 et 80 on a détruit un grand nombre de jardins de palmiers, soit en coupant les palmiers, soit en construisant des villas ou des écoles, des églises, des hôtels, des campings, des établissements sanitaires et toute sorte d'infrastructures. En plus d'autres jardins de palmiers étaient abandonnés comme celui de la Creu, du Rosari, d'Avellán, etc. ou bien ils restaient dans une situation irrécupérable à cause du manque de soin comme le jardin del Ege ou celui de Porta de la Morera.

C'est dans ce contexte que surgit un nouveau texte légal, la Loi de Tutelle de la Palmeraie d'Elx, approuvée par le Parlement Valencien en 1986. Cette loi ainsi que les Plans Généraux d'Aménagement Urbain de 1987 et de 1997 proposaient de façon claire la défense de la Palmeraie. En tout cas, après toute la démarche décrite, ce sont les habitants d'Elche eux-mêmes qui devront décider le futur de la Palmeraie.

Dans le cas du Mystère d'Elche, une fois surmontées les difficultés d'organisation du XVIIème siècle, les problèmes principaux apparaissent à cause de l'extraordinaire développement de la ville entre les dernières années du XIXème siècle et les premières années du XXème puisqu'il y a un processus de déracinement culturel et communautaire, accentué dans les années 60 et 70, qui aura une influence sur les liens qui rattachent les gens d'Elche à leur Festa. En plus dans cette même époque apparaît un mouvement ouvrier important qui n'approuvera pas qu'une fête de type religieux soit financée par des fonds publics, spécialement dans des moments où la société traverse des difficultés économiques ou politiques. Cette affaire a atteint son climax en 1931 lorsque les forces de gauche de la



Mairie républicaine ont proposé la suppression du Mystère comme le symbole religieux le plus important de la ville. L'intervention de Pedro Ibarra et d'Oscar Esplá, ce dernier comme Directeur Général de Musique et de Théâtre Lyrique, a empêché cette suppression puisque le gouvernement de la II République a accordé au Mystère le titre de Monument National. et la protection de l'État.

En 1936 l'incendie de l'église de Santa María, la destruction des éléments scéniques du Mystère et de la statue même de la Vierge qui est son personnage principal, a mis la pièce en danger de nouveau. Après la Guerre Civile on a commencé une période de restauration qui a duré jusqu'en 1948, ainsi que des années où le peu de valeur accordée à la pièce -sauf quelques honorables exceptions- a difficilement permis la survivance de la représentation.

La transition démocratique et spécialement, la cession des compétences en matière de culture à la Generalitat Valenciana a fait que le Mystère soit considéré à nouveau d'une façon spéciale et que l'on assure son financement et une infrastructure minimale. Un exemple de l'intérêt de la Communauté Autonome pour une de ses fêtes les plus importantes c'est le projet " Mon i Misteri de la Festa d'Elx " qui à travers une grande exposition, la publication de livres et de catalogues, la réalisation de concerts ,etc. a diffusé les valeurs du Mystère d'Elche et du monde qui l'a créé et l'a fait possible, à Valence (1986) et à Barcelone (1987). La partie graphique de cette exposition complétée avec des sections théâtrales et documentaires, servira à diffuser le Mystère parmi le public spécialisé qui participe au Festival de Théâtre d'Almagro (1998). Dans ce même sens il faut parler du Festival de Théâtre et de Musique médiévale d'Elche qui, tous les deux ans, fait que la ville et son Mystère deviennent un point de référence obligé pour les chercheurs et les amateurs du monde médiéval.

### **B □ Inconvénients en relation avec l'environnement**

D'après le travail de Miguel Agulló Velasco et Carlos Galiana Ferrández (1983), les exigences climatiques du palmier dattier pour assurer une correcte végétation, la production d'une récolte normale et la maturation adéquate des fruits, pourrait être résumées résumer de la façon suivante :

- ✓ Des étés chauds et longs, avec de la chaleur pendant le jour et la nuit.
- ✓ Des hivers avec des températures modérées et tout au plus quelques gelées occasionnelles.
- ✓ Une humidité relative de l'air basse et l'absence de pluies pendant la période finale de maturation.

Il y a un dicton sur les préférences climatiques du palmier dattier: "La tête au feu et les pieds dans l'eau".

Les conditions climatiques et édaphologiques pour la croissance du palmier se donnent parfaitement dans l'environnement, comme on le voit par le fait évident de la survivance du palmier pendant des milliers d'années. Mais des années suivies de sécheresse et de manque d'eau d'irrigation ont eu une influence négative sur les jardins de palmiers, puisque ce type de culture exige une certaine quantité d'eau, c'est pourquoi on trouve un réseau de canaux d'origine arabe. Cependant la sécheresse n'a pas réussi à mettre en grand danger la Palmeraie, à cause de la grande résistance au manque d'eau que

ces plantes possèdent.

L'industrialisation dans le domaine des chaussures n'a pas originé des problèmes de contamination ou de pollution dans la Palmeraie, au moins on n'a pas détecté des conséquences négatives à cause de cela.

## **0 Catastrophes naturelles et planification préalable**

Même si Elche est situé dans une région d'une certaine instabilité sismique, évidemment la Palmeraie n'a pas été touchée par ce fait tout au long du temps. Un phénomène beaucoup plus fréquent dans la région comme les inondations n'ont pas eu non plus d'influence négative sur la forêt de palmiers. En revanche les différents fléaux qui touchent la Palmeraie deviennent de plus en plus préoccupants. En ce moment, un de ces fléaux, la " cochenille rouge ", a infecté de nombreux exemplaires. Au sujet de ce problème, la Station Phoenix est en train de réaliser un important travail de recherche et elle a même trouvé des solutions. En ce qui concerne la planification, cette Station est aussi en train de réaliser une culture contrôlée d'exemplaires sélectionnés génétiquement par leur qualité et leur résistance, se situant à l'avant-garde scientifique.

## **D. Volume de visiteurs / touristes**

Bien qu'il n'y ait pas de chiffres exacts sur le nombre de touristes qui visitent chaque année la ville, au moins en termes absolus, à travers l'Office Municipale de Tourisme on peut donner en termes relatifs des détails sur les visiteurs de la Palmeraie.

Le 50 % des touristes sont de nationalité espagnole, c'est la Communauté de Valence qui fournit le plus grand nombre de visiteurs, ensuite il y a celles de Madrid, Catalogne, Pays Basque, Castille et Léon. Le 50% qui reste sont des visiteurs étrangers, dont la moitié sont français, il y a les britanniques, les allemands, ainsi que les touristes provenant du Bénélux et de Scandinavie. En termes absolus et d'une façon approximative on pourrait chiffrer en 500.000 le nombre de visiteurs annuels de la Palmeraie.

En fait, avec Guadalest, Elche est le lieu le plus important dans les itinéraires touristiques qui se font dans la province d'Alicante. Le Huerto del Cura, connu par son Palmier Impérial à huit bras, mérite un intérêt spécial. Ce jardin de palmiers, emblématique par le soin qu'on y porte et par sa diversité botanique, est le plus visité de tous les jardins qui forment la Palmeraie d'Elche, et possède une tradition centenaire. Ce jardin a comme caractéristique particulière que beaucoup de ses palmiers reçoivent le nom de visiteurs importants. Justement, le Palmier Impérial, qu'on a cité avant, reçoit son nom à l'occasion de la visite de l'Impératrice Isabelle, épouse de l'Empereur François Joseph, à la fin du XIXème siècle.

La ville de Elche participe aux foires touristiques les plus importantes de l'Espagne et de l'Europe, comme celle de Mitcar à Paris, World Travel Market de Londres, Berlin, Bruxelles, Utrecht, Cologne, Toulouse et Milan et, en Espagne, FITUR, Barcelone, Expo Vacaciones de Bilbao et Feria Internacional de Valladolid.

La procession du Dimanche de Rameaux d'Elche a été déclarée fête d'intérêt national et, en ce moment, on est en train de faire les démarches nécessaires pour la déclarer fête d'intérêt touristique international.

Un 69% des assistants au Mystère l'avaient déjà vu avant, un 73% des personnes qui y assistaient pour la première fois ne résidaient pas à Elche, le 61% de ceux qui y assistaient pour la troisième fois n'y résidaient pas non plus. Parmi ceux qui assistent au Mystère plus de trois fois, le nombre de résidents à Elche dépasse avec une grande différence celui des non-résidents, on compte même un nombre élevé de personnes qui affirment assister au Mystère tous les ans. Le profil moyen des assistants est le suivant: femme (57%), avec moins de 36 ans (51%), de profession libérale (21,5%) ou étudiante (21,3%) et avec une formation universitaire (45,5%).

#### **E. Nombre d'habitants à l'intérieur du site**

Etant donné que la Palmeraie est dispersée dans une grande partie du territoire municipal d'Elche, et qu'il y a des endroits d'une densité plus grande, le plus convenable c'est d'indiquer le nombre d'habitants qui composent la municipalité. D'après les données qu'offre le PGOU de 1997, le recensement de la population d'Elche le premier mai 1996 était de 166.923 habitants au centre urbain et 24.889 à la campagne et dans les communes rurales, ce qui fait un total de 191.812 habitants. D'après les prévisions démographiques réalisées, on atteindra les 215.000 habitants dans l'an 2.001, avec une croissance annuelle de 1.500 habitants.

### **1.6 CONTRÔLE ET INSPECTION.**

---

#### **A. Indicateurs clés qui permettent de mesurer l'état de conservation.**

À cause des caractéristiques du site il n'est pas facile d'établir un indicateur de l'état de conservation qui puisse remplacer l'observation et la surveillance de la Palmeraie. En effet, le grand nombre de jardins de palmiers autour du périmètre urbain, les uns municipaux et les autres privés, en plus des jardins ruraux et des palmiers dispersés, rendent difficile la création d'un indicateur de base qui puisse mesurer la situation globale de la Palmeraie. Il y a trop de particularités qui obligent à mener un contrôle presque individualisé de chaque jardin de palmiers, en vérifiant s'il suit les normes et les ordonnances en vigueur pour sa conservation et son entretien.

En général, on peut affirmer que la Palmeraie d'Elche est vieille, c'est à dire, la plupart de ses palmiers sont très âgés, par conséquent très hauts, ce qui esthétiquement est positif, même si d'un point de vue biologique il conviendrait de maintenir une réserve pour le remplacement des palmiers qui meurent, ce qui a déjà été pris en considération puisque les pépinières municipales ont à peu près 250.000 exemplaires de palmiers jeunes.

Certains jardins de palmiers privés se trouvent dans une situation d'abandon à cause de leur manque de rentabilité, c'est pour cela qu'on a commencé récemment la campagne du Chèque Vert, avec lequel les propriétaires des jardins de palmiers reçoivent des subventions pour leur débroussaillage et leur conservation à travers le Patronat de la Palmeraie. Cette mesure, unie aux plans d'action contemplés dans le PGOU pour permuter du terrain urbanisable par des jardins de palmiers qui passent de propriété privée à propriété publique, est en train de configurer une nouvelle situation plus favorable pour le futur de la Palmeraie.

Dans le cas du Mystère d' Elche, le principal point de référence pour connaître l'état de la pièce, c'est le Patronat National qui , en plus de l'expérience de leurs membres, recueille les opinions des gens d'Elche, ainsi que celles des connaisseurs manifestées à travers des publications spécialisées, comme la revue municipale Festa d'Elx, et exprimées dans des conférences ou des congrès et des séminaires nationaux et internationaux. Dans ce sens, la création dans le futur d'un Centre de Documentation sur le Mystère, sous la tutelle de l'Université Miguel Hernández d' Elche et géré par le Patronat même, peut être considéré comme un élément décisif pour le contrôle du Mystère et pour favoriser les recherches sur la pièce.

#### **B. Dispositions administratives concernant le contrôle du bien.**

Celles qui se trouvent dans la loi de Tutelle de la Palmeraie de 1996, loi qui marque les directrices générales des ordonnances municipales et de la gestion du Patronat de la Palmeraie.

Également, le PGOU contient une série de critères généraux ainsi que des actions spécifiques sur la Palmeraie d' Elche.

#### **C. Résultats des années antérieures à la présentation de rapports.**

Dans la documentation qu'on présente ci-joint (Annexe 7), on peut voir le rapport provisionnel sur l'état de la Palmeraie en 1997, réalisé par la Mairie d'Elche, et plus récemment la présentation aux moyens de communication, en mai 1998, du recensement de palmiers définitif élaboré par le Patronat de la Palmeraie.

## **1.7 DOCUMENTATION.**

---

- 1  Instance dirigée à l'Infante D<sup>a</sup> Isabelle de Borbon en 1921, signée par Pedro Ibarra et d'autres personnalités d'Elche, qui a pour objectif de commencer une campagne de protection de la Palmeraie d'Elche.
- 2  Rapport de l'Ingénieur Chef du District forestier d'Alicante, M. Nicasio Mira, de 1924, expliquant la situation de la Palmeraie d'Elche et les possibles mesures à prendre.
- 3  Loi pour la Régulation de la Tutelle de la Palmeraie d'Elx. Loi 1/1986 de la Generalitat Valenciana, du 9 mai.
- 4  Dossier-résumé des conversations sur la Palmeraie d'Elche. Mairie d'Elche 1989.
- 5  Rapport de l'Ingénieur Technique Agricole du Patronat de la Palmeraie, Elche 1991.
- 6  Morphologie du palmier dattier (*Phoenix Dactylifera*). Coordonné par Francisco Vives Boix et Vicente Nacher Vicente. Elche 1991.
- 7  La Palmeraie d'Elche dans le Plan Général d'Aménagement Urbain de 1997.
- 8  The Date Palms of Elche, Spain. Germplasm worthy of conservation, Dennis V. Johnson, Ph. D. 1997.
- 9  Recensement de la Palmeraie d'Elche réalisé par La Mairie d'Elche, mai 1998.
- 10  Rescrit pontifical d'Urbain VIII par lequel on accorde à Elche le privilège perpétuel de pouvoir jouer le Mystère à l'intérieur de l'église de Santa Maria. du 3 Février 1632 (Copie dans l'Archive Historique Municipale d'Elche).
- 11  Décret par lequel on déclare le Mystère d'Elche Monument National (le 15 septembre 1931).
- 12  Décret de création du Patronat National du Mystère d'Elche (le 15 juillet 1948) et Ordre Ministériel qui approuve son Règlement (le 28 Avril 1951).

L'ensemble des documents cités se trouvent dans l'Annexe 7.

## **1. 8 ADHÉSIONS**

---

- Excmo. Sr. D. Manuel Fraga Iribarne, Presidente de la Xunta de Galicia  
Excmo. Sr. D. Ramón Luis Valcárcel, Presidente de la Comunidad Autónoma de la Región de Murcia  
Excmo. Sr. D. Alberto Ruiz-Gallardón, Presidente de la Comunidad de Madrid  
Excmo. Sr. D. Jaume Matas Palou, Presidente de la Comunidad Autónoma de las Islas Baleares  
Excmo. Sr. D. Miguel Sanz Sesma, Presidente del Gobierno de Navarra  
Excmo. Sr. D. Juan Carlos Rodríguez Ibarra, Presidente de la Junta de Extremadura  
Excmo. Y Magnífico Sr. D. Ignacio Berdugo, Rector de la Universidad de Salamanca  
Excmo. Y Magnífico Sr. D. Manuel A. Villa Cellino, Rector de la Universidad Antonio de Nebrija  
Excmo. Y Magnífico Sr. D. Francisco J. Alvarez Guisasola, Rector de la Universidad de Valladolid  
Excmo. Y Magnífico Sr. D. Manuel Gala, Rector de la Universidad de Alcalá de Henares  
Excmo. Y Magnífico Sr. D. José T. Raga, Rector de la Universidad San Pablo de Madrid  
Excmo. Y Magnífico Sr. D. Justo Nieto, Rector de la Universidad Politécnica de Valencia  
Excmo. Y Magnífico Sr. D. Gregorio Peces-Barba, Rector de la Universidad Carlos III de Madrid  
Excmo. Y Magnífico Sr. D. Alberto Fernández Gutiérrez, Rector de la Universidad de Almería  
Excmo. Y Magnífico Sr. D. Francisco Rubio Royo, Rector de la Universidad de Las Palmas de G.C.  
Excmo. Y Magnífico Sr. D. Saturnino de la Plaza Pérez, Rector de la U. Politécnica de Madrid  
Excmo. Y Magnífico Sr. Rector de la Universidad Autónoma de Barcelona  
Excmo. Y Magnífico Sr. D. Julio Rodríguez Fernández, Rector de la Universidad de Oviedo  
Excmo. Y Magnífico Sr. D. Manuel López Cachero, Rector de la Universidad Alfonso X El Sabio  
Excmo. Y Magnífico Sr. D. José Antonio Rodríguez Vázquez, Rector de la Universidad de Vigo  
Excmo. Y Magnífico Sr. D. Fernando Romero Subirón, Rector de la Universitat Jaume I de Castellón  
Excmo. Y Magnífico Sr. D. Pedro Ruiz Torres, Rector de la Universidad de Valencia  
Excmo. Y Magnífico Sr. D. Jaume Pagès, Rector de la Universitat Politècnica de Catalunya  
Excmo. Y Magnífico Sr. D. Raúl Villar, Rector de la Universidad Autónoma de Madrid  
Excmo. Y Magnífico Sr. D. Jesús Rodríguez, Rector de la Universidad Miguel Hernández de Elche  
Excmo. Y Magnífico Sr. D. Andrés Pedreño, Rector de la Universidad de Alicante  
Excmo. Y Magnífico Sr. D. Amador Jover Moyano, Rector de la Universidad de Córdoba

TRADUCTION AU FRANÇAIS: JOSE VICENTE CANDELA VALERO

## 1. 9 CHRONOLOGIE

3.000 av. J.-C	Premiers peuplements : "Figuera Reona", "El Cuivre) Promontori", "Fuente Animeta", "La Alcudia".
1.800 av. J.-C	Hostilités commencées par des groupes étrangers. Appauvrissement et recherche de lieux plus sûrs. Murs de défense et nouveaux peuplements: "El Castellar", "La Moleta", "Cara Moro", "Serra del Búho".
800 av. J.-C	Arrivée des premiers bateaux phéniciens: échanges, tour de potier, religion.
400 av. J.-C	Maximum développement de la culture ibérique. Heliké (nom grec). Commerce. Conseil d'anciens, déesse de la fertilité. Dama de Elche (probable sculpteur grec)
237 av. J.-C	Les carthaginois sous la direction d'Almilkar Barca envahissent la péninsule ibérique. Le chef ibère Orisson, chef des Orisson prend la ville Heliké, tandis que Almikar Barca met le siège devant la ville. Orisson attaque les carthaginois et pendant sa fuite Amilkar Barca meurt noyé dans la rivière Alebus. Le successeur de A. Barca, Asdrubal assiège Heliké. Les carthaginois apportent comme nourriture des dattes séchées.
228 av. J.-C	Destruction de la ville et reconstruction par les carthaginois.
150? av. J.-C	Les carthaginois quittent la ville de Heliké et celle-ci entretient des rapports avec Ebusus (Ibiza)
42 av. J.-C	Heliké devient une colonie romaine: Colonie Iulia Illici Augusta (seulement Illici et Valencia). Indigènes, vétérans de l'armée et cadres romains avec deux légions consignées . Les premiers diunviro quinquennals ont été Cayo Salvio et Quinto Terentio Montano. Illici est une colonie qui ne paie pas d'impôts à Rome et dont les citoyens jouissent du droit italique. Elle frappe des monnaies et reçoit des tributs des populations voisines.
42 av. J.-C au 15 av. J.-C	Monnaies des époques d'Auguste et Tiberio. Temple de Juno à Illici. Destruction de la ville par les guerres civiles (possiblement par l'élection de Neron comme empereur). Reconstruction comme ville romaine: réseau d'égouts, rues pavées, thermes, Portus Illicitanus à Santa Pola. Centuriatio pour le partage de terres entre vétérans de l'armée.
256 av. J.-C	Envahissement des Francs et destruction de Illici
300?	Introduction du christianisme à Illici
409	Après l'envahissement de la péninsule par Suèves, Vandales et Alanes, ces derniers détruisent Illici. La domination des wisigoths sur la population ibère-romaine de Illici commence.
551	L'époque byzantine commence, avec de nouveaux cadres politique-militaires
624	Les byzantins sont expulsés de la péninsule par le roi goth Suintila. Illici tombe sous l'influence des Wisigoths pendant le VII siècle et appauvrissement général.
633	Dans le Concile IV de Toledo intervient Serpentino comme prélat de l'Église d'Illici. Il participera aussi dans les Conciles V et VI.
646	L'Évêque Winibal de la Sainte Église d'Illici participe dans le Concile VII de Toledo. De même apparaît sa signature dans les Conciles VIII et IX
656	Winibal envoie Agricio au Concile X
675	L'Évêque Leandro assiste au Concile XI et signe entre les Suffragants comme

	de l'Église Illicitane et Elotane. Il assisterait aussi aux Conciles XII, XIII, et XIV.
688	L'Évêque Emmila assiste au Concile XV
693	L'Évêque Eppa assiste au Concile XVI
711	Envahissement arabe de la Péninsule Ibérique
713	Teodomiro, gouverneur Wisigoth de Orihuela, fait un pacte avec le chef musulman Abd Al-Aziz. Teodomiro gouverne sous la dépendance de Damasco.
743-4	Des colons syriens procédés d'Égypte. Cohabitation pacifique entre la population hispano-wisigothique et la garnison musulmane.
?	Une fille de Teodomiro épouse Jattab, fils d'un noble des repeupleurs à qui on donne comme dot deux fermes, dont l'une appelée Tarsa, est posiblement l'origine de l'Elche actuel.
800?	Abandon de Illici et construction de la nouvelle ville fortifiée dans sa situation actuelle.
814	Il existe des cadis ou juges ecclésiastiques -civiles, ce qui démontre l'importance de l'Islam dans la ville.
821	Elche passe à former partie du Califat de Cordou, avec Abderramán II. Il existe 1500 maisons à l'intérieur de la ville fortifiée (Villa Murada) et plus de 300 puits dans la campagne.
859	Incursions normandes dans la Méditerranée. Ils ravagent Orihuela et d'autres villes de la côte et peut-être aussi Illici, et finissent avec l'emplacement.
862	Tendeguto, dernier Évêque d'Illici dont on a connaissance, car il a signé à Cordou dans un procès comme "Pontifex Illicitanus".
1088	Le Cid passe la Noël dans la ville se consacrant après à faire des incursions dans toute la zone qui dépendait de Al-Hayib de Lérida, mortal ennemi de son protégé Al-Qadir (de Orihuela à Xativa).
1258	Privilège donné par Jaime I pour les propriétaires de troupeaux de la ville d'Elche.
1264	Soulevement mudéjar à cause de laquelle la population chrétienne disparaît, identifiée par Gonzálvez comme "La Pobla de San Jordi", de 1243 à 1264-5.
1265	L'Infant D.Manuel dans une lettre envoyée depuis Alicante (août) pardonne le soulèvement d'Elche, les morts des chrétiens et des juifs, ainsi que des prisonniers castillans, vols "de armas o guarniciones e de bestias e de panyos e de pan e de otras cosas". Le roi Jaime I conquiert Elche, et les musulmans sont expulsés au "Raval de San Joan". Le juif Astruch de Bonsenyor, interprète de Jaime I reste à la ville pour se charger des actes de reddition. Arnau de Gurb, Évêque de Baelone, qui accompagnait Jaime I consacre la mosquée illicitane au culte chrétien sous l'advocation de Sainte Marie dans sa glorieuse Dormition. <b>D'après Pedro Ibarra avec l'expulsion des maures de la Ville et la fondation du quartier Maure, on détruit les jardins de palmiers qui y existaient. De même ont été détruits la palmeraie de la Juverie dans la Almórida.</b>
1267	Essai non réussi de l'Infant D. Juan Manuel de peupler Santa Pola
1269	L'Infant D. Manuel fait le partage des terres et maisons d'Elche et il parle de "las tiendas de los obradores (ateliers) que son dentro de la villa et las tablas de



	la (c ) arnicería et de la pescaderia....”
1270	L'Infant D. Manuel concède les bains arabes aux frères de la Merci de Sainte Eulalia de Barcelone, pour qu'ils dressent le couvent de la Merced ou de Sainte Lucia. De même l'Infant D. Manuel, seigneur de Villena, concède aux voisins de Elche l'usage des eaux procedentes de la fontaine du “Chopo”, source qui verse ses débits dans la lacune de Villena. <b>D'après Pedro Ibarra, les vieux chrétiens que l'Infant D. Manuel avait amenés ont détruit un jardin de palmiers pour faire ce qu'on appelle “Arrabal de los Cristianos Viejos ou Barriada del Salvador”</b>
1298	Le juif Mossé Abenxuxen nommé collecteur des revenus du noble D. Juan Manuel
1307	Jaime I autorise la Synagogue d' Elche pour que tous les juifs du royaume qui s'installent dans la ville soient exempts d'impôts la première année
1308	Le juif Alfonso Guillem nommé percepteur des impôts et chargé de mettre au propre les livres écrits en arabe des officiers et des collecteurs de Elche.
1314	Document rédigé en arabe avec des caractères hébreux sur des dissensions entre les maures d' Elche et le percepteur Alfonso Guillem. Comme ils parlaient des langues différentes ils ont appelé le truchement Abraham al-Behbehí. On suspend la disposition de Jaime II pour laquelle les juifs devaient disposer de deux animaux chaque jour pour les sacrifier d'après leur rituel. L'Infant D. J. Manuel fils de D. Manuel ratifie l'accord sur les eaux de Villena.
1316	Jaime II étend les privilèges de la Synagogue de Valence à celles d' Elche et Orihuela.
1324	Jaime II donne à son fils D. Ramón Berenguer les villes d' Elche, Crevillente et Santa Pola qui constitue le “Señorío d'Elche”
1326	De nouveaux partages des terres plus équilibré.
1331	<b>Possible origine du Mystère d'Elche d'après Pedro Ibarra, car il s'est produit, le 15 août une victoire des troupes d'Elche sur celles du roitelet barbaresque Reduán.</b>
1333	D. Ramón Berenguer autorise lever comme défense du port d'Elche du Aljub une tour pour faire face aux pirates sarrasins qui avaient leur base sur l'île de Tabarca.
1334	<b>Détruite la mosquée,on construit le premier temple chrétien, d'arc gothique, aussi placé sous l'invocation de Sainte Marie.</b>
1336 ou 37	On construit une tour de défense à Santa Pola (Tour du “ Cap del Aljub”).
1344	Muhamad Al-Safra, né à Crevillente, écrit en arabe l'oeuvre “Sobre el tratamiento de las heridas y los tumores”
1358	Pedro IV donne le domaine de Elche à l'Infant D. Martín.
1368	Pedro IV interdit la construction de nouveaux moulins dans la rivière de Aspe, ou ailleurs où l'eau arrose les terres cultivées d' Elche
1370	à partir de cette année, trois jours avant Pâques on célèbre le Conseil Général et on tire au sort les différentes compétences entre les conseillers. Le juif mestre Hagim arrive à la ville. Il est médecin embauché par le Conseil d' Elche avec un salaire annuel de 200 soldes. <b>La première référence documentaire à la fête de Sainte Marie d'août (Manuel des Conseils)</b>
1371	<b>L'on nomme les bouquets de palme blanche utilisés le dimanche de</b>

	<b>Rameaux et les aubaines accordées par le Conseil Municipal</b>
1378	L'Infant D. Martín accorde à son "Señorío de Elche" le benefice de l'impôt "sisa" pour douze années.
1379	<b>On finit la construction du premier temple chrétien de Santa María.</b>
1380	Face à la quantité de bétail de Valencia qu'on introduisait à Elche, beaucoup de voisins se sont plaints au conseil car il n'y avait pas de pâturages pour tout le monde.
1381	L'Infant D. Martín accorde à son domaine la libération de l'inspection des hauts fonctionnaires municipaux d'Elche par justice du reine de Valencia. Le Conseil essaie de rétablir l'habitude de célébrer le marché le mardi comme on faisait avant le soulèvement mudéjar de 1264. Le marché avait lieu sur la "Plaça de fora", maintenant "Plaça de Baix"
1382	"El dret de duana" appartenait à la reine et le payaient tous ceux qui n'étaient pas du village, par tout ce qu'ils vendaient, achetaient ou manifestaient. Les voisins de la ville ne le payaient pas ce qui a provoqué les protestes des loueurs desquelles s'est plaint le Conseil d'Elche à l'Infant D. Martin.
1384	L'Infant D. Martín accorde à son domaine de Elche la faculté de faire appel d'une sentence judiciaire du "governador" (préfet) général de Orihuela et non au "bayle" général du royaume de Valencia, mais au propre lieutenant du roi, l'Infant D. Juan, "governador" général de la couronne.
1391	Juan I d'Aragón accorde les débits de la fontaine du chopo et les restes à Elda, mais Elche et Sax s'y opposent. L'Infant D. Martin vend le seynoriage d'Elche à la ville de Barcelone, qui le gouverne de pleine autorité à l'écart du pouvoir souverain du roi. Violence contre les juifs. Yendo Aseo, orfèvre et alchimiste juif à Murcia.
1393	Barcelone ordonne au Conseil d'Elche de se servir des biens meubles et immeubles de la juiverie pour la reconstruction et mintien de ses murs.
1399	Le Conseil obtient 2520 soldes en concept de "drets de duana".
1400	Le Conseil approuve la constitution de la "Creu de Terme du camí d'Alacant". Domingo Segarra a ètè un de ses auteurs.
1401	Le Conseil ordonne que les captures de poisson dans l'île de Tabarca serant déchargées devant la tour du port du "Cap del Aljub" d'où devaient les adquèrin les routiers et les emporter à Elche.
1402	Le Conseil décide l'emplacement de la "Creu du terme del camí d'Oriola", une fois fini. Pour sa construction on a utilicé une colonne de granite noir procédent de l'ancienne Illice. Les marches les ont construites les tailleurs de pierre Miguel Andreu et Fernando de Galbis. On ignore l'auteur de la croix.
1414	Le Conseil défend de verser des ordures sur une place prochaine aux bains, ainsi que dans la rue qui "va de la moreria de dita vita qui est entre le mur vell e lo ort den Sancho de lorqua"
1415	Le Conseil accorde que les pêcheurs devaient fournir chaque jour 12 ou 14 arrobes de poisson si c'était un jour où l'on pouvait manger de la viande, et 20 où 24 si c'était un jour d'abstinence, a fin de tenir la ville achalandée. On contrôlait les prix avant la Carème pour éviter les abus.
1416	L Conseil dispose que les condonniers cousent les souliers aves un bon fil de chauve, bien croisé et avec des poids, bien reliés. Les normes du travail dictées par les autorités remplacent le manque de "gremios"(corporation d'individus appartenent au même métier)

1417	Essai du Conseil de créer une pêcherie face à la tour du "Cap del Aljub". Le Conseil obtient 3000 soldes en concept de "drets de duana"
1424	<i>Dichmenge XVIII dies del mes de dehembre del any de la Navitat de Nostre Senyor mil CCCCXXIII. En est dia fo ajustat consell general en la sala del honrat lo consell de la villa de Elig, hon es acostumat tenir, cridat de vespre e de mati ab so de nafil per la dita vila e raval de aquella per manera acostumada per en Jacme Crespo, saig e corredor publich de la dita vila e loch de Crivillen, per la molt insigne ciutat de Barchinona, senyora dels dits vila e lochs, el qual per rao de la inhibicio de forment...</i> Juan Estevan, cordonier, devant voissin de la ville d' Elche.
1425	Pere Cabanilles, lieutenant du gouvernement de Orihuela (jusqu'en 1428)
1427	Bertomeu Vidal, d'Alicante, propose au Conseil d' Elche la construction d'une tour à l'île de Tabarca pour couvrir la vigilance contre les pirates.
1429	<b>Un habitant d' Elche est emprisonné à Valencia pour vendre de la palme blanche</b>
1430	Épidémie de peste . La chaudière des bains est mise à l'intérieur des murs de peur qu'elle ne soit requisitionnée par les castillans
1431	"EL llibre de Consells"(7) nomme "la plaça de les eres apellada de Santa Lucía de Elig"
1433	l'Infant D. Juan, lieutenant du royaume, devant les nouvelles que beaucoup de voisins d'Alicante faisaient sortir des marchandises , parmi lesquelles, "coses vedades", par quelques ports éloignés et sans surveillance, comme "el Cap del Aljub", ordonnait que seulement les habitants d' Elche et Crevillente pouvaient s'en servir, comme ils le faisaient déjà, canalisant les marchandises par le "port e carregador d' Alicante".
1435	Hamet Açim forgeron de Novelda, demande de s'établir à Elche comme "menestral bo e suficient, axi d'obra grossa com de prima e en fer ballestes d'azer", ce qu'on lui a accordé.
1437	Construction de l' ermitage de "Sant Jaume"
1438	S'est présenté devant le conseil un maître de tuiles et briques , qui s'engagea à venir à la ville et travailler avec sa famille si on lui faisait un four à cuire des tuiles, ce qu'on lui a accordé, ayant été les "obrsers de murs i valls" les chargés de construire la poterie.
1439	<b>D'après Pedro Ibarra on détruit le jardin de palmiers qu'il y avait à la "Puebla de San Jorge", pour construire le Faubourg des Nouveaux Chrétiens</b>
1441	Reconstruction , sous la direction du maître de Onda, Beiam, la tour existante sur la porte du Conseil ou de Guardamar, à cause du mauvais état de la salle de la tour antérieure. Les réunions se célébraient dans la salle du Conseil et s'il s'agissait d'une réunion extraordinaire dans l'église de Santa María. Ordre du Conseil pour laquelle le poisson ne se vendrait que dans la poissonnerie située dans le marché
1442	Construction du Almudí
1444	Le conseil embauche Johan de Feyna, menuisier d'Alicante pour qu'il construise avec du bois de Valencia la toiture et les portes des halles
1450	On concède des terrains vagues pour bâtir des maisons sur " la plaça del bany camí de la moreria"
1451	Arrêt d'une famille mudéjar de 7 membres parce qu'elle circulait sans sauf-

	conduit, comme "descaminats". Jugés devant le "bayle" d' Orihuela comme transfuges . Personne ne voulut les acheter à Elche, c'est pourquoi ils furent conduits à Alicante et vendus par 6600 soldes , plus les vêtements par 357 soldes et 9 deniers
1452	Épidémie de peste
1456	Le Conseil interdit les tisseurs de fabriquer eux-mêmes les toiles afin d'éviter des fraudes, se mettant d'accord sur le paiement à une bonne mesureuse
1459	Juan II autorise la construction d'un autre moulin à Aspe, en plus de celui que possédait le roi, et la démolition de celui construit par le comte de Cocentaina, ainsi que tous les bâtiments existants dans la couche de la rivière, pouvant Elche, quand elle le considère nécessaire envoyer ses hommes pour nettoyer les sources et l'alvéole de la rivière
1460	Juan II de Aragón accorde au "Señorío d' Elche la faculté de se séparer du "Señorío" de Barcelone et de retrouver son autonomie municipale
1462	Le Conseil résoud de faire un four pour cuire des pots, des cruches des briques, des tasses, des tuiles et d'autres pièces, ainsi qu'une maison comme résidence du maître
1465	Le Conseil obtient 4000 soldes en concept de "drets de duana"
1471	Par les "Capitulaciones" de Doña Isabel, reine- conjointe de Aragón, le "señorío" d'Elche retrouve son autonomie municipale
1480	On réitère l'autonomie municipale
1481	La reine Isabelle donne à son "maestresala" D. Gutierre de Cárdenas "la villa de Elig e del lugar de Crevillen, con sus palacios e castillos e fortalezas", devenant de cette manière le premier seigneur de Elche
1489	Construction de l'ermitage de Saint Sébastien "...se faça la sglesia de la invocacio del Senyor Sant Sebastiá en lo carrer Mayor atinent del spital de dita vila". On prend des precautions devant l'épidémie de peste à Guardamar et plusieurs villages de la zone d' Orihuela (jusqu'en 1494)
1492	<b>Détruit le premier temple chrétien de Santa María et commencée la construction du deuxième de style Renaissance.</b>
1494-95	<b>Jerónimo Münzer pendant un voyage à travers l'Espagne décrit Elche: " C'est un endroit énormément fécond en huile, et je n'ai vu nulle part autant de palmiers qu'à Elche, mais les dattes que ceux-ci produisent en sont ni douces ni comestibles".</b>
1516	On construit le couvent des "Clarisas" (Glorieta)
1522	(Sou 6 -VII) Épidémie de peste
1523	<b>Isabel Caro dans son testament, signale qu'elle possède chez elle une image de la Vierge et que chaque année la veille de la fête de l'Assomption, les religieux d'Elche l'emportent à l'église de Santa María où l'on célèbre "grandíssima festa e solempnitat"</b>
1524	(21-VI) "Germanias"
1526	Baptême obligé des musulmans d'Elche. La mosquée du Raval devient un temple chrétien
1527	Le Conseil d'Elche fonde une localité au "Cap del Aljup" , au terrain vague où au XVIII siècle se développerait Santa Pola
1529	Dans l'église de Santa Lucia on construit un abside gothique et un portail Renaissance. On crée à Elche la première école primaire. Dans la ville travaillent un chirurgien et un pharmacien

1530	<b>La confrérie de “Nuestra Señora de la Asunción”, chargée d’organiser Le “Mystère d’ Elche” et son marguillier, Lluís Perpinyà, demande de l’aide au Conseil de la ville pour dorer la “cadira” qui sert à jouer chaque année l’Assomption de Marie.</b>
1560	<b>On ne joue pas le “Mystère” comme signe de deuil par la mort de Bernardino de Cárdenas, seigneur féodal d’ Elche.</b>
1561	On construit le couvent franciscain de San José. Pedro Juan Perpinyà écrit “ De Rethorica Discenda”.
1562	Pedro juan Perpinyà écrit “De Perfecta Doctoris Christiani Forma”. Il existe à Elche 22 magasins de savon , 28 moulins à huile, 14 meules de moulin à farine , des ateliers de chauvre et de spart, plusieurs maîtres cordonniers, corporation de tailleurs et “calceters” et le commerce se borne à la Foire de San Andrés. <b>Lluís Vich est nommé Maître de Chapelle ou directeur musical du “Mystère”. Il est auteur du motet “Ans de entrar en sepultura”.</b>
1564	Pedro Juan Perpiñá écrit “Ad romanam inventutem de avita discendi laudi recuperada. Martí de Viciano dans sa description de la ville de Elig nomme 1700 maisons et moulins pour l’huile et pour la farine, 336 citernes et <b>“Ay más palmas que en toda España”.</b>
1566	On finit le deuxième temple chrétien de Santa María . Pedro Juan Perpiñá écrit “ De divina et humana philosophia discenda” et il meurt cette même année.
1568	<b>On ne joue pas le “Mystère” comme signe de deuil par la mort du prince Carlos, fils de Felipe II.</b>
1573	<b>Le Conseil demande à Rome la délivrance d’un jubilé à l’occasion de la fête de la Assomption pour tous ceux qui visitent l’église de Santa María et l’ermitage de San Sebastián siège de la confrérie de “Nuestra Señora de la Asunción”.</b>
1581	<b>D’après Pedro Ibarra, on coupe les palmiers des jardins pour tirer les lignes de la “Corredora”.</b>
1589	L’on conçoit la construction d’un barrage suivant le modèle de celui d’Almansa, construit cinq ans avant. Pour cela se déplace à Elche Joan del Temple, constructeur du barrage d’Almansa. Il parcourt le cours du Vinalopó pour chercher le meilleur emplacement .
1590	Le Conseil obtient du marquis d’Elche l’autorisation pour la construction du barrage, même si les travaux ne commenceront qu’en 1632, 42 années après.
1601	<b>D’après Pedro Ibarra, on coupe des palmiers pour construire la “Plaça de Baix”.</b>
1602	<b>Première nouvelle sur l’administration appelée de “l’arrobe de l’huile”, dont les revenus se consacrent à supporter en partie le “Mystère d’ Elche”.</b>
1608	<b>Le Conseil se met d’accord pour demander la permission au Seigneur d’Elche pour pouvoir imposer des taxes afin de pouvoir supporter les dépenses du “Mystère”.</b>
1609	Expulsion des morisques. Elche perd une troisième partie de sa population: Le 6 août partent d’Alicante plus de 6000 morisques d’Elche, Crevillente, Elda, Petrel, Novelda et Albaterra, sur 7 galions, 13 galères et 13 autres navires. Par la suite partiront d’Alicante plus de 30000 et plus de 35000 de Denia.

	<p>On reconstruit pour la dernière fois les remparts de la ville.  <b>Le Conseil décide de prendre à ses frais la représentation du "Mystère".</b>  <b>On impose des taxes pour son entretien.</b></p>
1610	<p><b>Gaspar Escolano dans son oeuvre sur le royaume de Valencia parle de la production de dattes et de palme blanche d' Elche qui approvisionnent les églises d' Aragón, Castilla et Valencia: "tout son champ semble un escadron de piques arborées"</b></p>
1611	<p>Jorge de Cárdenas Manrique, Marquis de Elche fait un appel pour le repeuplement après l'expulsion des maurisques</p>
1621	<p>Cristobal Sanz publie "Excelencias de la villa de Elche"</p>
1625	<p><b>Gaspar Soler Chacón copie le texte littéraire du Mystère sous demande de Honorat Martí de Montsí, Officier de l'Inquisition de Murcia.</b>  <b>La copie se réalise de la "consuta" original que le conseil gardait dans sa "Caixa de tres claus"</b></p>
1632	<p>On commence la construction du barrage entre les collines de Murón et Castellar. Les travaux ont été dirigés par Miquel Sánchez, d'après les plans de Joan del Temple et qui devaient finir entre 1640 et 1655, et dont le montant fut de 21000 livres.  <b>Le pape Urbano VIII accorde à Elche un privilège qui permet la représentation du Mystère à l'intérieur de l'église de Santa María à perpétuité.</b></p>
1639	<p><b>Un "dévot" de la Assomption réalise une copie complète de la "consueta" du Mystère.</b></p>
1648	<p>Épidémie de peste bubonique: 940 victimes , le 24% du recensement.  <b>L'image de la Vierge de la Asunción , protagoniste principale du Mystère d' Elche est installée définitivement dans un autel de l'église de Santa María.</b></p>
1664	<p>Le "Llibre del Consell" signale un "Carrer des Arcs"</p>
1672	<p><b>Les pluies abîment le temple de Santa María. Le 30 mai se produisent des éboulements aux voûtes de l'église qui brisent le cadre du ciel du Mystère qui y était accroché.</b>  <b>A. Jouvin dans son oeuvre "Voyageur de l'Europe" écrit sur le grand nombre de palmiers aux environs d' Elche.</b>  <b>On utilise des troncs de palmiers pour étayer des constructions , pratique habituelle depuis le Moyen Âge.</b></p>
1673	<p><b>Commence la construction du troisième temple chrétien de Santa Maria, celui de style baroque que nous connaissons aujourd'hui et où ont travaillé jusqu'à 5 architectes. La représentation du Mistère se déplace provisoirement à l'église de San Salvador.</b></p>
1676-77	<p>Epidémie de peste. On interrompt la construction de Santa María pour pouvoir aider les empestés.</p>
1686	<p><b>Finie la nef centrale de Santa María, le Mystère se représente de nouveau dans ce temple.</b></p>
1697	<p>Le Royal Conseil d'Aragon prononce sentence contre la ville, en lui imposant "un perpetuel silence quant à ses intentions de réduire et restituer Elche, la place de Crevillente, université de San Juan, Albufera, Château et l'île de Santa Pola... à la Couronne.</p>
1699	<p>Le chemin de ronde de la rue San Jerónimo (Obispo Tormo) ouvre unerue sur la Corredora.</p>

17??	On construit l'église et couvent des "Mercedarios" (actuelle rue de San Vicente).
1705	On construit le premier pont sur la rivière Vinalopó avec un seul arche. Le pont de Santa Teresa, pont vieux ou de la Vierge. On édifie l'église de El Salvador. Salvador Perpinyà publie "Antigüedades y Glorias de la villa de Elche"
1706	Les troupes de Felipe II saccagent la ville, avant occupée par les troupes de l'archiduc Carlos. <b>L'Archive Municipal souffre d'important dégats et la "consueta" original du Mystère est en partie détruite.</b>
1709	Fléau de Santerelles. <b>Joseph Lozano y Ruiz copie la "consueta" du Mystère pour l'usage des Maîtres de Chapelle.</b>
1715	Orihuela cède au Cardinal Belluga 25.000 "tahúllas" (mesure agraire de Murcia) de terrain marécageux et lui impose de tirer les lignes d'un canal d'égout qui verse les eaux au terme d'Elche, mais le Marquis d'Elche s'y oppose.
1716-1717	<b>Le botaniste catalan Joan Salvador dans son livre "Viatge d'Espanya" fait une référence au palmeraie d'Elche comme le plus grand, faisant mention aussi à celui de San Remo avec environ 4.00 palmiers exclusivement de palme blanche.</b>
1721-1721	Le marquis d'Elche permet la construction du fossé de décharge, projet auquel il s'était opposé six années avant.
1722	Le voyageur anglais Joseph Townsend écrit qu'on exporte d'Alicante plus de 44.600 quintaux de "barrilla" et 8300 de soude, procédant d'Alicante, d'Elche et d'Orihuela. <b>Le bénéficiaire Lozano et Ruiz réalise une nouvelle copie de la "consueta" du Mystère d'Elche.</b>
1727	<b>Un spectateur du Mystère souffre un accident quand il est tombé d'une corniche de Santa María et même s'il a été envoyé à l'hôpital sans espoir de survivre, il guérit peu de jours après.</b>
1734	Le Conseil demande devant le Conseil du Trésor Public à la duchesse de Arcos pour qu'elle montre les privilèges de juridiction. <b>Procès entre le Conseil d'Elche et l'évêché d'Orihuela, par rapport aux droits de nomination de Maître de Chapelle de Santa María.</b>
1737	On interdit l'exploration d'orge devant l'augmentation de population.
1739	Une crue d'eau détruit le barrage construit en 1632.
1740(21-III)	On exécute au gibet un homme accusé d'avoir tué sept personnes. Après l'exécution plusieurs parties de son corps furent exposées à l'entrée de la ville. <b>La Mairie décide la dissolution de l'administration de "l'arroba del aceite" donc les impôts municipaux restent les seules ressources économiques du Mystère.</b>
1741	<b>On publie la première guide pour les spectateurs du Mystère d'Elche avec une traduction castillane des chants.</b>
1742	Il y a une sentence favorable à la ville: le seigneur choisira entre trois personnes proposées par le conseil municipal.
1748	Le marquis d'Elche obtient du roi la concession d'une série d'exceptions pour 20 ans pour tous ceux qui étaient prêts à dessécher les terrains des "Carrizales",

	proches à la lacune de "Bassa Llanguera" et s'établit à San Francisco de Asis, ville de nouvelle édification sur la montagne du Molar. Les "établissements" seraient semblables à ceux des "Pías Fundaciones del Cardenal Belluga"(bails emphytéotiques).
1751	<b>Détruit le pont de Sainte Teresa, selon Gaspar Jaén, la Mairie au chapitre du 3-XI décide de construire un pont avec des troncs de palmiers, du jardin de Gil ou de celui de Tombalobos.</b> <b>Carlos Tárrega y Caro copie le texte littéraire du Mystère d'Elche et y ajoute des nouvelles histoires et faits extraordinaires arrivés pendant les représentations.</b>
1756	On reconstruit le pont de Sainte Teresa.
1757	On construit le quartier pour auberge des troupes et l'hôpital en cas d'épidémies.
1760	La ville d'Elche propose à Villena le dessèchement de sa lacune, celle-ci accepte. Elche essayait de pallier son déficit d'eau avec ses débits d'arrosage et Villena voulait éliminer le problème du paludisme. Sax, Elda et Novelda s'opposent au projet. <b>L'architecte Marcos Evangelio réforme la mise en scène aérienne du Mystère d'Elche et la déplace à la coupole du temple de Santa María, telle qu'on la connaît maintenant.</b>
1761	Travaillent à Elche 5 professeurs, 20 prêtres, 10 avocats et 9 alguazils. <b>Le peintre de Murcia Francisco Martinez Talón peint le premier ciel du Mystère installé à la coupole du temple.</b>
1766	Il ya a des troubles populaires devant l'augmentation des prix du blé.
1768	Le marquis d'Elche demande à la couronne l'exemption d'impôts aux "carrizales".
1770	<b>On construit le quartier de Saravia. Avant de cela on dépose à la Mairie le projet pour couper le jardin de palmiers du colonel de cavalerie Tomás Sarabia.</b>
1771	<b>Le prêtre Conrado Sempere demande à la mairie la permission pour couper le jardin de palmiers limitrophe à celui du colonel Sarabia et y construire des maisons.</b> Juan Antonio Mayans i Ciscar publie à Valence "Ilici, hoy la villa de Elche", illustré de plusieurs discours.
1772	<b>Jean Peyron dans son livre "Nuevo viaje en España" en 1772-73 fait référence à plus de 50.000 palmiers de grande hauteur et à la mauvaise qualité de leurs dattes.</b>
1773	Une grande crue ravage le barrage d'Elche.
1774	Emigration pour la paralysie des activités agricoles.
1776	<b>On construit "l'Illeta" ou quartier de "Clero". Le clergé de Santa Maria commence à couper le jardin de palmiers.</b>
1781	Le marquis d'Elche demande de nouveau à la couronne l'exemption d'impôts aux Carrizales.
1782	On commence les oeuvres pour réparer le lac de barrage (jusqu'à 1786)
1785	Épidémie de fièvre tierce.
1786	D'après le dénombrement (augmenté) de Floridablanca à Elche il y a 3.011 agriculteurs, 410 artisans et 675 travailleurs tertiaires. L'épidémie de fièvre tierce provoque 25 morts et environ 2.000 malades.
1787	Épidémie de fièvre tierce.



	<b>Joseph Townsend dans son livre "Viaje a España" écrit dans les années 1786 et 1787 se réfère à Elche comme la ville des dattes.</b>
1790	Il y a une école de dessin et une école de la Merci consacrée à la philosophie et à la théologie.
1793	Une grande crue d'eau démolit le lac du barrage le 3 septembre.
1797	<b>Antonio Cavanilles dans son oeuvre "Observaciones sobre la historia natural, geografia, agricultura, población y frutos del Reyno de Valencia": Il fait mention à mil ares occupées par des jardins de palmiers et environ 70.000 palmiers. Il fait référence aussi, pour la première fois, la méthode du "encaperutxat" et les différentes sortes de palme blanche. Il estime la production de dattes en 140.000 arrobes chaque année.</b>
1811	Une épidémie de fièvre jaune est la cause de 8.156 morts.
1813	"Fièvres putrides exaltés"
1817	Épidémie de variole.
1825	<b>Selon Alejandro Ramos il y a une auberge de chariots dans le jardin de palmiers de Murcien.</b>
1834	Épidémie de choléra.
1835	On créa une "société d'amis du pays". <b>La Mairie décide de supprimer la chapelle musicale de Santa María qui joue le Mystère. À partir de ce moment ce seront les chanteurs amateurs de la ville qui le jouent.</b>
1836	Apparition du premier hebdomadaire illicite "El Agorero".
1841-42	On réforme le lac de barrage d'Elche. <b>On commence à appliquer les revenus des "vinculo" du Dr. Caro ou les biens de la Vierge à l'organisation du Mystère d'Elche.</b>
1845	Épidémie de variole.
1846	Juan Martin-Cortes et Fuster publie "España y los augustos enlaces".
1848	Pedro Arenas publie, dans l'imprimerie de M. Santamaría, "Sermón de las palabras del redentor en la cruz". Chat funèbre (imprimerie de Matías Santamaría).
1849	Plan féométrique de Josep González.
1850	Emigdio Augusto Santamaría publie "Otro Eusebio" Récréations utiles en dialogues. Poème didactique.
1853	La société "la Positiva" publie son règlement. <b>Un document municipal par rapport aux jardins de palmiers urbains fait mention de 17 jardins avec une surface de 339 "tahullas"</b>
1954	On permute le couvent de la "Glorieta" par celui de la "Merced" qui était désamorti.
1855	Pascual Caracena publie "la venida de la Virgen María de la Asunción". Francisco Fuentes Agulló publie "Epitome histórico de Elche" depuis sa fondation jusqu'à la "Venida de la Virgen" (Imprimerie de M. Santamaría)
1856	Mort à Québec (Canada) du peintre illicite Manuel Pérez Baeza.
1857	Aureliano Ibarra Manzoni est nommé secrétaire de la Mairie d'Elche.
1859	Plan "Elche del Reino" de l'ingénieur militaire Francisco Coello.
1860	Dénombrement de la population active à Elche: 70 % agriculture, 18 % industrie et 12 % services.
1863	<b>On commence à couper le jardin de Pinyó pour construire le théâtre Llorente.</b> <b>On commence aussi les travaux pour la construction d'une nouvelle route</b>

	<p><b>d'Alicante à Murcia en conséquence on arrache des palmiers du jardin de Gil dan la rue de "Salitres", maintenant Alfonso XII.</b>  <b>On découvre un insecte qui nuit beaucoup les dattes et qui vient des oliviers. Le préfet autorise l'usage du chapitre d'imrévus pour essayer de pallier les dommages causés.</b></p>
1864	Apparition de l'hebdomadaire "El ilicitano".
1865	On met aux enchères le caserne et il devient propriété privée. On inaugure le théâtre Llorente. On crée la société de "la venida de la Mare de Deu".
1867	<b>L'artiste ilicitain José Gonzalevez "Paraes" peint un nouveau ciel pour le Mystère d'Elche.</b>
1868	On éclaire la ville avec du pétrole
1871	Le roi Amadeo de Saboya accorde à Elche le titre de ville
1872	On crée un collège d'enseignement privé. Il existe aussi l'école de dessin de Aureliano Ibarra
1873	On inaugure le service de télégraphe
1874	Gustave Doré et Charles Davilliers publient "Viaje por España"
1879	Aureliano Ibarra y Manzoni publie "Illici, sa situation y antigüedades" Rafael Ramos Bascuñana publie "El Derecho romano". Luis G. Llorente publie la comédie en un acte et en vers "Buscar la parpalla" Résultats des élections de 1879 (participation 59,7%). Conservateurs: Comte de Buñol 433 voix, Marquis de Rioflorido 534 voix, Libérales: Abascal 216 voix, Républicains: Maisonnave 87 voix
1880	La société "La Prosperidad" publie son règlement
1881	Résultats des élections de 1881 (participation 76,7%). Libérales: Arroyo 719 voix; Marquis de Rioflorido 585 voix. Conservateurs: Gisbert 82 voix. Républicains : Maisonnave 191
1882	<b>D'après Alejandro Ramos on commence la coupe des jardins de palmiers du Real et du Dídac pour construire le chemin de fer.</b> L'entreprise de Gervasio Torregrosa Parreño compte 25 ouvriers
1883	Les entreprises de "Pomares Alamo" et "Castaño hermanos y Ripoll" comptent 38 ouvriers toutes les deux. Celles de José Sánchez Guilló et "Sánchez Marco y Cia" ont 24 ouvriers. On suppose que 740 ouvriers travaillent l'espadrille
1884	On inaugure le chemin de fer d'Alicante-Murcia et la gare d'Elche. <b>On coupe les palmiers du jardin de la Vierge pour construire le boulevard de la gare.</b> Apparition de l'hebdomadaire "El Vinalopó". Élections générales. Andrés Tarí : maire. Cordon sanitaire dans la ville pour l'épidémie de choléra.
1885	Apparition de l'hebdomadaire "El bou". Naît le cercle ouvrier d'Elche
1886	On crée la "Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Elche"(Caisse d'Épargne). On introduit le jute et disparaît la fabrication de sacs et cordes de chauvre.
1887	On installe à Elche l'électricité à travers la compagnie "La Eléctrica Ilicitana".

	<p>Pedro Revenga y Cia introduit les machines pour la fabrication de tresses de filé de jute. Élections. Javier Fuentes y Ponte publie "La memoria histórica y descriptiva del Santuario de Nuestra Señora de la Asunción" à Elche (Lérida, Tip. Mariana). Il dénonce la decadence artistique que supporte la représentation du Mystère. José Rico Gómis publie "Un dilluns en casa d'un mestre".</p>
1887	L'hôpital change de place et il s'installe à San José
1889	On crée "La Primitiva Ilicitana", après "Ripoll, Ferrández y Cia"
1890	<p>Création de l'Association de Paysans. Aureliano Ibarra Manzoni meurt. Épidémie de choléra. <b>On construit le quartier du Carmen et disparaît le jardin de palmiers de "la Puça" propriété de l'enregistreur de la propriété José Ramos.</b> Apparition de "El Labrador"(troisième époque). Jaime Brotons Pastor: maire</p>
1891	<p>Naissance de "La Agrupación Socialista Ilicitana". Élections. On publie le règlement de la société de "Socorros Mutuos". "Circulo Obrero Ilicitano". Éclairage électrique. Apparition de "El Eco Liberal" et "El Pueblo". Épidémie de choléra. Mariano Gómez Aznar : maire.</p>
1892	<p><b>On construit le quartier de San Miguel : et disparaît le jardin de palmiers "du Pinyó"?</b> Naissance du "Ateneo Obrero Ilicitano" au sein du "Circulo Obrero Ilicitano". Apparition de "El Barullo". Premiers métiers à tisser mécaniques pour la fabrication de toile (Ripoll, Ferrández y Cia)</p>
1893	<p>Élections générales. Manuel Pomares Fuentes: maire</p>
1894	Apparition de "El Bou" (deuxième époque) jusqu'en 1895
1895	<p>On construit la route de Dolores. Jaime Brotons Pastor : maire</p>
1896	<p>Projet de construction de la "glorieta" sous la direction de l'ingénieur agronome Mariano Llofriu. Élections générales.</p>
1897	<p>Dans la propriété La Alcudia, qui appartient à Manuel Campello on découvre la Dama de Elche. <b>Manuel Pomares García, propriétaire du jardin de palmiers "El Pinyó" détruit le jardin pour y bâtir le quartier de San Miguel.</b> Mort à Zaragoza du peintre d'Elche José González Martínez (Paraes). Apparition de l'hebdomadaire "Los Negocios". Manuel Gómez Valdivia et Andrés Tarí Gómez : maires</p>
1898	<p>Émeute à cause du prix de la farine. Assassinat de José Ferrández Díaz à la "Porta Xiquica del Salvador"</p>
1899	<p>On crée la "Comunidad de Labradores de Elche". Apparait l'hebdomadaire "El Pueblo de Elche" jusqu'en 1904.</p>

	<p>Mort du peintre Jaime Lafuente Sansano. Élections générales. Tomás Alonso Blasco et Sebastián Canales Múrtula: maires</p>
1900	<p><b>Construction du quartier "de les Patades": ce qui entraîne la disparition du jardin du même nom.</b> À l'occasion de l'éclipse de soleil du 28 mai viennent à Elche des astronomes dont Camilo Flamarión. Naissance du "Ateneo Ilicitano" (Corredora). <b>Assiste au Mystère d'Elche le musicologue Felipe Pedrell et une délégation de "Lo Rat-Penat" de Valencia, formée par Teodoro Llorente, Joaquín Sorolla, Joaquín Dicenta, Manuel Paso, Luís Cebrián y José Ruiz de Lihory</b></p>
1901	<p>La Compagnie "The Elche Water Works Company Limited" fait une adduction à Elche des eaux de La Alcoraya. Pedro Ibarra publie "Ramón Legier". Des notes pour illustrer la biographie du courageux capitaine de Buenaventura. Tomás Alonso Blasco: maire. <b>Felipe Pedrell publie le premier étude musical sur le Mystère d'Elche dans la revue allemande Sammelbände der Internationalen Musikgesellschaft. Pedro Ibarra commence une campagne de presse local pour promouvoir la restauration du Mystère</b></p>
1902	<p><b>On construit le quartier de Chinchilla sur le jardin qu'on détruit.</b> Naissance du "Centro Industria Alpargatera" comme organisation patronale. Apparaît "La Voz de la Verdad". <b>L'église de Santa María est fermée pour la restauration de sa coupole (jusqu'en 1905) et on arrête les représentations du Mystère.</b> Naît La Ilicitana, bande de musique fruit de l'union des bandes La Veterana et La Escala. Dirigée par Camilo Blasco Ripoll compte 54 musiciens.</p>
1903	<p>Grève de couturiers de février à novembre. Élections générales. On crée la "Caja Rural de Préstamos y Ahorros de Elche" Apparition de "Gente Nueva". Santiago Ortiz publie "Canal de desviación de las aguas del rio Vinalopó a su entrada en el pantano de Elche" On interdit à Canalejas un meeting. Marceliano Coquillat y Llofriu publie son "Proyecto de reparación de la insigne iglesia parroquial de Santa María de la Ciudad de Elche". Naît la société musicale Euterpe, dirigée par Antonio Sansano Fenoll. José Selva Javaloyes: maire</p>
1904	<p>Naissance des "Juventudes socialistas". Apparition de "El Buzón" et "Justicia". On inaugure le service de téléphone. Tomás Alonso et Francisco Galán Bernad : maires.</p>
1905	<p>On inaugure un tramway entre Elche-Crevillente-Alicante (Tren Chicharra) il fonctionne jusqu'à 1912, <b>Alfonso XII visite Elche (14 Avril) et admire à Santa Maria "La bajada del ángel" du Mystère d'Elche.</b> Apparition de "La Industria y El Pueblo" et "La Semana" JuanBautistaCastño Castell et Tomás Alonso Blasco: Maires.</p>
1906	<p>Société "El Progreso" Théâtre-circ (plus tard Kursaal) est construit sur le jardin</p>

	<p>de palmiers de Pau Belda. Apparition de "La Culona" et "La Araña". La bande de musique "Blanco y Negro" obtient le premier prix à Oran. La bande de musique civile d'Oran visite Elche. On crée l'Orchestre Snata Cecilia dirigitée par Vicente Guivan. On joue de nouveau la "Festa d'Elx".</p>
1907	<p>Apparition de l'Heraldo de Elche et de La Acción.</p>
	<p>Rafael Ramos Bascuñana publie "Capacidad de los menores para contratar y obligarse con arreglo a la legislación vigente." Élections générales. Expulsion et saisie de la Société "Nouveau Casino de Elche" Antonio Sausano Fenoll, directeur de "Blanco y Negro" Manuel Pomares García:maire. <b>Par rapport à la reprise des représentations du Mystère, Pedro Ibarra commence une nouvelle campagne de publicité pour sa restauration artistique.</b></p>
1908	<p>Naissance du Centre de Commerce et d'Industrie. Apparition de "Trabajo" et "¡Ande el Movimiento!"</p>
1909	<p>"Conjunción Republicana Socialista" Apparition des "Democracia", "El Tío Paco" et "La Perla". José Vives Vives, Premier Conseiller Municipale socialiste. Felisa Lázaro: propriétaire du Théâtre Kursaal. Tomás Alonso Blasco: maire.</p>
1910	<p>Apparition de "La Libertad" Élections Générales  Próspero Lafarga publie "Los riesgos en Elche". Pierre Paris publie "Promenades Archéologiques en Espagne". Maisons: 3547 d'un seul étage; 1911 de deux étages et 363 de trois ou plus d'étages (Carreras Candi). Naissance de la "Société Coeur 'Clavé'", sous le patronage de Antonio Sansano Fenoll. Naissance du "Coeur Progreso", dirigé par Abelardo Jaén Machuca. Vicente Sansano Fenoll: maire.</p>
1911	<p>Société de "Agricultores y Regantes de Elche" Disparition progressive du jardin de palmiers de Gil et emplacement des usines <b>Selon Vicente Gozávez, le 26 mai la Mairie décide de faire un carte de la ville avec un agrandissement vers l'ouest interdisant d'abatre de nouveaux jardin de palmier. On se mit pas d'accord.</b> Apparition de "La Defensa" et "La Voz Del Pueblo" On publie l'oeuvre de José Pons Samper "La Razón Cantada" Serafin Segura: maire</p>
1912	<p>Naît "La Agricola Ilicitana" incitée entre autre par Vicente Sansano Fenoll Apparition de "La Razón", "El Descorchotaponamiento", "La Voz Femenina" et "Liberación" On inaugure le pont de Canalejas Naît l a"Sociedad Artística Popular Coro Clavé" sous la direction de José María Soler Agulló La Mairie organise un concours local d'orphéons "El Orfeón Español de Argel" en Elche Francisco Galán Bernad: Maire</p>

1913	Apparition de "Nueva Illice" Débute comme orphéon mixte le "Choeur Clavé" dirigé par Ginés Vaello Naît la "Sociedad Cultural Juvenilia" présidée par José Ramos Jaén Débute le choeur "La Cañoná" Salvador Ferrández publie "De Todo Un Poco", monologue en prose et en vers. Pascual Molla Coves: maire
1914	Naissance du Illice F.C. Pedro Ibarra Ruiz publie "Estudio acerca de la institución del riego de Elche y origen de sus aguas"
1915	Apparition de "El Fomento" Vicente Sansano Fenoll, chef du Parti Réformiste a un attentat à Alicante
1916	On commence à construire le quartier du "Asilo" José Peral Vicente publie "Gérmenes de Luz" Tomás Alonso Blasco: maire
1917	Apparition de "Gente Joven" et "La Lealtad" Grève générale La société "Juvenilia" s'intègre à "Blanco y Negro" (Daniel Fenoll Follana, président) José Francos Rodríguez, ministre d'Instruction Publique inaugure son boulevard Fête de la poésie à "Blanco y Negro" Pascual Mollá Coves: maire
1918	Grève générale Épidémie de grippe Mort du chapelain José Castaño Sánchez Tomás Alonso Blasco: maire
1919	Un tremblement de terre provoque des dégâts à Santa María, Altamira et Puente Viejo. Apparition de "Los Pueblos" Salvador Ferrández publie "Ironía" (imprimerie J. Agulló). <b>Pedro Ibarra reprend ses efforts pour restaurer le Mystère de Elche.</b>
1920	Apparition de "El Cervantino". <b>Pedro Ibarra publie dans La Libertad l'article "pauvres palmiers".</b> <b>Ibarra écrit l'article "pour les palmiers".</b> <b>Environ 1920 on commence la coupe d'un jardin pour la fabrique de Ripoll.</b> À peu près 10000 travailleurs en grève pour la reconnaissance du "Sindicato del ramo de la Alpargata y Similares". Remodelage du théâtre Kursal. Bande de musique Los Noveles. Premiers Jeux Floraux organisés par le Coro Clavé et présidés par Pedro Ibarra. Antonio Rodríguez Jiménez : maire.
1921	Naît la Société d'Arrosages "El Porvenir". Apparaît Industrie. <b>Antonio Agulló Soler initie la collection Illice avec un étude de José Guillén sur la "Festa" d'Elche.</b> Fermeture des industries entre janvier et mai. Rafael Fenoll. Follana publie "Guía para Elche 1922". Blanco y Negro se charge des Academies Municipales de Peinture et Dessin. <b>Commence une campagne de défense de la Palmeraie dirigée par P. Ibarra</b>

	<p>dans un écrit à Dña. Isabel de Borbón, Infante d'Espagne.  <b>Nueva Illice dénonce l'essai de détruire le jardin de la Palmeraie à la sortie vers Alicante pour la construction de fabriques.</b></p>
1922	<p><b>On construit le quartier de la Tripa à la place du jardin du même nom, propriété de Joaquín Santos, avec le consentement de la Mairie.</b>  <b>Instance dirigée à l'Infante d'Espagne Dña. Isabel de Borbón, signé par 35 voisins d'Elche où l'on demande de la protection pour la Palmeraie.</b>  <b>Salvador Canals, député par Lleida répond à Pedro Ibarra qu'il n'y a pas moyen légal d'empêcher la coupe de palmiers, et lui suggère une intervention de la Mairie. Dans le même sens lui écrit à Ibarra le directeur de la Royal Académie d'Histoire. On publie l'article de Pedro Ibarra "Pour les Palmiers", finaliste dans les Jeux Floraux de la Société Blanco y Negro.</b>          Apparaît "Tiempos Nuevos".          Pedro Ibarra Ruiz est nommé archiviste municipal.          Rafael Fenoll Follana publie "La Guía General de Elche".          Agulló publie la comédie de Luís G. Llorente "Pepeta la espardeñera y la sal de les tancahores".          Naissance de la Société Sportive Elche F. C.          Marcelino Sánchez Verdete nouveau président de Blanco y Negro.          Lorenzo Fenoll Serrano: maire.  <b>Le musicien d'Alicante Oscar Esplá assiste aux représentations du Mystère d'Elche.</b></p>
1923	<p>Le roi Alfonso XII inaugure les travaux de la Royal ccCompagnie de "Riegos de Levante".  <b>On envoie une Instance au Roi Alfonso XII pour éviter la destruction de la Palmeraie.</b>          On inaugure le terrain de football de D. Jeremías.          Apparaît "El Papagayo" et "Renovación".  <b>On construit le quartier de la Barrera à la place du jardin. D'après Gaspar Jaén le plus grand de tous les détruits.</b>          On inaugure l'arène à la place du "Cuartel Viejo".          Pedro Ibarra rRuíz publie "Noticias de algunas instituciones y costumbres de la Edad Media"          Tomás Alons Blasco: maire</p>
1924	<p><b>Le délégué du gouvernement de l'arrondissement d'Elche interdit qu'on coupe les palmiers</b>  <b>Nicasio Mira, ingénieur en chef du territoire forestier d'Alicante, dans son "Informe" réfère qu'à la fin du XVIII siècle il ya avait à Elche pas moins de 500.000 palmiers et que selon le dictionnaire "Espasa", il y en a aujourd'hui plus d'un million. Il propose comme solution l'inclusion de la Palmeraie dans la loi de Parcs Nationaux</b>  <b>Le Directeur Général Forestier et d'Agriculture répond que la Palmeraie était une question locale ou provinciale et donc à résoudre par la "Diputación" ou par la Mairie.</b>          Plan d'agrandissement de la ville. Réalisé para Sebastián Canales (Pla et Carrús)          La Mairie crée la Bande Municipale, dirigée par Vicente Alcaraz.          Naît le Conseil Protecteur de la Fête, en coïncidence avec la dépuration</p>

	<p>musicale d'Oscar Esplá qui récupère la scène de la "Judiada" supprimée à la fin du XVIII siècle.</p> <p>On crée l'Essaie Général du 13 août et Pedro Ibarra publie une traduction castillane du Mystère, réalisé par C.F. Perpinyà en 1700, comme guide pour les spectateurs.</p> <p>Diego Ferrández Ripoll: maire.</p>
1925	<p>Aureliano Botella Torres crée A.B.T. Radio Elche 190 volts.</p> <p>Apparition de "Juventud", "El Mercantil", "Levante", "El Obrero", "Amanecer" et "Elche Deportivo".</p> <p>Gabriel Ruiz Chorro: maire.</p>
1926	<p>On inaugure le Kiosque de la "Glorieta".</p> <p>Apparaît "Nuestro Periódico".</p> <p><b>"La Gaceta" de 15-VIII publie le décret-loi du 9 août à propos du Trésor Artistique et Archéologique National, avec l'inclusion des jardins de palmiers de renom et rare beauté.</b></p> <p>Pedro Ibarra Ruiz publie "Aguas Dulces de Elche", "Elche, materiales para su historia y "Tesorillo arqueológico ilicitano".</p> <p>On inaugure le terrain de football d'Altabix.</p> <p>Sebastián Maciá Martínez: maire.</p>
1927	<p>Apparaît "Elche"</p>
1928	<p>Alfredo Javaloyes López est nommé directeur de la Bande Municipale de Musique.</p> <p>Naît "Orfeón Ilicitano" présidé par Hipólito Miñana Antón.</p> <p>On publie "Vida Agraria" et "El Ilicitano".</p> <p>Antonio Ripoll Javaloyes: maire.</p>
1929	<p><b>Otto Jessen publie "El Palmeral y la ciudad de Elche" et il suppose l'existence de 80.000 palmiers.</b></p> <p><b>Francisco Muñoz Palao publie "La palmera datilera".</b></p> <p><b>José Pastor Williams gagne le concours littéraire du magazine "Alicante-Atracción" avec l'article "Los Palmerales de Elche".</b></p> <p>Premier concours littéraire de "Orfeon Ilicitano".</p> <p>La Mairie convoque un concours régional de bandes de musique.</p> <p>On commence la construction des "Escuelas Graduadas".</p> <p>On joue pour la première fois l'Hymne à Elche d'Alfredo Javaloyes.</p> <p>Pedro Ibarra Ruiz publie "Cuestión de término para Santa Pola. Estudio histórico-crítico documentado".</p> <p>On repousse une offre pour faire connaître le Mystère à l'Exposition Universelle de Barcelona.</p> <p>Pedro Ibarra Ruiz publie l'opuscule "El Misterio de Elche" avec la "Consueta" de 1625 et la traduction castillane de 1700.</p> <p>Antonio Bonete Pomares: maire.</p>
1930	<p>On inaugure à la "Glorieta" le buste à la "Dama de Elche".</p> <p>Le "Orfeón Ilicitano" voyage à Oran.</p> <p>Apparaît "El Popular", "El Pueblo", "Cultura y Acción".</p> <p>On inaugure le "Ideal Cinema" propriété de José Agulló Torres.</p> <p>Premier film sonore au Kursaal: "El loco cantor"</p> <p>On crée l'orchestre philharmonique de "Coro Clavé".</p> <p>Le "Orfeón Ilicitano" crée une Académie de Musique.</p> <p>Naît la délégation à Elche de l'Association de Culture Musicale.</p> <p>Diego Ferrández Ripoll: maire.</p>



1931	<p><b>Pedro Ibarra Ruiz publie "Pro Palmeras" y "Compendio histórico de los conventos de Elche". D'après Ibarra les jardins de palmiers du "Tete, Patxana, Borreguet, Blaies, Monjo, Porta de la Morera, Patades, Puça, Pinyó, Pascual Caro, Berbegal, Ullets y Gil" ont disparu.</b>  Manifestation et hommage aux prisonniers politiques pour être délivrés.  La "Conjunción Republicano-Socialista" obtient 9.401 voix et 12 conseillers municipaux.  Apparaît "La Opinión".  Manifestation du Premier Mai.  <b>La Mairie trouve convenable que les jardins de palmiers soient déclarés Monuments Nationaux et qu'ils fassent partie du Trésor Artistique de l'État.</b>  <b>Le Mystère d'Elche reçoit la déclaration de Monument National (décret 15-IX).</b>  <b>Arrêté du maire (1-XI) dans lequel on communique l'ordre du gouvernement civil d'empêcher la coupe de palmiers pendant qu'on finit l'expédient sur la déclaration du parc de la Palmeraie.</b>  Naît "Arte Juvenil", orchestre de guitare et mandores du "Orfeon Ilicitano".</p>
1932	<p>Inauguration du Lycée (Enseignement Secondaire).  Mort du peintre Mariano Antón Serra.  Apparaît "Patria"</p>
1933	<p><b>Teodoro de Anasagasti commence une campagne dans ABC à Madrid pour la Palmeraie.</b>  <b>Décret de défense de la Palmeraie par lequel on interdit la coupe de palmiers. Création d'un Patronat pour l'adoption de mesures de précaution.</b>  Apparaît "El Eco" et "El Radical".  On inaugure la place et le buste en hommage au peintre Mariano Antón Serra.</p>
1934	<p>Grève des travailleurs d'espadrilles qui devient une grève générale.  Naît le Groupe Artistique Miralles Torres.  Santiago Canales Mira Perceval: maire.</p>
1935	<p>Joaquín Santo García: maire.</p>
1936	<p>Victoire électorale du Front Populaire le 16 février.  Mort de deux citoyens pendant les incidents du 20 février et incendie des Églises de Santa María, San Juan et Salvador.  <b>Destruction de l'image de la Vierge et de quelques éléments scéniques du Mystère. On cesse les représentations jusqu'en 1941.</b>  Apparaît "Germinal" et "Adelante".  Naît la Agrupación Artística Proletaria Ilicitana.  Mort de 125 habitants d'Elche comme conséquence de représailles politiques.  Manuel Rodríguez Martínez et Juan Hernández Rizo: mairies.</p>
1937	<p>Apparaît "Elche Rojo".  <b>Construction de six grands refuges antiaériens en utilisant des troncs de palmiers.</b>  Le Conseil d'Economie Local publie la mémoire et bilan de 1938.  Francisco García Alberola: maire</p>
1939	<p>Comme conséquence de la guerre moururent au moins 308 combattants et 259 furent inscrits comme disparus.  On fusille 33 ilicitans à Elche et Alicante.  Naît la "Coral Ilicitana" présidée par Manuel Torres Jiménez.</p>

	Santiago Canales Mira-Perceval: maire.
1940	Le "Hort del Colomer" est aménagé comme Parc Municipal. Décède à la prison d'Alicante le peintre Vicente Albarranch Blasco. On construit les quartiers La Lonja et Hogar Jardín. <b>On crée la "Junta Municipal Restauradora" du Mystère d'Elche et de ses temples.</b> Antonio Mas Esteve: maire.
1941	<b>Eugenio d'Ors assiste aux représentations du Mystère.</b> <b>On fait des concessions pour la restauration de la Basilique de Santa María.</b> L'Institut d'Espagne publie une reproduction de la "Consueta" du Mystère d'Elche.
1942	<b>Apparaît le magazine Festa d'Elig pour diffuser les qualités du Mystère d'Elche.</b> <b>On constitue le Patronat de la Palmeraie d'Elche qui, d'après Gaspar Jaén, n'est jamais arrivé à fonctionner.</b> Jesús Melendro Almela: maire.
1943	<b>Décret de 24-VII qui déclare la Palmeraie des alentours d'Elche comme jardin artistique</b> <b>Les jardins de palmiers restent sous la tutelle de l'État et sous la protection de la loi du Trésor Artistique.</b> <b>Eugenio d'Ors, Gerardo Diego, et Pilar Primo de Rivera assistent à la représentation du Mystère. Eugenio d'Ors commence les actes du voeu d'Elche dans le mouvement Assomptioniste International.</b> José Pascual Urbán publie "Misceláneas literario-filológicas"
1944	Apparaît "Bilitri" Adolfo Muñoz Alonso publie "La Asunción de María. Verdad y definibilidad" José Martín Rodríguez est nommé directeur de la Bande Municipale José María Pemán est "mantenedor" des Jeux floraux
1945	Mort de l'inspecteur Maján par un groupe de militants communistes Naît le Trio Porteño après la disparition du trio Mendi-Bravo-Casas.
1946	On suppose qu'on travaille dans l'industrie de la chaussure environ 6.000 travailleurs et le même nombre travaille les espadrilles. On finit les travaux du Parc Municipal. Exhibition régionale d'Industrie Agricole et Artisane dans le Parc Municipal.
1947	Apparaît "Estilo". Miguel Ferrández Boix publie les oeuvres: "Canto a la Dama de Elche, La ciudad de las palmas, Cumbres et ¡Si yo fuera sultán!" Rogelio Fenoll Tarí, maire.
1948	On célèbre le IV Congrès Eucharistique Provincial. <b>On crée le Patronat National du Mystère d'Elche.</b> Miguel Ferrández Boix publie "Puente Azul sobre el espacio". V Congrès Archéologique du Sud-Est. Naît le Grupo Artístico Hogar del Productor. Tomás Sempere Irlas: maire.
1949	On construit le quartier de "Les Portes Encarnades". Salvador Pérez Valiente publie "Libro de Elche". L'industrie d'espadrilles a une crise financière: elle produit 5 millions de paires mensuellement.
1950	55.877 habitants à Elche.

1951	<p><b>La Direction Générale de Beaux-Arts approuve le 11 avril les ordonnances supplémentaires générales dans la zone de la Palmeraie.</b></p> <p><b>Projet pour aménager et créer un quartier résidentiel dans le jardin de palmiers "Huerto de la Barrera" de l'architecte Santiago Pérez Aracil qui n'arrive pas à se faire. Pour la première fois on permet aménager les jardins de palmiers pour la construction de villas: unae "tahúlla" par villa.</b> Francisco Mendiola Ibarra et Francisco Ibarra Cascales composent "Aromas Ilicitanos".</p> <p>La librairie "Atenea" publie "Prosa y verso" de Daniel Fenoll Follana, "<b>La Festa de Elche o el drama lírico-litúrgico La Muerte y la Asunción de la Virgen</b>", traduction de l'étude musical de Felipe Pedrell.</p>
1952	<p>On crée le "Parque Deportivo".</p> <p>Rafael Ramos Folqués publie "Algunas ideas rudimentarias de derecho inmobiliario".</p>
1953	<p>On crée la Coopérative du Elche C.F.</p> <p>José Pascual Urbán publie "Autobiografía".</p>
1954	<p>Assassinat de Vistahermosa. Le coupable sera condamné à mort.</p> <p>Comme c'était "El Año Santo Mariano" on fait des représentations extraordinaires du Mystère d'Elche le 1er Novembre.</p>
1955	<p>On inaugure le Centre d'Enseignement Moyen et Professionnel "El Laboral".</p> <p>Fondation de la "Peña Madridista".</p> <p>La place du Raval s'effond comme conséquence quatre personnes sont mortes.</p> <p>Naît le groupe musical "Los trovadores del Palmeral".</p> <p>Porfirio Pascual: maire.</p>
1956	<p>La Mairie interdit la construction de maisons n'ayant que le rez-de-chaussée.</p> <p><b>La Direction Général de Beaux Arts refuse la permission pour installer un camping dans le jardin de palmiers de Santa Teresa ou du "Pessetero".</b></p> <p>L'équipe de football Elche C.F. est promu à Deuxième Division.</p>
1957	<p>Mort du maire Porfirio Pascual Pascual.</p> <p>Salvador et Juan Gómez Brufal publient "Bibliografía de Elche".</p> <p>José Pomares Perlasia publie "La Festa" ou "Mystère d'Elche".</p> <p>José Ferrández Cruz: maire.</p>
1958	<p>Execution á "garrote vil" le coupable de l'assassinat de Vistahermosa.</p> <p>Jacinta Gomara Dallo publie "Estudio demográfico de la industria de Elche".</p>
1959	<p>On construit le quartier de San Antón.</p> <p><b>Les cinq architectes qui travaillent à Elche déposent trois avant-projets pour la construction d'un hôtel dans un jardin de palmiers.</b></p> <p>L'équipe de football Elche C.F. est promu à 1er division.</p> <p>Carmen Polo de Frnco assiste à la représentation du Mystère.</p>
1961	<p>Le Palais d'Altamira est déclaré monument historique artistique.</p> <p>Luis Chorro y Juan: maire.</p>
1962	<p>On inaugure le pont d'Altamira</p> <p><b>On approuve le P.G.O.U qui comprend les dispositions additionnelles pour la régulation à la zone de la Palmeraie de 1951.</b></p>
1963	<p>On inaugure le lycée d'enseignement moyen "La Asunción de Nuestra Señora".</p>
1964	<p>On propose le projet de réforme de la "Glorieta".</p> <p>Apparaît "Gaceta Ilicitana".</p> <p><b>Antonio Maciá Serrano publie "Elche, la ciudad del Misterio".</b></p>

	<p>Fondation du groupe de théâtre "La Carátula".          Elisa Brufal publie "Siete puertas".  <b>Hommage à Eugenio d'Ors à Barcelona par la "Capella de la Festa".</b></p>
1965	<p><b>"La Dama de Elche" est montrée dans le Parc Municipal à l'occasion du VII centenaire du Mystère d'Elche.</b>          Le prince Juan Carlos visite Elche.          On suppose qu'à Elche arrive une famille par jour.  <b>Le Mystère est déclaré par le Ministère d'Information et Tourisme Fête d'intérêt touristique.</b></p>
1966	<p>On crée à Elche le premier noyau de "Comisiones Obreras".          Vicente Quiles Fuentes: maire.</p>
1967	<p>On inaugure l'aéroport de "El Altet".  <b>Par O.M. du 18-X on introduit le palmier dans le catalogue d'espèces contrôlées par le Ministère d'Agriculture.</b>  <b>Recensement de palmiers réalisé par la Mairie fondé sur des déclarations jurées.</b>  <b>Emilio Martín Mateos, ingénieur en chef du secteur forestier d'Alicante réalise un étude préliminaire de l'espèce "Phoenix Dactilifera". Selon cet étude le Palmeraie a 4.000 hectares et entre 500.000 et 600.000 palmiers. Tous les ans on produit entre 200.000 et 250.000 palmiers blancs.</b>          On inaugure le Palais de Justice.</p>
1968	<p>Échec de la campagne pour l'installation à Elche du temple de Debod.          On déclare Ensemble Historique Artistique le secteur nord de la "Vila Murada".  <b>Antonio Gil Olcina dans son article "El regadío de Elche" offre la chiffre de 80.000 palmiers sur une surface de 360 hectares.</b></p>
1969	<p>On constitue le Grup d'Elx.          Apparaît "Elche".          Échec de l'équipe de football d'Elche C.F. à la finale de la coupe du "Generalísimo".          On constate 10.000 accidents du travail chaque année.          Il existe à Elche environ 20 groupes musicaux.</p>
1970	<p><b>On coupe le jardin de palmiers du "Partidor" pour édifier les bâtiments de "Ripoll".</b>  <b>Les travaux de "La Avenida de la Libertad" détruisent une grand quantité de palmiers des jardins du "Torreret, Bèrnia, Torre, Parteta et Real".</b>          Il y a à Elche 122.663 habitants.  <b>Pour la fête du VI centenaire de "La Venida de la Virgen" on joue le Mystère, de façon extraordinaire le 29 décembre.</b></p>
1971	<p>On célèbre à Elche le "Primer Congrés de Història del País Valencià".          Alejandro Ramos Folqués publie "Historia de Elche".          On compte 11.000 ouvriers qui travaillent en 356 fabriques de chaussures.          On crée les prix "Datils d'Or".          L'équipe de football Elche C.F. descend à deuxième division.</p>
1972	<p>Naît la Coral Grupo Vizcarra dirigée par Cayetano Sempere Ortega.          On construit le quartier du Xipreret.          Pilar Amorós est le premier architecte de la province d'Alicante.  <b>La Mairie d'Elche réalise un recensement de palmiers basés sur des déclarations des propriétaires.</b></p>

	<p>Un ordre ministérielle du 11-X approuve le "Plan Especial de Ordenación de los Palmerales de Elche", dégorant l'ordannance de 1951.</p> <p>Iniciation des représentations nocturnes du Mystère d'Elche.</p>
1973	<p>On révisé le P.G.O.U: et on y introduit le "Plan Especial de Ordenación de los Palmerales de Elche".</p> <p>Règles du "Servicio Provincial de ICONA" por la "tapà" des palmiers.</p> <p>Un ordre du Ministère d'Agriculture de 26-II refond le "Patronato del Palmeral" et on crée une "Junta Local Gestora".</p> <p>On édifie les bâtiments du "Huerto de Ripoll".</p> <p>La police désarticule un groupe subversif avec 40 arrêtes.</p> <p>Naît le ciné-club "Luis Buñuel".</p> <p>L'équipe de football d'Elche C.F. est promu à première division.</p> <p>Salvador Dalí assiste aux représentations du Mystère.</p> <p>On publie le travail d'Eugenio d'Ors "Introduction to the Mystery play of Elche".</p>
1974	<p>Naît l'École de peinture du "Hort del Xocolater".</p> <p>Juan Vives García publie "La Huelga de Elche (1903).</p> <p>Selon le recensement de la Palmeraie réalisé par la Mairie, il y a á Elche 177.237 palmiers, mais il manque la déclaration de 434 propriétaires.</p> <p>On constitue dans la Mairie d'Elche le "Patronato de los Palmerales" avec la participation du Directeur Général d'ICONA (1-XI).</p> <p>Elargissement de la "Junta Local Gestora del Patronato Nacional del Misterio de Elche".</p>
1975	<p>On constitue la "Junta Local Gestora del Patronato de los Palmerales" (12-III).</p> <p>La Mairie arrache la plupart des palmiers du jardin Xequico o du Príncipe, planté en 1957.</p> <p>Conflit du travail à l'entreprise Facasa.</p> <p>Naît le Grupo Coral del Hogar del Pensionista.</p> <p>Le prix littéraire "Caudillo de España" parrine sous le patronnage de la Mairie reste vacant.</p>
1976	<p>3.000 travailleurs s'enferment à l'église de "El Salvador".</p> <p>On interdit l'hommage du peuple d'Espagne à Miguel Hernández.</p> <p>On inaugure le nouveau stade du Elche C.F.</p> <p>Vicente Gozávez Pérez publie "La ciudad de Elche, un estudio geográfico".</p> <p>On inaugure l'UNED.</p> <p>Les rois D. Juan Carlos et Sofía visitent Elche.</p>
1977	<p>À cause de la negociation de l'accord le secteur du chaussure est paralysé pendant 15 jours.</p> <p>Des milliers de travailleurs se mobilisent dans le "Movimiento Asambleario".</p> <p>On inauguré le tunnel du chemin de fer.</p> <p>D'après Vicente Gozávez, dans son livre "El Bajo Vinalopó", il y a à Elche plus de 200.000 palmiers. (72.000 autour de la ville et plus de 100.000 aux "partidas rurales").</p> <p>La Cámara Agraria Local de Elche permet aux propriétaires arracher, transplanter et vendre les palmiers isolés des champs d'Elche.</p>
1978	<p>On étudie 3.935 expédients de crise en dix mois.</p> <p>On inaugure l'Hôpital Général d'Elche.</p> <p>Apparaît "Tabala" et "Canfali".</p> <p>La Caja de Ahorros de Alicante y Murcia réalise une exposition hommage</p>

	dédié à Pedro Ibarra Ruiz.
	L'équipe de football Elche C.F. descend à deuxième division.
1979	<p>On constitue le STE-PV, premier syndicat démocratique d'enseignants.                  Kelme crée son équipe cycliste.  <b>La Mairie coupe la moitié nord du jardin de Vicentet pour la station de autobus.</b>  <b>L'Association de Paysans se plaint devant le Ministère d'Agriculture à cause des sanctions municipales, comme conséquence de la taille de palmiers.</b>                  Résultats des élections municipales:                  PSOE : 30.351 voix 47,18%: 14 conseillers municipaux                  UCD : 17.317 voix 26,92%: 8 conseillers municipaux                  PCE : 9.156 voix 14,23%: 4 conseillers municipaux                  CD : 3.895 voix 6,05%: 1 conseiller municipal                  Ramón Pastor Castell : maire</p>
1980	<p>Fermeture de "Uniroyal" et importants conflits du travail                  On inaugure le musée d'Art Contemporaine.  <b>On annonce dans la presse que 500 palmiers sont détruits ou transplantés chaque jour (Información 10-V).</b>  <b>De nouveaux arrêtés municipaux pour la palmeraie. Parcelle minimum: 2 "tahúllas". On pouvait édifier dans tous les jardins et on regularisait la taille et commercialisation de palmiers isolés.</b>  <b>Le Mystère d'Elche est déclaré "Fête d'Intérêt Touristique International".</b></p>
1981	<p>On inaugure le palais de justice.  <b>Arrêté du Maire, interdisant (comme en 1933) la taille de palmiers.</b>  <b>De nombreux expédients municipaux à cause de la taille de palmiers.</b></p>
1982	<p>On démolit la Maison Gómez.                  La Mairie approuve le Catalogue de Bâtiments Protégés du Municipipe".                  Jumelage de la ville avec Toulouse.  <b>Nouvelle constitution officielle de "la Junta Local Gestora del Patronato de los Palmerales".</b>  <b>On concède au Mystère d'Elche la plaquette d'Or au "Mérito Turístico" (Ministère de Transports, Tourisme et Communications) et la médaille d'Or de la Real Academia de Bellas Artes de San Carlos de Valencia.</b></p>
1983	<p>Apparaît "L'Encarnella"                  Apparaît "Baix Vinalopó"                  On inaugure la station d'autobus                  On inaugure le centre omnisports                  Résultats des élections municipales:                  PSOE : 40.694 voix 57,01% 17 conseillers municipaux                  C.P. : 19.902 voix 27,88% 8 conseillers municipaux                  PCE : 5.643 voix 7,90% 2 conseillers municipaux</p>
1984	<p>Officialité conjointe des toponymes Elx-Elche.                  Jumelage de la ville avec Jaca.                  L'équipe de Football Elche C.F. est promu à la première division.</p>
1985	<p>Fermeture de l'entreprise "Festival".                  L'Elche C.F. descend à deuxième division.                  Le budget municipal est de 3.883 millions de pesetas.  <b>La reine Dña. Sofia assiste aux représentations du Mystère d'Elche.</b></p>

1986	<p>On inaugure le Conservatoire Municipal. Apparaît "Plaça de Baix" (bulletin informatif de la Mairie d'Elche). Apparaît la "Guía", informatif hebdomadaire de consommation, loisir et spectacles. <b>"Llei de tutela del Palmerar d'Elx" (Generalitat Valenciana, llei 1/1986, 9 de maig).</b> <b>Decret 133/1986, de 10 de novembre, del Consell de la Generalitat Valenciana, que desplega la Llei 1/ 1986, de 9 de maig.</b> <b>Exposition "Mon i misteri de la Festa d'Elx" (Catalogue d'Alfons Llorenç).</b> <b>Révision du PGOU. Pour la première fois on qualifie toute la Palmeraie urbaine non occupée avec des bâtiments comme des espaces libres publics.</b> <b>Élargissement de la "Junta Local Gestora del Patronato Nacional del Misterio de Elx).</b></p>
1987	<p>Apparition de "La Glorieta". Llei de tutela d'El Palmerar d'Elx. Résultats des élections municipales PSOE : 37.116 voix 45,07% 14 conseillers municipaux CDS : 15.143 voix 18,38% 6 conseillers municipaux PP : 15.125 voix 18,36% 5 conseillers municipaux IU : 6.374 voix 7,74% 2 conseillers municipaux.</p>
1988	<p>Naissance de l'Orchestre de chambre "Ciudad de Elche". On inaugure la "Casa de la Festa" comme siège du "Patronato del Misterio de Elche". L'Elche C.F. monte à la première division. <b>Le Ministère d'Éducation et Science concède au Mystère d'Elche la "Corbata de la Orden de Alfonso X el Sabio" et la Generalitat Catalana la "Creu de San Jordi".</b></p>
1989	<p>L'Elche C.F. redescend à la deuxième division. Naît l'Association de Commerçants d'Elche (300 membres). <b>Conversations (mai-juin) entre l'aire d'agriculture de la Mairie d'Elche, syndicats des paysans et l'Association de Cultivateurs des Palmiers à dattes d'Elche.</b> <b>Le Dimanche de Rameaux est déclaré "Fête d'intérêt Touristique National".</b> <b>On publie un guide actualisé pour le spectateur du Mystère, dont les auteurs sont A. Llorenç, R. Navarro et J. Castaño.</b></p>
1990	<p>L'Institution de la foire d'Alicante" (IFA) inaugure des nouvelles installations à Torrellano. On célèbre le premier Festival de Teatre i Musica Medieval, organisé autour des représentations extraordinaires du Mystère d'Elche du mois de novembre. Exposition sur des peintres d'Elche du XIX siècle organisée par la CAM. L'Elche C.F. descend à deuxième division B. Le budget municipal est de 9.816 millions de pesetas. <b>Le Ministère d'Affaires Étrangères concède au Mystère la "Corbata de la Orden de Isabel la Católica" et la Generalitat Valenciana lui accorde son "Alta Distinción".</b></p>
1991	<p>Jumelage de la ville avec Sucre (Bolivia). Naissance de la CEEI.</p>

	<p><b>Naissance de la Station "Phoenix".</b>                  Résultats des élections municipales                  PSOE : 42.954 voix 53,38% 16 conseillers municipaux                  PP : 22.610 voix 28,10% 8 conseillers municipaux                  IU : 5.935 voix 7,38% 2 conseillers municipaux                  CDS : 4.582 voix 5,69% 1 conseiller municipal.</p>
1992	<p>Demande de la part de 1300 voisins du district de l'Altet la séparation administrative d'Elche .                  Jumelage de la ville avec León (Guanajuato, México).                  Différentes entreprises incitent la création du Triangle Elx-Alacant-Santa Pola.  <b>On célèbre le II Festival de Théâtre et Musique Médieval.</b></p>
1993	<p>On inaugure le pont de la Generalitat.                  Apparaît "El Fardatxo", publication mensuelle d'Elche.                  Le budget municipal est de 14.651.920 pesetes.  <b>La Chapelle du Mystère réalise un enregistrement musical de la pièce éditée par RTVE. La Real Academia de Bellas Artes de San Fernando de Madrid accorde au Mystère sa médaille d'or. La maison de disques "Nuevas Producciones" édite un CD avec la musique du Mystère, d'après la version de la "consueta" de 1709 et de la partition 1979.</b></p>
1994	<p><b>On célèbre le troisième Festival de Teatre i Musica Medieval.</b>                  On publie "¿Qué te pasa?, Revue du centre de jeunesse "Los Palmerales".                  Le CEU San Pablo de Elche inaugure son centre (ADE et Droit).  <b>On réalise un nouveau dessin pour les vêtements des chanteurs du Mystère.</b></p>
1995	<p>On célèbre le XXIII Congrès National d'Archéologie.                  Résultats des élections                  PP : 45.428 voix 44,13% 13 conseillers municipaux                  PSOE : 37.221 voix 36,36% 11 conseillers municipaux                  IU : 12.735 voix 12,31% 3 conseillers municipaux                  Diego Maciá Antón : maire.</p>
1996	<p><b>On célèbre le IV Festival de Teatre i Musica Medieval.</b></p>
1997	<p>Campagne municipal et populaire pour que la Dama de Elche soit exposée à Elche.                  L'Elche C.F est de nouveau en deuxième division.  <b>La Mairie d'Elche demande par unanimité la déclaration du Dimanche de Rameaux d'Elche comme fête d'intérêt touristique international.</b>  <b>Recensement de la Palmeraie d'Elche élaboré par la Mairie et l'École d'Ingénieurs Techniques Agricoles d'Orihuela : 160.000 exemplaires.</b>  <b>Pendant la célébration du bimillenaire d'Elche on inaugure le Musée Municipal du Mystère d'Elche.</b>                  L'Ensemble Gilles Binchois publie un CD avec la musique du Mystère, selon la version de la "consueta" de 1709.</p>
1998	<p><b>D'après le recensement municipal fini au mois de mai la Palmeraie compte 181.131 palmiers et 160.000 exemplaires en pépinière.</b></p>



## AUTORIZACION

1.- Yo, la que suscribe, Dña. Carmen Pérez García, otorgo a título gratuito a la UNESCO durante toda la duración legal de la propiedad literaria, el derecho no exclusivo de reproducir y utilizar en todo el mundo, conforme a las disposiciones del párrafo 2 de la presente autorización, la/s fotografía/s y/o diapositivas descrita/s en el párrafo 4.

2.- Tomo conocimiento del hecho de que la/s fotografía/s y/o diapositivas descrita/s en el párrafo 4 de la presente autorización será/n utilizadas por la UNESCO para difundir datos sobre los lugares protegidos por la Convención del patrimonio mundial, según las modalidades siguientes:

a.-Publicaciones de la UNESCO

b.-Coedición junto con editoriales privadas de publicaciones sobre el patrimonio mundial: un porcentaje de los beneficios se destinará a los fondos del patrimonio mundial.

c.-Postales: vendidas en los parajes protegidos por la Convención del patrimonio mundial a través del personal de los parques nacionales o de antigüedades (cualquier beneficio eventual será repartido entre el personal en cuestión y el Fondo del patrimonio mundial).

d.-Serie de diapositivas: vendidas en las escuelas, bibliotecas u otras instituciones y, eventualmente, en los propios parajes (cualquier beneficio eventual será destinado a los Fondos del patrimonio mundial).

e.-Exposiciones...

3.- Tomo igualmente conocimiento del hecho de que conservaré la libertad de otorgar los mismos derechos a otro utilizador eventual, pero sin ningún perjuicio a los derechos acordados a la UNESCO.

4.- La lista de la/s fotografía/s y/o diapositivas para la/s cual/es la autorización está dada, está adjuntada. (Se ruega describir las fotografías en el documento adjunto, presentar una leyenda completa para cada una de ellas, así como el año de realización, o, si ha estado publicada, el primer año de publicación).

5.- Cualquier fotografía y/o diapositiva llevará las menciones de la foto crédito. El derecho moral del fotógrafo será debidamente respetado. Se ruega indicar el encabezado exacto a mencionar para la foto crédito.

6.- Declaro y certifico estar debidamente habilitado para acordar los derechos establecidos en el párrafo 1 de la presente autorización.

7.- Me comprometo a indemnizar a la UNESCO y a descargarla de toda responsabilidad por cualquier perjuicio resultante de una violación cualquiera de la garantía mencionada en el párrafo 6 de la presente autorización.

8.- Cualquier contestación o litigio que pudiera nacer del ejercicio de los derechos acordados a la UNESCO será solventada de manera amigable. El recurso a los tribunales o al arbitraje queda excluido.

Hecho en Valencia el 2 de junio de 1998

Firma, cargo o función de la persona debidamente autorizada



DIRECTORA GENERAL DE PATRIMONIO ARTISTICO  
CONSELLERIA DE CULTURA, EDUCACION Y CIENCIA  
GENERALITAT VALENCIANA



**Lucas Alcón Zaragoza**, Licencié en Droit, en tant que Secrétaire Général de la Mairie d'Elche et Secrétaire du "Patronato del Palmeral de Elche", **JE CERTIFIE**:

Que d'après l'information demandée par la Subdirection Générale de Protection et de Patrimoine Artistique du Ministère de "Educación y Cultura" relatif à la détermination de la surface donnée en hectares de la zone tampon, que l'Ingénieur Agricole Municipal nous a procuré nous informons que:

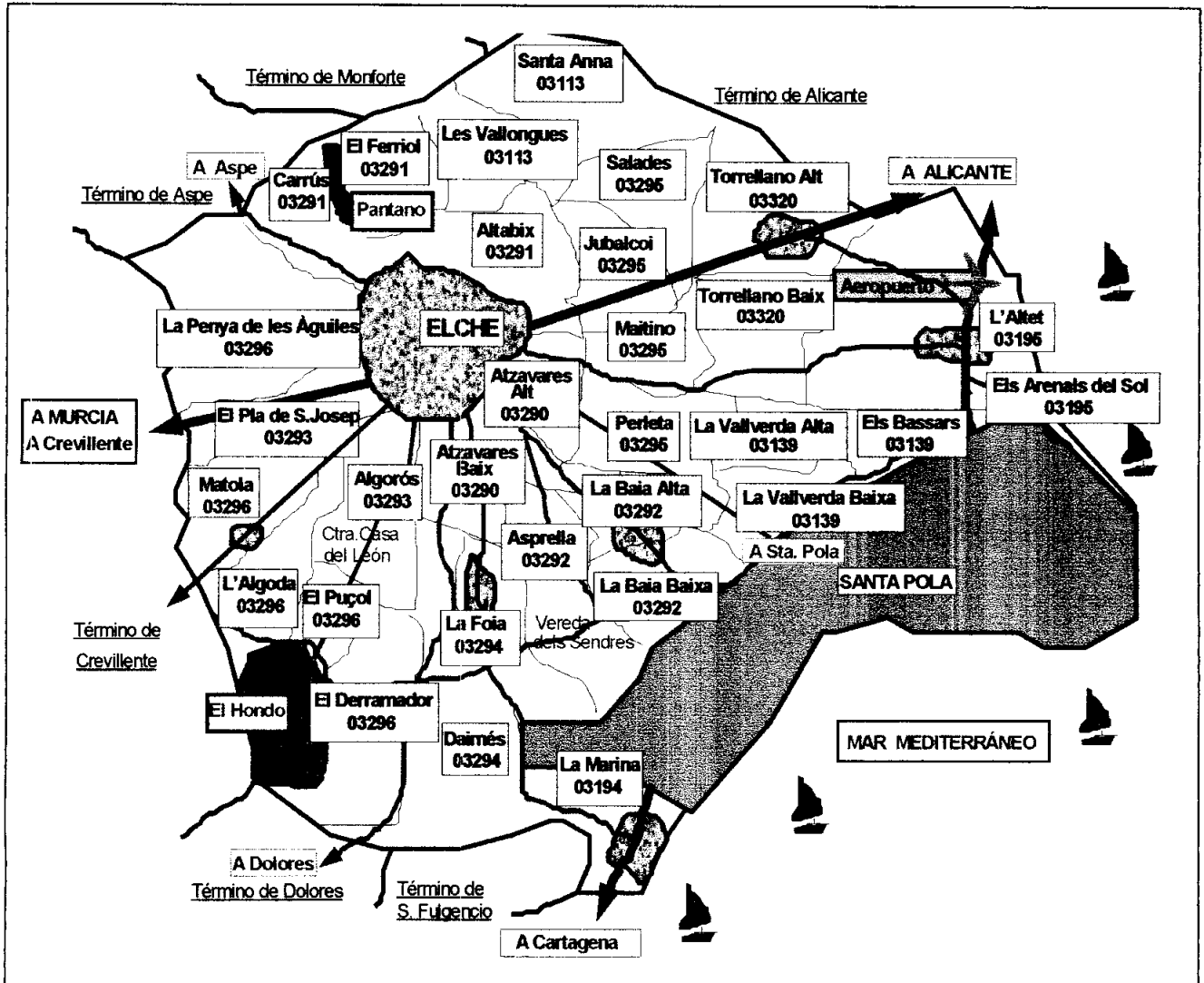
D'après les données obtenues après le recensement de Palmiers des années 1997/98, la surface de la Commune d'Elche occupée par la palmeraie est distribuée de la façon suivante:

1.- Surface de la palmeraie intégrée en zone urbaine:	<b>176.9392 H</b>
2.- Surface de la palmeraie en zone rurale:	<b>264.0317 H</b>
3.- Surface totale de la palmeraie:	<b>440.9709 H</b>

Les bosquets de palmiers sont généralement situés, sauf dans de très peu de cas, au centre de la ville et dans les districts ruraux du sud de la commune. Nous passons à signaler les différents districts ruraux et la surface mesurée en hectares qui leur correspondrait ainsi que celle de la zone urbaine relative à la zone tampon:

1.- ALGODA	<b>656,37 H</b>
2.- PUÇOL	<b>1.418,12 H</b>
3.- ALGORÓS	<b>754,37 H</b>
4.- DERRAMADOR	<b>1.742,82 H</b>
5.- DAIMÉS	<b>1.156,25 H</b>
6.- LA FOIA	<b>965,00 H</b>
7.- ASPRELLA	<b>799,37 H</b>
8.- ATZAVARES ALT	<b>501,88 H</b>
9.- ATZAVARES BAIX	<b>718,75 H</b>
10.- VALLVERDA BAIXA	<b>649,63 H</b>
*.- CENTRE VILLE	<b>810,01 H</b>
-----	
<b>TOTAL</b>	<b>10.172,57 H</b>

La distribution géographique des districts ruraux est la suivante:



Nom	Surface	Nom	Surface
Algoda (La)	656'37 H	Jubalcoi	749'50 H
Algorós	754'37 H	Maitino	832'50 H
Altabix	2065'65 H	Marina (La)	2417'18 H
Altet (El)	1936'88 H	Matola	915'00 H
Asprella	799'37 H	Penya de les Aguiles (La)	1235'00 H
Atzavares Alt	501'88 H	Perleta	847'50 H
Atzavares Baix	718'75 H	Pla de Sant Josep (El)	612'50 H
Baia Alta	725'75 H	Puçol (El)	1418'12 H
Baia Baixa	844'50 H	Salades	1195'65 H
Bassars (Els)	1036'25 H	Santa Anna	711'90 H
Carrús	1561'88 H	Torrellano Alt	1407'50 Ha
Daimés	1156'25 H	Torrellano Baix	777'50 H
Derramador (El)	1742'82 H	Vallongues (Les)	880'00 H
Ferriol (El)	681'25 H	Valiverda Alta (La)	766'25 H
Foia (La)	965'00 H	Valiverda Baixa (La)	649'63 H

La **surface totale** de la Commune d'Elche y compris les 810'01 H du centre ville est de **32.392'71 H**

### NOTES

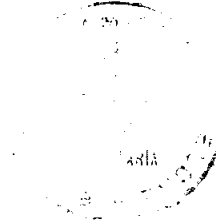
- Le District Rural Carrizales disparaît et s'intègre dans El Derramador et La Marina
- Le District Rural El Molar disparaît et s'intègre dans La Marina
- Le District Rural Huertos y Molinos disparaît et s'intègre dans le centre ville.



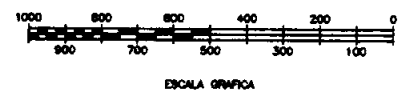
Dont acte et qui prene effet dans le processus d'inclusion dans la relation de Patrimoine de l'Humanité, de la Palmeraie et le Mystère d'Elche (Palmeral et Misteri de Elche), j'instruis le document présent, signé et cacheté à Elche, le quatre septembre mil neuf cent quatre-vingt dix-huit.

**Lu et approuvé:**

**LE MAIRE ACCIDENTEL**




Signé: Juan Antonio Oltra Soler



AJUNTAMENT  
D'ELX

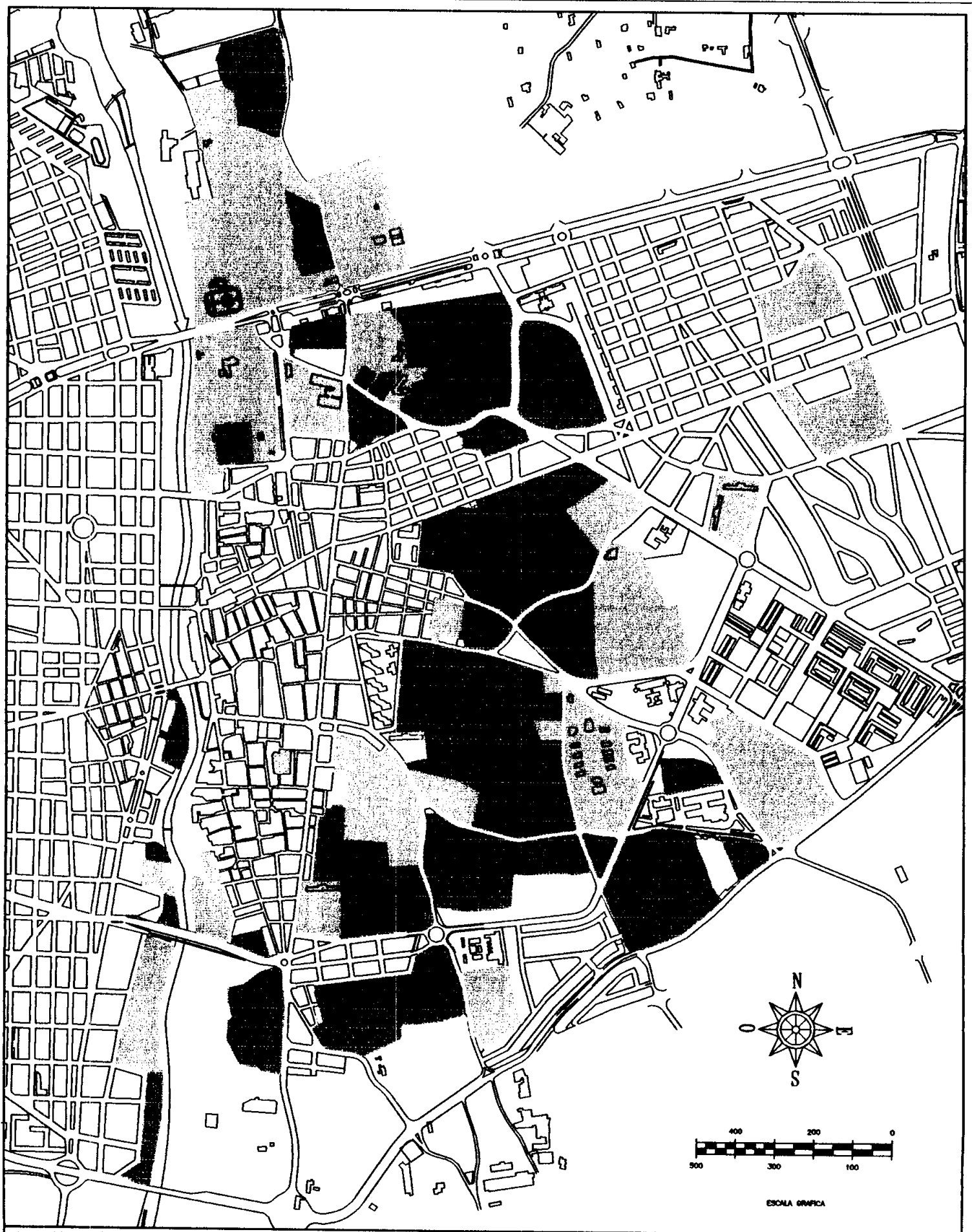
CASCO URBANO DE ELCHE

1

 HUERTO DE PALMERAS

1898

 CENTRO HISTORICO



AJUNTAMENT  
D'ELX

PALMERALES DE  
PROPIEDAD PUBLICA

3



PROPIEDAD PRIVADA

1996



PROPIEDAD PUBLICA



## **1.2 Justification de l'inscription.**

---

### **A. Déclaration des valeurs.**

1. **Singularité du paysage.** Il s'agit de la seule forêt de palmiers de ce type qui existe dans le continent européen, ce qui lui accorde une valeur de paysage exceptionnel dans ce cadre géographique. Aussi bien les géographes arabes que les voyageurs européens ont constaté tout au long de l'histoire cette exceptionnalité :  
« ... et dans aucun autre endroit je n'ai vu autant de palmiers qu'ici. »(Jerôme Münzer 1494)
2. **Vestige culturel-historique.** En plus des forêts sauvages authentiques, une grande partie des palmiers sont cultivés dans des jardins, vestiges d'une exploitation agricole arabe établie pendant huit siècles dans la Péninsule Ibérique. Dans leur origine, les plantations sont beaucoup plus anciennes, d'après ce qu'on peut constater par les vestiges archéologiques ibériques et romains.

C'est un reste aussi d'un habitat ou d'une conception de ville qu'on peut apprécier dans la cartographie de la région. Le noyau central de la ville est entouré par une série de jardins de palmiers avant d'arriver à la partie rurale proprement dite, où les exemplaires apparaissent plus disséminés, dispersés et même en formant des forêts naturelles, sans que la main de l'homme intervienne dans leur culture.

Le palmier fait aussi partie indissoluble de la culture d'Elche et y est présent de façons multiples: La procession du dimanche des Rameaux, le Mystère ou « Festa » d'Elche, la Nuit des Rois, même au blason de la ville....

3. **Singularité historique et artistique.** Le Mystère d'Elche est la seule représentation de théâtre religieux d'origine médiévale qu'on a joué sans interruption à l'intérieur d'une église chrétienne dès sa naissance jusqu'à nos jours, cela lui accorde une valeur extraordinaire quand on veut connaître et étudier ce type de théâtre.

### **B. Analyse comparative.**

1. **Unique et exclusive** au continent européen, la Palmeraie d'Elche ne peut donc pas être comparée à d'autres paysages continentaux. L'existence de palmiers dans les villes européennes se limite à des exemplaires isolés qui ont une fonction exclusivement ornementale
2. Dans le cadre mondial, la Palmeraie d'Elche est peut-être plus petite que d'autres palmeraies du nord de l'Afrique et du Moyen Orient, bien que ce type de paysage soit caractéristique et naturel de l'écosystème de ces régions, à cause de leurs conditions climatiques et édaphologiques.
3. **Représentation unique** dans le monde chrétien, le Mystère d'Elche est un exemple de théâtre médiéval sur l'Assomption de la Vierge Marie qui a eu une grande importance dans les régions de la Méditerranée à partir du XV<sup>ème</sup> siècle. On connaît des textes et des documents qui font référence à des représentations semblables à celles d'Elche qui avaient lieu dans de nombreuses églises et cathédrales de l'Espagne, la France, l'Italie, l'Angleterre, etc., mais les dispositions



du Concile de Trento (1545-1563) ont fait disparaître ces scénifications à l'intérieur des temples, à l'exception de celle d'Elche. Et même si récemment on a essayé de récupérer quelques représentations de ce genre, le Mystère d'Elche ne peut en aucun cas être comparé à celles-ci justement à cause de sa continuité tout au long de plus de 500 ans et parce qu'il a réussi à conserver intact l'esprit qui l'a fait naître.

### C. Authenticité / intégrité.

1. En ce qui concerne l'état de conservation de la Palmeraie d' Elche, le développement de la ville depuis la fin du XIXème siècle et le premier quart du XXème, où ont eu lieu l'introduction du chemin de fer et la construction des nouveaux quartiers, a eu une influence négative sur la Palmeraie, ce qui a favorisé, dès les années vingt ,une prise de conscience de la part des habitants d'Elche pour conserver ce qui, sans doute, constituait le symbole distinctif de la ville tel qu'on l'expose dans le mémoire que nous présentons.
2. Malgré les discussions suscitées historiquement pour calculer le nombre d'exemplaires qui constituaient la Palmeraie d' Elche, du million d'exemplaires auxquels l'encyclopédie Espasa faisait référence en 1924, jusqu'aux 160.000 palmiers du recensement réalisé en 1997, ce qui est indubitable c'est la perte progressive d' exemplaires et le besoin de mécanismes divers pour leur préservation et même leur développement
3. Dans l'état actuel de conservation on peut souligner premièrement la préoccupation des habitants de la ville et des institutions envers la Palmeraie d' Elche. Il y a une unanimité absolue en ce qui concerne sa conservation et son entretien malgré certaines divergences sur les mécanismes à utiliser de la part des autorités et des propriétaires des jardins de palmiers. Deuxièmement , malgré la dégradation subie tout au long du XX siècle par la Palmeraie de Elche , elle continue d'avoir une valeur très significative pour la ville, bien qu'il soit nécessaire d'adopter un ensemble de mesures qui permettront sa conservation et sa régénération.
4. Le Mystère d' Elche est une représentation paraliturgique totalement chantée et avec des caractéristiques artistiques remarquables, mais c'est aussi la fête avec laquelle la ville célèbre annuellement l'Assomption de la Vierge Marie. Il s'agit donc d'une pièce vivante conservant des racines médiévales qui se manifestent dans la caractérisation des personnages, dans l'utilisation d'appareils et de machines pour le théâtre (plan dans l'annexe 6), utilisés pour jouer les scènes surnaturelles de l'oeuvre, dans la musique,dans le texte et dans d'autres coutumes et traditions,comme ,par exemple , le fait que les chanteurs soient tous des hommes ce qui nous rappelle l'origine liturgique de la pièce. Cependant à travers les siècles le Mystère s'est adapté aux circonstances sociales, économiques ou architectoniques de chaque moment afin d'assurer sa survivance et sa continuité et il a subi aussi quelques restaurations après des moments de décadence artistique, comme celle qui a été faite en 1924, mais il s'est maintenu toujours fidèle à son origine. Le texte et la musique des chants, ainsi que les acotations scéniques qui permettent de jouer l'oeuvre se conservent dans des manuscrits appelés "consuetas" gardés avec beaucoup de zèle dans la ville. Au XVIIème siècle la "consueta" originale était déposée dans le coffre fort ou "caixa de tres claus" de la Mairie d'Elche qui ne donnait pas la permission pour copier le document, sauf dans de rares exceptions.

**D. Critères d'après lesquels l'inscription a été proposée (et justification de l'inscription d'après ces critères).**

1. **Le site :** La Palmeraie d' Elche représente une création combinée entre la nature et l'action de l'homme, avec une valeur universelle exceptionnelle, du point de vue historique, esthétique et anthropologique. L'histoire de la ville d' Elche est aussi celle de sa Palmeraie. Aussi bien son économie que ses paysages environnants , sa culture, ses fêtes, son folklore, ses manifestations religieuses, sont tous imprégnés par ce qui constitue sans doute son signe d'identité le plus remarquable: le palmier
2. **Paysage culturel :** La Palmeraie d' Elche, fruit d'une évolution millénaire, a accompagné les différentes civilisations et cultures qui se sont installées dans la ville : les Ibères, les Phéniciens, les Grecs, les Carthaginois, les Romains, les Byzantins, les Visigoths, les Arabes, les Aragonais, les Catalans... Ils participent tous d'un paysage , d'un habitat, d'une économie, bref d'une culture, qui ne pourrait s'entendre sans la présence de la Palmeraie. On peut donc parler d'une combinaison triple entre parcs et jardins, paysage évolutif et paysage associatif.
3. **Paysage, parc et jardin.** Une partie de la Palmeraie d' Elche est constituée par des parcs et des jardins publics destinés au loisir et à la détente de ses habitants et ses visiteurs, à tel point qu'elle constitue un lieu de visite obligée dans les parcours touristiques typiques de la région.
4. **Paysage vif et évolutif.** Un débat qui se répète chez les chercheurs et même chez les habitants de la ville a été celui qui fait référence à l'origine de la Palmeraie d' Elche.

Traditionnellement on a considéré que c' étaient les phéniciens et les carthaginois qui ont introduit pour la première fois la culture du palmier. Des vestiges archéologiques divers montrent la présence du palmier à des époques postérieures (céramique ibère ou romaine), mais ce sera pendant la domination arabe (du VIIIème au XIIIème siècle) qu'on favorisera d'une manière définitive sa culture et, par conséquent, l'extension de la Palmeraie. Donc ce que les Arabes ont fait c'est reproduire un paysage très semblable à celui de leur pays d'origine. Des étapes historiques postérieures telles que la Reconquête, l'apparition du " Señorío de Elche" ne feront que maintenir un paysage qui était déjà configuré préalablement.

L'évolution de la ville même a donc influencé continuellement la Palmeraie. Ainsi, la construction du quartier maure ou du quartier juif à partir du XIIIème siècle , les nouveaux quartiers du XVIIIème siècle (Illeta) et, surtout, les changements à partir du dernier tiers du XIXème siècle , avec la construction des voies du chemin de fer, de la gare de trains et de ses accès, des nouveaux quartiers, jusqu'au point qu' au début des années vingt, différents collectifs d'Elche ont vu la nécessité de protéger la Palmeraie et, pour cela, il fallait faire un projet de ville qui puisse sauvegarder ses jardins de palmiers.

5. **Paysage associatif.** La Palmeraie d' Elche a influencé constamment les traditions culturelles de la ville. Dans le domaine religieux: le palmier est présent à la principale manifestation artistique, culturelle et religieuse: Le Mystère d' Elche, un

drame sacro- lyrique sur la "Mare de Deu", unique au monde, qui représente la mort et l'assomption aux cieux de la Vierge, patronne de la ville. Dans cette pièce interviennent exclusivement des enfants et des hommes, les femmes étant exclues. Le texte le plus ancien se trouve dans la "consueta" de 1625 et dans d'autres postérieures, même si sa représentation se remonte au moins au XVème siècle. On la représente en Août dans la basilique de Santa María grâce à une bulle du Pape Urbain VIII de 1632 . Il se caractérise aussi bien par sa valeur scénique que par sa musique monodique et polyphonique, fruit aussi de nombreuses apports tout au long du temps. Un des éléments scéniques les plus caractéristiques, présent dans la tradition assumptionniste, est la Palme livrée par l'ange de la "Magrana" à l'apôtre Saint Jean.

Une autre manifestation singulière est la procession du Dimanche des Rameaux dans laquelle des milliers de personnes de la ville défilent dans les rues portant des palmes blanches. L'élaboration de ces palmes est le résultat d'un processus particulier qui consiste à encapuchonner les palmiers, pour préserver les palmes de la lumière du soleil, de façon qu'elles poussent sans leur couleur verte naturelle. Le travail artisanal autour de la palme blanche constitue une tradition séculaire de la ville.

6. Valeurs artistiques, historiques et traditionnelles. Le Mystère d' Elche présente un ensemble de valeurs qui le font spécialement singulier. À son exceptionnalité par le fait de s'être maintenu vivant depuis le Bas Moyen Âge, il faut ajouter une série de facteurs artistiques de grand intérêt: 1) Un texte littéraire relativement bref, mais formé par une série de vers valenciens et latins rédigés au XVème siècle dans lesquels on raconte la mort, assomption et couronnement de la Vierge Marie suivant la tradition chrétienne, tradition recueillie dans les Evangiles Apocryphes assumptionnistes, spécialement celui de Jean le Théologue ( IVème-Vème siècle), celui du Pseudo Mélicon (Vème siècle) et surtout celui du Pseudo Joseph d' Arimathée ( IXème-Xème siècle ?) et qui ont été réunis dans la Légende Aurea de Iacobo da Varazze au XIIIème siècle. 2) Une musique qui unit des chants monodiques plus anciens, provenant du répertoire grégorien médiéval, comme par exemple, le chant « Vexila regis », à d'autres polyphoniques introduits au XVIème siècle et dont on connaît le nom de quelques auteurs: Joan Gines Perez, Antonio de Ribera, Luis Vich et J.B. Comes. 3) Une complexe machine de théâtre, habituelle dans les représentations médiévales, permet de réaliser les apparitions des personnages célestes provenant de la coupole du temple, à peu près à 25m. de hauteur, moyennant des appareils aériens occupés par des hommes et des enfants. Justement cette machine accorde au Mystère d' Elche une place très importante dans l'évolution historique de l'espace théâtral, puisque c'est un des premiers cas documentés de l'élargissement de la scène horizontale et l'utilisation en même temps de la scène verticale. Des chants, des mouvements scéniques, des comportements, la disposition des scènes et des machines et même les plus petits détails ont été conservés de façon traditionnelle puisque le Mystère est le symbole le plus important de la vie communautaire des habitants d'Elche qui se sentent totalement identifiés avec lui

## **SUMMARY**

# **THE PALMERAL OF ELCHE: A CULTURAL LANDSCAPE INHERITED FROM AL- ANDALUS**

## **A REVISED NOMINATION**

February, 2000

**ENGLISH VERSION**

# THE PALMERAL OF ELCHE: A CULTURAL LANDSCAPE INHERITED FROM AL-ANDALUS

I

## NEW PROPOSAL

1. The city of Elche has submitted an application for THE PALMERAL: A CULTURAL LANDSCAPE INHERITED FROM AL-ANDALUS.
2. ICOMOS in their September 1999 meeting expressed their willingness to consider entering the application of the Palmeral in a favourable manner and suggested through their report that there should be a more accurate definition regarding:
  - the stretch of land included
  - the core area.
3. The Spanish authorities responsible for this accepted ICOMO's suggestion in good faith and, therefore propose a smaller compact and coherent area, which only includes the historical core of the palmeral.

This more exact specification allows for:

- A better definition of the space for which the application has been made. The area is reduced by a third or a quarter compared with the previous area.

Thus,

From 440 Ha. we have gone down to 144 Ha.

From 287 huertos (gardens) we have gone down to 67.

From 181.000 palm trees we have gone down to 45,000.

- A closer coherence to its own contents, given that it is now an asset and a place with no discontinuity, compact in itself and within its limits and without the diffusion drawbacks of the previous application.
- A larger coherence to its relevant hereditary and cultural significance, given that the present application coincides with the historical palm tree garden.
- Better management of the asset above mentioned, which implies an important and additional guarantee for its conservación and protection.

4. As a result of this, together with the revision of the definition of the asset we suggest a revision of the core area, which is much clearer and more coherent.

This area includes:

- a) The banks of the Vinalopó river.
- b) The historical downtown area of the city of Elche.
- c) Recently developed perimeter areas for low-density residential use, which have not been largely built up.

Thus, the palmeral is perfectly framed by natural lines (the river), historical sites and low-populated urban areas.

5. Moreover, the 1997 General Plan for the Development of Urban areas in Elche, which is still valid, protects the areas we propose as core areas and prohibits the development of activities that might damage the natural balance that this area represents for the palmeral.

6. The Palmeral is protected by the law 1/1986 of the Local Valencian Government, as well as by the General Plan for the Development of Urban areas in Elche itself. This plan bans any type of construction areas where the palmeral is located and strict restrictions on non-agrocultural development.

7.- To conclude, the proposed area to be registered in the historical Palmeral is the over one-thousand year old oasis of Arab origin which, through the centuries, has lived in a state of perfect symbiosis with the city of Elche which both have mutually benefited from.

## II

### HISTORICAL & CULTURAL REASONS

8. Elche's link to the date producing palm tree is long lasting and well known ever since antiquity.

The population, as Iberian Ceramics found in the Archaeological site of La Alcudia show used palm tree leaves in complex rituals. The roman chronicles and numismatic records confirm the phenomenon. These cultural practices were part of an old Palm Tree Mediterranean Culture (see the mosaic in Synagogue in Hammat Tveria, s.VI b.C-Israel). The Historical Palmeral of Elche is the only place where the white palm is still produced nowadays for ritual purposes, being a living relic of the culture mentioned above.

The palm trees outlived the devastation following serious confrontations between Rome and Carthage, some of which took place in the area -tradition states that Asdrubal, Hannibal's father, died in the lands of Elche.

9. However, the historical palmeral as known today and as presented for the application to be listed as World Heritage is a contemporary of the new Arab city of Elche, about two kilometres away from the roman Illici, founded at the end of the tenth century in the days of the caliphate of Cordoba.

The founders of the new city "Madina Ilsh" established simultaneously:

- The urban design for the population
- The organization of the Palmeral as a productive area
- An irrigation system originating in the Vinalopó river.

A. The **CITY** was taken as the central point for the organization of the territory. The place must have been chosen on the grounds of the existence of water, palm trees and a short distance away from the sea.

The design of the city follows the typical pattern of Arab urban areas, still noticeable in the layout of the streets nowadays.

B. The design of the Palmeral was much more relevant and more historically important. The aim was to establish an intensive agricultural production belt around the city with little water available, given the warm temperatures of the area, the scarce rainfall and the natural dryness of the land.



To get the type of production they wanted, they created a system of exploitation similar to that of an oasis. The land was laid out in an orthogonal framework which used palm trees planted in straight lines and at regular intervals to establish the dividing lines.

The palm trees planted were used as green screening from the sun and strong winds and also created a microclimate which allowed an intensive agricultural activity at three different levels:

- The top level being the production of palm trees.
- The intermediate level being that of the fruit trees.
- The inferior level being that of herbaceous crops.
- 

The biomass it generated provided food and raw materials, fuels and textiles, as well as cattle fodder.

Elche and some other cities, like Marrakech, founded in the days of the classic Islam originate from the establishment of an oasis in its surroundings.

**C. IRRIGATION.** In fact, the system could only work with a proper irrigation system, and this system represented one of the most important technological breakthroughs from one of the cultures, which has contributed to the development of the History of Mankind.

The establishment of Islam in the seventh and eighth centuries from the Indic Ocean to the Iberian Peninsula resulted in the development of an exceptional and revolutionary "Arabic culture of water" which stemmed from the synthesis of the millenary hydraulic traditions of joint origin -from Indic, Yemeni, Iranian and Saharan cultures- which was brought to Arabic Spain and crystallised in Elche in a spectacular way.

The irrigation system used the waters from the Vinalopó river and had a main canal to provide a complex and original system for the watering and distribution of water.

The water in canals closest to the city used to get more water than those, which were further away. However, the regularity of the plots of land made possible an even distribution of the water, while the lines of palm trees provided the chance to make the most use of the water.

Arabic hydraulic engineering improved the reservoirs and dams "rafas" to perfection creating a wide net of watering canals to conduct the derived waters with devices to control the volume of flow "tallamares" which could either be static or mobile. These devices have lasted until present times enabling an efficient administration of the natural resource we most lack: water, which in

Elche has been associated to the land until 1837 and distributed in shifts. After the date mentioned above, water is distributed without being subjected to shifts and not mattering whom the land belongs to.

10. The establishment of the large periurban oasis enabled the city of Elche to flourish, with the palm trees giving it an oriental flavour ever since the days of its foundation. The Arab geographical scientist Ibu Said al Magribi wrote in the mid thirteenth century that Elche was similar to Medina, the Prophet's city. On the other hand, the American historian Thomas F. Glick found Yemenite influences in the layout of Elche's irrigation system, which waters the Palmeral.

11. To sum up, the Historical Palmeral of Elche which are the only ones left in Europe, is a lasting example of one of the most important agricultural revolutions that have taken place in the history of civilisation which spread in the huge dry line that goes from the Indic Ocean to the south of Europe, going through Arabia, Yemen, Iran and all the north of Africa.

Associated to the splendour of the Arab culture, this agricultural revolution based on the spatio-temporal distribution of water aimed at very intensive agricultural exploitation of very small plots of land disappeared with the fall of the Arab culture that had originally spread it.

Therefore, Elche's palmeral today represents a living example of that agricultural revolution.

12. The Palmeral of Elche survived the Christian conquest of Al-Andalus (Arabic Spain).

13. In the eighteenth century during the Enlightenment there were lots paradigmatic references to the rational agricultural exploitation which meant the irrigation pattern which made the palm tree garden possible throughout centuries.

14. It was only at the end of the nineteenth century that the impact of the industrial revolution might have endangered the continuity of the palmeral. However, public opinion managed to save its integrity and authenticity from the possible side effects of an excessive yearn for industrialisation.

15. From the beginning of the twentieth century continuous laws, both local and state ones, and nowadays from the autonomous regional government have enabled the future protection of the palmeral.

16. Thus, the conservation of the historical palmeral in a city as dynamic both socially and economically as Elche represents an exceptional example of a thousand year old sustainable growth.

### III

#### CRITERIA

As a result of that has been aforementioned above, we propose that the Historical Palmeral be registered as a World Heritage site on the basis of the following criteria:

- a) ii
- a) iv
- a) v

**VERSION EN FRANÇAISE**

## LA PALMERAIE D'ELCHE: UN PAYSAGE CULTUREL HÉRITIER D'AL-ANDALUS

I

### NOUVELLE PROPOSITION

1. La ville d'Elche a présenté sa candidature concernant LA PALMERAIE: UN PAYSAGE CULTUREL HÉRITIER D'AL-ANDALUS.
2. Au cours de la réunion célébrée en septembre 1999, ICOMOS, après avoir manifesté qu'il était disposé à considérer favorablement la proposition d'inscription de la Palmeraie à la liste du Patrimoine de l'Humanité, suggérait dans son rapport que l'on donnât une une définition plus concrète sur:
  - l'étendue de l'aire proposée et
  - la zone tampon.
3. Les autorités espagnoles compétentes en la matière reconnaissent le bien fondé de la recommandation faite par ICOMOS et, de ce fait, celles-ci proposent une étendue plus réduite, plus compacte et plus cohérente concernant seulement le noyau de la Palmeraie historique.

Ce qui permet d'avoir:

- Une définition plus précise de l'espace objet de la candidature, qui se trouve ainsi donc réduit entre un tiers et un quart de celui proposé précédemment.

Ainsi:

Les 440 ha se réduisent à 144 ha.

Les 287 bosquets de palmiers (ou "horts") se réduisent à 67.

Les 181 000 palmiers se réduisent à 45 000.

- Une plus grande cohésion quant à son propre contenu car maintenant il s'agit d'un bien et d'un lieu non disséminé, compact et bien délimité, qui n'a plus les inconvénients de la dispersion détectée lors de la candidature précédente.

- Une plus grande cohésion à l'égard de son sens patrimonial et culturel car il coïncide pleinement avec la définition actuelle de la candidature de la Palmeraie historique.

- Une meilleure gestion du bien objet de la présente candidature, offrant une meilleure garantie additionnelle en vue de sa conservation et de sa protection.

4. Conséquemment à la révision du bien, une nouvelle révision de la zone tampon, beaucoup plus claire et cohérente que l'antérieure, est donc ici proposée.

La zone comprend:

- a) La "Rambla" (ou lit du fleuve Vinalopo).
- b) Tout le centre historique de la vieille ville d'Elche.
- c) Les aires du périmètre du nouveau accroissement urbain, dont les caractéristiques sont la faible densité de population et le faible volume d'édifications.

La Palmeraie se trouve donc maintenant parfaitement encadrée dans ses limites naturelles (le fleuve), les noyaux historiques et les zones à faible concentration urbaine.

5. De plus, le Plan Général d'Aménagement Urbain de 1997 -toujours en vigueur- protège les espaces proposés en tant que tampon et interdit le développement d'activités qui pourraient nuire l'équilibre actuel que représentent ces zones à l'égard de la Palmeraie.
6. La Palmeraie est également protégée par la Loi 1/1986 du Gouvernement autonome de la Communauté Valencienne, ainsi que par le Plan Général d'Aménagement Urbain -déjà cité- qui interdit toute édification en zones de bosquets de palmiers et y limite de façon rigoureuse les exploitations non agricoles.
7. Pour conclure: l'aire proposée à l'inscription, concernant la Palmeraie historique, est la millénaire oasis, dont les origines se situent durant l'époque musulmane, qui, tout au long des siècles, a pu survivre en parfaite harmonie et en enrichissement mutuel avec la ville d'Elche.

## II

### FONDEMENTS HISTORIQUES ET CULTURELS

8. Les liens étroits qui existent entre Elche et les palmiers dattiers se perdent dans la nuit des temps.

Les feuilles de palmier étaient utilisées, au cours de rituels compliqués, par les habitants autochtones, comme en témoigne la céramique ibérique trouvée dans le gisement archéologique de l'Alcúdia. Les chroniques romaines et les pièces de monnaie de cette même période le confirment également.

Ces pratiques culturelles faisaient partie d'une ancienne culture méditerranéenne du palmier (cf. la mosaïque de la synagogue à Hamat Tveria, Israël, VI<sup>e</sup> siècle avant J.C.). La Palmeraie historique d'Elche est l'unique lieu au monde où l'on produit actuellement la palme blanche dont la finalité est rituelle, ce qui fait d'elle une relique vivante de la culture citée ci-dessus.

Les palmiers ont pu survivre aux dévastations causées par les guerres qui opposèrent Rome et Carthage. Nombreux sont les faits de ce conflit armé qui eurent lieu dans la zone (la tradition affirme que le père d'Annibal, Asdrubal, mourut tragiquement dans notre contrée).

9. Cependant, la Palmeraie historique d'Elx, telle que nous la connaissons de nos jours et qui est candidate à la liste du Patrimoine Mondial, date de la fondation de la nouvelle ville musulmane d'Elche (à 2 km de l'ancienne ville romaine, "Ilici"). Cette nouvelle ville fut fondée vers la fin du X<sup>e</sup> siècle, à l'époque du Califat de Cordoue.

Les fondateurs de la nouvelle ville (dont le nom arabe est "Madinat Ilch") tracèrent simultanément:

- Le plan de la ville pour l'établissement de la population.
- L'aménagement de la Palmeraie en tant qu'espace productif.
- Un système d'irrigation à partir des eaux du Vinalopo.

A. La **VILLE** fut considérée comme centre de gravité de l'aménagement du territoire. Il est très probable que la présence d'eau et des palmiers (et la mer toute proche) furent les facteurs qui décidèrent l'élection de son nouvel emplacement.

Le plan de la ville est conforme, qui plus est, à celui qui caractérise la civilisation arabe urbaine, observable encore de nos jours à Elche.

B. L'aménagement de la **PALMERAIE** fut plus significatif et historiquement plus important.

L'objectif était d'établir autour de la ville un anneau de production agricole intensive, et cela malgré les faibles ressources en eau, les fortes chaleurs régnantes dans cette zone, les pluies insuffisantes et l'aridité du terrain.

Afin d'atteindre un type de production agricole adéquat, on y créa un système d'exploitation genre "oasis".

On aménagea les terrains agricoles à partir d'une sorte de caillebotis orthogonal dont les limites furent constituées par des rangées de palmiers plantées en ligne droite à espaces réguliers.

Les palmiers ainsi plantés formaient des écrans qui protégeaient les exploitations agricoles des rayons du soleil et des vents trop violents. Ceci contribua à la formation d'un microclimat qui donna lieu à une agriculture intensive sur trois niveaux:

- La production de palmiers y occupe le niveau supérieur.
- Les arbres fruitiers, le niveau intermédiaire.
- La production maraîchère et fourragère, le niveau inférieur.

La biomasse ainsi générée fournissait les denrées alimentaires et les matières premières, combustibles et textiles, nécessaires. Elle fournissait également des plantes fourragères au bétail.

Elche et les autres villes fondées durant l'époque islamique classique, comme Marrakech, doivent leur origine à l'aménagement d'une oasis d'irrigation aux alentours de celles-ci.

C. **L'IRRIGATION**. En effet, ce système ne pouvait fonctionner que grâce à un type d'irrigation qui est une des contributions technologiques les plus importantes de l'histoire de l'Humanité.

L'islamisation des territoires allant de l'Océan Indien jusqu'à la Péninsule Ibérique, aux VII<sup>e</sup> et VIII<sup>e</sup> siècles, permit la création d'une "culture musulmane de l'eau" exceptionnelle et révolutionnaire, fruit de la synthèse de traditions hydrauliques millénaires, dont il faut chercher les origines et le développement dans les systèmes d'irrigation indiens, yéménites, iraniens et sahariens qui débouchèrent dans l'Espagne arabe et s'épanouirent de manière spectaculaire à Elche.

Le système d'irrigation dépendait du fleuve Vinalopo et, grâce à un réseau de canaux (les "acequias", dont la plus importante s'appelait "Acequia Mayor"), fournissait l'eau nécessaire à un système d'approvisionnement et de distribution à la fois original et complexe.

Les canaux d'irrigation les plus proches recevaient une quantité d'eau plus grande que



celle que recevaient les plus éloignés. Cependant, la régularité des parcelles rendait plus facile la distribution équitative de l'eau, alors que l'approvisionnement en eau des palmeraies permettait une exploitation dont le rendement était maximal.

L'ingéniosité des techniques hydrauliques des musulmans perfectionna les barrages de répartition des eaux (ou "rafas") en créant un grand réseau de canaux d'irrigation qui menait les eaux dérivées au moyen de partiteurs du débit de celles-ci (ou "tallamares"), fixes ou mobiles, qui ont survécu jusqu'à nos jours. Tout ceci contribua à créer une administration efficiente des ressources hydrauliques, guère abondantes à Elche, associées à la terre jusqu'en 1837 et distribuées par répartition des eaux de canaux d'irrigation (ou "tandeos") ou par service (les "turnos"). Après 1837, les eaux d'irrigation sont réparties et distribuées sans tenir compte des "tandeos" et des terres.

10. La création, autour de la ville, de la grande oasis fit possible un développement fleurissant d'Elche. Les palmiers lui donnèrent, dès la fondation de la cité, un caractère typiquement oriental.

Vers le milieu du XIII<sup>e</sup> siècle, le géographe musulman Ibn Saïd al-Magribi affirmait que Elche ressemblait à Médine, la ville du Prophète. L'historien américain Thomas F. Glick, quant à lui, trouva des influences yéménites dans l'aménagement du système d'irrigation d'Elche fournissant l'eau à la Palmeraie.

11. En résumé: La Palmeraie historique d'Elche, unique dans son genre en Europe, est l'exemple encore valable d'une des révolutions agricoles les plus importantes qui ne se soit jamais produite au cours de l'histoire des civilisations et qui s'est étendue tout au long de la frange aride qui s'allonge depuis l'Océan Indien jusqu'aux confins méridionaux de l'Europe, en passant par l'Arabie, le Yémen, l'Iran et toute l'Afrique du Nord.

Associée aux splendeurs de la civilisation arabe, cette révolution agricole, fondée sur une distribution spacio-temporelle de l'eau et destinée à l'exploitation très intensive des petites parcelles maraîchères et fourragères, disparut en fait à la chute de la civilisation arabe qui l'avait propagée.

C'est pour cette raison que la Palmeraie est actuellement l'exemple vivant de cette révolution agricole aujourd'hui disparue.

12. En effet, la Palmeraie a survécu à la conquête chrétienne d'Al-Andalus (l'Espagne musulmane) grâce justement à sa perfection en tant qu'espace de production.

13. Au Siècle des Lumières, les éloges à l'exploitation agricole rationnelle qui reposait sur un modèle d'irrigation destiné à la Palmeraie ne manquèrent pas.

14. C'est seulement vers la fin du XIX<sup>e</sup> siècle que l'impact de la Révolution industrielle menaça l'existence de la Palmeraie. Cependant, la pression de l'opinion publique put la

sauver de la destruction et la protéger des effets secondaires d'un trop grand besoin pressant d'industrialisation.

15. Au début du XX<sup>e</sup> siècle, une législation continue, émanant à la fois de la Municipalité d'Elche et de l'État et, de nos jours, des institutions qui dépendent du Gouvernement autonome valencien, protège la Palmeraie et en garantit le futur.

Ainsi, la conservation de la Palmeraie historique, au sein d'une ville comme Elche dont le dynamisme social et économique est indéniable, constitue un exemple exceptionnel d'un millénaire développement soutenable.

### III

#### CRITÈRES

Eu égard à tout ce qui a été dit et analysé antérieurement, nous proposons l'inscription de la Palmeraie historique d'Elche à la liste de Patrimoine Mondial selon les critères exposés et qui sont les suivants:

a) ii

a) iv

a) v

PETICIÓN DE DECLARACIÓN DE PATRIMONIO DE  
LA HUMANIDAD DE LA UNESCO

EL PALMERAL Y EL MISTERIO DE ELCHE

CONSELLERIA DE CULTURA, EDUCACIÓN Y CIENCIA  
DE LA GENERALITAT VALENCIANA.  
DIRECCIÓN GENERAL DE PATRIMONIO ARTÍSTICO Y  
CULTURAL

FUNDACIÓN UNIVERSITARIA SAN PABLO CEU.



**GENERALITAT VALENCIANA**  
CONSELLERIA DE CULTURA, EDUCACIÓN I CIENCIA

COMUNIDAD VALENCIANA. ELCHE, JUNIO DE 1998.

## **EL PALMERAL Y EL MISTERIO DE ELCHE**

### **EQUIPO DE REDACCIÓN**

**Vicente Bañón Ferrero**

**Jaime Brotóns Cano**

**Manuel Candela Hidalgo**

**Laura Carles Madrid**

**Joan Castaño García**

**Andreu Castillejos i Furió**

**Fermín Crespo Rodríguez**

**Javier Falcó Pérez**

**Andrés Fuster Guilló**

**Santiago Gambín Candel**

**Maximiliano Gómez Hita**

**Kiu Comunicación**

**Juan León Fabrellas**

**Rómulo Marcos León Salvatierra**

**María José Martínez Pereñíguez**

**Pablo Mas Serrano**

**Higinio Mora Mora**

**Miguel Ors Montenegro**

**Rafael Ramos Fernández**

**Diego Román Sabuco**

**Francisco Sánchez Martínez**

**Marisa Sanjuanbenito Ruiz de Alda**

**Pascual Segarra Sánchez**

**Antonio Serrano Bru**

**Juan Enrique Serrano López**

**Luis Torres Gallardo**

**Alfonso Verdú Pérez**

**Elche, junio de 1998**

# INDICE

## 1. INTRODUCCIÓN Y JUSTIFICACIÓN DEL PROYECTO

- 1.0 INTRODUCCIÓN
- 1.1 IDENTIFICACIÓN DEL BIEN
- 1.2 JUSTIFICACIÓN DE LA INSCRIPCIÓN
- 1.3 DESCRIPCIÓN
- 1.4 GESTIÓN
- 1.5 FACTORES CONCERNIENTES AL PARAJE
- 1.6 SEGUIMIENTO/INSPECCIÓN
- 1.7 DOCUMENTACIÓN
- 1.8 ADHESIONES
- 1.9 CRONOLOGÍA

## 2. ANEXOS

- 2.1 IMÁGENES
- 2.2 LA PALMERA Y LA ALCUDIA
- 2.3 LOS ORÍGENES DE LA CIUDAD
- 2.4 EL MISTERIO DE ELCHE
- 2.5 LA PALMERA: ECONOMÍA, LEGISLACIÓN Y BOTÁNICA
- 2.6 CARTOGRAFÍA
- 2.7 DOCUMENTACIÓN Y BIBLIOGRAFÍA
- 2.8 AUDIOVISUALES

## **1. INTRODUCCIÓN Y JUSTIFICACIÓN DEL PROYECTO**

### **1.0 Introducción**

Un documento del Archivo Histórico Municipal de Elche revela que en 1371 el Concejo municipal preparaba el Domingo de Ramos mediante palma blanca. Es la primera vez que se tiene constancia documental de tal tradición que, probablemente, habría que retrotraer a los años posteriores a la conquista cristiana de la ciudad por parte del rey Jaime I en 1265. Podemos imaginar que se introducía a partir de entonces una tradición religiosa que ha llegado a nuestros días, hasta el punto de que el Domingo de Ramos ilicitano es fiesta declarada de interés turístico nacional.

La confección de palma blanca desde mediados del siglo XIII fue posible gracias a que durante la dominación musulmana, entre los siglos VIII y XIII, la ciudad de Elche, la Vila Murada de entonces, fue creciendo al mismo tiempo que un bosque de palmeras la rodeaba, formado por centenares de huertos. Con el paso del tiempo, tal y como muestran diversos comentarios de los viajeros extrajeron que nos visitaron, el Palmeral de Elche se convertiría en el rasgo distintivo de la ciudad. Así ha llegado hasta nosotros con todas las vicisitudes propias de la interacción entre el hombre y la naturaleza. Un Palmeral milenario cuyo origen se remonta a la presencia de fenicios y cartagineses, que convivió armónicamente con íberos, romanos, bizantinos, visigodos, árabes y cristianos y que consiguió sobrevivir a un proceso de industrialización y de crecimiento acelerado a lo largo de estos últimos cien años. Si la expansión demográfica, urbanística e industrial de la ciudad puso en cierto peligro la pervivencia del Palmeral, el esfuerzo de los ilicitanos por preservarlo se ha manifestado de múltiples formas, desde la denuncia, la legislación protectora, el apoyo de personalidades e instituciones, hasta la expresión rotunda de una voluntad ciudadana unánime respecto a la conservación del mayor símbolo de la ciudad, reflejado en numerosas manifestaciones culturales, artísticas y religiosas.

Junto al Palmeral, el Misterio de Elche se ha convertido con el tiempo en la más importante manifestación cultural de los ilicitanos. La ciudad de Elche, a través de un grupo de actores no profesionales, niños y hombres, participa en un drama sacro-lírico en torno a la Asunción de la Virgen. El esfuerzo mantenido a lo largo de siglos lo convierten en un hecho cultural único en Europa.

En estos momentos en que Elche cumple su bimilenario como ciudad romana, el esfuerzo realizado por sus ciudadanos en la preservación del Palmeral nos impulsa a buscar el apoyo de la UNESCO para que sea declarado Patrimonio de la Humanidad, al tratarse de un paraje único en Europa.

El CEU San Pablo de Elche como redactor de la presente memoria quiere agradecer a la Consellería de Educación y Cultura de la Generalitat Valenciana, a su Dirección General de Patrimonio, al Ayuntamiento de Elche, al Patronato del Palmeral, al Patronato Nacional del Misterio de Elche, a los diarios Información y La Verdad, al Museo Escolar Agrícola de Puçol y a cuantas personas e instituciones nos han facilitado su apoyo. A todos nuestro agradecimiento.

## **1.1 Identificación del bien**

---

**A. País:** España

**B. Región:** Comunidad Valenciana

**C. Nombre del bien:** El Palmeral y el Misterio de Elche

**D. Localización precisa en el mapa e indicación de las coordenadas geográficas al segundo:** El término municipal de Elche ocupa una superficie total de 32.578 Has, las cuales representan el 5,60% de la provincia de Alicante, y se encuadran entre las coordenadas geográficas 0° 47' y 0° 30' de longitud W y 38° 9' y 38° 21' de latitud N. El principal núcleo de población lo constituye la capital municipal, Elche, a una altura media de 86 metros sobre el nivel del mar. En torno a éste se distribuyen un total de 33 partidas rurales, destacando los núcleos de Torrellano, El Altet, La Marina y La Hoya. Limitan con el término, al Norte, los municipios de Aspe, Monforte del Cid y Alicante, separados por un cordón montañoso; al Sur los de Guardamar, San Fulgencio y Dolores; y al Oeste y Sureste con Crevillente y Santa Pola respectivamente. Junto con éstos dos últimos constituye la comarca del Baix Vinalopó, formando una unidad física, histórica y lingüística. (anexo 3).

El Misterio o Festa de Elche es una representación teatral que tiene lugar en el interior de la Basílica de Santa María, situada en el núcleo histórico de la ciudad o antigua vila murada, aunque alguna de sus escenas –como el entierro de la Virgen María o el cortejo inicial de cada acto- se desarrolla en las calles del antiguo recinto amurallado de la población.

**E. Mapas y/o planos indicando los límites de la zona inscrita y los de toda la zona tampón (anexo 6)**

**F. Superficie del paraje inscrito (hectáreas):** El Palmeral de Elche ocupa una superficie de 5.074.193 m<sup>2</sup>, de los cuales 1.489.075 m<sup>2</sup> constituyen el palmeral histórico integrado en la ciudad. El desglose quedaría de la siguiente manera:

- ✓ 331.049 m<sup>2</sup> están ocupados por vivienda unifamiliar y equipamientos privados.
- ✓ 93.600 m<sup>2</sup> están ocupados por equipamientos de propiedad pública.
- ✓ 635.000 m<sup>2</sup> son de propiedad pública y están destinados a parques y jardines, de los cuales únicamente están realmente afectados a este uso 150.000 m<sup>2</sup>.
- ✓ 429.426 m<sup>2</sup> son de propiedad privada y están destinados, según el Plan General de Ordenación Urbana (PGOU), a espacios verdes públicos.

De los palmerales periurbanos, calificados por el PGOU como espacios verdes públicos, 153.500 m<sup>2</sup> son de propiedad municipal y 187.200 m<sup>2</sup> son de propiedad privada. Reflejando esta situación real, el planeamiento municipal vigente ha clasificado los huertos de palmeras en tres grandes grupos:



- ✓ Palmerales ocupados por la edificación residencial
- ✓ Palmerales ocupados por equipamientos colectivos (colegios, Conservatorio de Música, Parque, Infantil de Tráfico,...)
- ✓ Palmerales no edificables destinados a espacios libres públicos.

## **1.2 Justificación de la inscripción**

---

### **A. Declaración de valor**

1. Singularidad paisajística. Se trata del único bosque de palmeras en su conjunto que existe en el continente europeo, lo cual le confiere un valor de paisaje excepcional en este ámbito geográfico. Tanto geógrafos árabes como viajeros europeos constataron a lo largo de la historia tal excepcionalidad:

“...y en ningún otro sitio he visto tantas palmeras como en él” (Jerónimo Münzer, 1494)

2. Vestigio cultural-histórico. Además de auténticos bosques silvestres, una gran parte de las palmeras aparecen cultivadas en huertos, vestigio de una explotación agraria árabe establecida a lo largo de ocho siglos en la Península Ibérica. En su origen, las plantaciones son mucho más antiguas, tal y como atestiguan restos arqueológicos ibéricos y romanos.

Es un resto, asimismo, de un hábitat o concepción de ciudad, como se puede apreciar en la cartografía de la zona. El núcleo central de la villa está rodeado por una serie de huertos de palmeras antes de llegar a la zona rural propiamente dicha, donde los ejemplares aparecen más diseminados, dispersos e incluso en bosques naturales, sin muestras de la mano del hombre en su cultivo.

También forma parte indisoluble de la cultura de Elche y se manifiesta en múltiples formas: Procesoión del Domingo de Ramos, Misterio o Festa de Elche, Noche de Reyes, el propio escudo de la ciudad, etc.

3. Singularidad histórica y artística. El Misterio de Elche es la única representación de teatro religioso de origen medieval que se ha escenificado ininterrumpidamente en el interior de una iglesia cristiana desde su nacimiento hasta nuestros días, hecho que le confiere un valor extraordinario a la hora de conocer y estudiar este tipo de teatro.

### **B. Análisis comparativo**

1. Único y exclusivo en el continente europeo. No tiene, por tanto, comparación posible con otros paisajes continentales. La existencia de palmeras en ciudades europeas se limita a ejemplares aislados con una función meramente ornamental.

2. En un ámbito mundial, el Palmeral de Elche posiblemente es más pequeño que otros palmerales del Norte de África y de Oriente Medio, si bien este tipo de paisaje es propio y natural del ecosistema de las mencionadas regiones, dadas sus condiciones climáticas y edafológicas.

3. Representación única en el mundo cristiano. El Misterio de Elche es un ejemplo vivo del teatro medieval dedicado a la Asunción de la Virgen María que tuvo gran importancia en el área mediterránea a partir del siglo XV. Se conocen textos y documentos relativos a representaciones similares a las de Elche que tenían lugar en numerosas iglesias y catedrales de España, Francia, Italia, Inglaterra, etc., pero

las disposiciones del Concilio de Trento (1545-1563) hicieron desaparecer tales escenificaciones del interior de los templos, con la salvedad de la ilicitana. Y aunque recientemente se ha querido recuperar alguna de estas representaciones, el Misterio de Elche no tiene comparación posible con éstas, precisamente por su continuidad a lo largo de más de quinientos años y por conservar intacto el espíritu que lo hizo nacer.

### C. Autenticidad/integridad

1. Respecto al estado de conservación del Palmeral de Elche, el crecimiento de la ciudad desde finales del siglo XIX y primer cuarto del siglo XX, con la introducción del ferrocarril y la construcción de nuevos barrios, repercutió negativamente en el Palmeral, lo que propició, desde la década de los años veinte, una toma de conciencia por parte de los ciudadanos para preservar lo que, sin duda, era el símbolo distintivo de la ciudad, tal y como se relata en la memoria que presentamos.

2. A pesar de la controversia que ha suscitado históricamente el número de ejemplares que constituían el Palmeral de Elche, desde el millón de ejemplares al que se refería la enciclopedia Espasa en 1924, hasta las 160.000 palmeras del recuento realizado en 1997, lo que resulta indudable es la pérdida progresiva de ejemplares y las necesidades de mecanismos diversos para su preservación e, incluso, crecimiento.

3. Dentro del estado actual de conservación, cabe destacar, en primer lugar, la preocupación ciudadana e institucional sobre el Palmeral de Elche. Existe una unanimidad absoluta en cuanto a su conservación y mantenimiento, a pesar de ciertas discrepancias en los mecanismos a utilizar por parte de autoridades y de propietarios de huertos de palmeras. En segundo lugar, a pesar de la degradación sufrida a lo largo del siglo XX, el Palmeral de Elche sigue teniendo un valor altamente significativo para la ciudad, aunque sea necesaria la adopción de un conjunto de medidas que permita su conservación y regeneración.

4. El Misterio de Elche es una representación paralitúrgica, totalmente cantada y con notables características artísticas, pero también es la fiesta con que la ciudad celebra anualmente la Asunción de la Virgen María. Se trata, por tanto, de una obra viva que mantiene unas raíces medievales puestas de manifiesto en la caracterización de los personajes, en las tramoyas y maquinarias teatrales (planos en anexo 6) que utiliza para representar las escenas sobrenaturales, en la música y el texto de la obra y en otras costumbres y tradiciones, como, por ejemplo, el hecho de que los cantores sean todos varones al recordar el origen litúrgico de la obra. Sin embargo, a través de los siglos se ha adaptado a las circunstancias sociales, económicas o arquitectónicas de cada momento con el fin de asegurar su pervivencia y continuidad, sufriendo también algunas restauraciones tras momentos de decadencia artística, como la efectuada en 1924, aunque manteniéndose siempre fiel a su origen. El texto y la música de los cantos, así como las acotaciones escénicas que permiten representar la obra se conservan en unos manuscritos denominados *consuetas*, custodiadas con gran celo en la ciudad. En el siglo XVII la *consueta* original estaba depositada en la caja fuerte o "caixa de tres claus" del Ayuntamiento ilicitano que no daba permiso para copiar el documento, salvo en contadas excepciones.

**D. Criterios según los cuales la inscripción se ha propuesto (y justificación de la inscripción según estos criterios)**

1. Sitio: El Palmeral de Elche representa una creación combinada entre la naturaleza y la acción del hombre, con un valor universal excepcional, desde el punto de vista histórico, estético y antropológico. La historia de la ciudad de Elche es también la de su Palmeral. Tanto su economía como su entorno paisajístico, su cultura, sus fiestas, su folklore, sus manifestaciones religiosas, están todas ellas impregnadas por lo que sin duda constituye su seña de identidad más relevante: la palmera.

2. Paisaje cultural: El Palmeral de Elche, fruto de una evolución milenaria, ha acompañado a las distintas civilizaciones y culturas que se han asentado en la ciudad: íberos, fenicios, griegos, cartagineses, romanos, bizantinos, visigodos,

árabes, aragoneses y catalanes... Todos ellos son partícipes de un paisaje, de un hábitat, de una economía, de una cultura en definitiva, que no podría entenderse sin la presencia constante del Palmeral. Por tanto, cabe hablar de una combinación triple entre parques y jardines, paisaje evolutivo y paisaje asociativo.

3. Paisaje, parque y jardín. Parte del Palmeral de Elche está constituida por parques y jardines públicos destinados al ocio y recreo de sus ciudadanos y visitantes, hasta el punto de que constituye lugar obligado de visita dentro de los recorridos turísticos típicos de la zona.

4. Paisaje vivo y evolutivo. Un debate recurrente entre estudiosos y los propios ciudadanos ha sido el relacionado con el origen del Palmeral de Elche.

Tradicionalmente se consideró que fueron los fenicios y cartagineses quienes introdujeron por primera vez el cultivo de la palmera. Restos arqueológicos diversos demuestran la presencia de la palmera en épocas posteriores (cerámica ibérica o romana), pero será durante la dominación árabe (siglos VIII al XIII) cuando se impulse de una manera decisiva el cultivo y, por tanto, la extensión del Palmeral. Lo que hicieron, pues, los árabes fue la recreación de un paisaje muy similar al de sus lugares de origen. Etapas históricas posteriores como la Reconquista, la aparición del señorío de Elche no harían sino mantener un paisaje que les vino configurado con anterioridad.

La evolución de la propia ciudad afectó por ello de forma continua al Palmeral. Así, la construcción de la Morería o de la Judería a partir del siglo XIII, los nuevos barrios del siglo XVIII (Illeta) y, sobre todo, los cambios a partir del último tercio del siglo XIX, con la construcción de las vías del ferrocarril, estación y accesos, nuevos barrios, hasta el punto de que, a principios de los años veinte, diferentes colectivos ilicitanos vieron la necesidad de proteger el Palmeral y, para ello, diseñar la ciudad salvaguardando sus huertos de palmeras.

5. Paisaje asociativo. El Palmeral de Elche ha influido constantemente en las tradiciones culturales de la ciudad. Desde la religiosidad: la palmera está presente en la principal manifestación artística, cultural y religiosa: El Misterio de Elche, un drama sacrolírico en torno a la Mare de Deu, único en el mundo, consistente en la representación de la muerte y ascensión a los cielos de la Virgen de la Asunción, patrona de la ciudad. En él intervienen exclusivamente niños y hombres, quedando excluidas las mujeres, cuyo texto más antiguo se recoge en la *consueta* de 1625 y otras posteriores, aunque su representación se remonta al menos al siglo XV. Se representa en agosto en la basílica de Santa María gracias a una bula papal de Urbano VIII de 1632 y destaca tanto por su valor escénico como por la música tanto monódica como polifónica, fruto también de numerosas aportaciones a lo largo del tiempo. Uno de los elementos escénicos más significativos, recogida en la tradición asuncionista, es la palma entregada por el Ángel de la Magrana al apóstol San Juan.

Otra manifestación singular en la ciudad es la procesión del Domingo de Ramos, en la que miles de ilicitanos desfilan por sus calles portando palmas blancas. La confección de éstas es fruto de un proceso peculiar que consiste en el

llamado encaperuchado de las palmeras, consistente en resguardar de la luz solar la palma de forma que crezca sin su natural color verde. El trabajo artesanal en torno a la palma blanca constituye una tradición secular de la ciudad.

6. Valores artísticos, históricos y tradicionales. El Misterio de Elche presenta un conjunto de valores que lo hacen especialmente singular. A su excepcionalidad por el hecho de haberse mantenido vivo desde la Baja Edad Media, hay que añadir una serie de factores artísticos de destacado interés. Por ejemplo, un texto literario relativamente breve, pero formado por una serie de versos valencianos y latinos redactados en el siglo XV en los que se recrea la muerte, ascensión y coronación de la Virgen María siguiendo la tradición cristiana. Tradición recogida en los Evangelios Apócrifos ascencionistas, especialmente el de Juan el Teólogo (s. IV-V), el del Pseudo Melitón (s. VI) y, sobre todo, el del Pseudo José de Arimatea (s. IX-X?) y que fueron refundidos en el s. XIII en la Leyenda Aurea de Iacobo da Varazze. Una música que une cantos monódicos más antiguos, procedentes del repertorio gregoriano medieval, como, por ejemplo, el cántico “Vexilla regis”, con otros polifónicos introducidos en el siglo XVI y de los que conocemos el nombre de algunos de sus autores: Joan Ginés Pérez, Antonio de Ribera, Lluís Vich y J.B. Comes. Pero también una compleja tramoya, habitual en las representaciones medievales, que permite realizar las apariciones celestiales desde la cúpula del templo, a unos 25 m. de altura, mediante unos aparatos aéreos ocupados por hombres y niños. Precisamente, esta tramoya confiere al Misterio de Elche un puesto muy destacado dentro de la evolución histórica del espacio teatral, al ser uno de los primeros casos documentados de la ampliación del escenario horizontal y la utilización conjunta del vertical. Cantos, movimientos escénicos, actuaciones, disposición de escenarios y tramoyas y hasta los más pequeños detalles se han conservado de manera tradicional ya que el Misterio es el símbolo más importante de la vida comunitaria de los ilicitanos que se sienten totalmente identificados con ella.

## 1.3 Descripción

---

### A. Descripción del bien

---

Tal y como describe el arquitecto y poeta ilicitano Gaspar Jaén, aunque existen palmeras en toda la parte central del Campo de Elche, desde la población hasta los alrededores de la laguna del Hondo, si exceptuamos la zona de palmeras del Saladar, la mayor parte son pequeños huertos rodeados de tierras con otros cultivos arbóreos, hortícolas y palmeras aisladas, que forman filas al lado de los bancales y de los caminos.

Desde el punto de vista botánico, la palmera de Elche pertenece a la especie *Phoenix dactylifera*. Su origen está en el Oeste de Asia y Norte de África, aunque es difícil concretar puntos geográficos más específicos debido a la difusión de su cultivo desde hace miles de años. El tronco de la palmera puede alcanzar más de 30 metros, teniendo en cuenta que, aproximadamente, un metro corresponde a diez años de crecimiento, su longevidad por tanto puede sobrepasar los 300 años. Existen palmeras macho y hembra, siendo ésta última la que proporciona su fruto: el dátil. En su copa aparecen las palmas, caracterizadas por sus típicos foliolos que en la parte inferior de la palma se transforman en espinas robustas. Es una especie dioica, existiendo por tanto ejemplares con inflorescencias femeninas, de las que saldrán los dátiles y otros con inflorescencias masculinas, productoras de polen que fecundarán a las femeninas. La reproducción de la palmera puede ser bien a través de la germinación del hueso del dátil en tierra, bien a través de hijuelos.

La concentración más importante de huertos, desde el punto de vista histórico y cultural está situada alrededor de la ciudad de Elche.

Esta área compacta de huertos se encontraba atravesada por la primitiva red de caminos y veredas que unían Elche con Alicante, Santa Pola, Orihuela, los núcleos rurales y el Pantano de Elche.

Las nuevas comunicaciones del siglo pasado ferrocarril y carreteras- tuvieron que atravesar los huertos, destruyendo buena parte.

Los huertos, tradicionalmente cerrados, ofrecían setos vivos de *cascabots* entrecruzados y de aromo o paredes de tapia de uno o dos metros de altura acabadas en forma roma y enlucidas con yeso.

Como en los huertos próximos a la ciudad, la población dispersa era importante, nos han quedado algunas casas de huertos, aunque casi todas deshabitadas y la mayor parte ruinosas.

Cada huerto tenía generalmente su casa, donde vivían los arrendatarios y, a veces, pocas, los amos.

Los huertos se estructuran en bancales cuadrangulares y algunas veces triangulares, por necesidad geométrica de las particiones.

En los límites de los bancales, sobre los márgenes, están plantadas las palmeras en filas sencillas y dobles, coincidiendo con el trazado de las acequias.

En el paisaje de los huertos, las tapias de obras son elementos constructivos de gran importancia. Son paredes hechas con piedras sin trabajar, asentadas con barro, con mortero de barro y cal o con mortero de yeso y barro; se enlucían con yeso moreno, a mano. Las superficies onduladas, el acabado romo, la línea ondulada de la planta y las diversas tonalidades blancas y terrosas a consecuencia de los arreglos, le dan al conjunto una gran calidad plástica.

Los huertos de palmeras de Elche son el patrimonio artístico más importante del Municipio y uno de los lugares más bellos de toda la Comunidad Valenciana y de toda Europa. La literatura y la pasión que han originado los mantiene todavía vivos. Las palmeras son el símbolo más universal de Elche y, en cambio, hacer historia de los huertos es hablar de serios problemas de preservación desde hace años y de la lucha por su supervivencia.

El Misterio de Elche consta de dos actos o jornadas que se celebran las tardes del 14 y 15 de agosto, víspera y día, respectivamente, de la festividad de la Asunción de la Virgen.

En el primer acto, María manifiesta sus deseos de reunirse con su Hijo y, tras visitar los Santos Lugares, recibe la visita de un ángel que desciende desde el cielo en una nube o granada. Este le entrega una palma dorada procedente de la palmera del paraíso y comunica a la Virgen que su anhelo se cumplirá pronto. Los apóstoles –con excepción de Santo Tomás– son portados misteriosamente desde sus lugares de predicación hasta la casa de María para asistirle en su muerte. En el momento en que María expira, el niño que la representa es sustituido por la imagen de la Virgen de la Asunción, patrona de Elche, que se venera en la iglesia de Santa María y que, de esta manera, se incorpora a la representación. Un coro formado por cinco ángeles desciende del cielo para recoger el alma de María y subirla al paraíso. Con ello concluye la primera jornada de la obra.

En la mañana del 15 de agosto se desarrolla en las calles céntricas de la ciudad la procesión-entierro de la Virgen que supone una ampliación de una de las escenas del Misterio ya que en ella participan sus mismos actores. Por la tarde tiene lugar el segundo acto: los apóstoles preparan el sepelio de María cuando son interrumpidos por un grupo de judíos con intención de destruir el sagrado cuerpo y evitar que se manifieste su resurrección. Tras una lucha entre apóstoles y judíos, éstos quedan paralizados por un milagro de la Virgen y son bautizados por los discípulos de Jesús. Todos juntos realizan el entierro de María y, tras sepultarla, el coro angélico de la víspera regresa su alma. La Virgen sube resucitada al cielo. Santo Tomás, que predicaba en la India, descubre a María en el aire y le pide perdón por su tardanza. Acto seguido, la Santísima Trinidad desciende en otro aparato aéreo y procede a coronar a María como Reina de la creación.

El Misterio es la manifestación cultural y festiva más destacada de Elche y una de las más importantes de la Comunidad Valenciana y a su estudio han dedicado sus esfuerzos numerosos investigadores de reconocido prestigio. Musicólogos,



antropólogos, filólogos, mariólogos, especialistas en teatro, historiadores, etc. se han visto atraídos por un fenómeno tan complejo y extraordinario como el Misterio. De hecho, en los últimos veinte años se ha creado alrededor del drama ilicitano un auténtico equipo interdisciplinar de analistas que ofrece constantes y destacados estudios, bien en publicaciones de todo tipo, bien en aportaciones presentadas en congresos y seminarios nacionales e internacionales.

## **B. Historia y desarrollo.**

---

Tradicionalmente se ha considerado que los orígenes de la palmera en Elche se remontan a la presencia fenicia y cartaginesa, a lo largo del primer milenio antes de Jesucristo, al formar los dátiles parte de su dieta alimenticia tradicional. En cualquier caso, fueron los árabes, a partir del siglo VIII, con la invasión de la Península Ibérica, quienes desarrollaron su cultivo. Los conocimientos agrícolas de este pueblo permitieron la utilización de las aguas salobres del río Vinalopó a través de una red de acequias, facilitando el riego agrícola. Los árabes trasladaron el emplazamiento de la ciudad al Norte de la antigua Illice, rodeándola de numerosos bosques de palmeras, en la forma que más o menos han llegado a nuestros días. Estas plantaciones conocieron un gran desarrollo debido a los conocimientos en su cultivo que poseían los nuevos pobladores, en la medida en que estaban recreando el paisaje que les era más familiar.

En tiempos del rey Jaime I el Conquistador la villa de Elche fue reconquistada el año 1265 por los cristianos. El infante Don Manuel, señor de Elche, repartió tierras dejando la margen izquierda del río, conocida como el Franc, a aquellos que habían colaborado en la conquista. Esta parte estaba regada por la llamada Sequia Major, la más caudalosa, que atravesaba la antigua Vila Murada edificada por los árabes y que repartía el agua a través de acequias menores e hilos de agua. Era la zona más rica en términos agrícolas y estaba poblada por huertos de palmeras datileras, parte de los cuales han llegado hasta nosotros. La margen derecha del río, el Magram, estaba regada por la Sequia Marchena y era una zona más pobre y no poseía huertos de palmeras. Esta zona fue distribuida entre la población musulmana vasalla.

En ambos lados del río la agricultura alcanzó un desarrollo notable, especialmente porque siguieron siendo los musulmanes los verdaderos cultivadores del agro ilicitano. De hecho, el Magram, a pesar de ser la parte más pobre obtuvo una gran productividad en sus tierras. Respecto a la palma blanca, ya en 1492 aparece la primera referencia documental sobre envíos de este tipo de palmas a Valencia, capital del reino. Testimonios posteriores no hacen sino confirmar la importancia económica de este producto cuya elaboración ha llegado hasta nuestros días.

La expulsión de los moriscos en 1609 significó un cambio radical para la explotación agraria ilicitana, al igual que en el conjunto del Reino de Valencia. Se expulsó de esta manera a quienes realmente se ocupaban de las tierras y, por ello, la decadencia agrícola fue inevitable.

En la segunda mitad del siglo XVIII alrededor del 40% de la población vive circundando la ciudad, en las partidas de Horts i Molins, es decir, en las zonas de mayor regadío, los huertos de palmeras. La producción datilera para 1766 se estima en 366.000 kg, 300.000 para 1769 y 180.000 en 1761. Se observa por tanto un decrecimiento en el

cultivo de dátiles que contrasta con el aumento de cargas de palma blanca, unas 60.000 palmas por año. No obstante, el crecimiento urbano de la ciudad -el caso del barrio de las Illetas o barrio del Clero- significa la tala de un huerto de palmeras.

Durante la primera mitad del siglo XIX, el testimonio de Roca de Togores nos habla de un crecimiento del Palmeral ilicitano, especialmente en terreno de saladares. En 1864 la comercialización de dátiles a España y otros países alcanza los 2.500.000 kg y la de palma blanca y verde los 250.000 kg. A finales del ochocientos, el ferrocarril primero y la construcción de nuevos barrios después (Carmen, San Miguel y Patades) significaría la destrucción de huertos enteros.

El proceso de industrialización iniciado en las últimas décadas del siglo XIX impulsó cambios notables en la ciudad que tuvieron también repercusiones desde el punto de vista urbanístico, ante la necesidad de nuevos espacios para fábricas y viviendas, por lo que el Palmeral sufriría de nuevo una disminución de huertos, incluso emblemáticos como el hort de Gil, situado junto a la ladera del río Vinalopó. Este proceso se acentúa en las dos primeras décadas del siglo XX y será precisamente a partir de 1920 cuando diferentes personalidades ilicitanas, con el historiador y archivero Pedro Ibarra y Ruiz a la cabeza, comenzaran a denunciar el peligro para el Palmeral si no se tomaban las medidas oportunas. Comenzaba, pues, una nueva historia, relacionada con la defensa del Palmeral, cuya primera plasmación legal sería la Ley de 1933 hasta la última Ley de Tutela del Palmeral de Elche, aprobada por las Cortes Valencianas en 1986.

El origen del Misterio de Elche se presenta todavía un tanto incierto. En la ciudad existe una leyenda transmitida de padres a hijos que señala como la imagen de la Virgen y la consuetud o texto de la obra, fueron halladas milagrosamente en 1370. Otra tradición no probada documentalmente pone de manifiesto el nacimiento de la obra en 1266, es decir, al año siguiente de la conquista cristiana realizada por Jaime I de Aragón. Los estudios recientes realizados por diferentes especialistas en teatro medieval señalan que todas las características artísticas del Misterio apuntan a la segunda mitad del siglo XV como la época más probable para datarlo, dentro del auge del teatro asuncionista experimentado en esos mismos años en toda Europa.

A partir de ese momento la obra, que ya en el siglo XVI aparece como la fiesta más señalada de la ciudad, no ha dejado de representarse. El primer documento conservado es un testamento de la ilicitana Isabel Caro en cuyas cláusulas se indica que la testadora tenía en su casa una imagen de la Virgen y que cada año, la víspera de la Asunción, los religiosos de Elche la trasladaban procesionalmente a la iglesia de Santa María, donde le dedicaban una “grandíssima festa e solempnitat”. Isabel Caro legaba cierta cantidad de dinero para fomentar esta fiesta y que los sacerdotes la realizaran “amb més voluntat”.

En 1530 ya hay constancia de la existencia de una Cofradía de Nuestra Señora de la Asunción encargada de organizar el Misterio. Esta Cofradía tenía su sede en la ermita de San Sebastián, cercana a Santa María en donde se veneraba la imagen de la Virgen utilizada en el Misterio. En la misma ermita, hoy sede del museo municipal de la Festa, se custodiaban las vestiduras de los cantores del drama sacro y en ella se vestían los mismos para interpretar la obra. En recuerdo de esta costumbre que ha perdurado hasta

la construcción de la contigua Casa de la Festa, el cortejo de actores que intervienen en el Misterio, parten de la ermita acompañados de las autoridades y de la Banda Municipal de Música para iniciar la obra.

En 1609, dadas las dificultades económicas que atravesaba la Cofradía de la Asunción, el Consell de la ciudad –que ya en el siglo XVI ofrecía importantes ayudas anuales al Misterio- decidió tomar a su cargo la obra de manera exclusiva, para lo cual aprobó una serie de tasas municipales, especialmente las de la moltura de granos y de las carnicerías. Hasta 1740 también participó económicamente en la organización del drama sacro, la administración llamada de “la arroba del aceite”, que recogía las donaciones de los artesanos ilicitanos dedicados a la fabricación de jabón y cuyas rentas se destinaban a pagar el mantenimiento de las tramoyas del Misterio y salarios de sus cantores.

A principios del siglo XVII, el obispado de Orihuela intentó prohibir la representación, siguiendo los dictados del concilio de Trento, pero el Ayuntamiento de la ciudad, argumentando la tradición histórica, defendió la obra ante la Real Audiencia de Valencia y, finalmente, obtuvo un privilegio especial del Papa Urbano VIII (1632) con lo que la continuidad de la escenificación quedó asegurada. Entre los siglos XVI y principios del XIX existió en la iglesia de Santa María una capilla musical de cantores e instrumentistas encargada de interpretarla. En 1835 esta capilla, que era sostenida por la iglesia y por el municipio, desapareció y, con el fin de asegurar la continuidad de la obra, la tomaron a su cargo cantores aficionados de la ciudad donde siempre ha existido un especial interés musical. Con ello se aumentaba la vinculación popular entre el Misterio y la ciudad que lo ha hecho y lo hace posible. Actualmente existe una capilla de hombres y niños que lo interpretan y aunque la mayoría carece de estudios musicales, la continuidad de los ensayos dirigidos por el Maestro de Capilla y la sabiduría acumulada durante siglos logran unos resultados que nada tienen que envidiar al de los profesionales.

En 1924 el Misterio fue restaurado musicalmente por Oscar Esplá y se creó una Junta Protectora para sacarlo de la decadencia artística en que había entrado a finales del siglo XVIII. Tras la Guerra Civil española (1936-1939), se fundó el Patronato Nacional del Misterio de Elche que actualmente es el responsable de organizar la representación y difundir sus valores.

### **C. Forma y fecha de los documentos más recientes referentes al paraje.**

Los hechos más relevantes relacionados con el Palmeral, desde los años setenta serían los siguientes:

1972 El Ayuntamiento de Elche realiza un censo del Palmeral basándose en las declaraciones de los propietarios. Igualmente, publica la Ordenación de los Palmerales

1973 (26 de febrero) Orden por la que se reestructura el Patronato de los Palmerales de Elche

1974 Según el Ayuntamiento, existen en Elche 177.237 palmeras, a falta de la declaración de 434 propietarios.

1980 (18 de agosto) La Comisión Mixta Ayuntamiento-Agricultores, nombrada por el alcalde de Elche D. Ramón Pastor, presenta el Anteproyecto del Plan especial de Ordenación de los Palmerales de Elche, diferenciándose huertos o palmerales del casco urbano, huertos rurales y palmeras diseminadas

1986 (9 de mayo) Llei de Tutela del Palmeral d'Elx (Llei 1/1986). Su artículo 10 crea el Patronato del Palmeral de Elche. (10 noviembre) Decret 133/1986 que desarrolla la Ley 1/1986 PGOU. Por primera vez se califican todos los palmerales urbanos no ocupados con edificación como espacios libres públicos.

1988 El Ayuntamiento de Elche inicia los programas de Escuela Taller, incluyendo jardinería, palmerería y viverismo

1989(mayo-junio) Conversaciones entre el Ayuntamiento de Elche, sindicatos del campo y la Asociación de Cultivadores de Palmeras Datileras de Elche

1991 (25 de febrero) El Ayuntamiento aprueba la creación de la Estación de Investigación y Experimentación de la Palmera Datilera y los Sistemas de producción en Zonas Áridas (Estación Phoenix). Participan el Ayuntamiento de Elche, la Consellería de Agricultura, la Universidad de Alicante, INRA (Institut National pour la Recherche Agronomique) y CIRAD (Centre International pour la Recherche et le Développement de l'Agriculture)

1997 El Ayuntamiento de Elche y la Escuela Politécnica de Orihuela realizan un censo del Palmeral de Elche estableciendo su número en 160.000 ejemplares.

1982 Concesión al Misterio de Elche de la Placa de Oro al Mérito Turístico Internacional por parte del Ministerio de Transportes, Turismo y Comunicaciones. Y de la Medalla de Oro de la Real Academia de Bellas Artes de San Carlos de Valencia.

1986 La Conselleria de Cultura, Educación y Ciencia que, desde la transferencia a las Comunidades Autónomas en materia de cultura, preside el Patronato del Misterio de Elche, decreta la ampliación de la Junta Local Gestora del mismo.

1988 El Ministerio de Educación y Ciencia concede al Misterio de Elche la Corbata de la Orden de Alfonso X El Sabio

1988 La Generalitat Catalana concede al Misterio la Creu de Sant Jordi.

1990 El Ministerio de Asuntos Exteriores concede al Misterio de Elche la Corbata de la Orden de Isabel la Católica.

1990 La Generalitat Valenciana concede al Misterio de Elche su Alta Distinción

1993 La Real Academia de Bellas Artes de San Fernando de Madrid concede al Misterio su Medalla de Oro en reconocimiento de sus valores artísticos.

#### **D. Estado actual de conservación**

Según el Director de la Estación Phoenix Francisco Picó Meléndez, el estado biológico del Palmeral de Elche se caracteriza por ser una población con baja tasa de renovación y tendencia al envejecimiento. En cuanto a la densidad obtenida es sensiblemente de las 350 palmeras /hectárea, típica de lo que tradicionalmente se considera un cultivo correcto en Elche.

Debemos añadir el alto coste que hoy representa el cultivo y la recolección de la palmera -dátiles y palma blanca- al ser realizado por medios artesanales y la desaparición de los oficios asociados a la palmera: escalada, escarmonda, entaconado, encapurchado, recolección..., en definitiva, los propios del palmerero.

Por otro lado, la imagen lúdica de la palmera datilera ha llevado implícita una demanda tan alta de estos ejemplares como especie ornamental, que a pesar de los viveros creados, el lento crecimiento y otras características propias, así como la alta cotización que han logrado, ha estimulado el arranque ilegal de millares de ejemplares con esta finalidad ornamental.

Actualmente, podemos decir que el cultivo de la palmera ha perdido poder económico para un colectivo de agricultores amplio ya que sus usos se han reducido a la producción de dátiles de calidad para consumo humano, obtención de palma blanca y aprovechamiento ornamental.

Un aspecto importante a resaltar es la desaparición de las plantaciones por el crecimiento urbano y la especulación del suelo. Así, en los palmerales situados junto al casco urbano, a la problemática general se suma la agresión del desarrollo de la ciudad que se realizó en algunos casos a costa de antiguos huertos de palmeras. La ocupación de huertos no fue excesivamente agresiva hasta finales del siglo XIX, en parte por la lentitud del crecimiento de la ciudad y en parte porque el rendimiento económico de las plantaciones de palmeras hasta los primeros años del siglo XX era importante para la economía local.

Así pues, la evolución de la ciudad y los cambios socioeconómicos producidos han llevado a los huertos de palmeras de una situación natural como especie cultivada y rentable a otra de inserción en el medio urbano sometida a fuertes presiones, a la apetencia inmobiliaria y a la tentación de un rendimiento económico mediante el arranque clandestino.

A diferencia de otros bosques que han quedado englobados en la ciudades, el Palmeral de Elche, por tratarse básicamente de una especie cultivada al perder su rentabilidad, comienza una clara tendencia a la desaparición, por lo que necesita una actitud voluntarista para su mantenimiento. Ambos aspectos se han observado claramente a lo largo del siglo XX.

Existe actualmente un debate profundo acerca de la política más adecuada para preservar el Palmeral de Elche debido a los intereses contrapuestos citados anteriormente. Existe una unanimidad tanto popular como institucional respecto a la

defensa del Palmeral, con una mayor sensibilización social si cabe que a principios de los años veinte, cuando se llevó a cabo la primera campaña de protección del Palmeral.

El interés por la supervivencia del Palmeral en la ciudad se manifiesta con la creación, en 1991, de la Estación Phoenix, como centro de investigación en torno a la palmera. Sus actividades tienen por objeto la realización de investigaciones y experimentos que aseguren la salvaguarda, rentabilidad y fomento de los huertos de palmeras que constituyen el Palmeral de Elche y la mejora de la fenicultura en general, así como el desarrollo de los sistemas de producción de zonas áridas. Igualmente, se ocupa de atender necesidades de formación e información del mundo fenícola.

El Misterio de Elche presenta actualmente un muy buen estado de conservación. Después de atravesar periodos de decadencia artística, como el iniciado en los últimos años del siglo XVIII y acentuado en el último tercio de XIX, o de penuria económica, como el desarrollado entre 1940 y 1980, hoy en día parecen resueltos los principales problemas de infraestructura de la representación. Si a ello unimos la cada vez mayor formación musical de sus cantores, la difusión que a todos los niveles –incluido el universitario– se está haciendo de sus valores y la presencia constante de estudiosos y público interesado en todas las representaciones efectuada, vemos como el Misterio se encuentra en un buen momento. En los últimos años, se detecta una evolución de la escenificación, como obra viva, que parece encaminarse hacia un aumento de su carácter espectacular en detrimento de su visión como fiesta comunitaria de la ciudad. De toda manera, dado que su raigambre popular y su valor como símbolo de los ilicitanos han sido fundamentales para explicar su pervivencia a través de los siglos, cabe esperar que la comunidad que ha conseguido mantenerlo vivo a lo largo de la historia a pesar de las dificultades de todo tipo y de las prohibiciones oficiales, sabrá asegurar su futuro con la colaboración de las autoridades competentes.

## **1.4 Gestión**

---

### **A. Derecho de Propiedad**

---

Según el censo del Palmeral de Elche realizado en 1997 a través del convenio firmado entre la Escuela Politécnica de Orihuela y el Excmo. Ayuntamiento de Elche, corresponden a titularidad pública 50 huertos de palmeras dentro del casco urbano (49 son propiedad del Ayuntamiento y el restante de la Consellería de Educación), lo que supone una superficie de 892.649 m<sup>2</sup> y 31.083 palmeras. Son de propiedad privada otros 52 huertos con un total de 876.743 m<sup>2</sup> y 26.097 palmeras. En consecuencia, dentro del casco urbano nos encontramos con 102 huertos, 1.769.392 m<sup>2</sup> y 57.180 palmeras. El porcentaje de propiedad pública y de propiedad privada es muy equilibrado, con una ligera ventaja en superficie y en número de palmeras a favor de los huertos municipales.

En lo que se refiere a las partidas rurales, el Ayuntamiento cuenta con un huerto, con 28.794 m<sup>2</sup> y 893 palmeras, mientras que son de propiedad privada otros 179 huertos, con 2.611.523 m<sup>2</sup> y 58.834 palmeras.

En definitiva, el censo del Palmeral de 1997 contempla 282 huertos, 180 en el medio rural y 102 en el casco urbano, con una superficie total de 4.409.709 m<sup>2</sup> y un total de 117.632 palmeras. Además, respecto al número de palmeras aisladas, en alineaciones o en grupos, nos encontramos 1.046 fincas con un total de 16.909 palmeras, teniendo en cuenta que el referido estudio sólo abarca siete partidas rurales, quedando por tanto otras 26 partidas rurales por analizar. Se menciona, no obstante, como estimación aproximada unos 20.000 ejemplares. Por tanto, obtendríamos una cifra cercana a las 155.000 palmeras. Hay que hacer constar como hecho significativo que entre 1984 y 1997 han desaparecido 37 huertos de los 217 de las partidas rurales y otros 16 han perdido su estructura como tales.

Dicho estudio se completó en mayo de 1998 y confirmaba la existencia de 181.131 palmeras, de las cuales 120.370 forman 217 huertos. Otras 56.494 se encuentran diseminadas o formando grupos y alineaciones. Finalmente, en el casco urbano hay 4.264 ejemplares en parques y jardines públicos. Este mismo estudio revela que de hecho existen otros 160.000 ejemplares plantados en viveros, de los cuales 21.000 pertenecen a los viveros propiedad del Ayuntamiento. Se confirma asimismo la vejez relativa del conjunto del Palmeral, de hecho sólo un 13% tienen menos de diez años de existencia, siendo gran parte de las mismas de reproducción natural, sin intervención humana. Unas 36.000 palmeras tienen entre 10 y 30 años (cerca del 20%), mientras que otro 20% de palmeras tiene una edad que oscila entre 30 y 60 años. El resto supera los 60 años, destacando unas 17.000 palmeras que superan el siglo, teniendo en cuenta que una palmera puede alcanzar hasta los doscientos años aproximadamente. Desde un punto de vista físico o paisajístico, todo lo anterior significa que el Palmeral de Elche está formado por ejemplares de gran altura.

El Misterio de Elche dependió en sus orígenes de las familias de la pequeña nobleza local y de la Cofradía de Nuestra Señora de la Asunción. En 1609 el Consell de la ciudad se hizo cargo de la obra de manera exclusiva hasta 1924 en que se creó la Junta Protectora de la Festa en la que se incluyeron personas ajenas al Ayuntamiento y

relacionadas con la obra, como el Cronista de la ciudad o el Arcipreste de la iglesia de Santa María. Actualmente la tutela del Misterio depende del llamado Patronato Nacional del Misterio de Elche.

## **B. Status jurídico**

---

Por lo expuesto, el Palmeral de Elche está compuesto por un conjunto de huertos de titularidad pública y otros de titularidad privada, todos ellos sometidos a la normativa legal recogida en la Ley de Tutela del Palmeral de Elche de 1986 (anexo 5).

En lo que al Misterio de Elche respecta, el organismo encargado de su gestión y preservación es el Patronato Nacional del Misterio de Elche.

## **C. Medidas de protección e instrumentos de actuación**

---

Ya se ha visto en apartados anteriores el esfuerzo continuado desde los años veinte por preservar y mantener el Palmeral de Elche, tanto desde el punto de vista legislativo como de actuaciones municipales a través de los Planes Generales de Ordenación Urbana, edictos, bandos, etc. A pesar de ello, un conjunto de distintos factores reflejo de intereses contrapuestos entre propietarios privados de huertos y la filosofía de conservación del Palmeral han permitido que tanto la tala de palmeras como la destrucción de huertos haya continuado de manera soterrada hasta nuestros días.

La aprobación de la Ley de Tutela del Palmeral de Elche de 1986, la creación de la Concejalía de Medio Ambiente en 1996, así como una plena conciencia por parte de los ciudadanos y de las autoridades tanto autonómicas como municipales, ha propiciado una situación mucho más favorable de cara a la preservación del Palmeral. Como medidas más significativas que se están adoptando a través del Patronato del Palmeral en estos momentos, podríamos destacar las siguientes:

1. Vigilancia y control de huertos y palmeras tanto por la Policía Municipal, Guardia Civil y guardias rurales a cargo del propio Patronato del Palmeral. Constantemente se llevan a cabo labores de control para comprobar el estado de determinados huertos así como si se realizan arranques ilegales de palmeras, cuidado y desbroze de los huertos, etc.

2. Mantenimiento y limpieza de huertos. El Patronato del Palmeral coordina las distintas cuadrillas encargadas del desbroze de huertos con el fin de impedir incendios, realización del escarmondeo (corte de palmas viejas), recogida de dátiles, etc., con el objetivo de mantener en las mejores condiciones tanto los huertos públicos como los privados. Como se indica en el apartado de economía de la palmera, la población agraria ilicitana se ha desplazado hacia otros sectores como la industria o servicios, con lo que se ha llegado a una escasez de mano de obra especializada en el cuidado y cultivo de la palmera. En estos momentos, el Patronato del Palmeral se encuentra desbordado para atender las peticiones de los propietarios de huertos a la hora de limpiar, trasladar palmeras de un lugar a otro y las distintas labores requeridas para el mantenimiento de palmeras y huertos.



3. Incentivos para la conservación del Palmeral. Tanto el Gobierno de la Generalitat Valenciana como el Excmo. Ayuntamiento de Elche y el Patronato del Palmeral como órgano gestor han adoptado en los últimos años un conjunto de medidas encaminadas a facilitar a los propietarios de huertos de palmeras su cuidado. De esta manera se creó la figura del Cheque Verde que representa una subvención dirigida a la limpieza de huertos al que muchos propietarios se han acogido a pesar de las dificultades ya mencionadas de escasez de trabajadores especializados en estas labores. Solamente en el año 1996 el Cheque Verde tuvo un presupuesto de 20 millones de pesetas y se prevé un crecimiento sustancial para el presente año.

Otra medida interesante es la que contempla el Plan General de Ordenación Urbana de 1997 por el cual se tiende a conceder autorización para nuevas construcciones, tanto viviendas como zonas industriales, a cambio de que los constructores compren huertos privados para luego donarlos al Excmo. Ayuntamiento, de manera que pasan a ser públicos, con lo que se asegura su adecuado mantenimiento así como un uso lúdico como parque. Ha cambiado, sin embargo, la concepción urbanística respecto al Palmeral: si hasta finales de los años setenta se planteó el uso de determinados huertos para finalidades públicas como colegios, escuelas, conservatorio y otros, a partir de los años ochenta la filosofía en torno al Palmeral se modifica con tendencia hacia una concepción meramente paisajística, considerando el Palmeral en su conjunto como un bosque sin necesidad de atribuirle una utilidad específica.

4. Medidas punitivas. Por primera vez en la historia del Palmeral de Elche se han producido dos casos de personas llevadas ante los Tribunales por un presunto delito de arranque ilegal de palmeras. Igualmente, las multas y sanciones son cada vez más elevadas. Las medidas de ayuda por una parte y las punitivas por otra están contribuyendo de una manera más efectiva a que los propietarios de huertos privados adopten actitudes más en consonancia con la defensa del Palmeral.

5. Proyectos de investigación. El nacimiento de la Estación Phoenix también marca un cambio relevante en lo que se refiere al estudio de problemas botánicos, genéticos y profilácticos relacionados con la palmera. Tanto el estudio y prevención de plagas que afectan al Palmeral como la cochinilla o el insecto llamado taladrador, como investigación del cultivo in vitro de la palmera son algunos de los proyectos en los que está trabajando el citado organismo.

6. Protección del Misterio de Elche. El Patronato Nacional del Misterio de Elche y su Junta Local Gestora velan por el cuidado de la obra, siguiendo, como se indica en su propio reglamento, las costumbres y tradiciones conservadas en la ciudad. Para ello procura que los cargos de Maestro de Capilla y de Ceremonias, responsables, respectivamente, de la música y la escena de la obra, recaigan en personas con una formación y conocimientos probados; que los cantores sigan los planes de formación establecidos; el perfecto mantenimiento de los elementos escénicos, vestuario, tramoyas, etc.

En cuanto a otros instrumentos de protección y actuación, hay que tener en cuenta que la peculiaridad de la obra como bien cultural vivo, con una larga tradición histórica y desarrollado en un ámbito público como son las calles de la ciudad o el templo que, para las representaciones tradicionales, mantiene todas sus puertas abiertas, dificulta el control jurídico de su propiedad. Actualmente el Patronato del Misterio está ultimando

las gestiones que permitirán el registro de los principales elementos de la representación actual para evitar cualquier intromisión u explotación con intereses ajenos al mismo.

## **D. Organismos encargados de la gestión**

---

La ley de 1933 de protección del Palmeral de Elche estableció por primera vez un Patronato encargado de su gestión y conservación. De nuevo la ley de 1986 contempla este organismo como el responsable máximo. La creación en 1996 de la Concejalía de Medio Ambiente por parte del Excmo. Ayuntamiento ha permitido dar mayor empuje y operatividad al Patronato del Palmeral, de forma que sus actuaciones se han multiplicado en los últimos años.

La composición del Patronato del Palmeral queda configurada de la siguiente manera: Como presidente el Conseller de Cultura, Educación y Ciencia de la Generalitat Valenciana. Como vicepresidente el Alcalde de Elche y como vocales el Director General de Patrimonio Artístico, dependiente de la Consellería de Cultura, el Director General de Urbanismo, dependiente de la Consellería de Obras Públicas, Urbanismo y Transportes, el Director General de Desarrollo y Producción Agraria, dependiente de la Consellería de Agricultura y Pesca, dos concejales del Ayuntamiento de Elche designados por el Pleno y un representante de los cultivadores de palmeras. Además, según establece la Ley de Tutela del Palmeral, las distintas atribuciones son delegadas en un órgano administrativo que en este caso es la Junta Local Gestora del Palmeral.

Actualmente el Misterio de Elche depende de un Patronato Nacional presidido honoríficamente por el Presidente de la Generalitat Valenciana y con un Presidente Permanente: el Conseller de Cultura, Educación y Ciencia de la Generalitat Valenciana; un Presidente Efectivo: el Director General de Patrimonio Artístico y Cultural; un Vice-Presidente Primero: el Alcalde de Elche; un Vice-Presidente Segundo: el Arcipreste de la Basílica de Santa María de Elche; un Presidente Efectivo; tres Vice-Presidentes de Honor: el Gobernador Civil de la provincia de Alicante, el Presidente de la Diputación de Alicante y el Obispo de Orihuela-Alicante; un Vice-Presidente Tercero, un Secretario y catorce Vocales. Las tareas cotidianas recaen sobre la Junta Local Gestora constituida por dos Presidentes Natos: el Alcalde de Elche y el Arcipreste de Santa María; un Presidente Gestor, Vice-Presidente, Secretario, Tesorero, Archivero y cuarenta vocales. Este Patronato tiene como principales funciones velar por la representación siguiendo los usos y tradiciones, difundir sus valores y cuidar de la iglesia de Santa María como escenario de la representación.

## **E. Nivel al que se efectúa la gestión**

---

El Palmeral de Elche se encuentra bajo la tutela del Patronato del Palmeral, cuyo presidente es el Conseller de Cultura, Educación y Ciencia de la Generalitat Valenciana, órgano que decide la gestión en su más alto nivel. La gestión cotidiana, desde un punto de vista más operativo, se realiza a través del Ayuntamiento de Elche por medio del alcalde y del concejal de Medio Ambiente. En estos momentos, el responsable municipal directamente relacionado con la gestión es el concejal D. Juan Antonio Oltra (Plaça de Baix, 3, 03202, Elche. Teléfono 96-6658028)

El Misterio de Elche es tutelado por el Patronato Nacional del Misterio de Elche, bajo la presidencia actual de D. D. Antonio Serrano Bru (Casa de la Festa, carrer Major de la Vila, 27, 03202, Elche. Teléfono 96-5456112)

## **F. Planes adoptados referentes al bien**

---

El Plan General de Ordenación Urbana de 1997 es, sin duda, el documento más relevante para contemplar las medidas que se están planeando respecto al Palmeral de Elche. El PGOU establece las siguientes propuestas de actuación:

1. Compra de huertos, sobre todo en zona urbana. Aunque este criterio viene siendo utilizado desde principios de los años setenta, lo que ha permitido un crecimiento lento pero constante del patrimonio municipal, es en estos años cuando se plantea la necesidad de adquirir el mayor número de huertos posible, como forma más segura de preservación del Palmeral.

2. Repoblación de huertos: El Ayuntamiento dispone de más de 200.000 palmeras de semilla, con las que espera disponer en diez o quince años de palmeras adultas para plantar en calles como ornamento, repoblar huertos, e incluso vender a otros municipios o entidades privadas, así como reserva para agricultores. Se calcula que unas mil de estas palmeras serán de muy buena calidad, con lo que se contribuye también a un enriquecimiento del germoplasma.

3. Rentabilizar la producción fenicícola. Con esta finalidad se ha creado la Estación Phoenix, situada en el Hort del Gat, relacionada con otros centros de investigación, nacionales y extranjeros y en la que se trabaja desde varios frentes en la búsqueda de una rentabilidad del cultivo, además de otras investigaciones relacionadas con la prevención de plagas, cultivo in vitro, etc. Desde el punto de vista de la rentabilidad también se contempla desde el Ayuntamiento la posibilidad de liberalizar el comercio de ejemplares de palmeras, una vez alcanzada determinada altura, aunque medidas de este tipo implicarían revisiones de la actual legislación.

4. Formación, renovación y difusión. El Patronato del Misterio de Elche ha organizado un plan de formación musical y escénica para los cantores del Misterio y para sus Maestros con el fin de aumentar sus conocimientos. También contempla la restauración y renovación de aquellos elementos escénicos que presentaran deficiencias. En los últimos años, se ha renovado el torno de la tramoya aérea (1973), el cielo de la cúpula (1978 y 1993), el vestuario de los cantores (1960 y 1994), la estructura de la tribunas, se ha restaurado la Granada (1989), el órgano de la iglesia (1997), etc. La difusión de los valores del Misterio se lleva a cabo anualmente a diversos niveles: turísticos, estudiantiles, especializados, etc. Para ello se cuenta con elementos como el Museo Municipal de la Festa (inaugurado en 1997), el Festival de Teatro y Música Medieval y su Seminario de estudio (puesto en marcha a partir de 1990 y celebrado cada dos años), publicación de carteles, folletos y discos, así como los conciertos con música del Misterio que, periódicamente, ofrece la Capilla.

## **G. Fuentes de financiación.**

---

Aunque el Palmeral de Elche dispone de una financiación tanto estatal como autonómica, es fundamentalmente el Excmo. Ayuntamiento de Elche quien suministra los fondos necesarios para el cuidado, mantenimiento e investigación y quien pone a disposición del Patronato del Palmeral los medios humanos, técnicos y materiales para las actuaciones previstas. Desde el punto de vista municipal, el esfuerzo económico es,

pues, importante pero no suficiente para sufragar todos los gastos que implica un Palmeral de la extensión del ilicitano, por lo que sería urgente la puesta en marcha de otras fuentes complementarias de financiación.

El Misterio de Elche cuenta con diversas fuentes de financiación. Por una parte las subvenciones oficiales de la Conselleria de Cultura, Educación y Ciencia de la Generalitat Valenciana, del Excmo. Ayuntamiento de Elche, de la Diputación Provincial de Alicante y del Instituto de las Artes Escénicas del Ministerio de Educación y Cultura. Por otra, el importe de las entradas para la asistencia a los Ensayos Generales que preceden a las representaciones tradicionales, la venta de folletos y discos, así como algunas aportaciones menores de particulares o de entidades de ahorro.

#### **H. Fuentes de las competencias y de la formación en materias de técnicas de conservación y de gestión.**

---

En materias de gestión, como ya se ha mencionado, es el Excmo. Ayuntamiento el que suministra al Patronato los medios necesarios, sean administrativos, técnicos o jurídicos. Asimismo, para el cuidado botánico también se dispone de una serie de técnicos como biólogos y guardas forestales. Por último, en temas de investigación y experimentación la Estación Phoenix cuenta con personal científico.

#### **I. Instalaciones para los visitantes y estadísticas de referencia.**

---

El Palmeral de Elche cuenta con una serie de huertos emblemáticos de obligada visita para el turista, tales como el Parque Municipal y el Huerto del Cura, el primero de propiedad pública y el segundo privada. Sin embargo, los huertos que rodean a la ciudad configuran un paisaje que forma parte de los circuitos turísticos habituales.

En términos de comunicaciones, Elche cuenta con una excelente red de vías de acceso a autopistas, autovías, carreteras nacionales, aeropuerto de El Altet en el propio término municipal ilicitano, ferrocarriles y el puerto de Alicante a 25 Kms.

El Palmeral dispone también de instalaciones hoteleras como el Hotel Huerto del Cura, considerado, en las guías turísticas más importantes, como un enclave excepcional para el turismo, debido a la perfecta adecuación entre arquitectura y paisaje, al estar ubicado dentro del núcleo de huertos que forman parte del casco urbano. Existen en la ciudad otros establecimientos hoteleros, aunque dado el tamaño de la ciudad y de sus visitantes anuales, ofrecen un número insuficiente de plazas. También la ciudad cuenta con diversas instalaciones de campings, uno de ellos situado en el corazón del Palmeral, así como otros situados en las playas que pertenecen al término municipal de Elche.

Cabe señalar que el Parque Municipal cuenta con un restaurante en su interior, con capacidad suficiente para atender los numerosos turistas diarios. La propia Oficina de Turismo ilicitana se encuentra ubicada a la entrada del Parque Municipal.

El Huerto del Cura, por citar sólo al huerto más emblemático, recibe anualmente unos 200.000 visitantes y se calcula en torno a medio millón de personas la cifra de turistas anuales que recibe el Palmeral y la ciudad de Elche.

Con el fin de atender la gran demanda de visitantes al Misterio de Elche, además de las representaciones tradicionales de los días 14 y 15 de agosto, destinadas propiamente a los ilicitanos, se efectúan unos Ensayos Generales pensados para turistas y estudiosos que se efectúan en las noches del 11 y 12 de agosto y en la tarde del día 13 del mismo mes. Los años acabados en número par se realizan además de las escenificaciones de agosto, otras en los últimos días de octubre y el 1 de noviembre en recuerdo de la proclamación de la Asunción de María como dogma de la Iglesia Católica. Las noches del 29 y 30 de octubre se desarrollan ensayos generales y el día 1 la representación tradicional en dos partes, el primer acto por la mañana y el segundo por la tarde. En el caso de los Ensayos Generales, el Patronato cuenta con un sistema de venta de entradas del que se ocupa la Oficina Municipal de Turismo, así como personal dedicado a porteros y azafatas para atender a los visitantes. En 1993 el Patronato realizó un estudio estadístico sobre el número y procedencia de tales visitantes y aunque las posibilidades de presenciar el Misterio se hallan limitadas por la capacidad de la Basílica de Santa María, cuyo aforo es de unas 1.300 personas, se detectó la presencia de unas cinco mil personas por cada ciclo de representaciones. De ellas, un 60% eran ilicitanas y las restantes procedían preferentemente de la Comunidad Valenciana – especialmente de las comarcas cercanas a Elche-, de Madrid y de Cataluña. El 7% de extranjeros que presencian anualmente el Misterio son franceses e ingleses en su gran mayoría.

#### **J. Plan de Gestión del Paraje y exposición de los objetivos**

---

El Plan de Gestión del Palmeral de Elche está incluido en la Ley de Tutela de Palmeral de Elche de 1986 y sus actuaciones concretas aparecen reflejadas en el PGOU de 1997, tanto desde el punto de vista legal y urbanístico como del mantenimiento y conservación de los huertos de palmeras.

#### **K. Número de empleados**

---

El Patronato del Palmeral como organismo gestor cuenta con un biólogo, un licenciado en derecho, un ingeniero técnico agrícola, un auxiliar administrativo, así como todo el personal adscrito a la Concejalía de Medio Ambiente.

El Patronato del Misterio de Elche únicamente mantiene como empleados a dos conserjes en la Casa de la Festa, así como al Maestro de Capilla, ya que el resto de ocupaciones, tanto en el propio Patronato, como en las representaciones –cantores, tramoyistas, porteros, sastres, peluqueros, etc.- son de carácter honorífico o bien se consideran como tareas eventuales, muchas de ellas transmitidas tradicionalmente de padres a hijos y con un salario meramente simbólico.

## **1.5 Factores concernientes al paraje**

---

### **A. Presiones derivadas del desarrollo**

---

Como hemos indicado anteriormente, desde finales del siglo XIX con la construcción de carreteras, ferrocarril, estación y accesos, así como nuevos barrios incidieron negativamente en los huertos de palmeras que rodeaban la ciudad. Especialmente, en las zonas Norte y Este (los casos, entre otros, del huerto de la Puça en 1890, el huerto del Pinyó en 1892, el huerto de Les Patades en 1900). La degradación continuó a lo largo de las dos primeras décadas del siglo XX con la industrialización acelerada, especializada en el textil y en el calzado y la necesidad de suelo urbano tanto para la ubicación de fábricas (el caso, por ejemplo, del huerto de Gil en 1911) como para la construcción de viviendas.

Tal situación provocó una respuesta ciudadana dirigida hacia la protección del Palmeral y promovida por personas e instituciones. A destacar el papel del arqueólogo, historiador y archivero Pedro Ibarra y Ruiz que encabezó diferentes iniciativas al respecto. El punto de partida fue un artículo publicado en el periódico local La Libertad en 1920 titulado "Pobres Palmeras", primer escrito de Ibarra en defensa del Palmeral. Otros semanarios ilicitanos como Nueva Illice se sumaron a la campaña y en 1922 de nuevo Pedro Ibarra encabeza un manifiesto enviado a la Infanta de España Isabel de Borbón y firmado por un buen número de destacados ilicitanos. Sin embargo, en ese mismo año el Ayuntamiento ilicitano concedió permiso al propietario del huerto de la Tripa para que pudiera urbanizarse y, en consecuencia, se produjo la tala completa del huerto.

La presencia del rey Alfonso XIII en Elche con motivo de la inauguración de la compañía de Riegos de Levante en 1923 fue aprovechada, de nuevo por Pedro Ibarra en cabeza, para plantear el problema. Ese mismo año era talado otro huerto, el de la Barrera, iniciándose la construcción del barrio del mismo nombre.

En el año 1924, Nicasio Mira, ingeniero jefe del Distrito Forestal de Alicante realiza un informe en el que propone como solución para la preservación de los huertos de palmeras su inclusión dentro de la Ley de Parques Nacionales. A pesar de ello, sería durante la II República cuando el Palmeral contara con su primera ley: El 9 de marzo de 1933, la Gaceta de la República publicaba el decreto por el que se dictaban normas para la conservación de los huertos y para su defensa. Se declaraba de interés social el mantenimiento del Palmeral de Elche, se creaba un Patronato y, sobre todo, se prohibía la tala de palmeras vivas, con imposición de multas para los infractores.

Resulta significativo que incluso durante la Guerra Civil se mantuviera una antigua costumbre en la ciudad: la utilización de troncos de palmeras para la construcción. Los refugios antiaéreos, por ejemplo, fueron elaborados con troncos de palmeras.

Con el régimen de Franco, se constituye de nuevo, en 1942, el Patronato de los Palmerales de Elche que, según Gaspar Jaén, nunca llegó a ser operativo. Al año siguiente, el Decreto de 24 de julio declaraba el Palmeral como jardín artístico, con lo

que los huertos de palmeras quedaban bajo la tutela del Estado y amparados por la Ley del Tesoro Artístico. No obstante, continuaba de manera soterrada el arranque de palmeras, no ya con huertos completos como se hizo hasta los años veinte pero sí de forma parcial. Por ejemplo, cabría citar los huertos de la carretera de Alicante, la construcción del cine Avenida y otros edificios de la parte de levante del Filet de Fora. Incluso algún huerto como el de la Puerta de la Morera quedó abandonado. En cualquier caso, el propio estancamiento económico del Franquismo durante las décadas de los años cuarenta y cincuenta, desaceleró el proceso de crecimiento urbano e industrial, lo que, de manera indirecta, contribuyó a la preservación del Palmeral.

Los años sesenta marcan un punto de inflexión en el crecimiento demográfico, industrial y urbanístico de la ciudad, que doblará su población a lo largo de la década, pasando de 73.320 habitantes en 1960 a 122.663 en 1970, convirtiéndose en la primera ciudad productora de calzado de España. Ello coincidió también con la aprobación en 1962 del primer Plan General de Ordenación Urbana, que incluía las primeras ordenanzas municipales aprobadas en 1951, donde se regulaba la edificación dentro de los huertos de palmeras. Por primera vez se permitía urbanizar los huertos para la construcción de chalets. La parcela mínima debía ser de dos tahúllas (una tahúlla en Elche equivale a 952 m<sup>2</sup>) pero se permitía construir dos casas, por lo que acabó configurándose una tahúlla por chalet. Igualmente, las restricciones legales no impidieron la aparición de proyectos de construcciones diversas dentro de los huertos, como el que en 1959 presentaron los cinco arquitectos que trabajaban en Elche, hasta el punto de que se formalizaran tres anteproyectos para la construcción de un hotel en un huerto de palmeras. Se anunciaba, pues, el uso urbano de los huertos que admitirían tanto el PGOU de 1962 como el PE de 1972 y el PGOU de 1973. Tal permisividad facilitaría que antiguos huertos acabaran convirtiéndose en edificios de más de 10 plantas como es el caso del huerto de Ripoll, para cuya realización hubo que destruir en 1970 el huerto del Partidor.

Mientras de una forma más o menos encubierta seguía diezmándose el Palmeral, de nuevo en 1973 se planteaba una reestructuración del Patronato del Palmeral, con la creación de una Junta Local Gestora, constituida expresamente en marzo de 1975. Su eficacia fue mínima y ese mismo año el Ayuntamiento talaba la mayor parte de las palmeras del huerto Xequico o del Príncipe, como consecuencia del vial que unía la ciudad con la Residencia Sanitaria.

Resulta paradigmático que la Cámara Agraria Local de Elche propusiera en 1977 la posibilidad de que los propietarios agrícolas pudieran arrancar, trasplantar o vender las palmeras aisladas del campo de Elche. Era evidente la contradicción entre la defensa del Palmeral por razones históricas, culturales y paisajísticas y la escasa rentabilidad económica que obtenían los propietarios privados de los huertos. Tal contradicción llega hasta nuestros días y de ahí la nueva estrategia impulsada por los ayuntamientos democráticos desde 1979 de adquirir huertos privados, convirtiéndolos en suelo público e incluso abandonando la antigua filosofía de adaptar huertos para infraestructuras públicas como colegios, conservatorio, parque infantil de tráfico, etc.

Aunque de forma más limitada, alguna construcción pública como la Estación de Autobuses en 1979 significaría, una vez más, la tala de un huerto, en este caso del



huerto de Vicentet. La novedad de ese año fue el inicio de sanciones por arranque de palmeras, sanciones que propiciaron cierta tensión entre propietarios y Ayuntamiento.

La década de los ochenta comenzaba con nuevas denuncias. El periódico Información hacía referencia ese mismo año a la desaparición de 500 palmeras diarias. Probablemente, la cifra resulta exagerada, pero indica una realidad muy peligrosa para la preservación del Palmeral de Elche y demostraba, además, la falta de operatividad de las medidas legales y del Ayuntamiento como máximo responsable de su cuidado. Precisamente, el bando municipal de 1981 donde se prohibía la tala de palmeras obedecía a la situación descrita.

Como balance, entre los años sesenta y ochenta se destruyeron numerosos huertos, bien talándose palmeras, bien edificando chalets o colegios, iglesias, hoteles, campings, establecimientos sanitarios y todo tipo de infraestructuras. Además, otros huertos se abandonaban como los casos del de la Creu, Rosari, Avellán, etc. o quedaban en una situación irrecuperable por falta de cuidado como el huerto del Ege o el de Porta de la Morera.

Es en este contexto en el que surge un nuevo texto legal, Llei de Tutela del Palmeral d'Elx, aprobada por las Cortes Valencianas en 1986. Tanto esta ley como los Planes Generales de Ordenación Urbana de 1986 y de 1997 contemplaban de manera notoria la defensa del Palmeral. En cualquier caso, y ante la trayectoria descrita, serán los propios ilicitanos los que tendrán que decidir el futuro de su Palmeral.

En el caso del Misterio de Elche, una vez superadas las cuestiones organizativas del siglo XVII, los principales problemas también surgen con ocasión del extraordinario desarrollo de la ciudad entre los últimos años del siglo XIX y primeros del XX ya que se inicia un proceso de desarraigo cultural y comunitario, acentuado en los años sesenta y setenta, que afectará a los lazos de unión entre los ilicitanos y su Festa. Además en esta misma época surge un importante movimiento obrero que no verá con buenos ojos que una fiesta de carácter religioso se sufrague con impuestos públicos, especialmente en momentos en que la sociedad atraviesa dificultades económicas o políticas. Esta cuestión alcanzó su punto más álgido en 1931 en que las fuerzas de izquierda del ayuntamiento republicano proponían la supresión del Misterio como principal símbolo religioso de la ciudad. La intervención de Pedro Ibarra y de Oscar Esplá, éste último como Director General de Música y Teatros Líricos, impidió tal supresión al otorgar el gobierno de la II República al Misterio el título de Monumento Nacional y establecer la protección del Estado.

En 1936 el incendio de Santa María y la destrucción de elementos escénicos del Misterio y de la propia imagen de la Virgen que es su protagonista, hizo que la obra peligrase de nuevo. Al término de la contienda se inició un periodo de restauración que duró hasta 1948, así como unos años en que el escaso valor concedido a la obra –con muy honrosas excepciones- hizo dificultosa la subsistencia de la representación.

La transición democrática y, especialmente, el traspaso de competencias en materia de cultura a la Generalitat Valenciana hizo que el Misterio se tomara de nuevo en especial consideración y se asegurase su mantenimiento económico y una mínima infraestructura. Ejemplo del interés de la comunidad autónoma por una de las fiestas más importantes de la misma es el proyecto “Món i Misteri de la Festa d'Elx” que a

través de una magna exposición y de la publicación de libros y catálogos, realización de conciertos, etc. propagó los valores del Misterio de Elche y el mundo que lo creó e hizo posible en Valencia (1986) y en Barcelona (1987). La parte gráfica de esta misma muestra, reforzada con apartados teatrales y documentales, servirá para difundir el Misterio entre el público especializado que participa en el Festival de Teatro de Almagro (1998). En este mismo sentido hemos de hablar del Festival de Teatro y Música Medieval de Elche que, cada dos años, convierte a la ciudad y su Misterio en un punto de referencia obligado para los estudiosos y amantes del mundo medieval.

## **B. Inconvenientes relacionados con el entorno**

---

Siguiendo el trabajo de Miguel Agulló Velasco y Carlos Galiana Ferrández (1983), las exigencias climáticas de la palmera datilera para asegurar una correcta vegetación, producción de una cosecha normal y maduración adecuada de los frutos, se resumirían de la siguiente manera:

- ✓ Veranos calurosos y prolongados, con calor durante el día y la noche.
- ✓ Inviernos con temperaturas moderadas, con todo lo más alguna helada ocasional.
- ✓ Poca humedad relativa del aire y ausencia de lluvias durante el período final de maduración.

Existe un dicho en relación con las preferencias climáticas de la palmera datilera: “La cabeza en el fuego y los pies en el agua”.

Tanto las condiciones climáticas como edafológicas para el crecimiento de la palmera se dan perfectamente en el entorno, como lo prueba el hecho evidente de la pervivencia de la palmera durante miles de años. Sin embargo, años continuados de sequía y escasez de agua de riego han afectado negativamente a los huertos, por requerir este tipo de cultivo cierta aportación de agua, de ahí la red de acequias de origen árabe. No obstante la sequía no ha llegado a poner en serio peligro al Palmeral, debido a la gran resistencia que poseen estas plantas a la falta de agua.

La industrialización en torno al calzado no ha originado problemas de contaminación o polución en el Palmeral, al menos no se ha apreciado secuelas por esta causa.

## **C. Catástrofes naturales y planificación previa**

---

Aunque Elche está situado en una zona de cierta inestabilidad sísmica, evidentemente el Palmeral no se ha visto afectado a lo largo del tiempo por este hecho. Tampoco un fenómeno relativamente mucho más frecuente en la zona como son las inundaciones han incidido negativamente en el bosque de palmeras. En cambio, sí resultan más preocupantes las diversas plagas que han venido afectando al Palmeral. En estos momentos, una de ellas, la cochinilla roja, ha infestado a numerosos ejemplares. Respecto a este problema, la Estación Phoenix está realizando una importante labor de investigación e incluso ha encontrado soluciones. En cuanto a la planificación, la citada Estación también está realizando el cultivo controlado de ejemplares seleccionados

genéticamente por sus cualidades y resistencia, manteniéndose en la vanguardia científica.

#### **D. Flujos de visitantes/turistas**

---

Si bien no existen datos exactos sobre el número de turistas que visitan cada año la ciudad, al menos en términos absolutos, a través de la Oficina Municipal de Turismo sí podemos indicar en términos relativos la composición de los visitantes del Palmeral.

El 50 % de los turistas son de nacionalidad española, siendo la propia Comunidad Valenciana la que proporciona el mayor número de visitantes, seguido de las comunidades de Madrid, Cataluña, País Vasco y Castilla y León. El 50 % restante son visitantes extranjeros, de los cuales la mitad son franceses seguidos por británicos, alemanes, así como turistas procedentes del Benelux y Escandinavia. En términos absolutos y de una manera muy aproximada podría estimarse en 500.000 el número de visitantes anuales del Palmeral.

De hecho, junto con Guadalest, Elche es el punto más importante dentro de las rutas turísticas que se efectúan en la provincia de Alicante. Especial interés merece el Huerto del Cura, famoso por su Palmera Imperial de ocho brazos. Este huerto, emblemático por su cuidado y por su diversidad botánica, es el más visitado de todos los que conforman el Palmeral ilicitano, con una tradición centenaria. Este huerto tiene como característica peculiar que muchas de sus palmeras reciben el nombre de visitantes insignes. Precisamente, la citada Palmera Imperial recibe su nombre por la visita de la emperatriz Isabel, esposa del emperador austríaco Francisco José, a finales del siglo XIX.

La ciudad de Elche participa en las ferias turísticas más importantes de España y Europa, tales como las de Mitcar en París, World Travel Market de Londres, Berlín, Bruselas, Utrecht, Colonia, Toulouse y Milán y, entre las españolas, FITUR, Barcelona, Expo Vacaciones de Bilbao y Feria Internacional de Valladolid.

La procesión ilicitana del Domingo de Ramos fue declarada fiesta de interés nacional y, en estos momentos, se está tramitando su declaración como fiesta de interés turístico internacional.

Un 69% de los asistentes al Misterio ya lo habían presenciado con anterioridad, un 73% de las personas que asistían por vez primera no eran residentes en Elche, como tampoco el 61% de los asistentes por tercera vez. En los casos de presenciar el Misterio más de tres veces, el número de residentes en la ciudad supera con creces a los no residentes, contabilizándose, incluso, un número elevado de asistentes que confiesan presenciar el Misterio todos los años. En cuanto al perfil medio de los asistentes es el de mujer (57%), menor de 36 años (51%), de profesión liberal (21,5%) o estudiante (21,3%) y con formación universitaria (45,5%).

#### **E. Número de habitantes en el interior del paraje**

---

En la medida en que el Palmeral de Elche está diseminado en buena parte del término municipal de Elche, con zonas de mayor densidad, lo más apropiado será

indicar el número de habitantes del municipio. Según los datos que ofrece el PGOU de 1997, el censo actual de la población de Elche a uno de mayo de 1996 es de 166.923 habitantes en el casco urbano y 24.889 en el campo y núcleos urbanos de las partidas rurales, con un total de 191.812 habitantes. Según las previsiones demográficas realizadas, para el año 2.001 se alcanzarán los 215.000 habitantes, con un crecimiento anual de 1.500 habitantes.

## **1.6 SEGUIMIENTO E INSPECCION**

---

### **A. Indicadores clave que permitan medir el estado de conservación**

---

Debido a las características del paraje no es fácil establecer un indicador del estado de conservación que sustituya a la observación y vigilancia del Palmeral. En efecto, el gran número de huertos alrededor del casco urbano, municipales unos, privados otros, más los huertos rurales y las palmeras dispersas, hacen difícil la confección de un indicador básico que mida la situación global en que se encuentra. Existen demasiadas peculiaridades que obligan a un seguimiento casi individualizado de cada huerto, comprobando que sigue las normativas y ordenanzas vigentes en cuanto a su conservación y cuidado.

En general, se puede afirmar que el Palmeral ilicitano se encuentra envejecido, es decir, la mayor parte de sus palmeras son de gran edad, muy altas por tanto, lo cual estéticamente es positivo aunque desde un punto de vista biológico convendría mantener una reserva para la sustitución de las palmeras que mueran, cuestión que ya se ha tenido en cuenta puesto que los viveros municipales cuentan con unos 250.000 ejemplares jóvenes.

Determinados huertos de carácter privado se encuentran en situación de abandono por su falta de rentabilidad y de ahí la campaña iniciada recientemente del Cheque Verde, por el cual a través del Patronato del Palmeral los propietarios de huertos reciben subvenciones para su limpieza y conservación. Esta medida, unida a los planes de actuación contemplados desde el PGOU con el fin de permutar terreno urbanizable a cambio de huertos que pasan de propiedad privada a pública, está configurando un nuevo panorama más favorable para el futuro del Palmeral.

En el caso del Misterio de Elche el principal punto de referencia para conocer el estado de la obra es el propio Patronato Nacional que, además de la experiencia de sus miembros, recoge las opiniones de los ilicitanos, así como la de los expertos manifestadas a través de publicaciones especializadas –como la revista municipal Festa d’Elx- y expresadas en conferencias o congresos y seminarios nacionales e internacionales. En este sentido, la futura creación de un Centro de Documentación sobre el Misterio, auspiciado por la Universidad Miguel Hernández de Elche y regido por el propio Patronato, puede considerarse como un elemento decisivo para dicho control y para el fomento de la investigación sobre el drama ilicitano.

### **B. Disposiciones administrativas concernientes al seguimiento del bien**

---

Las propias que se desprenden de la Ley de Tutela del Palmeral de 1986, ley que marca las directrices generales de las ordenanzas municipales y de la gestión del Patronato del Palmeral.

Igualmente, el PGOU recoge una serie de criterios generales, así como actuaciones específicas en torno al Palmeral de Elche.

### **C. Resultados de los ejercicios anteriores de presentación de informes**

En la documentación que se acompaña (anexo 7) puede verse el informe provisional sobre el estado del Palmeral en el año 1997 realizado por el Ayuntamiento de Elche y, recientemente, en el mes de mayo de 1998 la presentación a los medios de comunicación del censo de palmeras definitivo elaborado por el Patronato del Palmeral.

## **1.7 DOCUMENTACIÓN**

---

1. Instancia dirigida a la Infanta D<sup>a</sup> Isabel de Borbón en 1921, suscrita por D. Pedro Ibarra y otras personalidades ilicitanas, con el objetivo de iniciar una campaña de protección del Palmeral de Elche.

2. Informe del Ingeniero-Jefe del Distrito Forestal de Alicante, D. Nicasio Mira, de 1924, explicando la situación del Palmeral de Elche y las posibles medidas a tomar.

3. Llei per a la Regulació de la Tutela d'El Palmerar d'Elx. Llei 1/1986 de la Generalitat Valenciana, de 9 de maig.

4. Dossier-resumen sobre las conversaciones del Palmeral de Elche. Ayuntamiento de Elche, 1989.

5. Informe del Ingeniero Técnico Agrícola del Patronato del Palmeral, Elche 1991.

6. Morfología de la palmera datilera (*Phoenix Dactylifera*). Coordinado por Francisco Vives Boix y Vicente Nacher Vicente. Elche, 1991.

7. El Palmeral de Elche en el Plan General de Ordenación Urbana de 1997.

8. The Date Palms of Elche, Spain. Germplasm worthy of conservation, Dennis V. Johnson, Ph. D., 1997.

9. Censo del Palmeral de Elche realizado por el Excmo. Ayuntamiento de Elche, mayo de 1998.

10. Rescripto pontificio de Urbano VIII por el que se concede a Elche el privilegio perpetuo de poder representar el Misterio en el interior de su iglesia de Santa María. 3 de febrero de 1632 (Copia en el Archivo Histórico Municipal de Elche).

11. Decreto por el que se declara el Misterio de Elche Monumento Nacional, 15 de septiembre de 1931.

12. Decreto de creación del Patronato Nacional del Misterio de Elche (15 de julio de 1948) y Orden Ministerial que aprueba su Reglamento (28 de abril de 1951).

El conjunto de documentos relacionados se encuentra en el Anexo 7.

## **1. 8 ADHESIONES**

---

- Excmo. Sr. D. Manuel Fraga Iribarne, Presidente de la Xunta de Galicia  
Excmo. Sr. D. Ramón Luis Valcárcel, Presidente de la Comunidad Autónoma de la Región de Murcia  
Excmo. Sr. D. Alberto Ruiz-Gallardón, Presidente de la Comunidad de Madrid  
Excmo. Sr. D. Jaume Matas Palou, Presidente de la Comunidad Autónoma de las Islas Baleares  
Excmo. Sr. D. Miguel Sanz Sesma, Presidente del Gobierno de Navarra  
Excmo. Sr. D. Juan Carlos Rodríguez Ibarra, Presidente de la Junta de Extremadura  
Excmo. Y Magnífico Sr. D. Ignacio Berdugo, Rector de la Universidad de Salamanca  
Excmo. Y Magnífico Sr. D. Manuel A. Villa Cellino, Rector de la Universidad Antonio de Nebrija  
Excmo. Y Magnífico Sr. D. Francisco J. Alvarez Guisasola, Rector de la Universidad de Valladolid  
Excmo. Y Magnífico Sr. D. Manuel Gala, Rector de la Universidad de Alcalá de Henares  
Excmo. Y Magnífico Sr. D. José T. Raga, Rector de la Universidad San Pablo de Madrid  
Excmo. Y Magnífico Sr. D. Justo Nieto, Rector de la Universidad Politécnica de Valencia  
Excmo. Y Magnífico Sr. D. Gregorio Peces-Barba, Rector de la Universidad Carlos III de Madrid  
Excmo. Y Magnífico Sr. D. Alberto Fernández Gutiérrez, Rector de la Universidad de Almería  
Excmo. Y Magnífico Sr. D. Francisco Rubio Royo, Rector de la Universidad de Las Palmas de G.C.  
Excmo. Y Magnífico Sr. D. Saturnino de la Plaza Pérez, Rector de la Universidad Politécnica de Madrid  
Excmo. Y Magnífico Sr. Rector de la Universidad Autónoma de Barcelona  
Excmo. Y Magnífico Sr. D. Julio Rodríguez Fernández, Rector de la Universidad de Oviedo  
Excmo. Y Magnífico Sr. D. Manuel López Cachero, Rector de la Universidad Alfonso X El Sabio  
Excmo. Y Magnífico Sr. D. José Antonio Rodríguez Vázquez, Rector de la Universidad de Vigo  
Excmo. Y Magnífico Sr. D. Fernando Romero Subirón, Rector de la Universitat Jaume I de Castellón  
Excmo. Y Magnífico Sr. D. Pedro Ruiz Torres, Rector de la Universidad de Valencia  
Excmo. Y Magnífico Sr. D. Jaume Pagès, Rector de la Universitat Politècnica de Catalunya  
Excmo. Y Magnífico Sr. D. Raúl Villar, Rector de la Universidad Autónoma de Madrid  
Excmo. Y Magnífico Sr. D. Jesús Rodríguez, Rector de la Universidad Miguel Hernández de Elche  
Excmo. Y Magnífico Sr. D. Andrés Pedreño, Rector de la Universidad de Alicante  
Excmo. Y Magnífico Sr. D. Amador Jover Moyano, Rector de la Universidad de Córdoba



## 1.9 CRONOLOGÍA

3.000 a.J.C. (E. Cobre)	Primeros poblados: Figuera Reona, El Promontori, Fuente Animeta, La Alcudia
1.800 a. J.C.	Hostilidades iniciadas por grupos ajenos. Empobrecimiento y búsqueda de lugares seguros. Muros de defensa y nuevos poblados: El Castellar, La Moleta, Cara Moro, Serra del Búho
800 a. J.C.	Llegada de los primeros barcos fenicios: Intercambios, torno de alfarero, religión
400 a J.C.	Máximo desarrollo de la cultura ibérica. Heliké (nombre griego). Comercio, Consejo de ancianos, diosa de la fecundidad, Dama de Elche (probable escultor griego)
237 a. J.C.	Los cartagineses, al mando de Amilkar Barca, invaden la Península Ibérica. El caudillo ibero Orisson, jefe de los Orissos toma la ciudad de Heliké, mientras Amilkar Barca sitia la ciudad. Orisson ataca a los cartagineses y en la huida Amilkar Barca muere ahogado en el río Alebus. El sucesor de A. Barca, Asdrubal, pone sitio a Heliké. Los cartagineses traen como alimento los dátiles secos
228 a. J.C.	Destrucción de la ciudad y reconstrucción por los cartagineses
150? a J.C.	Los cartagineses abandonan la ciudad de Heliké y la ciudad mantiene sus relaciones con Ebussus (Ibiza)
42 a. J.C.	Heliké se convierte en colonia romana: Colonia Iulia Illici Augusta (Sólo Illici y Valencia). Indígenas, veteranos del ejército y mandos romanos junto con dos legiones acuarteladas. Los primeros diunviros quinquenales fueron Cayo Salvio y Quinto Terentio Montano. Illici es colonia inmune: no paga impuestos a Roma y sus ciudadanos gozan del derecho itálico. Acuña moneda y recibe tributos de poblaciones vecinas
42 a. J.C. al 15 a. J.C.	Monedas de las épocas de Augusto y Tiberio. Templo de Juno en Illici. Destrucción de la ciudad por guerras civiles (posiblemente por la elección de Nerón como emperador. Reconstrucción como ciudad romana: red de alcantarillado, calles adoquinadas, termas, Portus Illicitanus en Santa Pola. Centuriatio para el reparto de tierra entre veteranos del ejército
256 d. J.C.	Invasión de los Francos y destrucción de Illici
300?	Se introduce el cristianismo en Illici
409	Tras la invasión de la península por suevos, vándalos y alanos, estos últimos arrasan Illici. Comienza el dominio visigodo sobre la población ibero-romana de Illici.
551	Se inicia la etapa bizantina de Illici con nuevos mandos político-militares
624	Los bizantinos son expulsados de la península por el rey goda Suintila. Visigotización de Illici a lo largo del siglo VII y empobrecimiento general
633	En el Concilio IV de Toledo interviene Serpentino como prelado de la Iglesia Illicitana. Participaría también en los concilios V y VI
646	El obispo Winibal de la <i>Santa Iglesia Illicitana</i> participa en el

	Concilio VII de Toledo. Igualmente, aparece su firma en los Concilios VIII y IX
656	Winibal envía a Agricio al Concilio X
675	El obispo Leandro asiste al Concilio XI y firma entre los Sufragáneos como de la Iglesia Illicitana y Elotana. Asistiría también a los Concilios XII, XIII y XIV
688	El obispo Emmila asiste al Concilio XV
693	El obispo Eppa asiste al Concilio XVI
711	Invasión árabe de la Península Ibérica
713	Teodomiro, gobernador visigodo de Orihuela, pacta con el caudillo musulmán Abd Al-Aziz. Teodomiro gobierna bajo la dependencia de Damasco
743-4	Llegan colonos sirios procedentes de Egipto. Coexistencia pacífica entre la población hispano-visigoda y la guarnición musulmana
?	Una hija de Teodomiro casa con Jattab, hijo de un notable de los repobladores, a los que se entrega como dote dos alquerías, una llamada Tarsa, posible germen del Elche actual
800?	Abandono de Illici y construcción de la nueva ciudad amurallada en su emplazamiento actual
814	Existen cadíes o jueces eclesiásticos-civiles, lo que demuestra la islamización de la ciudad
821	Elche pasa a formar parte del Califato de Córdoba, con Abderramán II. Existen 1.500 casas en el interior de la Villa Murada y más de 300 algibes en el campo.
859	Incursiones normandas en el Mediterraneo arrasan Orihuela y otras ciudades costeras y quizá también Illici, poniendo punto y final al emplazamiento
862	Tendeguto, último obispo illicitano del que se tiene constancia, al firmar en Córdoba en un juicio como "Pontifex Illicitanus".
1088	El Cid pasa la navidad en la ciudad, dedicándose a continuación a hacer correrías en toda la zona que dependía de al-Hayib de Lérida, mortal enemigo de su protegido al-Qadir (desde Orihuela hasta Xátiva)
1258	Privilegio dado por Jaime I en favor de los cabañeros de la villa de Elche
1264	Sublevación mudéjar por la que desaparece la población cristiana de Elche, identificada por Gozávez como la Pobla de San Jordi, entre 1243 y 1264-65
1265	El infante don Manuel en una carta enviada desde Alicante (agosto), perdona el levantamiento de Elche, las muertes de cristianos y de judíos, así como de presos castellanos, robos "de armas o de guarniciones e de bestias e de panyos e de pan e de otras cosas" El rey Jaime I conquista Elche y los musulmanes son expulsados al Raval de Sant Joan El judío Astruch de Bonsenyor, intérprete de Jaime I permanece en la villa para hacerse cargo de las escrituras de rendición

	<p>Arnau de Gurb, obispo de Barcelona que acompañaba a Jaime I, consagra la mezquita ilicitana al culto cristiano bajo al advocación de Santa María en su glorioso Tránsito</p> <p><b>Según Pedro Ibarra, con la expulsión de los moros de de la Villa y la fundación de la Morería, fueron destruidos los huertos preexistentes. Igualmente, también fueron destruidos los huertos de judería, en la Almórida</b></p>
1267	Intento fracasado del infante Don Manuel de poblar Santa Pola
1269	El infante don Manuel, conforma los repartos de casas y tierras de Elche y menciona “las tiendas de los obradores (talleres) que son dentro de la villa et las tablas de la (c)arnicería et de la pescadería...”
1270	<p>El infante Don Manuel otorga los baños árabes a los frailes mercedarios de Santa Eulalia de Barcelona para que levanten el convento de Santa Lucía o de la Merced.</p> <p>Igualmente el infante Don Manuel, señor de Villena, concede a los vecinos de Elche el disfrute de las aguas procedentes de la fuente del Chopo, manantial que vertía sus caudales en la laguna de Villena.</p> <p><b>Según Pedro Ibarra, los cristianos viejos que trajo el infante D. Juan Manuel, destruyeron un huerto para hacer lo que llama Arrabal de los Cristianos Viejos o Barriada del Salvador.</b></p>
1298	El judío Mossé Abenxuxen nombrado colector de las rentas del noble don Juan Manuel
1307	Jaime II faculta a la aljama de Elche para que todos los judíos del reino que acudieran a establecerse en la villa quedaran exentos de impuestos el primer año
1308	El judío Alfonso Guillem nombrado recaudador y de pasar a limpio los libros escritos en árabe de los oficiales y colectores de Elche
1314	<p>Documento redactado en árabe con caracteres hebreos sobre disensiones entre la morería de Elche y el recaudador Alfonso Guillem. Como unos y otros hablaban distinto idioma se recurrió al trujamán del bayle ilicitano, el judío Abraham al-Behbehí.</p> <p>Se suspende la disposición de Jaime II por la que los judíos dispusieran de dos animales diarios para que los sacrificaran según su ritual.</p> <p>El infante Don Juan Manuel, hijo de Don Manuel ratifica el acuerdo sobre las aguas de Villena</p>
1316	Jaime II extiende los privilegios de la aljama de Valencia a las de Elche y Orihuela
1322	Jaime II funda la Feria de San Andrés o <i>Fira del Franch</i> , por las franquicias a los asistentes.
1324	Jaime II dona a su hijo don Ramón Berenguer las villas de Elche, Crevillente y el lugar del Al-Ajub, hoy Santa Pola, constituyendo una vez más el señorío ilicitano
1326	Nuevos repartos más ecuanímenes de albares y secanos

1331	<b>Posible origen del Misterio de Elche, según Pedro Ibarra, al producirse el 15 de agosto una victoria de las tropas ilicitanas sobre las del reyezuelo berberisco Reduán</b>
1333	Don Ramón Berenguer autoriza levantar como defensa del puerto ilicitano del Aljup una torre defensiva frente a los piratas sarracenos que tenían su base en la isla de Tabarca
1334	<b>Derribada la mezquita, se construye el primer templo cristiano, de estilo gótico, también bajo la advocación de Santa María</b>
1336 ó 37	Se construye un torreón defensivo en Santa Pola (torre del Cap del Aljup)
1344	Muhamad al-Safra, natural de Crevillente escribe en árabe la obra Sobre el tratamiento de las heridas y los tumores
1358	Pedro IV dona el señorío de Elche al infante D. Martín
1368	Pedro IV prohíbe la construcción de nuevos molinos en el río de Aspe u otra parte por donde discurre el agua que riega la huerta de Elche
1370	A partir de este año, tres días antes de Pascua se celebra Concejo General y se sortean los cargos entre los consellers. Llega a la ciudad el judío mestre Hagim, médico, contratado por el Consell de Elche con un salario anual de 200 sueldos <b>Primera referencia documental a la festividad de Santa María de Agosto (Manual de Consells)</b>
1371	<b>Se mencionan los ramos de palma blanca utilizados el Domingo de Ramos y las limosnas concedidas por el Concejo Municipal</b>
1378	El infante D. Martín concede a su señorío ilicitano el beneficio de la sisa por doce años
1379	<b>Se termina la construcción del primer templo cristiano de Santa María</b>
1380	Ante la cantidad de ganados de Valencia que se introducían en el bovalar de Elche, muchos vecinos se quejaron al Consell de que no había pastos para todos.
1381	El infante D. Martín concede a su señorío la liberación de la pesquisa o inspección de los altos funcionarios municipales de Elche por justicias del reino de Valencia. El Consell trata de restablecer la costumbre de celebrar el mercado los martes, como solía hacerse antes de la sublevación mudéjar de 1264. El mercado se celebraba en la <i>plaça de fora</i> , hoy Plaça de Baix
1382	El <i>dret de duana</i> pertenecía a la reina y lo pagaban todos los forasteros por lo que compraban, vendían y manifestaban. Los vecinos de la villa estaban exentos y las pretensiones de los arrendadores de que lo pagaran originó una fuerte protesta del Consell ilicitano al infante Don Martín
1383	El infante D. Martín concede a su señorío ilicitano la facultad de apelar del fallo judicial del gobernador general de Orihuela, no al bayle general del reino de Valencia, sino al propio lugarteniente

	del rey, el infante don Juan , gobernador general de la corona.
1384	El infante D. Martín concede a su señorío de Elche los privilegios y franquezas que venía disfrutando Orihuela hasta la fecha. El Consell acuerda la construcción de la <i>Creu del terme del camí d'Oriola: ...sia feta a present una creu de pedra onesta e bella, camí d'Oriola</i> Se requiere a los judíos una contribución extraordinaria de 150 florines y éstos alegan que eran <i>asats pobres e poqua poblacio, e de totes dies aminven</i> , debiendo desplazarse fuera de la villa a trabajar, por lo que solicitan quedar exentos
1391	Juan I de Aragón otorga los caudales de la fuente del Chopo y los sobrantes a Elda, a lo que se oponen Elche y Sax El infante D. Martín vende el señorío de Elche a la ciudad de Barcelona, la que pasa a gobernarlo en pleno régimen señorial, al margen del poder soberano del propio monarca. Violencias contra los judíos. Yento Aseo, orfebre y alquimista judío huye a Murcia.
1393	Barcelona ordena al consell ilicitano servirse de los bienes muebles e inmuebles de la judería del lugar para la reconstrucción y mantenimiento de sus muros
1399	El Consell obtiene 2.520 sueldos en concepto de drets de duana
1400	El Consell aprueba la construcción de la Creu del terme del Camí d'Alacant. Uno de sus autores fue Domingo Segarra.
1401	El Consell ordena que las capturas de pescado en la isla de Tabarca se descargaran delante de la torre del puerto del Cap del Aljub, donde debían adquirirlo los trajineros y llevarlo a Elche
1402	El Consell decide la ubicación de la creu del terme del camí d'Oriola, una vez terminada, habiéndose utilizado una columna de granito negro, procedente de la antigua Illice. Las gradas las construyen los canteros Miquel Andreu y Fernando de Galbis, ignorándose quién fue el autor de la cruz.
1414	El Concejo prohíbe arrojar basuras en una plaza cercana a los baños, así como en la calle que “va de la moreria de dita vila, que està entre lo mur vell e lo ort den Sancho de Lorqua”
1415	El Consell acuerda que los pescadores debían proporcionar cada día 12 ó 14 arrobas de pescado si era día de carne, y 20 ó 24 si era de abstinencia, a fin de mantener abastecida la villa. Los precios se regulaban en vísperas de cuaresma para evitar los abusos
1416	El Consell dispone que los zapateros cosieran los zapatos con buen hilo de cáñamo, bien cruzados y con punto enlazado. La falta de gremios se suple con las normas laborales dictadas por las autoridades
1417	Intento del Consell de crear una pesquería frente a la torre del Cap del Aljub. El Consell obtiene 3.000 sueldos en concepto de drets de duana
1424	<i>Dichmenge XVIII dies del mes de dehembre del any de la Nativitat de Nostre Senyor mil CCCXXIII. En est dia fo ajustat consell general en la sala del honrat lo consell de la vila de Elig,</i>

	<i>hon es acostumat tenir, cridat de vespre e de mati ab so de nafil per la dita vila e raval de aquella per manera acostumada per en Jacme Crespo, saig e corredor publich de la dita vila e loch de Crivillen, per la molt insigne ciutat de Barchinona, senyora dels dits vila e lochs, el qual per rao de la inhibicio de forment...</i> Juan Estevan, zapatero, se convierte en vecino de la villa de Elche
1425	Pere Cabanilles lugarteniente de la Gobernación de Orihuela (hasta 1428)
1427	Bertomeu Vidal, de Alicante, propone al Consell de Elche la construcción de una torre en la isla de Tabarca, para que hubiera vigilancia frente a los piratas.
1429	<b>Un ilicitano es apresado en Valencia por vender palma blanca</b>
1430	Epidemia de peste. La caldera de los baños es retirada al interior de los muros por temor a que fuese requisada por los catellanos.
1431	El Llibre de Concells (7) cita la “plaça de les eres apellada de Santa Lúcia de Elig”
1433	El infante Don Juan, lugarteniente del reino, ante las noticias de que muchos vecinos de Alicante sacaban mercancías, entre ellas <i>coses vedades</i> , por algunos puertos apartados y sin vigilancia, como el Cap del Aljup, ordenaba que de éste sólo pudieran cargar los vecinos de Elche y Crevillente, que ya lo utilizaban tradicionalmente, canalizándose todas las mercancías por el <i>port e carregador</i> de Alicante
1435	Hamet Açim, herrero de Novelda, solicita establecerse en Elche como <i>menestral bo e suficient, axi d’obra grossa com de prima e en fer ballestes d’azer</i> , siéndole concedido el avecindamiento
1437	Construcción de la ermita de Sant Jaume
1438	Se presenta ante el Consell un maestro de hacer tejas y ladrillos, que se comprometió a venir a la villa y trabajar con su familia si se le hacía el horno de cocer teja, concediéndose el permiso, siendo los <i>obrsers de murs i valls</i> los encargados de construir la alfarería
1439	<b>Según Pedro Ibarra, se destruye el huerto que había en la Puebla de San Jorge, para construir el Arrabal de Cristianos Nuevos</b>
1441	Reedificada, bajo la dirección del maestro de Onda Beiam, la torre existente sobre la puerta del Concejo o de Guardamar, ante el mal estado de la sala de la torre anterior. Las reuniones se celebraban en la sala del Consell y si se trataba de una reunión extraordinaria en la iglesia de Santa María. Orden del Consell por la que el pescado se vendería sólo en la pescadería situada en la plaza
1442	Construcción del Almudí
1444	El Consell contrata a Johan de Feyna, carpintero de Alicante para que construyese con madera de Valencia la techumbre y puertas de la Lonja
1450	Se conceden solares para levantar casas en la “plaça del bany,

	cami de la moreria”
1451	Es apresada una familia mudéjar de siete miembros por circular sin salvoconducto, como descaminats. Juzgados ante el bayle de Orihuela como trasfuges no los quiso comprar nadie en Elche, por lo que fueron conducidos a Alicante y vendidos por 6.600 sueldos, más las ropas por 357 sueldos y 9 dineros.
1452	Epidemia de peste
1456	El Consell prohíbe a los tejedores urdirse ellos las telas para evitar fraudes, acordando para ello pagar a una buena medidora
1459	Juan II autoriza a Elche a edificar otro molino en el río de Aspe, además del que poseía el rey, y que se derribara el construido por el conde de Cocentaina, así como cuantos edificios hubiera en el lecho del río, pudiendo Elche siempre que lo considere oportuno enviar sus hombres a limpiar las fuentes y álveo del río
1460	Juan II de Aragón otorga al señorío de Elche la facultad de desempeñarse del señorío de Barcelona y recobrar su autonomía municipal
1462	El Consell acuerda hacer un horno para cocer ollas, cántaros, ladrillos, tazas, tejas y otras piezas, así como una casa para que residiera el maestro.
1465	El Consell obtiene 4.000 sueldos en concepto de drets de duana
1471	Por las capitulaciones de D <sup>a</sup> Isabel, reina-consorte de Aragón, el señorío de Elche recobra su autonomía municipal
1480	Se reitera la autonomía municipal
1481	La reina Isabel entrega a su maestresala D. Gutierre de Cárdenas “la villa de Elig e del lugar de Crevillen, con sus palacios, e castillos, e fortalezas”, convirtiéndose de esta manera en primer señor de Elche
1489	Construcción de la ermita de San Sebastián: <i>...se faça la sglesia de la invocacio del Senyor Sant Sebastia en lo carrer Major atinent del spital de dita vila...</i> Se toman precauciones ante la epidemia de peste en Guardamar y varios pueblos de la huerta de Orihuela (hasta 1494)
1492	<b>Destruído el primer templo cristiano de Santa María e iniciada la construcción del segundo, de estilo renacentista</b>
1494-1495	<b>Jerónimo Münzer en su viaje por España describe Elche: “Es lugar sumamente fecundo en aceite, y en ningún otro he visto tantas palmeras como en él, pero los dátiles que éstas producen no son dulces ni comestibles...”</b>
1516	Se construye el convento de las Clarisas (Glorieta)
1522 (5 ó 6-VII)	Epidemia de peste
1523	<b>Isabel Caro, en su testamento, señala que posee en su casa una imagen de la Virgen y que cada año, en la víspera de la festividad de la Asunción, los religiosos ilicitanos la trasladan a la iglesia de Santa María donde se le celebra “<i>grandíssima festa e solempnitat</i>”</b>
1524 (21-VI)	Germanías
1526	Bautismo obligado de los musulmanes de Elche. La mezquita del

	Raval se convierte en templo cristiano
1527	El Concejo ilicitano funda una población en el Cap de l'Aljup, en el solar que en el siglo XVIII se desarrollaría Santa Pola.
1529	En la iglesia de Santa Lucía se construye un ábside gótico y una portada renacentista. Se crea en Elche la primera escuela primaria. Trabajan en la ciudad un cirujano y un farmacéutico
1530	<b>Ya existe la Cofradía de Nuestra Señora de la Asunción encargada de organizar el Misterio de Elche y su mayordomo, Lluís Perpinyà, solicita ayuda al Consell de la villa para dorar la <i>cadira</i> que sirve para representar cada año la Asunción de María</b>
1560	<b>No se representa el Misterio como señal de duelo por la muerte de Bernardino de Cárdenas, señor feudal de Elche</b>
1561	Se construye el convento franciscano de San José Pedro Juan Perpiñá escribe De rhetorica Discenda
1562	Pedro Juan Perpiñá escribe De perfecta doctoris christiani forma Existen en Elche 22 jabonerías, 28 almazaras, 14 piedras de molino de harina, talleres de alpargatas de cáñamo y esparto, varios maestros zapateros, gremio de sastres y calceters y el comercio se limita a la feria de San Andrés <b>Lluís Vich es nombrado Maestro de Capilla o director musical del Misterio. Es autor del motete <i>Ans d'entrar en sepultura</i></b>
1564	Pedro Juan Perpiñá escribe Ad romanam inventutem de avita dicendi laude recuperanda Martí de Viciana en su descripción de la ciudad de Elche menciona 1.700 casas, molinos para el aceite y molinos harineros, 336 albiges y <b>“ay más palmas que en toda España”</b>
1566	Se termina el segundo templo cristiano de Santa María Pedro Juan Perpiñá escribe De divina et humana philosophia discenda y muere en este mismo año
1568	<b>No se representa el Misterio como señal de duelo por la muerte del príncipe Carlos, hijo de Felipe II</b>
1573	<b>El Consell solicita en Roma la concesión de un jubileo en la festividad de la Asunción para todos aquellos que visiten la iglesia de Santa María y la ermita de San Sebastián, sede de la Cofradía de Nuestra Señora de la Asunción</b>
1581	<b>Según Pedro Ibarra, se talan huertos para trazar la Corredora</b>
1589	Se plantea la construcción de un pantano que siguiera el modelo del de Almansa, construido cinco años antes. Para ello se desplaza a Elche Joan del Temple, constructor del embalse de Almansa, recorriendo el curso del Vinalopó para buscar el lugar más apropiado
1590	El Consell obtiene del marqués de Elche permiso para la construcción del pantano, aunque las obras no se iniciarán hasta el año 1632, 42 años después.
1601	<b>Según Pedro Ibarra, se talan huertos para abrir la plaza de Baix</b>



1602	<b>Primera noticia sobre la administración llamada de la “arroba del aceite”, cuyas rentas se dedican a sufragar parcialmente el Misterio de Elche</b>
1608	<b>El Consell acuerda solicitar permiso al señor de Elche para poder imponer tasas con el fin de sufragar el Misterio</b>
1609	Expulsión de los moriscos. Elche pierde una tercera parte de su población: el 6 de agosto salen desde Alicante más de 8.000 moriscos de Elche, Crevillente, Elda, Petrel, Novelda y Albaterra sobre 7 galeones, 13 galeras y otros 13 navíos. En sucesivos envíos saldrían desde Alicante más de 30.000 y más de 35.000 desde Denia. Se arreglan por última vez las murallas de la villa. <b>El Consell acuerda tomar a su cargo la representación del Misterio. Imposición de tasas para el mantenimiento del mismo</b>
1610	<b>Gaspar Escolano en su obra sobre el reino de Valencia habla de la producción de dátiles y palma blanca de Elche que abastece a las iglesias de Aragón, Castilla y Valencia: “todo su campo parece un esquadron de picas arboladas”</b>
1611	Jorge de Cárdenas Manrique, Marqués de Elche hace un llamamiento para la repoblación tras la expulsión de los moriscos
1621	Cristobal Sanz publica Excelencias de la villa de Elche.
1625	<b>Gaspar Soler Chacón copia el texto literario del Misterio a instancias de Honorat Martí de Montsí, Oficial de la Inquisición en Murcia. La copia se realiza de la consuetud original que el Consell custodiaba en su <i>Caixa de tres claus</i></b>
1632	Se inicia la construcción del pantano entre las colinas de Murón y Castellar. Los trabajos fueron dirigidos por Miquel Sánchez, según planos de Joan del Temple y debieron terminarse entre 1640 y 1655, ascendiendo el coste a 21.000 libras. <b>El Papa Urbano VIII concede a Elche un privilegio que permite la representación del Misterio en el interior de la iglesia de Santa María a perpetuidad</b>
1639	<b>Un “devoto” de la Asunción realiza una copia íntegra de la consuetud del Misterio</b>
1648	Epidemia de peste bubónica: 940 víctimas, el 24% del censo <b>La imagen de la Virgen de la Asunción, protagonista principal del Misterio de Elche es trasladada definitivamente de su capilla de la ermita de San Sebastián a un altar de la iglesia de Santa María</b>
1664	El Llibre de Concells cita un carrer dels Arcs
1672	<b>Las lluvias destrozan el templo de Santa María. El 30 de mayo se producen desprendimientos en las bóvedas de la iglesia que rompen el marco del cielo del Misterio que colgaba de ellas</b> <b>A. Jouvin en su obra Voyageur de l'Europe escribe sobre la gran abundancia de palmeras en las afueras de Elche</b> <b>Se utilizan troncos de palmeras para apuntalar construcciones, práctica habitual desde la Edad Media</b>

1673	<b>Comienza a construirse el tercer templo cristiano de Santa María, el de estilo barroco que hoy conocemos, en el que trabajarán hasta 5 arquitectos. La representación del Misterio se traslada provisionalmente a la iglesia de San Salvador</b>
1676-77	Epidemia de peste. Se interrumpe la construcción de Santa María para poder socorrer a los apestados.
1686	<b>Concluida la nave central de Santa María, el Misterio vuelve a representarse en este templo</b>
1697	El Real Consejo de Aragón pronuncia sentencia en contra de la villa, imponiéndole “perpetuo silencio en su pretensión de la reducción y restitución de Elche, lugar de Crevillente, Universidad de San Juan, Albufera, Castillo e isla de Santa Pola... a la Corona”
1699	El adarve de la calle de San Jerónimo (Obispo Tormo) abre calle a la Corredora
17??	Se construye la iglesia y convento de los Mercedarios (actual calle de San Vicente)
1705	Se construye el primer puente sobre el río Vinalopó con un solo ojo. Puente de Santa Teresa, puente viejo o de la Virgen. Se reconstruye la iglesia de El Salvador. Salvador Perpinyà publica Antigüedades y Glorias de la villa de Elche
1706	Las tropas de Felipe V saquean la ciudad, antes ocupada por las tropas del archiduque Carlos. <b>El archivo municipal sufre importantes daños, siendo parcialmente destruida la consuetud original del Misterio</b>
1709	Plaga de langosta <b>El beneficiado Joseph Lozano y Roiz copia la consuetud del Misterio para uso de los Maestros de Capilla</b>
1715	Orihuela cede al cardenal Belluga 25.000 tahúllas de almarjal y le impone trazar un canal de desagüe que vertiera las aguas en el término de Elche, a lo que se opone el marqués de Elche
1716-1717	<b>El botánico catalán Joan Salvador en su libro Viatge d’Espanya” se refiere al bosque de palmeras de Elche como el mayor, haciendo referencia al de San Remo con unas 4.000 palmeras dedicadas a la palma blanca.</b>
1721	El marqués de Elche permite la construcción del azarbe que había negado seis años antes.
1722	El viajero inglés Joseph Townsend escribe que se exportan desde Alicante más de 44.600 quintales de barrilla y 8.300 de sosa, procedentes de Alicante, Elche y Orihuela <b>El beneficiado Lozano y Roiz realiza una nueva copia de la consuetud del Misterio de Elche</b>
1727	<b>Un espectador del Misterio sufre un accidente al caer desde una cornisa de Santa María y, aunque fue trasladado al hospital sin esperanzas de vida, sanó a los pocos días</b>
1734	El Concejo demanda ante el Consejo de Hacienda a la duquesa de Arcos para que exhiba los privilegios de jurisdicción

	<b>Pleito entre el Consell ilicitano y el obispado de Orihuela respecto a los derechos de nombramiento de Maestro de Capilla de la iglesia de Santa María</b>
1737	Se prohíbe la exportación de cebada ante el aumento de población
1739	Destruído por una avenida de agua el embalse construido en 1632
1740 (21-III)	Se ejecuta en la horca a un hombre acusado de haber matado a siete personas. Después de la ejecución en la Plaza Mayor distintas partes del cuerpo fueron colocadas en las entradas de la población. <b>El Ayuntamiento decide la disolución de la administración de la "arroba del aceite" con lo que los impuestos municipales quedan como únicos recursos económicos del Misterio</b>
1741	<b>Se publica la primera guía para los espectadores del Misterio de Elche con una traducción castellana de los cantos</b>
1742	Sentencia en favor de la villa: el señor elegirá de una terna propuesta por el municipio
1748	El marqués de Elche obtiene del rey la concesión de una serie de exenciones por espacio de veinte años para todos aquellos que estuvieran prestos a desecar las tierras de los Carrizales, próximas a la laguna de Bassa Llarguera y asentarse en San Francisco de Asís, población de nueva planta que se edificaría en la sierra del Molar. Los <i>establiments</i> serían similares a los de las Pías Fundaciones del Cardenal Belluga (contratos enfiteúuticos...)
1751	<b>Destruído el puente de Santa Teresa. El Ayuntamiento, en Capítulo de 3-XI decide construir un puente con palmeras arrasadas, según Gaspar Jaén, del huerto de Gil o de Tombalobos</b> <b>Carlos Tárrega y Caro copia el texto literario del Misterio de Elche y añade noticias históricas y hechos extraordinarios acontecidos en las representaciones</b>
1756	Se reconstruye el puente de Santa Teresa
1757	Se construye el Cuartel para albergue de tropas y hospital en caso de epidemias
1760	La villa de Elche propone a Villena la desecación de su laguna, aceptando ésta la iniciativa. Elche pretendía paliar su déficit en caudales para riego y Villena eliminar el problema del paludismo. El proyecto encuentra la oposición de Sax, Elda y Novelda, tradicionalmente enfrentados a Elche por el disfrute de los sobrantes de Villena <b>El arquitecto Marcos Evangelio reforma la tramoya aérea del Misterio de Elche y la traslada a la cúpula del templo de Santa María, como hoy la conocemos</b>
1761	Trabajan en Elche 5 maestros, 20 clérigos, 10 abogados y 9 alguaciles <b>El pintor murciano Francisco Martínez Talón pinta el primer cielo del Misterio instalado en la cúpula del templo</b>
1766	Disturbios populares ante el alza de los precios del trigo.
1768	El marqués de Elche solicita a la Corona la exención de impuestos

	en Carrizales.
1770	<b>Se construye el barrio de Saravia. Previamente, se presenta en el Ayuntamiento el proyecto para talar el huerto del coronel de caballería Tomás Sarabia</b>
1771	<b>El clérigo Conrado Sempere pide al Ayuntamiento permiso para talar el huerto de palmeras colindante con el del coronel Sarabia y construir casas.</b> Juan Antonio Mayans i Ciscar publica en Valencia Ilici, hoi la villa de Elche, ilustrada con varios discursos
1772	<b>Jean Peyron en su libro Nuevo Viaje en España en 1772-73 se refiere a las más de 50.000 palmeras, de gran altura en sus dos terceras partes y a la mala calidad de sus dátiles.</b>
1773	Una gran avenida arruina el pantano de Elche
1774	Emigración por la paralización de las actividades agrícolas
1776	<b>Se construye la Illeta o barrio del Clero. El clero de Santa María comienza a talar el huerto</b>
1781	El marqués de Elche solicita de nuevo a la Corona la exención de impuestos en Carrizales
1782	Comienzas las obras de reparación del pantano (hasta 1786)
1785	Epidemia de tercianas
1786	Según el censo de Floridablanca -hinchado- Elche cuenta con 3.011 agricultores, 410 artesanos y 675 trabajadores terciarios. La epidemia de tercianas ocasiona 25 muertos y unos 2.000 enfermos
1787	Epidemia de tercianas <b>Joseph Townsend en su obra Viaje a España hecho en los años 1786 y 1787 se refiere a Elche como la ciudad de los dátiles</b>
1790	Existe una escuela de dibujo y una escuela de Mercedarios dedicada a la filosofía y a la teología
1793	Una gran avenida de agua destroza el pantano el 3 de septiembre
1797	Antonio Cavanilles en su obra Observaciones sobre la historia natural, geografía, agricultura, población y frutos del Reyno de Valencia: <b>Se refiere a mil tahullas dedicadas a huertos de palmeras y a unos 70.000 palmeras. Menciona también, por primera vez, el procedimiento del encaperutxat y los distintos tipos de palma blanca. La producción datilera la estima en 140.000 arrobas anuales.</b>
1811	Una epidemia de fiebre amarilla ocasiona 8.156 muertos
1813	“Calenturas pútridas exaltadas”
1817	Epidemia de viruela
1825	<b>Según Alejandro Ramos existe un parador de carros en el huerto del Murciano</b>
1834	Epidemia de cólera
1835	Se crea una Sociedad de Amigos del País <b>El Ayuntamiento decide suprimir la Capilla musical de Santa María que representaba el Misterio. A partir de este momento</b>

	<b>serán los cantores aficionados de la ciudad quienes lo interpreten</b>
1836	Aparece el primer semanario ilicitano: El Agorero
1838	Funciona en Elche (hasta 1846) un colegio de Humanidades
1841 ó 42	Se repara el pantano de Elche <b>Comienzan a aplicarse las rentas del Vínculo del Dr. Caro o bienes de la Virgen a la organización del Misterio de Elche</b>
1845	Epidemia de viruela
1846	Juan Martín-Cortés y Fuster publica España y los augustos enlaces
1848	Pedro Arenas publica, en la imprenta de M. Santamaría, Sermón de las siete palabras
1849	Plano geométrico de Josep González
1850	Emigdio Augusto Santamaría publica Las siete palabras del redentor en la cruz. Canto fúnebre (imprenta de Matías Santamaría)
1851	Juan Martín-Cortés y Fuster publica Otro Eusebio. Recreaciones útiles en diálogos. Poema didascálico
1853	La sociedad La Positiva publica su reglamento <b>Un documento municipal sobre huertos de palmeras urbanos menciona 17 huertos con una superficie de 339 tahúllas</b>
1854	Se permuta el convento de la Glorieta por el de la Merced desamortizado
1855	Pascual Caracena publica La Venida de la Virgen María de la Asunción Francisco Fuentes Agulló publica Epítome histórico de Elche desde su fundación hasta la Venida de la Virgen (Imp. de M. Santamaría)
1856	Muere en Quebec (Canadá) el pintor ilicitano Manuel Pérez Baeza
1857	Aureliano Ibarra Manzoni es nombrado secretario del Ayuntamiento de Elche
1859	Plano "Elche del Reino" del ingeniero militar Francisco Coello
1860	Censo de la población activa en Elche: 70% agricultura, 18% industria y 12% servicios
1863	<b>Comienza a talarse el huerto del Pinyó para construirse el teatro Llorente.</b> <b>Comienzan igualmente los trabajos para la construcción de la nueva carretera de Alicante a Murcia para lo que se arrancan palmeras del huerto de Gil en la calle del Salitre, hoy de Alfonso XII.</b> <b>Se descubre un insecto que perjudica mucho a los dátiles y que proviene de los olivares. El gobernador civil autoriza el uso del capítulo de imprevistos para tratar de paliar los daños causados.</b>
1864	Aparece el semanario El Ilicitano
1865	Se subasta el cuartel y se convierte en propiedad privada. Nace el Teatro Llorente Se crea la Sociedad de la Venida de la Mare de Déu
1867	<b>El artista ilicitano José Gonzálvez "Paraes" pinta un nuevo</b>

	<b>cielo para el Misterio de Elche</b>
1868	Se alumbra la ciudad con petróleo
1871	El rey Amadeo de Saboya concede a Elche el título de ciudad
1872	Se crea un colegio de enseñanza privada. Funciona también la escuela de dibujo de Aureliano Ibarra
1873	Se inaugura el servicio de telégrafos
1874	Gustave Doré y Charles Davillier publican Viaje por España
1879	Aureliano Ibarra y Manzoni publica Illici su situación y antigüedades Rafael Ramos Bascuñana publica El Derecho Romano en cuadros sinópticos Luis G. Llorente publica la comedia en un acto y en verso Buscar la parpalla Resultados de las elecciones de 1879 (participación: 59,7%): Conservadores: Conde de Buñol 433 votos; Marqués de RioFlorido 534 votos Liberales: Abascal 216 votos Republicanos: Maisonnave 87 votos
1880	La sociedad La Prosperidad publica su reglamento
1881	Resultados de las elecciones de 1881 (participación: 76,7%): Liberales: Arroyo 719 votos; Marqués de RioFlorido 585 votos Conservadores: Gisbert 82 votos Republicanos: Maisonnave 191 votos
1882	<b>Según Alejandro Ramos se inicia la tala de los huertos del Real y de Dídac para construir las vías del tren.</b> La empresa de Gervasio Torregrosa Parreño cuenta con 25 obreros
1883	Las empresas de "Pomares Alamo" y "Castaño Hermanos y Ripoll" cuentan con 38 obreros cada una; La de José Sánchez Guilló y "Sánchez Marco y Cía" tienen 24 obreros cada una. Se calcula que trabajan en la alpargata 740 obreros
1884	Se inaugura el ferrocarril Alicante-Murcia y la estación de Elche. <b>Se talan las palmeras del huerto de la Virgen para construir el paseo de la Estación.</b> Aparece el semanario El Vinalopó Elecciones generales Andrés Tarí, alcalde Cordón sanitario en la ciudad por la epidemia de cólera
1885	Aparece el semanario El Bou Nace el Círculo Obrero Illicitano
1886	Se crea la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Elche. Se introduce el yute y se hunde la fabricación de sacos y cordeles de cáñamo
1887	Se instala en Elche la luz eléctrica a través de la compañía La Eléctrica Illicitana. Pedro Revenga y Cía introduce maquinaria para la fabricación de trenza mecánica de hilaza de yute Elecciones

	Javier Fuentes y Ponte publica la Memoria histórico-descriptiva del santuario de Nuestra Señora de la Asunción en la ciudad de Elche (Lérida, Tip. Mariana). Denuncia la decadencia artística que padece la representación del Misterio José Rico Gomis publica Un dilluns en casa d'un mestre
188?	El Hospital se traslada a San José
1889	Se crea La Primitiva Ilicitana, posteriormente Ripoll, Ferrández y Cía
1890	Nace la Asociación de Labradores Muere Aureliano Ibarra Manzoni Epidemia de cólera morbo <b>Se construye el barrio del Carmen y desaparece el hort de la Puça, propiedad del registrador de la propiedad José Ramos.</b> Aparece El Labrador (3ª época) Jaime Brotons Pastor, alcalde
1891	Nace la Agrupación Socialista Ilicitana Elecciones Se publica el reglamento de la sociedad de Socorros Mutuos Círculo Obrero Ilicitano Alumbrado eléctrico Aparecen El Eco Liberal y El Pueblo Epidemia de cólera morbo Mariano Gómez Aznar, alcalde
1892	<b>Se construye el barrio de San Miguel: desaparece el huerto del Pinyó ?</b> Nace el Ateneo Obrero Ilicitano en el seno del Círculo Obrero Ilicitano Aparece El Barullo Primeros telares mecánicos para la fabricación de lonas (Ripoll, Ferrández y Cía)
1893	Elecciones generales Manuel Pomares Fuentes, alcalde
1894	Aparece El Bou (2ª época), hasta 1895
1895	Se construye la carretera de Dolores Jaime Brotons Pastor, alcalde
1896	Proyecto de construcción de la Glorieta a cargo del ingeniero agrónomo Mariano Llofriú Elecciones generales
1897	En la finca, La Alcuía, propiedad del médico Manuel Campello se descubre la Dama de Elche. <b>Manuel Pomares García, propietario del huerto del Pinyó destruye el huerto para levantar el barrio de San Miguel</b> Muere en Zaragoza el pintor ilicitano José González Martínez, "Paraes" Aparece el semanario Los Negocios Manuel Gómez Valdivia y Andrés Tarí Gómez, alcaldes
1898	Motín por la subida del precio de la harina Asesinato de José Ferrández Díaz en la Porta Xiquica del

	Salvador
1899	Se crea la Comunidad de Labradores de Elche Aparece el semanario El Pueblo de Elche (hasta 1904) Muere el pintor Jaime Lafuente Sansano Elecciones generales Tomás Alonso Blasco y Sebastián Canales Múrtula, alcaldes
1900	<b>Se construye el barrio de les Patades: desaparece el huerto del mismo nombre</b> Con ocasión del eclipse de sol del 28 de mayo vienen a Elche astrónomos como Camilo Flamarión. Nace el Ateneo Illicitano (Corredora) <b>Asiste al Misterio de Elche el musicólogo Felipe Pedrell y una delegación de "Lo Rat-Penat" de Valencia formada por Teodoro Llorente, Joaquín Sorolla, Joaquín Dicenta, Manuel Paso, Luis Cebrián y José Ruiz de Lihory</b>
1901	La compañía The Elche Water Works Company Limited trae a Elche las aguas de La Alcoraya Pedro Ibarra Ruiz publica Ramón Lagier. Apuntes para ilustrar la biografía del bravo capitán del Buenaventura Tomás Alonso Blasco, alcalde <b>Felipe Pedrell publica el primer estudio musical sobre el Misterio de Elche en la revista alemana <i>Sammelbände der Internationalen Musikgesellschaft</i>. Pedro Ibarra inicia una campaña de prensa local para promover la restauración del Misterio</b>
1902	<b>Se construye el barrio de Chinchilla a costa del huerto</b> Nace el Centro Industria Alpargatera como organización patronal Aparece La Voz de la Verdad <b>Se cierra la iglesia de Santa María para la restauración de la cúpula (hasta 1905) y se suspende la representación del Misterio de Elche</b> Nace la Illicitana, banda de música fruto de la fusión de las bandas La Veterana y La Escala. Dirigida por Camilo Blasco Ripoll cuenta con 54 músicos
1903	Huelga de costureros de febrero a noviembre Elecciones generales Se crea la Caja Rural de Préstamos y Ahorros de Elche Aparece Gente Nueva Santiago Ortiz publica Canal de desviación de las aguas del río Vinalopó a su entrada en el pantano de Elche Se prohíbe a Canalejas pronunciar un mitin Marceliano Coquillat y Llofriú publica su "Proyecto de reparación de la insigne Iglesia Parroquial de Sta. María de la Ciudad de Elche" Nace la sociedad musical Euterpe, dirigida por Antonio Sansano Fenoll José Selva Javaloyes, alcalde
1904	Nacen las Juventudes Socialistas



	<p>Aparecen El Buzón y Justicia Se inaugura el servicio de teléfonos Tomás Alonso y Francisco Galán Bernad, alcaldes</p>
1905	<p>Se inaugura un tranvía entre Elche-Crevillente-Alicante (Tren Chicharra), en funcionamiento hasta 1912 <b>Alfonso XIII visita Elche (14 de abril) y presencia en Santa María la bajada del ángel del Misterio de Elche</b> Aparecen La Industria y el Pueblo y La Semana Juan Bautista Castaño Castell y Tomás Alonso Blasco, alcaldes</p>
1906	<p>Sociedad Nuevos Riegos El Progreso <b>Teatre-Circ (Kursaal posteriormente) construido sobre el huerto de Pau Belda</b> Aparecen La Culona y la Araña La banda de música Blanco y Negro obtiene un primer premio en Orán Visita Elche la Banda de Música Civil de Orán Se crea la Orquesta Santa Cecilia dirigida por Vicente Guirau Se reanudan las representaciones de la Festa d' Elx</p>
1907	<p>Aparecen Heraldo de Elche y La Acción Rafael Ramos Bascuñana publica Capacidad de los menores para contratar y obligarse con arreglo a la legislación vigente Elecciones generales Desahucio y embargo de la sociedad Nuevo Casino de Elche Antonio Sansano Fenoll director de Blanco y Negro Manuel Pomares García, alcalde <b>Con ocasión de la reanudación de las representaciones del Misterio, Pedro Ibarra inicia una nueva campaña de prensa para su restauración artística</b></p>
1908	<p>Nace el Centro de Comercio e Industria Aparecen Trabajo y ¡Ande el Movimiento!</p>
1909	<p>Conjunción Republicana Socialista Aparecen Democracia, El Tío Paco y La Perla José Vives Vives primer concejal socialista Teatro Kursaal, propiedad de Felisa Lázaro Tomás Alonso Blasco, alcalde</p>
1910	<p>Aparece La Libertad Elecciones generales Próspero Lafarga publica Los riegos en Elche Pierre Paris publica Promenades Archeologiques en Espagne Casas: 3.547 de una planta; 1911 de dos y 363 de tres o más (Carreras Candi) Nace la Sociedad Coro Clavé bajo el patrocinio de Antonio Sansano Fenoll Nace el Coro Progreso dirigido por Abelardo Jaén Machuca Vicente Sansano Fenoll, alcalde</p>
1911	<p>Sociedad de Agricultores y Regantes de Elche <b>Desaparición progresiva del huerto de Gil y emplazamiento de fábricas.</b></p>

	<p><b>Según Vicente Gozávez, el 26 de mayo el Ayuntamiento acuerda confeccionar un plano de la ciudad, con su ensanche a poniente, prohibiendo que se talaran nuevos huertos. El acuerdo no se hizo efectivo.</b></p> <p>Aparecen La Defensa y La Voz del Pueblo Se publica la obra de José Pons Samper La razón cantada Serafín Segura, alcalde</p>
1912	<p>Nace la Agrícola Ilicitana impulsada entre otros por Vicente Sansano Fenoll Aparecen La Razón, El Descorchotaponamiento, La Voz Femenina y Liberación Se inaugura el puente de Canalejas Nace la Sociedad Artística Popular Coro Clavé dirigida por José M<sup>a</sup> Soler Agulló El Ayuntamiento convoca un concurso local de orfeones El Orfeón Español de Argel en Elche Francisco Galán Bernad, alcalde</p>
1913	<p>Aparece Nueva Illice Debuta como orfeón mixto el Coro Clavé, dirigido por Ginés Vaello Nace la Sociedad Cultural Juvenil, presidida por José Ramos Jaén Debuta el coro La cañoñá Salvador Ferrández publica De todo un poco. Monólogo en prosa y verso Pascual Mollá Coves, alcalde</p>
1914	<p>Nace el Illice FC Pedro Ibarra Ruiz publica Estudio acerca de la institución del riego de Elche y origen de sus aguas</p>
1915	<p>Aparece El Fomento Vicente Sansano Fenoll jefe del Partido Reformista sufre un atentado en Alicante</p>
1916	<p>Comienza a levantarse el barrio del Asilo José Peral Vicente publica Gérmenes de Luz Tomás Alonso Blasco, alcalde</p>
1917	<p>Aparecen Gente Joven y La Lealtad Huelga general La sociedad Juvenil se incorpora a Blanco y Negro. (Daniel Fenoll Follana,pte.) José Francos Rodríguez, ministro de instrucción pública, inaugura su paseo Fiesta de la poesía en Blanco y Negro Pascual Mollá Coves, alcalde</p>
1918	<p>Huelga general Epidemia de gripe Muerte del capellán José Castaño Sánchez Tomás Alonso Blasco, alcalde</p>
1919	<p>Un terremoto provoca daños en Santa María, Altamira y Puente</p>

	<p>Viejo Aparece Los Pueblos Salvador Ferrández publica Ironía (Imp. J. Agulló) <b>Pedro Ibarra reanuda sus esfuerzos para restaurar el Misterio de Elche</b></p>
1920	<p>Aparece El Cervantino <b>Pedro Ibarra publica en La Libertad el artículo “Pobres palmeras”.</b> <b>El mismo Ibarra escribe el artículo “Pro Palmeras”</b> <b>En torno a este año se empieza a talar un huerto para la fábrica de Ripoll</b> Unos 10.000 trabajadores en huelga por el reconocimiento del “Sindicato del ramo de la Alpargata y similares” Remodelación del Teatro Kursaal Banda de música Los Noveles Primeros Juegos Florales organizados por Coro Clavé y presididos por P. Ibarra Antonio Rodríguez Jiménez, alcalde</p>
1921	<p>Nace la Sociedad de Riegos “El Porvenir” Aparece Industria <b>Antonio Agulló Soler inicia la colección Illice con un estudio de José Guillén sobre La “Festa” de Elche</b> Cierre patronal entre enero y mayo Rafael Fenoll Follana publica Guía para Elche 1922 Blanco y Negro asume las Academias Municipales de Dibujo y Pintura <b>Comienza una campaña de defensa del Palmeral promovida por P. Ibarra con un escrito dirigido a Doña Isabel de Borbón, Infanta de España</b> <b>Nueva Illice denuncia el intento de destruir el huerto del Palmeral en la salida hacia Alicante para la construcción de fábricas</b></p>
1922	<p><b>Se construye el barrio de La Tripa a costa del huerto del mismo nombre, propiedad de Joaquín Santos, con la aprobación del Ayuntamiento</b> <b>Instancia dirigida a la Infanta de España, D<sup>a</sup> Isabel de Borbón, firmada por 35 ilicitanos en la que se pide protección al Palmeral ilicitano.</b> Salvador Canals, diputado por Lleida contesta a Pedro Ibarra que no hay manera legal de impedir la tala de palmeras, sugiriendo una intervención del Ayuntamiento. En el mismo sentido le escribe a Pedro Ibarra el Director de la Real Academia de la Historia <b>Se publica el artículo de Pedro Ibarra “Pro Palmeras”, finalista en los Juegos Florales de la Sociedad Blanco y Negro</b> Aparece Tiempos Nuevos Pedro Ibarra Ruiz es nombrado archivero municipal Rafael Fenoll Follana publica la Guía General de Elche Agulló publica la comedia de Luis G. Llorente Pepeta la</p>

	<p>espardeñera y la sal de les tancahores Nace la Sociedad Deportiva Elche F.C. Marcelino Sánchez Verdete nuevo presidente de Blanco y Negro Lorenzo Fenoll Serrano, alcalde <b>El músico alicantino Oscar Esplá asiste a las representaciones del Misterio de Elche</b></p>
1923	<p>El rey Alfonso XIII inaugura las obras de la Real Compañía de Riegos de Levante <b>Instancia al rey Alfonso XIII para que se evite la destrucción del Palmeral</b> Se inaugura el campo de fútbol de Don Jeremías Aparecen El Papagayo y Renovación <b>Se construye el barrio de La Barrera a costa del huerto. Según Gaspar Jaén, el de mayor extensión entre los destruidos.</b> Se inaugura la Plaza de Toros en el Cuartel Viejo Pedro Ibarra Ruiz publica Noticia de algunas instituciones y costumbres de la Edad Media Tomás Alonso Blasco, alcalde</p>
1924	<p><b>El delegado gubernativo del Partido Judicial de Elche prohíbe que se talen palmeras.</b> <b>Nicasio Mira, ingeniero jefe del Distrito Forestal de Alicante, en su "Informe" se refiere a que a finales del s. XVIII había en Elche no menos de 500.000 palmeras y que según el diccionario Espasa hay en estos momentos más de un millón. Propone como solución la inclusión del Palmeral dentro de la Ley de Parques Nacionales.</b> <b>El Director General Forestal y de Agricultura contesta que el Palmeral era una cuestión local o provincial y, por tanto, a resolver por la Diputación o por el Ayuntamiento.</b> Plano de ensanche de la ciudad realizado por Sebastián Canales (Pla y Carrús) El Ayuntamiento crea la Banda Municipal, dirigida por Vicente Alcaraz Nace la Junta Protectora de la Festa, coincidiendo con la depuración musical de Oscar Esplá que recupera la escena de la "Judiada", suprimida a finales del siglo XVIII Se crea el Ensayo General del 13 de agosto y Pedro Ibarra publica una traducción castellana del Misterio, realizada por C.F. Perpinyà en 1700, como guía para los espectadores Diego Ferrández Ripoll, alcalde</p>
1925	<p>Aureliano Botella Torres crea A.B.T. Radio Elche 190 Voltios Aparecen Juventud, El Mercantil, Levante, El Obrero, Amanecer y Elche Deportivo Gabriel Ruiz Chorro, alcalde</p>
1926	<p>Se inaugura el templete de la Glorieta Aparece Nuestro Periódico <b>La Gaceta de 15-VIII publica el decreto ley de 9 de agosto sobre el Tesoro Artístico y Arqueológico Nacional, incluyendo los huertos de reconocida y singular belleza.</b></p>

	<p>Pedro Ibarra Ruiz publica <i>Aguas Dulces de Elche</i> (Alicante); Elche. Materiales para su historia y Tesorillo arqueológico illicitano</p> <p>Inauguración del campo de fútbol de Altabix</p> <p>Sebastián Maciá Martínez, alcalde</p>
1927	<p>Aparece Elche</p>
1928	<p>Alfredo Javaloyes López es nombrado director de la Banda Municipal de Música</p> <p>Nace Orfeón Ilicitano presidido por Hipólito Miñana Antón</p> <p>Publicación de <i>Vida Agraria</i> y <i>El Ilicitano</i></p> <p>Antonio Ripoll Javaloyes, alcalde</p>
1929	<p><b>Otto Jessen publica "El Palmeral y la ciudad de Elche" y supone la existencia de 80.000 palmeras</b></p> <p><b>F.M. Muñoz Palao publica La palmera datilera</b></p> <p><b>José Pastor Williams gana el certamen literario de la revista Alicante-Atracción con el artículo "Los Palmerales de Elche"</b></p> <p>Primer certamen literario de Orfeón Ilicitano</p> <p>El Ayuntamiento convoca un concurso regional de bandas de música</p> <p>Comienza la construcción de las Escuelas Graduadas</p> <p>Se estrena el himno a Elche de Alfredo Javaloyes</p> <p>Pedro Ibarra Ruiz publica <i>Cuestión de término para Santa Pola</i>. Estudio histórico-crítico documentado</p> <p>Se rechaza una invitación para llevar el Misterio a la Exposición Universal de Barcelona</p> <p>Pedro Ibarra publica el opúsculo <i>El Misterio de Elche</i>, con la consuetud de 1625 y la traducción castellana de 1700</p> <p>Antonio Bonete Pomares, alcalde</p>
1930	<p>Se inaugura en la Glorieta el busto a la Dama de Elche</p> <p>El Orfeón Ilicitano viaja a Orán</p> <p>Aparecen <i>El Popular</i>, <i>El Pueblo</i>, <i>Cultura</i> y <i>Acción</i></p> <p>Se inaugura el Ideal Cinema, propiedad de José Agulló Torres</p> <p>Primera película sonora en el Kursaal: <i>El loco cantor</i></p> <p>Se crea la orquesta filarmónica de Coro Clavé</p> <p>El Orfeón Ilicitano crea una Academia de Música</p> <p>Nace la delegación en Elche de la Asociación de Cultura Musical</p> <p>Diego Ferrández Ripoll, alcalde</p>
1931	<p><b>Pedro Ibarra Ruiz publica Pro Palmeras y Compendio histórico de los conventos de Elche.</b></p> <p><b>Según Ibarra han desaparecido los huertos del Tete, Patxana, Borreguet, Blaies, Monjo, Porta de Morera, Patades, Puça, Pinyó, Pascual, Caro, Berbegal, Ullets y Gil.</b></p> <p>Manifestación y homenaje a los presos políticos al ser puestos en libertad</p> <p>La Conjunción Republicano Socialista obtiene 9.401 votos y 12 concejales</p> <p>Aparece <i>La Opinión</i></p> <p>Manifestación del Primero de Mayo</p>

	<p><b>El Ayuntamiento acuerda (9-IX) la conveniencia de que los huertos sean declarados Monumento Nacional, formando parte del Tesoro Artístico del Estado</b></p> <p><b>El Misterio de Elche recibe la declaración de monumento nacional (decreto 15-IX)</b></p> <p><b>Bando del alcalde recordando el bando del gobernador civil de 1924 en el que se prohibía la tala de palmeras sin permiso previo.</b></p> <p><b>Bando del alcalde (1-XI) en el que se comunica la orden del gobernador civil de impedir la tala de palmeras mientras se ultima el expediente sobre la declaración del parque del palmeral.</b></p> <p>Nace Arte Juvenil, orquesta de guitarras y bandurrias del Orfeón Ilicitano</p>
1932	<p>Inauguración del Instituto de Segunda Enseñanza</p> <p>Muere el pintor Mariano Antón Serra</p> <p>Aparece Patria</p>
1933	<p><b>Teodoro de Anasagasti inicia una campaña en ABC de Madrid en favor de los huertos de palmeras</b></p> <p><b>Decreto de defensa del Palmeral por el que se prohíbe la tala de palmeras ( de marzo). Creación de un Patronato para la adopción de medidas cautelares.</b></p> <p>Aparecen El Eco y El Radical</p> <p>Se inaugura la plaza y el busto en homenaje al pintor Mariano Antón Serra</p>
1934	<p>Huelga de alpargateros que termina en huelga general</p> <p>Nace el Grupo Artístico Miralles Torres</p> <p>Santiago Canales Mira Perceval, alcalde</p>
1935	<p>Joaquín Santo García, alcalde</p>
1936	<p>Victoria electoral del Frente Popular el 16 de febrero</p> <p>Muerte de dos ciudadanos en los incidentes del 20 de febrero e incendio de las iglesias de Santa María, San Juan y Salvador.</p> <p><b>Dstrucción de la imagen de la Virgen y de algunos elementos escénicos del Misterio. Las representaciones se suspenden hasta 1941</b></p> <p>Aparecen Germinal y Adelante</p> <p>Nace la Agrupación Artística Proletaria Ilicitana</p> <p>Mueren 125 ilicitanos como consecuencia de represalias políticas</p> <p>Manuel Rodríguez Martínez y Juan Hernández Rizo, alcaldes</p>
1937	<p>Aparece Elche Rojo</p> <p><b>Construcción de seis grandes refugios antiaéreos, utilizándose troncos de palmeras</b></p>
1938	<p>El Consejo de Economía Local publica la memoria y balance de 1938</p> <p>Francisco García Alberola, alcalde</p>
1939	<p>Como consecuencia de la guerra murieron en los frentes al menos 308 combatientes y otros 259 fueron registrados como desaparecidos</p>

	<p>Son fusilados 33 ilicitanos en Elche y Alicante                  Aparece Renacer                  Nace Coral Illicitana, presidida por Manuel Torres Jiménez                  Santiago Canales Mira-Perceval, alcalde</p>
1940	<p>El hort del Colomer es transformado en Parque Municipal                  Fallece en la cárcel de Alicante el pintor Vicente Albarranch Blasco                  Se construyen los barrios de La Lonja y el Hogar Jardín                  Se crea la Junta Nacional Restauradora del Misterio de Elche y de sus templos                  Antonio Mas Esteve, alcalde</p>
1941	<p><b>Eugenio d'Ors asiste a las representaciones del Misterio</b>  <b>Concesión de 250.000 pesetas para la restauración de la</b>  <b>basílica de Santa María</b>  <b>El Instituto de España publica facsimilarmente la Consuetud</b>  <b>del Misterio de Elche</b></p>
1942	<p>Aparece la revista <i>Festa d'Elig</i> para propagar los valores del Misterio de Elche  <b>Se constituye el Patronato de los Palmerales de Elche que,</b>  <b>según Gaspar Jaén, nunca llegó a funcionar</b>                  Jesús Melendro Almela, alcalde</p>
1943	<p><b>Decreto de 24-VII que declara el palmeral de las</b>  <b>inmediaciones de Elche como jardín artístico. Los huertos</b>  <b>quedaban bajo la tutela del Estado y amparados por la Ley</b>  <b>del Tesoro Artístico</b>                  Asisten a la representación del Misterio Eugenio d'Ors, Gerardo Diego y Pilar Primo de Rivera. Eugenio d'Ors inicia los actos del Voto de Elche dentro del movimiento asuncionista internacional                  José Pascual Urbán publica <i>Misceláneas literario-filológicas</i></p>
1944	<p>Aparece Bilitri                  Adolfo Muñoz Alonso publica <i>La Asunción de María. Verdad y definibilidad</i>                  Nombramiento de José Martín Rodríguez como director de la Banda Municipal                  José María Pemán, mantenedor de los Juegos Florales</p>
1945	<p>Muerte del inspector Maján a manos de un grupo de militantes comunistas                  Nace el Trío Porteño, tras la desaparición del trio Mendi-Bravo-Casas</p>
1946	<p>Se calcula que trabajan en el calzado unos 6.000 trabajadores y otros tantos en la alpargata                  Finalizan las obras del Parque Municipal                  Exhibición Comarcal de Industria Agricultura y Artesanía en el Parque Munic.</p>
1947	<p>Aparece Estilo                  Miguel Ferrández Boix publica las obras: <i>Canto a la Dama de Elche, La Ciudad de las palmas, Cumbres y ¡Si yo fuera sultán!...</i>                  Rogelio Fenoll Tarí, alcalde</p>
1948	<p>Se celebra el IV Congreso Eucarístico Provincial  <b>Se crea el Patronato Nacional del Misterio de Elche</b>                  Miguel Ferrández Boix publica <i>Puente azul sobre el espacio</i></p>

	V Congreso Arqueológico del Sudeste Nace el Grupo Artístico Hogar del Productor Tomás Sempere Irlés, alcalde
1949	Se construye el barrio de Les Portes Encarnades Salvador Pérez Valiente publica Libro de Elche La industria alpargatera en crisis: produce 5 millones de pares mensuales
1950	55.877 habitantes
1951	<b>La Dirección General de Bellas Artes aprueba el 11 de abril las ordenanzas adicionales a las generales de construcción de 1949, para regular la edificación en zona de palmerales. Proyecto para urbanizar y crear una zona de residencias en el Huerto de la Barrera del arquitecto Santiago Pérez Aracil que no llegó a hacerse. Por primera vez se permite la urbanización de los huertos para la construcción de chalets: una tahulla por chalet.</b> Francisco Mendiola Ibarra y Francisco Ibarra Cascales componen Aromas Ilicitanos La Librería Atenea publica Prosa y verso de Daniel Fenoll Follana y <b>La Festa de Elche o el drama lírico-litúrgico La Muerte y la Asunción de la Virgen, traducción del estudio musical de Felipe Pedrell</b>
1952	Se construye el Parque Deportivo Rafael Ramos Folqués publica Algunas ideas rudimentarias de derecho inmobiliario
1953	Se crea la Cooperativa del Elche C.F. José Pascual Urbán publica Autobiografía
1954	Crimen de Vistahermosa. El autor será posteriormente condenado a muerte. Con ocasión del Año Santo Mariano, se realizan representaciones extraordinarias del Misterio de Elche el día 1 de noviembre
1955	Se inaugura el Centro de Enseñanza Media y Profesional (El Laboral) Fundación de la Peña Madridista Se hunde la plaza del Raval y mueren cuatro personas Nace el grupo musical Los Trovadores del Palmeral. Emilia Pomares, presidenta Porfirio Pascual Pascual, alcalde
1956	El Ayuntamiento prohíbe la construcción de casas de planta baja. <b>La Dirección General de Bellas Artes deniega el permiso para la instalación de un camping en el huerto de Santa Teresa o del "Pessetero"</b> El Elche CF asciende a Segunda División
1957	Muerte del alcalde Porfirio Pascual Pascual Salvador y Juan Gómez Brufal publican Bibliografía de Elche José Pomares Perlasia publica La "Festa" o Misterio de Elche José Ferrández Cruz, alcalde
1958	Ejecutado a garrote vil el autor del crimen de Vistahermosa



	Jacinta Gomara Dallo publica Estudio demográfico de la industria en Elche
1959	Se construye el barrio de San Antón. <b>Los cinco arquitectos que trabajan en Elche presentan tres anteproyectos para la construcción de un hotel en un huerto de palmeras</b> El Elche C.F. asciende a Primera División
1960	<b>Son parcialmente destruidos los huertos de Caro en la Alpujarra y otro en el barrio de La Lonja</b> Nace la Sociedad Amigos de la Música. José Román Vicedo, presidente Nace Alanti, agrupación cultural, artística y deportiva. Ramón Ruiz Díaz, pte. Grabación del Misterio de Elche bajo la supervisión de Oscar Esplá <b>Manuel Comba realiza el diseño del nuevo vestuario del Misterio de Elche</b> <b>Carmen Polo de Franco asiste a la representación del Misterio</b>
1961	El Palacio de Altamira es declarado monumento histórico artístico Luis Chorro y Juan, alcalde
1962	Inaugurado el puente de Altamira. <b>Se aprueba el PGOU, en el que se incluyen las ordenanzas adicionales para la regulación de la edificación en zona de palmerales de 1951</b>
1963	Inaugurado el Instituto de Enseñanza Media, La Asunción de Ntra. Señora
1964	Proyecto de reforma de la Glorieta Aparece Gaceta Illicitana Antonio Maciá Serrano publica Elche, la ciudad del Misterio Fundación del grupo de teatro La Carátula Elisa Brufal publica Siete puertas Homenaje a Eugenio d'Ors en Barcelona por la capella de la Festa
1965	<b>La Dama de Elche es expuesta en el Parque Municipal con ocasión del VII Centenario del Misterio de Elche</b> Visita a Elche del Príncipe Juan Carlos Se calcula que llega a Elche una familia diaria <b>El Misterio es declarado por el Ministerio de Información y Turismo, Fiesta de Interés Turístico</b>
1966	Surge en Elche un primer núcleo de Comisiones Obreras Vicente Quiles Fuentes, alcalde
1967	Inauguración del aeropuerto de El Altet. <b>Por OM del 18-X se incluye la palmera entre las especies controladas por el Ministerio de Agricultura.</b> <b>Censo de palmeras realizado por el Ayuntamiento a base de declaraciones juradas.</b> <b>Emilio Martín Mateos, Ingeniero-Jefe del Distrito Forestal de Alicante realiza un Estudio Preliminar de la especie Phoenix Dactilifera. Según este estudio, el Palmeral dispone de 4.000 hectáreas y entre 500.000 y 600.000 palmeras. Anualmente se</b>

	<p><b>producen entre 200.000 y 250.000 palmas blancas.</b> Se inaugura el Juzgado</p>
1968	<p>Campana fallida a favor de la instalación en Elche del templo de Debod Se declara conjunto histórico artístico al sector norte de la Vila Murada <b>Antonio Gil Olcina en su artículo “El regadío de Elche” ofrece la cifra de 80.000 palmeras sobre una superficie de 360 hectáreas</b></p>
1969	<p>Se constituye definitivamente el Grup d’Elx Aparece Elche Derrota del Elche C.F. en la final de la copa del Generalísimo Se calcula 10.000 accidentes laborales al año Existen en Elche unos veinte grupos musicales</p>
1970	<p><b>Se tala el huerto del Partidor para construir los bloques de Ripoll.</b> <b>Las obras de la Avenida de la Libertad destruyen gran cantidad de palmeras de los huertos del Torreret, Bèrnia, Torre, Parteta y Real</b> 122.663 habitantes <b>Con ocasión de las fiestas del VI Centenario de la Venida de la Virgen se representa el Misterio, de manera extraordinaria, el 29 de diciembre</b></p>
1971	<p>Se celebra en Elche el Primer Congrés de Història del País Valencià Alejandro Ramos Folqués publica Historia de Elche Se calculan 11.000 obreros trabajando en 356 empresas de calzado Se crean los premios Datils d’Or El Elche C.F. desciende a Segunda División</p>
1972	<p>Nace la Coral Grupo Vizcarra dirigida por Cayetano Sempere Ortega Se construye el barrio del Xipreret Pilar Amorós primera arquitecta de la provincia de Alicante <b>El Ayuntamiento de Elche realiza un censo del Palmeral basándose en las declaraciones de los propietarios.</b> <b>Una orden ministerial del 11-X aprueba el Plan Especial de Ordenación de los Palmerales de Elche, derogándose la ordenanza de 1951</b> <b>Se inician las representaciones nocturnas del Misterio de Elche</b></p>
1973	<p>Revisión del PGOU en el que se incluye el Plan Especial de Ordenación de los Palmerales de Elche. Normas del Servicio Provincial de ICONA para la “tapà” de las palmeras <b>Una orden del Ministerio de Agricultura de 26-II reestructura el Patronato del Palmeral, creando una Junta Local Gestora Urbanización del Huerto de Ripoll</b></p>

	<p>La policía desarticula un <i>grupo subversivo</i> con unos 40 detenidos Nace el cineclub Luis Buñuel El Elche CF asciende a Primera División <b>Salvador Dalí asiste a las representaciones del Misterio</b> Se publica el trabajo de Eugenio d'Ors Introduction to the Mystery play of Elche</p>
1974	<p>Nace la Escuela de pintura del Hort del Xocolater Juan Vives García publica La huelga de Elche (1903) <b>Según el censo del Palmeral realizado por el Ayuntamiento, existen en Elche 177.237 palmeras, a falta de la declaración de 434 propietarios.</b> <b>Se constituye en el Ayuntamiento de Elche el Patronato de los Palmerales con la asistencia del Director General de ICONA (1-XI)</b> <b>Ampliación de la Junta Local Gestora del Patronato Nacional del Misterio de Elche</b></p>
1975	<p><b>Se constituye la Junta Local Gestora del Patronato de los Palmerales (12-III)</b> <b>El Ayuntamiento arranca la mayor parte de las palmeras del huerto Xequico o del Príncipe, plantado el año 1957</b> Conflicto laboral en la empresa Facasa Nace el Grupo Coral del Hogar del Pensionista Queda desierto el premio literario Caudillo de España patrocinado por el Ayuntamiento</p>
1976	<p>Encierro de 3.000 trabajadores en la iglesia de El Salvador Se prohíbe el homenaje de los pueblos de España a Miguel Hernández Se inaugura el nuevo estadio del Elche C.F. Vicente Gozávez Pérez publica La ciudad de Elche. Estudio geográfico Se inaugura la UNED Visita de los reyes D. Juan Carlos y Doña Sofía</p>
1977	<p>Paralización del sector calzado durante 15 días por la negociación del convenio Miles de trabajadores se movilizan dentro del Movimiento Asambleario Inauguración del túnel del ferrocarril <b>Según Vicente Gozávez, en su libro El Bajo Vinalopó, existen en Elche más de 200.000 palmeras (72.000 en torno a la ciudad y más de 100.000 en las partidas rurales.</b> <b>La Cámara Agraria Local de Elche propone que se permita a los propietarios arrancar, trasplantar y vender las palmeras aisladas del campo de Elche</b></p>
1978	<p>Se tramitan 3.935 expedientes de crisis en diez meses Se inaugura el Hospital General de Elche Aparecen Tabala y Canfali La Caja de Ahorros de Alicante y Murcia realiza una exposición homenaje dedicada a Pedro Ibarra Ruiz</p>

	<b>El Elche desciende a Segunda División</b>
1979	<p>Se constituye el STE-PV, primer sindicato democrático de enseñantes</p> <p>Kelme crea su equipo ciclista</p> <p><b>El Ayuntamiento tala la mitad norte del huerto de Vicentet para la Estación de Autobuses.</b></p> <p><b>La Asociación de Labradores se queja ante el Ministerio de Agricultura por las sanciones municipales como consecuencia del arranque de palmeras</b></p> <p>Resultados de las elecciones municipales:</p> <p>PSOE 30.351 votos 47,18% 14 concejales</p> <p>UCD 17.317 votos 26,92% 8 concejales</p> <p>PCE 9.156 votos 14,23% 4 concejales</p> <p>CD 3.895 votos 6,05 % 1 concejal</p> <p>Ramón Pastor Castell, alcalde</p>
1980	<p>Cierre de Uniroyal y gran conflictividad laboral</p> <p>Se inaugura el Museo de Arte Contemporáneo</p> <p><b>Se anuncia en la prensa que 500 palmeras son destruidas o transplantadas diariamente (Información, 10-V).</b></p> <p><b>Nuevas ordenanzas municipales para el Palmeral: parcela mínima de dos tahullas. Todos los huertos eran urbanizables y se regulaba la tala y comercialización de palmeras aisladas.</b></p> <p><b>El Misterio de Elche es declarado Fiesta de Interés Turístico Internacional</b></p>
1981	<p>Se inaugura el Palacio de Justicia</p> <p><b>Bando del alcalde prohibiendo (como en 1933) la tala de palmeras.</b></p> <p><b>Numerosos expedientes municipales por tala de palmeras</b></p>
1982	<p>Se derriba la Casa de Gómez</p> <p>El Ayuntamiento aprueba el Catálogo de Edificios Protegibles del Municipio</p> <p>Hermanamiento de la ciudad con Toulouse</p> <p><b>Reconstitución oficial de la Junta Local Gestora del Patronato de los Palmerales</b></p> <p><b>Se concede al Misterio de Elche la Placa de Oro al Mérito Turístico (Ministerio de Transportes, Turismo y Comunicaciones) y la Medalla de Oro de la Real Academia de Bellas Artes de San Carlos de Valencia</b></p>
1983	<p>Aparece L'Encarnella</p> <p>Aparece Baix Vinalopo</p> <p>Se inaugura la estación de autobuses</p> <p>Se inaugura el pabellón polideportivo</p> <p>Resultados de las elecciones municipales:</p> <p>PSOE 40.694 votos 57,01% 17 concejales</p> <p>CP 19.902 votos 27,88% 8 concejales</p> <p>PCE 5.643 votos 7,90% 2 concejales</p>
1984	<p>Cooficialidad de los topónimos Elx/Elche</p> <p>Hermanamiento de la ciudad con Jaca</p>

	El Elche CF asciende a Primera División
1985	<p>Cierre de la empresa Festival</p> <p>El Elche CF desciende a Segunda División</p> <p>El presupuesto municipal de gastos asciende a 3.883 millones de pesetas</p> <p><b>La Reina Dª Sofia asiste a las representaciones del Misterio de Elche</b></p>
1986	<p>Se inaugura el Conservatorio Municipal</p> <p>Aparece Plaça de Baix (Butlletí informatiu de l'Ajuntament d'Elx)</p> <p>Aparece La Guía, informativo semanal de consumo, ocio y espectáculos</p> <p><b>Llei de tutela del Palmerar d'Elx (Generalitat Valenciana, Llei 1/1986,9 de maig)</b></p> <p><b>Decret 133/1986, de 10 de novembre, del Consell de la Generalitat Valenciana, que desplega la Llei 1/1986, de 9 de maig</b></p> <p>Exposición Mon i misteri de la Festa d'Elx (catálogo de Alfons Llorenç)</p> <p><b>Revisión del PGOU. Por primera vez se califican todos los palmerales urbanos no ocupados con edificación como espacios libres públicos</b></p> <p><b>Ampliación de la Junta Local Gestora del Patronato Nacional del Misterio de Elche</b></p>
1987	<p>Aparece La Glorieta</p> <p>Llei de tutela d'El Palmerar d'Elx</p> <p>Resultados de las elecciones municipales:</p> <p>PSOE 37.116 votos 45,07% 14 concejales</p> <p>CDS 15.143 votos 18,38% 6 concejales</p> <p>PP 15.125 votos 18,36% 5 concejales</p> <p>IU 6.374 votos 7,74% 2 concejales</p>
1988	<p>Nace la Orquesta de Cámara Ciudad de Elche</p> <p>Se inaugura la Casa de la Festa como sede del Patronato del Misterio de Elche</p> <p>El Elche CF asciende a Primera División</p> <p><b>El Ministerio de Educación y Ciencia concede al Misterio de Elche la Corbata de la Orden de Alfonso X el Sabio y la Generalitat Catalana, la Creu de Sant Jordi</b></p>
1989	<p>El Elche CF desciende a Segunda División</p> <p>Nace la Asociación de Comerciantes de Elche (300 socios)</p> <p><b>Conversaciones (mayo-junio) entre el area de agricultura del Ayuntamiento de Elche, sindicatos del campo y la Asociación de Cultivadores de Palmeras Datileras de Elche.</b></p> <p><b>El Domingo de Ramos de Elche es declarado Fiesta de Interés Turístico Nacional</b></p> <p><b>Se publica una guía actualizada para el espectador del Misterio, obra de A. Llorenç, R. Navarro y J. Castaño</b></p>
1990	<p>La Institución Ferial Alicantina (IFA) inaugura nuevas instalaciones en Torrellano</p> <p>Se celebra el I Festival de Teatre i Música Medieval organizado alrededor de las representaciones extraordinarias del Misterio de Elche del mes de</p>

	<p>noviembre</p> <p>Exposición sobre pintores ilicitanos del siglo XIX organizada por la CAM</p> <p>El Elche CF desciende a Segunda División B</p> <p>El presupuesto municipal de gastos asciende a 9.816 millones de pesetas</p> <p><b>El Ministerio de Asuntos Exteriores concede al Misterio la Corbata de la Orden de Isabel la Católica y la Generalitat Valenciana, su Alta Distinción</b></p>
1991	<p>Hermanamiento de la ciudad con Sucre (Bolivia)</p> <p>Nace la CEEI</p> <p><b>Nace la Estación Phoenix</b></p> <p>Resultados de las elecciones municipales:</p> <p>PSOE 42.954 votos 53,38% 16 concejales</p> <p>PP 22.610 votos 28,10% 8 concejales</p> <p>IU 5.935 votos 7,38% 2 concejales</p> <p>CDS 4.582 votos 5,69% 1 concejal</p>
1992	<p>Petición por parte de 1.300 vecinos de la pedanía de El Altet de entidad menor</p> <p>Hermanamiento de la ciudad con León (Guanajuato, México)</p> <p>Diferentes entidades empresariales impulsan el Triángulo Elx-Alacant-Santa Pola</p> <p><b>Se celebra el II Festival de Teatre i Música Medieval</b></p>
1993	<p>Se inaugura el puente de la Generalitat</p> <p>Aparece El Fardatxo, publicación mensual ilicitana</p> <p>El presupuesto municipal asciende a 14.651.920.581 pesetas</p> <p><b>La Capilla del Misterio de Elche realiza una grabación musical de la obra editada por RTVE. La Real Academia de Bellas Artes de San Fernando de Madrid, concede al Misterio su Medalla de Oro. La casa discográfica Nuevas Producciones edita un CD con la música del Misterio según la versión de la consuetud de 1709 y de la partitura de 1979.</b></p>
1994	<p><b>Se celebra el III Festival de Teatre i Música Medieval</b></p> <p>Se publica ¿Qué te pasa?, Revista del centro juvenil Los Palmerales</p> <p>El CEU San Pablo de Elche inaugura su centro en Elche (ADE y Derecho)</p> <p><b>Se realiza un nuevo diseño de la indumentaria para los cantores del Misterio de Elche</b></p>
1995	<p>Se celebra el XXIII Congreso Nacional de Arqueología</p> <p>Resultados de las elecciones municipales:</p> <p>PP 45.428 votos 44,13% 13 concejales</p> <p>PSOE 37.221 votos 36,36% 11 concejales</p> <p>IU 12.735 votos 12,31% 3 concejales</p> <p>Diego Maciá Antón, alcalde</p>
1996	<p><b>Se celebra el IV Festival de Teatre i Música Medieval</b></p>
1997	<p>Campaña municipal y popular para que la Dama de Elche sea expuesta en Elche</p> <p>El Elche CF asciende a Segunda División</p>

	<p>El Ayuntamiento de Elche acuerda por unanimidad solicitar la declaración del Domingo de Ramos de Elche como fiesta de interés turístico internacional</p> <p><b>Censo del Palmeral de Elche elaborado por el Ayuntamiento y la Escuela de Ingenieros Técnicos Agrícolas de Orihuela: 160.000 ejemplares.</b></p> <p><b>Dentro de la celebración del Bimilenario de Elche, se inaugura el Museo Municipal del Misterio de Elche</b></p> <p><b>La productora musical Virgin, de Londres, publica un CD con la música del Misterio de Elche según la versión contenida en la consuetud de 1709</b></p>
1998	<p>Según el censo municipal finalizado en mayo, el Palmeral cuenta con 181.131 palmeras y otros 160.000 ejemplares en viveros.</p>

**LA PALMERAIE  
ET LE MYSTÈRE D'ELCHE,  
PATRIMOINE DE L'HUMANITÉ**

**ANEXE 2  
LE PALMIER ET L'ALCUDIA**

MINISTERIO DE CULTURA  
CONSELLERIA DE CULTURA, EDUCACIÓN Y CIENCIA  
DE LA GENERALITAT VALENCIANA.  
DIRECCIÓN GENERAL DE PATRIMONIO ARTÍSTICO

FUNDACIÓN UNIVERSITARIA SAN PABLO CEU.



**GENERALITAT VALENCIANA**  
CONSELLERIA DE CULTURA, EDUCACIÓN I CIENCIA

COMUNIDAD VALENCIANA. ELCHE, JUNI 1998.



## **2. LE PALMIER ET LA ALCUDIA IBÉRIQUE**

Le palmier, l'arbre de la vie de l'ancien monde méditerranéen, était l'arbre qui permettait la communication entre le monde des morts et l'éternité, car il creuse ses racines dans les enfers pour lancer ses palmes au ciel.

Ces palmes ont fait témoignage de leur existence dans l'Alcudia d'Elche à travers des splendides représentations pictoriques que les ibères réalisèrent sur les murs des récipients céramiques datés du II siècle avant J.C.

Le palmier est une bénédiction pour les êtres humains (ESTRABÓN, XVI, 1,14), et il était le seul arbre qui possédait deux sexes (PLINIO, XII, 7). Ainsi, la palme mâle fécondait les femelles avec son souffle, avec son nuage de poussière. Il représente donc la personnification du principe de la fécondation. N'oublions pas que, dans la mythologie grecque, Zeus utilisa symboliquement la même méthode de fécondation du palmier: il versa sur Danae une pluie d'or, et le pollen, qui pénétra par les étroites crevasses de la surface terrestre, l'embarrassa. C'est ainsi qu'on a fêté le mariage du ciel et de la terre.

Apparemment, les ibères s'inspirèrent d'une pensée religieuse qui naît du mystère, intégrée dans des cultes agraires et basés sur les cycles végétatifs des plantes, sur les miracles des récoltes, dans la rénovation de la vie en général. Les doctrines agraires montrent que les événements et les activités de la vie humaine correspondent avec les cycles de la végétation et avec les travaux des champs, et même avec les grands rythmes de l'univers. Ainsi, la naissance et la mort des hommes n'est que leur reflet, un reflet de l'apparition périodique et la disparition des plantes. Le symbolisme des végétaux, transmis à travers les mythes et ses rites conséquents, donna lieu au développement des voyages dits funèbres, des passages chthoniens, des retours ténébreux. En ce qui concerne la graine enterrée, la fleur représente un passage entre les niveaux cosmiques. La terre vierge contient et gouverne les générations humaines, c'est pour ce motif que les passages chthoniens ont lieu dans un temps sacré renoué perpétuellement. Par conséquent la présence des éléments végétaux est une caractéristique fondamentale que s'ajoute aux représentations anthropomorphes dans cette classe de céramique ibérique.

Des sujets qui ont été peints sur la céramique ibérique de La Alcudia de Elche, qu'on a déjà nommés, il convient de souligner la représentation réalisée sur un Kalathos avec l'image ailée de la déesse, représentée comme un buste, que, ici, elle montre sur ses mains des palmes cérémoniaux. Ses ailes occupent toute la surface du verre et leurs extrêmes s'unissent de l'autre côté. Elle a comme mesures 18 cms d'hauteur et 16,5 de diamètre ( R.RAMOS. -Symbologie de la céramique des ibères de La Alcudia. Elche, 1991. Pgs.: 37-38 et lam.: VIII).

La motivation essentielle de la thématique décorative de la céramique ibérique du type d'Elche est centrée dans la représentation du surgissement de la vie, du bourgeonnement de la nature dans ses différentes manifestations, du fleurissement et la présence végétal, animal teriomorfe, humaine et antropoforme. C'est pour ça que les images représentées répondent à des symboles et sa réalisation est une expression de la

disposition de l'essence divine. Par conséquent, les figures uniquement occasionnellement remettent à un rituel ( A. RAMOS.-Rites religieux à l'époque iberopunique ou Ibérique II dans La Alcudia d'Elche. XIII Congrès National d'Archéologie. Huelva- 1973. Zaragoza, 1975. Pgs.: 665-666) ou à une expression héroïque ( R. RAMOS. -Iconographie funéraire sur la céramique ibérique de La Alcudia d'Elche. Dossier Espagnol d'archéologie, 60. Madrid, 1987. Pgs.: 231-236).

Dans cette classe de céramique existent des représentations de têtes et des bustes, fréquemment aillées, qui suggèrent une relation directe avec l'idée du bourgeonnement spontanée à la vie, avec la notion d'anodes, terme qui fut employé par les auteurs orphiques à l'opposition des cathodes et qui a été utilisé en archéologie pour nommer les scènes plastiques qui représentent des personnages qui émergent du sol, de la terre, qui répondent à un passage chthoniens, à un voyage funèbre, à un retour ténébreux, à une ascension de la classe de revivification qui procède de l'état de l'enfer ( C. BERARD.- Anodoi. Essai sur l'imagerie des passages chthoniens. Bibliothèque Helvétique Romaine, XXIII siècle Neuchâtel, 1974. P.:22). Au cathodes, ou la descente à l'intérieur de la terre, lui suivent les anodes, ou l'ascension des ténèbres au règne de la lumière. Ces deux voyages sont documentés littérairement en relation avec des cérémonies dans les sanctuaires de la déesse (PAUSANIAS,1 XXVII siècle 3), si bien que l'utilisation conventionnelle du terme anode est utilisé ici exclusivement pour faire référence aux représentations qui figurent sur les passages funèbres. On peut l'appliquer si bien aux divinités et aux personnages héroïfiqués comme à n'importe quel humain, ou même à n'importe quel manifestation terimorfe, sur un ordre de rites de passages où ils semblent retourner de l'espace subterrain, du domaine de l'ombre.

Par contre, pour pouvoir identifier un visage, une tête ou un buste avec l'idée de l'anode est nécessaire qu'ils soient en contact avec la base de la zone décorée, puisqu'ils poussent du frise ornemental qui limite la partie inférieure de la scène, parce qu'ils viennent de l'extérieure avec une relation avec notre monde. Quand la plasmation figurative ne répond pas à la représentation total de l'image peinte, et de plus quand cette image arrache de la bande ou du frise décoratif inférieure de son champ, elle fait allusion exactement à un rite de passage, à une scène de montée, à un anode, alors elle reproduit une instantané du processus ascensionnel qui suppose le retour au monde des vivants de divinités anthropomorphes ou terrimorphes qui procèdent des états infernales.

En plus des bustes et des têtes féminines représentées sur la céramique ibérique, le motif de l'anode, le surgiment de la terre entre des tiges végétaux de les images, s'est réalisé aussi avec les figurations de protomes d'oiseaux ou des loups, ce qui nous a permit d'observer l'existence des variants qui substituent dans ce motif qui arrive même à atteindre les représentations végétales, puisque la fleur, la rosette occasionnellement aillée, c'est celui qui remplace la figure de la femme, et, pour cela, elle exprime la présence épiphanique de la divinité.

La bande du SSS, agroupation schématisée des serpents (R. RAMOS. - Symbologie de la céramique ibérique de La Alcudia d'Elche. Elche, 1991. P. :44 et Lam. : XVII ) qui forme avec fréquence l'encadrement qui constitue la base des zones principales de décoration des pots et par conséquent le sol des personnages sur elles représentés, fait allusion au monde souterrain qui reste au-dessous d'elle, le monde symbolisé précisément par les serpents.

L'anode implique, par son sens ascensionnel, une notion de verticalité qui se correspond avec la plasmation que les peintres des verres chypriote, grecs, suditaliques et ibériques ont fait des passages chthoniens et qu'étaient vinculés par l'intuition de l'existence de l'univers dans des niveaux relatés sur les cosmologies mythiques, l'univers d'Homero (La Iliada 8, 13 s.s, 9, 568 s.s, La Odisea, 11, 625) et de Hesiodo (La Teogonie, 720 s.s ), composé de trois pays cosmiques superposés : l'enfer, la terre et le ciel. Des pays qui répondent aux sols fermés et infranchissables que cependant, occasionnellement, peuvent se communiquer grâce à un lieu sacré où la rupture momentanée des sols idéaux est possible et, par conséquent, là-bas et dans ce trance la manifestation de la divinité aux humains se rend possible (J.P. VENANT. – Mythe et pensée chez les grecs. Etudes de psychologie historique. Maspero. Paris, 1965. Pg. : 149) et les retours des morts.

C'est pour cela que les visages et les bustes, les protomes qu'on nous montre peints sur cette céramique d'Elche ne peuvent pas être considérés et valorisés simplement comme tels, puisque ils sont la partie supérieure d'un corps en mouvement vertical et constituent une représentation symbolique dans laquelle ce qui est vraiment important c'est la signification et non la figuration en soi même . Sur les images peintes sur certains verres, les têtes qui se présentent symboliquement coupées du reste du corps ne seraient ainsi dans la pensée ibère que temporellement, pendant un instant, pendant son passage. Puisque les gens qui connaissent le rituel savaient que le personnage sortait de la terre, montait vers la lumière et qui se montrerait immédiatement dans son intégrité corporelle (C.BERARD.- O.c.Pg. : 27). La caractéristique de ces visages se situent dans un passage à un niveau supérieur grâce à une montée vertical. C'est pour cela les interpréter comme des anodes exige imaginer que le reste du corps est au point d'apparaître.

Rappelons –nous que Pausianas (XIX , 2) décrivait la statue d'Aphrodite comme une tête féminine sur un pilier “ qui a une forme carré comme les Hermas ”, et , même s'il était aussi possible que les représentations hermaïques en soi même ne furent pas relationnées avec les idées de l'imaginerie des anodes, correspond pleinement à elles.

De la même manière, les abondantes terracotes aux représentations de têtes ou bustes, statuettes tronquées en somme, de Deméter-Core, Tanit ou Aphrodite répondent à des formes symboliques, à des images de déesses, qui évoquent son ascension à travers des magies infernales, puisqu'elles procèdent de la sphère sépulcrale.

La particularité du passage dans sa formation se situe donc dans la notion de verticalité, c'est pour cela que dans les scènes de représentations d'anodes le personnage surgit élevé par une force mystérieuse, parce que cette idée de verticalité est la conséquence à son tour de la croyance que le règne végétal constitue le modèle de la vie humaine.

Les manifestations géométriques qu'ils réalisèrent sont basiquement des demi-cercles, des segments et, rarement, des cercles complets, et les uns et les autres formés par des groupes concentriques qui, agroupés en bandes, constituent des carcasses de délimitation de zones, puisqu'ils sont des éléments secondaires de décoration.

Les représentations végétales appartiennent à une conception du procès

générateur de l'existence plasmée avec une vivace énergie. Ils constituent, comme intégrants d'une aire symbolique, la manifestation de la vie dans l'univers des plantes. Ils sont l'expression d'une attitude émotionnelle qui, par conséquent, est imprégnée de vitalité et représentent le devenir et la même existence, puisqu'ils supposent la création d'un espace hors du temps, qui est délimité par un contour concret qui, à l'acquisition d'une forme expressive, se transforme en un ordre dans lequel la ligne courbe met en évidence sa vivacité par le fait d'être la manifestation de l'essence des formes, et pour cela les espèces s'éloignent de la copie ou imitation réaliste et montrent une exaltation de l'impulsion vitale, comme l'expression d'un dynamisme qui est un reflet de la fertilité du monde qui émane de l'esprit de la divinité.

La figuration animalistique appartient fondamentalement à des représentations idéales d'oiseaux et carnivores qui sont exposants d'une allusion de transit : vie et mort, bien et mal ou nuit et jour. Ainsi ces réalisations ne répondent pas non plus à la représentation du monde animal puisqu'avec elles on essaie seulement évoquer une allégorie, d'où il n'est pas totalement possible d'identifier ces oiseaux avec des espèces concrètes ainsi que de la même façon le carnivore ne présente pas des traits précis, puisqu'à possibles gueule de loups s'ajoutent les crinières léonines.

Cette dualité animale manifeste une opposition marquée dans les scènes qu'elle composent, une constante menace représentée par sa mutuelle présence, mais qui en aucun cas est transcendante pour être une véritable agression. Elles expriment ainsi que la crainte et la tension que supporte l'équilibre du monde ne doit jamais se rompre.

L'apparente indétermination de ces espèces animales est aussi précisément celle qui règle ces images, comme genres de l'uranique et chthonien, dans un modèle qui maintient la simulation des êtres antagonistes comme reflet du dynamisme de la nature et comme expression de domaine confrontés et étrangers à la volonté des mortels. L'idée fait allusion à une claire cosmogonie archaïque qui est exactement celle qui représenté dans ces thèmes.

De plus, comme réponse à un autre ordre de pensée dépendant de la même idée, ces images animalistiques prirent forme de protomes qui poussent de la terre soumis dans une féconde végétation, ou qui surgissent de son animal opposé, car la vie naît de la mort et à son tour conduit à celle-ci. Ainsi ces scènes sont un clair exposant de la fertilité des espèces générées de sa propre vitalité. Même, occasionnellement, comme ratification de cette idée, la réalisation des oiseaux qui se montrent en attitude de sucer une fleur, expriment l'identification entre les deux, puisqu'à cette acte correspond sa naissance.

À la manifestation symbolique animale qu'on a fait référence s'ajoutent les représentations de lièvres-lapins comme expression de la vie de la surface terrestre, ainsi comme celles de certains poissons d'espèce indéterminable qui, sans aucun lien avec une zone aquatique dans le champs décoré, et en outre liés aux espèces d'air et de terre, font référence aux domaines maritimes et fluviaux, car eau et terre constituent dans ces scènes une unité idéal qui ne précise pas se correspondre avec son milieu naturel. Avec celles-ci on représente souvent la manifestation chthonienne que représente les serpent, et ainsi se complète le cadre intégré par des allégories du monde inférieur, de la vie supérieure et des espèces qui peuplent des différentes surfaces à laquelle les êtres vivants appartiennent.

À Elche la représentation humaine, anthropomorphe, fait surtout référence à la formation de l'idée de la divinité féminine et constitue le genre de manifestation qui caractérise différenciellement ce groupe céramique et l'individualise.

Cette divinité féminine se montre peinte bien comme un protome qui bourgeonne comme une fleur de son calice ou bien comme une figure indépendante mais qui montre la plénitude de la symbologie végétale et animale qui l'entoure. Dans le premier cas, cette représentation fait référence à la naissance du bourgeon fleural qui se métamorphose en une tête de femme. C'est la germination végétale qui apparaît comme un visage divin, le visage qui naît mais qui dans sa tige est toujours une fleur (R. OLMOS. -Possibles vasos de encargo en la cerámica ibérica del Sureste. Archivo Español de Arqueología, 60. Madrid, 1987. Pg. :26), ainsi on expose une pensée universelle du monde de l'antiquité qui exprime l'idée de passage. Cette tête suppose la représentation du moment où la divinité pousse de la terre pour se présenter aux hommes. C'est la déesse qui naît du propre ordre vivifiant qui préside. Cela signifie donc une image de vie, expression qui indique l'évidence que les ibères participèrent du Koiné idéologique grecque, punique et suritalique sur la mort. Cette image qui bourgeonne du calice d'une fleur est une autre manifestation des épiphanies divines représentées sur la céramique d'Elche qui se montrent avec une figuration complète, exposants du deuxième cas cité, et qui répondent à une forme ailée, avec une robe en forme de cloche décorée d'une fleur de quatre pétales, associée à une exubérante végétation et encadrée par des rosettes réitératives de sa divinité et symbole de sa présence (E. KUKAHN. -Los simbolos de la gran diosa en la pintura de los vasos ibéricos levantinos. CAESARAUGUSTA, 19-20. Zaragoza, 1962. Pg. :63), image qui se représente aussi comme une aurique qui surgit dans ce monde pour conduire un chariot sacré.

Ces images, dans leur conception analytique, supposent la réalisation original et personnalisé que les décorateurs céramistes d'Elche pintèrent motivés par des possibles stimulations puniques et suritaliques dépendant à son tour du monde grec. De même, cette iconographie exprime une référence culturelle à un modèle qui existait déjà à l'époque archaïque, qui après une phase aniconique correspondant à la période classique, revient avec l'hellénisme pour réaliser des images de la divinité féminine qui s'apparente iconologiquement avec celle reproduite dans le groupe sculptural des sphinx psicopompe d'Elche (R. RAMOS.- Demarcación ibérica en el parque de Elche. XVIII Congreso Nacional de Arqueología. Islas Canarias-1985. Zaragoza, 1987. Pgs. :681-699 ; R. RAMOS-A. RAMOS.-El monumento y el témenos ibéricos de El Parque de Elche. Serie Gran, 2. Elche, 1992. 118 Pgs.).

Une image, qui dans une adéquation religieuse de caractère analogique, se correspond à celle de Tanit (A. RAMOS.- Hallazgos cerámicos en Elche y algunas consideraciones sobre el origen de ciertos temas. Archivo Español de Arqueología, 16, nº 52. Madrid, 1943. Pgs. : 328-335) et aurait pu être la conséquence iconographique de l'influx punique dans la diffusion de certains thèmes grecs dans la surface ibérique et le conditionnant l'impulsion que pendant l'hellénisme a contribué à potentialiser l'image d'une divinité qui été déjà locale, qui assimilée à l'époque archaïque appartenait déjà aux ibères.

Mais aussi cette image de la déesse ratifie sa présence ou parfois elle est

remplacée par une rosette comme expression de sa symbolologie végétale, comme un schéma ou idéogramme remplaçant la divinité. Cette rosette, comme la représentation du visage de la déesse, se présente aussi parfois ailée, comme exposant de sa condition sacrée et, de même, elle s'entoure aussi d'un univers végétale débordant et terriomorphe qui se protège le lieu où se trouve cette fleur divine.

Comme exceptions au modèle présenté on peut considérer d'autres représentations d'Elche, desquelles doivent être mentionnés les cadres avec des personnages humains en attitude héroïque aussi bien face au dragon que sur le chemin funèbre, bien qu'il soient toujours intégrés dans la symbolologie des images végétales et animales, de la même façon que les figures de cavaliers à cheval qui ont plus l'apparence de représentations héroïques que d'activités équestres en soi même et qui se montrent aussi associées à des cortèges faunistiques et enveloppés par un monde fleural, exposant de son appartenance au domaine de la déesse, représentée par la rosette, qui vincule à l'héros, à l'humain avec le pouvoir divin.

Un autre ordre expressif suggèrent la présence d'un fragment céramique avec la représentation d'un procession : le défilé rituel des hommes qui, portant des palmes dans leurs mains, marchent avec le cortège de lièvres-lapins. C'est-à-dire, associés à des symboles de la déesse : la palme comme élément liturgique et le lièvre-lapin comme index de fécondation. Cette scène représente un acte qui fait référence à une festivité qui devait avoir lieu comme commémoration et comme pratique culturelle d'une cérémonie, dans les célébrations établies pour le peuple dans l'aspect correspondant à la religiosité (A. RAMOS. -Excavaciones en La Alcudia. Noticiario Arqueologico Hispanico, V.Madrid, 1956.Memorias 1956.Pg. : 95.Lám. : LXXXVIII, 34).

En faisant référence aux déjà mentionnées cultes agraires, et en fonction d'eux, dans La Alcudia on a édifié un temple dont les formes architectoniques présentent une construction d'étage carré, de 8 mètres de côté, avec la porte principale sur sa façade sud et avec une tour adossée extérieurement à son mur est à l'extrême nord du même ; une construction qui a sur son mur ouest une bancale intérieure qui suggèrent l'hypothèse que l'ensemble de fragments sculpturaux qui ont servi, à un niveau supérieur, pour pavementer la rue qui passait parallèlement à sa façade principale, mur sud, furent sur cette bancade. Sur elle on pu installer la représentation en haut-relief de la scène guerrière et aussi certaine des statues auxquelles appartiennent les fragment trouvés là-bas.

Ces structures correspondirent à un temple découvert à l'aire libre, comme il est fréquent dans le monde du Moyen Orient. Dans cette construction seulement la chambre intérieure enceinte et la tour ont eu un plafond.

Le temple du Mont Sirai est semblable à celui de La Alcudia (S. MOSCATI.-Cartagineses. Madrid, 1983. Pg. : 70), aux dimensions légèrement supérieures ( 9,50 mts de côté ) et aussi quadrangulaire, avec un réduit avec des appuis sur un de ses angles et avec un mur de base plus épaisse que les autres, résultat de la possible bancade adossée, semblable à l'ilicitenne.

D'une autre part, la porte d'un édifice avec des pilastres avec des chapiteaux protoéolique dans les deux jambages existent aussi à Tamasos et est datée au VI siècle a.C. (V. KARAGEORGIS.- Cipro. I Fenici. Milano, 1988. Pg..163).

Chronologiquement on a apprécié que cette construction de La Alcudia d'Elche, en fonction des matériaux associés à celle-ci, pu se dresser à la fin du VI<sup>e</sup> siècle av.C. qui à sa première phase correspondent les céramiques archaïques et classiques, les fragments sculpturaux et la céramique attique de figures rouges, sans aucun en forme de cloches. Par conséquent, cette première étape de la vie du monument qui nous occupe pu conclure pendant le dernier quart du III<sup>e</sup> siècle av.C. , quand il souffra une violente destruction : ses murs d'adobe furent démolis, formant un niveau de décombres de 40 cms d'épaisseur qui a rempli la surface intérieure de l'enceinte, et ses sculptures, fragmentées , ont pavementé, face à sa porte principale, une partie de la rue, même si certains fragments de celle-ci restèrent à l'intérieure.

L'édifice fut reconstruit sur ses restes à la fin du III<sup>e</sup> siècle a.vC. Les matériaux correspondant à cette deuxième phase, deuxième strate archéologique de la fouille, sont formées par des céramiques ibériques du type d'Elche, en forme de cloche A, B et C, céramiques de Gnatia et sigillatas arétinas, avec l'absence de types sudjalliques et hispaniques. On peut donc déduire que son activité fini dans le dernier quart du premier siècle a.C. , moment à partir duquel il resta abandonné. Sur ses ruines se déposa un niveau stérile, indice de la non occupation de cette surface qu'on n'utilisa à nouveau que dans la première moitié du IV<sup>e</sup> siècle ap. J.C avec la construction du nef de la basilique d'Ilici.

La pierre d'autel qui constitue la table d'offrandes occupé le centre de ce bâtiment. Elle est construit avec des pierres accouplées, et conserve le témoignage de son revêtement badigeonné de chaux, de 3 mm de grosseur, qui sont appliqués sur de la boue et sont peints en rouge. Elle constitue une plate-forme de 0,6 mts de hauteur sur le pavement et qui, après son sectionnement on pu apprécier qu'elle était formé par 5 rangées ou couches de pierres.

La table d'offrande ici présente peut être comparé à celles qu'on a trouvé dans les deux phases du temple B de la Illeta dels Banyets du El Campello , qui aussi on été peintes. Dans une d'elles on installa une grande pierre de rivière, sans polir, qui peut s'associer à la masseba qui apparaît dans les fontaines bibliques et du Moyen-Orient; et de même, dans la deuxième phase on trouva une terre cuite de la déesse, du genre connu comme "de Tanit".

La construction souterraine, existante derrière la table d'offrande, nous rappelle qu'auprès d'une des demeures connues du village de San Miguel de Liria, qui conservait dans son centre des restes d'un possible obélisque, on découvrit dans un niveau inférieur, une chambre quadrangulaire, qualifiée par ses excavateurs comme un puits, de 2 x 2 mts de profondeur, dans lequel apparurent les fragments des grands et aujourd'hui célèbres, verres peints qui caractérisent ce gisement. Cette chambre pourrait donc se rapprocher à celle qui a été trouvé ici, essentiellement par sa condition de lieu souterrain en relation avec le niveau de pavement auxquels ils appartiennent. De même dans le sanctuaire de Demeter à Policolo, dans l'enceinte qui occupait l'espace le plus haut et qui a une forme de demeure découverte, à ciel ouvert, collé au mur du "témenos", "qui constituait son fond scénographique" (G. PIANU.- Scavi al Santuario di Demetra a Policono. Studi su Siris-Eraclea. Archéologia Perusina, 8. Perugia, 1989. Pgs. : 101 et 105), il existe une construction en forme de niche qui s'introduit dans la terre vierge et qui répond à la base idéologique du culte là-bas

pratiqué, car probablement il aurait contenu des simulacres ou des décorations sacrées d'utilisation ritualisée, car sa position partielle sous sol coïncide avec la présence du culte chthonien qui correspondrait à la titulaire de ce sanctuaire.

Il semble évident que la chambre souterraine construite derrière la table d'offrande dans le temple d'époque ibérohélénistique, déjà mentionnée antérieurement, pu avoir une fonction de " puits des mystères ", c'est-à-dire d'un lieu inférieure dans lequel déposer des offrandes est un lieu pour réaliser certaines théatralisations qui ont une tendance à la répétition imaginative des actes des divinités.

La substitution de la chapelle antérieure par cette chambre souterraine évoque, si on accède à la pensée de son époque l'idée de la réalisation de représentations qui font allusion à la descente de la déesse au centre de la terre et à sa postérieure épiphanie.

Cette décente aux entrailles de la terre est liée à l'emplacement des grottes sacrées ( M. GIL. -Sobre las cuevas ibéricas del País Valenciano. Materiales y problemas. Papeles del Laboratorio de Arqueología, 11. Valencia, 1975. Pgs. : 282 et 303 ; E. LLOBREGAT.- Toros y aguas en los cultos funerarios ibéricos. Saguntum, 16. Valencia, 1981. Pg. :164) dans lesquelles les ibères pratiquèrent des actions culturelles de caractère chthoniens dans les enceintes les plus profondes, ce qui d'une certaine manière se relationnent avec les chambres souterraines de la déesse que les textes relatifs à ce genre de rites dans les aires géographiques communiquées avec l'ibérique cite, qui offrent aussi des représentations plastiques reliées aux ilicitennes.

La localisation des cryptes souterraines dans plusieurs sanctuaires de divinités chthoniennes à Sicile, consacrés à Demeter et Core, son précédés par un vestibule allongé, voûté sous lequel fut tallée la chambre dans la roche, manifestent l'existence de ces lieux sacrés. Les hipogés récemment localisés dans le monde italique apportent des documents qui confirment l'évidence des rituels de décente offerts à la divinité par sa condition de " Señora de lo subterráneo " . Autant celle qui existe dans la zone promontoire *Gargano*, dédié à Demeter, comme celui du monde Papalucio, consacré à Core, témoignent ceci ( A. BOTTINI.- La religione delli genti indigene. Magna Grecia, III.Milano, 1988. Pg. : 56 ). Et de la même manière en Chypre, à Amathonte, où est localisée une grotte sacrée sous le sanctuaire d'Aphrodite ( A. HERMANRY-T. PETIT-M SCHMID.- Rapports sur les travaux de l'École Française à Amathonte de Chypre en 1987. Le Sanctuaire d'Aphrodite. Bulletin de Correspondant Hellénique, 112. Athènes, 1988. Pg. : 857). Destin que la chambre existante derrière la table d'offrande, à 2,70 mts sous le niveau du pavement du temple ibérique de La Alcudia, dans son deuxième période d'occupation, pu avoir.

De cette façon, dans l'environnement méditerranéen, les sanctuaires des déesses contiennent un *megarón* , une crypte souterraines , demeure originale de la Reine des morts. De même les témoignages littéraires connus au respect montrent qu'on ne peut pas être admis dans ces chambres sacrées sans avoir participé à une initiation (A.J.FESTUGIERE. -Etudes de religion Grecs et hellénistiques. Bibliothèque d'Histoire de la Philosophie. Paris , 1972. Pg. : 53).

L'espace appartenant à l'angle nord-est de ce bâtiment, compris entre la table d'offrandes et les murs ouest et nord, de la même façon que le fond de la chambre souterraine, apporta un abondant matériel céramique situable chronologiquement entre



la fin du III siècle et fin du I siècle av.JC., par l'absence totale sigillates sudgalliques et hispaniques, qui ont relation avec le possible culte à une divinité féminine de la fécondité : fragment découpé d'un visage féminin appartenant à un *timiatero* ; tasse incomplète avec la représentation peinte d'un visage d'une femme ; fragment de verres peints avec des protomes de chevaux, loups et oiseaux; un fragment de matrice avec la représentation d'une tête de taureau ;dépotoir de récipients de bières ;fragments de céramique de Gnatia, de celles en forme de cloche B et C, aux murs fins et de sigillata aretina ; il faut souligner la trouvaille de fragments céramiques qui permettent l'identification de l'existence de 127 assiettes, 55 tasses, 28 timbales et 2 amphores regroupés dans l'intérieur au nord est du bâtiment déjà mentionné.

Les matériaux archéologique existants derrière la table d'offrandes, témoins de la dernière liturgie réalisée là-bas, sont formés par des restes de deux grandes jarres de bière qui durent contenir du " ciceón ", boisson stimulante qu'on offrait aux fidèles, qui poussait l'initié à atteindre l'extase nécessaire pour participer aux cérémonies des " mystères " , et cet acte comprenait la rupture du récipient utilisé pour la libération , ce qui explique aussi la présence à cet endroit des restes qui permettent l'identification de 209 petits verres utilisés pour ce but.

Les trouvailles de représentations d'un visage féminin d'iconographie identifiable manifestent que le temple fut dédié à la Grande Déesse, puisque de plus on lui associe les protomes de ses symboles qui appaurent aussi dans la fouille du lieu. Il existe aussi là-bas des documentations matériels relatifs aussi bien au camarade adolescent de cette divinité, dieu de la bière et de la folie, de la nouvelle vie, taureau et jouet de la déesse ; qu'à son conjoint adulte, le souverain de la terre , des eaux douces et de la guerre, à cheval.

La Dama de Elche aurait pu être associée à ce temple, celle ci découverte dans le gisement de La Alcudia , se garde aujourd'hui au Musée Archéologique National, après son séjour au Louvre depuis sa découverte en 1897 jusqu'en 1939, quand elle fut transportée au Château de Montauban, où elle resta cachée jusqu'en 1941 , date de son retour en Espagne, et après son long séjour dans le Musée du Prado ( R. RAMOS. -La Dama de Elche. Albatros. Valencia, 1997).

Sa localisation répondit à une trouvaille fortuite produite pendant la réalisation de travaux agricoles. Mais des circonstances qui l'entourèrent on peut déduire qu'il s'agit d'une occultation intentionnelle, car pour sa sécurité ils dressèrent un demi cercle de dalles protectrices qui délimitaient l'espace suffisant pour loger la pièce et qu'ils adossèrent à la muraille de la ville. Il existait une idée de conservation dans cette cachette qui donna résultat et permis que cette splendide oeuvre sculpturale arrive intacte à nos jours, en conservant même une bonne partie de sa polychromie.

Le visage de la Dama se met en relief par la personnalité de ses traits :le nez mince et droit, la bouche aux lèvres fins, les yeux fendus qui durent avoir la pupille et l'iris superposés, et une légère asymétrie générale qui personnalise son expression distraite, apparent reflet d'une profonde concentration qui représente d'une façon insupérable de ce qui est humain avec le divin. Cette expression c'est celle qui donne de la personnalité au buste parce que ce n'est dû à aucun modèle ou influx extérieur et peut être cette expression qui fait qu'elle soit considéré une pièce unique dan l'ensemble du statuaire anthropomorphe en général.

Ce visage se met en évidence malgré sa situation encadrée par l'appareil de sa coiffure et ses ornements. Seulement l'expression de son visage capta toute la sensibilité d'artiste de son auteur. Comme dans les statues féminines de "l'art classique" la condition de déesse annule l'aspect de femme, pour la Dama de Elche tout ce monde est dans la profondeur de son apparence silencieuse d'une condition humaine qui touche le divin.

Son coup et sa poitrine sont décorés par trois colliers intégrés par deux genres de pendants : bulle porte- amulette et des petites amphores .Des reproductions de bijoux qui correspondent aux modèles datés entre les années 440 et 260 av.J.C. Il s'agit de bijoux du type orientalisant qui font référence à l'existence d'un mouvement procédant des pays du rivage de l'est méditerranéen nuancé par des créations de la périphérie grecques puisqu'elles furent adoptées en Ibérie comme modèle ornementaux associés aux représentations de femmes qui avaient prêté ses traits pour permettre faire le portrait de la divinité, puisque uniquement les portraits des prêtresses, qui furent en soi même la propre divinité, se parèrent de grandes bulles porte-amulettes surtout protecteurs pendant que les statues des fidèles de ceux qui réalisaient les offrandes portaient des colliers cordonnées.

La Dama de Elche présente sur son dos un creux, une cavité presque sphérique dont la capacité est insuffisante pour être considéré une urne funéraire, elle ne serait donc utile que comme dépôt d'offrandes ou pour contenir des objets talismaniques.

La pièce fut conçue et réalisée comme buste, une donnée qui peut être argumentée par des raisons techniques et artistiques qui indiquent qu'il ne s'agit pas de la partie supérieure d'une statue cassée ou coupée. De plus, en fonction des trouvailles de fragments de pièces similaires à celle d'Elche, il semble probable que dans la sculpture des ibères il exista un genre qui consiste à la réalisation de bustes féminins, de visages entre beaux et idéaux, parés d'une fastueuse richesse matérielle que sans aucun doute méritaient les représentations.

L'élaboration des bustes présupposa le besoin d'introduire dans la pensée des artisans la forme symbolique du protome afin de transmettre visiblement le caractère funèbre de divinité comme ça représentées, qui précisément parce qu'elles ont cette forme elles ont constitué des manifestations expressives de ses épiphanies face aux humains.

La conception du buste aurait dû répondre à une forme religieuse dont la diffusion se réalisa à travers le monde méditerranéen grecqué, qui sous la manifestation générique du proton s'est étendu aux représentations de toutes les divinités souterraines de l'occident méditerranéen : italiques, étrusques, puniques et ibériques.

En faisant référence à la problématique si cette oeuvre reproduit l'image d'une femme mortelle ou d'une déesse ou si elle réunissait les deux apparences à la fois pour exprimer l'unité du divin et de l'humain, il y a plusieurs interprétations. Il pu s'agir d'une femme parée richement ou ce pu être la figure idéale d'une déesse, ou même une manifestation ambiguë des deux. L'évidence nous précisent que le sculpteur reproduit les traits d'une femme authentique.

La Dama de Elche est, sans doute, le portrait d'une femme réelle, femme que à l'exception de son

toqué répond à la description de Artemidoro de Efeso qui fait référence à l'ornement des vêtements de certaines femelles d'Ibérie. C'est une femme et en plus la sculpture correspond à la copie d'un modèle réel car il n'y a pas en elle la perfection physique d'une femme qui a offert son visage à la statue divine.

De plus, dans l'ambiance méditerranéenne hellénisée de laquelle participèrent les ibères, aurait pu être normal le fait de situer devant les temps des " statues de femme qui furent des prêtresses " de la déesse, comme à l'entrée des sanctuaires " il y a des statues de femmes en pierre, d'un très bon art, et desquelles les gens du pays disent qu'elles représentent des prêtresses "...( Pausianas, " Periégesis ",II 38,8 ; et VII 25,7).

Pour cela, on considère que la Dama de Elche fut le portrait d'une grande prêtresse de la déesse, que ce ne fut pas une statue de la déesse en soi même mais qu'on a représenté seulement comme le reflet que la propre divinité causait en elle. Parce que le corps physique de la prêtresse était une partie constitutive de l'être divin et sa physionomie devenait un réceptacle terrestre de l'esprit de la déesse. Comme ça cette Dama fut une femme qui tout en étant femme a revêtu la divinité, et en même temps elle fut la déesse transformée en femme.

Il semble évident que cette oeuvre sculpturale, qui stylistiquement peut être liée à des modèles de Rodas, peut être datée, aussi bien par sa parenté que par les types de bijoux qu'elle reproduit et par son association à l'ensemble sculptural du temple ibérique de La Alcudia, pendant la période Ibérique Classique, c'est à dire entre les années 410 et 228 av.J.C., si bien cette amplitude chronologique peut toujours se serrer encore plus, car les précisions apportées par sa facture et par son ornementation déterminent qu'elle a été sculptée entre les dernières années du V siècle et la première moitié du IV

De plus, en ce qui concerne son lieu de procédance, on doit préciser que La Alcudia est un gisement archéologique qui garde les restes du passé depuis l'année 5.000 av.J.C. Les gens qui s'établirent là-bas il y a 7 millénaires le firent parce qu'ils trouvèrent que ce lieu réunissait des qualités spéciales de défense, parce que pendant l'antiquité c'était un îlot entouré par une rivière. C'est ici que s'est initiée la vie urbaine de ces terres et ses gens ont évolués tout au long des étapes néolithiques, depuis l'Âge du Cuivre et l'Âge du Bronze jusqu'à ce qu'au VII siècle a.v.J.C., ont initié un procès de commerce avec des peuples méditerranéens, avec des phéniciens, des grecs, de l'ancienne Tartesse..., ce qui a impliqué des relations humaines et une culturisation qui, avec l'assimilation de stimulations techniques, artistiques et spirituelles, a originé une civilisation autochtone et très personnelle qui aujourd'hui on appelle ibérique.

La Alcudia nous permet de suivre les pas du temps et identifier le développement de la culture ibérique qui a commencé vers la moitié du VI siècle av.J.C et qui pendant sa première étape, pendant sa période archaïque, s'est caractérisé par une production sculptorique d'origine orientalisante et par une céramique de décoration géométrique. Pendant cette période, à La Alcudia, on a édifié le temple déjà mentionné, consacré à la Grande Déesse, à la divinité unique que le monde entier vénérât avec plusieurs noms et divers rites comme l'expressait Apuleyo.

Vers l'an 410 av J.C, son époque Classique commença, le remplacement des influx orientaux par les eu lieu, ce fut le moment de plénitude de cette civilisation, le moment de la production de la magnifique statuaire dont le plus beau exemplaire est la Dama de Elche. Pendant cette période Classique le temple déjà existant à La Alcudia s'enrichit avec des sculptures splendides : un chevalier qui porte la toge, plusieurs guerriers, une dame intronisée, un robinet et deux images qui nous font comprendre et connaître les cultes pratiqués dans celui-ci. Je fais référence aux sculptures du temple qui reproduisent un cheval et un taureau, esprits respectifs de la terre et de la fécondité. Des images qui nous présentent la réalité de la pratique des cultes à travers lesquels, avec sa liturgie et ses rites, les fidèles demandaient à la triade divine ce grand miracle annuel qui consistait à l'obtention de la prochaine récolte.

Cette étape conclut, de forme violente, entre les années 228 et 218 av.J.C à cause des avatars de la Deuxième Guerre Punique. La ville et le temple furent dévastés, avec ses fragments sculptoriques on pavementa les rues, seule une pièce fut sauvée de cette destruction, elle fut cachée et est arrivée intacte à nos jours : la Dama.

Après ces faits démolisseurs, la ville se réédifia, son temple se leva à nouveau et s'initia la période Ibéro-punique et Hellénistique de la culture ibérique qui à La Alcudia est caractérisé par des décorations céramiques qui représentent la concrétisation de l'idée de la divinité féminine. Cette déesse se montre peinte bien comme un protome qui bourgeonne comme une fleur ou bien comme une figure indépendante mais toujours associée à une démonstration de la plénitude de la symbologie végétale et animale qui l'entoure.

Après cette étape, dans l'an 42 av.J.C, à cette ville qui aurait pu être Héliké citée par Diodoro Sículo, Lépidus lui donna le rang de Colonie romaine, il latinisa son nom et, depuis l'histoire la connaît comme Illici. Auguste, en l'an 27 av.J.C, ratifia cette considération et en plus il la déclara " Immune ", il lui donna le Droit Italique et le droit de frapper de la monnaie. Il fit cadeau un temple à la déesse locale, temple qui s'inaugura en l'an 12 av.J.C, acte qui se commémora avec l'émission d'une monnaie, un semis, qui sur sonavers présentait la tête d' Auguste et sur son revers un temple tétrastyle avec une dédicace sur son architrave sur lequel on lit IVNOVI. :pour Juno. Parce que Juno était l'advection romaine de la Grande Déesse des ibères, celle qui fut Tanit, celle qui était Déesse Céleste, la divinité vénérée par ces gens.

À partir de ces moments, petit à petit, l'identité ibérique est remplacée progressivement par l'uniformité romaine propre de l'Empire et, par conséquent, une ville de type provençal romain, une ville qui, à la moitié du III siècle de notre ère, souffra les incursions franches, et qui, à la première moitié de IV siècle, se christianisa. Dans elle on édifia une grande basilique qui fut décoré avec un magnifique pavement de mosaïque polychrome. Depuis, Illici fut la sède épiscopale. Au début du V siècle elle supporta les instabilités des nommées invasions barbares, après lesquelles elle resta sous la domination wisigothe, étape avec laquelle la crise économique s'accentua jusqu'à ce que les connaissances techniques obtenues jusqu'à cette date furent oubliées. Comme ça, à la moitié du VIII siècle, avec l'installation sur des terres proches de l'Elich islamique, petit à petit, transvasa sa population à la nouvelle ville (R.RAMOS.- Los Museos Arqueológicos de La Alcudia de Elche. Serie Minor, 1. Valencia, 1991.( 2<sup>a</sup> Edd., 1994) ; El temlo ibérico de La Alcudia. La Dama de Elche. Elche, 1995).

Les témoignages pictoriques cités lient à Elche la déesse de la ville avec les palmes et manifestent aussi bien la ritualisation de celles-là que le vif aspect culturel du palmier pendant l'époque ibérique.

**LA PALMERAIE  
ET LE MYSTÈRE D'ELCHE,  
PATRIMOINE DE L'HUMANITÉ**

**ANEXE 3  
LES ORIGINES DE LA VILLE**

MINISTERIO DE CULTURA  
CONSELLERIA DE CULTURA, EDUCACIÓN Y CIENCIA  
DE LA GENERALITAT VALENCIANA.  
DIRECCIÓN GENERAL DE PATRIMONIO ARTÍSTICO

FUNDACIÓN UNIVERSITARIA SAN PABLO CEU.



**GENERALITAT VALENCIANA**  
CONSELLERIA DE CULTURA, EDUCACIÓN I CIENCIA

COMUNIDAD VALENCIANA. ELCHE, JUNI 1998.

## **3 ORIGINES DE LA VILLE D'ELCHE**

---

### **3.1. Géographie physique**

---

#### **3.1.1. Localisation**

---

La ville d'Elche se trouve au sud de la province d'Alicante, et constitue avec les villages de Crevillente et Santa Pola, la région du Bajo Vinalopó. La région s'étend sur 487,6 km<sup>2</sup>, desquels plus du 65% correspond à Elche, capitale administrative et fonctionnelle de la région. En 1981, Elche comptait une population de 197.734 habitants avec une densité de population de 405,5 habitants/Km<sup>2</sup>, au dessus de la moyenne de la province. La cohésion du territoire s'appuie sur un critère physiographique, puisqu'il est configuré comme un vaste glacis quaternaire qui s'étend sur les chaînes montagneuses de Crevillente, Sierra Negra et Alt del Murò, Tabaià, Grossa, Sancho et Colmenares, jusqu'au littoral et l'Albufera de Elche (27 Km<sup>2</sup>).

#### **3.1.2 Relief**

---

Du point de vue du relief, la ville est formée par des sédiments du Néogène jusqu'à l'actualité, déposés sur un milieu marin. L'érosion dûe aux conditions d'aridité permanente, détermine la forme de la région. La région se configure sur trois grandes unités morphologiques:

- Chaîne montagneuse septentrional, formée par le Prebético d'Alicante, le Subbético alóctono, et surtout par la chaîne de montagnes de Crevillente. Il s'agit d'un rétable montagneux qui ceint la plaine alluviale et continue sur des petites élévations datées du Miocène: Alt del Murò (339 m), Tabaià (406 m), Serra Grossa (236 m) et, plus à l'est, la chaîne montagneuse de Sancho (231 m) et Colmenares.

- La plaine alluviale formée par l'accumulation de sédiments miocènes, pliocènes ou pléistocènes. Créant ainsi le cône du Vinalopó et les superficies de glacis ou pentes d'accumulation aux côtés. Tantôt les glacis comme les gaves sont les formes caractéristiques.

- La frange côtière. Il s'agit de bassins quaternaires, séparés par des anticlinales, faillés parfois: la dépression de l'aéroport-salines, El Fondó de la Senieta, la dépression du Senial-Clot de Galvany et, plus au sud l'anticlinale de Santa Pola et le synclinale occupé par les salines du Bras del Port et du Pinet, interrompues au sud par la chaîne montagneuse du Molar. Un élément important du littoral sont les plages, qui coïncident avec un postpays bas.

### **3.1.3 Climat**

---

Avec des températures très douces grâce à la Méditerranée, une courte amplitude thermique. Ainsi, la température moyenne varie entre les 11,2° de janvier et les 26,6° d'août, la moyenne annuelle est 18,3°. La pluviométrie présente une claire insuffisance et une irrégularité, atteignant un maximum absolu en automne et un maximum relatif au printemps. Les précipitations qui se produisent à partir du quinze septembre et en octobre, et qui totalisent plus d'un tiers des précipitations annuelles sont dues, principalement, à la formation de la "Gota Fría". Il faut tout de même remarquer les effets des courants d'air froid, d'origine sibérien, ayant des conséquences nuisibles pour l'agriculture (gelées de 1956 et de 1985).

### **3.1.4 Hydrologie**

---

Le fleuve Vinalopó, exemple du "río-rambla" est le bassin le plus important puisque le reste de fleuves sont des lits secs, des gaves méditerranéennes spasmodiques. La topographie plate du grand éventail alluviale qui forme le Vinalopó à son embouchure a permis traditionnellement un profit intensif des eaux, c'est pourquoi on bâtit au XVIII<sup>ème</sup> siècle le bassin d'Elche, aujourd'hui plein de limons.

Une caractéristique hydrologique est l'endorréisme, ce qui expliquerait que le ravin et le Vinalopó lui-même coulent dans la plaine avant d'atteindre la mer. On trouve aussi un vaste espace de drainage précaire qui coïncide avec la plaine alluviale et qui s'étend jusqu'aux élévations de la ligne côtière, créant ainsi la Albufera de Elche et les marais salants de Agua Amarga.

L'ensemble des lacunes fut beaucoup plus vaste jusqu'au XVIII<sup>ème</sup> et se prolongeait dans la région du Bajo Segura (Hondo de Crevillente et Dolores, marais salants de Albaterra, etc.). L'action anthropique apercevable dans la construction d'un réseau d'arrosage et de drainage a permis la colonisation tout au long des vastes espaces amphibies et sa conversion en région d'arrosage: colonisation du cardinal Belluga et du marqués de Elche, sociétés particulières, Institut Nationale de Colonisation, entre autres.

Certains lieux comme El Clot de Galvany reçoivent des eaux dues aux pluies torrentielles, qui augmentent le niveau du Hondo, utilisé aussi comme réservoir de débits par Riegos de Levante.

Du point de vue hydrologique, l'endorréisme de la plaine alluviale explique l'hauteur à laquelle se trouve le niveau phréatique dans la zone, avec des eaux saumâtres non-utilisables pour l'arrosage. L'exploitation traditionnelle des eaux du fleuve Vinalopó, aujourd'hui inexistantes, permet le maintien de lieux arrosés, augmentant ses infrastructures avec le Canal de Riegos de Levante, dès 1923. Les eaux souterraines, cependant, n'ont pas eu un poids important sur l'occupation humaine de la région. Le grand déficit pluviométrique et les hautes températures moyennes, qui conditionnent l'aridité, sont les principaux problèmes pour l'agriculture, dans un milieu très peu favorable.



### **3.1.5 La végétation naturelle**

---

Le revêtement naturel de la région offre un contraste évident entre trois domaines fondamentaux, qui coïncident avec les unités de relief signalées. La première unité correspond à la végétation de la chaîne montagneuse septentrionale, où la végétation climax, le chêne a été substituée par pinaires ou dégradée en garrigues, tantôt par les conditions d'aridité comme par l'action anthropique. On trouve alors le "pino carrasco", avec une garrigue dégénérée, composée de chêne, de lentisque, de palmiste ou encore plus dégradée, formant des endroits couverts de thyms. Cette végétation se trouve aussi dans la chaîne du Cap de Santa Pola et dans le Molar.

La seconde unité est la plaine alluviale où la végétation naturelle apparaît sur des secteurs salins, avec des plantes halophiles, ayant une grande importance les soudes, objet d'exploitation économique jusqu'au XIX<sup>ème</sup> siècle, pour l'élaboration de soude caustique. López Gómez distinct deux types de marais salants: celles de la période sèche, longue aux sols très salins, par exemple, dans le lot final du Vinalopó et dans le Fondo de Crevillente, et les marais salants permanentes de la côte et de l'intérieur, où dominant les buissons annuelles, comme, par exemple, dans les salines de Santa Pola et dans l'Albufera de Elche.

### **3.1.6 Les sols**

---

Les sols de la région sont dû à l'effet des modifications de la roche-vierge et de la lithologie du rocher qui couvre et qui côtoie la région dans sa partie septentrionale-calcaires secondaires, marnes tertiaires et des tâches de marnes triasiques-, lithologie qu'unie aux conditions climatiques (précipitations faibles de caractère torrentielles) et à la végétation justifient l'hétérogénéité du sol. Nous pouvons distinguer trois types de sols, avec une différente aptitude pour l'agriculture.

- Sols alluviales, constitués par des sédiments quaternaires, très modifiés par le fait d'être le soutient de l'arrosage traditionnelle, localisés principalement dans l'éventail du delta du Vinalopó. Ils présentent une capacité d'utilisation très grande, dû à son fort contenu en carbonates et au Ph légèrement inférieur à 8, permettant une utilisation agricole intensive en fonction des disponibilités hydriques.

- Sols gris-calcaires, avec un désert calcaire, formant la plus grande partie de la zone cultivable et côtoient les sols salviales. Au dessus des 90-100 m sur le niveau de la mer se développent les gris-calcaires aux pentes profondes, avec une texture franche argileuse. Dans les zones où les croûtes sont fréquentes, le pourcentage de carbonates est très élevé. La capacité d'utilisation de ces sols est comprise entre élevée et moyenne, avec des limitations modérées.

- Sols salins, qui coïncident avec les marais salins côtiers et pénètrent vers l'intérieur aux alentours de l'Albufera de Elche, sans dépasser les 10-15 m sur le niveau de la mer. Sur ces sols, de diverses colonisations ont eu lieu n'ayant connût aucun succès, seule celle de Belluga eu le résultat désiré. L'origine de ces sols est dû à l'action des fleuves et des gaves sur la superficie occupée par la mer; l'intense évaporation justifie la forte concentration en sels, dont

l'élimination est le principal obstacle pour un profit agricole du sol. La capacité d'utilisation est très faible et les limitations sont très accentuées.

## **3.2 Démographie**

---

### **3.2.1 L'évolution de la population**

---

L'importance des gisements archéologiques nous fait soupçonner sur l'existence d'un important peuplement tantôt à l'époque ibérique comme, surtout, pendant la domination romaine. Nous conservons le témoignage d'un réseau agraire rattaché aux vestiges des villae romaines, centuriatio et réseau d'arrosage. Cependant, les premiers données de population correspondent au Moyen Âge. Ainsi, María Teresa Ferrer a étudié la population musulmane du début du XIV<sup>ème</sup> siècle, mais l'information que nous possédons pour le XV<sup>ème</sup> et XVI<sup>ème</sup> siècles sont encore très limitées. En utilisant des données démographiques plus exhaustives (Gozálbez Pérez, 1976), nous possédons un recensement partiel datant vers 1401, grâce à un prélèvement d'impôts sur 2.400 salaires que les chrétiens du Gouvernement d'Orihuela, devaient payer à la Aljama des maures comme conséquence du meurtre de deux d'entre eux, d'accord un pacte signé entre eux. À Elche, entre la "vila" et le "raval", on comptait 348 "casats" chrétiens, c'est-à-dire, plus ou moins, 1.600 habitants. En 1572, selon le recensement élaboré par Henri Lapeyre, la population chrétienne avait doublée: 700 familles chrétiennes et 274 maures, si bien qu'il s'agit d'une croissance produite lors de la seconde moitié du XVI<sup>ème</sup> siècle. Les difficultés pour la croissance démographique du groupe des maures furent, au début, plus grandes, puisqu'aux cycles économiques et aux épidémies, il faut ajouter les impôts accablants, c'est pourquoi, en diverses occasions, les livres du Conseil de Elche, citent le dangers de la fuite de population du quartier Maure. Tout cela provoque une diminution de la population, de même que dans le reste de l'Europe Occidentale, ayant comme conséquence qu'en 1435 on trouve des Haumeaux non-peuplés à Elche (Asprelles et Benijome), autre temps habités, de même qu'une grande quantité de bâtiments dépeuplés dans la ville. À Elche, on constate des épidémies de peste en 1430 et 1452, des soucis pour éviter la peste répandue à Guardamar et dans des divers villages de la Huerta d'Orihuela entre 1489 et 1494, en juillet 1522, 1524 (avec l'apparition de nouveaux impôts pour soulager les besoins provoquée par celle-ci), sans oublier le conflit des "Germanías" (21 juin 1524). Malgré tout la situation générale ne paraît pas si grave puisque le 3 novembre 1527, le Conseil de Elche fonda un peuplement au Cap de l'Aljub, dans les terrains où, au XVIII<sup>ème</sup> siècle s'urbanisera la ville de Santa Pola, au même temps qu'on accorda de nombreux voisinage dans la ville.

Mieux documenté se trouve l'importante diminution de la population comme conséquence de l'expulsion des mauresques en 1609. Cette année, Elche comptait avec une population de 6.075 habitants (1.350 voisins) et l'expulsion supposa la perte de 46% de la population de la région, ce qui expliquerait que la ville comptait 3.924 habitants vers 1650. Si la première moitié du siècle ne fût pas aussi négative pour la population qui demeura après l'expulsion, la peste de 1648 provoqua 940 victimes à Elche, soit 24% du recensement. À nouveau en 1676-77, il y eût une autre épidémie de peste, qui provoqua l'interruption de la construction du temple de Santa María pour pouvoir secourir aux infestés.

La croissance démographique du XVIII<sup>ème</sup> siècle est la plus élevée à l'exception de celle qui eût lieu durant la seconde moitié du XX<sup>ème</sup> siècle. Selon Gozálvéz, les données du recensement les plus fiables sont celles de 1739 et 1794. Les premières, arrondies, proviennent de l'administrateur du revenu du marqués de Elche. En 1781, un recensement réalisé par les curés de Santa María (1.167 voisins), de Salvador (1.810

voisins), de San Juan Bautista (1.194 voisins), de Santa Pola (164 voisins) et de San Francisco de Asís de Crevillente (50 voisins), offre, une certaine exactitude, contrairement au recensement de Floridablanca, daté de 1786, avec une marge d'erreur proche à 10%. La forte croissance commença en 1680 et expérimenta pendant les vingt premières années du XVIII<sup>ème</sup> siècle une remarquable stagnation comme conséquence de la "Guerra de Sucesión". Les années 1.706-1.709 furent spécialement dures. De plus, la ville fût ravagée par les troupes de Felipe V avant d'être occupée par l'archiduc Carlos. Durant les années suivantes, 1.707 et 1.709, Elche connût de graves fléaux de sauterelles. Cependant, une fois terminée la confrontation, la forte croissance démographique provoqua qu'en 1.737, l'exportation d'orge s'interdisit. Les plus grandes difficultés pendant ce siècle, ont reflet sur la population infantile. En 1.774, la sécheresse provoqua une considérable migration dû à la complète paralisation des activités agraires. Durant les années 1.785, 1.786 et 1.787 l'épidémie de fièvres tierces atteint gravement toute la région, et seule en 1786, 2.000 personnes tombèrent malades et 25 moururent. Toutefois, l'expansion est très importante, en chiffres absolus, plus de 7.000 habitants entre 1.739 et 1.794. De nouveaux quartiers comme celui de Santa Teresa, Sarabia, Conrado et la Illeta sont un exemple de cette croissance, ainsi que les nombreuses immigrations de professionnels, plus ou moins qualifiés. En 1761, Elche comptait 3.728 voisins ou 16.776 habitants tout en sachant qu'il y eût une période de décroissance entre 1.781 et 1.794. Avant la fin du siècle, Cavanilles nous présente les données de voisins et d'habitants élaborées par les curés. Le total de voisins est de 4.700, ce qui correspond à 20.430 habitants.

En ce qui concerne le XIX<sup>ème</sup>, on connaît les chiffres absolus de 1.802, 1.825 (données de Miñano trop gonflées) et 1.845. À partir de 1.802, le nombre d'habitants commence à diminuer jusqu'en 1.812. Les données pour Elche sont 19.560 habitants et 794 pour Santa Pola. La famine de 1.802 fût réellement grave, comme celle de 1.804. L'invasion française et le soutien des armées nationales provoquèrent l'appauvrissement de l'économie et la généralisation du pillage, l'année 1.811 souffra une très importante mortalité. Cette année commença une épidémie de fièvre jaune, ayant comme origine des soldats venus de Cartagena. La période comprise entre le 20 août et le 18 octobre, fût le moment algide de l'épidémie. On comptabilisa 8.156 morts, le 41.6% du recensement de la population de 1.802. En 1.813, apparaît une autre épidémie de fièvres putrides et en 1.817 apparaît la petite vérole. Tout cela coïncide avec la période la plus importante du pillage, avec les "cuadrillas" comme celle de Jaime (Alfonso) El Barbudo, Balaga, Bazán et d'autres. Même en 1.840 nous pouvons encore trouver le célèbre groupe de Forcadell. Comme conséquence, selon le recensement de 1.822, la ville de Elche, comptait 14.955 habitants de moins, face aux 20.354 de 1.802 (Santa Pola inclus). À partir de 1.825 commence la récupération démographique, mais le choléra de 1.834 freina à nouveau la croissance, (3.100 affectés par la maladie et 333 morts). Ainsi, en 1.845, selon le recensement réalisé par Madoz, Elche comptait une population inférieure à celle de la fin du siècle précédent: 18.068 habitants, face aux 20.430 de 1.794. Pendant les années 1.845 et 1.857, la croissance est lente dû à la sécheresse des années quarante, donnant lieu à une considérable émigration, aux épidémies de petite vérole de fin 1.845, ainsi qu'au choléra (1.854-1.855) ou aux diarrhées estivales, l'ensemble provoquant une mortalité élevée.

À partir de 1.857, l'évolution de la population va maintenir une croissance sans interruptions, à l'exception des recensements de 1.860 et 1.900, mais avec de légères diminutions. Entre 1.857 et 1.877, Elche présente une croissance nulle, à peine une

centaine d'habitants sur une population de 20.000 âmes. À la même période, Santa Pola double sa population, de 2.759 à 4.219 habitants, ce qui montre une forte immigration, peut-être en d'épis de Elche. La raison principale se trouve dans les sécheresses qui provoquent d'intenses émigrations. Les années 1.861 et 1.867, se caractérisent par de fortes émigrations. Il faut de même ajouter l'effet des épidémies, avec la haute mortalité infantile durant les années 1.864 et 1.867, les épidémies de choléra, en 1.859, 1.865 et 1.869, cette dernière année aggravée par l'apparition de fièvres typhoïdes et de la rougeole. En plus, les révoltes carlistes créèrent un climat d'insécurité. D'autre part, la décennie 1.877-1.887 fut réellement assainie, grâce à une bonne période industrielle pour la ville, se construisant de grandes infrastructures (tramway d'Alicante à Crevillente, voie ferrée reliant Alicante et Murcia, routes entre Dolores et Elche, etc.). Et tout cela malgré la forte mortalité dû aux réapparitions de nouvelles épidémies comme celles du choléra, en 1.884-1.885. Pendant les dernières années du dix-huit cent, la croissance se ralentit, passant d'une augmentation annuelle accumulative de 1,96% entre 1.877-1.887 à une croissance de 1,04% entre 1.887 et 1.900.

### TABLEAU I

#### ÉVOLUTION DE LA POPULATION (EN CHIFFRES ABSOLUS): 1.315-1.997

ANNÉES	VOISINS	HABITANTS	FUENTE
1315	818	entre 2.100 y 2.454	FERRER, M <sup>A</sup> TERESA: "Les aljames sarraïnes de la governació d'Oriola en el segle XIV" CSIC, 1988 (données sur la population musulmane).
1401	348	1.600	GOZÁLVEZ PÉREZ, Vicente: La ciudad de Elche. Estudio geográfico, Valencia, 1976 (Chiffre faisant référence aux familles de chrétiens anciens).
1510	600		GARCÍA CÁRCEL, Ricardo: "El censo de 1510 y la población valenciana de la primera mitad del siglo XVI", Valencia, 1976 (Chiffre faisant référence à 600 maisons en "Elig, ab sa memeoría").
1572	974	4.383	LAPEYRE, H: Géographie de l'Espagne morisque.
1609	1.350	6.075	Ibidem
1646	981	3.924	PÉREZ PUCHAL, P: "La población del País Valenciano hasta la época estadística".
1672	1.000	4.000	BLAEV, J.: Parte del Atlas Mayor o Geografía Blaviana.
1739	2.900	13.050	A.M.E., leg. 127-A, Fait circonscencé dans les villages du Marquesado d'Elche
1761	.3.728	16.776	A.M.E. sala I, leg. "Estadística".
1781	4.221	18.994	Ibidem
1786		17.403	Recensement de Floridablanca
1794	4.780	20.430	CAVANILLES, A.J.: Observaciones..., t, II.

1802	4.810	19.560	A.M.E., sala I, leg. 30.B, N. 14.
1845	4.025	18.068	MADOZ, P.: Diccionario..., voz "Elche"
1857		19.533	Recensement de la population d'Espagne
1860		18.734	Ibidem
1867		19.636	Ibidem
1877		23.847	Ibidem
1897		27.975	Ibidem
1900		27.308	Ibidem
1910		30.511	Ibidem
1920		33.167	Ibidem
1930		33.013	Ibidem
1940		46.596	Ibidem
1950		55.877	Ibidem
1960		73.320	Ibidem
1.965		94.311	Recensement d'habitants
1970		122.663	Ibidem
1980		164.779	Ibidem
1990		186.487	Ibidem
1995		194.000	Ibidem

**Source: Gozálvéz Pérez, Vicente et élaboration propre.**

La croissance du XX<sup>ème</sup> siècle doit être divisée en deux étapes, séparées par le recensement de 1.950, et maintient toujours un solde migratoire positif, grâce à l'industrie et l'agriculture qui connaissent une grande progression à partir de 1.925. La seconde moitié du siècle se caractérisa par une croissance moins importante (0.83% annuel), dû encore une fois à la sécheresse et aux difficultés économiques d'après la Première Guerre Mondiale. C'est pour cela que l'émigration pendant ces années fût très élevée. De même, il faut ajouter la grippe de 1.918, dont on ne dispose pas de données actualisées. Entre les années 1.930 et 1.940, on assiste sûrement à une croissance surévaluée, à cause des effets de la Guerre Civile et de la baisse de la natalité en 1.939, il y eût un solde négatif.

Dans les années quarante commence une période de croissance qui attendra son sommet les années suivantes, se produisant une importante émigration: Elche passe de 55.877 habitants, en 1.950, à 73.320, en 1.960. Il s'agit d'une croissance des immigrations avec des caractéristiques industrielles et urbaines, puisque la ville s'accroît en un 45%, tandis que le reste de la région n'augmente que de 5.6%. Les années soixante débordent toutes les prévisions du fait qu'il s'agit d'une des plus grandes croissances pour une ville de plus de 50.000 habitants. Si le pourcentage de croissance entre 1.960 et 1.970 a été de 67.2%, pendant les années 70, ce pourcentage diminua jusqu'au 34%, et pendant les années 80, le pourcentage fût de 13%. C'est-à-dire, une fois achevé le flux migratoire, à partir les années 70, nous avons à faire à une croissance relative exclusivement aux soldes végétatives.

### **3.3 Histoire de Elche**

---

#### **3.3.1 Histoire Antique**

---

À travers le travail de nos plus importants archéologues- Pedro Ibarra Ruiz, Alejandro Ramos Folqués et Rafael Ramos Fernández- nous avons des informations sur des emplacements urbains vers l'an 5.000 a. J.C. Une période Néolithique où on trouvait des représentants dans le gisement de la Alcuàdia mais aussi dans d'autres lieux. Ainsi, la "Cueva de las Arañas del Carabasi", de la période de transition entre le Néolithique et l'Énéolithique, vers l'an 3.000 a. J.C. Dans cette grotte, très proche à la plage de "Los Arenales del Sol", on trouva des vestiges de matériaux céramiques, des silex, des os, des restes humains et une peinture murale au fond de la grotte, représentant un équin. Rafael Ramos (Ramos Fernández, 1994) expliqua que cette peinture représente une transition entre l'art naturaliste et schématique, avec de nombreux exemples semblables tout au long du Levante espagnole et de la Méditerranée.

La période Énéolithique présente comme nouveauté l'existence de divers villages tout au long du fleuve Vinalopó: La Figuera Reona, El Promontori et La Alcuàdia. La Figuera Reona est un gisement situé sur la marge droite du fleuve- avec un foyer central autour duquel se trouve le pont du train- constitué par un village de huttes circulaires, avec des agriculteurs et des collecteurs de mollusques, faisant aussi des tâches d'appropriation et de chasse d'animaux. Les matériaux découverts sont des pièces de céramique cuites avec des mamelons, et des pièces lithiques comme des pointes de flèches bifaciales, des couteaux, des éclats de silex, des pointes d'os, etc. (tous ces matériaux se trouvent dans la collection José Bañón Antón, déposée dans le Museo Arqueológico Municipal Alejandro Ramos Folqués). Le gisement du Promontori se trouve au nord de la Figuera Reona et son étude a permis de distinguer entre le Énéolithique I, c'est-à-dire, la phase qui relie le Néolithique Final et le Énéolithique II, comme période de transition à l'Âge de Bronze. La première phase se caractérise par une céramique "a la almagra", marron et noire, et une seconde céramique ayant une forme de cloche, avec une décoration hachée aux formes géométriques. La quantité de matériaux céramiques découverte par le professeur Ramos a permis d'établir l'hypothèse de l'existence d'un riche atelier de potiers dans le gisement de El Promontori, étant le fournisseur de céramique d'une vaste zone.

L'Âge de Bronze naît à partir d'une période d'hostilités, au début du II<sup>nd</sup> Millénaire, provoquées par des groupes étrangers, donnant naissance à une période d'instabilité économique, qui fit diminuer la productivité des habitants de cette zone. Vers l'an 1.800 a. J.C., selon Rafael Ramos, commencerait la dite étape. Les habitants de ces territoires se virent obligés à chercher de la protection, et donc ils abandonnèrent ses villages comme La Figuera Reona puisqu'elles ne réunissaient pas les conditions nécessaires pour se défendre et s'établirent sur des lieux comme La Alcuàdia, El Castellar, La Serra del Búho et La Moleta, en construisant des postes de guet, ressemblant de vrai forteresse. Ainsi, dans La Alcuàdia on maintint le fossé naturel et on construisit des murs de défense. C'est à ce moment là qu'appartiennent les trouvailles de moulin de main avec une forme de bateau et de vases en céramique aux appendices de mamelons. Dans El Puntal del Búho on a découvertes emplacement d'habitations et des sépultures "en cista". Ce gisement a permis de confirmer que le fleuve Vinalopó est la zone de confluence entre le Bronze valencien et le Bronze "Argárico". La Moleta a

conservé des vestiges de murs, des dents de faucilles et des matériaux céramiques, avec des structures de formes rectangulaires, ainsi que des logements alignés formant des rues. Caramoro fut un espèce de forteresse et un poste de guet, comme premier lieu de défense des habitants de ce qui aurait pût être un grand village pendant l'Âge de Bronze à La Moleta. Cette époque se caractérise par des problèmes de subsistance, par une céramique fait à la main et on a étudié aussi les traces de faunes, tel que des cerfs, des sangliers.

Ils existent à La Alcudia des niveaux archéologiques rattaché à une longue période identifiée comme le Bronze Final, avec une production céramique qui met en évidence une continuité, par rapport à la période précédente (de grands vases ayant une forme de ballon ou des murs rectilignes aux fonds plats), comme possibles éléments qui provoquent un changement, c'est-à-dire, des pièces avec une valeur monétaire, caractérisant cette période, desquelles on conserve à La Alcudia plus de cinquante pièces. Le Bronze Final s'achève avec une phase de transition, phase qui est influencée par des contributions extérieures et qui est connue comme la "Période Orientaliste". Ainsi, à la fin du VIII<sup>ème</sup> ou début du VII<sup>ème</sup>, on remarque dans les gisements la présence de matériaux Phéniciens, ainsi que de nouveaux emplacements. Les maisons conservèrent sa forme rectangulaire, avec des plinthes en pierre, sur lesquels s'élèvent la construction en brique crue et la céramique est une prolongation de la production faite à la main de la période antérieur, avec laquelle elle est associée sous forme d'amphores, verres et assiettes, avec des pâtes marrons et grises, utilisant du vernis rouge et des décorations pintent monochrome et polychrome, ayant relation avec les colonies phéniciennes du sud de la péninsule. Nous avons donc à faire à une phase située entre la seconde moitié du VIII<sup>ème</sup> siècle et la première de VI<sup>ème</sup> siècle a. J.C. qui reçoit le nom de Prébérique ou Orientalisante, se référant à la métallurgie du Bronze laquelle s'associe aux structures du Fer I et intégrée dans un processus d'acculturation avec des modèles procédants de la Méditerranée Orientale. La présence de matériaux grecs dans des gisements de la moitié du VI<sup>ème</sup> a. J.C. met point final aux importations phéniciennes ayant peut être relation avec la chute de Tiro vers 575 a. J.C., date dans laquelle les colonies phéniciennes d'Occident interrompent leurs relations avec la Méditerranée Orientale, phénomène qui se complète avec les contributions grecs; cette date permettant d'établir la naissance de la Culture Ibérique.

Pendant longtemps on interpréta la culture ibérique comme le résultat d'invasion de plus. Nous pouvons citer ce que Pedro Ibarra, un homme essentiel pour la culture de Elche, a écrit il y a un siècle (Ibarra Ruiz, 1985):

"...Estos pobladores se les denomina Iberos y eran de costumbres pacíficas y adoraban los astros. Sus dioses principales eran la Luna y el Sol. Procedían de un país muy lejano llamado Iberia, situado en Asia y eran descendientes de Jafet, que como ya sabéis, pobló la Europa cuando ocurrió la dispersión de hombres, de que nos hablan las Sagradas Escrituras. Estaban divididos en Tribus, que ocuparon diferentes regiones en España, poblando la de los contestanos, el territorio comprendido entre los ríos Segura y Júcar. Sucedió despues, que vinieron a España unas gentes muy agerridas llamadas Celtas, también provenientes de Asia y que combatieron al principio, con los sencillos íberos, acabando por mezclarse y fundirse con ellos, de lo que resultó el pueblo celtíbero..."



Heureusement, tantôt les interprétations comme les trouvailles archéologiques nous permettent aujourd'hui de surpasser une vision plus mythologique. Ainsi, un des plus grands archéologues de Alicante, Enrique Llobregat, réfuta cette ancienne théorie, avec des arguments contondants:

“...La muletilla arrastrada al menos desde el siglo pasado, -un pueblo que invadió la península ibérica por el sur, viniendo de África y que ocupó la zona meridional y oriental y que, posteriormente, se mezcló con los Celtas...- Dificilmente pueden decirse más barbaridades en menos espacio...”

Por lo que hace a los íberos, hoy podemos asegurar con perfecta seguridad que no son el fruto de ninguna invasión, no son un pueblo en marcha que se asienta en un territorio. Los Íberos no vinieron puesto que ya estaban aquí. Eran los habitantes de parte de Andalucía, Murcia y Valencia que, se encontraban en el terreno desde unos miles de años antes y que en un momento concreto de su evolución histórica y cultural recibieron el nombre de íberos, seguramente derivado del río Iberos, con lo que la antigüedad conoció al Ebro, al Júcar y algún otro río peninsular más. Por tanto hablamos de Iberos en la medida que los geógrafos griegos, y posteriormente romanos, les dieron tal nombre...”

Enrique Llobregat lui-même établit les plus importantes nouveautés de la culture ibérique: vie dans les villes, parfois celles-ci étaient même fortifiées; l'existence de sculptures faisant référence aux rites funéraires; l'incinération des cadavres et leur enterrements dans des urnes; l'utilisation du tour du potier et la décoration de la céramique cuite à des températures très élevées, sous forme de peintures; l'utilisation du fer pour la construction d'outils agricoles, d'outils pour les différents métiers et pour la construction d'armes; l'utilisation de l'écriture; et l'utilisation de la monnaie dans les transactions commerciales. Toutes ces caractéristiques sont propres à toutes les grandes civilisations du I<sup>er</sup> Millénaire dans la Méditerranée: Ionie, la Grèce Antique, la Phénicie; l'Étrurie, Carthage et les Tartesses. Grâce à la présence de cette civilisation, la culture ibérique a pût se développer, peu de temps après, en cohabitant avec la culture de Carthaginoise, la plus moderne d'entre toutes les citées puisque son développement fut le plus important entre le V<sup>ème</sup> et le II<sup>nd</sup> siècle a. J.C. La présence des Romains dans le Levante péninsulaire, à partir du 218 a. J.C., provoqua la décomposition du monde ibérique, en l'acculturisant aux coutumes de la métropole romaine.

**TABLEAU 2**

**HISTOIRE ANTIQUE DE ELCHE.**

CHRONOLOGIE	PÉRIODE	GISEMENTS	CARACTÉRISTIQUES
5.000 a.J.C.	Néolithique		Premiers emplacements urbains
3.000 a.J.C.	Énéolithique	Cueva de las Arañas Figuera Reona Promontori Alcudia I	Agriculture Chasse: sangliers et cerfs Période pacifique: huttes sans fortifications. Matériaux faits en silex et cuivre. Céramique faite à la main
2.000 a.J.C.  1000 al 800 a. J.C. 800 al 650 a.J.C.	Bronze  Bronze Final I  Bronze final II	Castellar Serra del Búho Moleta Alcudia II	Instabilité. Fortifications Influences du sud de la péninsule. Rite de l'incinération et champs Influences des puniques, des grecs et des étrusques. Céramique faite au tour avec ou sans "engobe"
650 al 500 a.J.C.	Fer  Protoibérique	Alcudia III	Contacts avec les Tartesses. Céramique faite au tour
500 al 400 a.J.C.	Ibérique I  Ibérique antique	Alcudia IV	Première ville ibérique. Céramique schématique et géométrique. Sculptures.
400 al 228 a.J.C	Ibérique II  Ibérique	Alcudia V	Carte urbaine orthogonale; bâtiments publics. Céramique géométrique et végétale.

	classique		Sculptures: Dama de Elche, torse de guerrier, dama gigante
228 al 50 a.J.C.	Ibérique III Hellénistique	Alcudia VI	Restauration de la cité Influencia punique: cultes sanglants: sacrifices de l'aîné, culte de la décapitation.
50 al 50 d.J.C	Transition Ibéro-romaine	Alcudia VII	Colonie Iulia Ilici Augusta Temple de Juno Mosaïque hellénistique
50 al 256	Romain I	Alcudia VIII	Peintures murales dans les logis Vestiges épigraphiques
256 al 450	Romain II	Alcudia IX	Christianisme: Basilique de Ilici Mosaïque polychrome

**Rafael Ramos Fernández (Ramos, 1983) a étudié en profondeur un des éléments essentiels du monde ibérique: la céramique:**

“ El rasgo más típico del mundo íbero, indudablemente es su cerámica. Podríamos afirmar que el conocimiento de la cultura ibérica se basa, principalmente, en el estudio de su cerámica...

La cerámica ofrece unos materiales torneados de muy buena cocción cuya superficie tiene aspecto poroso, cubriéndose en ocasiones con un engobe, sobre el que se pintaba la decoración, pero en general ésta descansa sobre la arcilla del vaso. La pintura utilizada para dicha decoración consistía en una fritada formada con óxido de hierro, manganeso y arcilla muy depurada, si bien en su coloración podía incluir, tras la cocción, la presencia del titanio en la constitución de tal pigmento...

Los temas decorativos exclusivamente geométricos repiten insistentemente los mismos motivos que siempre suelen estar concebidos y resueltos de la misma forma. Más variedad y soltura se encuentra en las decoraciones zoomorfas y vegetales, aunque hemos de considerar que esta mayor espontaneidad afecta más a los temas que a las soluciones técnicas...

En general, en cuanto a la cronología se refiere, ya en el siglo V a. de J.C. se fabricó cerámica ibérica con motivos de fajas pintadas y otros sencillos temas. Los siglos IV y III a. de J.C. fueron en buena parte de apogeo de lo ibérico; los indígenas, enriquecidos por el comercio y por sus mercenarios, debieron conocer en ésta su mejor época.

No menos complejo es el problema del origen de esta clase de cerámica, a la que se ha supuesto un ascendiente micénico, geométrico y orientalizante, por algunos; aunque hoy parecen coincidir casi todos los tratadistas en admitir que la cerámica ibérica deriva de modelos griegos, ya directamente a través de lo púnico, de otras cerámicas arcaizantes, como la de Apulia, sin olvidar los posibles contactos a través de los mercenarios que servían en Sicilia o en Grecia. También se ha pensado que el origen de los primeros vasos ibéricos deben buscarse en las especies jónicas, cuya influencia, opinamos, fue mucho más intensa y decisiva en nuestra cerámica pintada más desarrollada...”

De même, le travail réalisé par Alejandro et Rafael Ramos nous permet de connaître les caractéristiques de la ville ibérique, du V<sup>ème</sup> au III<sup>ème</sup> siècle a. J.C., ville que selon les textes classiques, nous pourrions appeler Helikê. Nous connaissons le tracé de deux de ses rues, lesquelles se conservent pendant les étapes successives, jusqu'à la fin de la domination romaine, ce qui permet de penser que l'urbanisme ibérique devait être si parfait que même dans les villes successives il fût adéquat et donc ne se modifia pas, même pas pendant la période de colonisation romaine. Le tracé se réaliserait pendant le V<sup>ème</sup> et le IV<sup>ème</sup> siècle, avec une largeur de trois mètres, en s'élargissant jusqu'à atteindre les quatre mètres ultérieurement. Les rues avec un tracé rectiligne, avec des maisons aux structures carrées ou rectangulaires, petites, ayant comme base un muret de pierre, sur lequel s'élevait un mur de briques crues ou un mur en pisé et avec des toits faits de branche d'olivier mélangés avec de la boue.

Nous pouvons aussi affirmer la présence à La Alcudia de bâtiments sans qu'on puisse affirmer s'ils sont donc civiles ou religieux. La présence de monuments se confirme à travers l'existence d'une grande base de colonne et de divers pièces qui correspondent à un portail, pierres de taille unis par une structure de plomb et en incluant aussi une décoration polychrome.

La ville de La Alcudia comprend la période de la sculpture ibérique qui, chronologiquement, se situe entre le V<sup>ème</sup> et le III<sup>ème</sup> siècle, sans manifestations précédentes ni ultérieurs. À ce groupe de sculptures découvertes correspond la Dama de Elche, un buste féminin taillé en pierre calcaire des carrières locales conservant sa polychromie de jadis. Rafael Ramos cite à Artemidoro de Efeso, érudit et homme politique grec qui côtoya de Iberia vers l'an 100 a. J.C., où on faisait référence aux vêtements de la femme ibérique: "algunas mujeres ibéricas llevaban collares de hierro y grandes armazones en la cabeza, sobre los que ponían el velo. Otras mujeres se colocaban un pequeño timpanón alrededor del cuello que cerraba fuertemente la nuca y la cabeza hasta las orejas, y se doblaba hacia arriba, al lado y detrás".

Les femmes, donc, décrites par Artemidoro, correspondent parfaitement au buste de la Dama. D'autre part, il existe une unanimité entre les auteurs de traités qui considèrent l'influence de l'art grec sur la sculpture, soit de manière directe soit à travers les phéniciens et les carthaginois. En tout cas, la pièce fut taillée dans cette ville et, probablement, par un ibère, qui connaissait les techniques hellènes. En ce qui concerne sa chronologie, on la situe vers le IV<sup>ème</sup> et le III<sup>ème</sup> siècle. Un élément qui a contribué à sa localisation temporaire est une épingle ronde qui serrait une tunique intérieur autour du cou de la Dama, la fibule hispanique, outil qui ne se trouve qu'en Espagne et qui est oeuvre de groupes divers.

Depuis sa trouvaille le 4 août 1.897 par des paysans qui travaillaient à La Alcudia, la sculpture appartenant au docteur Campello, fut remise au Musée du Louvre, grâce à l'archéologue et hispanique Pierre Paris, qui étant à Elche pour connaître la Festa, envoya une photographie de la sculpture au musée. La célérité de Pierre Paris et du Musée du Louvre, permit que le 18 août, l'achat se réalisa pour une somme de 4.000 FF, payé comptant, environ 4.900 pesetas (2.140.000 pesetas de 1.997). Le 30 août le buste partit pour la France et c'est donc alors qu'au Musée du Louvre elle reçut le nom de La Dama de Elche. À cause de la II<sup>nd</sup> Guerre Mondiale, la sculpture fut déplacée jusqu'à Mauntanban et, finalement, en février 1.941, la Dama de Elche retourna en

Espagne, en échange de peintures de El Greco, de Velázquez, un tapis de Goya, et des dessins de style Renaissance de Houel, sans doute, une somme beaucoup plus importante que les 5.000 pesetas qui ne furent pas payées en 1.897. Depuis 1.972, la sculpture se trouve au Museo Arqueológico Nacional. En 1.976, la Dama retourna à sa ville pour quelques jours et en 1.997, une campagne menée par la Mairie de Elche et avec l'appui populaire, pour fêter son Centenaire, n'eût pas de succès.

La période suivante correspond à une étape de domination carthaginoise, commencée lors de l'invasion de la péninsule Ibérique, sous le commandement de Amílcar Barca l'an 237 a. J.C. La tradition punique se maintient alors pendant les deux siècles qui suivent. L'an 228 a. J.C est comme celui de la destruction de la ville de La Alcudia, du fait de la présence de travaux archéologiques qui ont prouvé le morcellement et la dispersion de sculptures, de reliefs, et des fragments architectoniques. Exception faite de la Dama de Elche qui fut cachée, nous pouvons affirmer qu'il s'agit de la première destruction de la ville de Helikê. À nouveau, Rafael Ramos nous présente un texte de Diodoro Sículo, qui nous permet d'établir les événements suivants:

“Habiendo sometido Amílcar muchas ciudades en la Iberia, fundó una gran ciudad que denominó, a causa de la topografía del lugar Akra Leuka (o sea, promontorio o ciudadela blanca). Amílcar, pues habiéndose acercado y sitiado la ciudad de Helikê, envió la mayor parte de su ejército y los elefantes a sus cuarteles de invierno, establecidos en Akra Leuka, la ciudad por él fundada, quedándose él allí (en Helikê) con lo restante de sus tropas. Habiendo venido en auxilio de los sitiados el rey o caudillo Orissón y habiendo ofrecido engañosamente su amistad y alianza con Amílcar, le atacó después, y al huir éste procurando la salvación a sus hijos y amigos, se dirigió por diferente camino; pero, seguido por el caudillo Orissón (o rey de los Orissos) al atravesar montado un gran río, pereció con su caballo arrastrados ambos por la corriente”.

On a considéré que le fleuve dans lequel Amílcar se noya fût le Vinalopó, Sonoro Alebus de Avieno, el Vin Alebas ou l'actuel Vinalopó. Lorsque Asdrúbal connut la mort de Amílcar il vint à Akra Leuka, avec de nombreuses troupes, et, une fois qu'il fût nommé “caudillo”, il attaqua le roi de Orissos, il envahit douze villes et tua tous ceux qui avaient provoqués la défaite et la mort de Amílcar. Une de ces douze villes détruite fut sûrement celle de La Alcudia, ses temples et ses monuments inclus.

Pendant le dernier tiers du III<sup>ème</sup> siècle a. J.C, la ville qui se trouvait à La Alcudia, cité par Diodore avec le nom de Helikê fut totalement ravagé et, reconstruite, commençant alors une deuxième étape ibérique connue comme Ibérique II ou Ibère-Punique, qui comprend depuis les dernières années du III<sup>ème</sup> siècle jusqu'à la moitié du I<sup>er</sup> siècle a. J.C. Les ruines archéologiques faisant référence à cette période sont des verres décorés avec des figures ou formes humaines, avec des décorations d'oiseaux, de carnivores et de chevaux. Il est remarquable l'influence punique si on considère le peu de temps que les carthaginois demeurèrent en Ibérie. R. Ramos a expliqué cette influence à travers l'attraction commerciale qu'exerçait l'île de Ibiza.

La ville ibéro-punique offre comme nouveautés des maisons en pierre sèche et brique crue, aux toits de branches d'olivier ou bien de grenade et de terre. Des chambres de formes rectangulaires, 2\*4 mètres environ, avec des sols parfaitement pavés. Des

vestiges de peintures murales avec une décoration polychrome ont été trouvées. Des maisons alignées sur le tracé des rues fait dans la ville ibérique et à l'intérieur d'un ensemble protégé par de fortes murailles. On n'a pas trouver des ruines architectoniques monumentales. La céramique devient alors la caractéristique principale de cette étape. Très nombreuses et rattachées à de thèmes symboliques, aux oiseaux, aux carnivores et aux représentations anthropomorphes ayant une interprétation libre chez les ibères.

Après un monde ibère influencé par la culture de Carthage depuis le XX<sup>ème</sup> siècle et jusqu'au I<sup>er</sup> siècle a. J.C., commence alors une nouvelle période, la romanisation, qui peut être situé chronologiquement vers l'année 42 a. J.C., date où la ville de Herikê est déclarée Colonie romaine avec le nom de Illici. Une nouvelle ville, qui un siècle plus tard sera à nouveau détruite. Une étude numismatique nous permet de savoir que Illici se bénéficia du mandat de "Iulia" puis de celui de "Auguste". Plinio la qualifie comme "Colonie Immunisé". Elle profita également du "droit italique" et du privilège de posséder ses propres contribuants, ainsi comme le droit de frappe de monnaie, avec plus de vingt type différents.

Avec l'indépendance romaine et le statuts juridique de Colonie –dans la Communauté Valencienne seule Valence a son même statuts-, un processus de romanisation commence à se développer, et pendant une première phase, la seconde moitié du I<sup>er</sup> siècle a. J.C. , celui-ci modifia seulement les structures militaires et politiques, sans aborder des changements profonds dans les traditions ibères, comme le démontre la production céramique. Dès lors, la ville sera connu sous le nom de Colonia Iulia Illici Augusta, se bénéficiant d'immunité, du droit de frappe, comptant avec la présence de deux légions romaines, du droit italique et du latin comme langue officiel, même si les ibères ne la dominait pas puisqu'on a retrouvé des inscription ibères qui utilisaient les caractères latins.

Néanmoins la ville continua à utiliser l'urbanisme des ibères, mais en souffrant une vaste transformation, son statuts de Colonies s'expliquant grâce à l'établissement de soldats romains licenciés de l'armée. La ville romaine se superposa à la ville ibère, comme s'il s'agissait d'une ville repeuplée ou bien agrandie. Ainsi on peut trouver inscrit sur certaines monnaies de l'Hôtel de la Monnaie local, les sigles C.I.I.A. qui correspondent au temps de l'empereur Tiberio. La présence de deux légions s'explique par l'apparition de monnaies avec deux aigles. Toute la seconde moitié du I<sup>er</sup> siècle a. J.C. est mélangé avec la culture indigène et la culture romaine et on devra attendre encore un siècle pour trouver une urbanisation totalement romaine.

La ville ibéro-romaine compte avec le même tracé de rues qu'il y eu auparavant: avec des maisons faites de pierre sèche ou bien se mélangeant avec de la boue, parfois en utilisant de la brique crue, rectangulaires ou carrées, somptueuses car elles possédaient des mosaïques du type hellénique, avec des représentations de murailles et qui servaient comme pavé. On suppose l'existence de grands bâtiments publics. On a pût en retrouver des parties qui ont permit la reconstruction d'un temple et dont quelques monnaies frappées à Illici pendant la période d'Augusto en témoignent l'existence. Également, on a conservé une sculpture, une Aphrodite en marbre blanc avec un dauphin. On peut encore trouver la présence de céramique indigène, ibérique, pendant cette période qui comprend depuis la moitié du I<sup>er</sup> siècle a. J.C. jusqu'au I<sup>er</sup> siècle A.C. recevant alors le nom de ibérique III selon Rafael Ramos, ou bien ibéro-

romaine, caractérisé par une continuité des thèmes, permettant ainsi la qualifiée comme une phase de transition qui, de toutes façons, maintient un seul et unique thème: des bandes de SSS sur les verres.

Le début comme ville totalement romaine se situerait vers la moitié du I<sup>er</sup> siècle A.C. et s'achèverait vers la moitié du III<sup>ème</sup> siècle, quand l'invasion des francs se produisit. Le début de cette période est marquée par un fait extraordinaire qui pourrait être une guerre civile provoquée par l'élection d'un nouvel empereur. Nous sommes déjà dans une période totalement romaine si bien qu'ils subsistent quelques traces de la culture ibère sur les céramiques en couleur ocre, traditionnellement ibérique, mais avec des verres aux formes romaines. Dans cette ville on peut observer l'influence de Pompée et d'Hercule à travers les mosaïques, les peintures murales, la céramique, etc.

Cette ville était entourée par une muraille de pierre et de chaux dont on conserve encore des vertiges. Même si on conserve encore le tracé urbain précédent, les rues sont plus larges et on aperçoit les restes d'une place. Les rues étaient probablement pavées puisqu'on conserve encore des restes des pierres et, surtout, des maisons avec plus de chambres et plus somptueuses. Certaines d'entre elles avaient seulement une grande salle avec un impluvium et un péristyle qui permettait l'accès aux chambres, au jardin, au puits et aux garde-mangers. Décorées avec des mosaïques en marbre et des peintures murales, avec de l'eau courante grâce aux tuyauteries en plomb et un système de chauffage élaboré avec des tuyaux de boue en serpentín et qui constituaient le pavement. Quant aux peintures murales, deux styles coexistent, le classique et l'impressionniste. Parfois la décoration se complétait avec des peintures faites dans le plafond qui simulaient des quarterons.

L'existence d'un système d'égouts certifie l'importance de la ville puisqu'il s'agit d'une conduite souterraine de 1,30 mètres d'hauteur et de 0,60 mètres de largeur, réalisé avec un mortier de chaux et en utilisant une technique de pisé. On a étudié une tronçon de quarante mètres de longueur et il est probable que ces égouts passèrent au-dessous de la ville. Une partie de ces égouts à la forme de voûte, ainsi on trouve trois arcs en plein cintre avec des voussoirs bien taillés.

Il existe également une construction de bains romains (thermales) constituée par un hypocauste –une chambre chauffée grâce à des petits fourneaux située dans le sous-sol-, décorée avec des panneaux de marbre blanc, rose et jaune.

Le problème de ravitaillement d'eau s'est résolu grâce aux canaux d'irrigation faits en maçonnerie ou en plomb et aux amphores sans bases, qui s'unissant les une avec les autres, formaient un réseau de tuyaux. Pour disposer d'eau courante, dès l'époque romaine, on utilisa des réservoirs dont on conserve quelques uns avec une forme circulaire et sans couvrir et d'autres rectangulaires et couverts avec une couche de sel et de brique broyé. Du fait que les eaux pluviales étaient insuffisantes, on chercha dans le sous-sol une source, citant Rafael Ramos quatre d'entre elles, sûrement épuisées à la même période. Se sont des puits creusés directement dans la terre sans badigeonner de plâtre et sans cuveler. C'est à travers l'étude des matériaux utilisés pour la construction de ces puits, qu'on a pût connaître avec exactitude la destruction de cette ville, provoquée par l'invasion des francs, sous le règne de Galieno, entre les années 250 et 260 A.C.

On a localisé des sculptures: une femme taillée en pierre avec des restes de polychromies, un Hermès en bronze et Hercules incomplet en marbre blanc. Il s'agit d'oeuvres procédant, probablement d'un atelier régional romain avec un bon renom. Des pièces ordinaires de "sigillata sudgálica" ont été trouvées, ainsi que des pièces hispaniques de "sigillata clara", avec des caractéristiques propres du fait qu'elles conservent la tradition de céramique peinte en ocre, mais sur des verres romains on trouve une décoration d'éléments végétales et des volutes. Nous devons aussi remarquer l'existence des céramiques de Aco et des céramiques vitreuses.

La destruction de la ville pendant la seconde moitié du III<sup>ème</sup> siècle fut totale et se produisit violemment, puisqu'on trouve des boulets de catapultes et des glands de plombs près de murs de certaines maisons. Dès lors nous trouverions dans une nouvelle ville, la ville du Bas Empire qui demeurera jusqu'à une prochaine invasion, celle des barbares au début du V<sup>ème</sup> siècle A.C. Les matériaux étudiés qui correspondent à cette période sont du type céramique et numismatique, ainsi qu'un ensemble de bijoux trouvés dans une maison. L'invasion des francs renforça la nécessité d'une reconstruction urbaine ayant comme objet la défense de la ville; c'est pour cela qu'on construisit de nouvelles murailles, dont on conserve une partie dans la marge ouest de La Alcudia.

Les maisons de cette ville sont construites avec des matériaux provenant de la ville détruite, avec des murs formés par des pierres de tailles et d'autres types de pierre, ce qui nous fait songer à une certaine pauvreté par rapport aux étapes antérieures. Céramiques vulgaires, la céramique estampée entre elles, des chambres plus petites et sans peintures murales. Les constructions sont faites à base de maçonnerie plates mélangées avec de la chaux, des linteaux de pierres. Nous avons à faire à des maisons datées du IV<sup>ème</sup> siècle A.C. Les pavements étant formés par un mélange de sable gros et de galets.

La construction la plus importante de cette étape est celle que l'on appelle "Basílica de Illici". Il s'agit d'une nef qui mesure 11\*8 mètres avec une abside semi-circulaire, pavée avec un mosaïque faite en bleu, blanc, rose et jaune et avec trois inscriptions. Décorés avec trois bandeaux avec ornements de diverses formes géométriques et un grand rectangle formé par cinq ornements en forme de croix.

On a débouté la possibilité qu'il s'agissait d'une synagogue et on a pu confirmer que l'abside a été rajoutée au V<sup>ème</sup> siècle et VII<sup>ème</sup> on ajouta aussi le tambour de la porte. Une nécropole située dans le noyau urbain, appartenant aussi à cette ville, avec des tombeaux formés par plusieurs blocs de pierre et avec des biens personnels avec lesquels on enterrait les morts formés par: des boucles d'oreille, des bagues et des colliers et des verres.

Quant à la céramique, nous devons faire référence, selon Rafael Ramos, à une céramique romaine influencée par les traditions ibériques, en vigueur jusqu'au V<sup>ème</sup> siècle A.C., soit plus de dix siècles de production. La céramique peinte sur des verres romains, spécialement sur les "olpes" décorée avec de simples ronds, des volutes et des éléments végétaux, tant en utilisant aussi des décorations en forme de poisson.

Nous devons tout de même remarquer la présence d'un petit trésor qui semblait être caché et qui nous permet d'établir la fin de la période, vers 408-410 A.C., formé par des bagues, des auréus d'Honorio, un demi-auréus d'Arcadio et plusieurs agates. Des bijoux cachés lors d'une invasion des barbares.



Le 9 mai de la même année Jaime II eu une entrevue avec don Juan Manuel pour convenir le mariage de se dernier avec la fille du premier, l'infante de Aragon, doña Costanza, laquelle n'en avant que 6 année vue différé le mariage pour 8 années de plus, suite à de la nouvelle trêve signée entre les deux pour ce intervalle de temps et jusqu'alors 1311 le domaine continuerai d'appartenir au roi d'Aragon, en réservant seulement à son titulaire et ancien seigneur le revenu de ses rentes et ses droits.

Mais un fait inespéré a ce respect vint à conclure les Trêves cités, la sentence arbitraire de Torrellas, Campillo et Tarazona (8,9 et 13 du VIII de 1304) par laquelle, effectué la partition du royaume de Murcia entre Castilla et Aragon, le domaine de Elche resta situé dans la zone correspondante a Jaime II qui automatiquement, ce vu transformé en son seigneur naturel et souverain, disparaissant avec ça le difficile écueil de la souveraineté Aragonaise sur le nommé domaine du royaume de Murcia. De façon que l'ancien seigneur de Elche récupéra la possession du même, mais sous la juridiction souveraine du roi d'Aragon.

Après la conquête totale du royaume d'Aragon (fin de l'année 1300) une série de succès divers commencèrent à influencer sur la politique extérieure de ce monarque, imposant un changement de la direction radical à la même. suivant à nouveau au professeur du Estal, un tel changement expliquerait pour la majorité de Fernando IV (6-XII-1301), précipitant la chute du puissant valide l'infant don Enrique, défenseur de la cause dynastique du noble don Alfonso de la Cerna et de la couronne d'Aragon dans le royaume de Murcia; le mariage du monarque Castillain avec doña Constanza, infante de Portugal en janvier de 1302, apparenté avec la couronne d'Aragon; la disparition du roi de Grenade Muhammad II (8-IV-1302), ami léale du monarque Aragonais et rival de Castille; la succession auraune Grenadin, du fils, Muhammad III Abu Abdalá, qu'avait signer la paix avec Fernando IV, privant Jaime II d'un de ses alliés plus capables contre Castille; l'incrémentation de la rébellion nobiliaire, dans la propre couronne d'Aragon obligeant à Jaime II à chercher à Castille l'amitié et l'aide nécessaire pour aborder la crise, en se créant de cette manière l'atmosphère pour la célébration des successif traités et accords qui retournerai la paix à l'une et l'autre couronne; la bulle de légitimation matrimoniale émané à Anagni (6-XII-1301) par Boniface VIII partiaire du déjà mort Sancho IV et sa consort doña Maria de Medina, légitimant conséquemment la succession du trône Castillan de son fils, Fernando IV, laissa sans fondamentatation juridique la cause dynastique du noble don Alfonso de la Cerda, au même temps qu'il proclamait à sa fois légitime héritier et souverain du trône de Castille au fruit de cette liaison matrimoniale, jusqu'à la date pas valide, et obligeait à sa fois à Jaime II à reconnaître de "jure y facto" à Fernando IV comme le seul souverain légitime du trône castillan. Les négociation donc entre l'une et l'autre couronne étaient déjà un pas en avance inajournable et obliger.

Crée l'atmosphère nécessaire pour la célébration des rendez-vous qui conduisaient à la paix Castellano-Aragonesa, perturbé par la conquête du royaume de Murcia par Aragon s'imposait maintenant la solution cordiale à ce conflit à travers d'une façon qui pourrait satisfaire les deux parties plaidantes.

La décision arbitrale de la commission choisie à l'effet par l'une et l'autre partie fut estimé le processus juridique plus opportun. De cette façon surgit le tribunal d'arbitrage, autrement qualifié intégré par trois figures intégrantes, l'infant Don Juan, oncle de Fernando IV, de la part de Castille; l'évêque de Zaragose, Don Gimeno de

Luna, de la part d'Aragon, et comme président et arbitre supérieur de la commission, le roi de Portugal, DOM Dionisse, sentence finale serait façonnée dans la "Sentencia arbitral de Torrellas".

Mais les responsables de cet arbitrage furent en réalité l'infant de Castille, DOM Juan, plus proclive à la cause d'Aragon qu'à celle de Castille, que le même Jaime II., qui comme il est normal, s'efforça pour favoriser au maximum les intérêts de sa couronne. Vaincu au premier lieu l'opposition de la reine mère Doña Maria de Molina à n'importe quel arbitrage, qui ne sauvasse à Castille l'intégrité du perdu royaume de Murcia, les juges menciés procédèrent à l'étude et manière de partition du nommé royaume de Murcia entre l'une et l'autre couronne.

La sentence finale de l'arbitrage souverain fut la partition du royaume de Murcia en deux parties de l'un et de l'autre côté du bas Segura, correspondant la septentrionale à Aragon et la méridionale à Castille, avec l'exception de Cartagena et Guardamar qui malgré à son ubication dans la rive droite du nommé fleuve, furent donnés aussi à la couronne d'Aragon suivant les termes de la nommée sentence arbitrale, plus explicitement la lettre du même Jaime II à ses envoyés spéciaux devant la curie romaine, avec ces mots:

"...Es fêta pau e concordia entre Nos e el dit don Ferrando rey de Castella, en aquesta manera, quel Regne de Murcia es partit axi com parteix alygua del riu de Segura, e Nos avem tot ço qui es deça laygua, e encara dellá, Cartagena e Guardamar".

On était donc très conscients de la part des arbitres del villages nommées dans la sentence arbitrale, et c'est complément fausse et gratuite l'affirmation contraire, qui dit que l'assignation de Cartagena et Guardamar à Aragon, fut un produit exclusif d'une méconnaissance de la part des auteurs de la géographie du lieu, il retait un certain équilibre pour dissiper concrète dans les suivants termes arbitrales:

"...assi como taja lagua del Segura, ença el Reyno de Valencia, entro al mas susano cabo del termino de Villena..."

Et en n'aillant pas préciser la frontière divisoire des deux couronnes, de Villena jusqu'au point ou le Segura entre dans le royaume de Valence, de la façon qui figure dans la lettre que Fernando IV dirigea à Jaime II, écrite à Agreda le 10 Août de 1304, qui recouru les mêmes termes conflictifs. Quel était en effet la ligne divisoire ressemant crée entre le royaume de Valence et Murcia depuis le Segura jusqu'à Villena? C'est celui ci l'équilibre qu'il faut dissiper, dans la solution fut chargée à un traité ultérieur, le célèbre accord de Elche.

Le croniste Zurita raconte la motivation historique de cet accord illicite:

"Y tenían grande duda cómo se debían entender estas palabras de la Sentencia Arbitral de Torrellas (así como taja la agua de Segura en tal -en lugar de ença- Regno de Valencia, entro al más susano cabo del término de Villena)y no se concertaban en la parte del río que venía a dar al mojón"

L'interprétation donc du contenu exact des termes ponctualités n'étaient pas identiques entre l'une et l'autre couronne, de façon qui devenait nécessaire la convocation d'une nouvelle négociation.

Et une nouvelle commission fut chargée d'éclairer embrouillement frontale. fut constitué par deux hommes principaux, Diego Garcia chancelier majeur de Castille et Gonsalvo Garcia conseiller royal d'Aragon. A la première difficulté énoncé il fut ajouté une nouvelle de plus difficile solution. L'intransigeance du délégué castellan pour maintenir, inflexible le municipe de Yecla pour ça couronne, pour s'agir d'un bourg du domaine du noble DOM Juan Manuel qui n'était pas disposé d'aucune façon à la perdre en passant a l'adcrire a Aragon de la même façon qui lui arriva dans le domaine souverain de Elche. Il nous le raconte avec la plus grande éloquence le conseiller royale d'Aragon dans la lettre au souverain, le 19 mai 1305:

“Como quiera que Yecla viniese dentro de mogones, nunca lo podíamos acabar (el esperado acuerdo) con Diego García, diciendo éste que antes nos daría seys jornadas de tierra de la del rey de Castiella, que no aquesta logar de Yecla, ni otro semblant de don Johan manuel, que luego querria aver enmienda del rey da Castiella sol per la sennoria, que bien conocian ellos la manera de ser de don Johan Manuel, que siempre faria redimir al rey”

Circonstance inséparable qu'induit a céder au délégués d'Aragon traçant pou ça une frontière Castellano-Aragonesa irrégulière, et totalement capricieuse, a la raison des thermes du suivant accord, signés par les délégués de l'une et l'autre couronne à Elche, le 19 mai 1305:

“Que del subidrano lugar del termino de villena, do parte con Almansa, e otross del sobirano termino de Alcaudete, que parte termino con Almansa e con Pechin, e del subirano lugar del termino de Jumiella, do parte termino con Ontur e con Tovarra e con partes de la tierra del rey d'Aragon, sean de su jurusdiccion del rey de Castiella”

On adscribait, donc, Caudete y Jumilla à Aragon, pendant que Yecla était réservé à Castilla comme domaine du noble DOM Juan Manuel. La nouvelle frontière restait fixé comme ça: Partant des proximités de l'actuelle Venta la Encina, continuait par le sud par la limite communale qui séparait Villena de Almansa, continué après par celui de Caudete avec Almansa, tirant des bords, après par le sud Est, complément la grande gorge de Yecla qu'était réservé pour Castille qui était à continuation le terme communal de Yecla pour suivre après le terme de Jumilla avec Ontur, Tobarra, Hellín y Cieza, pour descendre au Segura, entre les termes de Fortune et Orihuela, cherchant après le littoral maritime entre les conseils de Murcia et Orihuela, accédant à la Méditerranée approximativement par la limite interprovinsale, à l'actualité, entre Pilar de la Horadada et San Pedro del Pinatar. Il se persiflait dans le territoire adscrit aujourd'hui au royaume de valence celui qui correspond à la région centre méridionale Alancantine (avec l'exception de Caudete et Jumilla, partie intégrante aujourd' hui aux provinces de Albacete et Murcia respectivement), qui passerait a ce dénommer à partir de ce moment royaume de Valence ultra Sexonam ou Procuration Général de Orihuela.

Simultanément à la négociation de la frontière Castellano-Aragonesa, signé dans l'accord de Elche, il s'effectue une autre pas moins importante entre les deux couronnes, faisant référence à la césion du grand conseil de Cartagena à Castilla, en compensation, à la perte soufferte avec la donation de l'important domaine de Cuenca et d'Alarcon, au noble DOM Juan Manuel, qui cherchait se dédommager de la réduction de sa souveraineté ségnoriale à Elche.

À conséquence de la sentence arbitrale de Torrellas (1304) et son annexe complémentaire l'accord de Elche (1305), et les négociations sur Alarcon et Cartagena, dans cette même date, il fut difficile, divisé l'ancien royaume de Murcia en deux régions, la méridionale, pour Castilla, en maintenant le titre traditionnel du même (royaume de Murcia) et la septentrionale, l'autre ou région alicantine méridionale, dans l'actualité, adscrite au royaume de Valence ultra sexonam, en passant à se dénommer Procuracion Générale de Orihuela, dans la division administrative de la couronne d'Aragon.

Entre le 17 juin et le 25 juillet de 1308, Jaime II promulga le "Fuero Real de las villas" de Orihuela, Alicante, Elche et Guardamar, par le quel il passait à être régies par la législation commune des "Furs de Valencia", à l'exception des dispositions concrètes, forales, des quelles il les faisait objet, once en totale:

1. Le salaire annuelle des respectifs juges serait 800 salaires royaux celui de Orihuela et 400 son assesseur juridique; 600 celui d'Alicante et 300 son assesseur juridique; 500 et 300 respectaient celui de Elche; 350 et 150 ceux de Guardamar respectaient, au marge du salaire fixé par les Foux de Valence pour tout le royaume.
2. L'amende ou Calonia imposé aux convicts de réclamation ou appellation judiciaire ne sera de  $\frac{1}{4}$  ou "pena de quart" ( $\frac{1}{4}$  de la somme endetté), mais seulement  $\frac{1}{10}$ , la dizaine de la même ce qui la fessait beaucoup moins lourde.
3. La dénonce d'adultère contre la propre épouse serait valide seulement lorsque elle soit formuler par son propre mari annulant de cette façon le guet d'autres personnes et de mal intentionnées.
4. Participeraient dans l'élection des charges et des offices municipaux tous les autres voisins sans exception des chevaliers et d'autres hommes d'armes, comme l'explicite dans les "Furs" de Valence, en devant exclure seulement le clairière.
5. Utilisation de la "Tahúlla" comme mesure propre agraire (équivalente a la sixième partie de la "fanega castellana": 11 aires, 17 centiaire, et 96 décimètres carrés, malgré ce disposé dans les "Furs" valenciens, établissant d'autres mesures agraires.
6. exclusion seulement du clairière dans le livre marché de achat et vente des biens entre les voisins de lieu référés à la procuracion Oriolaine, pouvant les chevaliers et les hommes d'armes participer des actes d'aliénation ou achat et vente, contre ce qui était disposé dans les "Furs" valenciennes.
7. Faculté du juge local pour pardonner les "calonias" et le reste des sanctions fiscales de même que celui de la ville de Valence.
8. Veto au procureur général de Orihuela de s'inmiscuir dans le gouvernement et administration communal del bourgs cités, au dessus de ses attributions assignés, de la même façon qu'il l'a défendu la ville de Valence et même le procureur de ce royaume.

9. Application de la peine capitale au voleurs convicts de vol de colmènes, clair exposant du valeur de la miel dans la diète de ces gens et de la cire pour l'éclairage et d'autres utilités domestiques.
10. Vente aux enchères des biens immeubles doit toujours se faire par la curie communale, après la demande de ses créanciers, avant une première valorisation par dessus des 100 salaires royales et s'effectue a demande du juge local.
11. Faculté d'ouvrir la prison communale propre, sou la responsabilité de la couronne, où les prisonniers soient surveillés par des custodes de nomination royale, et à leur pouvoir il passerait comme salaire ceux que les prisonniers auront avec eux en étant saisis.

La procuration générale oriolaine, fut affecté par la politique extérieure de la couronne d'Aragon, surtout à conséquence de la conquête de Cerdeña par l'infant DOM Alfonso l'été de 1324. Une provision royale de Jaime II de la part des bourgs d'Alicante, Orihuela, Elche et Guardamar, avec la date de Tortosa le 1 Avril de 1322, permet connaître l'aportation pécuniaire de chacune des villes dans d'un premier subside recueilli à effet. Orihuela a collaboré avec 20000 salaires royales de Valence, Alicante avec 12000, Elche avec 8000 et Guardamar avec 6000. Le monarque souligne qu'une telle contribution fut reçue des "concejos" avec une spécial apportation volontaire approbation des voisins, dans la mesure de leurs possibilités et ressources.

Dans la même date, envoyait une autre lettre le monarque d'Aragon ayant comme destination aux "concejos" d'Alicante, Orihuela, Elche et Guardamar, en les donnant la faveur de l'impôt, avec en recharge au consommateur et comme conséquence à tous les voisins à l'espace de 15 ans, à partir de la date (1 Avril 1322), la récompense à l'effort réalisé en requeillant les élevées sommes prêtés. Deux années Après, Jaime II donnait une foie de plus nouvelles faveurs douanières aux concejos de quatre bourgs nommés en leur emplissant le bénéfice de l'impôt à cinc ans de plus, sauf le Concejo de Elche, qui vu prolongera franchise de l'impôt pour sis ans de plus jusqu'à l'année 1343, pour le remercier de cette manière de nouveau subside économique prêté. On ignore la quantité exacte à l'exception de Orihuela qui contribuant avec 10.000 salaires royales de Valence, et probablement, Alicante proportionnerait autres 6.000, Elche 4.000 et Guardamar 3.000.

Il toucherait aussi à la ville de Elche la guerre des deux Pedros (1356-1366) entre castellanos et aragonais. La ville serait prise en 1363 par Pedro I de Castille, de même que Alicante, Crevillente, Elda, Jijona, Denia et presque la totalité du domaine de Orihuela a l'exception de sa capitale.

Après cet épisode, il commence une nouvelle étape, Gobernation Générale de Orihuela que pour l'oeuvre de Pedro IV de Aragon entra a substituer la précédente, crée par son prédécesseur, Jaime II en 1304, connu comme Procuration Générale de Orihuela. La ville de Elche, tellement de fois élevée au niveaux de domaine seigneuriale autant sous la souveraineté de Castille, comme au centre d'une grande donation royale de Alfonso "el sabio" a son frère l'infant DOM Manuel, qui le lui donnerait après son fils et successeur du même, le noble guerrier et polygraphe DOM Juan Manuel, de même que sous l'hégémonie d'Aragon, qui la fera objet de répétés donations ségnoriale,

et souffra aussi les oscillations adverses de la guerre des deux Pedros même en moindre degrés que Orihuela et Alicante, par la simple raison circonstancielle de se trouver presque tout le temps sous une domination unique: celle de Castille..

Déjà en 1324, Jaime II donnait à son fils, l'infant DOM Ramón Berenguer, les villes de Elche et Crevillente et le lieu de Al-Ajub, aujourd'hui Santa Pola, constituant une foie de plus le domaine ségnoriale de ilicitain. Ce sont nombreuses les dispositions qui surgissent en faveur du même en ressortant, entre autres les ordonnances pour finir avec les voles de produits de son verger, comme d'autres chausses (1324); la faculté des nouvelles plus égales, "albares" et des "secanos" (1326), la construction de la tour défensive de Santa Pola (1337), etc... Cherchant en tout une plus grande prospérité ordre et sûreté publique. On méconnaît la date exacte de sa mort.

Pedro IV suivra une identique conduite avec la ville de Elche, en donnant le domaine à son deuxième fils, l'infant DOM Martin, en lui faisant donation du même l'année 1358 juste après sa naissance, sous la pression une fois de plus de son épouse Léonor, maintenant de Sicile, convertie en tutrice vigilante et préoccupée de son enfant, le futur Martin I. Cette reine mère confirmera en pour son fils les for et affranchissement (1367). Et à partir de 1371 atteinte sa majorité, l'infant DOM Martin décidera des multiples dispositions, chacune des meilleures faveurs et meilleurs services pour son domaine ilicitain, comme le bénéfice de l'impôt pour 12 ans (1378), la libération des enquêtes et inspections des hauts fonctionnaires municipaux de Elche par des justices du royaume de Valence (1381), la faculté d'appeler la sentence judiciaire du gouverneur Général de Orihuela, no "au bayde" Général de Orihuela du royaume de Valence mait au propre lieutenant du roi l'infant DOM Juan, gouverneur général de la couronne (1383), à l'année suivante, confirmerait à son domaine le privilège et affranchissent desquels jouissaient Orihuela jusqu'à la date.

Quelques années Après, il vendrait son domaine à la ville de Barcelone qui passerait à la gouverner en plein régime ségnorial, en dehors du marge du pouvoir souverain du monarque. De cette façon il ordonnait acte suivit (1396) au conseil ilicitain se servir des biens meubles et immeubles du quartier juif du lieu pour la reconstruction et maintien de ses murs. Et sous une telle dépendance ségnoriale permanêtra Elche jusqu'à ce que Juan II de Aragon lui donne la faculté de s'indépendiser de Barcelone (1460) et récupérer son autonomie municipale. Celle qu'elle n'atteint que jusqu'à les capitulations de Doña Isabel, reine consort déjà d'Aragon, concédées réitérativement en en 1471 et 1480. L'année suivante, le roi DOM Fernando, torné à le lui céder à son épouse Doña Isabel, avec la condition du domaine segnoriale qu'a sa foie elle donnerait à son "maestre sala", DOM Gutierrez de Cardenas, cette même année 1481, avec le titre de marquis de Elche, prolongeant encore son structure segnoriale.

L e professeur Hinojosa Montalvo dans son étude des structures sociales en Alicante médiéval (1985) nous parle de l'importance pour l'étude de démographie l'impôt du "moarabati" (équivalent au monedatge, maravedí ou monnaie forera d'autres états), instauré en 1266 et qui percevait, étant la base impositive de 7 salaires ce qui faisait que plus de 80 % de la poblacion était incluse dans le même. En plus, il existe le problème de déterminer les habitants à partir du nombre de "focs" ou foyers, façon habituelle pour faire les recomptes fiscaux. Les coefficients de 3,5 à 5 ressemblent les plus acceptables.

Dans le XIII<sup>ème</sup> siècle, considéré comme une étape de croissance, l'étude réalisée sur Alicante par Ramos Hidalgo nous permet nous approcher à une ville comme Elche qui aurait des caractéristiques semblables. Ramos Hidalgo évalue la population alicantine en 2436 personnes et 406 maisons à la fin du période islamique suivant la méthode de Torres Balbas de donner à chaque maison musulmane une moyenne de 172 m. carrés et chaque famille composée par six personnes avec ce qu'on obtient une densité de 348 habitants par hectare. De la nouvelle repopulation on ne connaît pas des chiffres, mais les dispositions royales de 1271 ont dû les obliger à vivre là-bas sous peine de perdre ses possessions, conséquence de l'abandon du Concejo de la part de la première population. Quelque chose de semblable arriva en ce temps dans la voisine localité de Elche.

Le siècle XIV est connu traditionnellement comme le siècle de la crise: économique, sociale, politique, religieuse, et surtout démographique. Probablement la zone méridionale du royaume incorporé au début de la centurie de la couronne d'Aragon, continua de croître comme une espèce de station finale où sont arriver un long coulure d'immigrants du nord. Juan Bautista Vilar parle d'une croissance démographique à Orihuela dans la première moitié du XIV<sup>ème</sup> siècle pas inférieure au 40 ou 50 % du recensement en 1300.

Ce procès de croissance fut interrompu à moitié du siècle par une suite de facteurs négatifs, des quel la peste noire de 1348 fut le plus spectaculaire et autant par son extension comme par l'impact qu'elle causa entre les contemporaines. Mais la régression n'eut pas son principal agent dans la peste, elle fut le résultat d'un déséquilibre entre l'augmentation de la population et les subsistances auquel il faut ajouter la famine, les guerres et les épidémies.

Il n'y a pas doute que la crise démographique exista et atteint gravement au territoire alicantin. Un des facteurs qu'intervint fut la famine mais avec des variations locales. Dans le cas de Orihuela, ou la famine ne se doit pas à un décalage entre production en consommation, ou aux mauvaises récoltes, mais à la guerres et à ses conséquences, comme furent les continuelles avancées des grenadins, qui créèrent un haut degré d'insécurité entre les gens de la comarque qui abandonnèrent les campagnes déjà travaillées entre 1290 et 1320 en se réfugiant dans les bourgs.

Les adversités climatiques confieraient une période de difficultés pour les céréales qu'affectèrent gravement aux différents états de la couronne d'Aragon, jusqu'au point où la famine de 1333 fut calcifié par les cronistes de l'époque comme le "mal any primer", ce qui signifiât que les gens de l'époque étaient conscients de que les antérieurs joyeux temps étaient finis et commençaient une nouvelle période. Ce n'est pas que ça soit la première prise de subsistance du XIV<sup>ème</sup> siècle mais les dimensions généralisées méritèrent ce qualificatif. A la crise du blé s'ajoutait les guerres qu'Aragon maintenaient contre la république de Gênes (1330-36) et le reine nazari de Grenade (1328-1334). La croissance des prix fut tellement grande que par exemple à Alicante et suivant le professeur Hinojosa la "quartera" de grain était passé de 10-30 salaire à 480.

Souvent les catastrophes climatiques, les famines et les guerres préparaient le terrain pour les épidémies. Sur la peste noire de 1348-1350, caractérisée par des tumeurs à la gorge aisselles et aine s'introduit en Europe occidentale en 1347 procédant

de la Mer Noire et se répandit de la Méditerranée par tout le continent même en affecta de manière non égale aux différentes régions.

Dans le royaume de Valence la première mortalité apparut à Valence au mois de mai, selon la chronique de Pedro IV, et à moitié de juin mouraient 300 personnes par jour à la capitale. La peste, trouva le moyen propice pour ça diffusion dans la population mal nourrit et qui souffrait de carences, depuis le mois de novembre de 1347. À Alicante ça semble qu'elle se réduit aux centres de population locale, particulièrement Alicante, rentrant plus faiblement aux vallées Vinalopó et Segura. Le première apparition ne cessa par complet que jusqu'à 1351. Les conséquences furent similaires dans tous les endroits: Descente démographique, hausse des salaires, chute des rentes, localités abandonnées, émigration rurale, pillages de la part des bandits grenadins, mudejares et renégats, etc...

Ce qui fit grave fut que la peste se répêât avec une persistante régularité dans les années suivantes, empêchant à la population de se récupérer en 1362 il eu une nouvelle apparition de l'épidémie, qui se donne à nouveau en 1374 et 1375, appelé "dels infants", parce qu'elle atteint avec une grande violence aux enfants en 1383 et 1384, 1394, 1398, etc.

Avec les épidémies, apparurent aussi les plagues de puceron qui ruina les vignes, les rats, et surtout la sauterelle, qui détruisirent les campagnes oriolaines, périodiquement entre 1358 et 1459, devant mobiliser le Conseil aux citadins dans divers occasions pour les combattre. Et en plus, par exemple à Orihuela, entre 7000 et 9000 habitants, fut obligée en 1353 à satisfaire la pétition de 50.000 salaires à l'occasion du mariage de son seigneur l'infant DOM Fernando.

Un troisième facteur qu'incidat négativement sur la population, fut la guerre qu'affecta pendant une centurie, d'une manière générale à Occident. La couronne aragonaise ne fut pas l'exception et le royaume de Valence se trouva mêlé dans tous les fronts dans plusieurs conflits belliqueux: La guerre maritime contre Genova piraterie et les corsaires grenadins et berbériques, incursions de "nazaries", la plus grave de toutes, la longue bataille contre Castille qui enfronta à Pedro I contre Pedro "El Ceremonioso" et qu'eut pour scène toutes les comarques alicantines, frontalière, maritimes et terrestres depuis Calpe et Biar jusque Orihuela.,

Même si on ne dispose pas de preuves référés à Elche on connaît les énormes maux qu'a produit la guerre. De cette façon, dans le "camp d'Alacant", les données du période 1373-1387 indiquent une descente de 150 familles entre les deux dates: de 552 à 391, c'est à dire, en appliquant un coefficient de 4,5 ça passerait de 2.484 habitants à 1.759 habitants. Quelque chose de semblable arriverait à Elche.

Le XV ème s., au contraire, montre un procès de récupération démographique, dut sur tout à la paix de Castille et à la régularisation des activités économiques, ce qui veut dire qu'il disparurent les oscillations et les calamités. L'année de la peste fut pour Elche celui de 1452 et même si les famines furent plus rares, comme celle de 1432, que dans le cas d'Orihuela obligea à importer le blé de Sicile et "la Mancha", mais la sécheresse, des fois accompagnée de plaies de sauterelle, réduiront les récoltes dans une zone tellement propice pour les pluies comme les comarques du sud. Rappelons que à Elche les années 1401, 1452, 1454, 1459, et 1464, 1465, 1466, etc., pour les autorités locales ne ressemblaient avoir d'autre sortie que des prières et des processions.



De ce siècle il y a proportionnellement plus de données. Le royaume de Valence aurait un total de 400 ou 450.000 habitants et l'on connaît des données grâce à l'apportation économique que les diverses villes du royaume eurent à faire au mariage de Martín "El Humano" avec Margarita de prades: Orihuela avait 1000 habitants, Alicante 342, Jijona 103 et Biar 125: Orihuela occupait le sixième lieu des villes du royaume, après Valence(8.000 foyers), Morella(2.898), Xativa(2.809), Alzira(1652) et Castellon(1.100). Alicante occupait une position intermédiaire après Sagunto, Segorbe, Villareal, Burriana, Liria, Onteniente et Cullera, dans cet ordre. Les autres localités entre les quelles se trouve Elche, n'arrivaient pas à 300 foyers.

Dans la deuxième moitié de siècle les études démographiques sur le royaume indiquaient une claire descente de la population, que Perz Puchal attribua fondamentalement aux pestes, qu'empêchaient que la natalité contre balançât la surmortalité et des épidémies, de même que l'émigration rurale à la ville. Le royaume était passé à avoir 255.000-287.000 habitants plus ou moins. En réalité les données publiées se dirigent toujours aux comarques du nord et du centre du royaume, mais les notices qu'apparaissent dans la zone méridional ne confirment pas toujours cette tendance. Orihuela, par exemple, il ressemble qu'elle fut affectée par les irrégularités démographiques, à cause sur tout de l'émigration à Grenade après la conquête. Dans le cas de Elche le Professeur Hinojosa proportionne le chiffre de 900 voisins à la fin du siècle.

Devant la simplicité de la structure social du monde rural, la ville présentait un plus grande complexité, sur tout celles où les activités mercantiles et artisanales étaient la base de l'économie. En terres alicantines, seulement Orihuela et Alicante et en moindre mesure, Elche et Dénia présentaient une structure sociale complexe. Il s'agit d'une société semblable à celle du reste des états, concrètement Castille et Aragon, dont les couronnes incorporent ces territoires et d'où procède la plus part de la nouvelle population, qu'importe ses schémas sociales et les reproduisent dans les nouveaux emplacements

Dans la concession faite en 1252 par Alfonso X au Concejo de Alicante de plusieurs bourgs pour les intégrer dans son terme, le monarque fait référence aux différents groupes sociaux emplantés dans la ville:

"por facer bien et merzet a todos los cavalleros et a los cibdadanos et a los moradores et a todos los pobladores".

À cette simplification des premières années de l'incorporation chrétienne lui suit en 1258 une plus grande diversification et précision terminologique:

"et poblamos la desta guisa de cavalleros fijosdalgo, de mercaderes e de omes buenos de las villas onrrados e de omes sabidores de mar...".

C'est clair que la masse de population la plèbe, les payeurs, rarement apparaissent dans la documentation, de même que les clercs ou intellectuels, de même que les individus marginés, depuis les prostitués jusqu'à les pauvres. Les différences économiques et sociales marquent les juridiques qui permettent distinguer entre voisins et habitants, étant les premiers ceux qui jouissent de la totale participation en droit et obligation municipale, comme par exemple le droit à participer des offices "Concejiles", exemptions des impôts, etc...

Dans les années qui suivirent la conquête chrétienne le besoin d'attirer des personnes pour repeupler et de les maintenir dans les nouvelles résidences, fit que les monarques condicionaires les donations faites aux arrivées à la résidence permanente, du moins pendant un certain nombre d'années, qu'étaient normalement de 5. Des critères militaires dans l'étape de la conquête marquèrent une différenciation sociale entre chevaliers et pions. Bientôt cette différenciation militaire ce déplaça au plan économique en restant exempt des tributation, les chevaliers, comme résultat des privilèges donnés par la monarchie, dans le XIII ème c'est formé un secteur tributaire, celui des payants, pendant que l'autre celui des chevaliers restait exempt. La masse de la population se sépare peut à peut du secteur qui jouit aussi des exemptions fiscales comme les privilégiés, mais ils ne sont pas livres complètement des charges tributaires.

Torres Fontes en fessant allusion à la repopulation de Murcia, nous montre une société articulé autour des nobles et des "hidalgos", ou simplement chevaliers; en deuxième lieu vilain ou en quantité, formant avec le groupe antérieur une petite noblesse urbaine. En troisième lieu les "menestrales", payants ou pions, qui sont la majorité des voisins, soumis à toute sorte de charge et de services. À sa fois, les chevaliers et les pions se divisaient en majeurs, moyens et mineurs, des trois mains vigentes dans la société catalane, dont la participation dans la repopulation du territoire fut importante.

Si au début de cette étape de repopulation on put penser en une société plus ou moins égalitaire, depuis la fin du XIII ème s. la croissance du pouvoir nobiliaire et les postérieures crises approfondirent les différences existantes au sein de la société urbaine. Une minorité de puissants, de petite noblesse et d'oligarchie urbaine, opprime sur tout fiscalement, à la plèbe, ce qui peut générer des violentes tentions sociales, peu de fois violentes, mais en aucun cas on questionne l'ordre social établi. Des groupes intermédiaires, les bourgeois, dont la vitalité varie beaucoup entre les localités, mais que, en général, sauf la zone de la côte et quelques noyaux intérieurs, ne ressemblent pas excessivement dynamique jusqu'au XV ème s.

Dans le XIII ème s., comme a souligné Moreta Velayos dans son étude sur la figure du chevalier, tous à qui on applique le vocable de chevalier sont des hommes qui se battent à cheval, à la fois qu'il y a une étroite interdépendance entre les termes chevalier et vassal. La fonction et condition de chevalier on la définit en relation à d'autres groupes à travers l'établissement d'une hiérarchie professionnelle et sociale, étant l'opposition plus fréquente celle de chevalier-pion.

Cette classe de privilèges offre des éléments de différent origine social. D'un côté sont les chevaliers Hidalgos, d'origine infanzón, petite noblesse qui s'établissent dans les villes du sud d'Alicante au moment de la conquête ou en étapes postérieures, formant une noblesse de sang. Pour tant le chevalerie populaire ou vilaine, dont les membres plus importants s'intégreraient dans la noblesse urbaine. Fréquemment se fusionnent les deux groupes avec la dénomination de chevaliers dans un grand sence. Cette chevalerie vilain (Carmela Pescador), représente un point de liaison entre la noblesse inférieure et le commun des gens et acquis un grand développent dans les terres de Castille pendant le bas moyen-age, et par influence de la repopulation dans le gouvernement de Orihuela. Deux circonstances favorisèrent la croissance de cette chevalerie urbaine, le climat belliqueux et l'augmentation des Concejos en même temps que le développement de la vie urbaine.

Les comarques méridionales du royaume les besoins militaires dérivés de la proximité de la frontière grenadine avec des fréquentes incursions et pillages et la proximité de Castille, avec laquelle il ne manquera pas des problèmes favorisa le développement de cette chevalerie, à laquelle pouvait accéder n'importe qui s'il avait un cheval et des armes, comme il est spécifié aux forgs de Alicante et d'Orihuela.

À Orihuela en 1265 Alfonso X équipera les "Hidalgos de Toledo" aux bourgeois qui pouvaient se servir d'un cheval auquel il supposait un empillement des fils de chevaliers, politique qu'il fut continué par les dispositions de ses successeurs castellains et aragonais. Mais depuis la moitié du XIV<sup>ème</sup> siècle les dispositions municipales de la couronne s'orientaient à que ceux-ci aient un certain niveau de richesse et soient obligés à maintenir un cheval. À Castille seront les chevaliers nombreux et valorables. Et pour couvrir leurs rolls, droit privilège, il faudra faire leur service à cheval. À Orihuela comme par exemple, personne ne pouvait être choisis par un charge publique si depuis l'année d'avant il ne maintenait pas un cheval; le costume et le luxe féminin était remplacé par le fait de que l'époux dispose d'un cheval. En échange tous ce qui avaient un cheval ou des armes pouvaient accéder rolls municipaux inclus le clairière, suivant ceux qu'en 1388 disposa Juan I (Juan Bautista Villar). l'origine sociaux économique de ces chevalier est très divers, mais dans le cas d'Alicante c'est difficile de préciser. Il y aurait les premiers arrivés au début de la conquête, avec des fonctions militaires très marqués dérivés de l'incorporation du royaume musulman de Murcia à la couronne Castellana. Autres seront les propriétaires agricoles marchands de troupeaux promocionés à la condition de chevaliers, à ceux qui on doit ajouter ceux qui procède du monde du commerce, de l'artisanat les foncières royales, notaires, alcaides écrivains, etc...

Ces oligarchies, intégrés par des éléments divers ce renferment et consolident leurs commissions à travers le mariage endogamique et à la fin du Moyen-Âge est en marche un procès de transformation en race au même temps que le procès de fusion entre la noblesse de sang et la chevalerie vilain, similaire à celle que par exemple arrivait dans des terres andalouses. Il faudrait voir en quelle mesure ça a influencé dan la société et les mentalités l'entre de lignées castillans à Alicante dans le XV<sup>ème</sup> siècle. De toute manière il ne s'agit pas d'un groupe imperméable et fermé aux individus procédant des classes inférieures et il y a des possibilités d'assenée par des divers causes, depuis l'enrichissent personnel jusqu'à la faveur du roi.

Depuis la moitié du XIII<sup>ème</sup> siècle les privilèges concédés par la monarchie aux chevaliers vilains modifièrent la relation existante entre ceux-ci et le reste des groupes sociaux, autant du point de vue politique, comme économique et sociale. Le résultat fut à l'opinion de Téofilo Ruiz qu'ils prirent le contrôle des charges municipales, les bénéfiques ecclésiastiques plus importants et la majorité des terres qui entouraient les villes. En échange le roi disposait de l'aide militaire de ces chevaliers contre les magnat et il avait accès aux possessions fiscales des villes.

Le service militaire était chaire à cause du maintien des armes et des chevaux, mais les privilèges d'Alfonso X à ces chevaliers lui servit comme une compensation. En 1252 dispose Alfonso X à Alicante:

“Et los caballeros non fagan annubda sino un fonsado en el anno. Et qui finquare daquel fonssado, sin non da uerdadera escusança de al rey dieç sueldos. Et si alguno dellos muriere et cauallo o lorigaç o armas del rey touiere, sos fios o los porpinquos hereden todo lo so, et ginquen onrados con su madre et libres en la ora del padre fasta que puedan caualgar. Et si la muger sola fincare, sea onrada en oa ora de su marido...”.

Au même document du cinq de novembre il les dispense de tout paiement du “diezmo” ou de n’importe quel “pecho” ou tributation, à la fois qu’il les autorise à rentrer comme vassaux d’un autre seigneur même en maintenant à l’écart des droits royaux. Cette intervention royale vin également à régulariser les relations sociales au sein du Concejo. C’est privilèges et dispersement tributaires à une partie de la communauté confirme la différenciation qui s’est produit au sein de la même. Il faut faire ici une brève référence au moins aux gentils hommes (omes buenos), terme que pendant le royaume de Fernando VII est employé indistinctement avec les chevaliers, et si des foies ils sont synonymes d’autres foies ce mot fait référence à des groupes différents. Il s’agirait d’un groupe de voisins qu’étaient arriver a former un patrimoine important et ressortaient au-dessus du reste, ce qui leurs permettaient une plus grande participation aux offices publics municipaux. Le terme englobait aux citadins, aux nobles et aux clairières. Pendant le royaume de Alfonson X ces “omes buenos” font partie du groupe dirigeant urbain et prennent bénéfice des privilèges et des exemptions, à la fois qu’on tire d’entre eux les éléments dirigeants. La base économique de cette oligarchie ce trouve dans l’agriculture, où il possède des grandes champs de cultivate exploités par des agriculteurs chrétiens et mudéjares, attaché a une vinculation socio-économique vasselage dérivé de l’usufruit et de l’exploitation d’une terre. Ça renforce la position sociale des chevaliers dans le municpe. la commercialisation des récoltes, leur proportionne des entrés en particulier ceux des céréales, des vignes (vin et raisin) et des fruits secs. De la même façon participe de l’activité des bétails, de l’exploitation des salines et de la pêche, de la même façon que des activités belliqueuses contre les musulmans et des expéditions “en corso” qui proportionnent des entrés dérivés de la vente de esclave et de marchandise capturés. Ils complètent ces sources de richesse l’exercice de fonctions publiques, en particulier de la couronne, la concession des rentes et grâces, location des impôts, etc... Leur situation privilège dans le cadre d’une société urbaine ce vois au contrôle du pouvoir politique ministérielle, résultat de son importance économique et sociale et qui soufre un procès de concentration le long de cette période, surtout dans son étape finale.

La poblacion serait divisé en deux grands groupes: L’oligarchie dominante et “los pecheros”, selon les structures économiques fondamentalement agraires. La majorité des morateurs travaillaient au secteur privé, avec des groupes minoritaires dédiés à des labours artisanales, mais socialement inclus dans la main d’oeuvre inférieure. La structure se fait plus complexe avec le commerce, l’artisanat ou les services. Il y en a de hôteliers, des commerçants arabes, artisans, maîtres d’office, cambiste, notaires, avocats, médecins, formant ce qu’Eiximenis califiait comme “ma mitjana”. Ce sont le nerf de l’économie urbaine et sa situation est entre celle des chevaliers et celle de la plèbe. Participent activement à la vie politique municipal et exercent des charges comme conseillers municipaux meneurs. Les richesse accumulées pendant l’exercice de ses activités les serviront pour pouger le long de l’échelle sociale en s’intégrant à des oligarchies municipales avec celles qui enchaînent grâce à des mariages.

Le nommeront entraînait la fonction de ramassage des revenus dans des moments si compliqués comme ceux de la prise aragonaise de la ville. Comme l'argent ne circulait pas avec normalité, don Juan Manuel reçoit avec urgence de Jaime II la nécessité de toucher les revenus de la même façon que stipulaient les capitulations du lieu d'Elche, des mesures qui furent révisées un an plus tard par les conseillers du seigneur d'Elche, en redonnant le privilège aux propriétés locales. La nomination de Abenxuxen ne se matérialiserait pas jusqu' un an après.

Dans un document daté de 1298, Jaime presse au mérinos et aux gouverneurs du Consell d'Elche pour qu'ils paillent le montant de quelques béliers que le marchand Gomizio Fernández, au service de don Juan Manuel, avait enlever au commerçant Guerzo Selvaino, qui travaillait pour les génois Johanes Seba, Guillermo de Barsello et Utino de Quinto. Les vénitiens, qui n'avaient pas encore reçu le montant des béliers, touchèrent le trésor public, mission de laquelle Abenxuxen se chargea comme administrateur de tels biens. Auprès de sa fonction administrative, Abenxuxen doit agir comme intermédiaire d'achats et ventes, puisqu'il apparaît comme vendeur d'une propriété pour P. Scriba. Le document, rédigé en Murcie, projette la possibilité de que Abenxuxen vivait en Murcie et que seulement se déplaça à Elche à l'occasion de sa labeur comme collecteur ou d'une vente, comme dans ce cas là.

Au contraire qu'avec les truchements, on n'a pas une continuité professionnelle entre les collecteurs, nous devons donc nous remonter presque à la fin de la centurie, pour trouver les cas de Isach Cap, collecteur seigneuriale pendant l'année 1380, grâce à un nomination du Consell d'Elche, et l'ancien truchement Abraham Abenbahe, nommé collecteur en 1381.

En plus des labeurs administratives, les juifs aussi avaient accompli autres fonctions, très liées a sa idiosyncrasie et à ses moeurs. Nous nous referons à des activités comme la médecine, avec des références à médecins, appelés *mestres* d'Elche.

C'est comme ça que Hagim arriva à la cité en 1370 avec un contrat passé par le Consell avec un salaire annuelle de 200 soldes. Telles honoraires sont assez élevés si on les compare avec autres de ces années ci.

Par exemple, un Syndic du Consell recevait 70 soldes en 1371, 100 soldes d'un Juré ou 30 soldes d'un vigilant. Aussi on connaît l'existence d'un barbier et d'un saigneur, assez entendu en médecine, qui fut engagé en 1382 pour 10 livres de rente annuelle et une maison pour vivre. On trouve des alchimistes ou fisich comme Yento Aseo, orfèvre d'Elche, avec un contrat fait par le Consell d'Alicante vers 1391 où il travailla pendant trois mois en faisant des figures et des images, à la fois qu'on lui insisté à chercher l'eau enchantée, en lui promettant 50 florins par sa découverte. Les marchands auxquels en 1383 on leur établi l'imposition de marchandises, par laquelle si un juif ou un moresque de la localité achetait des produits soumis à impôts, le loueur ne lui prenait rien, puisqu'il s'agissait de francs. Commerçant, comme le bêcheur de la ville qui été commerçant en 1380 ou Hayon Marzoch Almedini et Mosse Abenganim dédiés à la vente d'espèces. Éleveurs dont leurs troupeaux en 1382 le Consell prétendait qu'ils devaient payer les droits pour le passage des troupeaux et d'autres tailles, de manière analogue à ce qui arrivait en Orihuela.

On ne connaît pas beaucoup de références en ce qui concerne la célébration de cérémonies religieuses de la part de la communauté juif d'Elche. Des nouvelles isolées mentionnent la Sukkot ou la Fête des Tabernacles. Selon A. Rabaza-Ramos (Elche, 1990), à l'époque médiévale ils célébraient telle fête dans l'oliveraie de Marchena puisqu'on avait besoin d'un endroit éloigné, mais à la fois près de la ville. La procession de ce point porterait, sûrement, méfiance entre la ville non juif, c'est par cette cause qu'ils utiliseraient l'ancien sentier de la Albarraçina, en ne le faisant jamais par le pont qui permettait le passage au chemin d' Orihuela (quel pont ?). Un autre de ses moeurs avait relation avec le ravitaillement de viande d'agneau pour la Pesah et sa particulière façon de le sacrifié –seulement ils pouvaient manger Khoser ou viande morte avec le rituel juif - ils avaient besoin d'une boucherie, dont le permis fut accordé par Jaime I, mais révoqué avec la réaction antisémite imposée par Pedro III, et à nouveau rétablie en 1314 par Jaime II, en ordonnant aux boucheries chrétiennes qu'elles devaient garder deux animaux chaque jour pour qu'ils furent sacrifiés par les juifs, mesure qui fut abolie deux ans de plus, en les plaçant dans un endroit inconnu.

La cohabitation entre juifs et chrétiens se sont maintenues stables pendant la première moitié du XIV<sup>ème</sup> siècle. Ainsi, en 1323 la communauté juive apporta 1000 soldes pour la réparation des murailles de la ville, cependant il ne dépasser jamais des prestations économiques en tant que minorité résidente. Les conflits plus graves auraient lieu dans les deux dernières décades du XIV<sup>ème</sup> siècle et dans des moments signalés comme le Vendredi Saint. Il s'ensuit qu'on estima en 1382 la protection aux juifs et leurs biens, c'est le nommé droit de protection. La situation, enflammée par les prêches ecclésiastiques, s'est habillée de tolérance dans les premières décades du siècle de méfiance et, persécution dans la deuxième moitié du même. De cette façon, en 1380, la défiance devait être suffisamment manifeste pour que Isach Cap, représentant de la communauté et collecteur des rentes de la Villa, sollicite un commandement pénal pour éviter le plus que probable dégât à ses propriétés, maisons et personnes, de la part de la ville chrétienne. Les jurés du Consell déclarèrent publiquement ce qui avait d'inutile de cet édit puisque les chrétiens "...e los singulars de la dita vila en especial los comporten e'ls facen totes bones obres...La réponse du Consell ne fut pas satisfaisante pour les juifs qui avaient sollicité un émissaire du Roi, Bonafonat de Sant Feliu, qui eu une entrevue avec Isach Cap. Le juif dût montrer au représentant que les preuves de bon comportement et courtoisie n'existaient pas, puisque le Consell pris accès pour publier le commandement signé par l'infant Don Martin.

Vers ces dates on concédait une lettre à des ambassadeurs où on les insistait à "Primerament, ...ab carta vostra senyor per la qual manats que fes inquisició contra cristians, moros y jueus li fos donant..." Les mouvements suivants étaient pour déplacer la protection et la surveillance, de la main du Roi, au procureur de la ville. Cette décision semblait de caractère économique, parce que le seigneur pouvait se bénéficier de tous les tributs (Surtout du droit de protection), que, jusqu'à nos jours, toucher le Roi. La conséquence fut la plainte publique de la communauté, on sollicitait que la garde soit à la justice, ce qui réussira quelques mois plus tard. Aussi on accuser les juifs d'avoir des moeurs licencieuses comme l'adultère, calomnie que le bêcheur Aden Jamais protesta en public au Consell; ou la sollicitation de Mosse et Jucep Arroti en 1383, le lieutenant du bayle, d'un certifié de bonne conduite, extensible à ses prédécesseurs et à ses beaux-frères Abraham Arrondi et Abraham Cohen, une pétition qui eut un résultat favorable. Les prohibitions aussi s'étendirent au jeu, très étendu entre la localité sauf dans la Tafureria, lieu loué par le Consell "al mes donant", dont les rentrées étaient destinés à la

Comtesse de Jérica, épouse de l'infant don Martin. Cette prohibition était motivée par les continues luttes entre chrétiens et juifs dans le jeu de la querelle qu'habituellement les réunissait dans une zone très proche à la barbacane. Autres mesures que probablement s'imposaient seraient la prohibition de travailler les jours fériés chrétiens, la présence au repas avec des chrétiens, célébrations communautaires, exclusion des corporations locales et l'obligation de porter le signe distinctif prétendu des vêtements ce qui permettrait de reconnaître d'un façon externe aux juifs des chrétiens et des musulmans. Ces événements sont la antichambre des *avalots* ou violences de juillet de 1391, point final des juiveries d'Alicante, dont leur présence à partir du XV<sup>ème</sup> fut purement testimoniale.

Les prêchés et les bulles papaux comme celle de Grégoire XI<sup>ème</sup> en 1375 ont provoqué un climat de persécutions et ségrégations contre les juifs. A partir de la mort de Juan I en 1390 les persécutions augmentaient jusqu'à 1391 où se produisit l'assaut de la juiverie de Séville avec à peu près 4000 morts. D'autres villes castillanes ont vécu des assauts et persécutions et celles ci se sont aussi initiées au royaume d'Aragon. Ainsi en Valence ont mourut 250 personnes à peu près et fut détruite la juiverie de la même façon que ses synagogues. Les juiveries d'Alicante aussi avaient souffert l'extinction temporelle de ses localités. En Orihuela il n'avait pas eu d'attaques physiques mais si en Alicante et, dans le cas d'Elche, les *avalots* de 1391 ont entraîné la fin de la juiverie d'Elche. En plus, en septembre de cette année, il y avait quelques juifs dans la localité comme Abrafim Abenbae qui, même il réussira à toucher du collecteur de rentes de la comtesse de Jérica, Pepe Cardona, la somme de 50 livres. Dans le cas de Yento Aseo, orfèvre et alchimiste, lorsqu'il apprit la nouvelle de la destruction des juiveries de Valence et d'Alcira il partit vers Murcie. Cette fureur antisémite finit avec la grâce générale concédée par Juan I d'Aragon en 1392 pour les agitateurs castillans et la conversion massive des juifs qui demandaient le baptême. La récupération n'a jamais arrivé aux niveaux antérieurs, même si les chapitres de fraternisation des communautés chrétiennes, sarrasines et juives pour les villes d'Alicante, d'Elche et d'Orihuela, intégrées dans le cadre *foral* valencien et sanctionnés par Juan I en juin de 1394.

En ce qui concerne la ville mudéjar, même si elle était nombreuse, elle avait passé à être une minorité marginale après la conquête chrétienne du royaume de Valence. Les révoltes contre les conquérants furent plus importantes dans les terres montagneuses d'Alicante, étudiées par Pierre Guichard. De cette façon la crise provoquée par la révolte de al-Azraq en 1248 fut très intense et beaucoup de musulmans avaient mourut, étaient devenu des esclaves ou avaient émigré. Le dérangement social était pareil que la répartition de tous ou presque tous les biens qui venaient de l'aristocratie et d'une partie importante des terres des communautés rurales. Beaucoup de gens qui restaient devaient être protégés par les nobles. Par la suite la révolte de 1275-1279 avait arrivé surtout à la zone entre Jijona et Xátiva et la guerre avait produit d'importants mouvements de ville entre les musulmans. Dans les terres méridionales incorporées au protectorat castillan à moitié du XIII<sup>ème</sup> siècle (Alicante, Elche, Orihuela) il n'avait pas eu aucun changement au début en ce qui concerne la situation de la ville musulmane, puisque la présence chrétienne était réduite à un contrôle militaire du territoire. Après la révolte mudéjar qui avait commotionné Murcie et Andalousie les choses avaient changé d'une façon radicale et on arriva à l'incorporation royale de la zone au domaine chrétien. Et de la même façon qu'avec les synagogues de Valence, les méridionales avaient vu ses trajectoires tronquées et leur schémas économique-sociale désorganisés. Face à ce qui protège l'abandon massif de ces terres par les mudéjars, les facteurs économiques

plaident par le maintient d'une abondante peuplement mudéjar dans ces régions jusqu'à son expulsion définitive au début du XVII<sup>ème</sup> siècle.

Des raisons stratégiques avaient conseillé l'expulsion des musulmans des principales noyaux de peuplement, comme c'est le cas d'Elche qui furent concentrés au midi de la ville, où après surgirait le faubourg. Il avait surgit des moresques urbains aussi en Alicante et Orihuela, et il s'agit d'attirer de nouveaux habitants musulmans en essayant d'éviter la désorganisation économique de la zone, quand la présence chrétienne était encore peu abondante. Le cas le plus évident c'est celui de l'infant don Manuel, seigneur d'Elche, dont son territoire la levée mudéjar avait était teinte d'une forte nuance sociale, comme plainte vers les abus seigneuriales. L'émigration massive des musulmans qui s'avait produit –avec la consécutive répercussion que cela avait dans les rentes seigneuriales- obligea à l'infant à donner en août de 1265 une assurance à tous les musulmans qui voulaient venir à habiter en Elche: on les assurait des personnes et des biens pendant le voyage, pardon d'antérieurs délits, exemption de *pechas* et droits en retard, subsistance de lois et moeurs, paiement de dîmes et droits, tout comme avant la guerre. Que ces conditions aient ou pas un effet immédiat, ce qui est certain c'est que les moresques d'Elche avaient eu un notable développement dans les siècles postérieurs.

Les communautés musulmanes s'organisent en synagogues. À la tête de chacune il y avait un fonctionnaire, *l'alamín* (inspecteur des travaux), qui, élue par un temps déterminé dirigeait la vie du groupe, en veillant pour que les lois soient suivies. La perception d'impôts, la répartition des maisons et des propriétés, conduisait à la discussion d'affaires publiques, gouvernait la synagogue et avait le pouvoir judiciaire dans les petits villages et en délits plus petits, en jugeant en première instance. Président net du Conseil, était nommé entre une terme par le roi, seigneur ou abbé, selon où résider la synagogue, et devait jurer fidélité à son seigneur.

D'autres fonctionnaires électives étaient les *jurats*, sous les ordres de *l'alamín* (l'inspecteur des travaux), et ils l'aidaient à sa mission. Le nombre oscillait de un à quatre et ils étaient élus par la communauté, représentés par les têtes de famille qui désignaient directement les représentants. Ils se réunissaient deux fois par semaine et ils étaient chargés de l'administration, de recueillir les impôts, etc. Les vieux étaient l'équivalent des conseillers des municipes chrétiens, et ils conseillaient l'inspecteur des travaux et jurés à la base de son expérience. L'*alcadi* était le représentant de la justice et jugeait les litiges. Le *zalmedina* s'occuper des causes mineures Le *clavario* était celui qui se chargeait de recevoir les rentes municipales, en administrant les fonds publiques. Dans les synagogues du domaine royale, le *bayle* local et l'*alcadi* royal étaient représentants du roi, aussi comme *l'alcaide* était pour celles du seigneurie.

Les mudéjars se régissaient par ses lois traditionnelles, la *çuna* et la *xara*, et comme droit supplémentaire le *fur* de Valence et celui d'Aragon. En générale on observe un marginalisme légal des mudéjars, et même si traditionnellement on affirme que la législation de la couronne d'Aragon était plus bénigne avec les mudéjars que la castillane, dès le début du XIV<sup>ème</sup> siècle et du à des pressions religieuses et seigneuriales, les monarques aragonais dictaient des mesures restrictives contre les mudéjars de Valence. De cette façon on les obligeait à s'agenouiller au passage du saint et au cas de ne pas le faire ils recevraient des fouets et des fortes amendes ;on les interdisait d'emporter des armes et de boire du vin hors du quartier. Ils interdisaient que les chrétiens travaillent comme servants dans les tavernes musulmanes, et on avait



imposé la peine de mort aux muezzins qui invoquaient publiquement dès les mosquées le nom de Mahoma et à ceux qui manifestaient extérieurement le culte islamique. La répétition de ces dispositions traduit la difficulté de les imposer

Pour sa part, la noblesse avait réussi en 1329 d'Alfonso IV la faculté d'imposer à leurs vassaux mudéjars la peine de fouets dans les seigneuries juridictionnelles. En 1348 Pedro IV disposa qu'ils devaient emporter obligatoirement des turbans pour éviter d'être confondus avec les chrétiens.

La dégradation du status mudéjar et la pression chrétienne fut un procès lent et à peine perceptible à courte échéance, mais réel. Par exemple, la résidence personnel avait passé d'un an à cinq dans les *cartas-pueblas* du XIII<sup>ème</sup> siècle et jusqu'à 13 dans celles du XIV<sup>ème</sup> siècle. Également, la liberté de mouvements fut notablement restreinte dans des moments déterminants de danger et dans des zones déterminées même encore après quand le phénomène devint générale. Il avait surtout affecté le gouvernement de la frontière sud d'Orihuela, où confluaient une suite de facteurs favorables à la possible fuite: attraction murcienne pour recevoir des agriculteurs habiles, proximité du royaume de Grenade et proximité à la côte, où ils pouvaient embarquer furtivement vers autres terres. De là que n'importe quel musulman du reine ou forain qui voulait voyager vers ces terres avait besoin d'un sauf-conduit expédié par le *bayle* générale du royaume ou personne délégué pour cela. Le mudéjar qui était trouvait fourvoyé sans celui ci serai saisit et restait réduit en captivité, pour être vendu après aux enchères.

La société mudéjar était intégrée par une majorité de gens humbles, même s'il y avait aussi des personnes remarquables par leur fortune, maîtres de propriétés qui cultivaient avec ses serfs ou qui accumulaient capitales en commerçant, en prenant des impôts, etc. La surface de Valence pourrai représenter l'optimisme de conjonction entre le féodalisme classique de l'Europe chrétienne et le féodalisme d'importation (Iradiel). La population mudéjar était fondamentalement rurale, consacrée à cultiver les terres, dans certains cas comme propriétaires et la majorité comme colons affermataires ou journaliers, dans des terres qu'avant furent musulmanes. Ils sont pour étudier les métayers mudéjars, peu connus dans le milieu de Valence. Dans les terres de seigneurie le mudéjar était lié au seigneur par des liens de vassalité, pratiquement insolubles. Beaucoup de fois les propriétaires terriens étaient des bourgeois qui avaient atteint à la condition de chevaliers ou avaient fondé une seigneurie, ceux-ci sont devenus les plus exigeants au moment de demander des prestations personnelles à ses colons mudéjars. Le droit de taxe, par exemple. C'était celui qui avait le seigneur pour percevoir pour sa table déterminés produits alimentaires d'habitants: oeufs, poules, etc. Les taxes étaient resté inaltérables pendant beaucoup d'années, ce qui en définitive bénéficiait au mudéjar et il n'y a pas d'indices de plaintes contre eux de la part des vassaux mudéjars. On peut affirmer, en grands termes, que les conditions d'affermement étaient assez supportables. L'affermataire travailler à moitié ou à deux tiers. Quelques uns avaient ses propres terres qui cultivaient en les alternant avec celles qui étaient affermées.

Dans les noyaux urbains les activités artisanes, réalisées dans des petits ateliers-magasins ou de manière ambulante, étaient les prédominantes. Les mudéjars se distinguaient dans la branche de la construction, le cuir, le métal, tisseurs, etc., sans ne pas oublier ceux qui se dédiaient au commerce.

En tout cas et même s'ils n'étaient pas aussi mal vus comme les juifs, ils étaient considérés comme un groupe social inférieur, ce qui était la cause d'un traitement méprisant et discriminatoire vers eux. Son rang de vaincu lui rendait de seconde classe, et duquel on essayait d'abuser. De cette façon, en Elche en 1401 les moresques du faubourg menaçaient au Consell en disant qu'ils partaient de la ville à cause de l'excessif tribut de douane qu'on les obligeait à payer. Les phrases péjoratives ou les accusations de maléfices ou sorcellerie contre eux étaient très fréquentes. Une tension spéciale entre les communautés mudéjars du avoir né à partir de l'assaut au moresque de Valence en 1455, comme avait arrivé en Elche, où le Consell du adopter des mesures de protection dans le moresque face aux alarmantes nouvelles arrivées de Valence, pour éviter des violences similaires.

En ce qui concerne la culture mudéjar sous le domaine chrétien on sait rien à peine. Luis García Ballester suppose la survivance à travers les siècles médiévaux d'une tradition scientifique musulmane entre les mudéjars de Valence. Sans doute la figure la plus importante fut celle de Muhammad al-Safra, originaire de Crevillente, qui vers 1344 avait écrit en arabe l'oeuvre Sur le traitement des blessures et tumeurs, en plus d'autres oeuvres de caractère scientifique-naturelles et littéraires. Mais le durcissement des conditions sociales vers les mudéjars avait motivé la fuite des minorités scientifiques. En 1338 le *bayle* générale les interdit d'exercer la médecine en chrétien ni recevoir à aucun chrétien chez eux pour leur donner des médicaments. On inclut aussi les femmes médecins qui pratiquaient la médecine. En outre, à la fin du XIV<sup>ème</sup> siècle le poids de la tradition scientifique musulmane était indéniable.

Finalement signaler les essais de la monarchie pour mettre en valeur le moresque dans quelques populations du domaine royale, phénomène constaté au XV<sup>ème</sup> siècle et dont nous pouvons citer les exemples d'Orihuela, Monforte ou Alcoy, dans quelques cas échoués.

Entre les groupes marginaux de la société méritent mention spéciale les esclaves. L'esclavage était un phénomène générale dans tous les États du bassin méditerranéen, chrétiens ou musulmans, en distinguant par son importance dans la couronne d'Aragon les règnes de Valence et Mallorque. La situation de ces siècles médiévaux étaient enracinés dans l'époque musulmane et, après la conquête de Jaime I, le trafic d'esclaves continua à être une affaire soigneusement réglé, puisque du même dérivait des bénéfices pour les finances royales. Dans les *furs* apparaissent clairement stipulées les causes de l'esclavage : par naissance ou par perte de liberté. De cette façon c'était esclave le fils né de parents esclaves, et si les deux appartenaient au même maître, le fils appartenait à son propriétaire. Dans le cas où les parents avaient des maîtres différents le né appartiendrait au propriétaire de l'esclave, puisque l'esclavage se transmet par voie maternelle. La guerre était la façon plus habituelle d'obtenir des esclaves, surtout pendant le XIII<sup>ème</sup> siècle lorsque l'offensive chrétienne réduisait à de nombreux mudéjars, en particulier en 1264-65. Cependant, aussi Alfonso X comme Jaime I avaient préféré être généreux avec les vaincus afin de s'assurer sa permanence dans les reines de Valence et Murcie. Les esclaves par la guerre dans le Moyen âge étaient en générale grenadins, saisis surtout dans la région d'Orihuela. L'autre source de l'esclavage étaient les captures, qui permettaient approvisionner les marchés d'Alicante avec des captifs d'origine plus lointain : moresques, noirs et canariens.

Aussi la législation des privilèges punissait avec la réduction à l'esclavage au mudéjars qui circulaient dans le royaume sans leur sauf-conduit correspondant, c'est à dire les *descaminats*. Un exemple de cela eu lieu en 1451 lorsqu'une famille mudéjar de Cocentina, de sept membres, voisins d'Elche furent saisis dans le territoire communale d'Elche lorsqu'ils allaient vers Castille. Jugés devant le *bayle* d' Orihuela comme des transfuges, personne voulait les acheter en Elche, c'est pour cela qu'ils furent conduits en Alicante et là-bas vendus aux enchères à Bernat Roig en échange de 6.600 soldes, plus les vêtements pour 357 soldes et 9 deniers.

L'esclavage dans le règne de Valence ne fut pas un phénomène essentiellement urbain et cela était témoigner par de nombreuses licences de sauvetage avec lequel on dédommageait le propriétaire de la perte que supposer sa libération. De cette façon dans la zone sud d'Alicante beaucoup de ces captifs habitaient en Monforte, Aspe, Elche, Crevillente, Elda, Novelda, etc. , étant les trois foyers plus importants Orihuela, Alicante et Alcoy.

En ce qui concerne les activités économiques, l'agriculture est la principale source de richesse. La reconquête comme procès qui avait signifié l'incorporation à un système économique et sociale différent au musulman, le féodalisme, avait provoqué de profondes transformations dans le monde rural, dès le paysage à la propriété de la terre.

Dans le paysage agraire il faudrait faire la distinction entre le marécage, qui prenait des vastes surfaces au long du littoral, dès Vinaroz jusqu'à Guardamar, en faisant ressortir ceux d'Alicante, Elche, et Orihuela. Le marécage signifiait des dangers réels –surtout des infections paludéennes - et ressources variés comme la pêche, la chasse, joncs , laîche, etc. Son assainissement nécessitait des efforts, de l'argent et la paix, c'est pour cela que jusqu'aux transformations définitives du XVIII<sup>ème</sup> siècle par le cardinale Belluga persistaient les marais dans le tronçon final du Segura.

**LA PALMERAIE**  
**ET LE MYSTÈRE D'ELCHE,**  
**PATRIMOINE DE L'HUMANITÉ**

**ANEXE 5**  
**LE PALMIER: ECONOMIE, LEGISLATION ET**  
**BOTANIQUE**

MINISTERIO DE CULTURA  
CONSELLERIA DE CULTURA, EDUCACIÓN Y CIENCIA  
DE LA GENERALITAT VALENCIANA.  
DIRECCIÓN GENERAL DE PATRIMONIO ARTÍSTICO

FUNDACIÓN UNIVERSITARIA SAN PABLO CEU.



**GENERALITAT VALENCIANA**  
CONSELLERIA DE CULTURA, EDUCACIÓN I CIENCIA

COMUNIDAD VALENCIANA. ELCHE, JUNI 1998.

## **5. LE PALMIER: ECONOMIE, LEGISLATION, BOTANIQUE**

---

### **5.1 L'économie du palmier**

---

#### **5.1.1 Les origines de la culture du palmier**

---

Il existe des témoignages et indices de la présence du palmier à Elche dès l'antiquité dont les précurseurs furent les phéniciens et les carthaginois, cependant c'est une question qui n'est pas complètement éclaircie et il existe la possibilité d'être une plante autochtone. Il n'existe pas des données certaines pour témoigner la structure de l'exploitation, même si on suppose qu'il s'agissait de la traditionnelle, comme on l'a conservé dans des endroits spécifiques du nord de l'Afrique et du Moyen Orient.

On suppose qu'avec la domination arabe sa culture se développa fortement et la structure des vergers qu'on connaît actuellement provient de la culture musulmane, qui occupa la vie familiales dans les endroits d'origine. Malheureusement, on ne dispose pas d'argumentation fiable.

Pendant la domination chrétienne ce paysage agricole surviva et même s'étendit. Quelques siècles plus tard on a pu constater qu'en 1762 le palmier était la culture qui payait les plus hauts impôts dans la ville, ce qui magnifeste son importance et développement.

#### **5.1.2 les produits du palmier**

---

Les principaux produits des palmiers sont les dattes et les palmes balnches. Il existe de plus toute une série de sousproduits moins importants, et de nouvelles utilités apparurent, telles que la plante ornementale.

##### **Le datte.**

Il existe des différentes variétés du fruit du palmier:

- ✓ *Candios*. Des dattes "mommifiés", mûres et secs.
- ✓ *Tenaos*. Les "candios" avec un meilleur gout. Les plus sucrés.
- ✓ *Adobados*. Des dattes mûris artificiellement.
- ✓ *De pienso*. Les dattes de plus basse qualité s'utilisent pour alimenter le bétail.

À Elche, la récolte des dattes se fait encore à la façon traditionnelle. Le *palmerero* (personne qui cultive les palmiers) monte à la cime par le tronco à l'aide d'une corde et une *corda* de sparte. Il s'agit d'une activité dangereuse réalisée par des spécialistes. Le *palmerero* s'approche du palmier et l'entour avec la corde, de façon qu'en appuyant les pieds sur le tronc, repose son poids sur le dos, qui reste soutenue par la même corde. Ces points d'appui lui permette de monter avec une certaine commodité et même avec une certaine vitesse.

Une fois la cime atteinte, le *palmerero* peut agiter les régimes pour faire tomber les dattes mûres sur une espèce de nappe qu'il fera descendre avec une corde, ou il peut

couper le régime entier et également le faire descendre avec une corde. Étant donné que tous les dattes d'un même palmier ne mûrissent pas en même temps, ce processus peut se refaire jusqu'à ce que tous les régimes soient ramassés.

La conservation du datte mûre n'est pas facile, doivent donc être consommé rapidement. Cependant, les dattes secs peuvent se conserver pendant un an. Le datte jaune est déjà comestible et c'est justement pendant cette phase quand il possède le plus haut contenu d'eau. Logiquement, le datte mûre dont sa couleur va d'une tonalité miel jusqu'à marron obscure, est le plus sucré.

Le datte peut de même être mûrssi artificiellement, grâce à un procédé dit *adobado*. D'après Agulló et Galiana, on trempe les dattes en vinaigre (acide acétique) dans une , en terre cuite ou en porcelaine. Dès qu'ils sont bien imprégnés de cette substance il faut les déguster et secher. On les met alors dans un tonneau en bois où, une fois rempli, il faut les couvrir avec un drap ou avec des feuilles du palmier jusqu'à atteindre sa maturité. La période de repos dépend de l'état du datte au moment de la daube et de la température existant pendant le procès. La période habituelle est approximativement de deux jours, puis on rejette aussi bien les dattes qui ne sont pas suffisamment mûres comme ceux qui le sont en excès. À température ambiante, on ne peut conserver ces dattes que quelques jours.

Un autre type de traitement du datte est le dessèchement ou deshydratation: on fait reposer les dattes dans une chambre à température jusqu'à ce qu'ils perdent l'humidité et se ratatine, d'où leur aspect sec et ridé. Le dessèchement au soleil. En tout cas, ce traitement permet une bonne conservation, puisqu'on peut maintenir ces dattes pendant longtemps sans qu'ils s'abîment.

Outre sa consommation crue, le datte peut avoir d'autres préparations gastronomiques, telles que des dattes confis, même si ils ne sont pas suffisamment développés. Par contre, profitant de la haute demande dans ces derniers temps de liqueurs de fruits plus ou moins exotiques, on a élaborer des liqueurs de dattes. De même il est apparu l'apéritif dit *las delicias de Elche*, ayant comme base les dattes.

Dû à son haut niveau en sucre, les dattes peuvent être traités pour obtenir de l'alcool, en utilisant évidemment les dattes mûres de la plus basse qualité. D'après Agulló et Galiana, on peut 10 l. d'alcool de 100 kg. de dattes.

### **La palme blanche.**

La palme blanche est une palme qui a poussé couverte, protégée de la lumière du soleil, et qui manque donc de la couleur verte qui caractérise les plantes possédant de la chlorophylle exposée au soleil. La tonalité obtenue va du blanc jusqu'au jaune pâle. Ces palmes se consacrent à des actes religieux : la remémoration du "Domingo de Ramos", entrée triomphale de Jésus Christ à Jerusalem. Depuis le Moyen Âge, il existe des documents qui témoignent la culture de ce type de palmes et leur envoi à différentes villes. On ignore la cause de l'utilisation de ces palmes blanches lors de cette festivité, puisque naturellement la palme est verte et c'est ainsi que Jésus Christ aurait dû être reçu. Il est certain que les palmes d'Elche acquièrent une magnificence et une élégance extraordinaire qui fait de cette procession de Ramos un événement unique au monde.

Le procès par lequel on obtient ces palmes blanches est connu comme *capuruchado* ou *encapuruchado*, dû à la forme qui acquiert finalement la cime de la palme semblant un chaperon ou cornet. Il s'agit d'un procès complexe composé de diverses phases et qui peut durer un an. Dans la première phase on lie ou on attache l'ensemble des palmes. Il se réalise entre le mois de janvier et le mois de juin. Cette opération est effectuée par le *palmerero*, qui auparavant a grimpé le tronc du palmier à l'aide d'une corde, de la même façon que lors de la récolte des dattes. Une fois la cime atteinte il coupe les palmes les plus basses de l'extérieur, à l'aide des outils typiques, *corbilla* et *corbillón*. On attache avec des cordes en sparte les palmes intérieures pour les regrouper dans un gros bouquet.

La phase suivante est l'*encapuruchado*, la couverture extérieure qui empêche l'entrée de la lumière, nommée auparavant mettre le *vellet*. Elle est réalisée entre le mois de juillet et le mois de septembre. Elle consiste à couvrir le chaperon avec des palmes sèches d'ébranchages antérieurs, en les entourant de façon à tout recouvrir sauf la partie supérieure dit *copo*. On obtient ainsi un chaperon dont l'intérieur est protégé de la lumière du soleil et les nouvelles palmes seront blanches. Cependant, une transpiration suffisante est nécessaire. Le procès avec les palmes sèches est le traditionnel. Depuis quelques années on utilise un nouveau système qui substitue les vieilles palmes sèches. Il s'agit d'un chaperon en plastique noir qui donne une image particulière au paysage des champs d'Elche et qui permet d'identifier facilement les palmiers utilisés pour l'obtention de palmes blanches.

Entre le mois de janvier et quelques jours avant le "Domingo de Ramos" on a l'habitude de cultiver des palmes blanches. Le *palmerero* grimpe le palmier à la façon traditionnelle à l'aide de ses outils spéciaux pour couper les palmes : il coupe latéralement la partie inférieure du chaperon pour en suite couper à l'intérieur la base des palmes blanches, pour les faire descendre. Puis, il coupe toutes les palmes qui ont servi de couverture par sa base. Le palmier reste donc sans palmes, ayant tout simplement un aspect de *tronco* et *balona*. Ce palmier mettra trois ou quatre ans à se récupérer, même si un certain pourcentage de palmiers arrive à mourir (10% d'après Agulló et Galiana), spécialement s'il s'agit de son premier *encapuruchado*.

Un *palmerero* spécialisé peut lier entre 15 et 20 palmiers chaque jours ; on peut couvrir avec le chaperon entre 20 et 30 palmier chaque jours et lors de la dernière opération, on peut couper entre 30 et 35 palmiers chaque jours.

La production de palmes blanches d'un palmier et n'est pas homogène et en moyen on obtient :

- ✓ *Palme blanche : une punta, deux cogollos, trois palmones et dix palmes blanches de première.*
- ✓ *De pointe verte : deux ou trois entrefinas de seconde et trois ou quatre batallas de troisième.*
- ✓ *Vertes : quatre ou cinq fachos et 50 déchets ( de 13 à 25 du chaperon, 15 à 20 vertes et 14 à 16 bandes sèches unies au palmier.*

Les qualités de la palme blanche que l'on obtient sont les suivantes :

- ✓ *Première especial, imperial ou palme guapa. Elle doit être totalement blanche, sans tâches verte et assez haute (de 2,5 à 3,5 mètres). Les feuilles bien collées.*
- ✓ *Entrefina ou palme de seconde. Elle est également haute et avec des feuilles collées, mais la pointe est verdâtre à cause de la lumière du soleil.*
- ✓ *Batalla. Même longueur que les autres, mais les tâches vertes sont plus grandes et les petites feuilles sont plus ouvertes.*
- ✓ *Facho, verdolet, follacas. Predominance du vert, avec les petites feuilles très ouvertes. Sa hauteur varie de 2,5 à 3 mètres.*
- ✓ *Cogollo. Palmes blanches, sans tâches, et plus petites que les premières.*
- ✓ *Palmones. Cogollos d'un mètre d'hauteur.*
- ✓ *Puntas. Les dernières palmes poussées dans le cogollo. Elles sont complètement blanches (celles qui ont reçu le moins de lumière), mais de petite longueur, de 30 à 60 centimètres.*
- ✓ *Déchets. Ce sont les palmes qui se trouvent à l'extérieur, celles qui ont été exposées au soleil et par conséquent les plus vertes. Ce groupe intègre les palmes du postizo (chaperon).*

Les palmes qui sont utilisées habituellement pour le boucle artisanal ne sont pas celles de meilleure qualité, mais celles qui ne sont pas complètement blanches, sauf les *palmones* et les pointes qu'on boucle pour augmenter son prix. On laisse sécher pour produire des ballais, paniers ou chapeaux celles de mauvaise qualité, c'est-à-dire, celles qui sont extrêmement vertes et de déchet.

Les noms qu'on emploie à Elche pour déterminer les palmes sont *Imperial*, *Capitán*, *Cadete*, *Cogollo* et *Punta* pour les classes blanches jaunâtre ou selectes et *Reina*, *Alfil* et *Verderón* pour les classes verdâtres ou avec des tâches vertes.

Les palmiers consacrés à la production de palme blanche peuvent être mâle ou femelle, mais avec des dattes de mauvaise qualité. Il ne convient pas de reproduire fréquemment le procédé de mettre le chaperon dans un même palmier. Par contre, il est recommandable d'établir un roulement destiné à cet effet. À Elche, les zones destinées à mettre les chaperons sont réglementées même si ces normes ne sont pas toujours respectées. En ville, dans un rayon de trois kilomètres il est permis de mettre le chaperon uniquement à 20 % des palmiers mâle chaque année. Dans un rayon de trois à six kilomètres 25% des mâles et femelles improductrices. À partir de six kilomètres il existe la liberté en ce qui concerne les exemplaires consacrés à cet effet.

Les estimations quant au nombre des palmiers couverts avec le chaperon sont diverses. D'après Agulló et Galiana, il existe entre 20 000 et 25 000 exemplaires qui, dans une bonne récolte, produisent 300 000 régimes de qualité. La plupart est destinée au marché national, étant Elche et Barcelone en premier rang. Cependant, l'exportation est considérable, avec l'Angleterre comme le plus grand importateur suivie des pays comme la France, la Belgique et le Vatican. Traditionnellement, la Mairie de la ville offre des palmes à diverses personnalités et autorités, à la royauté espagnole et le Saint Père.



Comme on a cité ci-dessus, la récolte de la palme blanche commence en janvier, d'où la nécessité de réaliser certaines manipulations pour la conserver fraîche jusqu'au "Domingo de Ramos". On garde les palmes cueillies dans des chambres à souffres, des chambres sans lumière naturelle, à fermeture hermétique et placées sur des étages.

Les palmes ont été baignées auparavant dans des bassins remplis d'eau et de l'eau de javelle pendant 48 heures. Ce nettoyage élimine les tâches provoquées par l'humidité et les champignons. Après le nettoyage on sépare les palmes consacrées au boucle et on les laisse sécher. Puis on les lave à nouveau pour les conserver avec le reste. Ce procès consiste à placer les palmes retirées de l'eau de javelle sur les étages de la chambre. Ensuite, on mouille le par-terre avec de l'eau, et on pulvérise la chambre de façon à obtenir une ambiance très humide nécessaire pour que les palmes ne se séchent pas et puissent arriver fraîches le jour de la cérémonie. La phase suivante consiste à brûler du soufre pour qu'il dégage du SO<sub>2</sub>, gaz qui conserve les palmes et contribue à obtenir une couleur brillante. On ferme la chambre hermétiquement et si on doit l'ouvrir pour introduire des nouvelles palmes, on doit effectuer le même procès.

On ouvre la chambre une ou deux semaines avant le "Domingo de Ramos" pour retirer les palmes pour les aérer, en éliminant ainsi l'odeur à soufre et les préparer pour la vente.

Lors de la procession, les garçons et les adultes portent des palmes lisses, avec des petites feuilles collées, telles qu'elles sortent du palmier couvert du chaperon. Elles sont hautes et stilisées, et elles vibrent doucement suivant la marche des célébrants. C'est la même palme qu'un ange a offerte à l'apôtre Saint Jean lors de la représentation du "Misteri" ou "Festa d'Elx", drame sacre-lyrique d'origine médiévale. Pourtant, on travaille certaines palmes artisanalement en créant des filigranes et des figures en tressant les petites feuilles d'une manipulation similaire à celle de la paille. Les motifs correspondent à l'acte religieux, et sont des ornements typiques artisanales (*sardinete, cadeneta, pleita, rulets, boles, estrelles...*). Généralement, ce sont les enfants qui portent ces palmes, et on a l'habitude d'offrir à la Vierge de l'Asunción un exemplaire très élaboré.

Ces palmes bouclées et élaborées sont généralement réalisées par des femmes et le métier s'est transmis familialement d'une génération à une autre. À Elche, les familles qui maintiennent cette tradition artisanale sont peu nombreuses et possèdent leurs propres vergers. Elles achètent de même des palmiers à d'autres agriculteurs afin de les exploiter et de produire des palmes blanches. Il existe deux catégories de palmes élaborées : celles du type artisanale, qui ont été bouclées grâce au tressement de leurs petites feuilles ; et les nommées artistiques où on ajoute des éléments artificiaux tels que des fils ou des fils de fer.

La *Junta de Cofradías y Hermandades de Elche* réalise une épreuve dans laquelle participent les deux modalités de palmes élaborées et où il y a diverses catégories selon leur hauteur. Cette épreuve a lieu un jour de la procession du "Domingo de Ramos" finie.

À Elche il existe la tradition de placer de manière horizontale les palmes utilisées pendant la procession aux balcons, où elles restent jusqu'à l'année suivante. Une

autre tradition, déjà perdue, consistait à placer une palme sur les cercueils des enfants et célibataires décédés. Elle est lisse pour les hommes, et élaborée pour les femmes.

Les cendres de la palme blanche brûlée sont utilisées aussi lors de la célébration du "Miércoles de Ceniza".

### **Le palmier ornemental.**

D'un point de vue productif et commercial, il est aussi intéressant de considérer la grande demande de palmiers comme ornement aussi bien de promenades et de grandes avenues, comme de jardins publics ou privés.

La culture de palmiers à cet effet se fait dans des pépinières. Il faut quelques années pour que le palmier atteigne certains mètres. Cette caractéristique de croissance est problématique puisque la demande est centrée sur des exemplaires d'une certaine hauteur, pas toujours disponible. En effet, quelques vergers ont souffert de l'arrachage de palmiers, plus ou moins subrepticement, afin de les vendre comme des plantes ornementales. Certains propriétaires de vergers se sont retrouvés sans palmiers et avec la responsabilité face aux normes de la Mairie de payer des amendes injustes.

Une variété très appréciée de palmier ornemental est le palmier avec annexes, en particulier si ils sont aériens. Ils atteignent des prix très élevés au marché. Le palmier Impérial est le paradigme de ce type de palmiers.

Autres produits et sous-produits du palmier:

Il existait un artisanat traditionnel qui élaborait avec les petites feuilles des palmiers des paniers, des chapeaux, des sacs et d'autres outils ainsi que la fabrication de balais. Avec l'apparition de matériaux synthétiques et la désuétude des outils déjà cités, tout cet artisanat est progressivement disparu.

Les dattes de faible qualité, entières ou triturées, ont été utilisées comme fourrage pour l'élevage.

Il n'y a pas longtemps que les *caixcabots* étaient utilisés pour l'élaboration de grilles et de haies des vergers d'Elche, et les troncs des palmiers qui tombaient ou qui étaient coupés s'utilisaient à la construction comme piliers rudimentaires ou, coupés en sens longitudinal, comme des bancs pour les parcs et les jardins.

### **5.1.3 Problématique de la culture du palmier.**

---

De nos jours, le problème essentiel de la culture du palmier est le manque de rentabilité économique, ce qui a provoqué une difficile situation dans les vergers privés. Les agriculteurs préfèrent logiquement consacrer leurs vergers à des cultures productives. D'après Baltasar Brotons, il faut tenir en compte que les agriculteurs doivent vivre des produits de leurs terres. Tout cela provoque une situation de mécontentement où les propriétaires sont contraints aussi bien par la législation en vigueur qui leur interdit d'arracher des palmiers que par le manque de productivité de leurs vergers dû à leur traditionnelle structure. De plus, les diverses sanctions et amendes prévues par la

législation ont été inefficaces, puisqu'elles n'ont pas empêché l'arrachage et la disparition des palmiers, en ignorant la possibilité d'éviter les sanctions et utiliser des stimulants. En définitive, ce sont les agriculteurs qui se sentent maltraités et marginaux en ce qui concerne préservation du palmeraie.

Probablement, les conséquences de tout cela ont été nuisibles pour tous : pour les palmiers, car des vergers ont été abandonnés, en détériorant leur végétation, et pour les agriculteurs, qui n'obtiennent plus de rendement. Le mécontentement est arrivé au point de pratiquer l'arrachage illégal de palmiers, aussi bien pour les vendre comme plantes ornementales et obtenir un bénéfice, que pour leur destruction en les enterrant. On les a même asperger de produits chimiques pour provoquer une mort apparemment "naturelle".

Il faut ajouter une série de problèmes et tendances plus générales qui ont aussi agit négativement à la préservation du Palmeraie. En premier lieu, la population paysanne a diminué tragiquement dans ces derniers temps dû à un exode rural provoqué par l'évolution et le développement socio-économique dans une région où prédomine l'industrie et les services. On constate le manque de personnes consacrées aux travaux agricoles à travers, par exemple, la difficulté de trouver des *palmereros* spécialisés. De même, la mécanisation croissante des champs, qui est nécessaire pour augmenter la productivité, a trouvé dans le palmier un ennemi. Leur disposition traditionnelle, entourant les gradins, ne permet pas l'utilisation facile et extensive de machines.

Actuellement, malgré leur signification et symbolisme pour la ville, les principaux produits du palmier, la datte et la palme blanche, ne sont que le résultat d'une activité marginale dans les champs d'Elche. La datte n'apparaît même pas dans la liste des mouvements commerciaux fruitiers et maraîchères, ce qui indique son importance insignifiante dans le produit total agraire d'Elche.

Il existe donc un clair conflit d'intérêts entre la conservation du Palméraie et l'intérêt productif des agriculteurs. Ce problème n'existe pas dans les vergers municipaux, qui sont nombreux et qui augmentent grâce à la politique d'achat suivie par la Mairie. Il existe diverses solutions. Dans un premier lieu, on pourrait subventionner les agriculteurs qui contribuent à la préservation et la sauvegarde du Palmeraie. Une autre solution plus intéressante, mais qui implique un certain esprit entrepreneurial, suppose la recherche de divers usages rentables du palmier et sera analysé profondément dans une autre section.

De cette façon, on trouve à Elche deux types de vergers : les municipaux qui sont généralement soignés et certains d'entre eux appartiennent à l'ensemble des parcs et jardins de la ville ; et les vergers privés, dont le soin dépend de l'intérêt et de la volonté de leur propriétaires, tels que le magnifique état du "Huerto del Cura", le jardin d'Elche le plus visité, ou l'état déplorable de certains vergers.

La relation entre le Palmeraie et l'agriculteur qui se produit à Elche est la même relation qui se produit dans plusieurs lieux du monde entre l'homme et la nature qui l'entoure. Dans tous les cas, les groupes intéressés trouvent une justification à des activités qui détruisent l'environnement. Curieusement, les pays les plus développés, là où tout fut détruit auparavant, sont les plus intéressés de nos jours à préserver la nature vivante qui existe encore dans d'autres pays. Ces pays essayent d'atteindre un niveau

économique plus élevé et affirment que, dès qu'ils auront acquis un niveau d'infrastructure industrielle et de communication similaire à celui des pays du premier monde, ils commenceront à se préoccuper des paysages naturels. On prévoit donc la reproduction des mêmes erreurs commises lors de l'industrialisation européenne ou nord-américaine.

Cette situation oblige à chercher des solutions raisonnables, sensées et équitables pour tout le monde. Aux portes du XXI<sup>ème</sup> siècle, et tenant compte de l'état dans lequel se trouve la planète, il vaudrait mieux ne pas adopter des attitudes absolument pragmatiques propres au Manchester de la Révolution Industrielle, où productivité et rentabilité étaient les critères qui déterminaient toute action sur la nature. Les espaces naturels ne sont pas des espaces industriels car on ne peut pas les reproduire : *si l'on perd une espèce, on la perd pour toujours*. Ils sont uniques et singuliers et si une palmeraie millénaire, qui a cohabité avec divers peuples et cultures, qui a déterminé une ville et son entourage, comme c'est le cas de Elche, disparaît ceci suppose une irresponsabilité sociale totale, car le progrès humain n'est pas seulement matériel et on ne peut pas mesurer le développement par le numéro d'usines.

La responsabilité appartient à tous et on doit avoir une claire conscience du danger qui suppose le fait de perdre quelque chose qui ne peut pas être récupéré. On devrait être créatifs lors de la recherche de solutions et impartiaux avec ceux qui peuvent être affectés.

#### **5.1.4 Alternatives économiques.**

---

Une alternative très intéressante consiste à la culture des palmiers à fins ornementaux. En fait, le nombre de pépinières consacrées à cette activité a augmenté considérablement dans ces derniers temps. De nos jours, on estime qu'il existe à Elche 500 000 plants de palmiers, dont la moitié correspondrait aux pépinières municipales et l'autre moitié aux pépinières privées. Le problème de cette culture est la faible croissance du palmier, qui peut mettre approximativement dix ans pour grandir un mètre. Étant donné que l'on exige quelques mètres d'hauteur dans les palmiers demandés pour l'ornementation, le temps écoulé depuis leur germination jusqu'à atteindre une certaine longueur peut être considérable, ainsi que les soins jusqu'à leur vente.

En tout cas, cette alternative présente des avantages. Non seulement elle offre la possibilité de rentabiliser les vergers grâce à la culture des palmiers et assure la préservation et le soin de ces derniers, mais encore elle compte toujours sur des jeunes exemplaires pour substituer les vieux palmiers disparus ou l'expansion du Palmeraie.

En tout cas, puisque l'on dispose d'un stock considérable de nouveaux palmiers dans des pépinières. Étant donné que les vergers sont vieillissants, il serait recommandable de renouveler les palmiers âgés et même de faire des plantations massives dans quelques terrains déboisés. Il ne faut pas oublier que, dû à leur faible croissance, il vaut planter ces arbres si l'on veut obtenir des meilleurs résultats.

Une autre alternative, que le gouvernement municipal réalise déjà, consiste à convertir les vergers privés en des espaces publics consacrés auparavant à des installations éducatives telles qu'écoles et lycées, et qui sont devenus actuellement des espaces verts et des parcs.

Apparemment, la perspective privée n'a pas mis en cause la conversion des vergers en jardins, malgré l'exemple du "Huerto del Cura". Il s'agit d'un jardin privé qui reçoit la visite annuelle d'environ 200 000 personnes. Évidemment, le concept de jardin devrait être suffisamment étudié pour le faire réellement attrayant aux visiteurs. Ayant comme cadre les palmiers, on pourrait même présenter des jardins thématiques.

Le Palmeraie d'Elche est un endroit touristique en soi, mais il s'agit d'un tourisme qui est de passage en ville. Elche devrait potentiellement offrir une offre de tourisme culturel puisqu'il dispose: d'un paysage singulier, d'un gisement archéologique d'une extrême importance, de "La Alcudia" qui possède son propre musée, le plus important d'art ibère. Il offre aussi un musée archéologique municipal au "Palacio de Altamira", le musée de la "Festa", celui d'art moderne, le musée agricole de Puçol, les représentations du "Misteri" et le "Domingo de Ramos". Le flux touristique qui arrive en ville est important, mais on devrait attirer de même un tourisme intéressé par ces diverses possibilités, et disposé à rester en ville. Le problème immédiatement posé est le manque d'infrastructures hôtelières et de restauration en ville. C'est ainsi que les vergers pourraient souffrir d'une reconversion rentable. Il existe déjà en ville un exemple et le résultat est admirable, puisque la construction hôtelière a su s'adapter parfaitement à l'entourage du verger et à ses palmiers sans établir un déséquilibre ni détruire le paysage.

Probablement, ce type de reconversion requiert des attitudes plus flexibles de l'administration municipale en ce qui concerne l'usage des vergers et on devrait étudier chaque cas ainsi que son impact sur l'environnement. Mais les idées fondamentalistes, la pensée unidimensionnelle et le fait de ne pas accepter a priori des points de vue différents des nôtres empêchent la compréhension entre les propriétaires des vergers particuliers et la Mairie.

Une autre attitude serait la suivante: la Mairie pourrait acquérir tous les vergers privés. Dans ce cas les opinions opposées disparaîtraient finalement et, évidemment, la conception municipale par rapport à l'usage des vergers serait adoptée. De cette façon, au moins, la survie de la Palmeraie serait assurée.

## **5.2 Législation sur la palmeraie d'elche**

---

### **5.2.1 Antécédents historiques.**

---

Cette section présente une brève référence historique à l'origine de la palmeraie d'Elche et, sur tout, une analyse des Décrets, Lois et Ordonnances qui, tout au long de l'histoire, ont eu une importance ou ont été dictées en relation aux palmeraies d'Elche, non seulement du point de vue de leur objet économique ou de protection, mais encore du point de vue de leur position dans la hiérarchie normative et, par conséquent, leur caractère obligatoire.

L'origine de la palmeraie d'Elche est très lointain. Les historiens et studios des différentes civilisations et peuples primitifs qui s'installèrent dans ces terres n'arrivent pas à un consensus à ce sujet. Cependant, généralement, on considère les phéniciens comme les porteurs des palmiers dans cette zone vers l'an 1400 avant J.C. Dès lors, les palmiers se multiplièrent librement dans les plaines d'Elche. Il est présumable qu'il fut ainsi, et que les phéniciens, pendant leurs incursions dans la Méditerranée, apportèrent des dattes des palmiers de leur terres d'origine. Leurs os, au contact avec le sol, germinèrent donnant lieu à la naissance aux premiers palmiers. C'est la fécondité de la terre et la douceur du climat qui fit le reste.

Les romains furent les premiers colonisateurs à organiser l'agriculture d'Elche d'une forme rationnelle, cependant on connaît peu de références de cette époque en ce qui concerne les palmiers. Ce sont les arabes qui, à partir du VIII<sup>ème</sup> siècle, développèrent leur culture à Elche, en organisant les vergers en rangs quadrillés, tels qu'ils sont actuellement. Les palmiers, source d'ombre et de subsistance tels que les oasis africains d'où ils provenaient, étaient tellement appréciés que lors de la construction de la ville fortifiée près du Vinalopó ils l'entourèrent de vergers de palmiers jusqu'aux pieds de la muraille. C'est pourquoi Jaime I, quant il reconquit Elche vers l'an 1265, dicta les premières normes de protection du palmeraie qui entourait la ville et qui l'émerveilla.

Dès lors, l'expansion et le développement d'Elche est devenu l'ennemi principal des palmeraies de la ville. Quand les chrétiens expulsèrent les arabes de la ville fortifiée et les obligèrent à construire leur synagogue, ce fut au prix des vergers de palmiers. Cette même tendance se prolongea pendant des siècles face à la nécessité d'un agrandissement urbain: on sacrifia des vergers dû à un manque de planification appropriée et à l'obstacle naturel qui supposa le Vinalopó à tout moment.

Dans ce contexte, les normes composées par la Loi d'Élargissement des peuples du 29 juin 1864, et dans son Règlement du 25 avril 1867, furent créées comme un moyen instrumental d'élimination des obstacles et des limites qui s'opposaient à l'initiative ou à la propriété privée, considérée individuellement, qui pourrait édifier rapidement et facilement, avec le minimum de restrictions administratives possibles. Le but initial de cette Loi était de résoudre le problème de la cherté des locations, promouvant l'incorporation des entourages aux villes, dans une extension proportionnelle à la croissance probable du voisinage, d'après le Gouvernement, si et seulement si ces terrains doivent devenir des rues, places, marchés, promenades, jardins et édifices urbains. La Loi prévoyait la création de certains organes (Assemblées d'Élargissement) de composition mixte: municipale (le Maire et deux Conseillers Municipaux), professionnelle (un Avocat, un licencié en Médecine et un Architecte, nommés pas par le Gouvernement) et de fondation (propriétaires). Elle possédait diverses fonctions (intervenir à la fixation du juste prix des propriétés, servir d'organe de fiscalisation de l'activité de la Mairie), se qui ferait surgir des conflits avec l'Administration municipale. En outre, la législation d'Élargissement ne prévoyait pas des obligations directes des propriétaires et des particuliers. Ils sont donc uniquement obligés à respecter les alinéations et les normes abstraites des Ordonnances municipales. Non obstant, les normes de l'élargissement possédaient un énorme caractère centraliste: le contrôle et la fiscalisation appartenait au Gouvernement.

sous la tutelle de l'État, exercée par le Ministère d'Éducation Nationale, protégé par le Loi du Trésor Artistique et du Décret du 31 juillet 1941.

D'après l'**Ordre du 18 octobre 1967 du Ministère d'Agriculture** on considère les palmiers d'Elche comme des arbres forestiers, et par conséquent, liés à la protection forestière. Cela suppose l'inclusion du palmier dans la liste des espèces énumérées par l'article 228 du *Reglamento de los Montes* du 22 février 1962, c'est pourquoi il était soumis à l'inspection et surveillance des préfetures du District Forestier, d'après les normes qui réglaient le profits et la licence de coupe.

D'autre part, le 11 avril 1951 la Mairie d'Elche rédigea des Ordonnances Municipales Additionnelles pour contrôler l'édification aux palmeraies qui furent approuvées par la Direction Générale des Beaux Arts. L'intérêt économique de ces normes fut évident, puisqu'elles établissaient les règles à suivre pour les édifications dans les palmeraies. Cette régulation fut incluse postérieurement dans les Normes du Plan Général d'Aménagement Urbain d'Elche de 1962.

Plus tard, et aussi du point de vue urbanistique, le 9 novembre 1972, la Mairie d'Elche rédigea un nouveau Plan d'Aménagement des Palmeraies, dans ce que la Loi du Régime du Sol et d'Aménagement Urbain de 1956 denominait des Plans Spéciaux, c'est-à-dire, ceux qui font singulièrement référence à un aspect de l'aménagement, dans ce cas-ci "la protection du paysage". Dans ce Plan Spécial figurait la coupe ou la culture défectueuse des palmiers comme une infraction urbanistique, et imposait des sanctions économiques à tous ceux qui ne respectaient pas ces Ordonnances Municipales. Cependant, il existe une particularité: les responsables des pépinières qui commercialisaient et négociaient avec les palmes n'étaient pas sanctionnés, puisqu'il n'existait pas une législation à ce sujet.

En dernier lieu, conformément à un **Ordre du Ministère d'Agriculture du 26 février 1973**, on restructure la composition du Patronat des Palmeraies et on met en place une Assemblée Locale de Gestion, qui dépend du premier, et à laquelle il délègue certaines compétences. En particulier, le Patronat est structurer ainsi:

**Président:** Le Ministre d'Agriculture ou personne à laquelle il délègue.

**Viceprésident 1<sup>o</sup>:** Le Préfet du département

**Viceprésident 2<sup>o</sup>:** Le Délégué Départemental d'Agruculture, le chef Départemental de Icona, le Délégué Départemental de Tourisme, le Délégué Départemental d'Éducation, le Conseillé Délégué des Parcs et Jardins de la Municipalité d'Elche, et un représentant des cultivateurs de palmiers de la localité, nommé par le Président du Patronat sur proposition des Laboureurs et Éleveurs.

De son côté, l'Assemblée Locale de Gestion sera intégrée par :

**Président:** Le Maire d'Elche.

**Viceprésident:** Le Chef Départemental du Icona.

**Cinq membres:** Nommés par le Président du Patronat sur proposition du Président de l'Assemblée Locale.

En ce qui concerne les fonctions, le Patronat veille sur l'accomplissement des dispositions en vigueur pour la conservation et la protection des palmeraies, et tente de promouvoir les initiatives pour leur amélioration et survie. Les fonctions de l'Assemblée Locale sont réduites à celles déléguées par le Patronat.

L'ensemble de Décrets, Lois et Ordonnances se caractérise par l'obligation de conserver le palmeraie, en interdisant de façon précise sa disparition, mais sans tenir compte d'un point de vue pratique les intérêts légitimes des propriétaires des palmiers, sous forme de contreparties et de compensations. Ainsi, le Décret du 8 mars 1933 établissait dans son 2<sup>o</sup> article différentes sanctions économiques en cas de "coupe de palmiers vivantes ou d'actes intentionnés qui leur aient provoqué la mort". Ce sont des sanctions qui s'appliqueront au maximum "si les propriétaires des arbres sont responsables, et les produits seront confisqués et cédés pour être mis aux enchères". Et même si cet article indique que "le montant des amendes et des produits cédés sera toujours destiné à des prix qui seront offerts annuellement aux propriétaires caractérisés par l'amélioration de leurs palmeraies", il est vrai que la fin réelle était d'interdire et non pas d'encourager. En effet, ni la Mairie ni la Délégation Départementale d'Agriculture n'ont jamais accompli cette dernière prévision.

Conformément à cela, le Plan d'Aménagement des palmeraies que la Mairie élabora en 1972 affirme, entre autres, que "l'élimination ou la transplantation de palmiers, dans la palmeraie d'Elche, sans l'autorisation pertinente, sera considérée comme une infraction urbanistique... On considère de même comme infraction urbanistique l'abandon évident de vergers de palmiers par leurs propriétaires, qui se compromettent à les conserver selon l'usage et l'habitude du bon laboureur". Et même si dans la cinquième clause des Dispositions Additionnelles de cette ordonnance de 1972 on dit que "l'excellentissime Mairie d'Elche, dans un an, à partir de l'entrée en vigueur des présentes Ordonnances, s'engage à adopter les mesures correspondantes réfléchies dans les normes ou ordonnances fiscales, ou non, qu'il considère plus idoines, dirigées à la protection et aux aides de la Palmeraie d'Elche, à travers la remise des bénéfices, tels les exonérations ou les bonifications fiscale, primes pour la reproduction des vergers, des préférences d'arrosage, etc, de même récompenser les études d'investigation pour la reproduction, l'exploitation et la commercialisation du palmier, etc.", pendant les années qui passèrent depuis qu'on a obtenu ses obligations, la mairie ne fit pas grand chose en ce qui concerne ces compromis. Bref, la mairie s'est limitée à appliquer la Loi avec rigueur dans la partie punitive, mais en ce qui concerne aux aides et aux subventions qui contemplent ses mêmes normes, ce ne fut pas spécialement effectif, en contrevenant ses propres ordonnances qui le spécifiaient ainsi.



Parallèlement, l'importance économique du palmier comme arbre agricole fut décroissante, pendant qu'augmentait sa demande comme arbre ornemental. Par contre, les agriculteurs ne trouvaient pas une législation qui leur permettait de compenser économiquement les coûts élevés de leur culture ce qui, avec la législation de protection des vergers existants, explique l'état d'abandon de certains vergers et d'un grand nombre de palmiers disséminés.

Pour trouver une solution à ce problème, on arrivera même à proposer la conversion du terme municipal d'Elche en Parc Naturel. En effet, des personnes liées aux services légaux d'ICONA à l'échelle nationale proposèrent à travers la Délégation Départementale d'Agriculture aussi bien à la Mairie qu'aux représentants des agriculteurs et des propriétaires des vergers périmètre urbain, de convertir tout le terme municipal d'Elche en Parc Naturel, conformément aux normes de la Loi d'Espaces Naturels Protégés alors en vigueur, du 2 mai 1975. Pour cela on rédigea un avant-projet du *Real Decreto* qui annulerait toutes les dispositions légales antérieures liées aux palmeraies d'Elche. Dans celui-ci, l'administration du Parc serait à la charge de la Mairie d'Elche et cette disposition légale devrait s'adapter en tout moment malgré son rang supérieur, aux Ordonnances Municipales sur les palmiers. L'avant-projet contemplait la création d'une "Junta Rectora" de portée nationale, qui remplacerait le Patronat des Palmeraies d'Elche, de laquelle feraient partie entre autres entités locales, départementales et régionales, plusieurs Ministères. Par contre, cet avant-projet ne vit pas le jour, à cause des doutes sur si la constitution de ce Parc Naturel aboutirait à des limitations dans les domaines des propriétés rustiques affectées par le même, pour leurs légitimes propriétaires. Au cas où ces limitations existaient, quelles contreparties économiques ou d'une autre classe s'offriraient comme récompense ; et si la condition de Parc Naturel affecterait seulement aux palmiers, laissant le reste complètement isolé et sans relation avec le même.

A partir de 1979, après l'élection de la première Corporation Municipale Démocratique, l'Association Locale d'Agriculteurs et d'Éleveurs initia une série de gestions qui finirent avec la remodelation de l'Assemblée Locale de Gestion, depuis avec un représentant de la même Association Locale, un représentant de la "Unión de Llaboradors i Ramaders del País Valencià", un représentant des propriétaires des palmiers du périmètre urbain, les Conseillers Municipaux de Culture et Urbanisme, le chef d'ICONA et le Maire d'Elche comme président. Cependant, il faudra attendre la deuxième Corporation Municipale Démocratique pour observer un véritable intérêt pour établir et donner des stimulants et des aides à ceux qui s'appliqueraient dans la culture et la conservation de la palmeraie. Ces aides s'accordèrent pendant la session de certains prix pour tous les vergers de palmiers, aussi bien urbains que ruraux, qui se distingueraient par leurs soins et conservations ; non obstant la mesure ne fut pas accompagnée d'autres aides économiques destinées à soulager les propriétaires dans la culture des palmiers.

En définitive, toutes les normes qui ont été dictées, dans les divers blocs de matières et compétences concernées (culture, agriculture et urbanisme), tendant à la conservation et encouragement des palmeraies d'Elche, ont été insuffisantes et peu effectives, puisque la pluralité des organes, compétences et attributions sur la matière, était motif d'insécurité légale et d'inefficacité administrative. Ceci avec d'autres facteurs économique-sociaux qui aggravent les problèmes de la conservation des palmeraies d'Elche, tels que la tendance à la substitution des cultures et la pression

économique que supposent les expectatives de construction dans un noyau urbain de rapide croissance, détermina la nécessité urgente de dicter une disposition de caractère générale capable de systématiser les mesures indispensables de tutelle dispersées jusqu'à présent et qui permettrait l'unification de la structure de l'organe qui doit les appliquer.

Ce besoin trouve sa réponse dans la nouvelle Loi 1/1986, du 9 mai, qui règle la tutelle de La Palmeraie d'Elche, émise par la "Generalitat Valenciana" par le transfert réalisé par l'Administration Centrale des compétences en matière d'agriculture. On dicte en développement réglementaire de cette Loi le Décret 133/1986, du 10 novembre, du "Consell de la Generalitat Valenciana", pour régler les aspects d'organisation et de procédures des mandats contenus dans la Loi, comme pour développer les moyens de tutelle, encouragement, contrôle et fiscalisation des biens et des valeurs qui peuvent être protégés.

### **5.2.2 Supposés assimilables.**

---

Comme on a déjà cité, la protection et l'encouragement du palmier sont minucieusement développés à un niveau autonome dans la Communauté Autonome Valencienne en ce qui concerne la municipalité d'Elche, par la Loi 1/1986 du 9 mai de la "Generalitat Valenciana", qui règle la tutelle de la Palmeraie d'Elche et le "Real Decreto" 133/1986 du 10 novembre du "Consell de la Generalitat Valenciana", de développement de la Loi antérieure.

À un niveau local, nous pouvons trouver dans la Municipalité d'Orihuela une réglementation légale, beaucoup plus modérée que la Valencienne, à travers une Ordonnance nommée "Ordenanza Reguladora de la Protección y Fomento de la Palmera, en el término municipal de Orihuela" (Alicante), publié dans B.O.P.A. le 18 juillet 1992 (n° 163). Elle se présente comme Annexe 1.

À ce point on peut citer la Loi 11/1994 du 27 décembre de la "Generalitat Valenciana" d'Espaces Naturels Protégés de la Communauté Valencienne, où figurent les supposés suivants d'espaces naturels protégés:

- a) **Parcs naturels:** surfaces naturelles qui, par la représentativité de leur écosystèmes ou par la singularité de leur flore, leur faune ou leurs formations géomorphologiques, ou bien la beauté de leurs paysages, possèdent des valeurs écologiques, scientifiques, éducatifs, culturels ou esthétiques dont la conservation mérite une attention préférente et sont considérés appropriés pour leur intégration dans des réseaux nationaux ou internationaux d'espaces protégés.
- b) **Endroits naturels:** surfaces ou lieux naturels qui, par leur intérêt pour la Communauté Valencienne, soient déclarés comme tels grâce à leurs valeurs scientifiques, écologiques, éducatifs et de leurs paysages, afin d'assurer la protection, conservation et amélioration de la faune, flore, diversités génétiques, constitution géomorphologique ou spéciale beauté.

- c) **Endroits naturels municipaux:** zones comprises dans un un plusieurs termes municipaux qui présentent des valeurs naturels spéciaux d'intérêt local qui requièrent sa protection, conservation et amélioration et soient déclarés comme telles à la diligence des entités locales.
- d) **Réserves naturelles:** espaces naturels dont la déclaration est destinée à la préservation intégrale des écosystèmes, communautés ou éléments biologiques ou géomorphologiques qui, par sa rareté, fragilité, importance ou singularité, méritent une valoration spéciale et on désire les conserver inaltérées par l'action humaine.
- e) **Monuments naturels:** espaces ou éléments de la nature, y compris les formations géomorphologiques et gisements paléontologiques, caractérisées par leur singularité, rareté ou beauté, qui méritent être objet d'une protection spéciale grâce à leurs valeurs scientifiques, culturelles et de leurs paysages.
- f) **Lieux d'intérêt:** enclaves territoriales qui rassemblent des valeurs méritoires de protection par leur intérêt pour les sciences naturelles.
- g) **Paysages protégés:** espaces aussi bien naturels que transformés, méritoires d'une protection spéciale, soit comme exemples significatifs d'une relation harmonieuse entre l'homme et le milieu naturel, soit pour leurs valeurs esthétiques et culturelles spéciales.

Mais dans la Loi Autonومية citée ci-dessus on ne fait aucune allusion expresse à la protection des palmiers, en fait, ni dans sa Disposition Additionnelle Deuxième ni Troisième on ne déclare pas les palmeraies d'Elche comme des espaces naturels protégés de la Communauté Valencienne même si l'objet de la Loi 11/1994 est la protection des "surfaces et lieux géographiques qui contiennent des éléments ou des systèmes naturels particulièrement intéressants, singuliers et appréciés, dû aussi bien à l'action et à l'évolution de la nature qu'à l'activité humaine, qui soient méritoires d'une protection spéciale" (art. 1<sup>o</sup>.3), et de même la finalité de cette Loi coïncide avec celle de la Loi 1/1986 de la tutelle de la palmeraie d'Elche, car les deux ont pour objet la protection, conservation, restauration, amélioration et usage soutenable, dans un cas des espaces naturels de la Generalitat Valenciana, et dans l'autre des palmeraies d'Elche.

Ainsi, on peut mettre en question la convenance de la régulation de La Palmeraie d'Elche à travers cette loi et la déclarer de même comme Espace Naturel Protégé dans n'importe quelle catégories citées. En fait, on a laissé passer l'opportunité de douer les palmeraies d'Elche des effets administratifs que contient cette déclaration, de profiter du régime de protection préventive et périmétrale établie par la Loi 11/1994, et de la capacité d'utiliser les divers mécanismes ou instruments que la loi contient pour sa gestion territoriale, tels que les plans d'aménagement des ressources naturelles, les plans directeurs d'usage et gestion, les plans spéciaux et en définitive les normes de protection.

La législation Autonومية Valencienne à travers la Loi 1/1986 du 9 mai règle la Palmeraie d'Elche après l'exaltation dans son Exposition de Motifs de sa valeur historique, de sa valeur comme patrimoine culturel Valencien et sa valeur urbanistique, qui en définitive vont être les trois axes principaux de sa régulation légale.

Par contre, l'Ordonnance municipale d'Orihuela pêche par la définition des valeurs (historiques, culturelles, patrimoniales et urbanistiques) qui en définitive ont fait que cette municipalité règle cette matière car on ne parle que de "protection et encouragement" des palmiers pour contrôler leur usage, destin et profitement.

Il faut conclure donc que cette référence spéciale sur si la protection et l'encouragement se réalise au nom de la conservation purement paysagiste, économique ou simplement culturelle ou tout à la fois qui se distingue du reste par son absence aussi bien dans l'Ordonnance citée ci-dessus que dans le Plan Général d'Ordonnances Urbaines d'Orihuela, dont la Révision et Adaptation furent approuvés définitivement par la "Conseillerie de Obras Públicas, Urbanismo y Transportes", le 27 juillet 1994 (BOP du 26 janvier 1995, n° 21), il y a une allusion très générique (masses forestières) concrètement dans l'article 113 sur les NORMES DE PROTECTION, section c) qui énonce expressément:

"On protégera les masses forestières des secteurs, en situant préférentiellement dans celles-ci les réserves des terrains pour des parcs et jardins publiques. La taille des arbres précisera la préceptive licence municipale, et ne sera permise que dans certains cas très justifiés, avec un caractère restrictif et avec l'obligation de repeupler les espèces taillées avec une augmentation du 50% sur le numéro de ces espèces".

Supposés difficilement fournissables dans les zones de palmeraie d'Orihuela :

En ce qui concerne les Ordonnances Régulatrices de Protection et Encouragement du Palmier dans le terme municipal d'Orihuela, elles sont breves car ne contiennent que deux pages avec sept articles destinés "a priori" à la protection et à l'encouragement des palmiers autoctones qui ont un diamètre supérieur à 25 cm et une tige supérieure à un mètre, en réglant leur utilisation, destin et profitement. Si bien, la lecture de l'Ordonnance citée permet de conclure qu'il s'agit fondamentalement d'une norme qui sanctionne les activités qui mettent en danger les biens protégés mais qui manque réellement de dispositions tendentes à l'encouragement des palmiers autoctones.

La Mairie d'Orihuela prétend à travers cette ordonnance obliger à posséder une licence administrative préalable pour les activités telles que : *encapuchado* (qui oblige à l'engagement de planter 5 palmiers, avec un rapport préalable de l'organe correspondant), extraction, suppression, taille ou tout acte qui provoque la mort. De plus, avec la licence municipale on demande l'autorisation de la Direction Générale du Patrimoine Culturel de la "Conselleria de Cultura, Educació y Ciencia" s'il s'agit d'un Endroit Pittoresque. Ceci laisse sans teneur ce précepte car il n'est pas réglé comme tel dans la législation autonome valencienne déjà citée.

Par contre, dans le cas de La Palmeraie d'Elche, l'organisme qui devrait autoriser et donner une licence pour des activités telles que la transplantation, la taille et l'*encaperuzado* des palmiers, sera l'organe compétent du Patronat, avec un rapport préalable de la Commission Technique.

Le "Real Decreto" 133/1986 du 10 novembre du "Consell de la Generalitat" de La palmeraie d'Elche et l'Ordonnance Régulatrice de la Protection et Encouragement de la Palmeraie du terme d'Orihuela, son d'accord cependant pour califier les omissions ou

les actions de ces normatives comme des infractions administratives, même si les différences sont importantes en ce qui concerne la typification de ce qui est considéré illicite du point de vue administratif, ainsi que, le montant des amendes.

Par exemple, les Ordonnances Régulatrices d'Orihuela sont beaucoup plus restrictives en ce qui concerne les actes illicites et les sanctions à imposer, et ne contemplent que certaines activités réalisées sans licence, à savoir : a) la suppression, taille ou toute action qui puisse causer la mort du palmier, en sanctionnant avec la plantation d'un palmier pour chaque palmier éliminé (et au moins 5 dans le même verger) et une amende de 250 000 ptas pour chaque palmier, b) la transplantation dans le terme municipal, sanctionnée avec la plantation de cinq palmiers pour chaque palmier transplanté et une amende de 100 000 ptas pour chaque palmier transplanté, et enfin, c) l'*encapuchado*, que entraîne l'obligation de planter cinq palmiers pour chaque palmier *encapuchado*.

Dans la régulation autonome Valencienne pour la municipalité d'Elche et en ce qui concerne les Ordonnances Municipales d'Orihuela le montant des sanctions est élevé. Par exemple, on établit que les infractions causées aux biens tutellés dans la Loi 1/1986 et le Règlement qui puissent être valorisées économiquement entraîneront une amende équivalente au quadruple de la valeur du dommage causé. Dans les autres cas, on pourra imposer les sanctions suivantes :

- a) Amende qui peut atteindre 2 millions si on ne s'informe pas le Patronat du changement de titularité (possession ou domaine) des biens protégés, si on ne s'informe pas le Patronat des altérations des caractéristiques physiques des biens tutellés, si on ne facilite pas au Patronat l'inspection des biens qualifiés et si on ne lui facilite pas l'information qu'il sollicite.
- b) Amende qui peut atteindre 5 millions si on ne veille pas au respect de l'intégrité physique ou de la préservation des biens protégés, si on ne conserve pas les biens qualifiés dans les termes du Décret de qualification, si on vend ou acquiert des palmiers sans autorisation nécessaire du Patronat, si on destine les biens protégés à des usages ou à des activités qui portent atteinte aux valeurs ou qui puissent affecter leur intégrité physique et toute activité qui provoque leur mort (en cas d'*encaperuzado* sans licence du patronat la responsabilité retombera sur le propriétaire du terrain et l'industriel de la palme blanche qui ait réalisé l'opération) et enfin si on donne des licences ou des autorisations sans le rapport préalable de la "Junta Rectora".

De plus, cela inclut tacitement la possibilité que les sanctions administratives citées soient compatibles avec les autres responsabilités légales. Entre elles, il faudra inclure les responsabilités pénales, si bien on peut se trouver face à une vulnération du principe "non bis in idem", responsabilité pénale que nous traitons dans une autre section.

### **5.2.3. Délimitation du Cadre Juridique en vigueur.**

L'existence dans la circonscription d'Elche de vergers de palmiers en un nombre très supérieur à celui de n'importe quel autre lieu a entraîné une série de conséquences de nature diverse, qui devaient se traduire dans la réalité normative. Cette réalité dérive de l'existence d'une situation très spéciale, provoquée par le fait qu'on a affaire à une espèce aux caractéristiques particulières et par le rapport que les palmiers ont entretenu avec le développement historique de la ville.

L'image d'Elche sera toujours associée, en effet, à celle du palmier, et ceci n'est pas uniquement le fruit d'une association d'idées forcée et imposée par des critères touristiques. Bien au contraire, ceci est le reflet d'un rapport fertilement prolongé et que, comme il ne pouvait pas être autrement, doit se traduire dans le système juridique.

Ce n'est pas en vain si l'immanente vocation des lois à devenir des normes régulatrices des rapports sociaux fait que, dans les cas où une partie importante de ces rapports tourne autour d'une réalité physique indéniable (en l'occurrence, celle des vergers de palmiers), on réglemente ces rapports, d'une façon que nous pourrions considérer pratiquement obligatoire.

Ainsi, à partir du moment où cette sensibilité est perçue, commencent les premiers mouvements réglementeurs, que nous allons analyser.

#### **Précédents normatifs.**

Le premier grand repère dans la réglementation juridique, non pas des palmeraies d'Elche, mais plutôt des rapports qui s'articulent autour de celles-ci, est constitué par le Décret du 8 mars 1993, en plein gouvernement de la Deuxième République Espagnole, par lequel on déclarait d'intérêt social la conservation des vergers de palmiers d'Elche.

Cette première disposition normative concernant la Palmeraie d'Elche était inspirée par une claire intention protectrice de celle-ci. En effet, son article premier nous montre déjà cette finalité:

“On déclare d'intérêt social la conservation des Palmeraies de la Ville d'Elche, étant absolument interdite dans toute la circonscription municipale la coupe de palmiers vivants, ainsi que toute autre sorte d'opérations de culture et d'actions pouvant empêcher ou léser leur développement et végétation normales”.

Une telle déclaration, que nous pouvons considérer comme avancée pour son époque, vu que la législation dans cette matière a très peu progressé depuis, faisait responsable de l'exécution de ses prévisions au Ministère de l'Agriculture, de l'Industrie et du Commerce. On prévoyait à cette fin la création d'un Patronat, qui devrait se charger d'adopter les mesures tutélaires correspondantes. Ce patronat fut créé en 1942 par l'Ordre Ministériel du 28 mars 1942.

C'est bien connu que les mesures légales historiques n'ont pas donné de résultat. Dans l'Exposé des Motifs lui-même de la Loi 1/86, on critiquait l'inefficacité de ces dispositions en ce qui concernait la protection des palmeraies.

Toujours selon cet Exposé des Motifs, plusieurs facteurs avaient conduit à créer cette situation. Entre ces facteurs, on citait le fait que les critères inspirant ces dispositions étaient de nature sectorielle et ne prenaient pas globalement en considération les hypothèses implicites à cette protection. En outre, on critiquait la bureaucratie administrative imposée par les normes, ajoutée à l'absence d'une réglementation systématique, ce qui provoquait une insécurité juridique et une inefficacité administrative.

Face à un tel ensemble de circonstances défavorables, la nouvelle Loi propose une disposition de caractère général, en systématisant les mesures de tutelle indispensables qui avaient été dispersées jusque-là, et en unifiant la structure de l'organe chargé de les appliquer, de façon à l'adapter aux critères modernes qui régissent le fonctionnement de l'Administration Publique.

Ainsi, en signalant que les trois grands groupes de matières et de compétences concernant le problème (culture, agriculture et urbanisme), ont été assumés par la Generalitat Valenciana, et que l'on peut par conséquent offrir des solutions globales à l'abri de l'article 31 du Statut d'Autonomie, l'on prétend donner à la réglementation une uniformité et une globalité qui doivent théoriquement porter à régler le problème manifeste de la disparition progressive de vergers.

La norme qui, d'après ce qui a été dit, peut être considérée comme la panacée à tous les problèmes est la Loi 1/1986 de la Generalitat Valenciana, qui réglemente la tutelle de La Palmeraie d'Elche.

### **La Loi 1/1986 du 9 mai, de la Generalitat Valenciana, par laquelle est réglementée la tutelle de la Palmeraie d'Elche.**

Cette Loi, édictée par les "Cortes Valencianas" (Parlement Valencien), est une norme de structure simple, composée de 13 articles uniquement -qui ne sont divisés ni en titres ni en chapitres ni en sections-, et de trois dispositions finales et une dérogatoire. On joint une copie dans l'Annexe 2.

Après un Exposé des Motifs qui passe en revue les rares précédents normatifs dans la matière, fait la critique historique correspondante et présente un catalogue d'intentions, on passe à définir dans l'article premier l'objet de la Loi, consistant à protéger et à promouvoir le dattier d'Elche, de sa circonscription municipale et de l'environnement dans lequel il se trouve, dans le but d'assurer sa continuité historique, en vue de ses valeurs aussi bien naturelles que culturelles.

Ensuite, son article deuxième signale les groupes de palmiers ayant droit à la protection offerte par la Loi, ainsi que les différents groupes de palmiers existant. L'article troisième sert à déterminer les qualifications auxquelles fait référence l'article 2 dans le but de délimiter sa protection.

L'article 4 crée le Registre des Vergers, des Groupes de Palmiers et des Palmiers Disséminés d'Elche, en indiquant son contenu et la prévision de son organisation et fonctionnement par renvoi à son développement réglementaire.

Les articles 5 et 6 signalent les obligations des propriétaires des palmiers une fois que leurs propriétés ont été qualifiées, prévoyant même dans certains cas l'expropriation pour cause d'intérêt social.

L'article 7 indique les limitations d'usage pour les vergers qualifiés, et l'article 8 signale que les dispositions et les actes administratifs portant sur l'aménagement du territoire ou sur la concession d'autorisations pour des vergers qualifiés, devront s'assujettir à ce que prévoit la Loi, sous peine de nullité, en renvoyant à des dispositions administratives (Règlement d'Activités Nuisibles, Insalubres, Nocives ou Dangereuses et Loi de Procédure Administrative du 1.58), abrogées actuellement, qui devront par conséquent se référer à leurs correspondantes réglementations en vigueur.

L'article 9 prévoit des mesures à adopter par le Patronat en cas d'inexécution des prévisions légales, et l'article 10 crée ledit Patronat, en indiquant ses composants et en renvoyant à nouveau pour son organisation et fonctionnement à un futur développement réglementaire.

L'article onzième énumère les compétences du Patronat et le douzième signale les protections des Vergers qualifiés. La Loi finit avec l'article 13 et son régime succinct d'actions dignes de sanction avec leurs sanctions correspondantes, ce régime étant très bref et incomplet.

Les Dispositions finales se chargent d'habiliter le Consell de la Generalitat pour prendre les mesures réglementaires de développement correspondantes (Première); d'autoriser ce même organisme à fixer le montant des amendes auxquelles fait référence l'article 13 (Deuxième); et de prévoir la création du Patronat dans un délai de six mois et celle du Registre dans neuf mois, à compter à partir de l'adoption de la Loi (Troisième).

Enfin, la Disposition Dérogatoire s'occupe d'abroger le Décret du 8 mars 1933 et celui du 31 juillet 1941, ainsi que toutes autres dispositions d'un rang égal ou inférieur à cette Loi, qui la contreviendraient.

Voilà le contenu sommaire de la Loi, qui tel que l'indiquent beaucoup de ses articles, a été développée au moyen de Règlements.

**Décret 133/1986 du 10 novembre, du Consell de la Generalitat, de développement de la loi 1/1986 du 9 mai, réglementant la tutelle de la palmeraie d'Elche.**

Tel que le signale l'Exposé des Motifs de ce Règlement, la Loi 1/1986 délimite un cadre juridique de base, nécessitant par conséquent une réglementation plus spécifique, qui s'occupe des aspects d'organisation et de procédure, ainsi qu'un développement des moyens de tutelle, d'encouragement, de contrôle et de surveillance des valeurs dignes de protection. Le but du présent Décret, ayant une structure juridique plus complexe que la Loi qu'il développe, est de remplir cette fonction.



Il est divisé en six titres, comprenant au total quarante-huit articles, trois Dispositions Transitoires et deux finales, avec deux Annexes.

Le Titre Premier, “De l’organisation et du fonctionnement du Patronat”, comprend 14 articles, portant sur la description en profondeur des fonctions de celui-ci, sur la désignation de ses membres, sur les convocations, les réunions, les séances, les accords, bref sur tout ce qui se rapporte au régime interne du fonctionnement d’un organe collégial.

Le Titre Deuxième, “Des Vergers de Palmiers, des Groupes de Palmiers et des Palmiers Disséminés”, définit dans les articles 15 à 23 les notions de Groupes de Palmiers et de Palmiers Disséminés, que la Loi utilisait très souvent. Ce titre porte aussi sur le processus des dossiers administratifs afin de déclarer la qualification des plantations de palmiers.

Le Titre Troisième, “Du Registre des Vergers, des Groupes de Palmiers et des Palmiers Disséminés”, prévoit dans les articles 24 à 30 la création de cet organe administratif cité par la Loi, et fixe son contenu, le régime d’annotations et d’inscriptions et tout ce qui a trait à son fonctionnement administratif.

Le Titre Quatrième, “Obligations des titulaires des plantations de palmiers”, détaille le régime imposé aux propriétaires, et qui avait déjà été avancé par la Loi. On prévoit dans ces obligations une participation intense du Patronat, qui se profile ainsi comme l’“alma mater” de l’application des deux normes et comme l’axe autour duquel tourne cette application.

Le Titre Cinquième, “Des opérations de transplantation, de coupe et d’*encaperuzado* des palmiers”, traite dans les articles 40 à 45 d’aspects plus techniques que juridiques, réglementant essentiellement les autorisations pour effectuer de telles opérations sur les arbres.

Enfin, les trois derniers articles, du 45 au 48, composent le Titre Sixième, “Des infractions et des sanctions”, et développent l’article 13 de la Loi, en indiquant les conduites dignes de sanction et leurs sanctions correspondantes. Ces articles se servent de l’habilitation faite au Consell dans la Disposition Finale Deuxième de la Loi pour quantifier les montants des amendes, qui s’élèvent jusqu’à quinze millions de pesetas. On signale même, au moyen d’une affirmation difficile à concilier avec le principe du “non bis in idem”, que ces sanctions seront compatibles avec le reste des responsabilités légales qui pourraient entrer en jeu.

Les Dispositions Transitoires s’occupent, de leur côté, de prévoir la formulation des déclarations de biens tutelés par le Patronat dans un délai de six mois, avec leur contenu correspondant (Première); de la dispensation effective aux vergers de palmiers d’Elche de la protection signalée dans la Loi et dans le Règlement, après l’entrée en vigueur de ce dernier (Deuxième); et de la voie à suivre par le Patronat dans les procédures d’expropriation entamées (Troisième).

Les Dispositions Finales se chargent d'habiliter la Conselleria de Cultura, Educación y Ciencia pour adopter les dispositions nécessaires au développement du Décret et à l'entrée en vigueur immédiate de celui-ci, une fois publié dans le Journal Officiel de la Generalitat Valenciana.

#### **5.2.4. La protection de La Palmeraie selon le droit administratif des sanctions et le droit pénal.**

---

Tel qu'il a été mis en évidence dans les paragraphes précédents, la singularité de La Palmeraie d'Elche et le souci constant pour la conserver se sont traduits dans la pluralité et la diversité de dispositions dont elle a été objet à partir du moment où elle s'est vue menacée à cause des processus de transformation sociale et économique. Ces dispositions (Décret du 8 mars 1933, Ordonnances Municipales Additionnelles de 1951 incorporées au Plan Général d'Aménagement Urbain de 1962, Plan Spécial d'Aménagement des Vergers de Palmiers du 11 octobre 1972) ont intégré jusqu'à présent une partie relative aux sanctions, souvent appliquée avec une grande rigueur, oubliant d'autres aspects, tels que les mesures d'incitation et les aides économiques, que l'on ne peut laisser de côté si l'on veut aborder une protection correcte de La Palmeraie.

De toutes façons, en ce qui concerne l'aspect des sanctions au sens strict, l'on peut affirmer à la lumière de la réglementation actuelle, que La Palmeraie d'Elche se trouve en théorie suffisamment protégée, et cela aussi bien du point de vue du Droit Administratif que de celui du Droit Pénal.

#### **Droit administratif des sanctions**

D'un point de vue administratif, le Décret 133/1986 du 10 novembre, du Consell de la Generalitat Valenciana, développe la Loi 1/1986 du 9 mai, réglementant la tutelle de La Palmeraie d'Elche. Le Décret cité, en plus de consacrer son Titre IV à énumérer les obligations des titulaires des plantations et les mesures administratives visant à assurer leur exécution, développe dans son Titre VI, sous la rubrique "Des infractions et des sanctions" et en trois articles, le contenu de la Loi 1/1986 en ce qui concerne les infractions, leur tipification et leurs sanctions correspondantes.

L'article 46 contient ainsi une tipification détaillée des infractions en matière de tutelle de La Palmeraie, en disposant que:

"Les faits mentionnés ci-après constituent une infraction administrative digne de sanction selon la forme et le montant réglementés dans ce Titre:

1. Ne pas communiquer au Patronat ni au Registre les changements d'adresse ou de possession et la constitution ou la transmission de tout droit réel portant sur les biens qualifiés ou soumis à un dossier intenté en vue de leur qualification dans la forme prévue par les articles vingt-cinq et trente-huit.
2. Ne pas notifier au Patronat les altérations de fait ou les changements d'usage affectant les caractéristiques physiques des biens tutelés ou, le cas échéant, la permanence des valeurs qui ont motivé leur qualification.

3. Ne pas permettre ou ne pas faciliter au Patronat ou à celui qui dûment le représente d'inspecter les biens qualifiés ou soumis à un dossier intenté en vue de leur qualification.

4. Ne pas faciliter au Patronat ou à son représentant dûment autorisé l'information sollicitée pour sauvegarder physiquement ou juridiquement les biens tutelés ou, le cas échéant, la permanence des valeurs ayant motivé la déclaration.

5. Ne pas veiller à l'intégrité physique des biens qualifiés ou soumis à un dossier intenté en vue de leur qualification.

6. Ne pas veiller à la préservation des valeurs ayant motivé la qualification des biens tutelés.

7. Ne pas conserver ou ne pas maintenir les biens qualifiés dans les termes établis par le Décret de qualification, ou effectuer des actions contraires à cette fin, sans préjudice de ce que prévoient les articles trente-deux, trente-trois et trente-quatre.

En particulier, on considérera comme des actions contraires à la conservation des biens qualifiés aussi bien la vente que l'acquisition de palmiers coupés ou arrachés sans la licence du Patronat auquel fait référence le Titre V.

8. Destiner les biens qualifiés à des usages ou des activités entraînant l'endommagement des valeurs qui ont déterminé leur qualification.

9. Destiner les biens qualifiés à des usages ou des activités pouvant affecter leur intégrité physique ou les valeurs ayant déterminé leur qualification sans l'autorisation préalable du Patronat. En particulier, on considérera comme une activité attentatoire contre l'intégrité physique des palmiers leur *encaperuzado* sans la licence du Patronat auquel fait référence le Titre V, lorsque cet *encaperuzado* ait entraîné la mort du palmier. Les responsables de cette activité seront aussi bien le propriétaire de l'exploitation que l'industriel consacré à la palme blanche et ayant effectué l'opération. Les amendes qu'il procédera d'imposer dans ces cas-là seront indépendantes vis-à-vis des deux infractions.

10. Octroyer des licences ou des autorisations qui n'aient pas obtenu au préalable le dossier favorable prévu dans l'article trente-cinq".

En ce qui concerne les sanctions, l'article 47 prévoit l'imposition de fortes amendes, en établissant que:

"Un. Lorsque les infractions auxquelles fait référence l'article précédent provoqueront aux biens tutelés par la Loi 1/1986 et par ce Règlement, un dommage susceptible d'être valoré économiquement, elles pourront être sanctionnées avec une amende comprise entre la valeur égale à la valeur du dommage causé et le quadruple de cette valeur.

Deux. Dans tous les autres cas, on pourra imposer les sanctions suivantes:

- a) Amende pouvant atteindre les deux millions de pesetas dans les hypothèses 1, 2, 3 et 4 de l'article précédent.
- b) Amende pouvant atteindre les quinze millions de pesetas dans le reste des cas du même article".

Finalement, l'article 48 régleme la procédure de sanction, le régime des recours et le caractère exécutoire des résolutions adoptées dans cette matière, en établissant que:

"Un. Les sanctions administratives seront imposées au moyen d'une résolution motivée adoptée au sein d'un dossier suivi selon le chapitre II du Titre VI de la Loi de Procédure administrative et selon la réglementation contenue dans l'article 13 de la Loi 1/1986.

Deux. Les sanctions imposées par le Patronat pourront être soumises à un recours administratif hiérarchique face au Conseiller de Culture, d'Education et de Science, conformément aux articles 122 et 125 de la loi de procédure administrative.

Les résolutions du conseiller mettent fin à la voie administrative et ne pourront être l'objet de recours qu'en voie juridictionnelle.

Trois. Sans préjudice des recours précédents, les résolutions qui sanctionnent réglementées dans ce titre, ainsi que celles qui disposent la réalisation des actions prévues dans l'article trente-deux ou les paralysations auxquelles fait référence l'article trente-trois, seront immédiatement exécutoires, sauf si elles disposent le contraire.

Quatre. Sous réserve de ce qui a été dit, le caractère exécutoire des résolutions auxquelles fait référence cet article sera régi par ce que dispose le chapitre V du titre IV de la loi de procédure administrative".

Le renvoi à la loi de procédure administrative se fera à l'actuelle Loi de Régime Juridique des Administrations Publiques et de Procédure Administrative Commune et au Décret Royal 1398/1993, du 4 août, qui approuve le Règlement de la Procédure pour l'exercice du Pouvoir Sanctionnateur, adopté pour développer la Loi 30/1992. Nous ne trouvons pas ainsi des particularités importantes du point de vue procédimental.

D'autre part, le Règlement de Discipline Urbanistique tipifie une série d'infractions urbanistiques qui peuvent être invoquées face à la protection de La Palmeraie. Ainsi, l'article 76 sanctionne la conduite consistant à effectuer des travaux d'édification ou d'urbanisation à l'encontre de l'usage correspondant au sol dans lequel ces travaux sont exécutés, en ajoutant que la sanction s'imposera dans son degré maximum si la conduite concerne du sol destiné à la voie publique, à des parcs et des jardins publics, à des zones de sport, de plaisance et d'expansion ou d'équipement communautaire. De même, l'article 77 sanctionne à ceux qui effectueront dans des

terrains destinés par le plan à l'usage public ou étant d'intérêt général ou commun, des actes, activités, travaux ou des installations qui empêchent ou nuisent sérieusement cet usage.

### **Droit pénal.**

L'article 48, numéro trois du Décret 133/1986, du 10 novembre, signale que les sanctions prévues dans cet article seront compatibles avec les autres responsabilités légales qui puissent correspondre.

L'actuel Code Pénal contient dans ses Titres XVI et XVII toute une série de préceptes qui protègent des biens juridiques ayant rapport direct ou indirectement avec La Palmeraie d'Elche. Pour analyser les différents types pénaux, nous suivrons la systématique utilisée par le Code lui-même.

#### a) Titre XVI. Chapitre I. "Des délits sur l'aménagement du territoire"

Les conséquences négatives que La Palmeraie pourrait souffrir du fait de la répercussion d'une activité urbanistique illégale peuvent être prévenues et réprimées d'un point de vue pénal, au moyen des délits typifiés dans le Chapitre I du Titre XVI. Dans ce chapitre, le législateur, conscient de l'échec du Droit Administratif comme technique de tutelle utilisée pour contenir la spéculation, qui a causé autant d'effets dévastateurs dans les villes et les paysages, aborde la protection pénale de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme. Cependant, conformément au principe de dernière ratio du Droit Pénal et à l'assujettissement de l'utilisation du sol, de l'urbanisation et de l'édification à la législation urbanistique et d'aménagement territorial et au plan, uniquement ont été incriminés quelques aspects très ponctuels sur l'édification ou la construction qui concernent principalement le sol non urbanisable et les zones de protection spéciale, comme dans le cas de La Palmeraie d'Elche.

D'autre part, il faut mettre en évidence que l'article 133 de la Loi 30/1992, recourant à la doctrine du Tribunal Constitutionnel sur la concurrence d'illicites pénaux et administratifs, signale que: "On ne pourra sanctionner les faits qui aient été sanctionnés pénalement ou administrativement, et dans lesquelles il existe une identité de sujet, de fait et de fondement". Ainsi, lorsque dans des dossiers administratifs instruits à la suite d'une infraction urbanistique, apparaissent des indices de nature délictive du fait, on devra remettre les activités du Ministère Public, dans le but de paralyser le dossier administratif sanctionnateur jusqu'à ce que l'autorité ne se soit prononcée. La sanction pénale exclura l'imposition de la sanction administrative, sous réserve des mesures visant à restituer la situation antérieure à l'infraction (art. 274 R.D. Leg 1/1992).

Pour étudier plus particulièrement les types pénaux contemplés dans ce Chapitre I, on va voir l'article 319 du Code Pénale, qui établit:

1. On imposera des peines de prison allant de six mois à trois ans, une amende de douze à vingt-quatre mois et inhabilitation spéciale pour profession ou office pendant une durée de six mois à trois ans aux promoteurs, constructeurs ou techniciens directeurs qui aient effectué une construction non autorisée dans des sols destinés à la voie publique, zones

vertes, biens de domaine public ou des lieux dont la valeur paysagistique, écologique, artistique, historique ou culturelle, ait été reconnue légalement et administrativement, ou qui aient été reconnus par les mêmes raisons de protection spéciale.

Tous les deux échouèrent, pour les raisons antérieurement exposées. Mais ils indiquèrent le chemin à suivre désormais par les instruments de planification générale qui vinrent les ordonner.

La Révision du Plan Général adoptée initialement et provisionnellement par la Mairie d'Elche, est à l'attente de la définitive réponse de part de la Generalitat Valenciana (cette planification n'est donc pas à ce moment en vigueur, si bien qu'il est peu probable qu'elle ne change en ce qui concerne ce texte).

Dès le moment où on a conscience du fait que les palmeraies d'Elche font partie de son identité, signe distinctif, et patrimoine culturel à protéger et à promouvoir, on essaie d'arbitrer les moyens de conservation les plus appropriés.

Par contre, la protection, qui jusqu'à présent était encouragée par les propriétaires, car il s'agissait d'une culture de laquelle on obtenait un bénéfice, en outre, économique, disparaît quand l'évolution économique fait de la culture du palmier une activité antiéconomique et qui présente très peu d'intérêt à cause du bénéfice qu'elle produit, en dehors de certains cas de production artisanale.

Ainsi, cette auto-protection qui existait auparavant, car il s'agissait de plantations rentables, subit un bouleversement: avoir un verger avec des palmiers est une activité ruineuse, car ils ont des frais d'entretien et de conservation qui ne peuvent pas être couverts avec des bénéfices presque nuls obtenus de la culture.

Le palmier, qui était un objet de bénéfice individuel (économique pour les propriétaires) devient alors un objet de bénéfice collectif (patrimoine du reste des individus), ce qui évidemment rend beaucoup plus exerçable l'obligation de son entretien.

C'est au cours de cette transition que les successives législations ne savent pas trouver des solutions à ce nouveau problème: celui du propriétaire qui doit charger avec les situations dans lesquelles il est endommagé économiquement et n'obtient individuellement aucun bénéfice.

La lente évolution légale aboutit finalement à une conséquence qu'un étude approfondi aurait pu anticiper: les palmeraies, pour être conservés, doivent appartenir à l'État, puisque son bénéfice sera aussi publique.

À cet effet, la publication des palmeraies, est prévue dans le Plan Générale de 1986 à travers la Compensation ou l'Expropriation. Et, de nos jours, dans la Révision on a fait peu de modifications. On prétend toujours la compensation avec des propriétaires de sols édificables. Seul change la dénomination.

En effet, si auparavant on prévoyait l'acquisition à travers les Unités d'Execution dans lesquelles étaient inclus les vergers de palmiers et les terrains édiflables, le refus de cette formule aux Tribunaux l'a modifié superficiellement.

Si auparavant leur acquisition se faisait au compte de propriétaires de sols urbains limitrophes, actuellement elle se fait au compte des propriétaires de secteurs de sols urbanisables dans le terme municipal. Et si auparavant on prévoyait un Réaménagement égalitaire, actuellement cela suppose une charge que le Secteur du sol urbanisable à développer doit supporter pour son développement.

En essence, comme auparavant, avec la différence qu'aujourd'hui, avec les armes offertes par la Loi Régulatrice de l'Activité Urbanistique, en vigueur au sein de la Communauté Autonome Valencienne, il serait plus difficile de discuter leur légalité, même si leur intention et leur résultat sont les mêmes qu'avant.

Et d'autre part, on suit toujours la même voie alternative d'expropriation directe de sol de palmeraie, qui trouve toujours les mêmes problèmes: la valorisation économique des ceux-ci.

En tout cas, et sans tenir compte des moyens, ce qui est certain c'est que le seul moyen fiable pour que la Palmeraie d'Elche reçoive une protection et une conservation correcte, c'est à travers sa publication.

Comme on l'a déjà souligné, les bénéfices offerts par les palmeraies de nos jours n'ont pas un caractère privé, et ne peuvent pas être matérialisées en argent par leurs propriétaires privés. Mais elles sont clairement publiques et difficilement concrétisantes, comme pour tous les biens cultureux.

Si les propriétaires ne vont pas pouvoir en profiter, seulement comme un simple citoyen, il est évident que ce n'est pas licite de les charger de leur entretien. Cet entretien, comme sa propriété, doit être mis en charge par la collectivité, car ils doivent être un bien de caractère privé.

La publication se présente comme le seul moyen pour sauvegarder le patrimoine qui pour la municipalité et la collectivité en général représentent les Palmeraies d'Elche. Mettre en place les moyens pour y réussir n'est que le premier pas pour leur offrir une protection efficace qui les sauvegarde non seulement du procès croissant de destruction, mais encore de la voie pour assurer leur profit de toute la société.

#### b) IV.ème. Chapitre "À propos des délits relatifs à la protection de la flore et de la faune".

En analysant le chapitre IV du Titre XVI, "Des délits relatifs à la protection de la flore et la faune", on trouve deux precepts, articles 332 et 333, qui peuvent avoir de l'importance face à la protection des palmerais. D'après le premier:

“Celui qui coupe, taille, brûle, arrache, collecte ou effectue un trafic illégal de n'importe quelle espèce ou sous-espèces de la flore menacée, détruit ou altère sérieusement son habitat sera sanctionné avec une peine de six à deux ans en prison”.

Il faut tenir en compte qu'uniquement les espèces cataloguées comme menacées pourront être invoquées pour l'application de ce précepte.

Il faut remarquer l'existence d'un Catalogue National de Espèces Menacées, qui dépend du Ministère d'Agriculture, Pêche et Alimentation, dans lequel “ Les espèces, sous-espèces et populations classées dans les catégories déjà connues au propos des données qui faciliteront les Communautés Autonomes, une fois déterminées les animaux et les plantes dont leur protection exigent des mesures spécifiques à ce propos vont être inclus”(articles 29 et 30 de la loi 4/1989, des Espaces Naturels et de la Flore et Faune silvestres). Le fait d'être inclus dans ce catalogue, aboutit à l'implantation des régimes de protection, interdictions et mesures spécifiques.

La loi 4/1989 prévoit que chaque Communauté Autonome puisse établir un catalogue dans leur respectifs domaines territoriaux, configurant les catégories spécifiques et déterminant les interdictions et interventions nécessaires pour sa préservation.(article 32 de la loi 4/1989).

D'après l'article 333:

“Celui qui introduit ou libère des espèces de la flore ou de la faune pas autochtones, qui puisse endommager l'équilibre biologique, sans respecter les lois ou les dispositions protectrices des espèces de la flore ou de la faune, sera pénalisé avec une peine de six à deux ans en prison.”

### c) Chapitre V “ Dispositions communes”

L'article 338 du C.P annonce qu'on imposera la peine supérieure en degrés à celle qui était prévue, quand les conduites décrites dans le Titre actuel affecte à l'espace naturel protégé. Cette aggravation ne sera pas appliquée à l'article 330, pour des raisons inhérentes.

En contrepartie l'article antérieur, l'article 340 annonce que la peine inférieure en degrés à celles qui étaient prévues, si on est coupable de faits inclus dans ce Titre on aurait dû procéder volontairement à réparer les dommages causés.

L'article 339 ajoute que:

“Les Juges ou Tribunaux, pourront ordonner l'adoption, en charge de l'auteur des faits, des mesures pour restaurer l'équilibre écologique perturbé, ainsi qu'adopter n'importe quelle mesure prudentes nécessaire pour la protection des biens tutélaires dans ce Titre”.

En relation avec la première partie de ce précepte, il faut remarquer qu'on se trouve face à une forme spécifique de réparation civile du domaine ambiantale, et qui ne correspond pas au sanctionné de réaliser soi-même la restauration, puisqu'il est très



probable qu'il n'ait pas la capacité et les connaissances nécessaires, mais que cette restauration ne dépend que de lui-même.

**d) TITRE XVII " À propos des délits contre la sécurité publique"**

Dans ce titre à part quelques préceptes que dans un supposé exceptionnel pourrait être évoqués face à la protection de la palmeraie, comme il arrive aux articles 348, 349 et 350, où l'on sanctionne pénalement quelques conduites que peuvent mettre en danger l'environnement, on peut mettre en évidence le Chapitre II, "Des incendies", et en particulier les articles 352, 353 et 354.

L'article 352 tipifie le délit d'incendies des montagnes ou des masses forestières, dans ce dernier on pourrait inclure la Palmeraie, en disposant:

"Ceux qui ont incendié des montagnes ou de masses forestières, seront sanctionnés avec les peines d'un an à cinq ans de prison.

S'il existe du danger pour la vie ou l'intégrité physique des personnes, on sanctionnera le fait conforme à l'article 351.

Finalement, l'article 353 établit une peine plus grave de la responsabilité pénale pour ceux qui ont fait ce délit tipifié dans cet article antérieur qu'y mêlent quelques-unes des circonstances: affecter à une superficie d'une importance considérable; que cela entraîne des grands effets érosifs dans les sols; modifier significativement les conditions de vie animale ou végétale ou affecter quelques espaces naturels protégés et provoquer des graves endommagements ou destructions de ressources affectées.

### **5.2.5 Planification Urbanistique Municipale de Elche**

---

#### **Antécédents**

La régulation comprise dans les divers instruments d'aménagement urbanistique qui se sont occupés de la Palmeraie, tous eux concernant exclusivement la localité, naissent avec les Ordonnances de 1951 qui vont être pas seulement les premiers mais aussi on pourrait dire les plus importants.

De telles normes s'approuvent par la Corporation Municipale de Elche le 11 avril 1951.

Cette disposition était formée par 21 articles plus une disposition additionnelle, et consacraient l'importance urbaine de la palmeraie, en affaiblissant la rigide interdiction que le Décret du Gouvernement de 1933 avait imposé pour la protection de la palmeraie.

On autorise l'urbanisation de jardins de palmiers pour un usage résidentiel dans des zones d'intérêt pour la ville.

Cette permisivité supposa un changement radical dans la structure des jardins de palmiers, qui eut son reflet dans celle de la ville.

Cependant les Plans Généraux de 1962 et de 1973 ont beaucoup influencé les instruments de la planification générale.

Le Plan Municipal d'Aménagement de 1962 introduit l'Ordre de 1951 et s'y identifia complètement. Il ajouta même deux nouvelles Ordonnances qui réglèrent deux des principaux jardins urbains et municipaux: le Hort del Siperret et le Huerto de la Morera.

Ces ordonnances permettaient de construire dans un même jardin, en transportant les palmiers existants à un des coins du jardin. Ceci entraîna de graves conséquences car, par exemple, el Hort del Siperret se construisit rapidement avec de grands bâtiments.

Aussi, l'Ordre de 1951 s'introduit au Plan Général de 1973.

Ce plan règle les Palmeraies en les classifiant selon leur emplacement en ruraux, limitrophes et urbains. Ces derniers sont divisés en palmeraies publiques, palmeraies de réserve et palmeraies pour utilisation sociale.

Les rédacteurs de la Révision du Plan Général approuvée en 1986 tentent de freiner le rythme de destruction totale que souffrait la Palmeraie.

À cet effet, ils distinguent deux catégories de vergers urbains:

- ✓ *Les vergers ayant des usages non ruraux de caractère privé. On cherche éviter ainsi l'édification et la taille.*
- ✓ *Pour les vergers n'ayant pas d'édifications destinées à l'utilisation rurale. Le but est de conserver ces vergers à travers la compensation avec des terrains édiflables ou directement voie achat.*

Les résultats ne furent pas désespérés puisque les propriétaires qui devaient céder les terrains pour la compensation refusèrent ratiifiant les tribunaux cette décision et puisque les sommes consacrées à payer les achats ne furent pas suffisants.

Donc, la première tentative de publier les palmeraies échoua puisqu'on n'a pas pu incorporer la Palmeraie au patrimoine public.

## **5.3 LE PALMIER À DATTES, ASPECTS BOTANIQUES**

---

### **5.3.1 La plante**

---

Royaume végétal. Type Espermaphite. Classe Angiospermes. Sous-classe Monocotylédones (Espadiciflores). Ordre Palmales (Princes). Famille Palmacées. Sous-famille Coroïfoïdées. Genre Phoénix. Espèce Phoénix Dactyliphère. Le nom botanique du palmier à dattes est Phoénix dactyliphère.

La racine est la partie essentielle de la plante, aussi bien par sa masse absolue que par ses fonctions qui sont principalement: l'absorption d'eau et d'éléments nourriciers, grâce à son abondante ramification et au numéro élevé de poils absorbants, et à la fixation de la plante au sol. Sa croissance est constante et elle peut atteindre 6 mètres de profondeurs ou même plus. Horizontalement, les racines peuvent tripler ce chiffre.

La tige est ligneuse, et elle est formé d'un seul rejeton (sauf exceptions) cylindrique et élevé, qui reçoit le nom de stipite. Elle peut atteindre 50 mètres de hauteur et termine en un panache de feuilles, formé par un brot terminal. Il a normalement de 40 à 70 centimètres de diamètre. Dans celui-ci se trouvent incluses les feuilles taillées ( nommées "tabalas", "pencas"...). Entre les "tabalas" apparaît un petit filet fibreux et flexible ( nommé "seasos", "mantellina"...).

Les feuilles ont des segments aigus et pliés sur le long, nommés folioles. Les feuilles terminent par une paire de folioles. Les folioles proches à la base des feuilles se transforment en robustes épines. Les feuilles ont une longueur de 2 à 5 m., avec une espérance de vie, sous des conditions normales de 3 à 7 ans et elles sont nommées *frondas*. L'axe auquel sont adhérents les folioles est fort et flexible, pouvant atteindre 18 cm de largeur à sa base.

En ce qui concerne les fleurs, le palmier à dattes est une plante qui se reproduit sexuellement par fécondation croisée, c'est à dire par le passage du pollen d'une fleur masculine à une fleur féminine. Il y a donc des palmiers mâles pour la production du pollen et des palmiers femelles pour la production de fruits. Un palmier mâle peut donner de 6 à 20 régimes de fleurs, qui produiront environ 60 gr. de pollen par régime. Un palmier mâle peut produire du pollen pour fournir environ une quarantaine de palmiers femelles, dont les fleurs ne conservent que la propriété d'être fécondées pendant très peu de jours. Par contre le pollen peut être utilisé d'une année sur l'autre. Un ensemble de fleurs mâles présente un aspect blanchâtre comme la cire qui la distingue des fleurs femelles.

### **5.3.2 Le fruit**

---

Les dattes se forment en régimes. Chaque régime est formé par un axe principal qui peut avoir une largeur de 4 à 7 centimètres. À partir de cet axe naissent d'autres axes secondaires, nommés *espículas*, et ils mesurent de 10 à 100 cm de longueur.

La viande des dattes contient 20 % d'humidité, 60% à 70% de sucre, environ 2,4% de fibre, 2,2% de protéines, 0,6% de graisse, 1,8% de cendres, des minéraux et des substances peptiques.

Les dattes contiennent aussi du calcium, du phosphore, du fer...Ce fruit apporte 2,8 calories par gramme.

### **5.3.3 Conditions pour la culture**

---

Le palmier à dattes supporte des grandes différences climatologiques. Il supporte la grande illumination des déserts et la pénombre de l'intérieur des foyers européens.

L'étalement des régimes de dattes tient à attacher les grappes aux rachis d'une ou deux feuilles, selon le poids de ceux-ci et la robustesse de ce dernier, pour éviter que les fruits soient blessés et surtout, pour diminuer les risques de fractures de la gousse florale. Si celle-ci se casse, elle provoque le ridement et la perte du régime.

Le dattier, à travers son large système racinaire, extrait du sol, d'importantes quantités d'éléments fertilisants. Les dattiers qui ne produisent pas une cueillette constante et satisfaisante doivent être fumés régulièrement et judicieusement.

L'arrosage se complète avec l'eau de pluie, et sautilles pour augmenter l'humidité nécessaire dans le sol, quand la répartition des pluies est irrégulière. Le dattier a une très grande tolérance à la salinité contenue dans l'eau d'arrosage, même si les meilleurs résultats dans la culture s'atteignent avec de l'eau de bonne qualité.

Les facteurs climatiques, taille et vigueur du dattier, conditionnent la quantité d'eau nécessaire. Les caractéristiques physiques du sol influent à cause de sa capacité pour retenir l'eau et pour les pertes dues à l'évaporation et lixiviation.

La pollinisation est le transport du pollen d'une fleur mâle à une fleur femelle. La pollinisation a deux fonctions distinctes et indépendantes à réaliser; d'un côté le processus de caillage du fruit et d'un autre côté, la fécondation.

La pollinisation peut s'obtenir à travers deux procédures:

1. Plantation de palmiers mâles entre des palmiers femelles, pour que le vent et les insectes, principalement les abeilles, fassent possible une pollinisation naturelle.
2. Pollinisation artificielle. Pour la production commerciale de dattes, les fleurs femelles doivent se polliniser manuellement. La méthode la plus utilisée est couper les fleurs mâles qui viennent de s'ouvrir et les placer sur les bouquets de fleurs femelles.

Pour combattre les mauvaises herbes on utilise des produits chimiques (herbicides). Le dattier se cultive, fréquemment dans des terrains humides où poussent avec abondance les roseaux (Pharagmites communis).

Les fléaux sont un ensemble d'animaux de n'importe quelle nature, qui se nourrissent de la plante que nous cultivons. Normalement, ils ne sont pas un problème grave dans cette culture et les palmiers ne sont pas traités avec des produits chimiques pour son élimination.

Les fléaux et les maladies du dattier n'ont ni de répercussions économiques ni des besoins de soins d'aucun type. Néanmoins, se produisent fréquemment de grandes pertes provoquées par une très haute humidité de l'environnement pendant la période finale de maturation.

Du fait que les régimes de dattes ne mûrissent pas en même temps, plusieurs cueillettes sont nécessaires dans une même saison. Celle-ci a une durée de trois ou quatre semaines pour les variétés hâtives, et de deux à trois mois pour les tardives.

La période de maturité dans laquelle le fruit est recueilli, dépend des conditions climatiques locales, du goût des consommateurs et des variétés. La période de récolte varie ostensiblement selon les conditions météorologiques, d'octobre à avril, étant le point culminant de la récolte les mois de janvier et février.

Lorsque les conditions climatologiques ne sont pas favorables pour que le dattier mûre totalement dans le palmier, il est nécessaire de récolter les fruits et de compléter artificiellement la période de maturité. Ceci ne pourra être réalisé que lorsque la maturité soit déjà commencée dans le palmier.

La maturité artificielle, est le processus à travers lequel les dattes Khalaal ou Semirutab se transforment complètement en Rutab. Lorsque la réalisation se fait dans des établissements emballeurs, elle reçoit le nom de "mise au point".

Pour que les dattes atteignent sa maturité, on a utilisé diverses procédures et substances chimiques. Cependant, les résultats du traitement basé sur la chaleur artificielle sont supérieurs aux traitements à base de produits chimiques.

Le traitement de maturité artificielle, est basé sur l'application de la chaleur, possède plus d'atouts par rapport au dessèchement au soleil, ou par rapport à la maturité ordinaire dans le dattier.

De même, les dattes peuvent mûrir en se servant de substances chimiques. Une pratique très répandue dans tout le Levant espagnol, est l'emploi du vinaigre (acide acétique, principalement), dans la maturation des dattes.

D'autres traitements complémentaires sont: la déshydratation, l'hydratation et le glaçage.

Le dattier, se modifie avec le temps et perd sa capacité initiale d'être consommé par l'homme. Pour cela, pour prolonger la période dont il est consommable, on doit réaliser un traitement de conservation.

Les principales procédures de conservation des dattes sont: par dessèchement, par le manque de contact avec l'air, par surgèlement, par réfrigération et en sirop.

### **5.3.6 Économie**

---

Les nouvelles plantations de dattiers s'orientent de préférence vers les cultures des meilleures variétés, reconnues par une production constante et de qualité.

Les variétés précoces sont celles qu'atteignent les prix les plus attractifs sur le marché pour sa consommation immédiate (jusqu'à décembre). Mais si on plantait seulement des variétés précoces ayant comme destination la consommation immédiate, on se tromperait, de même que si on plantait des variétés tardives pour les usines de transformation. On préférera de variétés de qualité bien adaptées à la région qui puissent servir tantôt pour une consommation immédiate comme pour la transformation.

Les résultats obtenus pendant la période de production maximale sont très variables. On considère que 50 kilos de dattes/palmier sont souhaitables si bien qu'elles puissent produire 70 et même plus de 100 kilos.

La production commerciale de dattes ayant comme origine des graines, commence lorsque le palmier atteint l'âge de 5-10 ans, connaissant sa période la plus fertile à l'âge de 15-20 ans. M. Agulló et C. Galiana affirment connaître des palmiers mûres, avec plus de 200 ans.

### **5.3.7. Autres formes d'exploitations.**

---

L'obtention de palmier blanc est une rare pratique qui se réalise depuis beaucoup de temps, dans le Levant espagnol.

Elle a des origines liturgiques puisque le palmier blanc s'utilise pour recevoir Jésus-Christ, lors de la commémoration de son entrée triomphale à Jérusalem, le "Domingo de Ramos".

Mettre un chaperon aux dattiers est l'opération à travers laquelle on prive les feuilles du palmier de recevoir la lumière du soleil, ayant comme but de faire disparaître l'action de la chlorophylle et d'obtenir alors "palmas blancas" (jaunâtres) sans la couleur verte caractéristique.

Le chaperon se place normalement dans les mâles restants ou sur les femelles avec une pauvre production de dattes.

À Elche se trouve parfaitement réglée, par zones, la possibilité de placer des chaperons:

1. Dans un rayon de 0 à 3 Km de la ville, on peut seulement placer des chaperons au 20% des mâles, chaque année.
2. Entre 3 et 6 Km autour d'Elche, seulement le 25% des mâles et des femelles improductifs.
3. Plus de 6 Km d'Elche, liberté totale.

À Elche, on met des chaperons toutes les années, entre 20 000 et 25.000 palmiers, ce qui représente le 0.5% du recensement de palmiers de la Chambre Agraire (430.000).

Le commerce de "la palma blanca" a son noyau à Elche, même s'il existe d'autres commerçants à Orihuela, Gata de Gorgos, Albatera et Murcia.

D'un palmier avec chaperon, on obtient en moyenne 6.000 pesetas. Les revenus obtenus par les propriétaires des palmiers s'estiment en 5-6 millions de pesetas, pour l'année 1981-1982 puisque le prix de location par palmier, pour mettre des chaperons, varie entre 250 et 300 pesetas.

Les prix des palmes varient selon leurs tailles et leurs qualités, étant compris entre 50 et 500 pesetas. On estime en plus de 300.000 bouquets de qualité, sans tenir en compte les inférieurs, les palmes produites à Elche (1980-81).

Il faut remarquer l'utilisation de la Phoenix dactylifera comme une plante d'ornementation. Pendant les dernières années on plante un grand nombre d'exemplaires dans les parcs et les avenues de villes espagnoles, ainsi que dans des jardins particuliers. Il s'agit d'une plante chère.

D'autres exploitations du dattier sont: la fabrication de ballets, l'obtention d'alcool, la liqueur de datte et celle de palmier, l'obtention de "palmito" (partie intérieure du noyau dans le palmier, avec un goût doux, agréable et très caractéristique); l'obtention de bois ou la fabrication de chaises, tables, bancs,...; l'utilisation du datte comme aliment pour les troupeaux (porcs, moutons, chèvres,...); et l'utilisation de "la palma blanca" comme matière première pour la fabrication de tapis, chapeaux,...

### **5.3.8. Le dattier dans la région d'Alicante**

---

Il existe en Espagne un total de 768 Ha consacrées à la culture des dattes: 739 correspondent à Alicante (96,22% du total national); Elche possède le 63.75% de la surface occupée par des palmiers à Alicante.

La plus grande concentration d'exemplaires correspondent à Elche: 70% du total régional.

Nous connaissons comme la "Palmeraie d'Elche", l'un ensemble de vergers et de palmiers qui forment des palmeraies dans des différents lieux, réunis.

Ornementalement, les vergers du centre urbain, constitue un important trésor historique et artistique du fait que quelque uns demeurèrent dans la ville, et d'autres la côtoyèrent. Les calculs réalisés par les divers organismes montrent qu'il existe environ 75.000 dattiers à Elche et sur la marge gauche du fleuve Vinalopó.

À l'intérieur de la ville, dans les sites de Horts et Molins, sont recensées actuellement près de 40.000 palmiers, dont 9.000 sont propriété de la Mairie.

Le reste des vergers présentent des cultures associées: citriques, grenades, frugales, horticoles et ornementales.

Au nord de la ville, le site d'Altabix possède plus de 10.500 palmiers, desquels plus de la moitié appartenaient au Conde de Casa Rojas, les offrant après à la Mairie.

En dehors du centre urbain et un peu plus éloignés, dans les sites de Alzabares Alto et Alzabares Bajo, sont recensés 20.700 palmiers. De ces vergers, seulement 20 se consacrent exclusivement à la culture du datte.

Le reste du Campo d'Elche, présente le palmier en rangées, tout au long des chemins, des canaux,...,et associés à d'autres cultures.

Dans les camps de Puzol et de Derramador, avec un nombre de palmier recensé, on trouve de nombreux pieds divers dispersés limitrophe avec une zone marécageuse, des sols salubres, on retourne à des plantations régulières avec des arbres relativement jeunes (70/100 ans). On utilise le système de plantation traditionnel occupant les palmiers les bords des parcelles, en associant à l'intérieur des cultures comme les melons, les poivrons, du coton... (beaucoup de potagers semblent être abandonnés).

Le camp de La Hoya compte avec 8000 palmiers, celui de Asprilla 7000 et 6000 celui de Valverde Bajo.

La densité diminue notablement aux restes des camps.

Dû à la forte spoliation soufferte par la palmeraie et à la différente méthode utilisée lors du recensement il est impossible d'établir des données exactes.

La production de dattes est proche au 8000 tonnes, il est difficile d'établir le nombre d'exemplaires et sa productivité.

Nous devons rappeler que la période de récolte à Elche commence en octobre et finit en avril.

Elche est la première ville dont on connaît la culture de date grâce aux divers documents qui ont été conservés durant des siècles.

Il semble probable que les premiers noyaux de dattes furent apportés par les phéniciens, mais il existe d'autres thèses qui soutiennent que les dattes furent introduites par les carthaginois ou les ibères.

Mais ce furent les arabes ceux qui augmentèrent la production. Dès l'occupation de Illice en 713 A.C. par les troupes de Abdalaiz et pendant 552 années d'occupation arabe l'agriculture illicite expérimenta de nombreuses exploitations. Les arabes entourèrent la ville avec de forêt de dattier qui permirent un développement plus prospère de l'agriculture.

Les arabes établirent tout le long de la contrée un système de culture basé sur des vergers, c'est à dire l'exploitation maximale des ressources naturelles de l'endroit, cherchant les cultures les plus convenables à chaque site. Là où ils trouvaient une source, fontaine, une rivière avec de l'eau salée, mais utilisable pour l'arrosage et un climat doux, ils ont implanté la culture du palmier dattier, seul ou associé à d'autres cultures.

Probablement, le plus grand nombre de palmiers que les champs illicites ont connus existaient à ce moment là. Quand le roi Jaime I Le Conquérant, en 1.265, reconquit Elche pour les chrétiens, on croyait qu'il existait environ 500.000 palmiers. Il a été tellement ému en voyant le paysage que lui offrait l'immense palmeraie, qu'il ordonna de respecter les dattiers.

Plus tard, l'Infant DOM Manuel seigneur d'Elche partagea les terres, donnant la marge gauche de la rivière aux guerriers chrétiens celle-ci arrosée par la "Sequia Mayor", était la plus riche et peuplée de jardins de palmiers à dattes. Cette zone était connue



comme "El Franc". Le "Magram", partie droite de la rivière, arrosée par la "Sequía Marchena", était plus propre et ne possédait pas de jardins avec palmiers; et elle fut distribué entre les musulmans et les vassaux.

Des deux cotés, l'agriculture atteint un grand développement, car les chrétiens étaient appuyés par les connaisseurs de ces cultures, les musulmans, faisant ces derniers que les terres de la partie droite furent plus productives.

En 1492, apparaît la première référence écrite sur l'exportation de "palma Blanca" d'Elche à Valence; nous pouvons affirmer, pour cela que cette pratique était beaucoup plus ancienne. Déjà, au XV<sup>ème</sup> siècle la palme blanche constituait une bonne source de revenus en concepts d'impôts. son destin, comme à l'actualité était l'usage liturgique.

C'était l'année 1609, quand il se produit une grande catastrophe pour l'agriculture illicite: les morisques furent expulsés. À cette date la famille Cárdenas, propriétaire du domaine seigneuriale d'Elche depuis 1470, distribua les territoires vides parmi les chrétiens. La décadence agricole à Elche comme partout en Espagne imminente.

À l'année 1761, presque le 40 % de la population rurale vit autour de la ville, dans les "partidas" de "Horts" et "Molins", c'est à dire dans les zones plus arrosées, les vergers de palmiers. La production de datte pour 1766, peut être estimée sur 366.000 kg., 300.000 pour l'année 1769 et 180.000 en 1771. C'est curieux de remarquer que pendant que la production de datte descend, il augmente celle de palme blanche, ou au moins il se maintient, concrètement furent 1.000 "cargas" de 60 palmes chaque année.

Pendant la seconde moitié du XVIII<sup>ème</sup> siècle, on trouve référé l'exportation de "palme blanche" au reste de la péninsule. Le numéro d'hectares dédiés à la culture du la palmeraie, était d'environ 105 pour Elche, qu'équivalait à un 5% de la superficie totale d'exploitation.

D'après Roca de Togores, la palmeraie illicite pendant le XIX<sup>ème</sup> s'agrandit énormément; bien que le recensement présente pas des grandes différence car il ne considère pas le terrain marécageux comme zone de culture. En 1864 Elche exportait à tout l'Espagne et à l'étranger plus de 2.500.000 kg. de datte et plus de 250.000 kg de palme blanche et de palme verte.

Pendant les premiers années du siècle il se produit le grand développement industriel d'Elche, comme conséquence la ville a besoin de nouveaux bâtiments comme demeures et industries. Deux inconvénients s'opposaient à cet expansion: la rivière Vinalopó obstacle limitatif dans la partie ouest et la palmeraie qui entourait la ville au nord sud et Est.

Face à la recherche de terrains vagues, commença une coupe massive de palmiers. À la campagne, les palmiers gênaient les nouvelles cultures. Malgré tout, avec la culture régulière d'une seule hectare de palmiers à datte, en 1925 vivait à l'aise une famille de "hortelans".

En 1924, DOM Nicasio Mira Albert, Ingénieur Chef du Distrito Forestal d'Alicante, après deux visites à Elche et après avoir eu une entrevue avec les responsables de la Mairie et Monsieur Ibarra élabora un informe avec des idées valables pour la conservation de la palmeraie. Cet informe fut remis à la Direction Générale de Montes, avec la date 8 mai de 1924.

L'informe raconte la singularité de la plus grande forêt de palmiers d'Europe, ainsi que la négative conséquence de sa destruction. Il compare la palmeraie avec le plus beau parc naturel. Il fait allusion à l'importance touristique et nomme les deux volumes de l'album (de plus de 500 feuilles) que le curé propriétaire du "Huerto del Cura" à cette datte avait plein de signatures de gens qui avaient visité ce verger pour admirer le "palmera imperial" (aussi nommé palmera Cáliz ou Palmera del Cura).

Il continue, en exposant le rapide développement de la ville ainsi que la coupe sans arrêt de palmiers pour fournir de terrains vagues aux nouvelles édifications. Il décrit le motif pour le quel on a implanté les palmiers, c'est à dire, parce que c'est une des cultures les plus rentables qui existent avec les eaux salés de la rivière Vinalopó et ne permettant la culture d'autres espèces plus rentables la mauvaise qualité des eaux d'arrosage. Cependant à cette époque à cause du développement industriel et de l'implantation de nouvelles cultures, comme on disposait de l'eau de bonne qualité on coupait progressivement les palmiers.

Nicasio Mira offrait deux solutions: soit construire sur la rive droite du Vinalopó, où on ne trouve pas de palmiers soit, communiquer d'une façon convenable la maege gauche avec la droite en construisant au moins deux passerelles qui s'ajouteraient aux deux ponts qui existaient déjà.

Il affirme que la conservation de la palmeraie suppose un dommage pour les propriétaires de celui ci, qui doit être compensé. Il conseille, de classifier les verger en quatre catégories: jardins urbains, jardins qui entourent Elche, jardins isolés prochains à la ville et jardins isolés. Ces derniers sont obligés à continuer avec la culture, en même temps ces jardins ne pourront pas se revaloriser comme des terrains vagues. Les deux premiers seront exempts d'impôts et recevront des aides de l'état.

Ce document constitue une claire vision, de comment aurait pu résolu le problème à l'époque, cependant il n'a pas été admis. La même année le Gouverneur dicte un édit qui interdit la coupe de palmiers.

Déjà instauré la République, on dicta les premières normes protectrices de "los huertos de palmeras de Elche". La décadence de la culture a continué, mais après la guerre civile espagnole, elle repris élan à nouveau.

Avec la normalisation des cultures et des productions, celle des palmiers a datte passa à un second terme car ce fruit de mauvaise qualité, n'était pas apprécié par les consommateurs. Il y a de nouvelles coupes de palmiers: Ce qui a augmenté ressemant parce qu'on obtient de bons prix comme plante d'ornement.

On arrive à une situation de aine au palmier dû fondamentalement à l'esprit de la réglementation actuelle.

Le long des années, la palmeraie a souffert progressive disparition de ses arbres, pour diverses raisons.

“El Huerto del Cura” est celui qui possède la plus grande quantité de palmiers, il est parfaitement conservé. Il est nommé du curé car il a appartenu au prêtre José María Castaño, qui l’aimât beaucoup et consacra son temps libre à l’entretien du jardin. Le long de 1870, ils sont nait les sept filleules bras du palmier impérial, fameuse par ses huit bras, le centrale et les sept déjà référés, tous nés à la même hauteur du tronc et avec un développement égale. Le châtelain Castaño assura les bras qui c’étaient brisés en gagnant du poids comme il arrive en d’autres exemplaires. Plus tard, le nouveau propriétaire du jardin DOM Juan Ors Roman, compléta l’oeuvre du curé Castaño en plantant des cactus, de fleurs, de *cicus* et d’autres plantes d’ornement combinées avec une telle adresse et délicatesse que aujourd’hui constitue “el Huerto de Cura” le jardin le plus beau de notre géographie nationale.

### **5.3.9 Législation de la palmeraie d'Elche.**

---

En 1924 le délégué du Gouvernement de l’arrondissement d’Elche, décrétât, par ordre du Préfet (Excmo. Gobernador Civil de la Provincia), l’interdiction de la coupe et arrachement de palmiers, sous n’importe quel prétexte, étant absolument nécessaire la sollicitude de permission par écrit pour l’arrachement de ceux qui en auraient besoin, dirigé à la Délégation déjà nommé. On imposait des grandes amendes.

9 années plus tard étant chef du Gouvernement Manuel Azaña et ministre d’Agriculture, Industrie et Commerce, DOM Marcelino Domingo, on dicta le “Decreto de Ministerio de Agricultura del 8 de Marzo de 1933” où on spécifia la protection de la palmeraie d’Elche.

Ce décret déclare d’intérêt social la conservation de la palmeraie d’Elche, étant absolument interdite la coupe de palmiers vivant et les cultures qui nuisissent son normal développement. La coupe de palmiers mortes devra être autorisé par le préfet. On sanctionnera avec des amendes les propriétaires qui ne suivront pas ces normes et avec l’argent obtenu, on aidera les propriétaires qui entretiennent le mieux ses jardins.

Le décret prévoit la constitution d’un patronat, dépendant du ministère d’agriculture, industrie et commerce où seront représentés “la Academia de Bellas Artes de San Fernando, el Patronato Nacional de Turismo, el Consejo Forestal, la Comisaría de Parques Nacionales, el Municipio de la villa de Elche y los cultivadores de palmeras de esta localidad”. Le patronat proposera au ministère des mesures pour l’action de conservation et le développement de la palmeraie.

Depuis le 27 juillet la palmeraie d’Elche est aussi nommée jardin artistique.

Le 11 avril 1951 la mairie de Elche rédigea une ordonnance municipale qui après être approuvé par le ministère correspondant régula la construction dans la palmeraie.

Depuis 1967 le palmier est considéré comme l’arbre qu’avait une protection et régit par les lois des bois du 18 juin de 1957 par tous les emplacements nationaux.

En 1972, le 9 novembre, la mairie d'Elche va rédiger un nouveau plan spécial pour l'ordination des palmiers. Cette norme avait un caractère restrictif, et régula la construction des vergers. Il faisait différence entre les jardins urbanistiques et limitrophes et le reste du thermes municipal. On fait allusion à tous les jardins qu'avaient des palmiers indépendamment de son numéro. La mairie d'Elche impose des sanctions pour la taille des palmiers en des quantités supérieures au prix qu'elle arriverait coûter comme une plante ornementale. Au même moment la délégation du Ministère d'agriculture, a travers de la Direction de Production Végétale sanctionnait aux infracteurs avec des quantités qui supposaient le valeur réel du palmier. Il ne concède des permissions pour le transplanter, que dans des cas estimés comme nécessaires.

Par ordre du 26 Février de 1973, on restructure le Patronat de la palmeraie de Elche, et restant constitué de la façon suivante: Président, le Ministre d'Agriculture ou une personne délégué; vice-président 1°, le préfet; vice-président 2°, le maire d'Elche, et comme vocal, le Délégué Provincial de Tourisme, le Délégué provincial d'Education, le Concejal Délégué de parcs et jardins du municipe d'Elche, et un représentant des cultivateurs de palmiers de la localité, nommé par le président du patronat a proposition de "la Hermandad Sindical de Labradores y Ganaderos".

Les fonctions du patronat son:

a) Vêler pour le respect de ci qui est prévu dans les dispositions en valeur, pour la conservation et protection des palmeraies ilicitains.

b) Financier des initiatives pour l'amélioration et la perpétuation historique des mêmes.

On créa une "Junta Local Gestora", à la quelle restent délégués les fonctions qu'exigeaient la permanence à la localité. Elle restera constitué ainsi: Président le maire d'Elche, Vice-président le chef provincial de l' "ICONA" et cinq voyelles nommés par le Président du patronat à la proposition du président de la "Junta Local".

Le 10 juin de 1979, l'Association d'agriculteurs et bétailières de Elche, remirent un écrit au Ministère d'Agriculture en sollicitant la modification de ces ordonnances.

La Commission Mixte Mairie-Agriculteurs, nommé par le maire d'Elche DOM Ramón Pastor Castell, présenta le 18 août de 1890 l'avant-projet du "Plan Especial de ordenación de los Palmerales de Elche", dont l'élaboration leur avait été confiée. Dans celle ci on doit différencier entre les vergers ou palmeraie dans le centre urbain, et des vergers ruraux et palmeraies disséminés. On peut régulariser la transplantation et la construction de vergers.

Actuellement, la "Junta Local" cherche des solutions au problème des palmeraies et des nouvelles normatives pour sa conservation.

On doit montrer que les Décrets ce sont succédés et que les lois affectant aux palmiers, sans qu' aucune des précédentes furent abolies, bien qu'ils existaient des contradictions entre eux.

## 5.4 GLOSSAIRE

Liste de termes utilisés par les datticulteurs et les personnes liées à la culture et à la commercialisation du palmier à dattes et qui forment un patrimoine culturel et linguistique considérable:

- **Aburrullonada:** palmier dont la pousse est malsaine.
- **Acarreador:** (acarrejador, acarrexao o tipero), personne qui est aux pieds du palmier pour aider le *palmerero*.
- **Acarrear:** (acarretxar), transporter d'un lieu à un autre tout produit du champs.
- **Acavallonar:** (cavallonar), former des groupes de 12 *garbas*, debout, avec les épis vers le haut.
- **Aclareo de frutos:** diminution de la charge de dattes du palmier.
- **Adobado:** maturation artificielle des dattes dans des tonneaux en bois remplis de vinaigre. Le procès a une durée de 7 jours, puis on ouvre le tonneau et on vérifie la transformation des dattes, parfaitement mûres et sans aucune différence avec les dattes naturels. On ne peut pas utiliser n'importe quelle datte pour élaborer ce procès. Le *palmerero* utilise une variété de palmier dénommé en argot "palmeres d'ob".
- **Anudar:** (nygar): attacher les palmes situées à l'intérieur lors du procès d'*encapuruzdo*, pour les protéger de la lumière du soleil, éviter une réaction de la chlorophylle et blanchir les feuilles vertes.
- **Apuntalamiento de racimos:** fixation du régime de dattes aux rachis des feuilles.
- **Atablar:** (ataular) clôturer une terre qui vient d'être labourée grâce un tableau.
- **Atar:** première des opérations de l'*encaperuchado*. Il consiste à couvrir les feuilles intérieures du palmier, pour les protéger du soleil.
- **Balona:** partie supérieure élargie de la tige qui protège la pousse du palmier, formée de feuilles charnues (*tábalas*) et de mantilles (*saesos*) difficiles à séparer. Elle a une longueur approximative d'un demi-mètre, d'où poussent les palmes.
- **Barril:** récipient en bois et serré par des anneaux, utilisé pour déposer les dattes d'*adobo* pour leur maturation en vinaigre.
- **Boçalet:** petit panier sans anses utilisé pour facturer les palmes blanches.
- **Borriqueta:** corde en sparte utilisée par le *palmerero* pour s'appuyer et grimper les palmiers.
- **Cabaset:** panier utilisé pour introduire les dattes mûres, déjà striées.
- **Candíos:** (candit), dattes qui ne sont pas d'*adobo*, c'est-à-dire, qui mûrissent dans le palmier. Généralement, du groupe de glucose et fructose.
- **Capirote:** chaperon.
- **Capolar:** tailler
- **Capuruchar:** former un cornet avec les feuilles du palmier pour les protéger du soleil afin d'obtenir des palmes blanches.
- **Capurucho:** (capurutxo), cornet de palmes formé lors de l'opération de *capuruchar*.
- **Cascabote:** (cascabot), partie inférieure des feuilles du palmier avec des épines. Utilisé pour faire des clôtures dans les vergers, traditionnellement utilisé comme des bâtons de ballai.
- **Cogollo:** bourgeon terminale du palmier, aussi dit oeuil ou *ull*.
- **Copo:** (corvellot) point d'un mètre qui n'est pas attachée lors du *encapuruchad*.

- **Corbilla:** (corbella ou corbilla), outil en fer avec une poignée en bois, mesurant approximativement 80 cm de longueur, dont le bout est corvé et aiguisé dans son arête inférieure. Utilisée pour couper des palmes et lors du *encaperuzado*.
- **Corbillón o corbillote:** couteau utilisé pour tailler le palmier. Il s'agit d'une feuille plate en fer forgé, sous forme de trapèze, et possédant une poignée ronde mesurant approximativement un demi-mètre de longueur. La feuille forme un angle de 160°, y compris la poignée. La grande base du trapèze de la feuille mesure 30 cm environ, et la petite base mesure 26 cm, avec 12 cm d'hauteur, formant deux côtés aiguisés.
- **Correa:** ceinture spéciale en cuir, traversée par une corde et utilisée lors de l'*encapuruchado*.
- **Cordeta de dotcena:** *feixet* formé par une corde en sparte de douze mètres utilisée pour l'*encapuruchado*.
- **Cuerda:** (corda), on en emploie de différents types et de différentes qualités. Corde en sparte réalisée en tressant cinq autres cordes, qui composent le cordier. Elle est utilisée pour grimper le palmier. Une bonne corde de 50 mètres de longueur est fréquemment utilisée pour récolter et *encapuruchar*. Le tressage de la corde est un rite. Normalement, cinq hommes interviennent : une personne qui guide la corde, deux qui tirent et tressent, un qui sert d'appui et soutient la corde, et un autre qui sera le relai de celui qui tire et tresse.
- **Dátil cándit:** datte qui mûrit dans le palmier. Appréciée par son goût.
- **Dátil marranero:** datte qui sert uniquement à alimenter les animaux.
- **Dátil tenat:** datte sèche récoltée au début de l'année et ne sert qu'au *adobado*.
- **De adobo:** dattes qui suivent le traitement avec du vinaigre.
- **Desembalsar:** retirer les palmes du bassin où elles ont été pendant 20 heures pour être blanchies, éliminant la surface marron qu'elles ont entre les feuilles. Les bassines mesurent 4 mètres de longueur, un mètre de largeur, un mètre d'hauteur. Une fois la bassine remplie, on peut introduire 20 *feixets* de 20 palmes.
- **Desganar:** (desgrunar), arracher les dattes qui restent dans le palmier après la ramure pour les strier.
- **Desherbar:** (escardar) tailler, éliminer les herbes des semets.
- **Desmotxar:** couper avec le *corbellot* la partie supérieure de la palme.
- **Encapuruchar:** (encapurutxar), cf. Capuruchar.
- **Enfardar:** faire des fardos.
- **Entaconar:** (ataconar) polliniser manuellement les palmiers.
- **Entrefina:** palme de première qui présente un certain défaut. Elle sert à être bouclée.
- **Estriar:** opération de sélection et classification des dattes réalisée après les arracher et avant les emballer.
- **Escalera:** échelle de 5 mètres et 16 marches.
- **Escarmentar:** tailler, couper les palmes et les ramures qui sont en trop. Activité réalisée en été pour laquelle le *palmerero* utilise les outils: la *cordeta de dotcena* et le *corbellot*.
- **Espolsar:** mouvement réalisé par le *munyior* en agitant fortement la ramure pour faire tomber les dattes mûres.
- **Fachos:** (Fatxos), palmes qui servent à l'élaboration des chapeaux et des paniers.
- **Faixa o brosa:** palmes secs et vivantes qui servent à couvrir le noyau du palmier lors de l'*encaperuzado*.

- **Falçonet:** couteau à lame courbée à son extrémité. On l'utilise pour tailler les ramures.
- **Feixets:** haz de corde de spart utilisée pour réaliser les travaux consacré au palmier : *ñigar, encapuruchar*, etc.
- **Fillol:** palmier qui née du tronc d'un autre palmier. Ils forment des beaux ensembles très coticés, et recherchés pour orner des jardins.
- **Forquela:** outil utilisé pour réaliser l'*encapuruchado* des palmiers pour faire monter les lacés de la *cordeta*. Il est constitué par une manche en bois de 2,5 m., approximativement ornée par une fourche en fer.
- **Fronda:** feuille du palmier, palme.
- **Gruesos:** dattes généralement jaunes.
- **Hijuelos:** palmier qui née de la tige de la plante mère.
- **Horquilla:** elle est constituée de trois éléments : un baton en bois de trois ou quatre cm de diamètres et arrondis dans ses extrémités où l'on peut emboîter une pièce pointue en Fer. Dans l'autre extrémité on peut emboîter aussi une autre pièce en fer qui finit en trinquet de deux poites. La longueur totale de l'*horquilla* est de trois mètres approximativement. On utilise surtout pour faire monter les noeuds coulant des cordes en spart dans de l'*encapuruchado*.
- **Hueso:** grain du datté.
- **Liar:** attacher
- **Librel:** bassine en boue, petite et plus large au bord qu'au fond. On utilise pour mélanger les dattes et le vinaigre lors de l'*adobado*.
- **Machear:** polliniser
- **Madeja de fala:** (madeixa) corde en spart roulée d'environ 16 m., de longueur qu'on emploie pour réaliser l'*encapuruchado* et le soutien des régimes des dattes. Aussi dit *madeja de cordeta*
- **Maduros:** dattes mûres dans le palmier
- **Mantellina:** filet-fibreux et flexible, généralement de couleur marron, qui brûle facilement, situé autour de la tige du palmier, et dont ses feuilles sont entrelacées (*tábalas*).
- **Maragallón:** jeune palmier. Pollen.
- **Margalló:** spathe masculine complète. Noyeau du palmier, comestible.
- **Marometa:** corde en chanvre utilisée par le *palmerero* pour attacher le *sebaíl* afin de manipuler ou tailler les ramures, etc.
- **Menstruo:** spathe féminine.
- **Mondar:** action de nettoyer les cours d'eau des rigoles et des canaux d'irrigation.
- **Muñior:** personne chargé de ramasser les dattes.
- **Muñir:** (munyir), détacher les dattes des ramures avec les mains comme si on cueillait le palmier. Il est réalisé au début de l'automne, quand les ramures commencent à atteindre leur maturité. Le *palmerero* prépare la *corda* et l'entour au tronc et à sa taille. Une fois sur la *balona*, il a déjà à la portée de la main les ramures de dattes. Il met la *saranda* sous une ramure, de façon à qu'elle soit appuyée sur la *corda* et commence à la *muñir*. Il secoue fortement la ramure avec les mains en faisant tomber les dattes bien mûres sur la *saranda*. Une fois la *saranda* remplie, il verse les dattes sur le *sebaíl*, qu'il porte attaché à sa taille, et à l'aide d'une corde il le fait descendre jusqu'aux pieds du palmier où il est ramassé par l'*acarrexador* et ensuite vidé dans les *sistelles*.
- **Navaja:** généralement petite et courbée.
- **Negros:** les dattes mûres de cette même couleur.

- **Obrada:** palme blanche frisée.
- **Obradora:** lieu où l'on frise la palme blanche.
- **Ojo:** noyau du palmier ou bourgeon terminal de celui-ci.
- **Palma batalla:** palme à la pointe verte qu'on utilise pour friser.
- **Palma:** feuille du palmier.
- **Palmera d'ob:** palmier dont ses dattes servent uniquement à *adobar*.
- **Palmerero:** (palmerer) personne qui travaille la palme et cultive le palmier.
- **Palmito:** noyau.
- **Palmizòn:** *cascabote*.
- **Paquete:** chaperon.
- **Penca:** base de la feuille du palmier.
- **Perdiguers:** dattes qui n'ont pas mûri suffisamment après l'*adobado*.
- **Podar:** éliminer les feuilles secs du palmier.
- **Polinizar:** mener le pollen des fleurs des palmiers mâles aux fleurs féminines des palmiers femelles.
- **Postizo:** ensemble de palmes secs utilisés pour élaborer le chaperon .
- **Ramas:** spathe masculine morcelé.
- **Ramazo:** (ramàs), branche (spathe féminine) qui produit les dattes.
- **Ramazón:** (ramaset) le *ramazo* mâle , influérence masculine, qui se coupe et qu'on met sur le palmier femelle pour assurer sa pollinisation.
- **Ramo:** (ram), palme blanche. Il existe plusieurs types et différentes
- **longueurs:** cependant chaque *ramo* est unique et différent aux autres.
- **Repañar:** recomposer ou arranger le chaperon.
- **Rizar:** (rissar), travail artisanal réalisé avec la palme blanche en faisant des laborieux et artistiques dessins. Il y a plusieurs formes et styles de tresser une palme et les ornements qu'on ajoute à la palme pour lui donner un aspect attrayant . Ces séries de travaux vont de la palme frisée dite miniature, de quelques centimètres, jusqu'aux chef-d'oeuvres qu'on peut contempler lors de la procession du *Domingo de Ramos* à Elche .
- **Seasos:** filet (cf mantellina)
- **Sedàs:** (seas), matière filamenteuse qui se trouve entre *tabala* et *tabala*. On l'utilise comme engrais pour les pots de fleurs, comme combustible pour faire les flambeaux traditionnels qu'on allumait durant la *Cabalgata de los Reyes Magos*.
- **Sistella:** panier fait de roseaux où l'on met les dattes que le *muñior* fait descendre du palmier avec le *sobail*.
- **Sobail:** (sevaíl) panier de spart pour ramasser et transporter le pollen.
- **Soga:** corde spéciale de spart pour monter au palmier.
- **Soguero:** ensemble de six cordes utilisées pour faire la corde avec laquelle on grimpe le palmier.
- **Soguet:** corde pour nouer le palmier lors de l'*encapuruzado*.
- **Tábaco:** couverture végétale qui apparaît entre les feuilles qui viennent de naître.
- **Tabala:** feuille charnue, à la base de la palme qui reste adhérente au tronc quand on la coupe et qui se détache avec le temps et le tronc nu . Il constitue la *balona*.
- **Tabaquet:** poussière qui conserve la palme blanche lorsqu'on la coupe. On l'élimine pendant l'action de désembaumer.
- **Taleca:** sac que le *palmerero* attache à sa taille pour monter sur le palmier pour protéger ses reins de la pression provoquée par la corde.



- **Tallar:** ( el caperucho) action réalisée avant la *Semana Santa*, pour ramasser la palme blanche .
- **Tapar:** mettre le postiche au chaperon.
- **Tenat:** datte sec qu'on ramasse au début de l'année et ne sert pas à *adobar* .
- **Tiernos:** ( tendres), dattes mûres
- **Tipero o tripero:** collaborateur de celui qui réalise l'*encapuruzado*.
- **Tocones:**feuilles charnues .
- **Ull:** coeur ou noyau du palmier.
- **Ullet:**petite palme blanche de 50 centimètres aproximativement destinée aux enfants .Elle est lisse.
- **Valona:** *balona*.
- **Vellet:** arrêt du chaperon des palmiers rebouchés. auparavant on mettait un chaperon de palme sec aux palmiers attachés pour faire une palme blanche.Actuellement on leur met un chaperon en plastic noir pour éviter l'entrée d'eau .c'est ce qu'on appel mettre le vellet.
- **Vencejo:** (vencill), fine corde utilisée pour attacher les "fatxos" au chaperon.
- **Verdes:**dattes verts qui sont encore dans la première phase de maturation.On appelle ainsi les dattes mûres de cette couleur.
- **Vinagre tinto:** vinaigre très fort qu'on utilise pour *adobar* les dattes.
- **Zaranda:** (saranda o seranda), natte de spart circulaire utilisée pour manipuler les dattes .

**LA PALMERAIE  
ET LE MYSTÈRE D'ELCHE,  
PATRIMOINE DE L'HUMANITÉ**

**ANEXE 7  
DOCUMENTATION ET BIBLIOGRAPHIE**

MINISTERIO DE CULTURA  
CONSELLERIA DE CULTURA, EDUCACIÓN Y CIENCIA  
DE LA GENERALITAT VALENCIANA.  
DIRECCIÓN GENERAL DE PATRIMONIO ARTÍSTICO

FUNDACIÓN UNIVERSITARIA SAN PABLO CEU.



**GENERALITAT VALENCIANA**  
CONSELLERIA DE CULTURA, EDUCACIÓN I CIENCIA

COMUNIDAD VALENCIANA. ELCHE, JUNI 1998.

1. Instance dirigée à l'Infante Madame Isabel de Borbon en 1921, suscrite par M. Pedro Ibarra et autres personnalités ilicitennes, qui ont pour objectif commencer une campagne de protection de la palmeraie d'Elche.

Años



1924-25

## Palmeras

Documentos referentes a evitar su destrucción

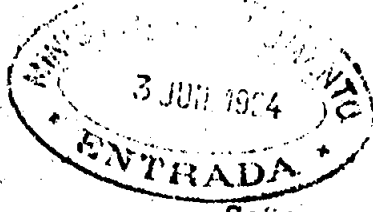
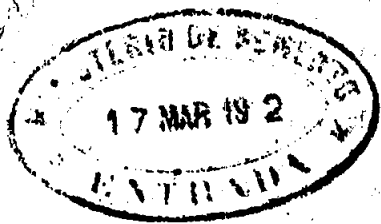
- 1º = Nuestra Instancia a S. A. la Infanta Doña Isabel de Borbon 1920
- 2º = Comunicación a esta Alcaldia por el Ingeniero Jefe del Distrito forestal de la prov. <sup>de</sup> manifestando haberme recibido por el Sr. Director general de Agricultura y Montes el Informe del Sr. Miras.
- 3º = Otra comunicación para que se active lo dispuesto.
- 4º = Informe del Sr. Ingeniero D. Nicasio Miras.

Decreto-Ley relativo al tesoro artístico-arqueológico Nacional, está en la Gaceta de Madrid de 15 de Agosto de 1926. Contiene alg.<sup>as</sup> disposiciones que hasta cierto punto solucionan la cuestión

4-52-1-922-2

A-56-922-D  
9-130-921-22

*Handwritten signature*



Señora :

Los célebres palmerales de Elche, se ven amenazados, de día en día, con mayor insistencia, de ser aniquilados por completo, si una mano protectora no los salve de su destrucción. Sus codiciosos propietarios, tomando ejemplo, recíprocamente, de que por alguno de ellos se han desflorado algunos huertos de palmeras, estableciendo en el interior del umbroso bosque, importantes fábricas de industrias variadas, están vendiendo, las tan útiles plantadas de palmeras, a precios fabulosos tanto más crecidos, cuanto más próximas están situados a las vías públicas, Estación del ferrocarril y, sobre todo, a esta Ciudad.

Los que suscriben, que no son propietarios de huertos de palmeras, pero si amantes del ilustre nombre de una población, que muestra orgullosa una riqueza natural tan sorprendente y admirada por cuantos tienen conocimiento de ella, se galo en buen hora V. A. R. cuando en

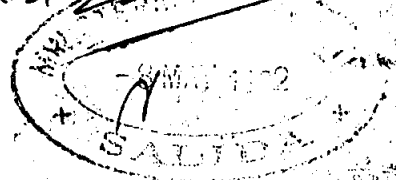


5 Mayo 1922.

*Al Sr. D. Eugenio Llop del Distrito Judicial de Alicante para que se sirva informar.*

*Al Director general.*

*Handwritten signature*



*Nº 265 de Octubre de Mayo 1922*



de Julio de 1907 nos honró con su visita, ante el peligro inminente de haberse implantado en poco tiempo, otras fábricas dentro de los palmerales, y haberse enajenado estos días dos o tres huertos al mismo objeto destinados, (alguno de ellos para cederlo en parcelas para solares) y visto que no dan resultado cuantas gestiones hemos hecho para evitarlo, no obstante que al Oeste de la población existen terrenos sanos y ventilados apropiados, para toda clase de construcciones, cosa que en manera alguna puede suceder dentro de los huertos, donde las calenturas son pertinaces, porque los riegos continuos que exige el cultivo de las palmeras, descompone las plantas y otras substancias orgánicas, cuyas pútridas emanaciones vician la atmósfera, acudimos a V. A. R. para que se digna patrocinarse la idea que hemos concebido, de que sea protegido el palmeral de Bache, bien sea por medio de una Ley especial, por cuanto se trata de una maravilla europea y su destrucción, voluntaria, traería el desprecio y el ridículo sobre cuantos, orgullosos, no

envenecemos de poseer el histórico bosque, o bien por alguna suerte de tributación forzosa que multara a los que destruyen un arbol, que, cual la palmera, fué declarado sagrado por los antiguos fenicios, sus importadores, y respetado por romanos, godos y agarenos; y hoy, que orgullosos nos envenecemos.... de la desaparición que vienen sufriendo todas las tradiciones antiguas, sin mirar si son o no religiosas; hoy, que a pretexto de un mal entendido Progreso, tantos destrozos vienen cometiose .... que no manchemos, por seguir una avasalladora corriente que nos arrastra ! Dios sabe donde ; la histórica reputación de augustos y de inmunes, con un crimen de lesa nacionalidad; con una hecatombe que sería condenada por nuestros gobernantes, si con tiempo no diéramos esta voz de auxilio protector para las palmeras, que se ven diezgadas de día en día por estos ambiciosos cuanto desatinados propietarios.

Es gracia que esperamos merecer de su alta ilustración y españolismo, que los firmantes reconocemos en V. A. R. , en quien depositamos nuestra confianza más ab-

soluta, para qué, interponiendo su poderosa influencia, impetere de S. M. y Gobierno de la Nación, el amparo que para estos seculares palmerales solicitamos.

El día treinta de Diciembre de mil novecientos veintiuno.

A. L. P. de V. A. R.

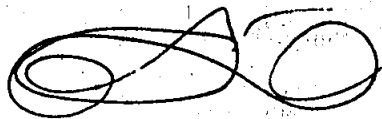
Pedro Ybarra Ruiz  
Aren: Bib. y Antic.  
Cronista del M. G. A.  
C. de la R. Acad. de la Hist.

---

Lorenzo Senell  
Abogado

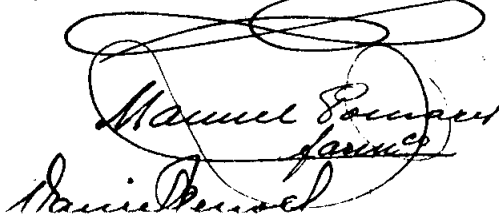
Manuel Lora  
Magistrado

Luis Chorro  
Maestro Nacional



Sicente Juan  
Barroco

José Manuel Robón  
diestro en dibujo y letras

  
Manuel Robón



Anibal Chorro

Y Maestro Nacional

Matias Insalivar

(del comercio)

Jose Sempere  
Mecánico

Prillo  
fornicador.

Salvador Sanchez

Brauli

El propietario de pajaros que se  
compran en las carnes

Jose Rodrygo

El propietario de varias palomas  
encabadas en la calle de la Pólvora  
y del punto que circunvala la Plaza  
con el perro conit.

~~Suplente~~

J. Marcos Grau

Comercio

Luís de los Ríos  
Farmacéutico

Inte. Loria

Párroco de San Juan  
Bautista, de esta Ciudad.

José Silva

Francisco de S. Silva

Párroco del Salvador

Parceca i. i. i. i. i.

Rosmal Martínez  
Graduado en  
Fisioterapia

Medico

Adelardo López

Maestro Nacional

Mamuel P. Moin  
Subdelegado de Medicina

Luis Gomez Armar,  
Ex subdelegado de Medi-  
cina que tuvo la honra  
de presentar un regla-  
mento de higiene local  
en el que prohibia el corte  
de palmeras. D

Martinez  
Medico

La propietaria de un  
puesto en las inmediaciones  
de la estación

Salvatore Caldeira  
Caldeira

Bernabé del Campo  
arcipreste N.ª Maria

Jerónimo Galán  
abogado

Geopoldo Gornálm  
Licenciado en Filosofía y Letras. Director-Ge-  
rente de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad.  
Gerente de la sociedad Eques de la Almagra.

Joaquín Izquier Sevilla  
Procurador Judicial

Diego Fernández Díaz

Industrial

El propietario del Puerto del  
Cura en el que se halla la  
célebre Palmera Compensal  
que se compromete a no arren-  
dar nunca

Duay Ortiz

Juan Antonio Román  
Abogado

Pedro Pérez (Pintor)

Pedro Pérez Martos  
Pintor decorador

El encanto de Elche son sus palme-  
rales. Hay que conservarlos

Adolfo Torres

Prof. de música -

José Sánchez  
Pacheco

Tomás Adams

~~Al~~

José Puyosa

~~Al~~

Rogelio Ferrer

~~Al~~

Procurador.

Barcelo Domane

Médico

Presidente del Bar

A la Serenísima Señora Doña Isabel de Borbón, Infanta de España

M A D R I D

2- Renseignements de l'Ingénieur –chef du District Forestal d'Alicante, M. Nicasio Mira, de 1924 ,qui explique l'état de la Palmeraie d'Elche et les possibles mesures à prendre.

N 829

16 Junio 1924



DISTRITO FORESTAL  
DE ALICANTE

Núm. 1874

El Sr. Director

General de Agricultura y Montes  
en 11 del actual dice a esta Jefatura -  
lo siguiente

" Recibido en este Centro el infor-  
me de V.S. relativo a la conservación del  
bosque de palmeras que rodea la ciudad  
de Elche, y sin desconocer la importancia  
de carácter general que tiene el asunto, pa-  
rece indudable que se trata en primer  
término, de un interés local, y aún pro-  
vincial para fomentar el importante  
turismo motivado por las bellezas na-  
turales de la comarca. En su consecuen-  
cia procede que V.S. realice gestiones con  
los Alcaldes de las poblaciones inter-

resadas y el Presidente de esa Diputa-  
ción provincial, dándoles a conocer los  
-terminos de su <sup>DISTRITO FORESTAL</sup> ~~detalle~~ <sup>informe</sup>, las  
dificultades que existen para aplicar  
la ley de parques nacionales, aparte de  
que esta no sería eficaz careciendo de  
consignación en Presupuesto, y la in-  
-de esencialmente municipal de las cues-  
-tiones de urbanización y ensanche de  
-poblaciones; invitándoles a que ma-  
-nifiesten, en el expediente, que adjunto  
le devuelvo, las medidas o acuerdos  
que hayan tomado en el círculo de sus  
atribuciones para impedir la destrucción  
aludida, el plan que a su juicio debe se-  
-guirse y, en su caso, las cantidades con-  
-que pueden contribuir a la realización  
de una empresa que, afectando de una  
manera muy especial a los intereses,

"locales y comarcales, debe ser acometido por los Ayuntamientos y Diputación provincial, aun cuando se fomente con la ayuda del Estado"

Y lo traslado a V. al efecto de lo preceptuado en la transeunta orden, y desde luego tanto en esta Jefatura como concurriendo a la sesión del Ayuntamiento de su digna presidencia que a dicho efecto se celebre, quedo a su disposición para cuantas aclaraciones sean necesarias dar al precitado informe, rogandole la mayor actividad al efecto de portarlo para al Sr. Presidente de la D<sup>ma</sup> Diputación Provincial.

De la presente y del expediente le ruego me acuse el oportuno aviso de recibo.

Dios

se da, esta justos de palmeras in-  
le, continua en pro-  
parecen bajo la ac-  
de palmeras, al  
el azaden y el  
bras que constitu-  
circunda la Ciu-  
bosque, este ca-  
sunstancia está en-  
no es, no puede  
bles frutales que  
rdor una comarca o  
fruto, que dupli-  
o; el bosque de pal-  
europeo, el oasis.  
un millon de palme-  
ser tenido en cuen-  
olivares, como los  
le fuente de rique-  
marcas templadas,  
las olmedas, chopedas

ilaba que el número  
a Elche no era menor  
de ESPASA se asegura,  
1 MILLÓN



Repayado

Comis. Alcaide

*[Signature]*

Jos. Puyana

*[Signature]*

Roseli Ferrer

D

Núm

Quede a V. muchos años

Alicante 12 de junio de 1924

El Ingeniero Jose

*[Signature]*

A la Seren

Sr. Alcaide de Eche

*[Small signature or stamp]*

comarcas, debe  
N. 1678  
228-1925



N.º 1678

En 14 de junio de 1924, en  
comunicación 1874 de salida, decía  
N.º lo siguiente,

El Sr. Director General  
de Agricultura y Montes en 11 del  
actual dice a esta Jefatura lo  
siguiente:

Recibido en este Centro el  
informe de N.º relativo a la conserva-  
ción del bosque de palmeras que ro-  
dean la Ciudad de Gode y sin  
deconocer la importancia de caracte-  
ter general que tiene el asunto,  
parece indudable que se trata  
en primer término, de un interés  
local, y aun provincial para  
fomentar el importante turismo  
motivado por las bellezas natu-

rigida a su A  
otra hacion  
ocasion de  
la el 31 de E  
la Sociedad  
se da, est  
os de palmer  
e, continua  
parecen bajo  
de palmera  
le el azaden  
ras que cons  
circunda la  
bosque, est  
un estancia e  
no es, no  
les frutale  
dor una com  
fruto, que  
; el bosque  
europeo, el  
vez por un millon de

ras (1) no puede considerarse ni ser tenido e  
ta como los abundosos y fértiles olivares, co  
naranjales que son casi inagotable fuente de  
za de los regadíos de nuestras comarcas templ  
como los huertos de frutales, o las olmedas,



los intereses  
sus acciones  
y dignidad  
do se formen  
Estado"

Y lo traslado á V. al efecto de  
lo preceptuado en la tramitación oral  
y desde luego, tanto en esta pretaria  
como concurriendo á la Sesión del  
Ayuntamiento de su digna presiden-  
cia que á dicho efecto se celebre, que-  
do á su disposición para cuantas  
reclaraciones, ó ampliaciones, sean  
necesarias dar al precisado informe,  
rogándole la mayor actividad del  
efecto de poderlo pasar al Señor Pre-  
sidente de la Exma. Diputación pro-  
vincial.

De la presente y del expediente  
hago que se acuerde el oportuno aviso  
de recibo"

Y le recuerdo á V. que el ser-  
vicio está incumplido y que no

ha devuelto el expediente y dicta  
men para la tramitación que  
la superioridad ordenó

Dios que a N. M. O. S.

Alicante 19 de Diciembre 1975

El Ingeniero Jefe



*[Handwritten signature]*

Instan  
citando  
destrucc  
meral

Lo  
que c  
rodes  
difer  
tros  
ques  
tale

*[Handwritten signature]* Jefe de  
(Alde) *[Handwritten signature]*

ILUSTRISIMO SEÑOR

A la precedente instancia dirigida a su Alteza la Infanta Doña Isabel, ha seguido otra haciendo igual petición a S.M. el Rey (q.D.g.) con ocasión de su visita a la Ciudad de Elche realizada el 31 de Enero de 1923 al inaugurar los riegos de la Sociedad RIEGOS DE LEVANTE.

Instancias solicitando se evite la destrucción del palmeral

La vez de alarma que en ambas se da, esta justificadísima; el desecaje de huertos de palmeras iniciada a principios del actual siglo, continua en progresión creciente y si un año desaparecen bajo la acción del hacha y el azadón un huerto de palmeras, al siguiente, son dos o más en los que el azadón y el hacha abaten las centenarias palmeras que constituyen el SINGULAR y bello bosque que circunda la Ciudad de Elche.....y este bosque, este oasis oriental que por SINGULAR circunstancia está enclavado en nuestra querida patria, no es, no puede considerarse como conjunto de árboles frutales que embellecen, que alegran con su verdor una comarca o un lugar, que le enriquecen con su fruto, que duplican o triplican su producción, no; el bosque de palmeras de Elche, el mayor palmeral europeo, el oasis africano constituido tal vez por un millón de palmeras (1) no puede considerarse ni ser tenido en cuenta como los abundosos y fértiles olivares, como los naranjales que son casi inagotable fuente de riqueza de los regadíos de nuestras comarcas templadas, como los huertos de frutales, o las olmedas, chopedas

Lo que es el bosque de palmeras que rodea a Elche; sus diferencias con otros huertos o bosques de árboles frutales o de ribera.

(1) Al final del siglo 18, se calculaba que el número de palmeras del bosque que rodea a Elche no era menor de 500,000, y en el Diccionario de ESPASA se asegura, que en la actualidad excede de un MILLON

y mimbrales de nuestras riberas y lugares bajos, ni tampoco, como los almendrales y algarrobales que multiplican la riqueza de los secanos de nuestro litoral mediterráneo.

Todos estos suelos agrícolas, embellecidos por la alegría de la arboleda, pueden y deben sufrir la transformación que a los mismos lleve la tala de árboles que en ellos vegetan si de la misma se deriva la instauración de un cultivo de mayor producción, si el suelo que hasta entonces se dedicó al cultivo agrícola pasa a ser solar donde se asiente un edificio industrial o donde se construyan edificios para viviendas; en uno u otro caso, bien por la mayor producción del nuevo cultivo o por los precios de los terrenos para edificar, el dueño del terreno percibe un gran aumento de riqueza y no es justo ni legal el privarle de ella.

El olivar o el naranjal desaparecido, tienen su similar al lado, en esta o la otra vertiente del valle donde vegetaban, en la misma planicie, a decenas o centenas de metros, a uno o dos kilómetros, en la cuenca de este o aquel río; puede impunemente talar una, veinte o cien hectáreas de olivar en la cuenca del Ebro, en la Plana de Castellón, campos de Villena, Yecla o Jumilla, en Córdoba y Jaén, si de su tala proviene el aumento de producción o riqueza de que antes hablaba; lo mismo puede decirse del almendral y algarrobal ó del huerto de frutales..... con la desaparición tal vez haya perdido su belleza el lugar, pero..... las necesidades del progresivo aumento de producción, el mejoramiento económico del dueño de estas superficies arboladas, son factores que han de tenerse en cuenta y que son decisivos en estas transformaciones de cultivo y más, si com-

el mismo tiene como asiento de edificaciones para la industria o viviendas.

Con la tala de veinte, cincuenta o cien hectáreas de olivar, naranjal, algarrobal, almendral ó de frutales, no desaparece el UNICO BOSQUE de naranjos, ni de olivos, ni de algarrobales de España: al lado de aquel, quedan miles y miles de hectáreas repartidas por la nacion, quedan muchos naranjales, quedan muchos olivares, quedan muchas superficies de olmedas, almendros, algarrobos, & & &, y con la destruccion o tala del PALMERAL DE ELCHE, desaparece el único bosque de palmeras de Elche, el único bosque de palmeras de España, EL MAYOR BOSQUE DE PALMERAS DE EUROPA, desaparece el grande, el bello, el sin par oasis oriental que merece tal nombre en Europa y que por suerte, por singular coincidencia de la fertilidad del suelo, naturaleza del agua que lo fertiliza y clima, cabe a los españoles la suerte de poseerlo y a los ilicitanos de que envuelva su arabesca urbe. (Veanse las fotografias nos 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 y 9).

Este solo hecho, la SINGULARIDAD del caso, seria razon suficiente para estudiar el medio de evitar su destruccion sin mirar apenas los sacrificios que fuesen necesarios para ello.

Si comparamos, si establecemos el paralelo de lo que como singularidad y hermosura es el bosque de palmeras de Elche con los preceptos de la Ley de Parques Nacionales (1), lo EXCEPCIONALMENTE PINTORESCO Y POETICO de su paisaje, su BELLEZA NATURAL

Diferencia entre la tala del palmeral y la de un bosque de frutales de riego o secano.

El bosque de palmeras de Elche es comparable al Parque Nacional de mayor y mas excepcional belleza

(1) En su artículo 2º se definen del modo siguiente.

Son Parques Nacionales, para los efectos de esta ley, aquellos sitios o parajes excepcionalmente pintorescos, forestales o agrestes del territorio nacional, que el Estado consagra, declarándoles, con el exclusivo objeto de favorecer su acceso, por vias de comunicacion adecuadas, y de respetar y hacer que se respete la belleza natural de sus paisajes, la riqueza de su fauna y de su flora y las particularidades geológicas que



el que sea UNICO EN ESPAÑA Y EUROPA : ? No puede deducirse que esta comprendido el Palmeral de Elche, en el espíritu, en el alma, en la esencia de dicha Ley, aunque difiera de LA MODALIDAD establecida por la misma ? (Fotografías números 1 al 13).

Dejemos aparte, no demos gran fuerza al hecho de que poseamos los españoles el único, el mas hermoso y mayor bosque de palmeras que existe en Europa; y que por esta circunstancia o consideracion no intentemos o debamos intentar su defensa, su existencia y acrecentamiento; consideremoslo solo bajo el punto de vista utilitario.

El cura Castañón, el dueño del huerto donde vegeta la PALMERA IMPERIAL, LA PALMERA CALIZ, LA PALMERA DEL CURA (fotografía No 14), ante la afluencia de personalidades a su huerto para admirar tan raro y bello ejemplar de *Phoenix dactylifera*, L, tuvo la idea de solicitar la firma de los visitantes en un album adquirido a tal efecto.

Para redactar este informe, no he revisado el citado album que creo que alcanza ya al final del 2º tomo de mas de 500 folios, pero de su examen se deduce inmediatamente, que en Alicante han fondeado barcos con centenares y miles de turistas, al solo efecto de visitar el Palmeral de Elche.

En dicho album, estan estampadas las firmas de nuestros Reyes y Príncipes y las de Reyes y Príncipes de otras naciones; en el mismo, estudiado con cuidado, puede deducirse sin duda alguna, que los turistas que en la primavera vienen a admirar nuestra Sevilla, nuestra Granada, nuestro Toledo, hicieron el recorrido de Alcazar a Alicante, sólo a este efecto.

En dicho album puede comprobarse, que de Inglaterra, de Francia, de Bélgica, Rusia, Alemania, Suiza, Italia, Norte, Centro y Sur América, rara, rarísima es la personalidad que ha llegado a tierras españolas



La corriente del turismo que atrae el bosque de Palmeras de Elche, es mayor seguramente que la de cualquier Parque Nacional : modo de comprobarla.

que no haya visitado Elche y firmado como comprobación de su estancia, en el album del Cura Cantanos.

Pensemos un momento en la riqueza que para España significa esta corriente de turismo provocada por la admiración del único oasis europeo que merece por su extensión y frondosidad tal nombre; medítese en el dinero, en la riqueza que nos deja el turista que visto Barcelona, admiradas las bellezas de la ubérrima huerta valenciana y las artísticas é históricas de su capital, trunca el camino de Madrid o de Andalucía en Venta la Encina, para visitar el bosque de Elche; la que nos proporciona el turista que situado en Granada, después de sentido el embeleso de su Alambra, se dirigió de allá a Elche, en donde pudo unir, a los recuerdos de los esplendores de los reyes moros, el del bello oasis del infinito desierto; (Fotografías N.º 15, 16 y 17) los que desde Madrid vienen únicamente con tal objeto, los barcos de turismo que rinden viaje en Alicante sin otro fin ni propósito; consúlde la expedición de billetes circulares por las compañías de ferrocarriles y el número de estos que tienen Alicante como uno de los puntos de paso, y ello dará una idea de como influye el bosque de palmeras en el desarrollo de esta industria y mas si se amplia el estudio o consulta, a los billetes circulares que teniendo como punto de paso Venta la Encina o Murcia, tienen su derivación o ampliación para Alicante o Elche.

La riqueza que por este concepto proporciona o atrae a España el Palmeral de Elche, no creo sea igualada ni menos superada por ningun parque nacional, y ella queda esparcida, diseminada, difundida por <sup>todas</sup> las regiones; las líneas ferreas, los automóviles, coches, hoteleros, la industria, el comercio & & &, perciben el dinero que el turista de...



donde pasa; ¿Necesitaré decir aquí la riqueza que el turismo da?

Medir, pesar lo que Elche con su palmeral influye en el de España, en la atracción que nuestra patria ejerce sobre el extranjero, es algo, sino imposible, de difícil medida y solo como dato que compruebe su gran importancia, puede tomarse las firmas estampadas en el álbum del Cura Castaños.

¿Merece por lo que fomenta el turismo, por todo lo antes expuesto y otros muchísimos motivos y razones cuya exposición darían a este informe extensión casi indefinida, el que España evite la destrucción del Palmeral de Elche? ¿Debe no solo conservarlo, sino también acrecentarlo si fuera posible?.

¿No es el fomento del turismo otra semejanza o coincidencia con el espíritu, con el alma de la Ley de Parques Nacionales?.

Supuesto sentadas estas premisas, vamos a estudiar si la destrucción del bosque de palmeras es algo real ó solo una figuración de los solicitantes, y si fuese lo primero, los medios dada su especial constitución, de defenderle de la destrucción y de acrecentarlo.

La construcción de viviendas y establecimientos industriales, es algo que en Elche ha de seguir, no la progresión tenida en el decenio de 1910 a 1920, sino casi en progresión geométrica con relación al mismo.

El censo de población (Dirección General de Estadística) nos dice, que desde el año 1910 al 1920, el casco de la población que forma la Ciudad, ha pasado, de 16177 habitantes á 19236, o sea, que ha tenido un aumento del 20 por ciento, el 2 por ciento anual (19,52 por ciento en números exactos) y

co habitantes, representa la construcción de 632 viviendas, y si a cada una de estas se le supone ocupe 100 metros cuadrados, teniendo en cuenta, que muchas son de una sola planta y la superficie destinada a la vía pública, nos resultará que en el decenio 1910 á 1920, se ha construido sobre 63,200 metros cuadrados ó sea, 632 áreas que del cultivo agrícola, de huerto de palmeras o de terreno de secano, han pasado a formar parte de la urbe.

Obsérvese sobre el plano que se acompaña, lo que es la ciudad de Elche, lo que es el centro de su actividad urbana y se verá, que de la superficie dicha, por lo menos dos terceras partes, 4 hectáreas, lo han sido a costa del palmeral y..... peca este cálculo por defecto.

A las anteriores consideraciones sobre datos estadísticos hemos de agregar, se ha de tener (en) en cuenta por ser algo real y en absoluto cierto, que del año 1921 a la fecha, la edificación, sobre todo en establecimientos industriales y viviendas de una sola planta, ha tenido un desarrollo inusitado, realmente asombroso si se compara con el decenio antes citado; (por ello el grito de alarma ó petición de que se evite la tala de palmeras); podemos afirmar sin temor a ser rectificadas, que en los cuatro años últimos se ha edificado diez veces mas que en los cuatro años que mas se haya edificado en el anterior decenio. (1)

Una población industrial como Elche, donde el censo obrero industrial no baja de contar 10,000 entre ellos, en donde la industria del calzado de

(1) La abundancia de trabajo industrial y su gran retribución en los últimos años de la guerra y primeros de la post-guerra, ha dado ocasión a todos aquellos obreros laboriosos y económicos, para constituir ahorros en metálico de no escasa importancia, y ante la escasez de viviendas y consiguiente alza de alquileres, a que hayan sido invertidos en la edificación de casas de una sola planta destinadas a viviendas.



cañamo (alpargata) alcanza un volumen menor de 24 millones de pesetas anuales, y donde existe tambien la del calzado de piel manual y mecánico (1) y toda la serie de industrias auxiliares de la filatura,

cordeleria y trenzado del cañamo y yute, la de tejidos de algodón, fabricacion de corchetes y remates metálicos, de envases de carton y madera, aserrio, carreteria y auxiliares de la construccion, & & industria que se ha abierto mercados de gran absorcion en toda Europa, Africa y América, y cuyo creciente desarrollo es nuncio, de que la riqueza de esta poblacion ha de ir progresivamente aumentando y de ella da idea, el que estando a 21 kilómetros de esta capital y tan facilmente comunicada por 4 trenes de ida y regreso diarios en los que el coste del billete de ida y vuelta en 3ª clase es de 55 cents. y 1,80 pts. en 1ª, los bancos que en esta tienen sucursal, la hayan abierto en dicha ciudad (el Español de Credito y el de Cartagena), siendo esto una prueba del volumen del papel bancario que absorbe y expide Elche y teniendo como tenia y tiene dos casas bancarias de la importancia de las de los Sres. Brotons y Peral,

Sentado este hecho y observado, que cuando estos desarrollos industriales de una comarca o una poblacion llegan al grado de perfeccion y adelanto que la industria del calzado ha llegado en Elche, perfeccion y adelanto cernido y contrastado a traves de 30 ó 40 años de fluctuaciones económicas y variaciones arancelarias, y durante los cuales, no solo ha absorbido el mercado nacional, sino que sostuvo ha sostenido y sostiene una gran exportacion, cuando un centro industrial llega a tal adelanto y potencia, todo

---

(1) La fábrica en Elche montada, dícese que es la mas importante de España, despues de la de los Senores Coloma de Al-

augurio sobre su creciente desarrollo, todo pronóstico sobre su futura riqueza, queda y ha quedado siempre muy por debajo de la realidad.

La destrucción del palmeral de Elche es algo inevitable en un periodo de contados lustros por la ampliación de la urbe necesaria por el gran desarrollo de su riqueza industrial y agrícola y por el cambio de cultivo de los terrenos donde se asienta.

Unamos al anterior hecho, el gran desarrollo de riqueza y por tanto de la construcción urbana, que ha de dar a Elche el siguiente.

Sobre la mas extensa y mas fértil porción de su término municipal, inauguró S.M. el Rey en 31 de Enero de 1923 los riegos de la Sociedad Riegos de Levante; lo constituyen estos, la elevación de 7500 litros de agua por segundo que han de fertilizar los términos municipales de Albatera, Crevillente y Elche, y que Elche, no solo por ser el término donde mayor extensión se ha de regar, sino por ser el centro de toda la zona de estos riegos, ha de ser también el centro comercial e industrial que los sirva.

Del producto, de los rendimientos, de la cantidad de frutas que se ha de obtener de este término municipal, casi es obvio hablar, pues con tierras férricas y profundas, con agua abundante y con el clima de Elche ! No es dable soñar, siendo el sueño realidad, en que esta huerta naciente pueda igualarse por lo abundosa y productiva a la murciana, a la de Gandia ó Valencia !.

? No ha de aumentar los rendimientos de esta incipiente huerta la favorable circunstancia de tener el puerto de Alicante a 21 kilómetros del centro de ella ?

No he de entrar en el cálculo, de como ha de influir en el desarrollo urbano de Elche, este euer-no de la abundancia que se vierte sobre su término municipal; en fecha próxima, dentro de dos lustros,



pararse las tierras de secano para recibir el riego, podrá verse lo que Elche es merced a esta riqueza en gestacion, y talvez avizorar lo que pueda ser cuando llegue a su pleno desarrollo.

Asi pues, por las dos circunstancias anotadas, la industrial y la agrícola, la urbe de Elche está llamada a continuar su progresivo desarrollo en proporciones incalculables a partir del momento actual, y sentada esta conclusion y la de que este aumento ha de hacerse captando terrenos al cultivo de los alrededores de dicha ciudad, pasamos a indicar, la destruccion que pueda sufrir el palmeral de Elche por otra circunstancia.

Las aguas del Vinalopó que fertilizan la campiña de Elche, aunque impregnadas en su cuenca media de las sales de magnesia y cloruro de sodio propias del piso superior del sistema triasico (términos de Novelda, Monvar y Elda), llegan hasta la confluencia del Tarafa con aquel rio (ramblas de El Tolomó y Romana en el término de Aspe), en condiciones de ser utilizadas para el riego de olivares, viñedos, olmedas, frutales y verduras; pero a partir de esta confluencia y aun antes, atraviesa las capas de aquella formacion o discurre sobre ellas hasta el mismo vaso del Pantano de Elche (1), en que hay asomos de la misma en una y otra margen, y en este recorrido se carga tanto de las sales citadas, que a partir de la presa de derivacion (molino de Bushell) ya no es utilizada mas que en el cultivo de las cebadas entre las espedies ánuas, la alfalfa y algo la alcachofa entre las vivaces, y (del olivo, granado y palmera entre las árboreas.

---

(1) Se principi6 a construir en 1632 y fué destruido por una avenida el año 1793; el actual fué construido en el pasado si-

Debido a esta limitacion de cultivos que imponia la gran cantidad de cloruro de sodio y sales de magnesia que llevan en disolucion las aguas; y teniendo en cuenta los que establecieron estos riegos (1) esta circunstancia, instauraron el cultivo de la palmera, no solo por su belleza, no solo por añorarles la patria originaria, sino tambien, por ser el cultivo de mayor rendimiento dada la calidad de las aguas.

Por la misma circunstancia, ha continuado a traves de la deminacion romana, goda y árabe y despues de la reconquista la plantacion de palmeras, y no son pocos ni de escasa importancia, los huertos plantados en el pasado <sup>siglo,</sup> en el cual el palmeral tuvo su máxima extension.

Como consecuencia de lo expuesto, se tiene, que el cultivo de la palmera entre los que es susceptible la huerta de Elche que se fertiliza con las aguas de su pantano, es uno de los mas productivos, y esta la razon de que se iniciase desde los primeros pobladores y se haya continuado sin interrupcion a graves de todos los pueblos que le han habitado (2).

(1) "Esta fuera de toda duda que no fueron los árabes los que establecieron en Elche el riego artificial. Es general creencia atribuir a los descendientes del Profeta buena porcion de industrias que en España se relacionan con la agricultura....."

"Sin remontarnos a investigar los orígenes de la civilizacion Ibérica..... existió un pueblo altamente civilizado..... pueblo que nos trajo la escritura; que nos enseñó a moler la aceituna..... que estableció en estas costas la salazon del pescado & & pueblo, en fin, que segun autoridades científicas, fué quien nos trajo esa planta que tanto nos enorgullece que tanto singulariza en nuestro campo, que tanta fama nos ha prestado; la palmera. Aquel pueblo fué el FENICIO."

"..... que el riego de Elche es tan antiguo como las palmeras, y estas lo son desde tiempos bastante mas lejanos a la venida de los árabes."

"....." sino Plinio el que las encontró no solamente plantadas, sino fructíferas (las palmeras)."

Del libro de Pedro Ibarra y Ruiz; Institucion del riego de Elche (2) Desde hace algunos años, iniciada la exportacion de la granada parece ser que los huertos de esta...



Pero las aguas de la sociedad Riegos de Levante que van a enriquecer en los términos expuestos a la ciudad de Elche, son para los huertos de palmeras una nueva amenaza.

En los terrenos regados con estas aguas pueden instaurarse todos los cultivos de huerta de que es susceptible el clima; el harranjo, el frutal en sus variadas especies, el tabaco, el algodón (se cultivó <sup>hasta</sup> hace unos 40 ó 50 años), el ricino, cereales, hortalizas y tubérculos, y casi todos estos cultivos o todos, son de un mayor rendimiento que el palmeral; unamos a esta circunstancia, la de que todos los huertos de palmeras situados por debajo del canal de Riegos de Levante (véase la situación de este canal en el plano), al Sur del mismo, NO NECESITAN DE PREPARACION PARA EL RIEGO, y que en ellas pueden ser ~~sustituidas~~ inmediatamente, las aguas del pantano de Elche que los fertiliza, por las de Riegos de Levante, y que la sustitución del palmeral por otro cultivo, ya no obedece a otra circunstancia que a que este sea de presente y ofrezca para el porvenir un mayor rendimiento, y que su cuantía sea suficiente aliciente para tal transformación..... si este caso se diera y créese el que suscribe que se dá, ( ) podrá ir retrasándose la tala de los huertos de palmeras por razones de ~~muerto~~ familiar, de cariño y afección a todo aquello con que vivimos en la niñez, a la tradición o historia que acompaña a cada huerto, a que el nuevo cultivo aun no esté bien experimentado, á esperar el resultado que el mismo dé en las superficies próximas que transformadas de secano en regadio lo implantaron..... pero confirmada la experiencia, aumentada la producción en proporciones tangibles, en proporciones que venzan todos esos



cia, mañana el cambio de propietario por venta, y constantemente el incentivo de un mayor lucro, irán abatiendo uno y otro huerto en todas las superficies que puedan regarse, con las aguas de Riegos de Levante.

Anotadas las causas que en plazo mas o menos inmediato han de dar por resultado la destruccion parcial o total del palmeral de Elche, ó que el mismo deje de ser un bosque y pase a la categoria de rodal de palmeras o de ejemplares salpicados, y probado como queda este triste porvenir, si partimos del supuesto de que tal hecho debe evitarse, que no debe consentirse, de que es el palmeral algo que España debe conservar por su belleza, por su SINGULARIDAD, por la riqueza que proporciona y por ser algo excepcional en Europa, pasemos a indicar los medios conducentes a evitarlo, y no solo para evitarlo, sino para acrecentar este bellissimo bosque.

Por lo expuesto en el curso de este informe, defender la existencia del palmeral limitando la expansion urbana de Elche, es algo imposible, y para justificar esta imposibilidad, no he de exponer razon alguna, pues son tantas y de tal peso y tan claras y evidentes, que ello escusa su enunciado.

A la vista del plano que se acompaña (copiado en parte del de el Instituto Geográfico), vamos a estudiar la situacion del palmeral y su constitucion y basado en ello proponer su defensa y progresivo desarrollo sin limitar la expansion urbana de la Ciudad.

El rayado en tinta verde que rodea a Elche por el Norte, Este y Sur, puede decirse que es el bosque o masa de palmeras que esta pegada a las paredes de la ciudad.



tinta diseminados por el término municipal, una serie de huertos sueltos ó aislados que desde las lejanías, parece que sus palmeras forman masa continua con el bosque que rodea la ciudad, dándole las proporciones de grandeza con que es admirado (fotografía N° 6).

Al Oeste de Elche, a la derecha del Rio Vinalopó, no existen palmeras en todo lo que enfrenta por este viento la ciudad y bastante mas al Sur de ella; la razon de este hecho, es la siguiente (fotografias N° 8, 16, 17 y 18).

La acequia que derivó para el riego las aguas del Rio Vinalopó en un principio, y las del pantano una vez construido este, por su mayor economia, por estar en ella la ciudad y por la calidad del terreno, (1) se trazó por los terrenos de la izquierda del mencionado rio y existiendo en este lado terreno mas que suficiente para el riego de las aguas procedentes del Rio ó Pantano, no se intentó hacer el canal para su lado derecho hasta mucho mas aguas abajo en donde pudiese regar terrenos de profundo suelo, y a esta circunstancia es debido, el que el palmeral este todo el situado a la izquierda del cauce del mencionado Vinalopó.

Aguas abajo del muro del pantano y a no gran distancia del mismo, está situada la presa de tope de aguas para el riego, aprovechadas inmediatamente por el molino de Bushell; sigue desde dicho molino la direccion Sur la acequia de derivacion sin que se utilice apenas su agua para el riego hasta el

(1) La margen y terrenos de la derecha del Rio Vinalopó, fueron formosísimo pinar cuya destruccion es de fecha muy posterior a la reconquista; el límite Sur del mismo alcanzaba al puente de la Virgen, y por el Norte, se internaba en el término de Aspe. El suelo de toda esta planicie, es demuy poca profundidad y por eso el riego principia en ella cuando el suelo adquiere fondo.

molino Nuevo que aprovecha un pequeño salto de esta acequia, y a partir de él, ya principia a utilizarse para el riego; viene despues el molino de Terra y poco despues se bifurca el cauce por donde van las aguas derivadas del Rio; una de las acequias, corre en direccion al Este, y por distintos partidores y cauces que de estos se derivan en direccion Sur, ya riega sin interrupcion todas las tierras bajo su nivel.

La otra acequia, dá ocasion al molino de las Ros Muelas, y desde él vuelve a bifurcarse, marchando una acequia en direccion Sur regando los terrenos de la izquierda del Rio y la otra, por la presa señalada en el cauce mismo que sirve además para recoger las aguas de filtracion en el mismo desde la primera presa que se indicó, y con una menor pendiente que el lecho del Rio, vá por su margen derecha ganando altura, pasa por bajo el puente del ferrocarril, (fotografia N° 16, letra A), y por debajo del de Canalejas (fotografia N° 18, letra A); y principia a regar a la derecha del Rio Vinalopó (fotografia N° 17, letra M), unos 300 metros al Sur de la poblacion, al Sur del Barrio de Santa Teresa o del Plá; así pues, a la derecha del mencionado rio, solo existen terrenos de regadio á partir y por debajo del punto que se acaba de indicar. (en donde el suelo es tan profundo y fertil como a la izquierda).

Hace unos 35 ó 40 años, aguas arriba de la presa que hemos indicado deriva las aguas a la derecha del rio, se construyó un sifon tubular para el paso de las aguas, y con ello se atendió al riego de pequeñas superficies aisladas al Oeste de Elche (riego de Matola) o derecha del Vinalopó, hasta alcanzar el término de (Crevillan).



estas superficies de riego reciente, se haya plantado huerto alguno de palmeras. (1)

Dentro del cauce del mismo rio en su margen izquierda, entre el puente de Canalejas y el de la Virgen, habia unos huertos de palmeras que han desaparecido casi por completo (el huerto de la fotografia N° 18, ya no existe y el de la N° 17 resta poco de él, unas cuantas palmeras, las mas proximas al puente) por haber sido utilizado su suelo para la edificacion; al Sur del puente de la Virgen, en la margen derecha del Vinalopó, existe un huerto de palmeras de reducida extension (fotografia N° 17, letra M), de algunas áreas, que con los antes citados, son los únicos que existian al Oeste de la ciudad de Elche.

Indicada en la forma que queda expuesta la situacion del palmeral de Elche, con relacion a la poblacion, y al cauce del Vinalopó, vamos a indicar la marcha seguida en la edificacion a partir de la fecha en que fué construido sobre el rio el ponton de madera de la Cuesta de Bonus (desapareció hace muchísimos años) cuya situacion aproximada se fija en el plano.

La poblacion de Elche estaba toda situada a la izquierda del Vinalopó, y a favor de la comunicacion establecida con la otra margen por el citado ponton, se construyó lo que en el plano se indica con un triple rayado en tinta carmin; construido el puente de la Virgen (fotografia N° 17), a favor de esta nueva y más cómoda comunicacion entre una y otra margen

(1) Si los datos que se me han facilitado no son erróneos, este sifon y los canales para el riego que de él se derivan, se construyeron en el periodo lluvioso del pasado siglo, de 1883 á 1890, durante el cual, fueron las lluvias tan abundantes, que en la huerta de Alicante cuya falta de agua es proverbial, hubo otoñada en que fué el agua al mar mas de 30 dias seguidos; esta abundancia de aguas, creó el que suscribe que indujo al Sindicato de riegos del Pantano de Elche, a ampliar la superficie de riego por medio del sifon indicado.

del río, se amplió lo edificado en la cuantía y situación que indica el rayado en cruz de la misma tinta que con lo anterior forma el Barrio de Santa Teresa o del Plá; posteriormente, construido el puente de Canalejas (fotografía N.º 18) que fue inaugurado si mal no recuerdo en 1912, a favor de la cómoda comunicación que establecía entre la ciudad y los terrenos de la misma orilla derecha del tantas veces indicado río, se ha edificado en la superficie que se indica con un rayado en la misma tinta.

Todo el demás ensanche urbano de la ciudad, se ha realizado sobre los huertos que la rodean por el Norte, Este y Sur, y en particular en el seno entrante situado al Este, a lo largo de la carretera de Murcia a Alicante hasta pasado el punto en que parte de ella la de Aspe a Santapola, en la de Elche a Dolores y en el paseo que une la porción Norte de la Ciudad con la estación de la línea férrea. (fotografías N.º 1 y 3, letra P).

Precisado como queda el que todo desarrollo urbano a la izquierda del Vinalopó envuelve la destrucción del palmeral que llega hasta las mismas paredes de la Ciudad, y que a favor de la fácil comunicación establecida con el centro de la misma por el desaparecido pontón y los dos puentes antes citados, se ha construido en gran escala en la derecha del Río, el problema del ensanche urbano de Elche sin que para ello sea necesario abatir una sola palmera, es llevarlo a los terrenos de la derecha del Vinalopó, aprovechando para ello la clara lección dada por los hechos reseñados.

La comunicación dada de la derecha del Vinalopó con el centro de la ciudad...



donde estan situados los bancos, teatros, cafes, círculos de recreo y obreros, paseos, mercado, casa Ayuntamiento, & &, es mas que suficiente con los dos puentes que existen y que hemos citado, pero no sucede así, en cuanto a la comunicacion de viandantes; los que habitasen en lo que se edifique al Sur y en la mitad meridional del lindero Oeste del barrio del Plá o de Santa Teresa, para ir al centro de la poblacion, al de mayor actividad de la misma, han de hacer un gran recorrido a pié y se les abrevia en gran modo, si del angulo S.E. del barrio del Plá, se estableciese un puente para el tránsito de viandantes (una pasarela) que lo uniese al extremo S.O. de la vieja ciudad (barrio del Arrabal), y lo mismo podemos decir, de todo lo que se edifique, entre el Vinalopó, la via férrea, la carretera de Aspe a Elehe y lo recientemente construido merced al puente Canalejas, si se establece otra pasarela con igual fin, con el barrio de Santa Maria. (extremo N O de la ciudad, frente a la torre de Aljamillo, fotografia No 18, letra A.).

Toda la superficie comprendida entre la línea férrea por el Norte, al Este el Rio Vinalopó, al Sur el canal de Riegos de Levante y al Oeste por el Barranco de Los Arcos, ó por una línea de direccion Norte-Sur más o menos alejada del Rio Vinalopó, (véase el plano) es completamente llana, no ofrece dificultad alguna para la edificacion, no exige movimiento importante de tierras, el subsuelo es seco y sano y su saneamiento ó alcantarillado facil y no muy costoso; el único inconveniente más o menos remoto para el ensanche urbano por este lado del rio, es la situacion del cementerio, que a medida que avanza la edificacion se irá acercando a la ciudad y con ello, los inconvenientes que tal proximidad

Medio de que la superficie para el ensanche de Elehe sea más que sobrada sin tocar a una palmera.

siona.

Queda pues sentada la posibilidad del ensanche urbano de la Ciudad de Elehe, en superficie que por su extension, cabe asegurar, queda prevista toda eventualidad, y sentado esto, pasamos a estudiar otros factores que deben tenerse en cuenta en la solucion del problema que nos ocupa.

El limitar el derecho de propiedad a los dueños de los huertos de palmeras, privándolos, no solo del derecho de construir en ellos, <sup>ANNO</sup> obligándoles a conservarles como tales, es un real y positivo perjuicio que se les causa, en nombre de los intereses generales de la Nacion, y ¿puede y debe causárseles este perjuicio?

Entiende el que suscribe que el perjuicio es necesario, indispensable, que se debe privar a los dueños de los huertos de palmeras del derecho de disponer libremente de ellos é imponerles la obligacion de conservarles como hasta aqui, cuidando del cultivo y conservacion del Palmeral; los intereses generales de la Nacion, su riqueza, la conservacion de todo aquello que como el bosque de palmeras de Elehe, es un orgullo nacional, un conjunto artistico y bello, EXCEPCIONALMENTE NOTABLE Y EXCEPCIONALMENTE UNICO, exige que a su conservacion y fomento, que a su intangibilidad, se sacrifiquen los insignificantes o pequeños intereses individuales si se les compara, con el interes general que exige tal sacrificio.

? Pero deben ser solo un puñado de españoles, los 50, 100 ó 200 señores dueños de los huertos de palmeras los que únicamente han de sufrir estos perjuicios, este daño en sus intereses, esta privacion de libertad de disponer de lo suyo con sujecion a las normas generales que rigen el

La conservacion del Palmeral implica un perjuicio en los intereses de los propietarios del mismo que debe compensarse



A esta interrogacion he de contestar en sentido negativo; no deben ser los dueños de los huertos, los únicos, que por conservar intangible el bosque de palmeras, sufran los perjuicios que por ello se cause a la propiedad privada, ni en su cuantia, ni por la privacion de la libertad de la libre disposicion de la misma.

Y si no deben sufrir esos perjuicios y daños en su propiedad, ¿procederá como en toda obra de interes general, la expropiacion por tal causa?

Tampoco procede la expropiacion en sentir del que suscribe y para razonar esta afirmacion, indicaré como se creó, como se sostiene y como vegeta el palmeral de Elehe, y de ello nacerá la razon de que no procede sea expropiado.

No debe el Estado expropiar el Palmeral; fundamento de ello.

El palmeral de Elehe se asienta como esta Ciudad, en una planicie de muy ligero declive de direccion Norte-Sur, de la Sierra a la estepa, declive que apenas si es notado a simple vista, y solo mirando de lejos la campiña o por la observacion de la direccion de las aguas de riego en sus cauces, es apreciada.

La huerta, la superficie fertilizada por las aguas del Vinalopó, forma una verdadera cuadrícula o conjunto de tablares de forma sensiblemente rectangular o cuadrada, tablares que limitan los cauces de riego y sus derivaciones o las vias de comunicacion. (fotografias N.º 2, 6, 7, 10, 11 y 15)

En el caballon o lomo que es por uno de sus lados margen de la acequia de riego y por otro límite del tablar, en la arista mas elevada del mismo (es de seccion sensiblemente triangular) es en donde estan plantadas las palmeras, y el tablar asi cerrado por esta a modo de verja que for-



caballones que le limitan, se dedica al cultivo de la alfalfa, la cebada, el granado ó algunos frutales (véase el plano y las fotografías N.º 2, 7, 12, 13 y 14). (1)

Así pues, el fruto de la palmera, viene a ser un complemento del producto obtenido del cultivo principal del tablar y solo así, resulta remunerador su cultivo.

Claro está, que mayores o menores los tablares, la producción del cultivo a que se dedican, es merceda en no pequeña escala por los jugos que las raíces de las palmeras absorben, en mayor proporción, cuando menor es el tablar, y más sensible, cuando la palmera llega a su pleno desarrollo.

En los tablares grandes, la altura que alcanza la palmera, su no grande y rala copa, facilita el que la luz bañe el tablar y que en él se obtengan abundantes cosechas de cebada, grandes volúmenes de alfalfa ó que vegete bien el huerto de granados y la alcachofa.

Con esta breve descripción de como esta constituido el palmeral de Elche, como se cultiva y que productos se obtienen del suelo donde esta asentado, ¿cabe suponer que para su conservación y para su fomento proceda la expropiación por parte del Estado?

Sinceramente digo que no, y aunque en caso alguno se ha de inclinar mi ánimo a que se mengüe ó se destruya este bello oasis, si para ello hubiera de recurrirse a la expropiación de toda la superficie que ocupa, entraria en mi animo la duda y ella me obligaria a buscar el medio de lograr su conservación y fomento, sin cargar sobre los hombros del Estado Español, la variada, la detallada labor, el

(1) "Las palmeras prevalecen en suelo regado con frecuencia; Riéganse las de Elche con aguas salobres, y estan plantadas a 6 pies en filas paralelas a la línea de mar." (1)

euidado cultivo, la minuciosa y complicada administracion de toda la superficie que ocupa el palmeral, amen, del costo de la expropiacion (1).

Asi pues, como antes he afirmado, no creo proceda la expropiacion del palmeral, para su conservacion y fomento.

Y si no es equitativo y justo el que los dueños de los huertos de palmeras sufran los perjuicios que lleva el prohibirles que en ellos se pueda edificar o que se cambie su cultivo, y el Estado no debe proceder a su expropiacion previa la indemnizacion correspondiente; ¿que cabe hacer para conservar y fomentar el bosque de palmeras?

¿Que para indemnizar a sus propietarios del perjuicio que se les ocasiona?

En sentir del que suscribe lo siguiente.

Sentado el que la conservacion y fomento del palmeral que rodea a Elche encaja en el espíritu de la Ley de parques nacionales y que aun no precisada en ella esta MODALIDAD, por lo excepcional, por su singularidad é importancia merece el que se precise, exponemos a continuacion la forma en que puede hacerse, y la extension ó amplitud que se debe dar a dicha Ley, para esta modalidad, para este propósito é indemnizar a los propietarios de los huertos del perjuicio que con ello se les ocasiona.

En los parques nacionales creados con sugestion a los preceptos de la Ley vigente, el Estado

(1) Los propietarios de huertos de palmeras, aun aquellos que residen en Elche, tienen arrendados sus huertos a los que directamente los cultivan; es frecuente el que un propietario administre o LLEVE POR SU CUENTA un olivar, un huerto de granados o superficies de secano y regadio en que vegetan el olivo, almendro ó algarrobo, y rarísimo, el caso en que esto ocurre en un huerto de palmeras, debido mas que nada, a la minuciosa y constante intervencion que del bracero exige su cultivo y mas que este, su explotacion.

contribuye a su constitucion y fomento en la forma y por los concetos siguientes

A

Los Parques Nacionales, o estan exentos de tributacion ó esta corre a cargo del Estado.

B

En toda la superficie que comprende el Parque ó Sitio Nacional, se limita su aprovechamiento de tal modo que mas que la percepcion de una renta, viene a ser un gravamen; se prohíbe la caza, se persigue a los animales dañinos, se contrae la pesca a la de anzuelo, y en cuanto a las leñas y maderas, queda restringido a la utilizacion de las muertas o rodadas que puedan ser un peligro en el Parque; puede decirse, que el Estado renuncia a la percepcion de toda renta de los terrenos que comprende el parque nacional y con ella contribuye anualmente a su sostenimiento.

C

La guarderia del Parque, es costeada por el estado.

D

Las vias de comunicacion para el acceso al Parque y las necesarias para recorrerlo por su interior, son costeadas por el Estado.

E

La administracion y direccion tecnica que exija el Parque Nacional, es costeada por el Estado.

Estudiemos la forma, EL MODO de adaptar estos cinco conceptos a la defensa y fomento del Bosque de Palmeras de Elche, y como, de esta adaptacion resultará. que puede hacerse



para los dueños de los mismos ó casi con beneficio, y sin que el Estado haya de ausiliar ó contribuir para ello, mas que ausilia ó contribuye en los parques nacionales creados. (1)

Por la junta Central de Parques Nacionales o la local que se designe para el Palmeral de Elche, se procederá a clasificar los huertos de palmeras cuyo conjunto forma el bosque, en los siguientes apartados o lotes.

M

Comprenderá todos los huertos situados junto a la población de Elche que por su situación con relación a las vías urbanas, vías de comunicación ó edificios actuales, son terrenos edificables inmediatamente, dependiendo el que se edifique o no, de la voluntad de su poseedor.

M'

Comprenderá todos los huertos que forman el bosque que rodea a Elche, todos los que forman masa continua á partir del casco de la población, y no se hayan comprendido en el apartado M.

M''

En este se comprenderán los huertos aislados, mas o menos proximos al bosque que rodea a la población y que por ello, observada la campiña desde unos cuantos kilómetros de la población, parece que forman un bosque continuo, un solo bosque con los huertos pegados a la Ciudad, dando al mismo las proporciones de grandiosidad con que es admirado.

(1) Ley de 7 de Diciembre de 1916 = Real Decreto de 23 de Febrero de 1917 = Real Decreto de 15 de Agosto de 1918 = Real Orden de 26 de Septiembre de 1918 = Real Orden de 30 de Agosto de 1920 del Ministerio de Instrucción Pública y Real Orden

M''''

Los huertos aislados, que aunque dan el aspecto oriental tan característico del campo de Elche, vienen a ser bosquetes o rodales aislados del bosque principal.

Realizada esta clasificación, el bosque de palmeras cuya conservación se considera de interés general ó de utilidad pública, S I T I O N A C I O N A L, quedará constituido por las superficies determinadas por los apartados M - M' y M''.

Los propietarios de los huertos comprendidos en esta declaración, sufren los perjuicios ya reseñados y además se les impone la obligación de continuar a USO Y COSTUMBRE DE BUEN LABRADOR el actual cultivo de las palmeras de sus huertos, y a los comprendidos en el apartado M, a los propietarios de los más próximos o mejor situados con relación al casco de la población, se les perjudica además, con la diferencia entre el precio o valor de un huerto como tal y el que el mismo adquiere como terreno edificable, pero esto, no en la cuantía que supone las ventas realizadas a tal efecto, pues es seguro, que si las 8, 12 ó 15 hectáreas de huerto que se encuentran en estas condiciones se lanzasen al mercado de terrenos para edificar en un momento determinado, el precio que se obtuviese sería tal vez y sin tal vez, menor en una mitad o en dos tercios al obtenido en las ventas realizadas poco a poco y en el transcurso de 15 ó 20 años.

Como consecuencia de la anterior clasificación y de las breves consideraciones expuestas, estudiaremos ahora, como creemos deba aplicarse a la defensa y fomento del Bosque de Palmeras, al fomento y defensa del Sitio Nacional.



ceptos por los que el Estado contribuye en los Parques Nacionales creados..

A = TRIBUTACION

Todos los huertos de palmeras comprendidos en los apartados M, M' y M'' quedarán exentos de tributar al Estado u Municipio.

Con esto se aumenta automáticamente la renta de los mismos en un crecido tanto por ciento.

B = RENTA QUE AL ESTADO PRODUCIA EL BOSQUE O MONTE ANTES DE CREARSE EL PARQUE NACIONAL Y QUE DEJA DE PERCIBIR A PARTIR DE SU CREACION.

COSTE DE LOS TRABAJOS DE POLICIA FORESTAL, LIMPIEZA DE LE LEÑAS MUERTAS Y RODADAS, EXTINCION DE ANIMALES DAÑINOS, GARITAS DE VIGILANCIA, & & &

En sustitucion de los gastos de policia que costea el Estado y de las rentas que percibia y deja de percibir, se consignará para la defensa y fomento del Sitio Nacional de Elche, una cantidad anual en los presupuestos generales del Estado de no gran cuantía, no mayor que la renta que por otro parque deja de percibir y los gastos que en ellos costea.

C = LA GUARDERIA.

Como en los Parques Nacionales, será costeada por el Estado y esto representará otro beneficio o aumento de renta para los huertos, dado, que dejarán de abonar las cantidades que por este concepto pagan hoy al Sindicato de Guarderia Rural.

D = VIAS DE COMUNICACION DE ACCESO A LOS PARQUES NACIONALES Y PARA CIRCULAR POR ELLOS.

En este caso, el Bosque de Palmeras, el Sitio Nacional de Elche no necesita de estas vias para llegar o circular por él, pero para su defensa, para que la zona de Elche pueda ensancharse sin destruir

el Bosque de Palmeras, es necesario construir sobre el Vinalopó, las pasarelas o puentes para vándantes que en el plano se indican con la letra V; situada una de ellas, al extremo N.O de la población actual a la izquierda del Vinalopo (frente a la torre del palacio de Altamira, fotografía N.º 18, letra A') y otra, en el extremo S.O., para unir El Arrabal, con el barrio de Santa Teresa o del Pla.

El coste de estas PASARELAS, ha de ser menor, mucho menor, MUCHÍSIMO MENOR, que las vías de acceso y de circulación de los parques creados y ellas han de ser las mejores defensas del Parque de Palmeras y las que han de dar resuelto su problema económico, si se establece una participación de ~~aquel~~ en la plus-valía, que alcancen los terrenos de la derecha del Vinalopó, merced a tales vías de comunicación.

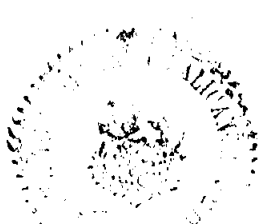
No <sup>puede y</sup> debe la Ley que cree este Parque o Sitio Nacional, al precisar la construcción de las dos pasarelas, fijar el impuesto de la plus-valía sobre estos terrenos ?

Con este impuesto o participación del Estado, ¿No se puede atender á indemnizar a los propietarios de los huertos del apartado M y a resarcirse el Estado de los gastos que su construcción ocasionen?

E = LA ADMINISTRACION Y DIRECCION TECNICA

En este caso menos costosa que la de cualquier parque creado, por limitarse solo a la intervención necesaria para evitar la destrucción del palmeral y procurar su fomento.

A esta adaptación ó acoplamiento de conceptos del Parque Nacional según la Ley actual, al



de hacer las siguientes consideraciones.

Los propietarios de los huertos de palmeras de los apartados M' y M'', con lo indicado en los apartados A y B, percibirían automáticamente un valor en la renta y por lo tanto en el valor de los mismos, no menor del TRIENTA por ciento.

Tengase en cuenta para ello, que aparte de dejar de tributar al Estado, al municipio y al Sindicato de Guardería Rural, la renta del huerto deja de influir en la Cédula personal, en la parte personal del reparto municipal por utilidades y en los derechos reales por venta o sucesión, y todo ello no influye en la renta y en el valor en venta, en menos del tanto por ciento dicho y creo que con tales exenciones quedan indemnizados por completo de la limitación impuesta a la propiedad de sus huertos.

La indemnización que aparte la anterior habrá de darse a los propietarios de los huertos del apartado M, una vez que fuera fijada, podría dividirse para su pago en anualidades y para amortizarlas debe contarse con la plus-valía antes indicada y con una parte de la renta o cantidad anual con que el Estado contribuya al sostenimiento y fomento del Palmeral (Apartado B).

También podría costearse con esta renta, la creación y sostenimiento de un vivero de palmeras al objeto de facilitarlas gratuitamente a los particulares, ofreciéndoles además, el que los huertos que creasen junto a los del apartado M' o dentro de la superficie M'', a los X años, quedarían en las mismas condiciones de ellos, al efecto de fomentar el Bosque de Palmeras, pues como vengo indicando en el curso de este informe, no creo que solo se deba conservar, sino que procurarse su fomento y en esto llegaría hasta el adelanto de cantidades para costear la plantación (con



las debidas garantias), de palmeras, ademas de dar gratuitamente las plantas necesarias.

Tambien con la cantidad anual consignada en los presupuestos del Estado y el impuesto de la Plusvalia, pudiera atenderse en su dia a costear o subvencionar en parte, la construccion de un nuevo cementerio, cuando la proximidad del actual a la poblacion, aconsejase o exigiese se construyese en sitio mas alejado.

Como lo que queda expuesto es un informe, en él creo que queda fijada la posibilidad sin grandes sacrificios para el Estado de defender el actual bosque de palmeras de Eche y de fomentarlo, y que ello es compatible con el ensanche urbano de la poblacion, no precisando cifras, pues ello tendria lugar a propósito en un anteproyecto ó proyecto redactado con sugesion a normas, que a mi no me han sido dadas.

Y termino rogando a V.I. benovelencia por la extension de este informe cuya lectura le ha de robar tiempo preciso para otras atenciones, pero considero de tal importancia el tema, que he creido en mi un deber el dar al mismo la amplitud necesaria para que con completo conocimiento pueda solucionarse.

V.I resolverá.

Alicante 8 de Mayo de 1924

El Ingeniero Jefe

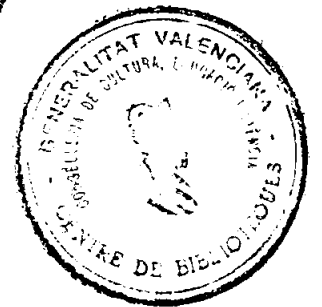


*Piano*

3- Loi par la Régulation de la Tutelle de la palmeraie. Loi 1/1986 de la “Generalitat Valenciana”, du 9 mai.

# LLEI PER A LA REGULACIÓ DE LA TUTELA D'EL PALMERAR D'ELX

Llei 1/1986 de la Generalitat Valenciana,  
de 9 de maig



GENERALITAT VALENCIANA  
VALÈNCIA  
1987

R. 34.904

## ÍNDIX

	Pàgs.
LLEI 1/1986, DE 9 DE MAIG, DE LA GENERALITAT VALENCIANA, PER LA QUAL ES REGULA LA TUTELA DEL PALMERAR D'ELX	
Exposició de motius .....	5
Articles Primer a Tretze .....	7
Disposicions Finals .....	12
Disposició Derogatòria .....	13
DECRET 133/1986, de 10 de novembre, del Consell de la Generalitat Va- lenciana, que desplega la Llei 1/1986, de 9 de maig, per la qual és regula- da la tutela del Palmerar d'Elx .....	29

Publicacions de la Generalitat Valenciana, 1987  
Direcció General de Relacions Informatives i Ciutadanes  
Palau de la Generalitat  
Cavallers, 2 - 46001-VALÈNCIA

Coberta: Miriam Rocha

Primera edició: setembre, 1987

I.S.B.N.: 84-7579-313-4

Dipòsit legal: V. 2242-1987

Imprès a Blasco Requena, S. A.  
S. Ignacio de Loyola, 10 - Tel. 326 14 08  
46008-VALÈNCIA

LLEI 1/1986, DE 9 DE MAIG, DE LA GENERALITAT  
VALENCIANA, PER LA QUAL ES REGULA  
LA TUTELA D'EL PALMERAR D'ELX

SIA notori i manifest a tots els ciutadans, que les Corts Valencianes han aprovat, i jo, d'acord amb el que estableixen la Constitució i l'Estatut d'Autonomia, en nom del Rei, promulgue la següent Llei:

EXPOSICIÓ DE MOTIUS

Les plantacions de palmeres d'Elx, forma de conreu secular d'aquesta espècie tan característica del Mediterrani, són el testimoni d'un aspecte singular de la història econòmica i social del poble valencià. Podem a més presumir-ne un origen anterior a l'estructura actual de plantació i que podria remuntar-se a l'Antiguitat. Tot això contribueix a ressaltar el valor d'aquesta massa arbòria, El Palmerar d'Elx, que resulta altament evocadora per a molts dels qui la contemplen, com testimonien les freqüents citacions literàries i representacions gràfiques dels últims dos segles.

El seu caràcter singular es palesa encara més en la seua especificitat com a element del patrimoni cultural valencià: objecte vivent, en evolució i desenvolupament constants, que naix, creix, és fecundat artificialment, esporgat (escarmondat) i mantingut per mitjà d'arts tradicionals, i que, en fi, envelleix i mor; característiques que configuren aquest conjunt arbori com a objecte la protecció legal del qual ha de seguir pautes altres que les promulgades per a la protecció d'objectes de caràcter monumental d'un altre ordre.

Aquesta mateixa singularitat i la preocupació constant per la seua conservació es palesen en la pluralitat i la diversitat de disposicions legals de què ha estat objecte d'ençà que començà a veure's amenaçada per processos de transformació social i econòmica.

Així, el Decret de 8 de març de 1933 declarava d'interés social la conservació dels horts de palmeres d'Elx, encarregava l'aplicació de les seues disposicions al Ministeri d'Agricultura, Indústria i Comerç i preveia la creació d'un

patronat per a adoptar les mesures tutelars conseqüents. El Patronat va ser creat per Ordre Ministerial de 28 de març de 1942 i reestructurat per Ordre Ministerial de 26 de febrer de 1973.

L'Ordre de 18 d'octubre de 1967 del Ministeri d'Agricultura incloïa les palmeres en la relació de les espècies enumerades per l'article 228 del Reglament de Monts com a espècie de protecció forestal, de manera que quedaven sotmeses a la inspecció i la vigilància de les Cabdalies del Districte Forestal, segons la normativa que regulava el seu aprofitament i les llicències de tala.

En l'aspecte cultural, per Decret de 31 de juliol de 1941 es constituïa, sota la dependència del Ministeri d'Educació Nacional, el Patronat per a la Protecció dels Jardins Artístics i per Decret de 27 de juliol de 1943 fou declarat Jardí Artístic «el Palmerar de les immediacions d'Elx, inclòs l'anomenat jardí-hort del Cura», i posat sota la tutela de l'Estat, exercida pel Ministeri d'Educació Nacional, a l'empara de la Llei del Tresor Artístic i del Decret de 31 de juliol de 1941.

Finalment, també en l'aspecte urbanístic han estat presos en consideració els horts de palmeres ja que, en aplicació de la Llei de Règim del Sòl i Ordenació Urbana, foren aprovades en 1951 unes Ordenances Municipals Addicionals que s'incloueren en el Pla General d'Ordenació Urbana d'Elx de 1962 i posteriorment, es redactarà un Pla Especial d'Ordenació dels horts de palmeres que fou aprovat per Ordre Ministerial d'11 d'octubre de 1972 i recollit en la revisió del Pla de 1973.

No obstant això, la vigència d'aquestes disposicions s'ha revelat inadequada per a la protecció d'El Palmerar d'Elx.

A això ha contribuït el fet que els criteris que les inspiraven, per la seua naturalesa sectorial, no arribaven a considerar globalment els supòsits implícits en aquella protecció, al mateix temps que la pluralitat dels òrgans, les competències i les atribucions sobre la matèria, a causa de l'absència d'una regulació que les harmonitzàs sistemàticament, era motiu de situacions d'inseguretat jurídica i d'ineficàcia administrativa.

Per una altra part, i amb independència de l'ordenament jurídic vigent, s'han manifestat recentment factors econòmico-socials que agreugen els problemes de la conservació de les plantacions de palmeres d'Elx, tals com la tendència a la substitució de cultius i la pressió econòmica que representen les expectatives de construcció en un nucli urbà de creixement ràpid.

Per tot això cal dictar una disposició de caràcter general que sistematitze les mesures de tutela indispensables, actualment disperses, i que unifique l'estructura de l'òrgan que les ha d'aplicar, de manera que responga a l'estructura actual de l'Administració pública. En efecte, els tres blocs de matèries i compe-

tències concernides (cultura, agricultura i urbanisme) han estat assumits i aquestes poden per tant ser regulades i harmonitzades per la Generalitat Valenciana, a l'empara de l'article 31, punts quatre, cinc, nou i deu de l'Estatut d'Autonomia. I cal també que com a fins específics a assolir siga considerada la permanència dels valors culturals i històrics de les plantacions de palmeres, per una part, i per l'altra, s'establesquen les mesures necessàries per a fomentar-ne el cultiu, ja que conservant allò que constitueix una part important del patrimoni històric i cultural d'Elx conservem una part de la història i la cultura del poble valencià.

#### *Article primer*

És objecte d'aquesta Llei la protecció i el foment de la palmera datilera (*Phoenix Dactylifera L*) d'Elx i el seu terme municipal, així com de les àrees i entorns on s'ubica, mitjançant la regulació del seu ús, destinació i aprofitament amb el fi de garantir la continuïtat històrica dels valors naturals i culturals que representen i la promoció del seu cultiu.

#### *Article segon*

Estan sota la tutela d'aquesta Llei les àrees que obtinguen la qualificació d'Horts de Palmeres, segons el procediment que en ella mateixa s'estableix, pel seu interès històric-cultural.

Igualment es troben sota la tutela d'aquesta Llei, en els termes en ella mateixa indicats, els Grups de Palmeres i Palmeres Disseminades que, sense constituir Hort, siguen qualificades, pel procediment també en la mateixa Llei establert, com d'interès històric-cultural.

Les qualificacions a què es refereixen els apartats anteriors podran deixar-se, en tot o en part, sense efecte quan desapareguen les circumstàncies que en el seu dia les determinaren.

#### *Article tercer*

Les qualificacions previstes en l'article anterior, i igualment les declaracions que les deixen sense efecte, s'establiran per Decret del Consell de la Generalitat Valenciana, a proposta del Patronat que es crea en l'article deu.

En el Decret de qualificació esmentat en l'apartat anterior caldrà fer constatar detalladament els valors que determinen la qualificació i les característiques físiques indispensables per a la seua perduració, i si fóra pertinent, els usos permesos.

*Article quart*

Es crea el Registre d'Horts, Grups de Palmeres i Palmeres Disseminades d'Elx, en el qual s'inscriuran els béns col·locats sota la tutela d'aquesta Llei.

En aquest registre haurà de constar almenys la informació següent:

—El Decret de qualificació.

—Una descripció física detallada del bé tutelar, referida tant a les palmeres com al sòl i a les construccions que s'hi troben.

—Les persones que siguen titulars de drets reals sobre el bé o els qui el posseeixen per qualsevol títol en el moment de la seua qualificació, i les que ho siguen en el futur, qualsevol que siga el títol de creació o transmissió d'aquests drets.

—Les autoritzacions, llicències i els altres actes administratius a què es refereix aquesta Llei.

L'organització i el funcionament del Registre d'Horts, Grups de Palmeres i Palmeres Disseminades d'Elx es determinaran per via reglamentària.

*Article cinqué*

Els titulars de drets reals o posseïdors per qualsevol títol dels béns que obtinguen les qualificacions prescrites en l'article segon, o respecte dels quals s'haja incoat expedient de qualificació, estan sotmesos a les obligacions següents:

a) Vetlar en tot cas per la integritat física i, quan es tracte d'un bé qualificat, per la preservació dels valors que en motivaren la qualificació.

b) Notificar al Patronat a què fa referència l'article deu els canvis de titularitat dels drets, aportant els documents pertinents, i igualment qualsevol alteració de fet o canvi d'ús que afecte les característiques físiques o la perduració dels valors que motivaren la declaració.

c) Permetre i facilitar en tot moment la inspecció del bé tutelat per part del Patronat a què fa referència l'article deu o d'un representant d'aquest degudament autoritzat. Igualment hauran de facilitar al Patronat qualsevol informació que se'ls sol·licite i siga pertinent per a la protecció física i jurídica del bé tutelat o la perduració dels valors que en motivaren la declaració.

*Article sisé*

1. Els propietaris dels béns als quals s'apliquen les qualificacions prescrites en l'article segon estan obligats a conservar-los i mantenir-los en els termes establerts pel Decret de qualificació corresponent. Quan executen accions contràries o no executen les necessàries per a la consecució d'aquest fi, el Patronat

a què fa referència l'article deu podrà ordenar la paralització immediata de les primeres i, previ requeriment als interessats, l'execució subsidiària de les segones a càrrec dels propietaris.

2. Serà causa justificativa d'interés social per a l'expropiació dels béns sobre els quals recaiguen les qualificacions prescrites en l'article segon el perill de destrucció física o desaparició dels valors que en motiven la qualificació. L'expropiació serà executada per la Generalitat Valenciana, prèvia proposta del Patronat al qual fa referència l'article deu, i també se'n podrà beneficiar qualsevol administració pública.

*Article seté*

1. Els Horts, Grups de Palmeres i Palmeres Disseminades no es podran destinar a usos ni ser objecte d'activitats que impliquen la pèrdua dels valors que en determinaren la qualificació.

2. Hom no podrà realitzar-hi activitats ni destinar-los a usos que puguen afectar-ne la integritat física o els valors que determinaren la seua qualificació sense autorització prèvia del Patronat que es crea en l'article deu.

3. Sense perjudici d'allò que estableix el paràgraf primer, podran ser autoritzats certs usos o activitats no atemptatoris contra la integritat física de les plantacions de palmeres que es consideren convenients per raó d'interés social notori.

*Article vuité*

Les disposicions i actes administratius que tinguen com a objecte l'adopció de mesures d'ordenació del territori o de regulació de cultius o la concessió d'autoritzacions o llicències per a usos o activitats que puguen afectar la integritat física o els valors que determinaren la qualificació dels Horts, Grups de Palmeres o Palmeres Disseminades requeriran un informe previ favorable del Patronat al qual fa referència l'article deu. S'entenen particularment incloses en aquest supòsit les normes de planejament urbà, les llicències municipals d'obres i les autoritzacions que regula el Reglament d'activitats molestes, insalubres, nocives i perilloses, segons el Decret 2414/1961, de 30 de novembre.

Les disposicions administratives que no compleixen aquest requisit seran considerades contràries a la Llei, segons els articles 28 i 26 de la Llei de Règim Jurídic de l'Administració de l'Estat.

Els actes administratius que no compleixen aquest requisit es podran anul·lar, segons allò que determina l'article 48 de la Llei de Procediment Administratiu.

*Article nové*

Les activitats i obres que es facen als Horts, Grups de Palmeres o Palmeres Disseminades que hagen estat objecte de la qualificació prevista en l'article segon d'aquesta Llei o respecte dels quals s'haja incoat l'expedient oportú de qualificació i que no tinguen l'informe favorable al qual fa referència l'article anterior, podran ser paralizades pel Patronat creat per l'article deu.

*Article deu*

Es crea el Patronat d'El Palmerar d'Elx com a òrgan competent per a l'aplicació de les disposicions de la Llei present.

El Patronat d'El Palmerar d'Elx dependrà orgànicament i funcionalment de la Conselleria de Cultura, Educació i Ciència i tindrà la seua seu a la ciutat d'Elx.

El Patronat estarà format de la manera següent:

—President, el Conseller de Cultura, Educació i Ciència.

—Vice-president, l'Alcalde de l'Ajuntament d'Elx.

—Vocals: el Director General del Patrimoni Artístic de la Conselleria de Cultura, Educació i Ciència; el Director General de Desenvolupament Agrari de la Conselleria d'Agricultura i Pesca; el Director General d'Urbanisme de la Conselleria d'Obres Públiques, Urbanisme i Transports; dos Regidors de l'Ajuntament d'Elx designats pel Ple; un representant dels cultivadors de palmeres.

—En serà Secretari, amb veu però sense vot, el de l'Ajuntament d'Elx.

El Patronat d'El Palmerar d'Elx es reunirà almenys una vegada a l'any.

L'organització i el funcionament del Patronat d'El Palmerar d'Elx seran establerts per via reglamentària.

*Article onze*

1. Correspon al Patronat d'El Palmerar d'Elx l'exercici de les atribucions següents:

a) Elevar al Consell les propostes a què fan referència els articles tercer i sisé en la disposició segona.

b) Disposar les inscripcions i anotacions del Registre d'Horts, Grups de Palmeres d'Elx i Palmeres Disseminades.

c) Rebre les notificacions, ordenar les inspeccions i demanar les informacions a què fan referència els apartats b) i c) de l'article cinqué.

d) Ordenar la paralización de les actuacions a què fan referència la disposi-

ció primera de l'article sisé i l'article nové, i l'execució subsidiària de les indicades en la disposició primera de l'article sisé.

e) Concedir les autoritzacions a què fa referència l'article seté.

f) Emetre els informes a què fa referència l'article vuité.

g) Proposar a les administracions públiques les subvencions i els beneficis a què fa referència l'article dotze.

h) Imposar les sancions a què fa referència l'article tretze, sense perjudici d'allò que disposa l'apartat cinqué del mateix article.

i) Adoptar les mesures que s'estimen convenients per a la consecució de les finalitats d'aquesta Llei.

j) Promoure la investigació, la difusió i la popularització del valor d'El Palmerar d'Elx.

k) Proposar al Consell plans d'actuació que contemplen ajudes a l'agricultor mitjançant programes de millora varietal i altres mesures de foment.

2. El Patronat d'El Palmerar d'Elx serà dotat amb els òrgans gestors oportuns per a l'exercici d'aquestes atribucions, en els quals podrà delegar funcions segons els termes i les condicions que s'establiran reglamentàriament, els quals termes i condicions es contemplen en els apartats b), c), d) i e) de la disposició primera de l'article present.

*Article dotze*

Els Horts, Grups de Palmeres i Palmeres Disseminades als quals es refereix l'article segon d'aquesta Llei tindran les subvencions i els beneficis que es determinaran reglamentàriament.

*Article tretze*

1. Les accions o les omissions contràries a allò disposat en aquesta Llei constituïran infraccions administratives, i seran sancionades de la manera següent:

a) Les contràries a allò que disposen els apartats b) i c) de l'article cinqué, amb multes de fins dos milions de pessetes.

b) Les contràries a allò disposat en l'article cinqué, apartat a), o en els articles sisé i seté, i igualment la concessió de llicències o autoritzacions que no compten amb l'informe previ favorable prescrit per l'article vuité, amb multes de fins quinze milions de pessetes.

2. Quan les infraccions a què fa referència la disposició anterior ocasionen una lesió als béns que tutela aquesta Llei susceptible de valoració econòmica,



la infracció serà sancionada amb multa del tant al quàdruple del valor del dany ocasionat, sense perjudici de la resta de responsabilitats legals que pertoquen.

3. Les sancions administratives s'imposaran per una resolució motivada que requerirà la tramitació d'un expedient amb l'audiència de l'interessat, per tal de fixar els fets que la determinen, i en la qual seran ateses expressament les circumstàncies personals del sancionat, s'avaluarà la gravetat de les seues accions o omissions i el perjudici o el risc que hagen sofert els béns i els valors tutelats per la Llei present.

4. Les sancions que s'imposaran a subjectes distints a conseqüència de la mateixa infracció tindran caràcter independent entre si.

5. Les multes de fins quinze milions de pessetes seran imposades pel Patronat a què fa referència l'article deu. Les multes que, com a resultat de l'aplicació de la disposició segona d'aquest article, excediran d'aquesta quantitat, les imposarà el Consell de la Generalitat Valenciana.

6. Les infraccions administratives a què fa referència l'article present prescriuran als cinc anys d'haver estat comeses.

#### DISPOSICIONS FINALS

##### *Primera*

S'autoritza el Consell de la Generalitat Valenciana per a dictar les disposicions reglamentàries i les altres normes necessàries per al desplegament i l'aplicació d'aquesta Llei.

##### *Segona*

El Consell de la Generalitat Valenciana és autoritzat per a actualitzar per via reglamentària la quantia de les multes que es fixen en la Llei present, previ informe del Patronat.

##### *Tercera*

El Patronat d'El Palmerar d'Elx es constituirà en el termini màxim de sis mesos des de l'entrada en vigor d'aquesta Llei. Així mateix, el Registre d'Horts, Grups de Palmeres i Palmeres Disseminades i les disposicions que reglamenten les subvencions i altres beneficis aplicables a aquests, es posaran en funcionament dins del termini màxim de nou mesos des de l'entrada en vigor d'aquesta Llei.

#### DISPOSICIÓ DEROGATÒRIA

No seran d'aplicació, pel que fa a l'àmbit territorial de la Comunitat Valenciana i en allò que afecta la tutela d'El Palmerar d'Elx, les disposicions següents:

— Decret de 8 de març de 1933 pel qual es dicten disposicions declarant d'interés social la conservació dels palmerars de la Vila d'Elx.

— Decret de 31 de juliol de 1941 constituint el Patronat dependent del Ministeri d'Educació Nacional per a la protecció dels Jardins Artístics.

— Totes les disposicions de rang igual o inferior a la Llei present que s'oposen a allò que s'hi estableix.

**P**ER tant, ordene que tots els ciutadans, tribunals, autoritats i poders públics als quals pertoque, observen i facen complir aquesta Llei.

València, 9 de maig de 1986.

El President de la Generalitat,  
JOAN LERMA I BLASCO

LEY PARA LA REGULACION  
DE LA TUTELA DEL PALMERAR DE ELCHE

Ley 1/1986 de la Generalidad Valenciana,  
de 9 de mayo



LEY 1/1986, DE 9 DE MAYO, DE LA GENERALIDAD  
VALENCIANA, POR LA QUE SE REGULA LA TUTELA  
DE EL PALMERAL DE ELCHE

**S**EA notorio y manifiesto a todos los ciudadanos, que las Cortes Valencianas han aprobado, y yo, de acuerdo con lo establecido por la Constitución y el Estatuto de Autonomía, en nombre del Rey, promulgo la siguiente Ley:

EXPOSICIÓN DE MOTIVOS

Las plantaciones de palmeras de Elche, forma de cultivo secular de esta especie tan característica del Mediterráneo, son testimonio de un aspecto singular de la historia económica y social del pueblo valenciano. Puede además postularse para ellas un origen anterior al de la actual estructura de plantación y que podría remontarse hasta la Antigüedad. Todo ello contribuye a resaltar el valor de esta masa arbórea, El Palmeral de Elche, que resulta altamente evocadora para muchos de sus contempladores, como lo atestiguan las frecuentes citas literarias y representaciones gráficas de los últimos dos siglos.

Su carácter singular se advierte aún más en su especificidad como elemento del patrimonio cultural valenciano: objetivo viviente, en constante evolución y desarrollo, que nace, crece, es fecundado artificialmente, podado y mantenido mediante artes tradicionales y que, en fin, envejece y muere; características que configuran este conjunto arbóreo como objeto cuya protección legal debe seguir pautas distintas de las promulgadas para la protección de objetos de carácter monumental de otro orden.

Esta misma singularidad y la preocupación constante por su conservación se reflejan en la pluralidad y diversidad de disposiciones legales de que ha sido objeto a partir del momento en que comenzó a verse amenazada por procesos de transformación social y económica.

Así el Decreto de 8 de marzo de 1933 declaraba de interés social la conservación de los huertos de palmeras de Elche, encomendaba la aplicación de sus disposiciones al Ministerio de Agricultura, Industria y Comercio y preveía la creación de un Patronato para adoptar las consiguientes medidas tutelares. Di-

cho Patronato fue creado por Orden Ministerial de 28 de marzo de 1942 y reestructurado por Orden Ministerial de 26 de febrero de 1973.

La Orden de 18 de octubre de 1967 del Ministerio de Agricultura incluía las palmeras en la relación de las especies enumeradas por el artículo 228 del Reglamento de Montes como especie de protección forestal, con lo cual quedaban sometidas a la inspección y vigilancia de las Jefaturas del Distrito Forestal, según la normativa que regulaba el aprovechamiento y las licencias de corta.

En el aspecto cultural, por Decreto de 31 de julio de 1941 se constituía, bajo la dependencia del Ministerio de Educación Nacional, el Patronato para la Protección de los Jardines Artísticos y por Decreto de 27 de julio de 1943 era declarado Jardín Artístico «el Palmeral de las inmediaciones de Elche, incluido el llamado jardín-huerto del Cura», poniéndolo bajo la tutela del Estado, ejercida por el Ministerio de Educación Nacional, al amparo de la Ley del Tesoro Artístico y del Decreto de 31 de julio de 1941.

Finalmente, también en el aspecto urbanístico han sido tomados en consideración los huertos de palmeras ya que, en 1951 fueron aprobadas unas Ordenanzas Municipales Adicionales que se incluyeron en el Plan General de Ordenación Urbana de Elche de 1962 y posteriormente, en aplicación de la Ley de Régimen del Suelo y Ordenación Urbana, se redactó un Plan Especial de Ordenación de los Huertos de Palmeras que fué aprobado por Orden Ministerial de 11 de octubre de 1972 y recogido en la revisión del Plan de 1973.

Sin embargo, la vigencia de estas disposiciones se ha revelado inadecuada para la protección de El Palmeral de Elche.

A ello ha contribuido el hecho de que los criterios que las inspiraban, por su naturaleza sectorial, no alcanzaban a considerar globalmente los supuestos implícitos en dicha protección, al tiempo que la pluralidad de los órganos, competencias y atribuciones sobre la materia, dada la ausencia de una regulación que las armonizara sistemáticamente, era motivo de situaciones de inseguridad jurídica e ineficacia administrativa.

Por otra parte, y con independencia del ordenamiento jurídico vigente, se han manifestado recientemente factores económico sociales que agravan los problemas de la conservación de las plantaciones de palmeras de Elche, tales como la tendencia a la sustitución de cultivos y la presión económica que representan las expectativas de construcción en un núcleo urbano de rápido crecimiento.

Por todo ello se hace necesario dictar una disposición de carácter general que sistematice las indispensables medidas de tutela actualmente dispersas y que unifique la estructura del órgano que ha de aplicarlas de manera que responda a la actual estructura de la Administración Pública. En efecto, los tres bloques de materias y competencias concernidas (cultura, agricultura y urba-

nismo) han sido asumidas y pueden, en consecuencia, ser reguladas y armonizadas por la Generalidad Valenciana al amparo del artículo 31, puntos cuatro, cinco, nueve y diez del Estatuto de Autonomía. Y es necesario también que como fines específicos a alcanzar sea considerada la permanencia de los valores culturales e históricos de las plantaciones de palmeras, por una parte, y, por otra, se establezcan las medidas necesarias para fomentar su cultivo, ya que conservando aquello que constituye una parte importante del patrimonio histórico y cultural de Elche conservamos una parte de la historia y la cultura del pueblo valenciano.

#### *Artículo primero*

Es objeto de la presente Ley la protección y el fomento de la palmera datilera (*Phoenix Dactilífera L*) de Elche y su término municipal, así como de las áreas y entornos donde se ubica, mediante la regulación de su uso, destino y aprovechamiento, con el fin de garantizar la continuidad histórica de los valores naturales y culturales que representan y la promoción de su cultivo.

#### *Artículo segundo*

Gozan de la tutela de esta Ley las áreas que obtengan la calificación de Huertos de Palmeras, según el procedimiento establecido en la misma, por su interés histórico-cultural.

Asímismo gozan de la tutela de esta Ley, en los términos que en la misma se señalan, los Grupos de Palmeras o Palmeras Diseminadas que, sin constituir Huerto, sean calificadas, por el procedimiento que en la misma se establece, como de interés histórico-cultural.

Las calificaciones a que se refieren los apartados anteriores podrán dejarse, en todo o en parte, sin efecto cuando hayan desaparecido las circunstancias de hecho que las determinaron en su día.

#### *Artículo tercero*

Las calificaciones previstas en el artículo anterior, así como las declaraciones que las dejen sin efecto, se establecerán por Decreto del Consell de la Generalidad Valenciana, a propuesta del Patronato que se crea en el artículo diez.

En el Decreto de calificación mencionado en el apartado anterior se deberán hacer constar detalladamente los valores que determinen la calificación, las características físicas indispensables para su perduración, y, si fuera pertinente, los usos permitidos.

*Artículo cuarto*

Se crea el Registro de Huertos, Grupos de Palmeras y Palmeras Diseminadas de Elche, en el que quedarán inscritos los bienes que gozan de la tutela de esta Ley.

En dicho Registro deberán constar al menos los siguientes extremos:

—El Decreto de calificación.

—Una descripción física detallada del bien tutelado, que se refiera tanto a las palmeras como al suelo y construcciones que en el mismo se encuentren.

—Las personas que sean titulares de derechos reales sobre el mismo o quienes lo posean por cualquier título en el momento de su calificación o en el futuro, cualquiera que sea el título de creación o transmisión de tales derechos.

—Las autorizaciones, licencias y demás actos administrativos a que se refiere la presente Ley.

La organización y funcionamiento del Registro de Huertos, Grupos de Palmeras y Palmeras Diseminadas de Elche se determinarán por vía reglamentaria.

*Artículo quinto*

Los titulares de derechos reales o poseedores por cualquier título de los bienes que obtengan las calificaciones prescritas en el artículo segundo, o respecto de las cuales se haya incoado expediente de calificación, están sometidos a las siguientes obligaciones:

a) Velar en todo caso por la integridad física y, cuando se trate de un bien calificado, por la preservación de los valores que motivaron su calificación.

b) Notificar al Patronato a que hace referencia el artículo diez los cambios de titularidad de sus derechos, aportando a este fin los documentos pertinentes, así como cualquier alteración de hecho o cambio de uso que afecte a las características físicas o a la perduración de los valores que motivaron la declaración.

c) Permitir y facilitar en todo momento la inspección del bien tutelado por parte del Patronato a que hace referencia el artículo diez o de su representante debidamente autorizado. Asimismo deberán facilitar a dicho Patronato cualquier información que se les solicite y sea pertinente para la salvaguarda física o jurídica del bien tutelado o la perduración de los valores que motivaron la declaración.

*Artículo sexto*

1. Los propietarios de bienes sobre los que recaigan las calificaciones pres-

critas en el artículo segundo están obligados a conservarlos y mantenerlos en los términos que establezca el correspondiente Decreto de calificación. Cuando ejecuten acciones contrarias o no ejecuten las necesarias a dicho fin, el Patronato a que se refiere el artículo diez, podrá ordenar la paralización inmediata de las primeras y, previo requerimiento a los interesados, la ejecución subsidiaria de las segundas a cargo de los propietarios.

2. Será causa justificativa de interés social para la expropiación de los bienes sobre los que recaigan las calificaciones prescritas en el artículo segundo el peligro de destrucción física o desaparición de los valores que motivaron su calificación. La expropiación será ejecutada por la Generalidad Valenciana, previa propuesta del Patronato a que se refiere el artículo diez, y podrá ser beneficiaria de la misma cualquier Administración Pública.

*Artículo séptimo*

1. Los Huertos, Grupos de Palmeras o Palmeras Diseminadas no podrán ser destinados a usos ni ser objeto de actividades que impliquen menoscabo de los valores que determinaron su calificación.

2. No podrán realizarse actividades ni destinarlos a usos que puedan afectar a su integridad física o a los valores que determinaron su calificación sin autorización previa del Patronato que se crea en el artículo diez.

3. Sin perjuicio de lo establecido en el párrafo primero, podrán autorizarse ciertos usos o actividades que, sin atentar a la integridad física de las plantaciones de palmeras, se estimen convenientes por razón de su interés social señalado.

*Artículo octavo*

Las disposiciones y actos administrativos que tengan como objeto la adopción de medidas de ordenación del territorio o de regulación de cultivos o la concesión de autorizaciones o licencias para usos o actividades que puedan afectar a la integridad física o a los valores que determinaron la calificación de los Huertos, Grupos de Palmeras o Palmeras Diseminadas requerirán informe previo favorable del Patronato a que se refiere el artículo diez. Se entienden particularmente incluidos en dicho supuesto las normas de planeamiento urbano, las licencias municipales de obras y las autorizaciones reguladas por el Reglamento de actividades molestas, insalubres, nocivas y peligrosas, aprobado por Decreto 2414/1961, de 30 de noviembre.

Las disposiciones administrativas que no cumplan dicho requisito se considerarán contrarias a la Ley, según lo establecido en los artículos 26 y 28 de la Ley de Régimen Jurídico de la Administración del Estado.

Los actos administrativos que no cumplan dicho requisito serán anulables, conforme a lo determinado en el artículo 48 de la Ley de Procedimiento Administrativo.

#### *Artículo noveno*

Las actividades y obras que se lleven a cabo en los Huertos, Grupos de Palmeras o Palmeras Diseminadas que hayan sido objeto de la calificación prevista en el artículo segundo de la presente Ley o respecto de los cuales se hubiera incoado el oportuno expediente de calificación y que no cuenten con el informe favorable a que se refiere el artículo anterior podrán ser paralizadas por el Patronato que se crea en el artículo diez.

#### *Artículo diez*

Se crea el Patronato de El Palmeral de Elche como órgano competente para la aplicación de las disposiciones de la presente Ley.

El Patronato de El Palmeral de Elche dependerá orgánica y funcionalmente de la Conselleria de Cultura, Educación y Ciencia y tendrá su sede en la ciudad de Elche.

Dicho Patronato estará compuesto de la manera siguiente:

- Presidente, el Conseller de Cultura, Educación y Ciencia.
- Vicepresidente, el Alcalde del Ayuntamiento de Elche.

— Vocales: el Director General de Patrimonio Artístico de la Conselleria de Cultura, Educación y Ciencia; el Director General de Desarrollo Agrario de la Conselleria de Agricultura y Pesca; el Director General de Urbanismo de la Conselleria de Obras Públicas, Urbanismo y Transportes; dos Concejales del Ayuntamiento de Elche designados por el Pleno; un representante de los cultivadores de palmeras.

— Actuará como Secretario, con voz pero sin voto, el que lo sea del Ayuntamiento de Elche.

El Patronato de El Palmeral de Elche se reunirá como mínimo una vez al año.

La organización y funcionamiento del Patronato de El Palmeral de Elche se establecerán reglamentariamente.

#### *Artículo once*

1. Corresponde al Patronato de El Palmeral de Elche el ejercicio de las siguientes atribuciones:

a) Elevar al Consell las propuestas a que se refieren los artículos tercero y sexto en su disposición segunda.

b) Disponer las inscripciones y anotaciones del Registro de Huertos, Grupos de Palmeras de Elche y Palmeras Diseminadas.

c) Recibir las notificaciones, ordenar las inspecciones y recabar las informaciones a que se refieren los apartados b) y c) del artículo quinto.

d) Ordenar la paralización de las actuaciones a que se refiere la disposición primera del artículo sexto y el artículo noveno, y la ejecución subsidiaria de las referidas en la disposición primera del artículo sexto.

e) Conceder las autorizaciones a que se refiere el artículo séptimo.

f) Emitir los informes a que se refiere el artículo octavo.

g) Proponer a las Administraciones Públicas las subvenciones y beneficios a que se refiere el artículo doce.

h) Imponer las sanciones a que se refiere el artículo trece, salvo lo dispuesto en su apartado 5.

i) Adoptar cuantas medidas estime convenientes para la consecución de los fines de la presente Ley.

j) Promover la investigación, la difusión y la popularización de los valores de El Palmeral de Elche.

k) Proponer al Consell planes de actuación que contemplen ayudas al agricultor mediante programas de mejora varietal y otras medidas de fomento.

2. El Patronato de El Palmeral de Elche será dotado de los órganos gestores administrativos oportunos para el ejercicio de estas atribuciones y podrá delegar en ellos, en los términos y condiciones que reglamentariamente se establezcan, las que se contemplan en los apartados b), c), d) y e) de la disposición primera del presente artículo.

#### *Artículo doce*

Los Huertos, Grupos de Palmeras y Palmeras Diseminadas a que se refiere el artículo segundo de esta Ley gozarán de las subvenciones y beneficios que reglamentariamente se determinen.

#### *Artículo trece*

1. Las acciones u omisiones que atenten contra lo dispuesto en la presente Ley constituirán infracciones administrativas, que serán sancionadas conforme a lo siguiente:

a) Las que atenten contra lo dispuesto en los apartados b) y c) del artículo quinto, con multas de hasta dos millones de pesetas.

b) Las que atenten contra lo dispuesto en el artículo quinto, apartado a), o los artículos sexto y séptimo, así como la concesión de licencias o autorizaciones que no cuenten con el informe previo favorable prescrito en el artículo octavo, con multas de hasta quince millones de pesetas.

2. Cuando las infracciones a que se refiere la disposición anterior ocasionen una lesión a los bienes tutelados por la presente Ley que sea susceptible de valoración económica, la infracción podrá ser sancionada con multa de tanto al cuádruplo del valor del daño ocasionado, sin perjuicio de las demás responsabilidades legales que correspondan.

3. Las sanciones administrativas se impondrán por resolución motivada, que requerirá la tramitación de un expediente con audiencia del interesado para fijar los hechos que la determinen, y en ella se atenderán expresamente las circunstancias personales del sancionado, se evaluará la gravedad de sus acciones u omisiones y el perjuicio o riesgo que hayan sufrido los bienes y valores tutelados por la presente Ley.

4. Las sanciones que se impongan a distintos sujetos como consecuencia de la misma infracción tendrán carácter independiente entre sí.

5. Las multas de hasta quince millones de pesetas se impondrán por el Patronato a que hace referencia el artículo diez. Las que, como resultado de la aplicación de la disposición segunda del presente artículo, excedan de dicha cuantía, serán impuestas por el Consell de la Generalidad Valenciana.

6. Las infracciones administrativas a que se refiere el presente artículo prescribirán a los cinco años de haberse cometido.

#### DISPOSICIONES FINALES

##### *Primera*

Se autoriza al Consell de la Generalidad Valenciana para dictar las disposiciones reglamentarias y cuantas otras normas sean precisas para el desarrollo y aplicación de esta Ley.

##### *Segunda*

El Consell de la Generalidad Valenciana queda autorizado para actualizar por vía reglamentaria la cuantía de las multas que se fijan en la presente Ley, previo informe del Patronato.

##### *Tercera*

El Patronato de El Palmeral de Elche se constituirá en el plazo máximo de seis meses desde la entrada en vigor de la presente Ley. Asimismo, el Registro de Huertos, Grupos de Palmeras y Palmeras Diseminadas y las disposiciones que reglamenten las subvenciones y otros beneficios aplicables a éstos, se pondrán en funcionamiento dentro del término máximo de nueve meses desde la entrada en vigor de la presente Ley.

#### DISPOSICIÓN DEROGATORIA

No serán de aplicación, por lo que se refiere al ámbito territorial de la Comunidad Valenciana y en lo que afecta a la tutela de El Palmeral de Elche, las siguientes disposiciones:

— Decreto de 8 de marzo de 1933 por el que se dictan disposiciones declarando de interés social la conservación de los palmerales de la Villa de Elche.

— Decreto de 31 de julio de 1941 por el que se constituye el Patronato dependiente del Ministerio de Educación Nacional para la protección de los Jardines Artísticos.

— Cuantas disposiciones de rango igual o inferior a la presente Ley se opongan a lo en ella establecido.

**P**OR tanto, ordeno que todos los ciudadanos, tribunales, autoridades y poderes públicos a los que corresponda, observen y hagan cumplir esta Ley.

Valencia, a 9 de mayo de 1986.

El Presidente de la Generalidad,  
JOAN LERMA I BLASCO

**DECRET 133/1986, de 10 de novembre, del Consell de la Generalitat  
Valenciana, que desplega la Llei 1/1986, de 9 de maig,  
per la qual és regulada la tutela del Palmerar d'Elx**

La Llei de la Generalitat Valenciana 1/1986, de 9 de maig, delimita el marc jurídic i estableix els principis bàsics indispensables per a la protecció dels valors culturals i històrics de les plantacions de palmeres d'Elx i per al foment del conreu d'aquestes i autoritza el Consell de la Generalitat Valenciana per dictar les disposicions reglamentàries que calguen per al desplegament i aplicació dels preceptes d'aquesta.

Aquest Reglament respon a la necessitat de regular els aspectes organitzatius i de procediment de les ordres contingudes en la Llei, així com a la de desplegar els mitjans de tutela, foment, control i fiscalització dels béns i valors que es puguem protegir. El Títol I d'aquest estableix el règim orgànic i funcional del Patronat del Palmerar d'Elx i dels seus òrgans gestors i consultius.

El Títol II regula la naturalesa, les modalitats i la qualificació dels béns objecte de tutela.

El Títol III instrumenta els mitjans administratius per a la identificació, la publicitat i el control d'aquests béns.

El Títol IV regula les obligacions dels titulars de les plantacions i les mesures administratives per garantir-ne el compliment.

El Títol V s'ocupa de l'ús i aprofitament de les plantacions i de les operacions de conreu i d'altres activitats permissibles.

I, finalment, el Títol VI desplega el que conté la Llei 1/1986 sobre les infraccions, la tipificació d'aquestes i les sancions corresponents.

Per tant, fent ús de l'habilitació concedida al Consell de la Generalitat Valenciana en la disposició final primera de la Llei 1/1986, a proposta del Conseller de Cultura, Educació i Ciència i amb la deliberació prèvia del Consell, en la reunió del dia 10 de novembre de 1986,

DECRETE:

**TÍTOL I  
De l'organització i funcionament  
del Patronat**

*Article primer*

El Patronat del Palmerar d'Elx, creat per l'article deu de la Llei 1/1986 per a l'aplicació de les disposicions d'aquesta, exercirà les competències d'acord amb el règim orgànic i funcional que és regulat en aquest Reglament.

*Article segon*

El procediment de designació del representant en el Patronat dels conreadors de palmeres serà determinat per Ordre de la Conselleria d'Agricultura i Pesca.



### Article tercer

El Patronat, la convocatòria del qual respon al President, es reunirà en sessió ordinària una vegada a l'any i amb caràcter extraordinari totes les vegades que ho considere necessari el President, a iniciativa pròpia o a petició de cinc dels membres.

La convocatòria tant de les reunions ordinàries com de les extraordinàries haurà de ser acordada i notificada amb una antelació mínima de 15 dies naturals, llevat dels casos d'urgència.

A les notificacions de la convocatòria s'acompanyarà l'ordre del dia, que serà fixat pel President, atenent, si pertoca, les peticions dels altres membres, formulades amb l'antelació suficient.

### Article quart

Les sessions tant ordinàries com extraordinàries podran celebrar-se en primera o segona convocatòria. La segona se celebrarà a la mateixa hora, dos dies després de la primera.

Les sessions urgents podran celebrar-se en primera convocatòria, o en segona, el mateix dia una hora després.

### Article cinqué

Per a la constitució vàlida del Patronat en primera convocatòria caldrà l'assistència a les sessions del President o del Vicepresident de, si més no, quatre Vocals i del Secretari, i en segona, qualsevol que siga el nombre d'assistents sempre que estiguen presents el President o Vicepresident, un Vocal i el Secretari.

### Article sisé

Els acords seran adoptats per majoria dels assistents i el vot del President hi dirimirà els empats.

De totes les sessions el Secretari estendrà acta amb el vis-i-plau de qui haja presidit la reunió.

De les actes de les sessions del Patronat es trametrà còpia certificada a la Conselleria de Cultura, Educació i Ciència.

### Article seté

Per a tot el que no preveuen els articles tercer al sisé, hom atindrà el que disposa el Capítol II, Títol I de la Llei de Procediment Administratiu.

### Article vuité

D'acord amb el que disposa l'article 11.2 de la Llei 1/1986, són creades la Junta Gestora del Patronat i la Comissió Tècnica.

La Junta Gestora estarà integrada per l'Alcalde d'Elx, com a President, pels dos membres del Patronat designats pel Ple de l'Ajuntament d'Elx entre els seus Regidors i pel representant dels conreadors. Serà Secretari de la Junta amb veu però sense vot el qui ho siga del Patronat.

La Comissió Tècnica estarà integrada per un tècnic designat per l'Ajuntament d'Elx, un tècnic designat per la Conselleria de Cultura, Educació i Ciència i un tècnic designat per la Conselleria d'Agricultura i Pesca. A les reunions d'aquesta Comissió podran assistir, amb veu però sense vot, les persones que, amb invitació prèvia, puguem prestar particular assessorament tècnic. Serà Secretari de la Comissió Tècnica el qui ho siga del Patronat.

### Article nové

U. El Patronat podrà delegar en la Junta Gestora totes o alguna de les atribucions següents:

a) Disposar les inscripcions i anotacions que s'hagen de practicar en el Registre d'Horts, Grups de Palmeres i Palmeres Dis-

seminades d'Elx, incloent-hi les anotacions preventives a les quals fa referència l'article vint-i-sis.

b) Rebre les notificacions dels canvis de titularitat de drets sobre els béns qualificats d'acord amb l'article 2n de la Llei 1/1986, o amb expedient incoat per a la qualificació, de les alteracions de fet o canvis d'ús que afecten a les característiques físiques d'aquests béns o a la perduració dels valors que, si s'escau, en motivaren la qualificació.

c) Ordenar les inspeccions dels béns tutelats pel Patronat i aconseguir dels titulars les informacions pertinents per a la salvaguarda física i jurídica d'aquests béns i, si pertoca, per a la perduració dels valors que en motivaren la qualificació.

d) Ordenar la paralització immediata de qualsevol actuació contrària a la conservació i al manteniment dels béns qualificats, en els termes propis del Decret de qualificació, així com de les activitats i obres que siguen realitzades sense l'informe favorable del Patronat, als Horts, als Grups de Palmeres i a les Palmeres Disseminades que hagen estat qualificats o respecte dels quals s'haja incoat expedient de qualificació.

e) Executar subsidiàriament en els termes que preveu l'article trenta-cinc les actuacions necessàries per al manteniment i la conservació dels béns qualificats quan no ho fessen els titulars, amb el requeriment previ corresponent.

f) Concedir les autoritzacions per a usos o activitats als Horts, als Grups de Palmeres o a les Palmeres Disseminades que puguem afectar la integritat física d'aquests béns, des de la incoació de l'expedient per a la qualificació o, si pertoca, als valors que determinaren la qualificació, així com per a aquells usos o activitats que, sense atemptar a la integritat física de les plantacions

de palmeres, siguen considerats convenients per raó de l'interès social assenyalat.

Dos. Les facultats objecte de delegació podran ser revocades totalment o en part pel Patronat.

Les resolucions de delegació i de revocació hauran de ser publicades en el *Diari Oficial de la Generalitat Valenciana*.

En totes les resolucions adoptades per la Junta Gestora s'haurà de fer constar la resolució de delegació per part del Patronat.

### Article deu

Són funcions de la Comissió Tècnica:

1. Assessorar el Patronat i la Junta Gestora sobre els aspectes tècnics de les matèries regulades per la Llei del Palmerar d'Elx i per aquest Reglament.

2. Emetre o elaborar tots els informes d'igual naturalesa que aquests òrgans li requeresquen o aquells altres que per iniciativa pròpia la Comissió considere imprescindibles.

3. Practicar les inspeccions que ordene la Junta Gestora per a la imposició de les sancions regulades pels articles quaranta-sis i quaranta-set i en general per a l'obtenció de les finalitats tutelars que són objecte de la Llei i d'aquest Reglament.

### Article onze

El règim de funcionament de la Junta Gestora serà el mateix règim que el del Patronat, amb les particularitats següents:

Les sessions ordinàries es celebraran una vegada al mes i les convocatòries de les reunions tant ordinàries com extraordinàries, es faran amb tres dies d'antelació.

Hom trametrà còpia certificada a la Conselleria de Cultura, Educació i Ciència de les actes de les sessions de la Junta Gestora.

*Article dotze*

La Comissió Tècnica es reunirà sempre prèviament a les sessions del Patronat i de la Junta Gestora. Amb aquesta finalitat, el Secretari d'ambdós òrgans convocarà amb l'antelació suficient els membres de la Comissió Tècnica notificant-los l'ordre del dia corresponent de les sessions i expressant si cal les matèries concretes sobre les quals haurà d'emetre o elaborar informe.

Hom redactarà acta de les reunions de la Comissió Tècnica que, signada per tots els assistents, es trametarà al Patronat o a la Junta Gestora, segons pertoque.

També serà tramesa una còpia de les actes de la Comissió Tècnica a la Conselleria de Cultura, Educació i Ciència.

*Article tretze*

El Patronat tindrà una oficina administrativa que estarà instal·lada en l'edifici de l'Ajuntament d'Elx.

Aquesta oficina disposarà d'un Registre d'entrada i d'eixida en què es practicarà l'assenyament corresponent de tots els escrits i documents que es reben o que es lliuren, relacionats amb les finalitats i funcions objecte d'aquest Reglament.

*Article catorze*

Per a les tasques de vigilància i custòdia, el Patronat tindrà un servei de guardes compost per les persones que siguen considerades convenients.

El servei de guardes dependrà funcionalment de l'Ajuntament d'Elx.

**Títol II****Dels Horts de Palmeres, dels grups de Palmerars i de les Palmeres Disseminades***Article quinze*

A l'efecte del que preveu l'article 2n de la Llei 1/1986, les qualificacions que estableix respondran a les condicions materials següents:

1. Seran considerades Palmeres Disseminades:

a) Aquelles respecte de les quals, si és traçada una àrea circular de 15 metres de ràdio, no se'n hi trobe cap altra: seran denominades palmeres aïllades.

b) Aquelles que per les característiques pròpies, l'emplaçament o altres circumstàncies siguen mereixedores d'una protecció especial: seran denominades palmeres exemplars.

2. Seran considerats Grups de Palmeres:

a) Els conjunts de dos o més exemplars sensiblement ordenats segons intervals no superiors a 15 metres: es denominaran alineacions.

b) Aquells conjunts on les palmeres estiguen associades a altres conreus ornamentals i que no posseeixen l'estructura d'hort: seran denominats jardins de palmeres.

c) Aquells conjunts que, sense estar compresos en les definicions anteriors ni en les d'Horts de Palmeres, siguen mereixedors de protecció: seran denominats genèricament Grups de Palmeres.

3. Seran considerats Horts de Palmeres aquelles plantacions constituïdes per una sèrie d'alineacions senzilles o dobles de palmeres formant bancals amb independència de forma i dimensions.

*Article setze*

Correspon a la Junta Gestora incoar d'ofici o a petició de qualsevol persona els expedients a instruir per a la qualificació de les plantacions de palmeres.

L'acte pel qual és acordat incoar l'expedient haurà de descriure adequadament el bé per a la identificació segons alguna de les modalitats de plantació a què fa referència l'article quinze.

La incoació serà notificada als interessats i al sol·licitant, i si pertoca, serà publicada en el *Diari Oficial de la Generalitat Valenciana* i serà comunicada al Registre General que regula el Títol III per a l'anotació preventiva corresponent.

La incoació d'expedient determinarà pel que fa al bé afectat les obligacions dels titulars i les mesures de protecció que correspon adoptar a la Junta Gestora d'acord amb el que preveu l'article nové.

*Article disset*

La instrucció dels expedients de qualificació correspondrà a la Junta Gestora, que disposarà l'obertura d'un període d'informació prèvia i en demanarà els informes que necessite de la Comissió Tècnica.

La Junta Gestora podrà també sol·licitar informe de qualsevol altre organisme el parer del qual considere necessari.

*Article divuit*

Les qualificacions de les plantacions de palmeres en les diferents modalitats seran acordades per Decret del Consell de la Generalitat Valenciana a la vista de la proposta formulada pel Patronat.

En el Decret de qualificació es farà constar amb detall els valors que la determinen, les característiques físiques indispensables per a la perduració i, si era pertinent, els usos permesos.

*Article dinou*

A l'efecte de l'article anterior, en el Decret de qualificació, per expressar els valors que el determinen i les característiques físiques indispensables per a la perduració d'aquests hom podrà tenir en compte:

1. L'existència actual o en èpoques passades d'una estructura determinada en les plantacions de palmeres i la viabilitat de retornar a l'estructura originària.

2. L'existència de construccions o estructures físiques associades a l'existència del palmerar, com murs, camins, canals de reg o altres elements de naturalesa anàloga.

3. Els sistemes de conreu necessaris per a un desenrotllament vegetatiu i sanitari escaient de les palmeres.

4. La unitat física de l'àrea qualificada amb expressió de les condicions que hagen de limitar la parcel·lació, en la mesura que aquesta puga afectar els valor objecte de la declaració.

5. L'emplaçament de l'àrea, quan la situació en determine un valor paisatgístic mereixedor d'una protecció especial.

6. L'existència d'altres valors culturals, artístics, històrics o d'altre tipus pertinents per a la qualificació.

*Article vint*

Per determinar, a l'efecte de l'article divuit, els usos permesos, el Decret de qualificació podrà tenir en compte els següents punts:

1. L'agrícola, que comprendrà el conreu de la palmera i d'altres associats compatibles amb ella.

2. El pecuari, sempre que no implique risc per a la supervivència o alteració de l'estructura de la plantació.

3. L'aprofitament de la palma blanca mitjançant l'encaputxat de les palmeres.

4. El jardí, sempre que siga de caràcter ornamental i no altere l'estructura física de la unitat.

5. Les dotacions públiques o privades que tinguen un interès social.

6. L'habitatge unifamiliar en terra no urbanitzable quan es tracte d'una explotació agrícola d'acord amb les normes urbanístiques en vigor.

7. Aquells altres no previstos anteriorment que segons el parer del Patronat siguen compatibles amb la perduració dels valors que determinaren la qualificació.

#### Article vint-i-u

Amb la finalitat de poder vetllar eficaçment per la protecció dels valors tutelats per la Llei 1/1986, el Patronat regularà la plantació i l'explotació de vivers de palmeres datileres.

No hi haurà cap limitació pel que fa al nombre de palmeres datileres que es puguin produir en els vivers als quals fa referència el paràgraf anterior, o fora d'aquests. No obstant això, l'oficina administrativa del Patronat, a la qual fa referència l'article tretze, haurà d'estar assabentada de l'eixida de palmeres datileres dels vivers amb una antelació mínima de 48 hores. Aquesta oficina expedirà una guia de transport i disposarà el precintatge de les palmeres a l'efecte de la identificació.

#### Article vint-i-dos

El Decret de qualificació serà notificat als interessats, serà publicat en el *Diari Oficial de la Generalitat Valenciana* i serà comunicat al Registre a què fa referència el Títol III.

La resolució qualificatòria del bé a titular haurà de recaure en el termini de sis mesos comptats a partir de la data d'incoació de l'expedient.

Si transcorregut aquest termini i denunciada la mora no recau resolució en el termini d'altres quatre mesos següents a la denúncia, caducarà l'expedient.

#### Article vint-i-tres

Per Decret del Consell de la Generalitat Valenciana es podrà deixar sense efecte la qualificació d'una plantació de palmeres, amb la tramitació prèvia de l'expedient corresponent, amb audiència dels interessats.

Instruït l'expedient per la Junta Gestora, el Patronat adoptarà acord sobre la procedència o no de deixar-ne sense efecte la qualificació. En cas afirmatiu, en formularà la corresponent proposta motivada al Consell de la Generalitat.

El Decret que acorde deixar sense efecte la qualificació d'un bé, serà notificat, publicat i comunicat al Registre a què fa referència el Títol III en igual manera que preveu l'article vint-i-dos per al cas de la qualificació.

### TÍTOL III

#### Del Registre dels Horts, dels grups de Palmeres i de les Palmeres Disseminades

#### Article vint-i-quatre

El Registre d'Horts, Grups de Palmeres i Palmeres Disseminades d'Elx té per objecte la inscripció, identificació i localització dels béns qualificats d'acord amb el Títol II, així com les anotacions que preveuen els articles vint-i-sis i vint-i-set.

També seran inscrits en el Registre els vivers a què fa referència l'article vint-i-u.

Cada un dels béns que hi siga inscrit tindrà un codi d'identificació.

El Registre dependrà directament del Patronat i tindrà la seu a la ciutat d'Elx.

L'organització, el funcionament i l'actualització del Registre serà regulada a proposta del Patronat per Ordre de la Conselleria de Cultura, Educació i Ciència.

#### Article vint-i-cinc

En el Registre hauran de constar els aspectes següents:

a) Els Decrets de qualificació i desqualificació.

b) El codi d'identificació.

c) Una descripció física detallada del bé titulat, que faça referència tant a les palmeres com al sòl i a les construccions que s'hi troben.

d) La zona on es trobe el bé titulat a l'efecte del que disposa l'article quarantacinque.

e) Les persones que siguen titulars de drets reals sobre aquest o qui els posseïquen per qualsevol títol en el moment de la qualificació.

f) Les transmissions de domini i altres drets reals o de la possessió del bé, per qualsevol títol *inter vivos* o *mortis causa*. Amb aquesta finalitat els adquirents d'aquests drets hauran de comunicar per escrit al Registre els actes jurídics respectius, en el termini d'un mes a partir de la formalització d'aquest, aportant còpies dels documents en què consten.

g) Qualsevol canvi en l'ús o l'aprofitament de les plantacions de palmeres autoritzada pel Patronat, a l'efecte del qual la Junta Gestora trametrà al Registre certificació de l'acte administratiu de l'atorgament.

#### Article vint-i-sis

Per a l'efectivitat de les mesures de tutela provisional previstes per la Llei i per aquest Reglament, s'anotará preventivament la resolució per la qual s'acorda la incoació de qualsevol expedient de qualificació.

#### Article vint-i-set

Les inscripcions i les anotacions en el Registre es podran fer a instància dels propietaris, posseïdors o titulars de qualsevol dret real sobre els béns qualificats, o d'ofici pel mateix Patronat o la Junta Gestora.

Les inscripcions o les anotacions practicades d'ofici seran notificades al propietari, posseïdor o titular dels corresponents drets reals objecte d'inscripció.

Totes les inscripcions i anotacions en el Registre seran formalitzades segons el model oficial que és descrit en l'annex I d'aquest Reglament.

#### Article vint-i-vuit

A petició dels propietaris, posseïdors i titulars de drets reals dels béns inscrits, serà expedit un títol oficial pel Registre segons el model que consta en l'annex II.

Serà també funció pròpia del Registre l'expedició de certificacions pel que fa al contingut, en la manera que determine l'Ordre prevista en l'article vint-i-quatre.

#### Article vint-i-nou

La consulta pública de les dades contingudes en el Registre solament podrà efectuar-se amb l'autorització prèvia del propietari, posseïdor o titular de drets reals sobre el bé objecte de consulta i es contraurà exclusivament a les dades concretes expressament autoritzades.

Sense perjudici del que disposa el paràgraf anterior, el Patronat o, si s'escau, la

Junta Gestora podrà autoritzar l'accés al Registre a qui ho sol·licita de manera suficientment raonada, i la consulta es limitarà a les dades indispensables per a les finalitats d'aquesta. De l'autorització concedida en aquests casos, el Registre assabentarà els propietaris, posseïdors o titulars de drets reals sobre el bé objecte de consulta.

Per a la concessió d'auxilis econòmics i tècnics o l'obtenció de qualsevol altra mesura de protecció i foment de conreu de les palmeres és requisit previ que el sol·licitant dels auxilis tinga inscrita en el Registre que regula aquest Decret la titularitat dels drets sobre els béns qualificats.

#### *Article trenta*

El Registre d'Horts, Grups de Palmeres i Palmeres Disseminades solament donarà fe de les dades que consigna a l'efecte previst en la Llei de El Palmerar d'Elx i en aquest Reglament.

### **TÍTOL IV Obligacions de titulars de les plantacions de palmeres**

#### *Article trenta-u*

Els propietaris, posseïdors o titulars de qualsevol dret real sobre els béns tutelats per aquest Reglament hauran de vetllar-ne per la integritat física. Per aquest motiu realitzaran les tasques pertinents segons l'ús i el costum d'un bon llaurador.

#### *Article trenta-dos*

Quan els béns als quals fa referència l'article anterior hagen estat qualificats segons les categories previstes per l'article quinze, els titulars de drets reals sobre aquests i llurs

posseïdors a més, hauran de conservar-los d'acord amb els valors que determinen les qualificacions respectives.

Amb aquesta finalitat s'hauran de realitzar les actuacions que disposen els òrgans competents del Patronat en la manera i termini que a l'efecte se'ls notifique mitjançant el trasllat de la resolució motivada recaiguda en expedient tramitat, amb audiència de l'interessat.

L'incompliment de la resolució notificada en manera legal podrà donar lloc, amb l'apercebiment previ, a l'execució forçosa, amb caràcter subsidiari i amb càrrec a l'obligat, per part dels òrgans gestors del Patronat, tot això d'acord amb el Capítol V del Títol IV de la Llei de Procediment Administratiu.

#### *Article trenta-tres*

Quan els titulars dels béns qualificats hi facen qualsevol actuació sense comptar amb l'autorització dels òrgans gestors del Patronat, en els casos que siga preceptiva, o que resulte manifestament contrària als valors que en determinaren la qualificació, sense perjudici del que disposa l'article trenta-quatre, l'Administració competent podrà ordenar la paralització immediata d'aquesta actuació, amb caràcter preventiu, fins que s'adopti la resolució pertinent en virtut d'expedient tramitat amb audiència de l'interessat.

La paralització amb cautela tindrà caràcter immediatament executiu.

Les actuacions que impliquen la tala o arrancada de palmeres sense l'autorització prèvia de l'òrgan competent, sense perjudici de les sancions econòmiques que puguin determinar-s'hi, podran comportar-ne la reposició o, en cas d'impossibilitat, la substitució per altres de la mateixa es-

pècie, adquirides en vivers legalment autoritzats, acreditant-ne la procedència en aquest cas.

L'incompliment d'aquesta obligació podrà determinar l'execució subsidiària en la manera prevista en l'últim paràgraf de l'article trenta-dos.

#### *Article trenta-quatre*

Serà causa justificativa d'interès social per a l'expropiació de les àrees qualificades, el perill de destrucció física d'aquestes o de desaparició dels valors que determinen la qualificació, qualsevol que siga l'origen del perill.

Perquè tal causa pugui tenir efectivitat, a l'efecte de l'article 10 de la Llei d'Expropiació Forçosa, serà indispensable que el propietari i els titulars de drets reals sobre el bé tutelat hagen incomplert aquesta Resolució tot i haver estat requerits per l'Administració competent per conjurar-ne el perill, amb indicació dels mitjans conduents a això i dels terminis per aplicarlos, mitjançant notificació de la corresponent resolució motivada recaiguda en expedient tramitat a l'efecte.

#### *Article trenta-cinc*

Hom no podrà fer cap actuació sobre els béns qualificats que implique canvis en els usos o els aprofitaments permesos pel Decret de qualificació, sense haver-ne obtingut autorització del Patronat amb l'informe previ de la Junta Gestora. En cas d'atorgar-se l'actuació sol·licitada se'n disposarà l'anotació corresponent en el Registre.

La resolució denegatòria, que haurà de ser motivada, serà immediatament executiva, llevat que el Patronat en dispose el contrari, sense perjudici dels recursos administratius i jurisdiccionals que procedes-

quen segons l'ordenament jurídic general.

#### *Article trenta-sis*

A més de les actuacions a què fa referència l'article anterior, les disposicions administratives de caràcter general i l'aprovació dels instruments urbanístics i les ordenances d'aquests requeriran l'informe previ, favorable del Patronat, sempre que pugués afectar la integritat física o els valors que haguessen determinat la qualificació dels Horts, dels Grups de Palmeres o de les Palmeres Disseminades.

#### *Article trenta-set*

U. Les disposicions administratives de caràcter general que transgredesquen el que disposa l'article anterior seran nul·les de ple dret, d'acord amb els articles 26 i 28 de la Llei de Règim Jurídic de l'Administració de l'Estat i 47.2 de la Llei de Procediment Administratiu.

A proposta del Patronat, la Conselleria de Cultura, Educació i Ciència, quan la disposició considerada il·legal procedesca d'altre òrgan de la Generalitat de categoria igual o inferior, o la Presidència de la Generalitat, quan la disposició emane d'un òrgan de categoria superior a la Conselleria de Cultura, Educació i Ciència o de l'Administració de l'Estat, instaran la declaració corresponent de nul·litat segons el procediment regulat per l'Ordre de 12 de desembre de 1960, de la Presidència del Govern dictada per al desplegament de l'article 47 de la Llei de Procediment Administratiu.

Dos. Els actes administratius concrets que incorreguen en infracció del que disposa l'article anterior seran anul·lables a instàncies del Patronat pels mitjans de fiscalització regulats pel Títol V de la Llei de Procediment Administratiu.

**Article trenta-vuit**

Les transmissions de domini o de possessió i la constitució o la transmissió de qualsevol dret real sobre els béns qualificats o amb expedient incoat per a la qualificació haurà de ser comunicada per escrit als òrgans gestors del Patronat pels adquirents dels esmentats drets a títol *inter vivos* o *mortis causa* i sense perjudici de la comunicació al Registre prevista en l'article vint-i-cinc punt f).

**Article trenta-nou**

Els titulars dels béns qualificats estaran obligats a permetre als òrgans o a les persones dependents del Patronat, designats a l'efecte mitjançant la corresponent credencial, qualsevol visita d'inspecció dels béns esmentats.

Per a la pràctica d'aquestes visites no serà indispensable requeriment formal previ.

**Títol V****De les operacions de trasplantació, tala i encaputxat de palmeres****Article quaranta**

Requeriran llicència de l'òrgan competent del Patronat, amb l'informe previ de la Comissió Tècnica, totes les operacions de trasplantament, tala i encaputxat de palmeres que regula aquest títol.

**Article quaranta-u**

La persona que hi estiga legitimada n'haurà de formular la sol·licitud de llicència d'acord amb el títol II de la Llei de Procediment Administratiu.

S'acompanyarà a la petició escrita una memòria suficientment explicativa de les

característiques i circumstàncies de l'operació sol·licitada.

Si la llicència no ha estat concedida en el termini de tres mesos comptats a partir de la recepció de la sol·licitud en l'oficina administrativa del Patronat, s'entendrà concedida per silenci administratiu, llevat que la demora siga deguda a insuficiència de la documentació presentada, no reparada a requeriment de l'òrgan competent del Patronat o a qualsevol altra causa imputable al sol·licitant.

**Article quaranta-dos**

Les resolucions denegatòries requeriran la instrucció de l'expedient amb audiència de l'interessat, seran motivades i susceptibles de la fiscalització que preveu l'article trenta-set, apartat dos.

**Article quaranta-tres**

Perquè les operacions de trasplantament siguin susceptibles d'obtenir la llicència a què fa referència l'article quaranta s'hauran d'acomodar a les circumstàncies que s'especifiquen tot seguit:

1. Als Horts de Palmeres solament seran permissibles els tipus de trasplantaments següents:

A) En alineacions singulars quan hi haja una densitat de plantació excessiva que impedisca el normal desplegament i conreu i l'operació supose una aclarida o una tria que no impliqui una alteració de l'estructura de l'Hort. L'espaiament entre palmeres resultant del trasplantament haurà de ser el següent: igual o inferior a 1,50 metres si l'altura mitjana de l'alineació és com a màxim d'1,50 metres de llargària de tronc; igual o inferior a 3 metres, si la llargària mitjana del tronc de l'alineació està compresa entre 1,50 metres i 3 metres; igual o

inferior a 3,50 metres, si l'altura mitjana de l'alineació és de 3 a 5 metres i no superior a 4 metres, si l'altura mitjana de l'alineació es superior a 5 metres.

En el cas de diverses altures amb diferències importants predominarà el criteri de les de llargària menor.

B) En alineacions dobles regirà el mateix criteri del punt anterior tant per a l'alineació exterior com per a la interior, si bé que en aquesta última s'admetrà una tolerància major sempre que no n'implique l'alteració o la desaparició.

C) També serà permissible el trasplantament en els casos de palmeres nascudes en l'interior dels bancals definits per les alineacions que configuren l'Hort i quan les palmeres resulten afectades com a conseqüència d'obres públiques amb projecte aprovat legalment.

En tots els casos enumerats en aquest punt, la destinació de palmeres el trasplantament de les quals siga autoritzat serà el propi Hort sempre que hi haja l'espaiament suficient o «buits» que ho permeten. Solament en el cas que l'Hort estigués «complet» es podrà autoritzar el trasplantament fora d'aquest, però, si és possible, dins el terme municipal d'Elx.

2. En les alineacions que no constitueixen Hort es podrà autoritzar el trasplantament en els mateixos casos i en les mateixes condicions de les alineacions dels Horts de Palmeres.

3. En les Palmeres Aïllades o Disseminades seran autoritzats trasplantaments en els casos següents:

A) Dins la mateixa heretat de l'emplaçament, quan les palmeres, per la situació, interrompen o dificulten les tasques de conreu o suposen risc d'accidents i quan resulten afectades per alguna obra pública o privada amb llicència municipal.

B) En heretat diferent a l'emplaçament però sense eixir del terme municipal, quan les palmeres estiguen situades en solar destinat a l'edificació i respecte al qual hi haja llicència municipal de construcció.

**Article quaranta-quatre**

Perquè les operacions de tala puguin ser autoritzades hauran de complir les condicions que són indicades tot seguit:

1. Als Horts seran permissibles les tales de les palmeres que estiguen seques, que oferesquen perill de caiguda o que estiguen afectats per obres autoritzades i, en aquest cas, no siga factible el trasplantament pel seu estat vegetatiu o per qualsevol altra circumstància que ho impedisca.

En tots el supòsits anteriors serà exigida la plantació complementària d'un nombre de palmeres igual al de les talades, sempre que la densitat de l'Hort ho admeta, i les que es reposen hauran de tenir un mínim de 0,50 metres de llargària de tronc. En el cas que les distàncies entre les palmeres fos igual o inferior als espaiaments exigits en l'article quaranta-tres, punt 1, apartat A), amb l'excepció de pas de camins o altres circumstàncies semblants, no hi serà exigida la plantació complementària.

2. Hom permetrà tales en les alineacions amb els mateixos condicionaments del punt anterior.

3. En Palmeres Disseminades també regiran condicionaments iguals que en els casos del punt 1, i la plantació complementària s'haurà de fer en nombre igual al de les palmeres talades.

**Article quaranta-cinc**

Les operacions d'encaputxat de palmeres per a l'obtenció de l'anomenada palma blanca s'atendran a la delimitació de les zones que tot seguit s'indiquen i a les forma-

litats que per a l'obtenció de les llicències corresponents en cada cas igualment són especificades.

**Zona primera.** Comprén els terrenys qualificats com a sòl urbà i sòl urbanitzable.

En aquesta zona queda prohibit terminantment l'encaputxat de palmeres femelles, i soiament en casos molt justificats serà autoritzada aquesta operació, però se seguiran els tràmits que per a les palmeres mascles són fixades tot seguit:

Per a l'encaputxat de les palmeres caldrà formular una llista que serà lliurada al Patronat en què s'especificaran les dades següents: Nom i cognoms del propietari, nom i número de la partida on estiga situada l'heretat, i el número de palmeres que han estat objecte de l'operació en cadascuna, el número de les quals no serà superior al 20% de les palmeres mascle que hi ha en cada heretat o hort.

**Zona segona.** Està definida per una línia poligonal paral·lela a la que defineix la zona primera amb una profunditat de 5 kilòmetres.

En aquesta zona es podrà autoritzar l'encaputxat de les palmeres que hi ha en l'explotació fins a un 25% del total de les que s'hi troben.

**Zona tercera.** Comprén la resta del terme municipal d'Elx. En aquesta zona es podrà permetre l'encaputxat de les palmeres que hi ha en l'explotació fins un terç del total de les que hi ha.

## TÍTOL VI

### De les infraccions i sancions

#### Article quaranta-sis

Els fets que tot seguit són mencionats constitueixen infracció administrativa san-

cionable en la manera i quantia que es regula en aquest Títol:

1. No comunicar al Patronat i al Registre els canvis de domini o de possessió i la constitució o transmissió de qualsevol dret real sobre els béns qualificats o amb expedient incoat per a la qualificació en la manera prevista pels articles vint-i-cinc i trenta vuit.

2. No notificar al Patronat les alteracions de fet o canvis d'ús que afecten les característiques físiques dels béns tutelats o, si s'escau, la perduració dels valors que motivaren la qualificació.

3. No permetre o no facilitar al Patronat o a qui degudament el represente la inspecció dels béns qualificats o amb expedient incoat per a la qualificació.

4. No facilitar al Patronat o al representant d'aquest, autoritzat com cal, la informació que siga sol·licitada per la salvaguarda física o jurídica dels béns tutelats o, si s'escau, de la perdurabilitat dels valors que motivaren la declaració.

5. No vetlar per la integritat física dels béns qualificats o amb expedient incoat per a la qualificació.

6. No vetlar per la preservació dels valors que motivaren qualificació dels béns tutelats.

7. No conservar o mantenir els béns qualificats en els termes que establezca el Decret de qualificació o realitzar accions contràries a aquesta finalitat, sense perjudici del que preveuen els articles trenta-dos, trenta-tres i trenta-quatre.

Serán considerades particularment accions contràries a la conservació dels béns qualificats tant la venda com l'adquisició de palmeres talades o arrancades sense la llicència del Patronat a la qual es refereix el Títol V.

8. Destinar els béns qualificats a usos o activitats que impliquen menyscabament dels valors que determinaren la qualificació.

9. Destinar els béns qualificats a usos o activitats que puguen afectar la integritat física o els valors que determinaren la qualificació sense l'autorització prèvia del Patronat.

S'entendrà particularment activitat atemptatòria a la integritat física de les palmeres l'encaputxat sense la llicència del Patronat a què fa referència el Títol V quan en resulte la mort de la palmera. D'aquesta activitat seran responsables tant el propietari de l'heretat com l'industrial de palma blanca que haja fet l'operació. Les multes que hi calga imposar tindran caràcter independent pel que fa a ambdues infraccions.

10. Concedir llicències o autoritzacions que no tinguen l'informe previ favorable previst per l'article trenta-cinc.

#### Article quaranta-set

U. Quan les infraccions a les quals fa referència l'article anterior ocasionen als béns tutelats per la Llei 1/1986 i per aquest Reglament una lesió que siga susceptible de valoració econòmica, podran ser sancionades amb multa del tant al quàdruple del valor del dany causat.

Dos. En els altres casos es podran interposar les sancions següents:

a) Multa de dos milions de pessetes màxim en els supòsits 1, 2, 3 i 4 de l'article anterior.

b) Multa de quinze milions de pessetes màxim en els altres supòsits del mateix article.

Tres. Les sancions a les quals fan referència els dos punts anteriors seran compati-

bles amb les altres responsabilitats legals que puguen correspondre.

#### Article quaranta-vuit

U. Les sancions administratives s'imposaran mitjançant resolució motivada recaiguda en expedient tramitat d'acord amb el Capítol II, del Títol VI de la Llei de Procediment Administratiu i segons la regulació continguda en l'article 13 de la Llei 1/1986.

Dos. Les sancions imposades pel Patronat seran recurribles en alçada davant el Conseller de Cultura, Educació i Ciència, d'acord amb els articles 122 i 125 de la Llei de Procediment Administratiu.

Les resolucions del Conseller esgotaran la via administrativa i solament es podran recórrer en la via jurisdiccional.

Tres. Sense perjudici dels recursos procedents, les resolucions sancionadores regulades per aquest Títol, així com aquelles que disposen la realització de les actuacions previstes per l'article trenta-dos, o les paralitzacions a les quals fa referència l'article trenta-tres, seran executives immediatament, llevat que se'n dispose el contrari en aquestes.

Quatre. Amb l'excepció indicada, l'executivitat de les resolucions a les quals fa referència aquest article es regirà pel que disposa el Capítol V del Títol IV de la Llei de Procediment Administratiu.

## DISPOSICIONS TRANSITÒRIES

### Primera

A l'efecte de qualificació previst per l'article tercer de la Llei 1/1986, els propietaris de les plantacions de palmeres que hi ha al terme municipal d'Elx hauran de for-

mular al Patronat, en el termini de sis mesos, a partir de l'entrada en vigor d'aquest Reglament, la declaració del bé tutelat, en la qual es contindran les dades següents:

— Emplaçament, zona, dimensions i límits del bé declarat.

— Característiques de la plantació d'acord amb les definicions de l'article quinze.

— Identificació dels posseïdors o usufructuaris i titulars de qualsevol dret real sobre la plantació.

— Ús i destinació del bé i activitats a les quals està sotmés.

— Qualsevol altra circumstància que a requeriment del Patronat es considere indispensable per a la identificació perfecta del bé.

Transcorregut el termini de sis mesos, o les prorroques que puga acordar el Patronat, aquest procedirà d'ofici i amb audiència dels interessats a instruir l'expedient que ha de servir d'antecedent al Decret de qualificació.

#### Segona

A partir de la vigència d'aquest Decret i fins que siguin formulades les declaracions a les quals fa referència la disposició anterior, les plantacions de palmeres que ja hi ha al terme municipal d'Elx, llevat d'exclusió expressa pel Patronat, gaudiran de la protecció que d'acord amb aquest Reglament correspon als béns amb expedient incoat per a la qualificació.

#### Tercera

Fins que per Llei o Decret no es desplegue l'article 32 de l'Estatut d'Autonomia, que atribueix a la Generalitat Valenciana l'execució de l'expropiació en el marc de la legislació bàsica de l'Estat, i es determine l'òrgan al qual ha de correspondre la representació ordinària de la Generalitat en els expedients d'expropiació forçosa, el Patronat, per via de la Conselleria de Cultura, Educació i Ciència, s'adreçarà a la Presidència del Consell a l'efecte de les competències que la Llei d'Expropiació Forçosa i el Reglament atribuesquen per a l'aplicació d'aquests als Governadors Civils.

#### DISPOSICIONS FINALS

##### Primera

La Conselleria de Cultura, Educació i Ciència podrà dictar les disposicions que calguen per al desplegament d'aquest Decret.

##### Segona

Aquest Decret vigirà l'endemà de la publicació en el *Diari Oficial de la Generalitat Valenciana*.

València, 10 de novembre de 1986.

El President de la Generalitat,  
JOAN LERMA I BLASCO

El Conseller de Cultura, Educació i Ciència,  
CEBRIÀ CISCAR I CASABAN

#### ANNEX I

##### EXTRACTE DE L'EXPEDIENT DE QUALIFICACIÓ

##### I. Dades físiques del bé objecte de qualificació.

1. Denominació del bé.
2. Descripció del bé (segons les característiques de l'article quinze).
3. Emplaçament, extensió i límits.
4. Zona, a l'efecte de l'article quarantacin.
5. Construccions i estructures físiques associades al conreu.
6. Usos i aprofitament permesos.
7. Canvis d'usos o aprofitaments autoritzats (data i descripció).

##### II. Dades jurídiques.

1. Nom i cognom o raó social, domicili i telèfon del propietari o propietaris.
2. Les mateixes dades pel que fa als posseïdors o usufructuaris.
3. Les mateixes dades pel que fa al titulars de qualsevol altre dret real sobre el bé.
4. Canvis successius de titularitat de la propietat, de la possessió o dels drets reals (dades d'identificació dels adquirents).

##### III. Dades administratives.

1. Incoació de l'expedient de qualificació.
  - 1.1. Data d'incoació.
  - 1.2. Data de notificació a l'interessat.
  - 1.3. Data de publicació en el *Diari Oficial de la Generalitat Valenciana*.
  - 1.4. Data d'anotació preventiva en el Registre.
2. Instrucció de l'expedient
  - 2.1. Informes emesos.
  - 2.2. Obertura del període d'informació.
  - 2.3. Data d'al·legacions formulades.

2.4. Data de proposta del Patronat.

3. Qualificació.

3.1. Data de l'acord.

3.2. Data de notificació.

3.3. Data de la publicació en el *Diari Oficial de la Generalitat Valenciana*, si s'escau, en el BOE.

##### IV. Documentació.

1. Fotografies del bé.
2. Plans de delimitacions.
3. Certificacions registrals, notarials o administratives dels actes de constitució i transmissió del domini i d'altres drets reals de la possessió.

#### ANNEX II

##### REGISTRE D'HORTS, GRUPS DE PALMERES I PALMERES DISSEMINADES

ESCUT DE LA COMUNITAT VALENCIANA (12x16cms.)

TÍTOL DE PLANTACIONS DE PALMERES QUALIFICADES  
[coberta]

[dors]

Per Decret núm. publicat en el *Diari Oficial de la Generalitat Valenciana* núm. de data , ha estat qualificat/da com a el bé i inscrit en el Registre d'Horts, Grups de Palmeres i Palmeres Disseminades d'Elx, amb el codi d'identificació.

En atenció d'aquests motius i d'acord amb el que preveu l'article vint-i-vuit del Decret del Consell 133/1986, de 10 de novembre, per a desplegament de la LLei

1/1986, de 9 de maig, per la qual es regulada la tutela del Palmerar d'Elx, el President del Patronat del Palmerar expedeix aquest títol.

Elx,                    d                    de 1986

EL PRESIDENT DEL PATRONAT

Titular del bé segons les dades del Registre dels Horts de Palmeres, dels Grups de Palmeres i de les Palmeres Disseminades: (1)

#### DILIGÈNCIES

(1) El Registre dels Horts de Palmeres, dels Grups de Palmeres i de les Palmeres Disseminades solament dóna fe de les dades consignades en aquest a l'efecte de la Llei 1/1986, de 9 de maig.

### DECRETO 133/1986, de 10 de noviembre, del Consell de la Generalitat Valenciana, de desarrollo de la Ley 1/1986, de 9 de mayo, por la que se regula la tutela de El Palmeral de Elx.

La Ley de la Generalitat Valenciana 1/1986, de 9 de mayo, delimita el marco jurídico y establece los principios básicos indispensables para la protección de los valores culturales e históricos de las plantaciones de palmeras de Elx y para el fomento de su cultivo autorizando al Consell de la Generalitat Valenciana para dictar las disposiciones reglamentarias precisas para el desarrollo y aplicación de sus preceptos.

A la necesidad de regular los aspectos organizativos y procedimentales de los mandatos contenidos en la Ley, así como a la de desarrollar los medios de tutela, fomento, control y fiscalización de los bienes y valores protegibles, responde el presente Reglamento, cuyo Título I establece el régimen orgánico y funcional del Patronato de El Palmeral de Elx y de sus órganos gestores y consultivos.

El Título II regula la naturaleza, modalidades y calificación de los bienes objeto de tutela.

El Título III instrumenta los medios administrativos para su identificación, publicidad y control.

El Título IV regula las obligaciones de los titulares de las plantaciones y las medidas administrativas para garantizar su cumplimiento.

El Título V se ocupa del uso y aprovechamiento de las plantaciones y de las operaciones de cultivo y demás actividades permisibles.

Y, por último, el Título VI desarrolla lo contenido en la Ley 1/1986 en cuanto a las infracciones, su tipificación y sanciones correspondientes.

Por consiguiente, en uso de la habilitación concedida al Consell de la Generalitat Valenciana en la disposición final primera de la Ley 1/1986, a propuesta del Conseller de Cultura, Educación y Ciencia y previa deliberación del Consell, en su reunión del día 10 de noviembre de 1986,

DISPONGO:

#### TÍTULO I

#### De la organización y funcionamiento del patronato

##### Artículo primero

El Patronato de El Palmeral de Elx, creado por el artículo diez de la Ley 1/1986 para la aplicación de sus disposiciones, ejercerá sus competencias de acuerdo con el régimen orgánico y funcional que se regula en este Reglamento.

##### Artículo segundo

El procedimiento de designación del representante en el Patronato de los cultivadores de palmeras será determinado por Orden de la Conselleria de Agricultura y Pesca.



**Artículo tercero**

El Patronato, cuya convocatoria corresponde al Presidente, se reunirá en sesión ordinaria una vez al año y con carácter extraordinario cuantas veces lo estime necesario el Presidente, a su iniciativa o a petición de cinco de sus miembros.

La convocatoria tanto de las reuniones ordinarias como de las extraordinarias deberá ser acordada y notificada con una antelación mínima de 15 días naturales, salvo los casos de urgencia.

A las notificaciones de la convocatoria se acompañará el orden del día, que se fijará por el Presidente, teniendo en cuenta, en su caso, las peticiones de los restantes miembros formuladas con antelación suficiente.

**Artículo cuarto**

Las sesiones tanto ordinarias como extraordinarias podrán celebrarse en primera o segunda convocatoria. La segunda se celebrará a la misma hora, dos días después de la primera.

Las sesiones urgentes podrán celebrarse en primera convocatoria, o en segunda, el mismo día una hora después.

**Artículo quinto**

Para la válida constitución del Patronato en primera convocatoria será precisa la asistencia a las sesiones del Presidente o del Vicepresidente y de, al menos, cuatro Vocales y del Secretario, y en segunda, cualquiera que sea el número de asistentes siempre que estén presentes el Presidente o Vicepresidente, un Vocal y el Secretario.

**Artículo sexto**

Los acuerdos serán adoptados por ma-

yoría de los asistentes y dirimirá los empates el voto del Presidente.

De todas las sesiones se levantará acta por el Secretario con el visto bueno de quien haya presidido la reunión.

De las actas de las sesiones del Patronato se remitirá copia certificada a la Conselleria de Cultura, Educación y Ciencia.

**Artículo séptimo**

Para lo no previsto en los artículos tercero a sexto se estará a lo dispuesto en el Capítulo II, Título I de la Ley de Procedimiento Administrativo.

**Artículo octavo**

De acuerdo con lo dispuesto en el artículo 11.2 de la Ley 1/1986, se crean la Junta Gestora del Patronato y la Comisión Técnica.

La Junta Gestora estará integrada por el Alcalde de Elx, como Presidente, por los dos miembros del Patronato designados por el Pleno del Ayuntamiento de Elx entre sus Concejales y por el representante de los cultivadores. Será Secretario de la Junta con voz pero sin voto el que lo sea del Patronato.

La Comisión Técnica estará integrada por un técnico designado por el Ayuntamiento de Elx, un técnico designado por la Conselleria de Cultura, Educación y Ciencia y un técnico designado por la Conselleria de Agricultura y Pesca. A las reuniones de esta Comisión podrán asistir, con voz pero sin voto, las personas que, previa invitación, puedan prestar particular asesoramiento técnico. Será Secretario de la Comisión Técnica el que lo sea del Patronato.

**Artículo noveno**

*Uno.* El Patronato podrá delegar en la

Junta Gestora todas o alguna de las atribuciones siguientes:

a) Disponer las inscripciones y anotaciones que deban practicarse en el Registro de Huertos, Grupos de Palmeras y Palmeras Diseminadas de Elx, incluyendo las anotaciones preventivas a que se refiere el artículo veintiséis.

b) Recibir las notificaciones de los cambios de titularidad de derechos sobre los bienes calificados de acuerdo con el artículo 2º de la Ley 1/1986, o con expediente incoado para su calificación, de las alteraciones de hecho o cambios de uso que afecten a las características físicas de dichos bienes o a la perduración de los valores que, en su caso, motivaron su calificación.

c) Ordenar las inspecciones de los bienes tutelados por el Patronato y recabar de sus titulares las informaciones pertinentes para la salvaguardia física y jurídica de dichos bienes y, en su caso, para la perduración de los valores que motivaron su calificación.

d) Ordenar la inmediata paralización de cualquier actuación contraria a la conservación y mantenimiento de los bienes calificados, en los propios términos del Decreto de calificación, así como de las actividades y obras que se realicen sin el informe favorable del Patronato, en los Huertos, Grupos de Palmeras y Palmeras Diseminadas que hayan sido calificados o respecto de los cuales se haya incoado expediente de calificación.

e) Ejecutar subsidiariamente en los términos previstos en el artículo treinta y cinco las actuaciones necesarias para el mantenimiento y conservación de los bienes calificados cuando no lo hicieren sus titulares, previo el oportuno requerimiento.

f) Conceder las autorizaciones para usos o actividades en los Huertos, Grupos de

Palmeras o Palmeras Diseminadas que puedan afectar a la integridad física de dichos bienes, desde la incoación del expediente para su calificación o, en su caso, a los valores que determinaron la calificación, así como para aquellos usos o actividades que, sin atentar a la integridad física de las plantaciones de palmeras, se estimen convenientes por razón de su interés social señalado.

*Dos.* Las facultades objeto de delegación podrán ser revocadas en su totalidad o en parte por el Patronato.

Las resoluciones de delegación y de revocación deberán ser publicadas en el *Diari Oficial de la Generalitat Valenciana*.

En todas las resoluciones adoptadas por la Junta Gestora se deberá hacer constar la resolución de delegación por parte del Patronato.

**Artículo diez**

Son funciones de la Comisión Técnica:

1. Asesorar al Patronato y a la Junta Gestora sobre los aspectos técnicos de las materias reguladas por la Ley de El Palmeral de Elx y por este Reglamento.

2. Emitir o elaborar cuantos informes de igual naturaleza le sean requeridos por dichos órganos o aquellos otros que por propia iniciativa considere imprescindibles la Comisión.

3. Practicar las inspecciones que ordene la Junta Gestora para la imposición de las sanciones reguladas por los artículos cuarenta y seis y cuarenta y siete y en general para el logro de los fines tutelares que son objeto de la Ley y de este Reglamento.

**Artículo once**

El régimen de funcionamiento de la Junta Gestora será el mismo que el del Patronato, con las siguientes particularidades:

Las sesiones ordinarias se celebrarán una vez al mes y las convocatorias de las reuniones, tanto ordinarias como extraordinarias, se efectuarán con tres días de antelación.

De las actas de las sesiones de la Junta Gestora se remitirá copia certificada a la Conselleria de Cultura, Educación y Ciencia.

#### *Artículo doce*

La Comisión Técnica se reunirá siempre previamente a las sesiones del Patronato y de la Junta Gestora. A dicho fin, el Secretario de ambos órganos convocará con la antelación suficiente a los miembros de la Comisión Técnica notificándoles el correspondiente orden del día de sus sesiones y expresando en caso necesario las materias concretas sobre las que habrá de emitir o elaborar informe.

De las reuniones de la Comisión Técnica se levantará acta que, firmada por todos los asistentes, se remitirá al Patronato o a la Junta Gestora, según proceda.

De las actas de la Comisión Técnica se remitirá copia a la Conselleria de Cultura, Educación y Ciencia.

#### *Artículo trece*

El Patronato tendrá una oficina administrativa que estará instalada en el edificio del Ayuntamiento de Elx.

Dicha oficina dispondrá de un Registro de entrada y salida en el que se practicará el correspondiente asiento de todos los escritos y documentos que se reciban o que se expidan, relacionados con los fines y funciones objeto de este Reglamento.

#### *Artículo catorce*

Para las tareas de vigilancia y custodia, el Patronato tendrá un servicio de guarder

ría compuesto por las personas que se juzguen convenientes.

El servicio de guardería dependerá funcionalmente del Ayuntamiento de Elx.

## TÍTULO II

### De los Huertos de Palmeras, Grupos de Palmeras y Palmeras Diseminadas

#### *Artículo quince*

A los efectos de lo previsto en el artículo 2.º de la Ley 1/1986, las calificaciones que en el mismo se establecen responderán a las siguientes condiciones materiales:

1. Se considerarán Palmeras Diseminadas:

a) Aquellas respecto de las cuales, si se traza un área circular de 15 metros de radio, no se encuentra ninguna otra palmera dentro de la misma: se denominarán palmeras aisladas.

b) Aquellas que por sus propias características, emplazamiento u otras circunstancias sean merecedoras de una protección especial: se denominarán palmeras ejemplares.

2. Se considerarán Grupos de Palmeras:

a) Los conjuntos de dos o más ejemplares sensiblemente ordenados según intervalos no superiores a 15 metros: se denominarán alineaciones.

b) Aquellos conjuntos en los que las palmeras estén asociadas a otros cultivos ornamentales y que no posean la estructura de huerto: se denominarán jardines de palmeras.

c) Aquellos conjuntos que, sin estar comprendidos en las definiciones anteriores ni en las de Huertos de Palmeras, sean merecedores de protección: se denominarán genéricamente Grupos de Palmeras.

3. Se considerarán Huertos de Palmeras aquellas plantaciones constituidas por una serie de alineaciones sencillas o dobles de palmeras formando bancales con independencia de sus formas y dimensiones.

#### *Artículo dieciséis*

Corresponde a la Junta Gestora incoar de oficio o a petición de cualquier persona los expedientes a instruir para la calificación de las plantaciones de palmeras.

El acto por el que se acuerda incoar el expediente deberá describir adecuadamente el bien para su identificación según alguna de las modalidades de plantación a que se refiere el artículo quince.

La incoación se notificará a los interesados y al solicitante, en su caso, se publicará en el *Diari Oficial de la Generalitat Valenciana* y se comunicará al Registro General que se regula en el Título III para la correspondiente anotación preventiva.

La incoación de expediente determinará con respecto al bien afectado las obligaciones de sus titulares y las medidas de protección que corresponde adoptar a la Junta Gestora de conformidad con lo previsto en el artículo noveno.

#### *Artículo diecisiete*

La instrucción de los expedientes de calificación corresponderá a la Junta Gestora, que dispondrá la apertura de un período de información previa y recabará los informes que precise de la Comisión Técnica.

La Junta Gestora podrá también solicitar informe de cualquier otro organismo cuyo parecer considere oportuno.

#### *Artículo dieciocho*

Las calificaciones de las plantaciones de palmeras en sus distintas modalidades se

acordará por Decreto del Consell de la Generalitat Valenciana a la vista de la propuesta formulada por el Patronato.

En el Decreto de calificación se harán constar detalladamente los valores que la determinan, las características físicas indispensables para su perduración y, si fuese pertinente, los usos permitidos.

#### *Artículo diecinueve*

A los efectos del artículo anterior, en el Decreto de calificación, para expresar los valores que lo determinan y las características físicas indispensables para la perduración de los mismos se podrá tener en cuenta:

1. La existencia actual o en épocas pasadas de una estructura determinada en las plantaciones de palmeras y la viabilidad de retornar a la estructura originaria.

2. La existencia de construcciones o estructuras físicas asociadas a la existencia del palmeral, tales como muros, caminos, canales de riego u otros elementos de análoga naturaleza.

3. Los sistemas de cultivo necesarios para un buen desarrollo vegetativo y sanitario de las palmeras.

4. La unidad física del área calificada con expresión de las condiciones que deban limitar su parcelación, en la medida en que ésta pudiese afectar a los valores objeto de la declaración.

5. El emplazamiento del área, cuando su situación determine un valor paisajístico merecedor de una protección especial.

6. La existencia de otros valores culturales, artísticos, históricos o de otro tipo pertenientes para la calificación.

#### *Artículo veinte*

Para determinar, a los efectos del arti-

culo dieciocho, los usos permitidos, el Decreto de calificación podrá tener en cuenta los siguientes:

1. El agricultor, que comprenderá el cultivo de la palmera y de otros asociados compatibles con ella.
2. El pecuario, siempre que no implique riesgo para la supervivencia o alteración de la estructura de la plantación.
3. El aprovechamiento de la palma blanca mediante el encaperuzado de las palmeras.
4. El jardín, siempre que sea de carácter ornamental y no altere la estructura física de la unidad.
5. Las dotaciones públicas o privadas que tengan un interés social.
6. La vivienda unifamiliar en suelo no urbanizable cuando se trate de una explotación agrícola de acuerdo con las normas urbanísticas en vigor.
7. Aquellos otros no previstos anteriormente que a juicio del Patronato sean compatibles con la perduración de los valores que determinaron la calificación.

#### Artículo veintiuno

Con el fin de poder velar eficazmente por la protección de los valores tutelados por la Ley 1/1986, el Patronato regulará la plantación y explotación de viveros de palmeras datileras.

No habrá limitación alguna en cuanto al número de palmeras datileras que puedan producirse en los viveros a que se refiere el párrafo anterior o salir de los mismos. Sin embargo, la salida de palmeras datileras de los viveros deberá ser puesto en conocimiento de la oficina administrativa del Patronato a que se refiere el artículo trece con una antelación mínima de 48 horas.

Esta expedirá una guía de transporte y dispondrá el precintado de las palmeras a efectos de su identificación.

#### Artículo veintidós

El Decreto de calificación se notificará a los interesados, se publicará en el *Diari Oficial de la Generalitat Valenciana* y se comunicará al Registro a que se refiere el Título III.

La resolución calificatoria del bien a tutelar deberá recaer en el plazo de seis meses contados a partir de la fecha de incoación del expediente.

Si transcurrido dicho plazo y denunciada la mora no recae resolución en el plazo de otros cuatro meses siguientes a la denuncia, caducará el expediente.

#### Artículo veintitrés

Por Decreto del Consell de la Generalitat Valenciana podrá dejarse sin efecto la calificación de una plantación de palmeras, previa la tramitación del oportuno expediente, con audiencia de los interesados.

Instruido el expediente por la Junta Gestora, el Patronato adoptará acuerdo sobre la procedencia o no de dejar sin efecto la calificación. En caso afirmativo, formulará la correspondiente propuesta motivada al Consell de la Generalitat.

El Decreto que acuerde dejar sin efecto la calificación de un bien se notificará, publicará y comunicará al Registro a que se refiere el Título III en igual forma que prevé el artículo veintidós para el caso de la calificación.

### TÍTULO III Del Registro de los Huertos, Grupos de Palmeras y Palmeras Diseminadas

#### Artículo veinticuatro

El Registro de Huertos, Grupos de Palmeras y Palmeras Diseminadas de Elx tiene por objeto la inscripción, identificación y localización de los bienes calificados de acuerdo con el Título II, así como las anotaciones previstas en los artículos veintiséis y veintisiete.

También se inscribirán en el Registro los viveros a que se refiere el artículo veintiuno. Cada bien que se inscriba en el mismo tendrá un código de identificación.

El Registro dependerá directamente del Patronato y tendrá su sede en la ciudad de Elx.

La organización, funcionamiento y actualización del Registro será regulada a propuesta del Patronato por Orden de la Conselleria de Cultura, Educación y Ciencia.

#### Artículo veinticinco

En el Registro deberán constar los siguientes extremos:

- a) Los Decretos de calificación y descalificación.
- b) El código de identificación.
- c) Una descripción física detallada del bien tutelado, que se refiera tanto a las palmeras como al suelo y construcciones que se encuentren en el mismo.
- d) La zona en que se encuentre el bien tutelado a los efectos de lo dispuesto en el artículo cuarenta y cinco.
- e) Las personas que sean titulares de derechos reales sobre el mismo o quienes los posean por cualquier título en el momento de la calificación.

f) Las transmisiones de dominio y demás derechos reales o de la posesión del bien, por cualquier título *inter vivos* o *mortis causa*. A dicho fin los adquirentes de tales derechos deberán comunicar por escrito al Registro los respectivos actos jurídicos, en el plazo de un mes a partir de su formalización, aportando copias de los documentos en que consten.

g) Cualquier cambio en el uso o aprovechamiento de las plantaciones de palmeras autorizada por el Patronato, a cuyo efecto la Junta Gestora remitirá al Registro certificación del acto administrativo del otorgamiento.

#### Artículo veintiséis

Para la efectividad de las medidas de tutela provisional previstos por la Ley y por este Reglamento, se anotará preventivamente la resolución por la que se acuerda la incoación de cualquier expediente de calificación.

#### Artículo veintisiete

Las inscripciones y anotaciones en el Registro podrán hacerse a instancia de los propietarios, poseedores o titulares de cualquier derecho real sobre los bienes calificados, o de oficio por el propio Patronato o la Junta Gestora.

Las inscripciones o anotaciones practicadas de oficio se notificarán al propietario, poseedor o titular de los correspondientes derechos reales objeto de inscripción.

Todas las inscripciones y anotaciones en el Registro se formalizarán según el modelo oficial que se describe en el anexo I de este Reglamento.

#### Artículo veintiocho

A petición de los propietarios, poseedo-

res y titulares de derechos reales de los bienes inscritos, se expedirá por el Registro un título oficial según el modelo que consta en el anexo II.

Será también función propia del Registro la expedición de certificaciones respecto de su contenido, en la forma que se determine en la Orden prevista en el artículo veinticuatro.

#### *Artículo veintinueve*

La consulta pública de los datos contenidos en el Registro sólo podrá efectuarse previa autorización del propietario, poseedor o titular de derechos reales sobre el bien objeto de consulta y se contraerá exclusivamente a los datos concretos expresamente autorizados.

Sin perjuicio de lo dispuesto en el párrafo anterior, el Patronato, o en su caso la Junta Gestora, podrá autorizar el acceso al Registro a quien lo solicite de manera suficientemente razonada, limitándose la consulta a los datos indispensables para los fines de la misma. De la autorización concedida en estos casos el Registro dará cuenta a los propietarios, poseedores o titulares de derechos reales sobre el bien objeto de consulta.

Para la concesión de auxilios económicos y técnicos o la obtención de cualquiera otra medida de protección y fomento de cultivo de las palmeras es requisito previo que el solicitante de los auxilios tenga inscrita en el Registro que regula este Decreto su titularidad de derechos sobre los bienes calificados.

#### *Artículo treinta*

El Registro de Huertos, Grupos de Palmeras y Palmeras Diseminadas sólo dará fe de los datos consignados en el mismo a

los efectos previstos en la Ley de El Palmeral de Elx y en este Reglamento.

### TÍTULO IV

#### Obligaciones de los titulares de las plantaciones de palmeras

##### *Artículo treinta y uno*

Los propietarios, poseedores o titulares de cualquier derecho real sobre los bienes tutelados por este Reglamento deberán velar por su integridad física. Para ello realizarán las labores pertinentes según el uso y costumbre de un buen labrador.

##### *Artículo treinta y dos*

Cuando los bienes a que se refiere el artículo anterior hayan sido calificados según las categorías previstas por el artículo quince, los titulares de derechos reales sobre los mismos y sus poseedores deberán, además, conservarlos de acuerdo con los valores que determinaron las respectivas calificaciones.

A tal fin deberán realizar las actuaciones que dispongan los órganos competentes del Patronato en la forma y plazos que al efecto se les notifique mediante el traslado de la resolución motivada recaída en expediente tramitado con audiencia del interesado.

El incumplimiento de la resolución notificada en forma legal podrá dar lugar, previo apercibimiento, a la ejecución forzosa, con carácter subsidiario y con cargo al obligado, por parte de los órganos gestores del Patronato, todo ello de acuerdo con el Capítulo V del Título IV de la Ley de Procedimiento Administrativo.

##### *Artículo treinta y tres*

Cuando los titulares de los bienes cali-

ficados realicen cualquier actuación en los mismos sin contar con la autorización de los órganos gestores del Patronato, en los casos en que sea preceptiva, o que resulte manifiestamente contraria a los valores que determinaron su calificación, sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo treinta y cuatro, la Administración competente podrá ordenar la paralización inmediata de dicha actuación, con carácter preventivo, hasta que se adopte la resolución pertinente en virtud de expediente tramitado con audiencia del interesado.

La paralización cautelar tendrá carácter inmediatamente ejecutivo.

Las actuaciones que impliquen la tala o arranque de palmeras sin la previa autorización del órgano competente, sin perjuicio de las sanciones económicas que puedan determinar, podrán llevar aparejada la reposición de las mismas o, en caso de imposibilidad, su sustitución por otras de la misma especie, adquiridas en viveros legalmente autorizados acreditándose su procedencia en este caso.

El incumplimiento de esta obligación podrá determinar la ejecución subsidiaria en la forma prevista en el último párrafo del artículo treinta y dos.

##### *Artículo treinta y cuatro*

Será causa justificativa de interés social para la expropiación de las áreas calificadas, el peligro de su destrucción física o de desaparición de los valores que determinaron su calificación, cualquier que sea el origen del peligro.

Para que tal causa pueda tener efectividad, a los efectos del artículo 10 de la Ley de Expropiación Forzosa, será indispensable que el propietario y los titulares de derechos reales sobre el bien tutelado, a pesar de haber sido requeridos por la Admi-

nistración competente para conjurar el peligro, con indicación de los medios conducentes a ello y de los plazos para aplicarlos, mediante notificación de la correspondiente resolución motivada recaída en expediente tramitado al efecto, hayan cumplido dicha resolución.

##### *Artículo treinta y cinco*

No podrá realizarse actuación alguna sobre los bienes calificados que implique cambios en los usos o aprovechamientos permitidos por el Decreto de calificación, sin haber obtenido autorización del Patronato previo informe de la Junta Gestora. En caso de otorgarse la actuación solicitada se dispondrá la correspondiente anotación en el Registro.

La resolución denegatoria, que habrá de ser motivada, será inmediatamente ejecutiva, salvo que el Patronato disponga lo contrario, sin perjuicio de los recursos administrativos y jurisdiccionales que procedan según el ordenamiento jurídico general.

##### *Artículo treinta y seis*

Además de las actuaciones a que se refiere el artículo anterior, requerirán el favorable informe previo del Patronato las disposiciones administrativas de carácter general y la aprobación de los instrumentos urbanísticos y sus ordenanzas, siempre que pudiese afectar a la integridad física o a los valores que hubieren determinado la calificación de los Huertos, Grupos de Palmeras o Palmeras Diseminadas.

##### *Artículo treinta y siete*

*Uno.* Las disposiciones administrativas de carácter general que infrinjan lo dispuesto en el artículo anterior serán nulas de pleno derecho, de acuerdo con los artículos

26 y 28 de la Ley de Régimen Jurídico de la Administración del Estado y 47.2 de la Ley de Procedimiento Administrativo.

A propuesta del Patronato, la Conselleria de Cultura, Educación y Ciencia, cuando la disposición considerada ilegal proceda de otro órgano de la Generalitat de igual o inferior rango, o la Presidencia de la Generalitat, cuando la disposición emane de un órgano de rango superior a la Conselleria de Cultura, Educación y Ciencia o de la Administración del Estado, instarán la correspondiente declaración de nulidad según el procedimiento regulado por la Orden de 12 de diciembre de 1960, de la Presidencia del Gobierno, dictada para desarrollo del artículo 47 de la Ley de Procedimiento Administrativo.

Dos. Los actos administrativos concretos que incurran en infracción de lo dispuesto en el artículo anterior serán anulables a instancias del Patronato por los medios de fiscalización regulados por el Título V de la Ley de Procedimiento Administrativo.

#### *Artículo treinta y ocho*

Las transmisiones de dominio o de posesión y la constitución o transmisión de cualquier derecho real sobre los bienes calificados o con expediente incoado para su calificación deberá ser comunicada por escrito a los órganos gestores del Patronato por los adquirentes de los mencionados derechos a título *inter vivos* o *mortis causa* y sin perjuicio de la comunicación al Registro prevista en el artículo veinticinco punto f).

#### *Artículo treinta y nueve*

Los titulares de los bienes calificados estarán obligados a permitir a los órganos o

personas dependientes del Patronato, designados al efecto mediante la correspondiente credencial, cualquier visita de inspección de los bienes mencionados.

Para la práctica de dichas visitas no será indispensable requerimiento formal previo.

### TÍTULO V

#### **De las operaciones de trasplante, tala y encaperuzado de palmeras**

##### *Artículo cuarenta*

Requerirán licencia del órgano competente del Patronato, previo informe de la Comisión Técnica, todas las operaciones de trasplante, tala y encaperuzado de palmeras que se regulan en este Título.

##### *Artículo cuarenta y uno*

La solicitud de licencia deberá formularse por la persona legitimada para ello de acuerdo con el Título II de la Ley de Procedimiento Administrativo.

A la petición escrita se acompañará memoria suficientemente explicativa de las características y circunstancias de la operación solicitada.

Si la licencia no ha sido concedida en el plazo de tres meses contados a partir de la recepción de la solicitud en la oficina administrativa del Patronato, se entenderá concedida por silencio administrativo, salvo que la demora sea debida a insuficiencia de la documentación presentada, no subsanada a requerimiento del órgano competente del Patronato o a cualquier otra causa imputable al solicitante.

##### *Artículo cuarenta y dos*

Las resoluciones denegatorias requerirán la instrucción de expediente con audiencia

del interesado, serán motivadas y susceptibles de la fiscalización prevista en el artículo treinta y siete, apartado dos.

##### *Artículo cuarenta y tres*

Para que las operaciones de trasplante sean susceptibles de obtener la licencia a que se refiere el artículo cuarenta deberán acomodarse a las circunstancias que a continuación se especifican:

1. En los Huertos de Palmeras solo serán permisibles los siguientes tipos de trasplante:

A) En alineaciones singulares cuando exista una densidad de plantación excesiva que impida el normal desarrollo y cultivo y la operación suponga un aclareo o entresaca que no implique alteración de la estructura del Huerto. El espaciamiento entre palmeras resultante del trasplante deberá ser el siguiente: igual o inferior a 1,50 metros, si la altura media de la alineación es de hasta 1,50 metros de longitud de tronco; igual o inferior a 3 metros, si la longitud media del tronco de la alineación está comprendida entre 1,50 metros y 3 metros; igual o inferior a 3,50 metros, si la altura media de la alineación es de 3 a 5 metros y no superior a 4 metros, si la altura media de la alineación es superior a 5 metros.

En el caso de varias alturas con grandes diferencias predominará el criterio de las de menor longitud.

B) En alineaciones dobles regirá el mismo criterio del punto anterior tanto para la alineación exterior como para la interior, si bien en esta última se admitirá una mayor tolerancia siempre que no implique alteración o desaparición de la misma.

C) También será permisible el trasplante en los casos de palmeras nacidas en el interior de los bancales definidos por las

alineaciones que configuran el Huerto y cuando las palmeras resulten afectadas como consecuencia de obras públicas con proyecto legalmente aprobado.

En todos los casos enumerados en este punto, el destino de las palmeras cuyo trasplante se autorice será el propio Huerto siempre que exista el espaciamiento suficiente o «fallos» que lo permitan. Únicamente en el caso de que el Huerto estuviera «completo» se podrá autorizar el trasplante fuera del mismo, pero, a ser posible, dentro del término municipal de Elx.

2. En las alineaciones que no constituyan Huerto se podrá autorizar el trasplante en los mismos casos y condiciones de las alineaciones de los Huertos de Palmeras.

3. En las Palmeras Aisladas o Diseminadas serán autorizados trasplantes en los casos siguientes:

A) Dentro de la misma finca del emplazamiento, cuando las palmeras, por su situación, interrumpen o dificulten las labores de cultivo o supongan riesgo de accidentes y cuando resulten afectadas por alguna obra pública o privada con licencia municipal.

B) En finca distinta al emplazamiento pero sin salir del término municipal, cuando las palmeras estén situadas en solar destinado a la edificación y con respecto al cual exista licencia municipal de construcción.

##### *Artículo cuarenta y cuatro*

Para que las operaciones de tala puedan ser autorizadas deberán cumplir las condiciones que a continuación se indican:

1. En los Huertos serán permisibles las talas de las palmeras que estén secas, que ofrezcan peligro de caída o que estén afectadas por obras autorizadas y, en este caso,

no sea factible su trasplante por su estado vegetativo o por cualquier otra circunstancia que lo impida.

En todos los supuestos anteriores se exigirá la plantación complementaria de un número de palmeras igual al de las taladas, siempre que la densidad del Huerto lo admita, debiendo tener las que se repongan un mínimo de 0,50 metros de longitud de tronco. En el caso de que las distancias entre las palmeras fuere igual o inferior a los espaciamientos exigidos en el artículo cuarenta y tres, punto 1, apartado A), con la excepción de paso de caminos u otras circunstancias semejantes, no se exigirá la plantación complementaria.

2. En las alineaciones se permitirán talas con los mismos condicionamientos del punto anterior.

3. En Palmeras Diseminadas también regirán iguales condicionamientos que en los casos del punto 1, debiendo hacerse la plantación complementaria en número igual al de las palmeras taladas.

#### *Artículo cuarenta y cinco*

Las operaciones de encaperuzado de palmeras para la obtención de la llamada palma blanca se atenderá a la delimitación de las zonas que a continuación se indican y a las formalidades que para la obtención de las correspondientes licencias en cada caso igualmente se especifican.

**Zona primera.** Comprende los terrenos calificados como suelo urbano y suelo urbanizable.

En esta zona queda terminantemente prohibido el encaperuzado de palmeras hembras, y sólo en casos muy justificados se autorizará dicha operación, pero siguiendo los trámites que para las palmeras macho se fijan a continuación:

Para el encaperuzado de las palmeras

será preciso formular una relación que se entregará al Patronato en la que se especificarán los siguientes datos: Nombre y apellidos del propietario, nombre y número de la partida donde esté enclavada la finca, y el número de palmeras que han sido objeto de esta operación en cada una de ellas, cuyo número no será superior al 20% de las palmeras macho existentes en cada finca o huerto.

**Zona segunda.** Está definida por una línea poligonal paralela a la que define la zona primera con una profundidad de 5 kilómetros.

En esta zona podrá autorizarse el encaperuzado de las palmeras existentes en la explotación hasta un 25% del total de las existentes en la misma.

**Zona tercera.** Comprende el resto del término municipal de Elx. En esta zona podrá permitirse el encaperuzado de las palmeras existentes en la explotación hasta un tercio del total de las existentes en ella.

### TÍTULO VI

#### De las infracciones y sanciones

##### *Artículo cuarenta y seis*

Los hechos que a continuación se mencionan constituyen infracción administrativa sancionable en la forma y cuantía que se regula en este Título:

1. No comunicar al Patronato y al Registro los cambios de dominio o de posesión y la constitución o trasmisión de cualquier derecho real sobre los bienes calificados o con expediente incoado para su calificación en la forma prevista por los artículos veinticinco y treinta y ocho.

2. No notificar al Patronato las alteraciones de hecho o cambios de uso que afecten a las características físicas de los bie-

nes tutelados o, en su caso a la perduración de los valores que motivaron su calificación.

3. No permitir o no facilitar al Patronato o a quien debidamente lo represente la inspección de los bienes calificados o con expediente incoado para su calificación.

4. No facilitar al Patronato o a su representante debidamente autorizado la información que se solicite para la salvaguarda física o jurídica de los bienes tutelados, o, en su caso, de la perdurabilidad de los valores que motivaron la declaración.

5. No velar por la integridad física de los bienes calificados o con expediente incoado para su calificación.

6. No velar por la preservación de los valores que motivaron la calificación de los bienes tutelados.

7. No conservar o mantener los bienes calificados en los términos que establezca el Decreto de calificación o realizar acciones contrarias a dicho fin, sin perjuicio de lo previsto por los artículos treinta y dos, treinta y tres y treinta y cuatro.

Se considerarán particularmente acciones contrarias a la conservación de los bienes calificados tanto la venta como la adquisición de palmeras taladas o arrancadas sin la licencia del Patronato a que se refiere el Título V.

8. Destinar los bienes calificados a usos o actividades que impliquen menoscabo de los valores que determinaron la calificación.

9. Destinar los bienes calificados a usos o actividades que pueda afectar a su integridad física o a los valores que determinaron su calificación sin autorización previa del Patronato. Se entenderá particularmente actividad atentatoria a la integridad física de las palmeras su encaperuzado sin

la licencia del Patronato a que se refiere el Título V cuando del mismo resulte la muerte de la palmera. De esta actividad serán responsables tanto el propietario de la finca como el industrial de palma blanca que haya realizado la operación. Las multas que proceda imponer en estos casos tendrán carácter independiente con respecto a ambas infracciones.

10. Conceder licencias o autorizaciones que no cuenten con el informe previo favorable previsto por el artículo treinta y cinco.

##### *Artículo cuarenta y siete*

**Uno.** Cuando las infracciones a que se refiere el artículo anterior ocasionen a los bienes tutelados por la Ley 1/1986 y por este Reglamento una lesión que sea susceptible de valoración económica, podrán ser sancionadas con multa del tanto al cuadruplo del valor del daño causado.

**Dos.** En los demás casos podrán imponerse las siguientes sanciones:

a) Multa de hasta dos millones de pesetas en los supuestos 1, 2, 3 y 4 del artículo anterior.

b) Multa de hasta quince millones de pesetas en los restantes supuestos del mismo artículo.

**Tres.** Las sanciones a que se refieren los dos puntos anteriores serán compatibles con las demás responsabilidades legales que puedan corresponder.

##### *Artículo cuarenta y ocho*

**Uno.** Las sanciones administrativas se impondrán mediante resolución motivada recaída en expediente tramitado de acuerdo con el Capítulo II. del Título VI de la Ley de Procedimiento Administrativo y se-

gún la regulación contenida en el artículo 13 de la Ley 1/1986.

*Dos.* Las sanciones impuestas por el Patronato serán recurribles en alzada ante el Conseller de Cultura, Educación y Ciencia, de acuerdo con los artículos 122 y 125 de la Ley de Procedimiento Administrativo.

Las resoluciones del Conseller agotan la vía administrativa y solo serán recurribles en la vía jurisdiccional.

*Tres.* Sin perjuicio de los recursos procedentes, las resoluciones sancionadoras reguladas en este Título, así como aquellas que dispongan la realización de las actuaciones previstas por el artículo treinta y dos o las paralizaciones a que se refiere el artículo treinta y tres, serán inmediatamente ejecutivas, salvo que en ellas se disponga lo contrario.

*Cuatro.* Con la salvedad indicada, la ejecutividad de las resoluciones a que se refiere este artículo se regirá por lo dispuesto en el Capítulo V del Título IV de la Ley de Procedimiento Administrativo.

#### DISPOSICIONES TRANSITORIAS

##### *Primera*

A los efectos de calificación previstos por el artículo tercero de la Ley 1/1986, los propietarios de las plantaciones de palmeras existentes en el término municipal de Elx deberán formular al Patronato, en el término de seis meses a partir de la entrada en vigor de este Reglamento, la declaración del bien tutelado, en la que se contendrán los siguientes datos:

— Emplazamiento, zona, dimensiones y límites del bien declarado.

— Características de la plantación de acuerdo con las definiciones del artículo 22 del

— Identificación de los poseedores o usufructuarios y titulares de cualquier derecho real sobre la plantación.

— Uso y destino del bien y actividades a que está sometido.

— Cualquier otra circunstancia que a requerimiento del Patronato se considere indispensable para la perfecta identificación del bien.

Transcurrido el plazo de seis meses o las prórrogas que pueda acordar el Patronato, éste procederá de oficio y con audiencia de los interesados a instruir el expediente que ha de servir de antecedente al Decreto de calificación.

##### *Segunda*

A partir de la vigencia de este Decreto y hasta que se formulen las declaraciones a que se refiere la disposición anterior, las plantaciones de palmeras ya existentes en el término municipal de Elx, salvo exclusión expresa por el Patronato, gozarán de la protección que de acuerdo con este Reglamento corresponde a los bienes con expediente incoado para su calificación.

##### *Tercera*

Hasta que por Ley o Decreto se desarrolle el artículo 32 del Estatuto de Autonomía, que atribuye a la Generalitat Valenciana la ejecución de la expropiación en el marco de la legislación básica del Estado, y se determine el órgano al que ha de corresponder la representación ordinaria de la Generalitat en los expedientes de expropiación forzosa, el Patronato, por conducto de la Conselleria de Cultura, Educación y Ciencia, se dirigirá a la Presidencia del Consell a los efectos de las competencias que la Ley de Expropiación Forzosa y el Reglamento para su aplicación atribuyen a los Gobernadores Civiles.

#### DISPOSICIONES FINALES

##### *Primera*

La Conselleria de Cultura, Educación y Ciencia podrá dictar las disposiciones necesarias para el desarrollo del presente Decreto.

##### *Segunda*

El presente Decreto entrará en vigor el

día siguiente a su publicación en el *Diari Oficial de la Generalitat Valenciana*.

Valencia, a 10 de noviembre de 1986.

El Presidente de la Generalitat,  
JOAN LERMA I BLASCO

El Conseller de Cultura, Educación y Ciencia,  
CEBRIÀ CISCAR I CASABAN

#### ANEXO I

##### EXTRACTO DEL EXPEDIENTE DE CALIFICACION

- I. Datos físicos del bien objeto de calificación
  1. Denominación del bien.
  2. Descripción del bien (según las características del artículo quince).
  3. Emplazamiento, extensión y límites.
  4. Zona, a efectos del artículo cuarenta y cinco.
  5. Construcciones y estructuras físicas asociadas al cultivo.
  6. Usos y aprovechamientos permitidos.
  7. Cambios de usos o aprovechamientos autorizados (fecha y descripción.)
- II. Datos Jurídicos.
  1. Nombre y apellidos o razón social, domicilio y teléfono del propietario o propietarios.
  2. Iguales datos respecto a los poseedores o usufructuarios.
  3. Iguales datos respecto a los titulares de cualquier otro derecho real sobre el bien.

4. Cambios sucesivos de titularidad de la propiedad, posesión o derechos reales (datos de identificación de los adquirentes).

##### III. Datos administrativos.

1. Incoación del expediente de calificación.
  - 1.1. Fecha de incoación.
  - 1.2. Fecha de notificación a interesado.
  - 1.3. Fecha de publicación en el *Diari Oficial de la Generalitat Valenciana*.
  - 1.4. Fecha de anotación preventiva en el Registro.
2. Instrucción del expediente.
  - 2.1. Informes emitidos.
  - 2.2. Apertura del periodo de información.
  - 2.3. Fecha de alegaciones formuladas.
  - 2.4. Fecha de propuesta del Patronato.
3. Calificación.
  - 3.1. Fecha del acuerdo.
  - 3.2. Fecha de notificación.
  - 3.3. Fecha de la publicación en el *Diari Oficial de la Generalitat Valenciana* y, en su caso, en el BOE.

## IV. Documentación.

1. Fotografías del bien.
2. Planos de delimitaciones.
3. Certificaciones registrales, notariales o administrativas de los actos de constitución y transmisión del dominio y demás derecho reales de la posesión.

## ANEXO II

REGISTRO DE HUERTOS,  
GRUPOS DE PALMERAS  
Y PALMERAS DISEMINADASESCUDO DE LA COMUNIDAD  
VALENCIANA (12x16 cms.)TITULO DE PLANTACIONES  
DE PALMERAS CALIFICADAS  
*[cubierta]**[reverso]*

Por Decreto nº        publicado en el  
*Diari Oficial de la Generalitat Valenciana*

nº        de fecha        ha sido calificado/a como el bien e inscrito en el Registro de Huertos, Grupos de Palmeras y Palmeras Diseminadas de Elx, con el código de identificación.

En su virtud y de acuerdo con lo previsto por el artículo veintiocho del Decreto del Consell 133/1986, de 10 de noviembre, para el desarrollo de la Ley 1/1986, de 9 de mayo, por la que se regula la tutela de El Palmeral de Elx, el Presidente del Patronato de El Palmeral expide el presente título.

Elx, a        de        de 1986

EL PRESIDENTE DEL PATRONATO

Titular del bien según los datos del Registro de Huertos, Grupos de Palmeras y Palmeras Diseminadas: (1)

## DILIGENCIAS

(1) El Registro de Huertos, Grupos de Palmeras y Palmeras Diseminadas sólo da fe de los datos consignados en el mismo a los efectos de la Ley 1/1986, de 9 de mayo.

## ÍNDICE

	Pags.
LEY 1/1986, DE 9 DE MAYO, DE LA GENERALITAT VALENCIANA, POR LA QUE SE REGULA LA TUTELA DE EL PALMERAL DE ELICHE .....	17
Exposición de motivos .....	17
Artículos Primero a Trece .....	19
Disposiciones finales .....	24
Disposición Derogatoria .....	25
DECRETO 133/1986, de 10 de noviembre, del Consell de la Generalitat Valenciana, de desarrollo de la Ley 1/1986, de 9 de mayo, por la que se regula la tutela de El Palmeral de Elx .....	47



4- Dossier –résumé sur les conversations de la Palmeraie. La Mairie d'Elche, 1989.



## AJUNTAMENT D'ELX

---

### RESPUESTA A LAS PROPUESTAS DE ACTUACION EN EL PALMERAL ILICITANO FORMULADAS POR DIFERENTES ASOCIACIONES AGRARIAS.

PRIMERO : A las propuestas 1 y 8 sobre subvenciones y créditos.

No es posible sufragar por parte del Excmo. Ayuntamiento los gastos correspondientes al cultivo anual de las palmeras del Termino Municipal, debido al alto coste económico que ello supondría, por lo que la actuación a seguir va a concretarse en la compra de Huertos de palmeras por parte del Ayuntamiento, sin perjuicio de las ayudas consistentes en subvención del agua de riego y contribución rústica que se mantendrán a pesar de no haber sido solicitadas hasta el momento en ningún caso.

SEGUNDO : A la propuesta 2 sobre arranque permitido de palmeras y trasplante de palmeras aisladas.

Si se renueva o arranca un 7% anual de las existencias iniciales de un Huerto o alineación, permitiendo su total renovación en el plazo máximo de 15 años, dado el lento crecimiento de la palmera datilera, al final de este tiempo nos encontraremos con un palmeral muy joven y con gran diferencia de alturas entre éstas.

La renovación se considera en el caso de sustitución de los ejemplares muertos por otros vivos, garantizando así la permanencia de los huertos.

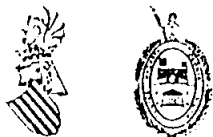
Asimismo, el trasplante de las palmeras aisladas y grupos de palmeras fuera de la finca, condicionandolo a la formación de una alineación, significaría la desaparición de las palmeras aisladas y grupos, imperando los Huertos y las alineaciones, además de suponer la propuesta planteada, una restricción de la legislación vigente, permisiva del trasplante en estos casos sin la obligatoriedad de que se constituya una vez trasplantadas alineación.

TERCERO : A la propuesta 3, sobre corta, encaperuzado y espaciamento.

La propuesta formulada en cuanto a corta y encaperuzado ya se contempla en la actual normativa.

En lo referente a considerar completo el Huerto o la alineación cuando la distancia entre palmeras sea inferior a cuatro metros, no puede aceptarse, ya que la distancia debe fijarse en virtud

5- Renseignement de l'Ingénieur Technique Agricole du Patronat de la Palmeraie, Elche  
1991.



PATRONATO DE EL PALMERAL DE ELCHE  
PATRONAT DE EL PALMERAR D'ELX

El técnico del Patronato de El Palmeral que suscribe, en relación con las Propuestas de actuación en El Palmeral Ilicitano, informa lo siguiente:

**PRIMERO.**— En la 1ª propuesta los agricultores solicitan, "Promover acuerdos de colaboración entre Ayuntamiento y propietarios de palmeras datileras para su conservación, mediante la concesión de subvenciones equivalentes como mínimo a los gastos de su cultivo anual".

En las conversaciones realizadas en los meses de Mayo-Junio de 1989, entre Técnicos del Excmo. Ayuntamiento, los Sindicatos del Campo y la Asociación de Cultivadores de Palmeras de Elche, se trató el tema al que hace referencia ésta primera propuesta.(Anexo I y II que acompaña a este informe).

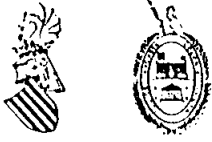
**SEGUNDO:**— En la 2ª propuesta los agricultores piden concesión de licencias de trasplante, con el siguiente fundamento: "Que el huerto ó la alineación quede completo permitiendo su total renovación en el plazo máximo de 15 años, equivalente al 7% anual de las existencias iniciales. Asimismo, las palmeras aisladas y grupos de palmeras, para poder trasplantarse fuera de la finca, deberan constituir una alineación de palmeras".

De acuerdo con lo legislado, se considera huerto ó alineación "completo" cuando cumpliendo los espaciamientos entre palmeras no existen "fallos" que permitan la colocación de otra nueva palmera (art. 43 del Decreto 133/86).

Si se renueva un 7% anual de las existencias iniciales de un huerto ó alineación permitiendo su total renovación en el plazo máximo de 15 años, dado el lento crecimiento de la palmera datilera, al final de este tiempo nos encontraremos con un palmeral muy joven y con gran diferencia de alturas entre éstas.

No obstante, existe un Anteproyecto de Renovación de El Palmeral en el cual podemos basarnos (Anexo III).

Asi mismo, el que suscribe, considera que el trasplante de las palmeras aisladas y grupos de palmeras fuera de la finca, sin causa que justifique éste (expuestos en el artículo 43.3 del Decreto antes mencionado), significaría a su juicio la desaparición de las palmeras aisladas y grupos de palmeras, imperando los Huertos y las alineaciones. Aunque puntualizar, que estima conveniente ampliar el artículo 43.3, cuando se trate de palmeras aisladas de buena calidad



PATRONATO DE EL PALMERAL DE ELCHE  
PATRONAT DE EL PALMERAR D'ELX

y su nuevo destino (zonas verdes municipales u otro lugar dentro del Termino Municipal) les reporte un mejor cuidado y desarrollo vegetativo así como un mayor valor paisajístico.

**TERCERO.-** En la 3ª propuesta los agricultores proponen la concesión de licencia de corta y encaperuzado: "Cuando resulte la muerte de la datilera, se sustituye por otra, si el huerto ó la alineación no está completo. Se entenderá que el huerto ó la alineación está completo, cuando la distancia entre palmeras sea inferior a 4 metros".

Actualmente se autorizan las operaciones de tala en Huertos y alineaciones cuando las palmeras estan secas, u ofrecen peligro de caída ó estan afectadas por obras autorizadas y, en este caso, no es factible su trasplante por su estado vegetativo ó por cualquier otra circunstancia que se lo impida.

En todos los supuestos anteriores se exigirá la plantación complementaria de un nº de palmeras igual al de las palmeras taladas, siempre que la densidad del huerto lo admita, debiendo tener las que se repongan un mínimo de 0,50 m. de longitud de tronco.

No se puede aceptar que el huerto ó la alineación se considere completo, cuando la distancia entre palmeras sea inferior a 4 m. ya que la distancia entre palmeras está fijada en función de la altura media de la alineación.

Asi mismo, a juicio de quien suscribe, se debería llegar a el compromiso de que entre encaperuzado y encaperuzado transcurriera como mínimo 3 años, tiempo necesario para que la palmera alcance de nuevo un estado vegetativo normal.

**CUARTO.-** En la 4ª propuesta los agricultores proponen que "se efectue una adecuada prevención y control de plagas y enfermedades".

Aunque el Patronato del Palmeral no tiene competencias, éste se presta a ser el intermediario para gestionar y dar asesoramiento de la forma de realizar la toma de muestras de palmeras datileras afectas de plagas y enfermedades, así como su posterior envio a Laboratorios.

**QUINTO.-** En la 5ª propuesta los agricultores proponen "respeto de los derechos adquiridos por los viveros autorizados para la producción de palmera datilera, inscritos en el Registro Provisional de Productos de Semillas y Plantas de Vivero de la Generalitat Valenciana".



PATRONATO DE EL PALMERAL DE ELCHE  
PATRONAT DE EL PALMERAR D'ELX

En este punto exponer que la Oficina Administrativa del Patronato del Palmeral ha respetado siempre los derechos adquiridos por los viveros legalmente establecidos.

SEXTO.- En la 6ª propuesta los agricultores solicitan "Promoción de variedades autóctonas ilicitanas, para la producción de Phoenix dactylifera ornamental, palma blanca y datil".

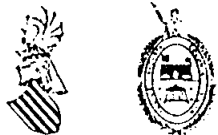
La Oficina Administrativa del Patronato del Palmeral se presta a recabar información y tener identificada la situación de variedades de palmeras datileras que destaquen por:

- \* Vigor
  - \* Precocidad
  - \* Tardía producción
  - \* Tamaño, color y sabor del fruto.
  - \* Mayor contenido de azúcar en el fruto.
  - \* Cantidad de fibra en el fruto.
  - \* Macho buen polinizador.
  - \* Características de la carne del fruto: grosor, suavidad, .
  - \* Doble fructificación anual.
- etc. etc.

Siendo valiosa esta información en el momento que este a punto la reproducción vegetativa de la palmera datilera, forma de propagación que permitiera la multiplicación de palmeras productivas y con / fruto de calidad, así como :

- a) Efectuar plantaciones de palmeras datileras productoras de datiles de calidad en la que todos los ejemplares mantengan constantes todas sus características.
- b) Supresión de la subida a la palmera para realizar la recolección, al ser ejemplares juvenes la recolección se realizará inicialmente como si de una especie hortícola se tratase.
- c) Posibilidad de al llegar a una altura de tronco determinada, poder desviar estos ejemplares al mercado ornamental.

SEPTIMO.- En la 7ª propuesta, los agricultores piden la "obtención de la denominación de origen para el dátil, palma blanca y palmera datilera producidos en nuestro Termino Municipal".



PATRONATO DE EL PALMERAL DE ELCHE  
PATRONAT DE EL PALMERAR D'ELX

En relación con este punto, el que suscribe, no tiene que hacer objeción alguna, pareciendole interesante y prestando la Oficina Administrativa del Patronato del Palmeral todo su apoyo, unicamente a su juicio, antes de solicitar la Denominación de Origen, seria conveniente proveer la infraestructura industrial necesaria para la comercialización de estos productos.

OCTAVO.- En la 8ª y 9ª propuesta, los agricultores solicitan "Creditos de financiación de nuevas plantaciones en consonancia con su proceso productivo (Intereses anuales durante quince años y amortización del crédito, del decimo segundo al decimo quinto año; asi como, que estas nuevas plantaciones tengan la consideración de viveros, en cuanto a su trasplante, tala y encaperuzado, con independencia del destino de sus producciones".

A juicio, de quien suscribe, se podrian disponer medidas dirigidas a quienes efectuen nuevas plantaciones:

\* Por el hecho de realizar una plantación de palmeras datileras, a quienes lo soliciten, se le facilitará las palmeras necesarias para poder efectuar estas plantaciones, siempre y cuando se comprometan a realizar, la plantación de una serie de alineaciones sencillas o dobles de palmeras formando bancales. Dicha plantación tendrá caracter permanente, contribuyendose con ello a la creación de nuevos huertos de palmeras.

DECIMO.- En la 10ª propuesta los agricultores piden que "En áreas de palmeras se autoricen las construcciones rurales, usos y actividades que no atenten contra la actividad de las plantaciones de palmeras".

En reelación con este punto, el que suscribe, no tiene que hacer objeción alguna siempre y cuando la realización no contravenga lo legislado al respecto, y se atenga al Planeamiento Urbanistico vigente.

Elche, a 22 de Enero de 1991.

EL INGENIERO TECNICO AGRICOLA DE  
EL PATRONATO DE EL PALMERAL

*U.ª Teresa Ruiz Navarro Ribalaya*



EXCMO. AYUNTAMIENTO DE ELCHE

COSTE DE MANTENIMIENTO DE LAS PLANTACIONES DE  
PALMERAS DATILERAS EN EL CAMPO DE ELCHE

	<u>Coste unit. teorico</u>	<u>Coste uni habitual</u>
1.- CONTRIBUCION RUSTICA, SEGURIDAD SOCIAL AGRARIA, ETC....		
(5% 15.900 + 5% 15.900 + + 0'32% 15.900 + (110x55'64)):300	26	26
2.- RIEGOS:		
2.1.- Riegos a las hileras		
6 x 630 m <sup>3</sup> x 20 pts/m <sup>3</sup> :300	252	34
Mano de obra		
2'5 jor. x 3.500 pts/jor. :300	30	10
2.2.- Riegos a los bancales:		
3 x 1.800 m <sup>3</sup> x 20 pts/m <sup>3</sup> :300	360	---
Mano de obra		
4 jor. x 3.500 pts/jor. : 300	47	----
3.- ESCAMONDA:		
3.1.- Mano de obra palmerero:		
(7.500 pt/jor. x 10 jor. :2):300	125	42
3.2.- Mano obra recogida palma:		
(2 op. x 10 jor. x 3.500 pts/jor:2) :300	117	39
3.3.- Tractor con remolque		
(8.000 pts/jor. x 10 jor. :2):300	267	89





## EXCMO. AYUNTAMIENTO DE ELCHE

	<u>Coste unit. teorico</u>	<u>Coste unit. habitual</u>
4.- ABONADO		
4.1.- Mineral		
600 kg/ha x 30 pts/kg : 300	60	----
Mano de obra		
1 jor. x 3.500 pts/jor. :300	12	---
1' jor.x16.000pts/jor. :300	54	---
4.2.- Orgánico		
(2.000 kg/ha x 6 pts/kg :3)		
: 300	14	---
Mano de obra		
(1'5 jor. x 3.500 pts/jor. :3):		
: 300	6	---
(1'5 jor. x 16.000 pts/jor.:		
:3) :300	27	---
5.- LABOREO		
2 pases x 16.000 ptas/jor. x		
x 1 jor. : 300	107	----
6.- ESCARDA QUIMICA		
2 pases x 16.000 pts/jor. x		
x 1 jor. + 15.000 pts) : 300	157	53
2 pases x 3.500 pts/jor. x		
x 1 jor. ) :300	24	8
7.- PERJUICIO DEVIDADO DEL		
VALOR EN VENTA		
20.000 pts/unid. x 0'04	800	800
SUMAS -----	2.485 -	1.154 -



EXCMO. AYUNTAMIENTO DE ELCHE

De cuanto antecede se estima que el coste unitario habitual de mantenimiento de las plantaciones de palmeras datileras en el Camp d'Elx es del orden de 1.500 ptas/palmera.

Elche a 7 de Junio de 1989

EL EQUIPO MUNICIPAL DE AGRICULTURA

ESTUDIO DE COSTES DE CULTIVO DE UNA PALMERA DATILERA  
 =====

1.- GASTOS INDIRECTOS.

1.1.- Cuota Seguridad Social.	<u>Pts/Ha</u>
- 55,64 pts/jor. teórica X 110 jornadas teóricas..	6.120
1.2.- Contribución rústica.	
- 10,32% X 15.900 pts/hectárea (Base imponible)...	1.641
1.3.- Seguro de accidentes.	
- 1 hectárea X 7.000 pts/ha.....	<u>7.000</u>
	Total gastos indirectos..... <u>14.761</u>
	=====

2.- GASTOS DIRECTOS.

2.1.- Laboreo.	
- 4 pases labor mecánica X 4 horas/pase X 2.000 pesetas/hora.....	32.000
2.2.- Herbicida.	
- 3 tratamientos X 3 litros/trat. X 2.000 pts/lit.	18.000
2.3.- Agua de riego.	
- 6 riegos X 7 horas/hectárea X 1.500 pts/hora....	63.000
2.4.- Mano de obra.	
- Poda: 12 jornales/ha. X 9.000 pts/jornal.....	108.000
- Recogida, transporte y quema de restos de poda: 36 jornales/ha. X 4.000 pts/jornal.....	144.000
- Preparar riego y regar: 12 jorn/ha X 4.000 pts..	48.000
- 3 jornales varios/ha. X 4.000 pts/jornal.....	12.000
2.5.- Seguridad Social por Jornadas Reales.	
- 75 jornales/ha. X 250 pts/jornal.....	18.750
2.6.- Imprevistos.	
- Partida alzada.....	20.000
2.7.- Intereses capital circulante.	
- 9,5% X 50% gastos anteriores (478.511 pts).....	<u>22.729</u>

Total gastos directos..... 466.479  
 =====

3.- GASTOS CONSERVACION CAPITALES PROPIOS.

3.1.- Tierra.	<u>Pts/Ha.</u>
- 4% X 3.250.000 pts/hect.área.....	130.000
3.2.- Plantaciones.	
- 11% X 40.000 pts/palmera X 300 palm./Ha.....	<u>1.320.000</u>
	<u>Total gastos conservación capit 1.450.000</u>
	=====

4.- CONCLUSIONES.

- 1) El coste real de conservación de una palmera datilera en una explotación agrícola ilicitana es de SEIS MIL QUINIENTAS PESETAS POR AÑO (6.500 pts./año).
- 2) Los gastos de mantenimiento ascienden a 501.240 pts/Ha., equivalentes a MIL SEISCIENTAS SETENTA PESETAS POR PALMERA Y AÑO (1.670 pts/palm. y año).
- 3) Se considera un beneficio nulo y una rentabilidad nula.



EXCMO. AYUNTAMIENTO DE ELCHE

ANTEPROYECTO DE RENOVACION DEL PALMERAL

## 1.- OBJETO:

Tiene por objeto el presente anteproyecto regular las operaciones tendentes a compatibilizar trasplantes y renovación o rejuvenecimiento de las plantaciones de palmeras datileras del Camp d'Elx.

## 2.- CLASIFICACION DE LAS PALMERAS:

Las palmeras se clasifican en función de la longitud de su tronco del siguiente modo:

- GRUPO A: Aquellas cuya longitud de tronco esté comprendido entre 0'5 y 2'0 m.
- GRUPO B: Aquellas cuya longitud de tronco esté comprendido entre 2'0 y 5'0 m.
- GRUPO C: Las palmeras cuya longitud de tronco sea mayor de 5'0 m y menor de 10'0 m.
- GRUPO D: Aquellas cuya longitud de tronco sea superior a los 10'0 m.

## 3.- ALCANCE DE LOS TRASPLANTES POR RENOVACION:

Se podrá autorizar el trasplante de palmeras para la renovación de las plantaciones, hasta un 5% de los ejemplares de las mismas; las cuales previamente habrán sido descalificadas según el ordenamiento jurídico vigente.

## 4.- CONDICIONES DE LA RENOVACION

La renovación objeto de este anteproyecto no podrá exceder del 5% del número total de ejemplares de que conste la plantación de palmeras.



EXCMO. AYUNTAMIENTO DE ELCHE

Si la plantación presenta más de un tipo de palmeras, conforme a la clasificación del punto 2 de este anteproyecto, el porcentaje de ejemplares objeto de renovación, afectará de modo/ uniforme, a las comprendidas en los grupos B,C y D.

Previamente a la renovación se realizará una planta-- ción complementaria, dentro del perímetro de la plantación exis-- tente, en base a la proporción de 5 nuevas jóvenes palmeras por cada una que se fuese a renovar.

Unicamente en el caso en que la densidad de la planta ción impida la proporción anterior, se permitirá que la comple-- mentaria sea inferior a la de 5 nuevas jóvenes palmeras por ca-- da una que se renueve, no pudiendo en ningún caso ser inferior a 3 el número de ejemplares por cada uno que se desee renovar.

Si las palmeras objeto de esta plantación complementa ria pertenecen al grupo A, o tamaño superior, se emitirá en 72 - horas informe en tal sentido a la Oficina Administrativa del Pa- tronato de Palmeras de Elche a fin de que éste conceda la corres pondiente licencia.

Si las palmeras objeto de plantación complementaria, - son de tamaño inferior al correspondiente de las del grupo A, el Equipo Municipal de Agricultura, las identificarán de modo que u na vez hayan alcanzado las dimensiones del grupo A, proceder en/ igual forma a lo indicado en el apartado anterior.

No se podrá volver a solicitar una nueva renovación, - mientras que las palmeras de la plantación complementaria no ten gan unas dimensiones como mínimo de las del grupo A y haya trans currido al menos 2 años de su plantación en el nuevo destino.



EXCMO. AYUNTAMIENTO DE ELCHE

Las palmeras objeto de nuevas plantaciones necesariamente procederán de viveros legalmente autorizados, aspecto éste que probarán documentalmente.

5.- PROCEDIMIENTO:

Los interesados en acogerse a esta línea de renovación de las plantaciones de palmeras, lo solicitarán por escrito dirigido al Sr. Alcalde.

En el plazo de 1 mes, se emitirá informe por el Equipo Municipal de Agricultura a la Oficina Administrativa del Patronato del Palmeral de Elche, la cual a la vista del mismo, y demás/ antecedentes que obren en su poder, podrá acceder a ello.

Elche a 7 de Junio de 1.989

EL EQUIPO MUNICIPAL DE AGRICULTURA

## INDICE

	Pag.
Introducción .....	9
La Raiz .....	15
El Tallo .....	23
La Hoja .....	31
La Flor Masculina .....	45
La Flor Femenina .....	55
El Fruto .....	61
Estadística .....	69
Momentos de la elaboración .....	87
Bibliografía .....	89
Indice .....	91

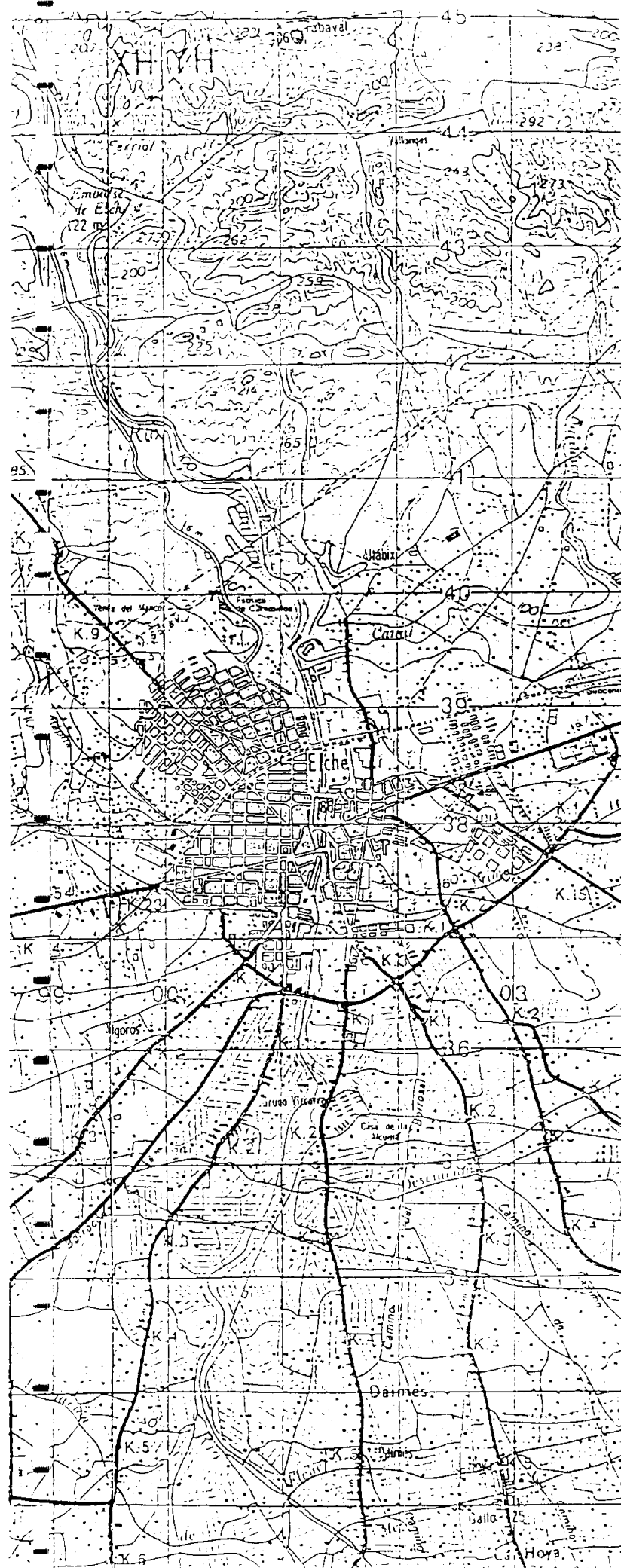


7- La palmeraie d'Elche sur le plan Général d'Ordre Urbain de 1997.



AJUNTAMENT  
D'ELX

# PLAN GENERAL



La imagen del Altet en la entrada por la calle San Francisco de Asís, que tenía como silueta el perfil de la ermita situada en una cota alta del núcleo, ha quedado ensombrecida por un edificio en altura construido de acuerdo con la normativa vigente en la plaza de la Iglesia.

f. El perfil singular que conformaba en La Marina la pendiente del territorio desde la Plana hasta el mar, está roto en su eje principal, por una edificación en altura de imagen absolutamente urbana.

g. El bello paisaje que se divisa al atardecer en la carretera de La Marina, entre el azarbe del Robatorio y la Hoya, con la silueta de multitud de palmeras diseminadas recortándose en el horizonte, está completamente deteriorado en la zona más cercana al azarbe por multitud de viviendas unifamiliares desordenadas y de baja calidad.

## **5.2. VALORES ECOLÓGICOS Y ECOSISTEMAS A PRESERVAR.**

### **5.2.1. EL PALMERAL DE ELCHE.**

#### **5.2.1.1. Introducción.**

Casi resulta innecesario cualquier comentario previo acerca de la importancia del Palmeral para el pueblo de Elche, su paisaje, su imbricación profunda en la simbología, personalidad, tradición y religiosidad locales, con reflejo más o menos directo en cualquier área de actividad humana.

El Palmeral ha dado forma a la actual ciudad de Elche, forzando su desarrollo hacia la margen derecha del río, o sufriendo el acoso de la expansión urbanística fundamentalmente durante este siglo, con pérdida total de huertos o desvirtuación de su carácter agrícola.

El Palmeral ha despertado también el espíritu conservacionista de muchos ilicitanos, desde principios del siglo XX, al ver desaparecer lo que se consideraba parte de las propias esencias, además de un intrínseco e importante valor material, en aras de la industrialización o el crecimiento urbano, hasta llevarles a conseguir medidas de protección.

Pero lo que nadie debe olvidar es que el Palmeral ha sido desde sus orígenes, o en todo caso desde la época árabe, un sistema agrícola vivo, dinámico, cuidado exquisitamente por los agricultores, productivo y adaptado a las necesidades de cada momento, que ha suministrado a la ciudad de Elche gran parte de su alimentación y algunas de las materias primas que necesitaba en su artesanía o industria incipiente, incluso en tiempos difíciles como la última posguerra española, en los llamados años del hambre.

Y aún es posible encontrar agricultores entrados en años que dicen querer al Palmeral porque sí, porque les ha dado todo cuando no había de nada. Y eso incluso hoy en que la agricultura cede terreno a la industria y los servicios, y la rentabilidad del cultivo es nula o produce pérdidas, según manifiestan numerosos propietarios, que ven como sus hijos se van desplazando hacia el casco urbano y abandonando la actividad agrícola. Si la importancia del sector agrícola disminuye, y el Palmeral es un sistema agrícola, la conclusión es rápida y las consecuencias visibles: su decadencia manifiesta.

Bajo las actuales perspectivas, el Palmeral tiene su existencia seriamente cuestionada, al menos en

su concepción tradicional, de la que ya no quedan más que vestigios. De no darse una revitalización, su desaparición o desvirtuación total es cuestión de tiempo. Hay que tener presente que el palmeral representa algo más que un cierto número de palmeras. Representa una estructura en lo físico y en lo social, marcada en la piel del campo de Elche y en sus modos tradicionales de producción, además de su influencia global en las raíces de la personalidad ilicitana.

#### 5.2.1.2. Origen e Historia.

Elche (39° 44' N, 43 m de altitud) constituye el punto más septentrional en el que existe un palmeral denso dentro del área de distribución de la palmera datilera (*Phoenix dactylifera*) en el hemisferio Norte, encontrándose el punto más meridional de esta distribución en este hemisferio a una latitud de 9°N.

La palmera datilera procede de Arabia, Golfo Pérsico y desierto africano. Parece que se cultivó por primera vez en Mesopotamia hace unos 6.000 años.

En España, es posible localizar palmeras en número importante, además de en Elche, en los siguientes enclaves:

- Valle del Guadiana: Mérida
- Valle del Guadalquivir: Jaén, Andújar
- Valle del Segura: Murcia, Totana
- Costa mediterránea hasta Barcelona, Arenys de Mar, Orihuela

Existen dos teorías sobre el origen del Palmeral de Elche:

- a) El Palmeral es un resto de flora terciaria mantenido relicto en lugares idóneos.
- b) Más probable que la anterior, la palmera ha sido introducida en tiempos históricos por árabo-bereberes, fenicios o algún otro pueblo en la antigüedad.

El desarrollo más importante del palmeral, y posiblemente el origen de su actual estructura tuvo lugar durante el dominio de la cultura árabe, con el cambio de emplazamiento de la ciudad y la puesta en funcionamiento de nuevos sistemas de regadío, aún presentes en la configuración y toponimia del término municipal de Elche. La nueva ciudad en la margen izquierda del Vinalopó fue rodeada de huertos de palmeras a los que además de su propio carácter agrícola, también se atribuye una función defensiva. De la toma de la ciudad por Jaime I en 1265 data la primera noticia histórica sobre alguna medida de protección del Palmeral. La expulsión de los moriscos en 1609 supuso una crisis generalizada en la agricultura, aunque con posterioridad se recuperó la normalidad en el sector. A finales del siglo XIX hay constancia de una intensa actividad agrícola, con exportación de dátiles y palma blanca. La última época de esplendor del Palmeral hay que situarla en la posguerra civil española, en los años 40-50 de este siglo, y como consecuencia de la situación de penuria económica, que forzó a extraer el rendimiento máximo a la explotación. No se tiene constancia histórica de que haya existido nunca selección varietal, procediendo las palmeras en general de semillas, y dando lugar a una gran diversidad genética.

### 5.2.1.3. Estructura del Palmeral.

La estructura actual del Palmeral data casi con seguridad de la época árabe, con la creación del concepto de huerto tal y como subsiste en la actualidad: alineaciones sencillas o dobles de palmeras a lo largo de las acequias o canales de riego o formando bancales, delimitando casi siempre una zona central de forma aproximadamente rectangular, en la que se sitúa un cultivo asociado.

Un reciente informe sobre el estado biológico del Palmeral aporta algunos datos de interés. El trabajo se efectuó sobre una muestra de 1004 palmeras situadas en 30 parcelas en 6 partidas rurales. Citamos brevemente algunos de los resultados recogidos en el mismo.

- Porcentaje de palmeras macho	32,7
- " " hembra	44,6
- " " no identificadas	22,7
- Porcentaje de palmeras muertas	3,4
- " " encaperuzadas	7,6
- " " cortadas para palma blanca	6,0
- Densidad superficial	166 palm/Ha
- Distancia media entre palmeras	2,13 metros
- Altura media de las palmeras	6,37 metros
- Diámetro medio del tronco	0,52 metros
- Diámetro medio de la copa	6,94 metros

El simple promedio de la altura de las palmeras no da suficiente información acerca del estado de población, y para ello hay que considerar su distribución por intervalos de esta magnitud. El perfil obtenido es el característico de una población con baja tasa de renovación y tendencia al envejecimiento. En cuanto a la densidad obtenida es sensiblemente menor de las aproximadamente 350 palmeras/Ha típica de lo que tradicionalmente se considera un cultivo correcto en Elche.

En cuanto a los parámetros estimados y no medidos directamente por su difícil cuantificación o por requerir un período de estudio más prolongado, y a falta de otros datos más precisos, hay que tomarlos con reservas, aunque pueden servir como referencia para conocer el orden de magnitud de la variable en cuestión, y para su utilización en posteriores consideraciones. Los más importantes son:

-Producción anual promedio de hojas	12-15 palmas/año
-Producción anual promedio de dátiles	50-70 Kg/año
-Crecimiento anual promedio del tronco (longitudinal)	10 cm/año

En todo caso se trata de promedios, tanto para el colectivo estudiado, como para el año estudiado y como tales, cabe esperar desviaciones incluso importantes en casos particulares o incluso en años diferentes para el mismo individuo, dependiendo de su situación. Baste decir que hay palmeras que rebasan ampliamente los 100 Kg de dátiles producidos en una campaña.

La tipología de las asociaciones de palmeras está definida en el Decreto 133/1986 de la Generalitat Valenciana, que desarrolla la Ley 1/1986 de la G.V., de tutela del Palmeral de Elche. Sucintamente, los tipos definidos son tres: palmeras diseminadas, grupos de palmeras y huertos.

Desde otro punto de vista, se podría dar otra clasificación de los agrupamientos:

- Espacios verdes municipales, con pérdida de cualquier vestigio de actividad agrícola.
- Jardines privados abiertos al público
- Huertos urbanos con edificios públicos (escuelas, etc.).
- Huertos urbanos privados con actividad palmerera.
- Huertos urbanos privados con estructura en malla tradicional para uso agrícola en fuerte proceso de degradación. Estos constituyen los últimos restos del paisaje del palmeral en su forma secular.
- Huertos rurales abandonados o muy degradados. Suele ser un estado previo al arranque ilegal de palmeras.
- Huertos rurales en producción, con o sin cultivo asociado, bien mantenidos, algunos de ellos cultivados para la producción de palma blanca.

En cuanto a su distribución geográfica, se pueden distinguir tres grandes tipos:

- Palmeral denso del casco urbano, con toda la problemática generada por la expansión urbanística.
- Huertos con estructura en malla diseminados por todo el campo de Elche.
- Zona de palmeral denso del Hondo, en la que se mantiene el máximo actual de actividad agrícola palmerera o viverista.

La superficie registrada por áreas, según se describen en el Reglamento del Palmeral es en metros cuadrados:

Area I	1.739.954 m <sup>2</sup>
Area II	1.320.704 "
Area III	2.013.535 "

#### **5.2.1.4. Usos y utilidades.**

Desde la perspectiva económica, tradicionalmente el Palmeral ha sido una fuente de riqueza para Elche, y se puede decir que el uso de la palmera era integral:

- Aprovechamiento del dátil de calidad para consumo humano y el deficiente para alimentación del ganado, incluso con hueso molido.
- Aprovechamiento del tronco para la construcción, bancos y otros objetos
- Uso del cascabote para cercas y como combustible
- Producción de escobas, cordelería y otros utensilios a partir de la palma seca
- Uso del "sedàs" para antorchas
- Palma blanca

A partir de la década de los 60, con el declive de la agricultura, el uso de combustibles fósiles, fibras sintéticas, y en general con una mayor accesibilidad a bienes de consumo que sustituyen a los tradicionales, se produce un colapso de este sistema de usos. Esta nueva situación ha provocado

la pérdida de rentabilidad generalizada para la palmera, tal y como se entendía hasta entonces, con la consecuencia de un cambio drástico en su aprovechamiento, y la aparición de un uso surgido en tiempos recientes con una fuerza extraordinaria: el ornamental.

Además, con la problemática de los regadíos y la falta de agua, se está procediendo paulatinamente a la intubación de los caudales para riego para reducir las pérdidas, lo que priva a las palmeras de las infiltraciones que tienen lugar a lo largo de las acequias

En la actualidad se podría decir que el cultivo de la palmera ha perdido interés económico para un colectivo suficientemente amplio, quedando reducido a tres aprovechamientos principales. En todo caso, hay que recordar otro gran valor del Palmeral, como es el de reserva de diversidad genética para la palmera datilera, que puede tener en el futuro nuevas perspectivas comerciales para la exportación. Los tres usos actuales dominantes son:

-Explotación del dátil para consumo humano

-Palma blanca

-Ornamental

#### 5.2.1.4.1. Dátil para consumo humano.

Dada la gran diversidad genética existente en el Palmeral ilicitano, la proporción de palmeras productoras de dátiles de calidad es muy baja, estimándose en un 0,5 %.

Se divide en dos calidades principales:

a) Dátiles madurados en la palmera, de superior calidad y que exigen una mayor cantidad de mano de obra, al ser necesario subir varias veces a la palmera para su recolección, y alcanzándose un máximo de un 40 % de frutos recolectados.

b) Dátiles madurados con vinagre, cortando la inflorescencia completa y sometiéndolos a tratamiento durante tres días. Su período de conservación es menor que los de la clase anterior (unos pocos días), pero el porcentaje final que llega a la venta puede ser del 70 al 90 % del total. El coste en mano de obra es muy inferior

La distribución y venta de esta producción es muy artesanal, dirigiéndose en gran parte a través de los puestos de venta directa al público. Más del 50 % se vende en Navidad. Algunos productores más importantes venden sus cosechas a través de los mercados de mayoristas de Elche, Alicante y Murcia. La demanda permanece relativamente estable desde hace varios años para los dátiles de mejor calidad, habiéndose reducido para los madurados con vinagre (solamente 12.000 Kg en 1993-94 frente a 40.000 Kg hace 6 ó 7 años). En general se observa una disminución de la producción y un aumento de las importaciones de dátiles procedentes del Norte de África y de Israel, que poseen una mejor capacidad de conservación. No existen campañas de mercado para situar los dátiles ilicitanos, a causa quizá de la dispersión de la oferta, la irregularidad en las calidades y el corto período de conservación (del orden de semanas en el mejor de los casos). Para rentabilizar esta actividad sería necesario desarrollar un número suficientemente alto de palmeras

de calidad normalizada y crear mercados más amplios para los productos.

En cualquier caso, el aprovechamiento del dátil queda como actividad casi marginal, en la que sólo participa un número limitado de productores y no resulta por sí sola suficientemente estimulante para el mantenimiento o la renovación de los huertos. Hay que indicar que en la actualidad, el Ayuntamiento, con su gran extensión de palmeral propio podría convertirse en un productor importante de dátiles, ya que cuenta con un gran número de palmeras de suficiente calidad.

#### 5.2.1.4.2. Palma blanca.

Es un aprovechamiento antiguo del Palmeral. Cavanilles habla de 8.000 palmeras liadas para palma blanca a finales del siglo XVIII. De una palmera se pueden obtener hasta 30 palmas, algunas de punta verde, de calidades diferentes, cada una con su denominación específica. En la actualidad se calcula que se exportan hasta unas 80.000 palmas blancas cada año de un total aproximado de 130.000, obtenidas de unas 10.000 o 12.000 palmeras, no todas ellas en el término de Elche. Su venta se encuentra muy concentrada en el tiempo, ya que la práctica totalidad de las palmas recolectadas se utiliza el Domingo de Ramos como símbolo religioso.

Se trata de una actividad rentable para el productor-distribuidor, que posiblemente desde su punto de vista justificaría la plantación de palmeras. De hecho, algunos de ellos han iniciado el cultivo en viveros con el fin de garantizarse una reserva, aunque un vivero no puede considerarse un huerto tradicional tal y como se ha descrito más arriba. La actividad está canalizada a través de unos pocos productores, que controlan los canales de distribución. Para su desarrollo es necesaria una gran cantidad de mano de obra, sobre todo en el caso de que la palma sea trenzada, y unas instalaciones mínimas. Normalmente las palmeras son alquiladas a propietarios de huertos para su encaperuzamiento a un precio que se puede calificar de muy bajo (3000-3500 pts/palmera.año). No existe organización cooperativa para la producción y la distribución.

Se actúa sobre un patrimonio acumulado durante mucho tiempo que no se valoriza suficientemente. No existen estudios sobre la mortandad provocada por el sistema de encaperuzamiento actual a base de plástico. Estos estudios deberían determinar como mínimo porcentajes de mortandad por tramos de altura después de una poda total para palma blanca, o después de podas sucesivas. Algunas estimaciones indican que este porcentaje podría alcanzar el 10%, lo que supondría más de mil palmeras perdidas cada año por este motivo. De ser cierto, esto implicaría que un propietario que alquile 10 palmeras, recibe 35.000 pts contando con una gran probabilidad de perder una. En otras palabras, se estaría pagando 35.000 pts por palmera muerta.

Esta actividad tampoco estimula suficientemente a los agricultores en general para plantar más palmeras, dada la escasa retribución percibida por su alquiler, y más bien es contemplada como un mal menor, con el que cubrir gastos o no perder dinero. En los últimos años este aprovechamiento se ha visto afectado por una plaga de cochinilla, procedente probablemente de palmeras importadas del Norte de África y que deja manchas sobre las palmas, afectando negativamente el producto final.

#### 5.2.1.4.3. Uso ornamental de la Palmera.

En épocas recientes ha ido despuntando un uso absolutamente distinto de cualquiera de los tradicionales, muy controvertido, y al que algunos acusan de ser la causa de degradación del



Palmeral, mientras que otros lo defienden como alternativa de futuro por el potencial de mercado que viene demostrando: el arranque de la palmera de su lugar de origen para ser vendida como objeto ornamental.

De hecho, las administraciones públicas, con su fuerte demanda de ejemplares no son ajenas al proceso, y la máxima demanda, con su consiguiente número de arranques clandestinos se ha producido con motivo de las celebraciones de 1992. En los años siguientes se ha seguido desarrollando el mercado, incluido el exterior, con exportaciones hacia otros países de Europa.

Ultimamente, y como consecuencia del aumento incesante de la demanda, ha aumentado la superficie de viveros dedicados al cultivo de la palmera datilera, alcanzando una superficie aproximada de 110 Ha, repartidas entre 215 plantaciones, proceso que continua en la actualidad. A efectos de las implicaciones culturales y paisajísticas hay que recordar que un vivero no es un huerto, aunque garantiza la continuidad del cultivo. Una palmera de unos 3 metros de tronco puede costar unas 50.000 pts o más, según sus características particulares.

Como cualquier otro cultivo, existe un tiempo desde la plantación hasta la recolección, aunque en el caso de este aprovechamiento particular, puede pasar un buen número de años entre esos momentos. Esto y el aumento de la demanda explica la presión sobre el palmeral ya establecido, y se traduce en un ritmo de arranque que se puede cifrar aproximadamente en unas 2.000 palmeras al año.

#### 5.2.1.5. Problemática actual y evolución.

En los puntos anteriores se han avanzado algunas de las claves que nos definen la situación actual de deterioro del Palmeral. Como dice el propio Ayuntamiento en la información urbanística del Plan General, el principal enemigo del Palmeral es el progreso, sin perder de vista la decadencia de la agricultura en general y de la actividad palmerera en particular, con la consecuencia de la pérdida de rentabilidad del cultivo.

Detallando algo más y resumiendo en tres grandes apartados, se podría decir que las principales causas de la decadencia del Palmeral son tres:

- Cambio de usos que tienen lugar a consecuencia de la aparición de "productos industriales" sustitutos de los tradicionales. Abandono de la agricultura tradicional.
- Expansión urbanística desordenada provocada por la demanda de suelo, fruto del aumento de la actividad industrial y población.
- En último término, y quizás resumiendo las dos anteriores, la falta de reacción para responder y adecuar la explotación del Palmeral a la nueva situación de pérdida progresiva de rentabilidad ante las nuevas demandas del mercado, que evidentemente hace necesario la realización de un Plan Integral de Uso y Gestión del Palmeral de Elche.

El proceso viene de antiguo, y ya en la década de 1920 se escucharon las primeras voces avisando del mismo y solicitando su detención. Durante la expansión industrial de finales del siglo XIX y principios del XX desaparecieron al menos 20 huertos, saltando la antigua centuriación romana y orientándose el proceso según el eje marcado por la carretera Elche-Alicante.

Pero con la política urbanística de los años 60 y primeros 70, otro buen número de huertos perdieron su carácter, al permitirse en ellos la construcción residencial masiva, como el caso de Ripoll, en cuyo proyecto inicial se contemplaban hasta 14 alturas, y que quedaron finalmente reducidas "sólo" a 10. Las palmeras eran arrumbadas a un rincón de la parcela, y con ello se mantenía la denominación de huerto.

Data de esta época la construcción de edificios considerados de interés social, que fue considerada como una vía de mantenimiento. Se pueden citar la estación de autobuses, el camping, hotel, colegios, etc., construidos sin respetar el concepto de huerto, por su propia finalidad. También arrancan de este momento y aún de más atrás (1951) muchas de las tensiones existentes en la actualidad con propietarios que no entienden como en unos casos se ha permitido la urbanización y en otros no.

Algunos datos cuantitativos y cualitativos nos permitirán evaluar desde otro punto de vista el proceso de degradación. Hay que tener en cuenta que, como ya se ha visto, no sólo es importante la cantidad de palmeras, sino también la existencia o no de estructura tradicional en malla.

#### 5.2.1.5.1. Censos.

Informan estrictamente sobre la cantidad de palmeras, y no sobre la tipología de las plantaciones. Casi todos ellos pueden presentar importantes imprecisiones.

-Año 1265. Toma de la ciudad por Jaime I. Se contabiliza medio millón de palmeras.

-Año 1931. Muñoz Palao da una cantidad de 80.500 palmeras, aunque sólo deben estar incluidas las del casco urbano.

-Año 1954. El Servicio Agrícola de Alicante cita 266.000 palmeras en la provincia.

-Año 1973. Censo del Ayuntamiento. 177.237 palmeras en las partidas rurales del término municipal.

-Año 1978. Efectuado por la Cámara Agraria. Se contabilizaron 241.957 palmeras agrupadas en huertos y 123.969 diseminadas. lo que da un total de 365.926 .

Estimaciones más recientes dan una cantidad de unas 200.000 palmeras. Para salir de incertidumbres es necesario disponer con urgencia de un censo fiable actualizado.

#### 5.2.1.5.2. Resultados de Bellot, Serrano y Gracia (1991).

##### 5.2.1.5.2.1. Datos comparativos del Catastro (1972-1989).

En el trabajo referido más arriba sobre 30 huertos en 6 partidas rurales se incluye una comparación entre el número de parcelas declaradas como palmeras para esas partidas, que pasa de 812 en 1972-73 a 385 en 1989, con una reducción de 427. O las palmeras han desaparecido, o los dueños se niegan a declararlas como tales, con la esperanza de eludir el control impuesto por la Ley o por algún otro motivo.

#### 5.2.1.5.2.2. Disminución de la superficie realmente ocupada por Palmeras.

Para los 30 huertos estudiados, del estudio sobre fotografía aérea se concluye que entre 1984 y 1989 se ha producido una reducción estimada en un 13,62 % de la superficie de cultivo, o lo que es lo mismo, un 2,72% anual. De ser cierto este dato, y extrapolándolo linealmente al margen de cualquier otro tipo de consideración, la vida del palmeral no llegaría a los 40 años. Esperemos que no sea así.

#### 5.2.1.5.2.3. Degradación cualitativa.

Se establece una catalogación en niveles de 1 a 7, aumentando la densidad de la plantación. El nivel 7 corresponde a viveros, y el 6 al huerto tradicional con su estructura reticular. A partir de fotografía aérea y de prospección directa se recogen datos en cuatro momentos diferentes: 1980, 1984, 1989 y 1991. En términos generales se observa una reducción progresiva del nivel de clasificación, pasando los huertos de nivel 6 de ser 15 en 1980 a tan solo 4 en 1991. La maquinaria agrícola no es ajena a este proceso, observándose en general una desaparición en fases iniciales de las alineaciones centrales de la malla para permitir más movilidad a los vehículos, aunque evidentemente no es la única causa.

Muchos de los huertos estudiados presentan señales de abandono o descuido de la actividad, encontrándose en la mitad de ellos la parcela interior improductiva. En 10 de ellos se encuentran restos de arranques de palmeras. La sobreexplotación para palma blanca también es un hecho observado con una relativa frecuencia (6 casos).

#### 5.2.1.5.2.4. Encuesta de opinión.

Los resultados se dan sobre una muestra de 20 encuestados, número a todas luces bajo, pero suficiente para detectar algunas tendencias generales. Sólo daremos los items respondidos en el mismo sentido por al menos 15 de los encuestados:

- 17 declaran pérdidas en la actividad
- 18 consideran caro el mantenimiento de la palmera
- 15 piensan que la rentabilidad aumentaría con palmeras jóvenes
- 18 consideran que la ley debería permitir sustituir los ejemplares viejos
- 16 creen que obtendrían más beneficios vendiéndolos ellos mismos
- Todos declaran reconocer el valor afectivo de las palmeras
- 17 afirman que son parte de la personalidad de Elche
- 17 reclaman subvenciones para los agricultores

### 5.2.1.6. Historia de la protección legal.

#### 5.2.1.6.1. Evolución histórica.

En el siglo XIII, tras la toma de la ciudad, Jaime I prohíbe talar palmeras.

Durante el siglo XX hay toda una serie de normativas de diferente rango, que culminan con la ley 1/1986 de la Generalitat Valenciana. Son las siguientes:

- Decreto de 8 de marzo de 1933. Da normas para la defensa, prohíbe talar palmeras y establece la creación de un Patronato del Palmeral
- Orden de 28 de Marzo de 1942. Creación del Patronato citado
- Decreto de 27 de Julio de 1943. El Palmeral es declarado Jardín Histórico Nacional
- Ordenanzas Municipales de 11 de Abril de 1951, regulando la edificación en zona de palmerales. De aquí datan algunos de los problemas comentados más arriba
- Normas P.G.O.U. de 1962, en las que se incluyen las ordenanzas de 1951
- Orden de 18 de Octubre de 1967. Declara la palmera especie de protección forestal
- Plan Especial de Ordenación de Palmerales, de 11 de Octubre de 1972, coetáneo del P.G.O.U. de 1973, y quedando incluido en sus normas urbanísticas. Se establece la distinción entre palmerales urbanos, limítrofes y rurales, y dentro de los urbanos los divide en públicos, de reserva y sociales. No contribuyó a reducir tensiones, al permitir ciertos tipos de construcciones en unos casos, mientras que en otros la prohibición era total.

#### 5.2.1.6.2. Ley 1/1986 de 9 de mayo, de la Generalitat Valenciana, sobre tutela del Palmeral de Elche y Decreto 133/1986, de 10 de noviembre, de la G.V., que la desarrolla.

Los tratamos conjuntamente, por ser parte del mismo cuerpo normativo. Sus aspectos más importantes son:

- Organización y normas de funcionamiento del Patronato
- Descripción de las tipologías de las asociaciones de palmeras. Usos permitidos
- Creación del registro de huertos, grupos y palmeras aisladas
- Obligaciones de los titulares de las plantaciones
- Normas de transplante y encaperuzado para palma blanca, con zonificación del Palmeral para esta última actividad
- Infracciones y sanciones

Conviene recordar aquí por su gran interés para el presente trabajo el artículo octavo de la Ley, que exige un informe previo favorable del Patronato para cualquier disposición que tenga como objeto la ordenación del territorio, citando expresamente las normas de planeamiento urbano.

Más de ocho años después de la promulgación de la Ley, sus efectos proteccionistas son bastante controvertidos. El deterioro del Palmeral ha continuado durante estos años, aunque hay quien dice que podría haber sido aún mayor. Se detectan una serie de fallos que habría que corregir, y se levantan voces pidiendo la revisión de la Ley. A título de ejemplo:

-No se han desarrollado las políticas de subvención previstas en la misma, y no es lógico que si se trata de un patrimonio común, se cargue su mantenimiento sólo a los agricultores

-Que sepamos no se han producido las calificaciones de los bienes previstas en la Ley, para lo que se daba un plazo de seis meses, y la protección se ampara sobre una transitoria del Decreto

-Basta con dar un paseo por el campo de Elche para comprobar como la Ley no se cumple en muchos casos en relación al encaperuzamiento para palma blanca, por no citar otros aspectos menos evidentes.

-La Ley tiene una perspectiva de foto fija, dejando de lado el hecho de que el Palmeral es un sistema agrícola en producción que se enfrenta a una pérdida de rentabilidad de sus productos. Muchos agricultores la consideran más como una carga que como una ayuda.

-Durante bastante tiempo no ha habido en el Patronato representante de los cultivadores de palmeras.

#### **5.2.1.7. Propuestas del Ayuntamiento.**

El Ayuntamiento es plenamente consciente del peligro que amenaza al Palmeral, y de la falta de rentabilidad de su cultivo. Por ello ha propuesto varias vías de actuación. Las más importantes son las siguientes:

A.- Compra de huertos, sobre todo en zona urbana. Este criterio ya viene por lo menos desde principios de los 70, y lenta pero paulatinamente va aumentando el patrimonio municipal. En la información urbanística se lee que el Ayuntamiento es propietario de 30 huertos con un total de 760.034 m<sup>2</sup>, de superficies muy variadas que oscilan entre 1.725 y 95.700 m<sup>2</sup>, y se gestiona la compra de otros. Como parques abiertos al público existen 309.114 m<sup>2</sup>, y como destinados a parques otros 218.458 m<sup>2</sup>. Existen 583.655 m<sup>2</sup> de huertos urbanos privados destinados a parque público. En algunos de ellos es donde se da la máxima problemática, y en más de un caso el estado del huerto es prácticamente de abandono. Habría que encontrar alguna forma de rentabilizar esta gran superficie pública de palmeral, con el fin de que no suponga simplemente una carga, y un importante camino a desarrollar es el de su adecuación como recurso turístico, manteniendo en donde aún sea posible la estructura tradicional, elaborando itinerarios o llevando a cabo iniciativas adecuadamente estudiadas.

B.- Repoblación de huertos: el Ayuntamiento dispone de más de 200.000 palmeras de semilla, con las que espera disponer en 10-15 años de ejemplares adultos para plantar en calles, etc, y vender a otras administraciones o como reserva para los agricultores. Se calcula que unas 1.000 de estas palmeras serán de buena calidad, con lo que se contribuye también a un enriquecimiento del

germoplasma, considerado un valor muy importante y con perspectivas futuras

C.- Rentabilizar la producción fenicícola: con esta finalidad se ha creado la Estación Phoenix, situada en el Hort del Gat, relacionada con otros centros de investigación nacionales y extranjeros, y en la que se trabaja desde varios frentes en la búsqueda de una rentabilidad del cultivo. Una de las líneas de trabajo consiste en la búsqueda de variedades locales productoras de dátiles de calidad susceptibles de ser producidas en cantidades importantes por cultivo "in vitro" o por cualquier otra técnica adecuada. También se trabaja sobre nuevos aprovechamientos, o sobre la reciente plaga de cochinilla roja. Desde el punto de vista de la rentabilización también se habla en el Ayuntamiento de la posibilidad de liberalizar el comercio de ejemplares de palmera una vez que hayan alcanzado una altura determinada.

No hay que olvidar en este punto que en una investigación científica los resultados tardan en producirse, y que esta actuación debe ir completada con otra serie de medidas a corto plazo, dada la velocidad de degradación del Palmeral. Del mismo modo hay que decir que cualquier medida acerca de la comercialización de palmeras implicaría una revisión de la actual legislación y debería ir ligada a un plan de gestión.

## 5.2.2. PANTANO DE ELCHE Y RÍO VINALOPÓ.

### A.- Localización y accesos:

El Pantano de Elche se encuentra en el curso del Vinalopó a unos cinco kilómetros del mismo centro de la ciudad de Elche, accediéndose por el Camino de los Magros o Camino del Pantano. A través de él hace su entrada, en el T.M. de Elche, el río que da su nombre a la comarca donde se encuentra el territorio en estudio, y cuya naturaleza, valores naturales y estado medioambiental está estrechamente ligado al embalse.

### B.- Descripción y delimitación:

En esta Zona de Especial Interés Ecológico queda incluido el río Vinalopó y su cauce natural, el embalse y los montes próximos como los del Castellar, S<sup>a</sup>. del Búho y Cariala y otros de la margen derecha del río, si bien la delimitación concreta de la zona reviste gran complejidad y por lo tanto escapa a la naturaleza y fines del presente estudio.

El río Vinalopó es uno de los cursos de agua más importantes de la Comunidad Valenciana, no solo por sus especiales características, sino por ser el eje vertebrador de una de las zonas más populosas y ricas, económica y culturalmente, de la Comunidad; comarca cuyo desarrollo actual e histórico, solo puede explicarse por la presencia de este río. El curso del Vinalopó cuenta con 121,70 km. y en la actualidad desemboca de forma artificial en el azarbe de Dalt, encontrándose su antigua desembocadura natural en lo que fuera la Albufera de Elche a la altura de lo que hoy conocemos como El Hondo, en cuyas proximidades todavía es fácil reconocer los antiguos conos de deyección.

El río es embalsado a su entrada en el término ilicitano, creando un hábitat idóneo para la vegetación palustre y la fauna asociada, entre la que destaca por su especial abundancia la ornitofauna. Sin embargo el vertido de partículas de las marmoleras y el aporte de tierras de las cárcavas que lo rodean, lo han sometido a un intenso y acelerado proceso de colmatación que pone

8. The Date Palms of Elche, Spain. Germplasm worthy of conservation, Dennis V. Johnson, Ph. D., 1997.

THE DATE PALMS OF ELCHE, SPAIN  
GERMPLASM WORTHY OF CONSERVATION

A Report Prepared for the  
AYUNTAMIENTO DE ELCHE

Plaza de Baix  
03202 Elche

DENNIS V. JOHNSON, Ph.D.

11 Colgate Street  
Pocatello ID 83201 USA

Telephone/Fax 1 208 232 8090  
Electronic Mail <djohn37@aol.com>

NOVEMBER 1997



## ACKNOWLEDGEMENTS

I wish to express my gratitude to Sr. Diego Maciá Antón, Alcalde de Elche, for the invitation to visit Elche and to complete this report. I am indebted to Sra. Angeles Candela Plaza, Concejala de Fomento; Sr. Santiago Orts Perez, Jardinera Huerto del Cura; Sr. Francisco Picó Meléndez, Director Coordinador, and Sr. Michel Ferry, Director Científico, both of Estación Phoenix, all of whom provided background information and arranged for me to see in person the many aspects of date growing in and around Elche. Also, my thanks go to the many other individuals who took time to show and explain to me local practices of date growing, the making of palma blanca and other products, as well as to the staff members of Estación Phoenix who presented an excellent overview of their research activities. Finally, I must extend my appreciation to the Hotel Huerto del Cura for the superb hospitality provided to me.

## INTRODUCTION

Elche is unique among the cities of Europe. It offers an urban landscape which is a rich and interesting combination of historic and modern structures integrated into the remnants of an ancient plan of date groves (huertos). Changing patterns of urban and periurban land use pose a threat to the remaining huertos within the present city boundaries, many of which are in a state of neglect and no longer agriculturally productive. To preserve the unique character of Elche it is essential that measures be taken to protect and maintain the surviving historic huertos and prevent their destruction. The City of Elche has a moral obligation as well as a legal responsibility (Generalitat Valenciana, 1987) to do this.

The general argument for historic preservation of Elche and its palms is eloquently and beautifully presented in a new book entitled *El Palmeral Histórico de Elche*, by Francisco Picó Meléndez (1997).

This report is the result of a visit I made to Elche, 2-8 November 1997, to gain first-hand knowledge of the current situation with respect to the historic huertos as well as the huertos established outside the city in the 20th century. No attempt is made here to try to summarize the body of existing information on Elche's huertos; key references are listed at the end of the report. Instead, this report sets out to highlight the scientific value of the date palm germplasm contained within the historic huertos of City of Elche itself.

The information that follows is organized into three sections. The first section focuses on the conservation value of the date palm germplasm. Section two addresses the various facets of the date growing system found in Elche and proposes

three different options for preserving the huertos: as date germplasm banks, as modernized date groves or as mixed land use. A final discussion deals with the production of palma blanca.

The contents of this report solely reflect my independent professional opinion as a technical consultant. Although much of my professional work on palm conservation thus far has been concerned with native species (see Johnson, 1996), I believe strongly that the germplasm of cultivated palm varieties also merits corresponding attention and conservation action.

#### DATE PALM GERMPLASM AND ITS CONSERVATION

The Mediterranean Basin has a long history of date palm cultivation. Therefore it represents an important source of date palm germplasm, especially cultivars adapted to cooler climatic conditions such as those found in Elche.

Theophrastus, in his "History of Plants" written in the 4th century B.C., described a palm which occurred in the Eastern Mediterranean. For more than two millennia this palm was considered to be a variety of the date palm (*Phoenix dactylifera*), until Greuter (1967) redescribed it as a distinct species and named it *Phoenix theophrasti*. Further research may yet reduce *P. theophrasti* into synonymy with *P. dactylifera*.

Chavalier (1935) described *Phoenix atlantica* as distinct from *P. dactylifera* and occurring along the Atlantic Coast of Morocco, very near to if not within the Mediterranean Basin (see map in Munier, 1973). At present, however, *P. atlantica* is considered to be a synonym of *P. dactylifera*. An account of the genus *Phoenix* in Africa can be found in Tuley (1995). In the United Kingdom in 1996, Sasha Barrow completed a full revision of the genus *Phoenix*; a summary of the research is in press in *Kew Bulletin*.

Rivera and Ríos (1997) described two new Mediterranean Basin species: *Phoenix iberica* and *P. chevalierii*. The authors also characterize what they refer to as *Phoenix* "ethnovarieties," cultivated in Murcia (Table 1.)

Table 1. *Phoenix* Ethnovarieties Cultivated in Murcia

Species	Ethnovarieties
<i>P. dactylifera</i>	Cándidos, Candíos Puntiajudos, Largos, Moscatel, Rojo, Tiernos
<i>P. iberica</i>	De Rambla, De Espiga, De Sol
<i>P. chevalierii</i>	De Adobo, De Berberia, Verdal
<i>P. canariensis</i>	Palmera Canaria
<i>P. x intermedia</i>	Palmera Híbrida

Source: Rivera and Ríos (1997).

Although the study just referred to focused on the area of Murcia, it is probable that the same varieties also occur within the historic huertos of Elche.

The most intractable problem in studying palms of the genus *Phoenix* concerns the fact that the species (and cultivated varieties) freely cross pollinate. As a result taxonomic descriptions based solely on morphology are unreliable.

Three factors have significant bearing on the subject of date palm germplasm in Elche. One, there is known to be wide genetic variety within the date groves. Two, date palm cultivation in the historic huertos is an ancient practice. This strongly implies that what can be termed "antique" date varieties are represented. The third factor is that traditionally, propagation is done from seed. Because seed propagation is used, the original genetic characteristics which constituted the first plantings in Elche are likely still present in the current population.

In order to ascertain the value of the date palm germplasm within the historic huertos of Elche, a comprehensive survey of every huerto should be carried out which would include each individual tree. Much is already known by landowners about the fruit quality and productivity of particular trees. These data and others must be gathered in a scientific manner and characterized so that the antique date varieties of Elche can be better understood and given designations, and superior bearing trees identified for their potential germplasm resources. Such a survey would also generate an accurate measure of the proportion of male and female trees.

Estación Phoenix has as one of its research objectives to study the genetic diversity of the Elche date groves. This research should be given high priority. A set of descriptors should be developed to best characterize individual palms or types. I am not aware of any formal descriptors for date palm, but there exists coconut palm descriptors which could serve as a model (IBPGR, 1992). The date ethnovarieties described in the Murcia area and discussed above, can provide useful data for characterizing the germplasm resources of Elche.

In addition to providing a means to describe accurately the date varieties found in the historic huertos, the germplasm survey would also identify those huertos containing date palm germplasm of the greatest potential scientific value. Certain huertos could, therefore, be designated as living germplasm banks and placed under protection.

Assessment of the existing date palm germplasm is an essential first step. Once it is clear which of the historic huertos are important germplasm reserves, that information can be factored into determining how particular huertos are to be managed in the future.

The value of the date palm germplasm present in Elche can only be determined by a rigorous study of the individual trees and their characteristics. Elche has a rare opportunity to conduct such a study and to take appropriate measures to preserve and protect the genetic resources it is so fortunate to possess.

A final general note about the value of the germplasm of cultivated plants, to place the issue of Elche's date palm germplasm within a broader context.

Numerous fruit and vegetable crops around the world are the object of efforts to preserve varieties which are no longer commercially produced. In the United States, for example, antique apple varieties, as well as other fruits, are being preserved for their historic and germplasm value. The North American Fruit Explorers is an organization devoted to such ends; they disseminate information through a quarterly journal called *Pomona*. Seed Savers Exchange is another private group which promotes preservation of old varieties of vegetables and fruits. The U.S. Department of Agriculture, Agricultural Research Service, has a Plant Genetic Resources Unit (PGRU) which has responsibility for certain vegetable crops, as well as apple, cold-hardy grape and tart cherry. The PGRU houses about 20,000 individual accessions representing 300 species.

Comparable activities exist in the United Kingdom. There, the National Association for Conservation of Garden Plants organizes national collections of various plant groups. Interested gardeners are designated as the owner and maintainer

of the national collection of British varieties such as apples. The garden then assumes responsibility for the maintenance of these varieties, their propagation and dissemination.

#### THE ELCHE DATE GROWING SYSTEM

The date palm presumably was introduced into the Elche area as the major component of a mixed agricultural system, possibly far back as Phoenician times. Elche's traditional date growing system of planting the palms in single rows surrounding an open rectangle, appears to derive from practices used in oasis date cultivation in North Africa. For example, Nixon (1950) states that Elche's huertos closely resemble those at Gabes on the coast of Tunisia. Date palm groves within the city of Marrakech are also said to be comparable to what is found in Elche (M. Ferry, pers. com.). The exact provenance of Elche's date growing system and its antiquity are subjects of considerable historical interest and debate (see Ferry and Weiner, 1998; Galiana and Agulló, 1983; Munier, 1957; Ramos, 1974; Toutain et al., 1988).

Today the principal issue of concern is how to avoid losing the historic huertos which are so emblematic of Elche and its history. The time series of maps presented in *El Palmeral Histórico de Elche* document the area of original land in huertos which has been lost to date growing and converted to urban uses, especially in recent decades. In most cases this conversion has resulted in totally eliminating the date palms from the sites of the former huertos.

It is known that the Ayuntamiento has an ambitious program to acquire ownership of the remaining approximately fifty privately-owned historic huertos in Elche. Assuming that the effort is a success, the Ayuntamiento will need to determine how the individual huertos should best be preserved. This determination presents some difficulties since a wide range of conditions are to be found among the privately-owned huertos.

Three major options present themselves for the future land use of the remaining historic huertos of Elche which still retain some of their original characteristics:

- 1) designation of certain huertos as date palm germplasm banks;
- 2) modernization of date production and associated crops of the huertos;
- 3) mixed land use of historic huerto sites;

## Germplasm Banks

The survey of the historic huertos for their date germplasm value will undoubtedly identify certain huertos as worthy of being set aside and protected as living germplasm banks. Single trees which are identified as having desirable traits during the course of the survey could be transplanted into huertos devoted exclusively to germplasm.

## Modernization of Date Production

A second option is to transform certain of the historic huertos into modern productive date groves. To be economically viable for fruit production, the huertos would have to be replanted with offshoots of high-value varieties such as Medjool, Barhi, etc. Artificial pollination would be necessary. Instead of the traditional practice of single rows of date palms around an open rectangle, the date palms could be planted at a density of about 100 trees per hectare throughout the huerto.

Various associated crops, perennial or annual, could be integrated into the modernized huerto to create a productive date palm agroforestry system (Dowson, 1982). In California, there are examples of date groves which have citrus interplanted in them once the date palms have reached a height where they do not compete with the citrus for light.

The Estación Phoenix has the expertise to provide necessary technical information on modern date cultivation, as evidenced by the research on control of red date scale (Gómez *et. al.*, 1996). Estación Phoenix could also assist in obtaining offshoots of high-value varieties. The Elche date workshop in 1995 (Ferry and Greiner, 1996) provides valuable perspectives on date cultivation in the Mediterranean Basin.

Increased commercial date production in Elche for the European market could provide a ready source of "Eurodates." Individual growers, or possibly the Asociación de Cultivadores de Palmeras Datileras de Elche, also could explore creation of a mail order business for fancy dates, modeled after certain date gardens in California.

## Mixed Land Use of Historic Huertos

Parks, schools, apartment complexes, nurseries, a hotel, a research station and an artistic garden are examples of urban land uses which retain some date palms on site and thereby conserve in part the landscape aspect of the traditional huertos. The option of a mixed land use of huerto sites is a practical approach in the most urbanized areas of Elche, and in those situations where a huerto has been abandoned and become very degraded. The City of Elche and certain landowners deserve

praise for the innovative manner in which these mixed uses have been carried out.

El Parque Municipal is one of the city's most appealing tourist attractions. It also represents a very successful transformation of an historic huerto into a mixed land use that is compatible with the historical character of the city. The same could be said about the Huerto del Cura and the Huerto de Quito Escorina (site of the Hotel Huerto del Cura).

This form of mixed urban land use, however, effectively halts commercial fruit production. The date palm trees in such situations are transformed into simply ornamental plants; trees continue to bear fruit but apparently no plan to harvest the dates is in operation for such trees. Date palms have been and are being planted along streets in new areas, as a contribution to maintain the unique palm tree urban landscape of the city.

Particular reference must be made to the Huerto de San Plácido for two obvious reasons. First of all, it is a relatively intact traditional huerto with a unique historical house on the property. Second, it is located in a perfect location within the city as a potential major tourist attraction. San Plácido has remarkable potential for mixed land use of a special type, embodying as it does an image of the Elche of days past.

Assuming that this huerto can be acquired by the Ayuntamiento, serious consideration should be given to the restoration of the Huerto de San Plácido, including the historic house. Transplanting date palms into the site could restore the rectangular rows of trees. Some open areas could be planted with traditional huerto annual crops, while in others antique varieties of citrus, stone fruits and other perennial crops of the region could be established.

The huerto could become a repository of some of the traditional varieties of local fruits under study by Professor Diego Rivera and collaborators at the Universidad de Murcia (see Rivera and Ríos, 1997; Rivera *et. al.*, 1997). The historic house itself could be restored and serve as a small Date Palm Museum, gift shop and restaurant. Rehabilitated in such a way, Huerto de San Plácido could become as important a tourist attraction as the nearby Huerto del Cura.

To conclude this discussion of the Elche Date Growing System, the following suggestion is offered regarding the historic huertos. Each huerto acquired or already owned by the Ayuntamiento should be individually evaluated in terms of whether it is most suited to become a germplasm bank, a modernized date production grove or for mixed land use. Within each of these three groups, it is urged that the huertos be ranked on the basis

of their historic value and potential. In that way, resources can be directed toward the huertos on a rank-order basis,

#### PALMA BLANCA

The ancient Illicitan custom of using white palm leaves (palma blanca) as a major symbol of Palm Sunday ceremonies derives from a long historical tradition. The date palm was considered to be sacred in Ancient Egypt (Täckholm and Drar, 1950) and has ritual significance in Judaism, Christianity and Islam, most prominently in the use of whole leaves as part of religious ceremonies. In the Christian religion, the date palm leaf symbolically represents immortality and resurrection.

Palma blanca production is of conservation concern because of the physiological impact on the trees involved and the death of some palms. Gómez and Ferry (1998) and Picó (1997) are both excellent information sources on the production of palma blanca. This particular palm use has the greatest impact on the date palm groves outside Elche where the practice is more liberally permitted according to regulations. Within 3 km of the center of the city, only 20 percent of the male palms can be used for palma blanca production. An estimated 25,000 male date palms each year have their crowns wrapped, tied and enclosed in a black plastic hood for about 9 months to force new leaves to grow within the bundle of leaves, without light, and to acquire a white appearance. When the crown is hooded, mature leaves are cut off and used as wrapping. The tree is left virtually without a means of carrying on photosynthesis.

Palma blanca production puts the individual tree under great stress because it must draw on its stored reserves to live. Up to 10 percent of the trees die as a result of this practice, it has been estimated. In the traditional harvesting method, all fronds are cut, leaving the tree devoid of leaves. By regulation a tree is supposed to be allowed 5 years to recover before being again hooded.

Because of the death of palms, studies are underway to modify the practices and make them less injurious. Estación Phoenix has investigated the practices used in Bordighera, Italy, the only other location in Europe which produces palma blanca.

The Italian process involves bundling and wrapping the crown of leaves, but does not include use of a black plastic hood. This allows some light penetration; as a result, the enclosed leaves are not as white. Also, when the palma blanca leaves are harvested, the outer fringe of green leaves are left on the tree. These two differences from the practices in Elche significantly reduce tree mortality and allow for a more rapid recovery. As a result, it would not be necessary to observe a 5-year recovery cycle.



Even if the Italian system is not adopted, growers can slightly modify the traditional Illicitan system to minimize stress to the tree. This can be accomplished by leaving intact as many leaves as possible when the tree is wrapped and hooded, and again when the palma blanca leaves are harvested.

In addition to making palma blanca, there are a number of other useful products from the date palm. Barreveld (1993), in his book entitled *Date Palm Products*, devotes an entire chapter to a discussion of non-fruit products. The proposal to create an Artisanal School in Elche and produce handicrafts using materials from the date palm is very promising. The remarkable selection of decorative objects displayed near the Moli Real on November 7, demonstrated the potential that exists.

#### CONCLUSION AND SUMMARY OF RECOMMENDATIONS

In conclusion, the date groves of Elche should be conserved for their value as sources of unique germplasm. It is fortunate that there exist equally strong historical and cultural reasons for preserving the huertos.

Recommendations included in the body of this report can be summarized as follows.

- 1) The date palms of the historic huertos should be surveyed by Estación Phoenix and described for their varietal characteristics and germplasm value.

- 2) The historic huertos should be individually evaluated and classified as to their optimal potential land use as:
  - a) date palm germplasm banks;
  - b) modern date production groves;
  - c) mixed land use.

- 3) Huerto de San Plácido should be restored and made into a historic date grove and its house renovated to contain a Date Palm Museum and for other tourist attractions.

- 4) Palma blanca production practices should be modified so as to decrease the impact on the date palms and reduce the death of palms.

- 5) Explore the possibility of international collaboration between Elche and Marrakech in the preservation of the historic date groves of both cities.

## REFERENCES

- Barreveld, W.H. 1993. *Date palm products*. Agricultural Services Bulletin 101. FAO, Rome.
- Chavalier, A. 1935. *Phoenix atlantica*. *Bulletin Musée do Paris* 7:137.
- Dowson, V.H.W. 1982. *Date production and protection*. Plant Production and Protection Paper 35. FAO, Rome.
- Ferry, M. and Greiner, D. (eds.) 1996. *Le palmier dattier dans l'agriculture d'oasis des pays Méditerranées*. CIHEAM & Estación Phoenix, Zaragoza.
- Ferry, M. and Greiner, D. 1998. The evolution and present situation of the date palm (*Phoenix dactylifera* L.) grove of Elche (Spain). Proceedings: second international symposium on ornamental palms and other monocots from the tropics, Tenerife, February 3-7, 1997. In press.
- Galiana Ferrández, C. and Agulló Velasco, M. 1983. *La palmera datilera: cultivo y aprovechamiento*. Instituto de Estudios Alicantinos, Alicante.
- Generalitat Valenciana. 1987. *Llei per a la regulació de la tutela d'el palmerar d'Elx*. València.
- Gómez Vives, S., Capilla-Esquitino, M.A. and Ferry, M. 1996. Una nueva plaga en España" la cochinilla roja de la palmera, *Phoenicococcus marlatti* Ckll. (Cocc.: Phoenicococcidae). *Phytoma España* 82:29-34.
- Gómez Vives, S. and Ferry, M. 1998. A peculiar use of date palm (*Phoenix dactylifera* L.) leaves in Elche (Spain): "la palma blanca". Proceedings: second international symposium on ornamental palms and other monocots from the tropics, Tenerife, February 3-7, 1997. In press.
- Greuter, W. 1967. Beiträge zur Flora der Südägäis. 8. *Phoenix theophrasti*, die wild Dattelpalme Kretas. *Bauhinia* 3:243-250.
- IBPGR. 1992. *Descriptors for coconut (Cocos nucifera L.)*. International Board for Plant Genetic Resources, Rome.
- Johnson, D. (ed.) 1996. *Palms: their conservation and sustained utilization*. IUCN The World Conservation Union, Gland, Switzerland.
- Munier, P. 1957. Le palmier-dattier en Espagne continentale. *Fruits* 12(6):269-276.

Munier, P. 1973. *Le palmier-dattier*. Maisonneuve and Larose, Paris.

Nixon, R.W. 1950. "Date culture in French North Africa and Spain," *Report of twenty-seventh annual date growers' institute*. pp. 15-21.

Picó Meléndez, F. 1997. *El palmeral histórico de Elche. Inventarío de Elche*.

Ramos Folques, A. 1974. *La industria, el comercio y la agricultura en Elche*. Talleres Lepanto, Elche.

Rivera, D. and Ríos, S. 1997. "Palmáceas." *Catálogo de las variedades tradicionales de frutales*. In press.

Rivera, D. et. al. 1997. Las variedades tradicionales de plantas cultivadas en la Cuenca del Segura: el ejemplo de los frutales. *Comunicaciones 1ª jornadas de agricultura biológica en la región de Murcia*.

Wäickholm, V. and Drar, M. 1950. "Palmae: *Phoenix*." *Flora of Egypt*. Vol. 2. Fouad I University, Cairo. pp. 165-273.

Toutain, G., Dollé, V. and Ferry, M. 1988. Situation des systèmes oasiens en régions chaudes. Seminar on "Les systèmes agricoles oasiens," Tozeur, Tunisia, 19-21 November 1988.

Tuley, P. 1995. *Palms of Africa*. Trendrline Press, Cornwall, U.K.

9- Recensement de la Palmeraie d'Elche réalisé par Exellentissime Mairie d'Elche , mai 1998.

<b>Ajuntament d'Elx</b>									
	827.407	28.790	1.328	1.904	4.978	4.674	10.665	5.241	0
	26.380	952	55	40	145	143	244	325	0
<b>Subtotal:</b>									
	917.643	27.438	810	2.084	3.938	4.526	11.122	4.958	1.384
<b>Subtotal:</b>									
	28.794	893	16	20	54	83	501	219	6
	2.611.523	62.297	4.051	9.214	13.609	13.774	17.291	4.358	1.921
<b>Subtotal:</b>									
<b>Subtotal de huertos</b>	<b>4.411.747</b>	<b>120.370</b>	<b>6.260</b>	<b>13.262</b>	<b>22.724</b>	<b>23.200</b>	<b>39.823</b>	<b>15.101</b>	<b>3.311</b>
		56.494	4.717	8.691	12.269	12.247	16.824	1.746	1.430
		4.274	322	666	920	1.866	452	48	0
<b>Subtotal:</b>									
<b>TOTAL TABLA</b>		<b>181.138</b>	<b>11.299</b>	<b>22.619</b>	<b>35.913</b>	<b>37.313</b>	<b>57.099</b>	<b>16.895</b>	<b>4.741</b>

\*NOTA: Las superficies han sido obtenidas del Inventario de Bienes Inmuebles del Ayuntamiento de Elx y del Catastro de Urbana y Rústica en el que no siempre se diferencia las superficies de palmeras de las de otros cultivos. En el casco urbano existen siete huertos parte de titularidad privada, parte municipal que son: Balconet, Villa

10- Rescrit Pontifical d'Urbano VIII à travers lequel se concède à Elche le privilège perpétuel de pouvoir représenter le Ministère à l'intérieur de son église de Santa María. Le 3 février 1632 ( Copie dans le Dossier Historique Municipal d'Elche).

# RESCRIPTO PONTIFICIO

del Papa Urbano VIII

Nº 3º

APROVACION DE LA FIESTA DE N<sup>a</sup> S<sup>a</sup> de la ASSUMPCION, de la VILLA de ELCHE por el SUMO PONTTIFICE.

En nombre de Dios. Así sea. Sepan todos que en el año de la Natividad del Señor 1632, en el día 24 de mayo, constituido personalmente ante mí, notario público, y ante los suscritos testigos llamados y suplicados al efecto, el caballero Francisco Sempere, como síndico y procurador de los Jurados y de todo el Concejo de la ciudad de Elche, de la diócesis de Orihuela, principales y principalmente nombrados en la Carta apostólica que se cita, dicho señor presentó y pidió y requirió que fuera presentada por mí, Miguel Jerónimo Ferri, clérigo de Valencia, por la autoridad apostólica notario público, una Carta apostólica del Ilmo. Sr. Marco Antonio Franciotus, protonotario apostólico, referendario de ambas firmas del Sernmo. Sr. N. D. Urbano VIII, papa por la divina providencia, y Auditor general de la Curia de Causas de la Cámara apostólica, y Juez de la Curia romana; Carta expedida según costumbre de la Romana curia, sellada y provista del sello de dicho Ilmo. Sr. Auditor, verdaderamente completa e íntegra, ni viciada, ni cancelada ni sospechosa en ninguna de sus partes, e incluso carente de defecto o sospecha algunos, como a primera vista aparecía; dirigida al Rdo. Sr. Jerónimo de Torres, presbítero, canónigo de la S. I. de Valencia, nombrado juez, en vigor de dicha cláusula, para lo que seguirá, el cual fue encontrado personalmente en Valencia.

El contenido de dicha Carta es tal y como sigue:

Marco Antonio Franciotus, protonotario apostólico, referendario de ambas firmas del Sernmo. Sr. N. el papa, Auditor general de la Curia de Causas de la Cámara Apostólica, Juez ordinario de la Curia Romana y Examinador general de sentencias y censuras, tanto presentadas en la Curia romana como fuera de ella, y de Cartas apostólicas, nombrado especialmente por el mismo Sernmo. Sr. N. el Papa,

a todos y a cada uno de los Rdos. Sres. Abades, Priores, Prebostes, Decanos, Arce-  
dianos, Cantores de Escuela, Tesoreros, Sacristas, tanto de Catedrales como de colegiadas, y rectores de Iglesias parroquiales, Lugartenientes, Potestades, Presbíteros, Canónigos y Plebanos, Viceplebanos, Curados y no Curados de las mismas, clérigos, notarios y escribientes públicos, a cualesquiera de ellos o a aquellos a quien o a quienes llegue o sea presentada la presente Carta,

Salud en el Señor y obediencia a los expresos mandamientos nuestros o, aún mejor, apostólicos:

Requeridos por parte y a instancia de la Comunidad y personas de la villa de Elche, de la diócesis de Orihuela, principales en exponer que desde tiempo inmemorial hasta hoy, con justos y legítimos títulos anteriores se han encontrado, y en el presente se encuentran efectuando y realizando en su lugar y tiempo el celebrar en pacífica y quieta posesión y solemnizar la fiesta de la Asunción de la B. V. María con representaciones y cantos, según ancestral costumbre observada hasta hoy tanto en el mismo día de dicha fiesta como en su víspera; y que aunque en dicha posesión no pueden ser molestados por nadie, sin embargo el Ordinario de Orihuela se jactó y se jacta de querer molestar y estorbar a dicha Comunidad y personas en su dicha pacífica posesión;

Nos, requeridos pues para un remedio oportuno sobre todo lo dicho, por medio de la presente encarecemos a todos vosotros y a cada uno de los sobredichos, y en virtud de la santa obediencia mandamos de forma clara y distinta que a la vista y recepción de la presente, de nuestra parte y, mejor, de la de la Autoridad apostólica, advertáis y requiráis, como por la presente advertimos y requerimos al Sr. Ordinario de Orihuela y a cualesquiera de los restantes nombrados en esta Carta, y prescribáis y mandéis que en el espacio de seis días —de los cuales asignamos, y vosotros les asignaréis, dos para el primer término o admonición canónica, otros dos para el segundo, y los dos restantes para el último y perentorio— bajo pena de 500 ducados de oro pagaderos en la Cámara, y por ellos de mandamiento ejecutivo en favor del Derecho; y en caso de que sea necesario, de excomunión y de otras sentencias, censuras y penas eclesiásticas,

que deban, y cada uno de ellos deba, desistir, cesar y abstenerse absolutamente y

hacer abstener a otros de todas y cada una de las arrogancias, vejaciones, estorbos, molestias e impedimentos cualesquiera inferidos, presentados y hechos, obligados a hacer e inferir, y en el futuro llevaderós ante los señores jueces contra la citada Comunidad y personas, acerca de lo anteriormente dicho; y no causarles ni inferirles ninguna molestia ni estorbo; y que si intentaren algo contra la citada Comunidad y personas de ella, nos lo presenten todo ello, ante nosotros o ante nuestro Lugarteniente en lo civil, y no en otra parte, y de ello se atengan a Derecho; y que entiendan que hemos quedado impuestos de estas pretensiones, y que imponemos perpetuo silencio a los adversarios, y liberamos y absolvemos de toda clase de molestias, amenazas y estorbos y las declaramos nuladas, inválidas (aunque hechas e inferidas de hecho) y presuntas; y que deban decir y hacer todo lo demás contenido en lo antedicho y cualquier cosa necesaria y oportuna para ello; y que mantengan a la repetida Comunidad y a sus personas en dicha quieta y pacífica posesión, y la defiendan y conserven, y que aparezcan ante nosotros como que hayan cesado, desistido y abstenido, y que en adelante no ultrajen, antes bien mantengan, defiendan y conserven; y que no aparezca que combaten, abandonan o disminuyen el mandamiento de mantenerlos u otro cualquiera necesario y oportuno, y que sean considerados como que hacen y proveen a derecho y justicia cuando aquéllos lo pidan acerca de lo mentado, y a todo derecho y a toda acción no únicamente en cuanto a lo dicho sino además en muchas otras cosas y de mejor manera; aunque no haciéndose culpables, pero haciéndose cargo de las expensas; y si a pesar de todo, los así advertidos se sintieren cargados con lo antedicho, los citéis, y cuidéis citarlos, tal y como nosotros los citamos y los mandamos citar, que hasta el próximo día sexagésimo a partir de la exposición de la presente si este día fuere jurídico, o en caso contrario en el primer día jurídico que le siguiere, comparezcan, en Roma, en juicio ante nosotros o ante nuestro Lugarteniente en lo civil, por sí o por medio de procurador o procuradores idóneos, para alegar en la causa del presente gravamen, y declarar y responder a otras cosas, según determine la justicia y dicte la rectitud de la razón;

y que además exijáis, y con exigencia mandéis y obliguéis, según por la presente nosotros expresamente exigimos, mandamos y obligamos a dicho Ordinario de Orihuela y a todos los demás nombrados y designados en esta Carta así como también a todos los Sres. jueces, tanto ordinarios como extraordinarios, comisarios, delegados y subdelegados cualesquiera, de cualquier autoridad ya poseída o por poseer, que bajo dichas sentencias, censuras y penas no se atrevan o presuman o alguno de ellos se atreva o presuma, acerca de lo dicho, molestar, vejar, estorbar o inquietar en algún modo dicha pacífica y quieta posesión, ni presentar a juicio ni proseguirlo una vez comenzado, ni dar principio ni intentar otra cosa en otra parte que no sea ante nosotros, y en nuestro tribunal, aunque se apoyare en cualquier pretexto, queja, excusa, causa o invención; y que si en forma distinta obrare, cuidaremos de que sea del todo revocado y devuelto por medio de la justicia a su primitivo estado; y reservamos la absolución de todas y cada una de las cosas citadas exclusivamente a Nos o a nuestro superior.

En fe de todo lo cual mandamos hacer la presente, y suscribirla por el infrascrito notario de nuestra Curia, y la hicimos proveer de la impresión del sello nuestro o de la R. Cámara Apostólica que usamos en tales casos.

Certificando a las personas así citadas, advertidas y obligadas que, tanto si comparecen en el término de dicha citación como si no, Nos o nuestro Lugarteniente dicho procederemos o procederá a la decisión de la causa y a todos y cada uno de los actos substanciales hasta la sentencia definitiva inclusive, aún en el caso de que no se hubiere contestado a la demanda, siempre presente la justicia.

En testimonio de lo cual, etcétera,

Fecha en Roma, en nuestro palacio, el año de la Natividad de Nuestro Señor Jesucristo 1632, indicción décima quinta, día 3 de febrero, el año nono del pontificado del Sermmo. P. en Cristo y Sr. N. D. Urbano VIII, Papa por la divina providencia.

Santis Floride, canónigo, notario de la Curia de la Cámara Apostólica, Ludovico Vasis,

Presentada la Carta apostólica preinserta, dijo enseguida dicho Sr. Juez que la aceptaba y recibía con el honor y reverencia que merece, y que se ofrecía para realizar el encargo de dicha Carta según fuere de derecho. Y al mismo tiempo el mismo Sr. juez me nombró como escriba a mí, D. Miguel Jerónimo Ferri y otros notarios, para que fuera unida la presente carta, y además dicho Sr. juez decretó y mandó expedir otra carta según el estilo de aquella.

De todo lo cual dicho Francisco Sempere, caballero, en dicho nombre me requirió a mí, el notario, a que de dicha carta redactara documento público, que fue redactado en Valencia, en el día, mes y año precitados, estando presentes como testigos José Ferriz y Diego Lobregon, estudiantes, residentes en Valencia.



Y luego en virtud de dicha provisión, fue expedida una carta del tenor siguiente:  
Jerónimo de Torres, canónigo de la S. I. de Valencia, juez por la S. Sede apostólica en vigor de cláusula general para todos y cada uno de los Sres. Abades, Priors, Prebostes, etcétera especialmente nombrado y elegido,

Al Rdo. Sr. Vicario General u oficial de la ciudad y diócesis de Orihuela o de su Curia eclesiástica, Procurador fiscal, y a todas las demás persona o personas a las que lo que sigue atañe o pueda atañer en algún modo,

Salud en el Señor.

Sabed que en el día presente y suscrito, ante Nos se constituyó personalmente el caballero Francisco Sempere, como síndico y procurador de la ciudad de Elche, de dicha diócesis de Orihuela, quien en dicho nombre presentó una Carta apostólica del Ilmo. Sr. Marco Antonio Franciotus, Protonotario apostólico, Referendario de ambas signaturas del Sernmo. Sr. N. Papa, y Auditor general de la Curia de Causas de la Cámara apostólica, que Nos hemos recibido con el honor y reverencia que merece, y son del contenido siguiente:

«Marco Antonio Franciotus, protonotario apostólico, referendario de ambas firmas del Sernmo. Sr. N. el papa, Auditor general de la Curia ... ..»

Santis Floride, canónigo, notario de la Curia de la Cámara Apostólica, Ludovico Vasis.»

Y dicha Carta, y todo lo en ella contenido, os intimamos, insinuamos, y notificamos, y llevamos a vuestro conocimiento y queremos que lo tengáis por presente por esta, en virtud de la cual por la misma autoridad apostólica y por la que en esta región Nos tenemos, a instancia de dicho caballero Francisco Sempere, y en dicho nombre, decimos, prescribimos y mandamos que, bajo la sentencia, censura y pena mencionadas en la citada Carta, en todo y por todo la obedezcáis y cumpláis, según en ella está expuesto; o que si en algo se creen afectados, se presenten en Roma ante dicho Ilmo. Sr. Auditor en el tiempo señalado en dicha Carta apostólica.

Fechada en Valencia, a 24 de mayo del año 1632, estando presentes como testigos José Ferri y Diego Lobregon, estudiantes, residentes en Valencia.

Canónigo Jerónimo de Torres, juez y Comisario apostólico.

Lugar ✠ del sello.

De mandamiento de dicho Sr. juez apostólico, Miguel Jerónimo Ferri.

A 24 de septiembre de 1632, ante mí, notario y por razón del presente proceso, compareció y se constituyó personalmente el caballero Francisco Sempere, en dicho nombre, que del mejor modo que pudo dijo que llevaba consigo, como así dijo, una Carta de provisión expedida por el Sr. Juez, juntamente con notificaciones continuativas, pidiendo y requiriéndome que las insertara en el presente proceso.

Dado en Valencia.

Jerónimo de Torres, canónigo de la S. I. de Valencia, juez por la sede apostólica en vigor de cláusula general, especialmente nombrado y elegido, para todos y cada uno de los Sres. Abades, Priors, Prebostes, etcétera, al Rdo. Sr. Vicario general y oficial de la ciudad y diócesis de Orihuela, o de su Curia eclesiástica, Procurador fiscal, y a todas las demás persona o personas a las que lo que sigue atañe o pueda atañer en algún modo,

Salud en el Señor.

Sabed que en el día presente y suscrito, ante Nos se constituyó personalmente el caballero Francisco Sempere, como síndico y procurador de la ciudad de Elche de la dicha diócesis de Orihuela, quien en dicho nombre presentó una carta apostólica del Ilmo. Sr. Marco Antonio Franciotus Protonotario apostólico, Referendario de ambas signaturas del Sernmo. Sr. N. Papa, y Auditor General de la Curia de Causas de la Cámara apostólica, la que Nos hemos recibido con el honor y reverencia que merece, y que es del tenor siguiente:

«Marco Antonio Franciotus, protonotario apostólico, referendario de ambas firmas del Sernmo. Sr. N. el papa, Auditor general de la Curia ... ..»

Santis Floride, canónigo, notario de la Curia de la Cámara Apostólica, Ludovico Vasis.»

Y dicha Carta, y todo lo en ella contenido, os intimamos, insinuamos, y notificamos, y llevamos a vuestro conocimiento y queremos que lo tengáis por presente por esta, en virtud de la cual por la misma autoridad apostólica y por la que en esta región Nos tenemos, a instancia de dicho caballero Francisco Sempere, y en dicho nombre, decimos,

prescribimos y mandamos que, bajo la sentencia, censura y pena mencionadas en la citada Carta, en todo y por todo la obedezcáis y cumpláis, según en ella está expuesto; o que si en algo se creen afectados, se presenten en Roma ante dicho Ilmo. Sr. Auditor en el tiempo señalado en dicha Carta apostólica.

Fecha en Valencia, a 24 de mayo del año 1632, estando presentes como testigos José Ferri y Diego Lobregon, estudiantes, residentes en Valencia.

Canónigo Jerónimo de Torres, juez y Comisario apostólico.

Lugar ✱ del sello.

De mandamiento de dicho Sr. juez apostólico, Miguel Jerónimo Ferri.

En nombre de Dios. Así sea.

Sean todos que en el año de la Natividad del Señor 1632, en el día 9 del mes de junio, yo Baltasar Voltés, notario público de Orihuela, por la Universal autoridad apostólica en Roma y aun por toda la tierra, y por dición de N.S. el Rey de las Españas, requerido por Ginés Massanes, de Orihuela, como procurador y síndico de la ciudad de Elche de la diócesis de Orihuela, notifiqué dicha Carta apostólica al Sr. D. Francisco Piquer, Doctor en ambos derechos, Sacrista y Canciller de la S. I. de Orihuela y Vicario general y oficial de esta diócesis, en poder del cual entregué y di una copia refrendada de dicha Carta apostólica; y también notifiqué dicha Carta apostólica a Vicente Montesinos, presbítero, Promotor fiscal de la Curia de la Iglesia de Orihuela en propicias personas, los cuales Vicario General y Promotor dijeron que tenían dicha Carta por notificada, y que dentro del término de derecho responderían de la notificación o intimación, reclamando que no cerrase el acto de relación de dicha notificación antes de que dicho Vicario general hubiera respondido.

De todo lo cual, etcétera.

Fueron testigos, en cuanto a la notificación a dicho Vicario general, Gaspar Piquer, presbítero, y Nicolás López, sastre; y en cuanto a la de dicho promotor fiscal, Vicente Francisco, tipógrafo, y Domingo Ferriz, residentes en Orihuela.

Baltasar Voltés, notario, como arriba.

Pero luego, el 12 de junio del mismo año 1632, dicho Sr. Oficial y Vicario General, en respuesta a dicha Carta apostólica, dijo:

«Que ni a su Señoría Reverendísima del Ilustre Obispo de Orihuela ni a su merced jamás les avia pasado por la imaginación impedir en manera alguna la devotísima Fiesta que los vezinos y habitantes de la Villa de Elig hazen a la Asunción de Nuestra Señora Santísima, antes bien au procurado y procuran por todos los caminos posibles aumentar y avivar en dichos fieles dicha devoción; y aunque es verdad que por el capítulo 24 de la segunda synodal oriolense está expresamente prohibido hazer representaciones y comedias dentro las Iglesias, por los muchos inconvenientes que de hazer semejantes representaciones se han experimentado *«ibi, quare ut ea quae divinum possunt perturbare officium, aut oculos divinae maiestatis offendere, ab ecclesia arceantur, ne ubi peccatorum est veniam postulandi, ibi peccandi detur occasio in sanctuario Dei iuxta constitutionem Innocentii tertii quae incipit; Cum docerem; histriones, mimos, comoediarum representatores et actores aut alios qui in solitis ridiculis et monitiolis formis deludi vicorum larvis induuntur, sub poena duorum ducatorum prohibemus»* (para que allí las cosas que puedan perturbar el oficio divino u ofender los ojos de Su divina Majestad sean apartadas de la Iglesia, a fin de que donde se puede pedir perdón de los pecados no se dé ocasión de pecar, en el santuario de Dios, según la constitución de Inocencio tercero que empieza: Al enseñar yo...; prohibimos bajo pena de dos ducados la actuación de juglares, bufones, representantes de comedias, actores y otros que bajo estas formas placenteras y alegres hacen divertir a las orugas de las plobaciones); con todo, atendido a la mucha devoción con que los vezinos de dicha Villa celebran dicha Fiesta, y a que los señores antecesores de Su Señoría Reverendísima en este obispado, no obstante dicha prohibición sinodal, siempre precariamente les han concedido licencia para hazer la representación de la Asunción en el día de dicha Fiesta y en su víspera; después de vista y reconocida dicha comedia por el Doctor Estevan Torregrossa, canónigo doctoral desta Santa Iglesia, de orden y comisión de dicho Señor Obispo, y no habiéndose hallado en ella cosa que desdiga de nuestra Santa Fe y buenas costumbres, se le a concedido por dicho Señor Obispo facultad y licencia de poder representar aquella conforme cada año se representa, dentro del cuerpo de dicha Iglesia, de manera que para poder representar aquella en dicho lugar no tienen otro título sino sólo la precaria concesión

de dicho Señor Obispo, y durante su beneplácito ni consta ni podrá constar que su Señoría Reverendísima ni su merced del Señor Oficial y Vicario general se hayan jamás jactado de revocar dicha concesión no obstante que libremente lo que pueden hazer conformándose con dicha constitución de Pio 3º y constitución sinodal referida.

Lo que en dicha fiesta se prohibió y mandó en el mes de agosto del año próximamente pasado, por público edicto publicado en el púlpito de dicha Iglesia fue que en los días que dentro de dicha Iglesia se hiziese dicha representación se amedianase dicha Iglesia con un palenque hecho de tablas, de manera que los hombres estén separados y divididos de las mugeres, que dentro de dicha Iglesia no hiziesen meriendas ni se vendiesen cosas de comer ni beber, y esto se prohibió porque, a ocasión de la infinita gente que acude de todas partes a ver dicha fiesta y representación, estaban en dicha Iglesia tan apretadamente mezclados los hombres con las mugeres, que de dicha apretura todos los años se seguían mil deshonestidades y desvergüenzas, las quales ocasionavan ariñas, y que dentro de la casa de Dios se derramase sangre y se hiriesen los hombres, y assimismo se hazian meriendas, comiendo en ellas hombres y mugeres, y tirándose unos a otros cosas de comer, con tanta profanidad como se suele hazer en los corros de toros o otras fiestas profanas, vendiendo para esto, dentro de la Iglesia, frutas, vino y agua, conforme consta de todo lo referido assí por varios procesos actitados en dicha Corte de riñas e inquietudes que en dichos días an suscedido dentro de dicha Iglesia, como también por las disposiciones (*sic*) de más de seys testigos *omni exceptione maioribus*, que sobre ello se ha recibido con inuición del síndico y procurador de dicha villa; por cuya causa, y también porque todo lo sobredicho está prohibido en el sobredicho capítulo 24 de dicho sínodo «*Ibi nullus praeterea audeat in templis comedere, aut adpectu, risu, oculis, signis notis, manus gesticulatione aut dictis lascivis amorem mulieris occupare aut earum ambire libidinem; si secus omnem Deo timorem postpositi fuerint, excommunicationis poenam incurrant*» (Que allí nadie se atreva tampoco a comer en los templos, ni a pretender el amor de una mujer o excitar su concupisecencia con la mirada, sonrisa, con los ojos, signos, gesticulación de las manos o palabras lascivas; que si lo hicieren contra todo temor de Dios, incurran en pena de excomunió).

Se mandó publicar el sobredicho edicto, el qual se publicó y se puso en excomunió a todos los fieles devotos que dezian ser cosa del cielo y a pasado en cosa juzgado, porque si bien recurrieron de la Ilustrísima Nunciatura apostólica en estos reynos de España, tan solamente los reformó dando licencia y facultad que pudiesen llevar las mugeres una confiturilla en la manga para en caso de necesidad tomar un bocado y vever una vez, quedando en todo lo demás dicho edicto en su fuerza y valor.

Y assí concluye dicha respuesta, que como verdadero hijo de obediencia obtemperará dichas letras en tanto quanto es tenido por drecho *et non aliter, alias nec alio modo*, y que dentro de los dichos sesenta dias contenidos en dichas letras deduirá y allegará todo lo susodicho más por extenso antel Señor Auditor de la Cámara apostólica.

Y requirió a mí el susodicho notario lo recibiese auto público en dicha respuesta y le continuase en consecuencia y sequella de dicha notificación, y que aquella no diesse ni librasse a nayde *sub nullo decreto sin incerta* desta su respuesta;»

Lo cual fue redactado por mí, Baltasar Voltes, notario, de la manera expuesta; y en testimonio, Yo, dicho Baltasar Voltes, pongo mi firma a todo lo expuesto.

Esta copia, según consta en las tres hojas anteriores, incluida la presente, fue sacada de su verdadero original registro, por Mí, Miguel Jerónimo Ferri, clérigo de Valencia, notario público, por la autoridad apostólica.

Por ello pongo aquí este mi signo del arte de notaria que utilizo.

*Paga el señor Sempere per la present còpia, vint sous*

(Paga el señor Sempere por la presente copia, veinte sueldos)

(Traducido por el Doctor en Filología Clásica José M.<sup>a</sup> Morató Thomas)

Fotocopia del original en las dos páginas siguientes

11- Décret à travers lequel se déclare le Mystère d'Elche Monument National , le 15 septembre de 1931.

## «EL MISTERIO DE ELCHE», MONUMENTO NACIONAL

## VII

Un periodista deja traslucir que esta protección al «Misteri» fue consecuencia de la labor realizada por el insigne Maestro y protector de la «Festa», Oscar Esplá.

### **PREAMBULO Y DECRETO DE FECHA 15 SEPTIEMBRE 1931, DECLARANDO «EL MISTERIO DE ELCHE» MONUMENTO ARTISTICO NACIONAL**

«Es norma de las democracias modernas el velar por el prestigio y conservación de las manifestaciones de carácter artístico que por tradición están vinculadas a un sentimiento popular; y más todavía cuando la categoría de aquellas manifestaciones alcanza los grados supremos del arte en un reducido número de ejemplares que son universalmente reconocidos como casos únicos por su significación histórica.

Tal ocurre en España con el drama litúrgico popular llamado «El Misterio de Elche» o «La Festa».

La importancia en la historia del teatro lírico es tan grande, que el estudio y comentario de su partitura y de su libreto ocupa capítulos enteros en la historia de la música universal. Es un caso espléndido de inspiración folklórica. Su origen se remonta al siglo XIII y es el único ejemplar vivo de nuestro primitivo teatro lírico, que tiene la particularidad, entre las producciones del género en esa época, de ser enteramente cantada. Puede, pues, considerarse como un antecedente de la ópera, que apareció tres siglos más tarde en Italia.

Su valor artístico es excepcional, no sólo por la belleza original de sus melodías primitivas, de aquella época citada, sino también por su magistral modificación polifónica hecha en el siglo XVI por los maestros Ribera, Ginés Pérez y Vich.

Esta reforma, llevada a cabo por estos eminentes polifonistas, ofrece la singularidad de estar inspirada en la cadencia popular levantina, tratada en los corales con una elevación de concepto que, en momentos como la escena de la «Judiada» y el llamado «Ternario», la alianza entre el elemento litúrgico y folklórico, está tan perfectamente realizada, que no se encuentra equivalente entre toda la producción polifónica del XVI.

Aparte de los historiadores de la música que le dedican capítulos enteros al famoso drama de Elche y de los musicólogos extranjeros que lo han estudiado, en España se han ocupado de la obra con elogio superlativo, los maestros Pedrell, Turina y Esplá; debiéndose a este último la revisión efectuada en el año 1924, por la cual se representa la obra desde entonces completa, incluyéndose de nuevo en ella la hermosa «Judiada», que había sido suprimida durante más de medio siglo.

Son los propios hijos del pueblo los que representan y cantan anualmente «La Festa», cuyas melodías se transmiten tradicionalmente de padres a hijos, pues aunque existe la partitura o «consueta» del drama lírico, la mayor parte de los que intervienen como intérpretes no saben música.

La representación constituye, pues, una de las fiestas populares de la más alta prosapia artística que existen actualmente en el mundo, y causa con justicia, la admiración y el respeto de cuantos artistas y eruditos de todas partes —españoles y extranjeros— acuden a presenciar este espectáculo único. Pero mientras en otros países se fomenta oficialmente cualquier manifestación de arte popular, aunque no tenga en modo alguno la significación estética e histórica de nuestro drama musical de Elche, éste, abandonado hasta ahora en los escasos recursos técnicos de sus organizadores locales, va llenándose de impurezas con la intromisión de elementos extraños a su peculiar sentido y con el peligro de ir perdiendo poco a poco sus interpretaciones la primitiva grandeza que le ha dado fama universal.

Esto ocasionaría un perjuicio a nuestra cultura y al arte en general; pero también un daño de carácter económico, por cuanto la audición anual del «Misterio» es —y puede serlo más todavía— un legítimo motivo de atracción para el turismo, y por tanto, una fuente de ingresos.

Por todo lo expuesto el Gobierno de la República a propuesta del Ministro de Instrucción Pública y Bellas Artes decreta:

Artículo 1.º El «Misterio» del siglo XIII conocido por «Festa de Elche», se declara monumento nacional.

Artículo 2.º Siendo una función de la Junta Nacional de la Música y Teatros Líricos fomentar el cultivo del folklore nacional y enaltecer las manifestaciones artísticas de tradición popular, y por otra parte, organizar espectáculos y fiestas que tiendan a despertar en el pueblo los más notables y levantados sentimientos estéticos, se encomienda a dicho organismo la misión de conservar «El Misterio

de Elche» tomando las medidas que juzgue oportunas para que el famoso drama lírico, en sus representaciones sucesivas, mantenga su eminencia artística y su carácter popular.

Dado en Madrid a quince de septiembre de 1931.—El Presidente del Gobierno de la República, Niceto Alcalá-Zamora y Torres.—Ministro de Instrucción Pública y Bellas Artes, Marcelino Domingo y Sanjuán».

Por el Ministerio de Información y Turismo fue declarado el «Misterio de Elche», Fiesta de Interés Turístico, en fecha 28 de enero de 1965.

12- Décret de la création du Patronat National du Ministère d'Elche (le 15 juillet 1948)  
et l'Ordre Ministerielle qui adopte son Règlement (le 28 avril de 1951).



## PATRONATO NACIONAL DEL «MISTERIO DE ELCHE»

## IX

Un grupo de Gestores de este Excmo. Ayuntamiento, se dirigió al Sr. Alcalde pidiéndole, por creer que así interpretaban el sentir del pueblo, el que la celebración del Misterio de Elche o Festa de Agosto en Santa María, vuelva a depender del Ayuntamiento como lo ha venido siendo desde tiempo inmemorial. Este escrito está fechado en 5 de mayo de 1948.

Y el día 11 de dicho mes y año, don Tomás Sempere Irlés, en escrito dirigido al Excmo. Ministro de Educación Nacional, dice: «Que este Ayuntamiento Pleno en sesión extraordinaria celebrada el día 5 del actual, a la que asistiera la totalidad de los miembros que componen la Corporación Municipal, aprobó por aclamación una moción en la que se solicita que la celebración del famoso «Misterio de Elche», vuelva a depender del Ayuntamiento.

No obstante, el Ministerio acordó la publicación del Decreto de 15 de julio de 1948 creando el «Patronato Nacional del Misterio de Elche».

PREAMBULO.—Es norma del Estado Español el velar por el prestigio y conservación de las manifestaciones de carácter artístico que, por tradición, están vinculadas a un sentimiento religioso y popular; y más todavía cuando la categoría de aquellas manifestaciones alcanza los grados supremos del arte en un reducido número de ejemplares que son universalmente reconocidos como casos únicos por su significación histórica.

Tal ocurre en España con el drama sacro-lírico llamado «El Misterio de Elche» o «La Festa».

Su importancia en la historia del teatro lírico es tan grande, que el estudio y comentario de su partitura y de su libreto ocupa capítulos enteros en la historia de la música universal. Es un caso espléndido de inspiración folklórica. Su origen se remonta al siglo XIII y es el único ejemplar vivo de nuestro primitivo teatro lírico que tiene la particularidad entre las producciones del género de esa época, de ser enteramente cantada. Puede, pues, considerarse como un antecedente de la ópera, que apareció tres siglos más tarde en Italia.

Su valor artístico es excepcional, no sólo por la belleza original de sus melodías primitivas, de aquella época citada, sino también por su magistral modificación polifónica hecha en el siglo XVI por los maestros Ribera, Ginés Pérez y Vich.

Esta reforma, llevada a cabo por estos eminentes polifonistas, ofrece la singularidad de estar inspirada en la cadencia popular levantina, tratada en los corales con una elevación de concepto que, en momento como en su escena de la «Judiada» y en el llamado «Ternario», la alianza entre lo religioso y lo folklórico está tan perfectamente realizada que no encuentra equivalente en toda la producción polifónica del XVI.

Aparte de los historiadores de la música que dedican capítulos enteros al famoso drama de Elche y de los musicólogos extranjeros que lo han estudiado, en España se han ocupado de la obra, con elogio superlativo, los maestros Pedrell, Turina y Esplá; debiéndose a este último la revisión efectuada en el 1924, por la cual la obra se representa desde entonces completa, incluyéndose de nuevo en ella la hermosísima «Judiada», que había sido suprimida durante más de medio siglo.

Son los propios hijos de Elche los que representan y cantan anualmente la «Festa», cuyas melodías se transmiten tradicionalmente de padres a hijos, pues aunque existe la partitura o «Consueta» del drama sacro-lírico, la mayor parte de los que intervienen como intérpretes no saben música.

La representación constituye, pues, una de las manifestaciones de la más alta prosapia artística que existen actualmente en el mundo, y causa, con justicia la admiración de cuantos artistas y eruditos de todas partes, españoles y extranjeros acuden a presenciar este espectáculo único en su doble significación de profunda y emotiva religiosidad y de excepcional y única muestra del género musical del medioevo.

Por todo lo expuesto y para evitar que en el futuro pudiera perderse tal maravilla o llenarse de impurezas con la introducción de elementos extraños a su peculiar sentido, con grave peligro de ir perdiendo poco a poco las primitivas forma y grandeza que le han dado fama universal, fue creado el Patronato Nacional del Misterio de Elche por Decreto del 15 de julio de 1948, que a continuación se transcribe y dice así:

«Terminada la primera etapa de restauración del Misterio de Elche, declarado Monumento Nacional por Orden de 5 de septiembre de 1931, con la reconstrucción casi total de la Iglesia y Tramoya, parece llegado el momento de que la Junta Nacional Restauradora se transforme en Patronato que, al igual que en los museos y en diversos Monumentos Nacionales, cuide de mantener con el debido decoro la continuidad del maravilloso drama sacro-lírico y se preocupe del mayor esplendor de la fiesta, arbitrando los recursos necesarios

para que puedan celebrarse con toda dignidad y atendiendo a su difusión dentro y fuera de España».

«A propuesta del Ministro de Educación Nacional y previa deliberación del Consejo de Ministros, DISPONGO:

Artículo 1.º Se crea el Patronato Nacional del Misterio de Elche.

Art. 2.º Serán funciones de este Patronato:

A) Cuidar de la celebración anual del Misterio conforme tradicionalmente se viene celebrando.

B) Atender a la conservación de la Iglesia.

C) Propagar el conocimiento y difusión de la fiesta.

Art. 3.º El Patronato estará constituido del modo siguiente:

Presidente de Honor: S. E. el Jefe del Estado.

Presidente Nato: El Ministro de Educación Nacional.

Presidente efectivo: El Director General de Bellas Artes.

Vice-Presidente primero: El Alcalde de Elche.

Vice-Presidente segundo: El Arcipreste Cura de Sta. María.

Habrá además un Vice-Presidente tercero, un Secretario y ocho vocales designados libremente por el Ministro de Educación Nacional.

Art. 4.º El Patronato creará una Junta Local, en la cual puede delegar aquellas funciones que exijan la permanencia en la localidad.

Art. 5.º En el plazo de tres meses el Patronato formulará una propuesta de Reglamento».

«Así lo dispongo por el presente Decreto, dado en Madrid, a quince de julio de 1948». «FRANCISCO FRANCO». «El Ministro de Educación Nacional, JOSE IBAÑEZ MARTIN».

DECRETO de 16 de diciembre de 1950 por el que se da nueva redacción al de 15 de julio de 1948 sobre el Patronato Nacional del Misterio de Elche.

«Advertida la conveniencia de introducir diversas modificaciones en el Decreto de 15 de julio de 1948 por el que fue creado, el Patronato Nacional del Misterio de Elche, procede darle nueva redacción, en la que se recojan aquéllas, procurándose mayor amplitud representativa y mejor y más adecuado funcionamiento del organismo general y de su delegación local.

En consecuencia a propuesta del Ministro de Educación Nacional y previa deliberación del Consejo de Ministros, DISPONGO:

Artículo Unico. El decreto de quince de julio de mil novecientos cuarenta y ocho, por el que fue creado el Patronato Nacional del Misterio de Elche queda redactado de la siguiente forma:

Artículo 1.º Se crea el Patronato Nacional del Misterio de Elche.

Art. 2.º Serán funciones de este Patronato:

A) Cuidar de la celebración anual del Misterio, conforme tradicionalmente se viene celebrando.

B) Atender a la conservación de la Iglesia.

C) Propagar el conocimiento y difusión de la fiesta.

Art. 3.º El Patronato estará constituido del siguiente modo:

Presidente de Honor: S. E. el Jefe del Estado.

Presidente Nato: El Ministro de Educación Nacional.

Presidente efectivo: El Director General de Bellas Artes.

Vice-Presidentes de Honor: El Obispo de Orihuela y el Gobernador Civil de Alicante.

Vice-Presidente primero: El Alcalde de Elche.

Vice-Presidente segundo: El Arcipreste Cura de Santa María.

Habrá además un Vice-Presidente tercero, un Secretario y catorce vocales, cuyo nombramiento y cese corresponderán al Ministro de Educación Nacional.

Art. 4.º El Patronato creará una Junta local gestora en la cual pueda delegar aquellas de sus funciones que exijan la permanencia en la localidad. Estará constituida por dos Presidentes Natos: el Alcalde de Elche y el Cura Arcipreste de Santa María, con la facultad de presidir las sesiones a las que asistan; un Presidente Gestor efectivo, un Vice-Presidente, un Secretario, un Tesorero, un Archivero y doce vocales.

El nombramiento y cese de los miembros de esta Junta será facultad del Director General de Bellas Artes.

Art. 5.º En el plazo de tres meses el Patronato formulará una propuesta de Reglamento.

Así lo dispongo por el presente Decreto, dado en Madrid a dieciséis de diciembre de 1950. «FRANCISCO FRANCO». «El Ministro de Educación Nacional, JOSE IBAÑEZ MARTIN».

Habiendo designado el Ministro de Educación Nacional, por Orden Ministerial de 20 de enero de 1949 (B. O. del 29), al Vice-Presidente tercero, Secretario y vocales cuyo nombramiento previene el último párrafo del artículo 3.º del Decreto anteriormente transcrito, el Patronato Nacional del Misterio de Elche, ya totalmente constituido y de conformidad con lo dispuesto en el artículo 5.º del referido Decreto, formula la presente propuesta de

## **REGLAMENTO**

### **CAPITULO I**

#### **Del objeto del Patronato**

Artículo 1.º El Patronato Nacional del Misterio de Elche tendrá a su cargo la custodia, conservación y celebración anual de la «Festa» con arreglo a las normas tradicionales y documentos existentes. Asimismo cuidará de propagar y difundir el conocimiento del «Misterio» y de atender a la conservación de la Insigne Iglesia Arciprestal de Sta. María, de Elche, escenario del mismo.

### **CAPITULO II**

#### **De la constitución del Patronato**

Art. 2.º El Patronato Nacional del Misterio de Elche estará constituido por S. E. el Jefe del Estado como Presidente de Honor; el Ministro de Educación Nacional como presidente Nato; el Director General de Bellas Artes como Presidente efectivo; el Obispo de Orihuela y el Gobernador Civil de Alicante como Vice-Presidentes de Honor; el Alcalde de Elche como Vice-Presidente primero, y el Arcipreste Cura de Sta. María como Vice-Presidente segundo. Habrá además un Vice-Presidente tercero, un Secretario y catorce vocales.

### **CAPITULO III**

#### **De la Junta Local Gestora**

Art. 3.º Para llevar a efecto y desarrollar toda su amplitud la constante labor y atención que el «Misterio de Elche» precisa, existirá la denominada Junta Local Gestora del Patronato Nacional del Misterio de Elche, que se considerará como delegada y mandataria del Patronato para todas aquellas funciones que exijan la permanencia en la localidad.

Art. 4.º Esta Junta estará compuesta por el Alcalde de Elche y el Arcipreste de Sta. María como Presidentes Natos, contará además con un Presidente Gestor, Vice-Presidente, Secretario, Tesorero y doce vocales.

Art. 5.º Las sesiones o actos que celebre la Junta Local Gestora serán presididos por el Alcalde de Elche, que será sustituido en sus ausencias por el Arcipreste de Sta. María, y éste por el Presidente de la Junta Local Gestora.

#### CAPITULO IV

##### De los miembros de honor

Art. 6.º El Patronato Nacional del Misterio de Elche podrá acordar la designación de miembros honorarios del mismo en favor de las personas, que por sus méritos y trabajos en favor de la «Festa», considere oportuno.

#### CAPITULO V

##### De la Capilla del Misterio

Art. 7.º Para mantener en toda su pureza toda la partitura original y tener, al propio tiempo, dispuestas las voces indispensables para la representación, existirá una Capilla de Canto y Declamación, denominada Capilla del Misterio de Elche, encargada de preparar y ensayar a los ilicitaciones con aptitudes para desempeñar algún papel en la representación.

Art. 8.º Esta Capilla estará bajo las inmediatas órdenes de los Maestros de Capilla y de Ceremonias, quienes tendrán a su cargo la dirección musical y escénica respectivamente de los intérpretes del Misterio.

Art. 9.º Para los casos de ausencia o imposibilidad de los titulares se nombrará asimismo un Maestro de Capilla y otro de Ceremonias suplentes.

Art. 10. Todos estos cargos serán nombrados o destituidos por el Patronato Nacional del Misterio de Elche, en una de sus reuniones ordinarias.

#### CAPITULO VI

##### De las publicaciones y actos extraordinarios

Art. 11. El Patronato podrá acordar la publicación de las obras, revistas e impresos de todo género que estime pertinentes, y tendrá la propiedad de las mismas. Del propio modo acordará los medios de publicidad, en cada año, para la mayor difusión y conocimiento del «Misterio».

Art. 12. El Patronato podrá acordar la celebración de los actos o creación de premios extraordinarios cuya finalidad sea la de enaltecer y propagar el conocimiento del «Misterio de Elche».

## CAPITULO VII

### Del Presidente y Vice-Presidentes

Art. 13. Las atribuciones y deberes del Presidente efectivo del Patronato Nacional del Misterio de Elche serán:

- a) Presidir el Patronato.
- b) Cuidar del exacto cumplimiento de este reglamento.
- c) Providenciar en cualquier caso urgente, pero con obligación de dar cuenta al Patronato en la primera reunión del mismo.
- d) Aprobar en definitiva y nombrar subsiguientemente a los miembros de la Junta Local Gestora que le sean propuestos por ésta, si lo estima procedente.
- e) Presidir las reuniones de la Junta Local Gestora cuando tenga por conveniente asistir a sus reuniones.
- f) Ejercer las facultades que le confieran los acuerdos del Patronato y los de la Junta Local Gestora.

Art. 14. Los Vice-Presidentes primero, segundo y tercero, sustituirán por este orden al Presidente en los casos de ausencia o imposibilidad del mismo.

## CAPITULO VIII

### Del Secretario

Art. 15. El Secretario dará cuenta de la correspondencia, redactará y certificará las actas de las reuniones del Patronato, extenderá y firmará los documentos que hayan de expedirse y redactará anualmente y a la vista de los datos que le facilite el Secretario de la Junta Local Gestora, una memoria de las actividades de todo género desarrolladas por el Patronato en el año precedente.

## CAPITULO IX

### De los vocales

Art. 16. Serán derechos y obligaciones de los mismos asistir a las reuniones del Patronato, dando a conocer su opinión sobre los asuntos de que en ellas se trate o proponiendo la discusión de los que consideren oportunos.

## CAPITULO X

### De las sesiones

Art. 17. El Patronato celebrará una sesión ordinaria cada año,

siendo facultad de su Presidente la fijación del día y hora de la misma. Cuando sea necesario podrán celebrarse sesiones extraordinarias.

## CAPITULO XI

### De las funciones de la Junta Local Gestora

Art. 18. Esta Junta, cuyos fines y miembros componentes quedan determinados en el Capítulo III, celebrará una sesión ordinaria en primera convocatoria, el primer miércoles de cada mes y en segunda el viernes de la misma semana. También, cuando sea necesario, podrá celebrar reuniones extraordinarias a petición del Presidente o de cinco miembros de la misma.

Art. 19. Serán atribuciones del Presidente Gestor de esta Junta:

a) Presidir las reuniones de la misma, cuando a ellas no asista ninguno de sus dos Presidentes Natos.

b) Cuidar el cumplimiento de este Reglamento en lo que se refiere a la Junta Local Gestora.

c) Providenciar los casos cuya urgencia así lo requiera, pero con obligación de dar cuenta a la Junta en la primera reunión de la misma.

d) Señalar el orden del día en las reuniones ordinarias y convocar las extraordinarias que se estime convenientes o soliciten cinco miembros de la Junta.

e) Ejercer las facultades que le confieran los acuerdos del Patronato Nacional del Misterio de Elche y de la Junta Local Gestora.

Art. 20. El Vice-Presidente de la Junta Local Gestora, sustituirá al Presidente en los casos de ausencia o imposibilidad del mismo.

Art. 21. El Secretario de esta Junta dará cuenta de la correspondencia que ésta reciba y curse, redactará y certificará las actas de las sesiones que la misma celebre, extenderá y firmará los documentos que hayan de expedirse y facilitará anualmente al Secretario del Patronato Nacional del Misterio de Elche, una memoria de la labor desarrollada durante el año precedente por la Junta Local Gestora.

Art. 22. El Tesorero de la Junta Local Gestora administrará las cantidades que ésta recaude por cualquier concepto, llevando cuenta y razón de dicha administración en la forma que se establezca. También deberá rendir anualmente al Estado Español, cuenta de las cantidades que del mismo reciba el Patronato Nacional del Misterio de Elche o la Junta Local Gestora para el desarrollo de sus fines.



Art. 23. El Archivero de esta Junta tendrá a su cargo y bajo su exclusiva responsabilidad la conservación y distribución de los libros, documentos y publicaciones propios del Patronato y de la Junta Local Gestora.

Art. 24. Los vocales de la Junta Local Gestora tendrán la obligación de asistir a las reuniones que ésta celebre, donde expondrán su opinión sobre los asuntos de que se trate o propondrán a la discusión de aquellos que consideren oportunos.

Art. 25. La Junta Local Gestora tendrá los empleados y dependientes que necesite, siendo todos nombrados y amovibles por su acuerdo.

## CAPITULO XII

### De las vacantes

Art. 26. Para cubrir las vacantes que se produzcan en el Patronato Nacional del Misterio de Elche, éste en una de sus reuniones ordinarias, formulará propuesta de nombramiento en favor de la persona o personas que creyera oportuno, elevando dicha propuesta al Excmo. Sr. Ministro de Educación Nacional, Presidente Nato del Patronato del Misterio, para que éste en definitiva, acuerde o no el nombramiento de la persona o personas propuestas.

Art. 27. Para cubrir las vacantes que se produzcan en la Junta Local Gestora del Patronato Nacional del Misterio de Elche, ésta en una de sus reuniones ordinarias formulará propuesta de nombramiento en favor de la persona o personas que creyera oportuno, elevando dicha propuesta al Excmo. Sr. Director General de Bellas Artes, Presidente efectivo del Patronato Nacional del Misterio de Elche, para que éste en definitiva, acuerde o no el nombramiento de la persona o personas propuestas.

## CAPITULO XIII

### De los ceses

Art. 28. Todo miembro del Patronato que dejare incumplida la misión que le fuere confiada, observase una conducta inadecuada a los fines de este organismo, o faltare a tres reuniones consecutivas del mismo sin causa justificada, podrá ser relevado de su calidad de miembro, por decisión del Excmo. Sr. Ministro de Educación Nacional y a propuesta del Patronato Nacional del Misterio de Elche.

Art. 29. Todo miembro de la Junta Local Gestora que dejase incumplida la misión que le fuere confiada, observase una conducta inadecuada a los fines de la misma, o faltare a tres reuniones con-

secutivas de este organismo, sin causa justificada, podrá ser relevado de su calidad de miembro de la misma por decisión del Excmo. Sr. Director General de Bellas Artes y a propuesta de la Junta Local Gestora del Patronato Nacional del Misterio de Elche.

EL PRESIDENTE  
**Juan de Contreras**

EL SECRETARIO  
**Alberto Asencio**

Aprobado este Reglamento por Orden Ministerial de 28 de abril de 1951.

## BIBLIOGRAPHIE

---

### 1- La Palmeraie d'Elche

- Agulló Velasco, Miguel (1983): La palmera datilera. Cultivo y aprovechamiento. Alicante, I.E.A.
- Almela i Vives, Francesc (1977): El palmeral d'Elx. Valencia, Valencia atracció.
- Antón, Francesc M. (1993): "Elx, una ciutat entre palmeres". El Temps, n. 459.
- Mairie d'Elche (1990): L'économie en Elche. Fonction de conseiller municipal des finances et de développement.
- Mairie d'Elche (1997): Plan Général d'Ordre Urbaine.
- Bellot, J., Serrano, M. Y Lina, V. (1991): Évolution de l'état biologique actuelle de la Palmeraie d'Elche. Analyse de l'évolution future. Département des Ciencias Ambientales et des Ressources Naturels. Université d'Alicante.
- Brotons García, Baltasar (1984): ¡ Salvemos los palmerales de Elche!
- Brotons García, Baltasar (1989): Las palmeras de Elche desde sus orígenes.
- Galiana Ferrández, Carlos y Agulló Velasco, Miguel (1993): La palmera datilera, cultivo y aprovechamiento. Diputación de Alicante.
- Ibarra Ruiz, Pedro (1931): Pro Palmeras. Elche.
- Ibarra Ruiz, Pedro (1982): Historia de Elche. Manuel Pastor (ed. Facsímil)
- Jaen i Urbán, Gaspar (1994): Les palmeres del migjorn valenciá. Valencia, Consell de Cultura.
- Muñoz Palao, F.M. (1929): La palmera datilera. Confederación Sindical Hidrográfica del Segura.
- Picó Meléndez, Francisco (1996): El Palmeral Histórico de Elche. Ayuntamiento de Elche.
- Ramos Fernández, Rafael (1991): Simbología de la cerámica ibérica de La Alcudia. Elche.
- Ramos Folqués, Alejandro (1973): La industria, el comercio y la agricultura en Elche. Elche.
- Ramos Folqués, Alejandro (1987): Historia de Elche. Ediciones Picher. Elche.
- Sevilla Jiménez, Martín (1982): "El Palmeral de Elche, un problema actual". Festa d'Elx.

### 2. Le Mystère d'Elche.

- Castaño García, Joan (1989): La Festa d'Elx. Patronato Nacional del Misteri d'Elx.
- Castaño García, Joan (1993): La restauración de la Festa d'Elx en el primer terç del segle XX. Ajuntament d'Elx.
- Castaño García, Joan (1994): Repertori bibliogràfic de la Festa d'Elx. Valencia, IVEI.
- Llobregat Conesa, Enrique (1977): La Festa d'Elx. Patronato Nacional del Ministerio de Elche.
- Massip i Bonet, Francesc (1991): La Festa d'Elx i els misteris medievals europeus. Alacant, Institut de Cultura Juan Gil Albert.
- Ors, Eugenio d' (1974): Introduction to the Mystery play of Elche. Madrid, Oro Verde.
- Pomares Perlasia, José (1957) : La "Festa" o Misterio de Elche. Barcelona, Marsá.







## Elche (Spain)

No 930

### Identification

<i>Nomination</i>	The Palmeral of Elche: A Cultural Landscape Inherited from Al-Andalus
<i>Location</i>	Autonomous Community of Valencia
<i>State Party</i>	Spain
<i>Date</i>	30 June 1998

### Justification by State Party

This is the only palm grove of its type anywhere on the European continent, which makes it an exceptional landscape in this geographical context. Arab geographers and European travellers have testified to this exceptional quality throughout history.

In addition to the authentic wild forest, many palm trees are cultivated in gardens, the remains of Arab agriculture established over eight centuries ago on the Iberian peninsula. Archaeological data from the Iberian and Roman periods indicate that these plantations are in fact much older than the Arab palm grove.

There is also what survives of a settlement or an urban plan, which can be seen from the cartography of the region. The central core of the town is surrounded by a series of palm gardens before reaching the rural area proper, where these are more widely scattered, even appearing to be natural woods, without human involvement.

Palms also form an essential component of the culture of Elche, manifesting itself in many ways – the processions on Palm Sunday, the Night of the Kings (Twelfth Night), even the town's coat of arms.

[**Note** The State Party does not make any proposals in the nomination dossier concerning the criteria under which it considers this property should be inscribed on the World Heritage List.]

### Category of property

In terms of the categories of cultural property set out in Article 1 of the 1972 World Heritage Convention, this is a *site*. The Palm Grove may also be considered to conform with the continuing organic cultural landscape defined in paragraph 39 of the *Operational Guidelines for the Implementation of the World Heritage Convention*.

### History and Description

#### History

The origins of the Elche palm grove are traditionally attributed to the Phoenicians and Carthaginians in the 1st millennium BC, since dates formed part of their traditional diet. It was with the Arab invasion in the 8th century AD that they began to be cultivated; a network of irrigation canals enabled the brackish waters of the Vinalopó river to be used. The town was moved northwards to a new location and surrounded by many palm groves, so as to recreate a landscape reminiscent of that of North Africa, from whence the new settlers came.

Elche was recaptured in 1265 during the reign of Jaime I and its lands were redistributed. The fertile lands on the left bank, irrigated by the main canal (*Sequia Major*) were granted to those who assisted in the reconquest; this area contained many groves of date palms, some of which survive to the present day. There were no groves on the right bank (the *Magram*), where the lands were assigned to Moslem vassals (*moriscos*); however, despite the lower fertility of this area, its farmers achieved a high degree of productivity, which was to degenerate sadly when the *moriscos* were expelled in 1606.

The area of palm groves went on producing large crops of dates, but these diminished as the town spread in this direction during the second half of the 17th century and the palm trees were cut down. This process was exacerbated with industrialization and the arrival of the railway in the 19th century. It was not until the 1920s that the danger to the palm groves was recognized, and in the 1930s legislative measures were put in place to ensure the continuance of what remained, a process that was completed with the passage of the Law on the Protection of the Elche Palm Grove by the Regional Parliament of Valencia in 1986.

#### Description

The date palm trees of Elche are *Phoenix dactylifera* L., a dioecious species which is native to western Asia and North Africa. They can grow to a height of more than 30m and live for over 300 years.

The palm groves that are the subject of this nomination form a compact group in the eastern part of the town of Elche. The boundaries of the plots (*huertos*) are rectilinear, so that they are mostly square or rectangular, but some triangular, in plan. They are bounded by *cascabots* (fences made of plaited dried palm leaves) or plastered walls of undressed stone 1-2m high. The plots contain the houses of the tenants or owners of the land, though these are mostly in a ruinous condition in the plots nearest to the centre of the town. The palm trees are planted in single or double rows, following the lines of the irrigation canals. They produce both dates for human consumption and the “White Palm” leaves, which are widely exported for use all over the Iberian peninsula for decoration and processional use on Palm Sunday.

The area proposed for inscription is clearly defined by a natural feature (the Vinalopó river), the historic centre of Elche, and recently developed perimeter areas zoned for non-residential use, largely not built.

## Management and Protection

### *Legal status*

The palm groves in public and private ownership that make up this nomination are protected by the 1986 Regional Law on the Protection of the Palm Grove of Elche. Any actions, such as felling of trees, change of agricultural practice, deliberate neglect, or removal of boundaries, which may adversely affect the quality or appearance of the groves require authorization, and the groves are subject to a systematic monitoring procedure.

### *Management*

A total of 67 individual palm groves make up the nomination, all within the urban area. Fifty of these are owned by the Municipality and the remainder by private individuals. They contain 45,000 individual trees and cover an area of 144ha.

A foundation to oversee the Elche palm groves was first set up in 1933, and this role is confirmed in the 1986 provincial law. It is composed of representatives of departments of the Provincial Government (*Generalitat Valenciana*) responsible for culture, planning, and agricultural development, two municipal councillors, and one representative of those who run the groves. This body, which is presided over by the Cultural Counsellor of the Province with the Mayor of Elche as his deputy, is responsible for policy and delegates its administrative functions, in accordance with the 1986 Law, to the local management committee (*Junta Local Gestora*).

The 1997 General Urban Plan for Elche has a number of provisions relating to the groves within the municipal boundaries. Among its policies are the acquisition by the Municipality of further properties, restocking of groves with new trees, which the Municipality has been growing, and increasing productivity. So far as the nominated areas is concerned, these are core areas, within which no activities may take place which might damage the natural environmental balance.

The palm groves are also protected by Law No 1/1986 of the Government of Valencia, under the terms of which no construction or non-agricultural development may take place in and around the palm groves.

## Conservation and Authenticity

### *Conservation history*

Conservation of the palm landscape of Elche has been in progress since the 1920s, but only with the promulgation of the 1986 Provincial Law can it be deemed to be effective.

### *Authenticity*

The plots in which the groves are planted conform with the original land-allotment system, which is integral with the ancient irrigation system installed during the Arab period.

## Evaluation

### *Action by ICOMOS*

An ICOMOS expert mission visited Elche in February 1999. ICOMOS also benefited from the advice of its International

Committee on Historic Gardens and Sites and of the International Federation of Landscape Architects (IFLA).

### *Qualities*

The landscape of palm groves in and around Elche is a remarkable example of the deliberate implantation of a form of agriculture and a single economic species from one region to another, which also reflects a significant episode in history.

### *Comparative analysis*

There are, of course, countless palm groves in North Africa and the Near East. However, the exceptional character of Elche stems from the fact that this was a deliberate implantation by an invading culture of a form of agriculture imported from its homeland in another continent, and which has preserved its original form to the present day. ICOMOS is unaware of any comparable concentration of an economic crop species transported from one region to another that has survived unchanged in its techniques and distribution at a single site over so many centuries.

Many important food crops, such as rice and olives, are known to have been transferred from one region to another in prehistory and classical antiquity, but it is impossible to point to a single example of continuity of place and technique comparable with Elche. Similarly, economic crops have been imported into Europe from other continents (eg tobacco, potatoes, maize), but this took place much later than the introduction of the palm into the Iberian peninsula. Once again, no specific locations can be identified with certainty.

### *ICOMOS comments*

There are nearly 300 palm groves in and around Elche – 102 within the town's boundaries, 180 in the surrounding rural area. They cover over 440ha and contain more than 11,000 individual trees. The original nomination dossier went on to report that there are 1046 properties in seven out of 34 neighbouring communes that contain isolated palm trees or small groups or lines of them, which suggests that there must be some 20,000 properties of this kind in total.

These figures are confirmed the information given in supplementary documentation supplied by the Municipality of Elche. This shows additionally that the area of palm groves within ten rural communes to the south of the town is 9362ha. Reference is made in the same document to a buffer zone for the groves in the town covering 810ha.

The original nomination related to both the palm groves and the Elche Mystery Play (*Misteri*); the latter was subsequently withdrawn. A revised nomination dossier was supplied by the State Party in 1999, covering a smaller number of palm groves (287) containing 181,000 individual trees and covering 440ha, but ICOMOS was of the opinion that the proposal was still too extensive and that the nominated area should be a smaller, discrete, and compact group of palm groves as being representative of the totality.

Following discussions between representatives of the State Party and ICOMOS in February 2000, the present second revised nomination was submitted. The 67 individual palm groves are closely associated with one another, forming a compact landscape. They coincide, moreover, more exactly with the original palm plantations, increasing the cultural significance of the nominated property.



ICOMOS is grateful to the State Party for having consulted it closely in arriving at the present proposal, which conforms exactly with what it had proposed.

### **Recommendation**

That this property be inscribed on the World Heritage List on the basis of *criteria ii and v*:

*Criterion ii* The Palmeral (palm groves) of Elche represent a remarkable example of the transference of a characteristic landscape from one culture and continent to another, in this case from North Africa to Europe.

*Criterion v* The palm grove or garden is a typical feature of the North African landscape which was brought to Europe during the Islamic occupation of much of the Iberian peninsula and has survived to the present day. The ancient irrigation system, which is still functioning, is of special interest.

ICOMOS, September 2000

## Elche (Espagne)

No 930

### Identification

<i>Bien proposé</i>	La palmeraie d'Elche : un paysage culturel hérité d'Al-Andalus
<i>Lieu</i>	Communauté autonome de Valence
<i>État partie</i>	Espagne
<i>Date</i>	30 juin 1998

### Justification émanant de l'État partie

Il s'agit de l'unique forêt de palmier de ce type sur le continent européen, ce qui lui confère une valeur de paysage exceptionnel dans ce cadre géographique. Les géographes arabes et les voyageurs européens attestent ce caractère exceptionnel à travers l'histoire.

En plus de la forêt authentiquement naturelle, de nombreux palmiers sont cultivés dans les jardins et vergers, vestiges de l'exploitation agricole que firent les Arabes de la péninsule ibérique il y a huit siècles. Les données archéologiques des périodes romaines et ibériques indiquent que ces plantations sont en réalité bien plus anciennes que la palmeraie arabe.

C'est aussi la survivance d'un habitat et d'une conception de la ville qui est visible sur la cartographie de la région. Le noyau central de la ville est entouré d'une série de jardins de palmiers avant d'arriver à la partie rurale proprement dite, où les exemplaires apparaissent plus disséminés jusqu'à former des forêts naturelles, sans que la main de l'homme intervienne dans leur culture.

Le palmier est une composante indissolublement associée à la culture d'Elche et s'y manifeste de différentes manières – la procession du dimanche des Rameaux, la Nuit des Rois et même le blason de la ville.

**[Remarque** L'État partie ne fait pas de propositions particulières quant aux critères au titre desquels il envisage de proposer l'inscription de ce bien sur la Liste du Patrimoine mondial.]

### Catégorie de bien

En termes de catégories de biens culturels telles qu'elles sont définies à l'article premier de la Convention du Patrimoine mondial de 1972, le bien proposé est un *site*. On peut aussi considérer que la palmeraie est conforme

au critère de paysage culturel évolutif tel que défini au paragraphe 39 des *Orientations devant guider la mise en œuvre de la Convention du patrimoine mondial*.

### Histoire et description

#### Histoire

L'origine de la palmeraie d'Elche est traditionnellement attribuée aux Phéniciens et aux Carthaginois du I<sup>er</sup> millénaire av. J.-C., car les dattes faisaient partie de leur alimentation. C'est au moment de l'invasion arabe au VIII<sup>e</sup> siècle apr. J.-C. qu'elles commencèrent à être cultivées ; un réseau de canaux d'irrigation permit d'utiliser les eaux saumâtres du Vinalopo. La ville fut à l'époque transférée vers le nord et entourée de nombreuses palmeraies de manière à recréer un paysage rappelant l'Afrique du Nord d'où venaient les nouveaux habitants.


Elche fut reprise en 1265 pendant le règne de Jacques I<sup>er</sup> et les terres furent redistribuées. Les terres fertiles de la rive gauche, irriguées par le canal principal (*Sequia Mayor*) furent accordées à ceux qui avaient participé à la reconquête ; cette zone comprenait de nombreuses palmeraies de dattiers, dont certaines existent encore. Les terres de la rive droite (le *Magram*) ne comprenaient pas de palmeraies et furent attribuées aux vassaux musulmans (*moriscos*) qui, en dépit de la moindre fertilité de la zone et grâce à leur savoir-faire, plantèrent des palmeraies et obtinrent de hauts rendements. Ces cultures devaient malheureusement se dégrader lorsque les *moriscos* furent chassés en 1606.

Les palmeraies continuèrent de produire de grandes quantités de dattes, mais les récoltes diminuèrent à mesure que la ville s'étendait dans cette direction au cours de la deuxième moitié du XVII<sup>e</sup> siècle et pour finir les dattiers furent abattus. Ce processus s'accéléra avec l'industrialisation et l'arrivée du chemin de fer au XIX<sup>e</sup> siècle. On ne reconnut le danger qui menaçait les palmeraies que dans les années 1920 et dans les années 1930, des mesures législatives furent prises pour assurer la survivance de ce qui restait, un processus qui fut complété par la promulgation de la loi sur la protection de la palmeraie d'Elche par le parlement régional de Valence en 1986.

#### Description

Les dattiers d'Elche sont de l'espèce *Phoenix dactylifera* L., native du Moyen-Orient et de l'Afrique du Nord. Ils peuvent atteindre 30 m de haut et vivre plus de 300 ans.

Les palmeraies qui sont l'objet de cette proposition forment un groupe compact dans la partie est de la ville d'Elche. Les limites des jardins (*huertos*) sont rectilignes, les parcelles sont essentiellement carrées ou rectangulaires mais certaines sont triangulaires. Elles sont séparées par des *cascabots* (clôtures de branches de palme tressées) ou des murs de pierre de 1 ou 2 mètres de haut. Chaque parcelle comprend la maison du propriétaire ou du locataire. Ces maisons sont en général délabrées sur les parcelles les plus proches du centre de la ville. Les palmiers sont plantés en rangs simples ou doubles, le long

des canaux d'irrigation. Ils produisent des dattes pour la consommation alimentaire et des palmes d'un blanc laiteux qui sont expédiées dans toute la péninsule ibérique pour la décoration et les processions du dimanche des Rameaux. La zone proposée pour inscription est clairement délimitée par un élément naturel (la rivière Vinalop ) , le centre historique d'Elche et des zones aux périmètres élaborés récemment pour un usage non-résidentiel et qui sont largement non construites.

## Gestion et protection

### *Statut juridique*

Les palmeraies privées ou publiques qui constituent cette proposition d'inscription sont protégées par la loi régionale de 1986 sur la protection de la palmeraie d'Elche. Tout abattage d'arbre, changement de pratique agricole, abandon délibéré ou enlèvement de clôtures, toutes actions pouvant nuire à la qualité ou à l'apparence des palmeraies sont soumises à autorisation. Les palmeraies sont l'objet d'un suivi systématique.

### *Gestion*

Au total, 67 palmeraies, toutes comprises dans la zone urbaine, composent la proposition d'inscription. Cinquante d'entre elles appartiennent à la municipalité, les autres à des particuliers. Elles contiennent 45 000 arbres et s'étendent sur 144 hectares.

Une Fondation chargée de la surveillance des palmeraies d'Elche a été créée en 1933, et son rôle a été confirmé en 1986 par une loi de la province. Elle est composée de représentants des départements du gouvernement provincial (*Generalitat Valenciana*) chargés de la culture, de l'urbanisme et du développement agricole, de deux conseillers municipaux et d'un représentant des exploitants des palmeraies. Cet organe, présidé par le conseiller culturel de la province assisté par le maire d'Elche, est responsable de la politique et délègue ses fonctions administratives, conformément à la loi de 1986, à la commission de gestion locale (*Junta Local Gestora*).

Le plan d'urbanisme général d'Elche de 1997 prend un certain nombre de dispositions concernant les palmeraies plantées sur le territoire de la municipalité. Cette dernière applique une politique d'achat des propriétés, de plantations de dattiers issus de la pépinière municipale et d'accroissement de la productivité. En ce qui concerne les zones proposées pour inscription, aucune activité susceptible de porter préjudice à l'équilibre environnemental naturel ne peut y être conduite.

Les palmeraies sont également protégées par la loi n°1/1986 du gouvernement de Valencia, aux termes de laquelle aucune construction ni aucun développement non agricole ne peuvent avoir lieu dans les palmeraies et aux alentours de ces dernières.

## Conservation et authenticité

### *Historique de la conservation*

La conservation du paysage d'Elche est prise en charge depuis les années 1920, mais c'est seulement la promulgation de la loi provinciale de 1986 qui l'a rendue obligatoire.

### *Authenticité*

Les parcelles sur lesquelles sont plantées les palmeraies sont fidèles au système d'origine de l'attribution des terres et forment une unité avec l'ancien système d'irrigation installé pendant la période arabe.

## Évaluation

### *Action de l'ICOMOS*

Une mission d'expertise de l'ICOMOS a visité Elche en février 1999. L'ICOMOS a également bénéficié des conseils de son Comité international sur les Jardins et les Sites historiques et de la Fédération internationale des architectes paysagers (IFLA).

### *Caractéristiques*

Le paysage des palmeraies d'Elche et de ses environs est un exemple remarquable d'introduction d'une forme d'agriculture et d'acclimatation d'une espèce à rendement économique dans une nouvelle région. Il reflète aussi une époque importante de l'histoire.

### *Analyse comparative*

Il y a bien sûr d'innombrables palmeraies en Afrique du Nord et au Moyen Orient. Toutefois, le caractère exceptionnel d'Elche provient du fait qu'il s'agit d'une implantation délibérée, par un envahisseur qui apporte une forme d'agriculture venant d'un autre continent et qui a, de plus, conservé sa forme d'origine jusqu'à nos jours. L'ICOMOS ne connaît pas d'autre concentration comparable d'une culture vivrière importée d'une région à l'autre qui ait survécu, immuable dans ses techniques et sa distribution sur un site unique et sur plusieurs siècles.

De nombreuses cultures vivrières comme le riz et les oliviers ont aussi été acclimatées à de nouvelles terres, au cours de la préhistoire ou de l'antiquité classique, mais il est impossible de trouver un exemple qui ait une continuité spatiale et technique comparable à Elche. De nombreuses cultures vivrières ont été importées en Europe en provenance d'un autre continent de façon similaire (tabac, pomme de terre, maïs), mais cela s'est produit beaucoup plus tard que l'introduction du dattier sur la péninsule ibérique. De plus, aucun lieu spécifique d'implantation ne peut être identifié avec certitude.

### *Observations de l'ICOMOS*

Il existe près de 300 palmeraies dans Elche et ses environs - 102 à l'intérieur de la ville, 180 dans la zone rurale environnante. Leur superficie est de plus de 440 ha et contient plus de 11 000 arbres. Le dossier d'inscription d'origine précise qu'il y a 1046 propriétés dans sept des 34 municipalités voisines qui possèdent des dattiers isolés, des petits groupes ou des alignements, ce qui suggère qu'il y ait quelque 20 000 propriétés de ce type au total.

Ces chiffres confirment les informations complémentaires contenues dans un document communiqué par la municipalité d'Elche. Cela montre que la zone qui comporte des palmeraies dans les dix communes situées au sud de la ville couvre une superficie de 9362 ha. Dans ce même document, il est fait mention d'une zone tampon dans la ville de 810 ha.

La proposition d'inscription d'origine se rapportait à la palmeraie et au Mystère d'Elche (*Misteri*) ; ce dernier a été retiré. L'État partie a fourni en 1999 un dossier de proposition d'inscription révisé, couvrant un nombre de palmeraies plus réduit (287), pour 181 000 arbres et 440 hectares, mais l'ICOMOS a jugé que cette proposition demeurait trop vaste, et que la zone proposée pour inscription devait être un groupe plus petit, plus discret et plus compact de palmeraies représentatif de ces dernières dans leur intégralité.

Après des discussions entre des représentants de l'État partie et l'ICOMOS en février 2000, la seconde proposition révisée, à savoir la présente, a été soumise. Les 67 palmeraies qu'elle concerne sont étroitement liées entre elles et forment un paysage compact. Elles coïncident en outre plus exactement aux plantations d'origine, ce qui accroît la valeur culturelle du bien proposé pour inscription.

L'ICOMOS est reconnaissant à l'État partie de l'avoir longuement consulté pour arriver à la proposition actuelle, exactement conforme aux suggestions de l'ICOMOS.

### **Recommandation**

Que ce bien soit inscrit sur la Liste du patrimoine mondial sur la base des *critères ii et v* :

**Critère ii** Les palmeraies d'Elche constituent un exemple remarquable de transfert d'un paysage typique d'une culture et d'un continent à un autre, dans ce cas de l'Afrique du Nord à l'Europe.

**Critère v** La palmeraie est un trait caractéristique du paysage d'Afrique du Nord, importée en Europe sous l'occupation arabe d'une grande partie de la péninsule ibérique, et qui y a survécu jusqu'à ce jour. L'ancien système d'irrigation, qui est toujours en fonction, est d'un intérêt particulier.